

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I (Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από 24 έως 27 Οκτωβρίου 2005

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

(2006/C 272 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	1
3. Δήλωση της Προεδρίας	1
4. Νεκρολογία	1
5. Σύνθεση του Σώματος	2
6. Σύνθεση των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών	2
7. Κατάθεση εγγράφων	2
8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών	4
9. Αναφορές	5
10. Μεταφορές πιστώσεων	5
11. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση	6
12. Διάταξη των εργασιών	7
13. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων	7
14. Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης ***I (συζήτηση)	7
15. Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) ***I (συζήτηση)	8
16. Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) ***I (συζήτηση)	8
17. Πρόγραμμα MEDIA 2007 ***I (συζήτηση)	9
18. Μεταφορές αποβλήτων ***II (συζήτηση)	9

19. Φθόριουχα αέρια θερμοκηπίου ***Π — Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων ***Π (συζήτηση)	10
20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	10
21. Λήξη της συνεδρίασης	10
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	11

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

(2006/C 272 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	13
1. Έναρξη της συνεδρίασης	13
2. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	13
3. Πρόσφατες δηλώσεις του Ch. McCreeny σχετικά με την υπόθεση Vaxholm (συζήτηση)	14
4. Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης (συζήτηση)	14
5. Ώρα των ψηφοφοριών	15
5.1. Συμφωνία ΕΚ/Αζερμπαϊτζάν για ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	15
5.2. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	15
5.3. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005: Τμήμα IV (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	15
5.4. Μεταφορές αποβλήτων ***Π (ψηφοφορία)	16
5.5. Συμβατικές απαιτήσεις περί ποιότητας στις υπηρεσίες σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών ***Ι (τελική ψηφοφορία)	16
5.6. Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης ***Ι (ψηφοφορία)	16
5.7. Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) ***Ι (ψηφοφορία)	17
5.8. Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) ***Ι (ψηφοφορία)	17
6. Πανηγυρική συνεδρίαση — Χιλή	17
7. Ώρα των ψηφοφοριών (συνέχεια)	17
7.1. Πρόγραμμα MEDIA 2007 ***Ι (ψηφοφορία)	17
8. Αιτιολογήσεις ψήφου	18
9. Διορθώσεις ψήφου	18
10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	18
11. Πρόσδος που επετεύχθη από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία προς την ένταξη (συζήτηση)	19
12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	19
13. Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (συζήτηση)	21
14. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος * (συζήτηση)	21
15. Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων (συζήτηση)	22
16. Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας ***Ι (συζήτηση)	22
17. Πρόσθετα τροφίμων ***Ι (συζήτηση)	22
18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	23
19. Λήξη της συνεδρίασης	23
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	24
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	26
1. Συμφωνία ΕΚ/Αζερμπαϊτζάν για ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών *	26
2. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005	26
3. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005: Τμήμα IV — Δικαστήριο	27
4. Μεταφορές αποβλήτων ***Π	27

5. Συμβατικές απαιτήσεις περί ποιότητας στις υπηρεσίες σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών ***I	28
6. Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης ***I	29
7. Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) ***I	29
8. Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) ***I	30
9. Πρόγραμμα MEDIA 2007 ***I	32

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	34
1. Έκθεση Costa A6-0230/2005 — ψήφισμα	34
2. Σύσταση Blokland A6-0287/2005 — τροπολογία 83	35
3. Σύσταση Blokland A6-0287/2005 — τροπολογία 87	37
4. Σύσταση Blokland A6-0287/2005 — τροπολογία 88	38
5. Σύσταση Blokland A6-0287/2005 — τροπολογία 9	40
6. Σύσταση Blokland A6-0287/2005 — τροπολογία 93	42
7. Σύσταση Blokland A6-0287/2005 — τροπολογία 101	43
8. Έκθεση Pack A6-0267/2005 — ψήφισμα	45
9. Έκθεση Gröner A6-0263/2005 — ψήφισμα	47
10. Έκθεση Graça Moura A6-0269/2005 — τροπολογία 65	48
11. Έκθεση Graça Moura A6-0269/2005 — τροπολογία 64	50
12. Έκθεση Graça Moura A6-0269/2005 — ψήφισμα	52
13. Έκθεση Hieronymi A6-0278/2005 — τροπολογία 15	53

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0390

Συμφωνία ΕΚ/Αζερμπαϊτζάν για ορισμένες πτυχές των εναέριων υπηρεσιών *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (COM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS))	56
---	----

P6_TA(2005)0391

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 (Τροπολογία)

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 — Τμήμα IV — Δικαστήριο — Ίδρυση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUDG))	57
--	----

P6_TA(2005)0392

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, Τμήμα IV — Δικαστήριο — Ίδρυση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD))	58
--	----

P6_TA(2005)0393

Μεταφορές αποβλήτων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις μεταφορές αποβλήτων (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD))	59
--	----

P6_TC2-COD(2003)0139

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων	59
--	----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΑ	111
--------------	-----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΒ	114
--------------	-----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΓ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ	116
---	-----

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ	117
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΝΑ ΣΥΝΟΔΕΥΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ («ΠΡΑΣΙΝΟΣ» ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ)	119
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙΑ	
ΜΙΓΜΑΤΑ ΔΥΟ Η ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ ΚΑΙ ΔΕΝ ΤΑΞΙΝΟΜΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΕΝΙΑΙΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΚΑΤΑ ΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	121
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙΒ	
ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΠΡΑΣΙΝΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΥΠΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗ ΣΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ Ή ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΟΟΣΑ ΚΑΤΑ ΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 58, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)	121
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV	
ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΓΡΑΠΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗΣ («ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ» ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ)	121
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙVΑ	123
ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ, ΑΛΛΑ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΓΡΑΠΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗΣ (ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3)	123
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V	
ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 36 ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ	123
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VΙ	170
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VΙΙ	
ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΚΑΤΑ ΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ 2 ΚΑΙ 4	171
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VΙΙΙ	
ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΟΡΘΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ (ΑΡΘΡΟ 49)	172
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΧ	
ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΥΠΟΒΟΛΗ ΕΚΘΕΣΗΣ, ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ, ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟ ΑΡΘΡΟ 51, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2	173
R6_TA(2005)0394	
Συμβατικές απαιτήσεις ποιότητας στις υπηρεσίες σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση των όρων αποζημίωσης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης των υπηρεσιών σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών προς τις συμβατικές απαιτήσεις ποιότητας (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))	178
R6_TA(2005)0395	
Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))	178
R6_TC1-COD(2004)0153	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2005/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης	179
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	
ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ	208

P6_TA(2005)0396	
Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κατάρτιση προγράμματος «Νεολαία σε δράση» για την περίοδο 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))	213
P6_TC1-COD(2004)0152	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2005/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάρτιση του προγράμματος «ΝΕΟΛΑΙΑ ΣΕ ΔΡΑΣΗ» για την περίοδο 2007-2013	214
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	224
P6_TA(2005)0397	
Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))	233
P6_TC1-COD(2004)0150	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός (2007-2013)	233
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	242
P6_TA(2005)0398	
Πρόγραμμα MEDIA 2007 ***I	
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά πρόταση προγράμματος για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))	246
P6_TC1-COD(2004)0151	
Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2005/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση προγράμματος για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007)	247
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ	259
P6_TA(2005)0399	
Καθιέρωση χαρτονομισμάτων 1 και 2 ευρώ	
Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την καθιέρωση χαρτονομισμάτων 1 και 2 ευρώ	269

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

(2006/C 272 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	271
1. Έναρξη της συνεδρίασης	271
2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III) — Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (συζήτηση)	271
3. Ώρα των ψηφοφοριών	272
3.1. Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ***II (ψηφοφορία)	272
3.2. Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων ***II (ψηφοφορία)	272
3.3. Εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους ***I (ψηφοφορία)	272
3.4. Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας ***I (ψηφοφορία)	273
3.5. Πρόσθετα τροφίμων ***I (ψηφοφορία)	273
3.6. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος * (ψηφοφορία)	273
3.7. Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης (ψηφοφορία)	274
3.8. Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (ψηφοφορία)	274
3.9. Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων (ψηφοφορία)	274

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

Περιεχόμενα (συνεχίζεται)	Σελίδα
4. Αιτιολογήσεις ψήφου	275
5. Διορθώσεις ψήφου	275
6. Υποδοχή	275
7. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	276
8. Προετοιμασία του επόμενου ανεπίσημου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (συζήτηση)	276
9. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	276
10. Σύνθεση του Σώματος	278
11. Αφγανιστάν (συζήτηση)	278
12. Κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές (συζήτηση)	278
13. Η αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης (συζήτηση)	279
14. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	279
15. Λήξη της συνεδρίασης	279
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	280
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	282
1. Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ***II	282
2. Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων ***II	284
3. Εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους ***I	284
4. Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας ***I	285
5. Πρόσθετα τροφίμων ***I	287
6. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος *	287
7. Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης	288
8. Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις	290
9. Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων	292
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	297
1. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 22	297
2. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 26	298
3. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 35	300
4. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 36	302
5. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 1	303
6. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 45	305
7. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 41	307
8. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 — τροπολογία 34	308
9. Σύσταση Doyle A6-0294/2005 — τροπολογία 2	310
10. Σύσταση Doyle A6-0294/2005 — τροπολογία 8	312
11. Σύσταση Doyle A6-0294/2005 — τροπολογία 9	313
12. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — τροπολογία 10	315
13. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — τροπολογία 22	317
14. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — τροπολογία 36	318
15. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — τροπολογία 38/1	320
16. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — τροπολογία 19/2	322
17. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — τροπολογία 41/1	323
18. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — τροπολογία 41/2	325
19. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 — ψήφισμα	327
20. Έκθεση Drcar Murko A6-0191/2005 — τροπολογία 17	328
21. Έκθεση Drcar Murko A6-0191/2005 — τροπολογία 14	330
22. Έκθεση Drcar Murko A6-0191/2005 — τροπολογία 15	332
23. Έκθεση Drcar Murko A6-0191/2005 — τροπολογία 16	333
24. Έκθεση Drcar Murko A6-0191/2005 — πρόταση Επιτροπής	335
25. Έκθεση Drcar Murko A6-0191/2005 — ψήφισμα	337

26. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 7	338
27. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 2	340
28. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 19/1	342
29. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 19/2	344
30. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 9	345
31. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 3	347
32. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 4	349
33. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 5	350
34. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 20	352
35. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 21	354
36. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 15	356
37. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — τροπολογία 16	357
38. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — αιτιολογική σκέψη ΙΓ	359
39. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες — ψήφισμα	361
40. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — τροπολογία 29	362
41. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — τροπολογία 10	364
42. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — παράγραφος 8	366
43. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — τροπολογία 2	367
44. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — παράγραφος 15/1	369
45. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — παράγραφος 15/2	371
46. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — παράγραφος 21/1	372
47. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — παράγραφος 21/2	374
48. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — παράγραφος 25	375
49. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — αιτιολογική σκέψη ΙΔ/1	377
50. Έκθεση Klamt A6-0286/2005 — ψήφισμα	378

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0400

Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD))

381

P6_TC2-COD(2003)0189A

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου

381

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι 392

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ 393

P6_TA(2005)0401

Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B(COD))

393

P6_TC2-COD(2003)0189B

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου

394

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 400

P6_TA(2005)0402

Εκπομπές θορύβου ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους (COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD))

401

P6_TC1-COD(2005)0149

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους

401

P6_TA(2005)0403

Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου (COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD))

404

P6_TC1-COD(2004)0154

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποιήσεως του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου

405

P6_TA(2005)0404

Πρόσθετα τροφίμων ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/EK για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών και της οδηγίας 94/35/EK για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD))

416

P6_TC1-COD(2004)0237

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2006/.../EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/EK για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών και της οδηγίας 94/35/EK για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα

417

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I 421

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II 428

P6_TA(2005)0405

Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS))

428

P6_TA(2005)0406

Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη στρατηγική κατά της πανδημίας της γρίπης

437

P6_TA(2005)0407

Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας για βιοτεχνολογικές εφευρέσεις

440

P6_TA(2005)0408

Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μετανάστευσης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μετανάστευσης (COM(2004)0811 — 2005/2059(INI))

442

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

(2006/C 272 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	449
1. Έναρξη της συνεδρίασης	449
2. Κατάθεση εγγράφων	449
3. Δράση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2004) (σύζησηση)	451
4. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα (απόφαση της Διασκεύεως των Προέδρων)	451
5. Ώρα των ψηφοφοριών	451
5.1. Οικονομικό έτος 2006 (ψηφοφορία)	452
5.2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III) (ψηφοφορία)	452
5.3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (ψηφοφορία)	453
5.4. Κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές	453
5.5. Η αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης (ψηφοφορία)	454
5.6. Δράση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2004) (ψηφοφορία)	454
6. Αιτιολογήσεις ψήφου	454
7. Διορθώσεις ψήφου	454
8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	455
9. Σύζησηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (σύζησηση)	455
9.1. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα	455
9.2. Ουζμπεκιστάν	455
9.3. Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché	456
10. Ώρα των ψηφοφοριών	456
10.1. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα (ψηφοφορία)	456
10.2. Ουζμπεκιστάν (ψηφοφορία)	456
10.3. Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché (ψηφοφορία)	457
11. Διορθώσεις ψήφου	457
12. Σύνθεση του Σώματος	457
13. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	458
14. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)	458
15. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα	459
16. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση	460
17. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	460
18. Διακοπή της συνόδου	460
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	461
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	463
1. Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Οικονομικό έτος 2006	463
2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III)	475
3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII)	476
4. Κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές	476
5. Η αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης	477
6. Δράση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2004)	478
7. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα	478
8. Ουζμπεκιστάν	479
9. Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché	479
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	480
1. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 543	480
2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογίες 301 + 344	481
3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 345	483

4.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 744	485
5.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 302	486
6.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 99	488
7.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 263	490
8.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 396	491
9.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 761/4	493
10.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 416	495
11.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 266	496
12.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 700	498
13.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 624	499
14.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 717	501
15.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 460/2	502
16.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 462/1	504
17.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 462/2	505
18.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 724	507
19.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 735/2	508
20.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 223	510
21.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 469	511
22.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 56/1	513
23.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 56/2	515
24.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 292	516
25.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 454	518
26.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 156	519
27.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 305	521
28.	Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 — τροπολογία 440	523
29.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 3	524
30.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — τροπολογία 1	526
31.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — τροπολογία 5	527
32.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — τροπολογία 6	529
33.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — τροπολογία 7	531
34.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 10	532
35.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 12	534
36.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — τροπολογία 4/αναθ.	535
37.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 19	537
38.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 20	538
39.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 23	539
40.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 25	541
41.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 28	542
42.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — παράγραφος 33	544
43.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — τροπολογία 3/αναθ.	545
44.	Έκθεση Pittella A6-0309/2005 — ψήφισμα	547
45.	Έκθεση Dombrovskis A6-0307/2005 — τροπολογία 4/1	548
46.	Έκθεση Dombrovskis A6-0307/2005 — τροπολογία 5	550
47.	Έκθεση Μαυρομάτη A6-0276/2005 — ψήφισμα	551
48.	RC B6-0561/2005 — Δυτική Σαχάρα — τροπολογία 2	552
49.	RC B6-0561/2005 — Δυτική Σαχάρα — ψήφισμα	553
50.	RC B6-0563/2005 — Ουζμπεκιστάν — ψήφισμα	553
51.	RC B6-0562/2005 — Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché — ψήφισμα	554

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2005)0409

Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006, Τμήμα III — Επιτροπή (C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)) . . . 555

P6_TA(2005)0410

Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006: Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII και VIII

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006, Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών, Τμήμα VIII(A) — Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής, Τμήμα VIII(B) — Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)) 561

P6_TA(2005)0411

Η κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές 567

P6_TA(2005)0412

Επανεξέταση της διαδικασίας της Βαρκελώνης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επανεξέταση της διαδικασίας της Βαρκελώνης (2005/2058(INI)) 570

P6_TA(2005)0413

Δράση του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή για το έτος 2004 (2005/2136(INI)) 578

P6_TA(2005)0414

Δυτική Σαχάρα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Δυτική Σαχάρα 582

P6_TA(2005)0415

Ουζμπεκιστάν

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ουζμπεκιστάν 583

P6_TA(2005)0416

Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoche

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την υπόθεση Tenzin Delek Rinpoche 585

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

*	Διαδικασία διαβούλευσης
**I	Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
**II	Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
***	Σύμφωνη γνώμη
***I	Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
***II	Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
***III	Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

AFET	Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
DEVE	Επιτροπή Ανάπτυξης
INTA	Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
BUDG	Επιτροπή Προϋπολογισμών
CONT	Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
ECON	Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
EMPL	Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
ENVI	Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
ITRE	Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
IMCO	Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
TRAN	Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
REGI	Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
AGRI	Επιτροπή Γεωργίας
PECH	Επιτροπή Αλιείας
CULT	Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
JURI	Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
LIBE	Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
AFCO	Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
FEMM	Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
PETI	Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

PPE-DE	Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαίων Δημοκρατών
PSE	Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
ALDE	Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
Verts/ALE	Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
GUE/NGL	Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
IND/DEM	Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
UEN	Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
NI	Μη εγγεγραμμένοι

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2005/2006

Συνεδριάσεις από 24 έως 27 Οκτωβρίου 2005

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2006/C 272 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.05 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Δήλωση της Προεδρίας

Ο Πρόεδρος προβαίνει σε δήλωση στην οποία κάνει μνεία στην 60ή επέτειο της ίδρύσεως του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών και υπενθυμίζει τη διάσκεψη κορυφής των αρχηγών κρατών και κυβερνήσεων η οποία διεξήχθη με την ευκαιρία αυτή στη Νέα Υόρκη στις 15 και 16 Σεπτεμβρίου 2005.

4. Νεκρολογία

Ο Πρόεδρος, εξ ονόματος του Σώματος, αποτίει τιμή στην μνήμη του Matti Wuori, βουλευτή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο κατά την προηγούμενη περίοδο κοινοβουλευτικής θητείας, ο οποίος απεβίωσε στις 15.10.2005.

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

5. Σύνθεση του Σώματος

Οι Garrelt Duin και Ingo Schmitt εξελέγησαν μέλη της Ομοσπονδιακής Βουλής της Γερμανίας με ισχύ από 18.10.2005. Σύμφωνα με το άρθρο 7, παράγραφος 2 της Πράξεως περί εκλογής των εκπροσώπων στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με άμεση και καθολική ψηφοφορία, το Σώμα λαμβάνει γνώση του ασυμβίβαστου αυτού του αξιώματος με την ιδιότητα του βουλευτή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και διαπιστώνει τη χηρεία των εδρών τους από την ως άνω ημερομηνία.

Κατά τη διάρκεια της ολομέλειας της 13ης Οκτωβρίου.2005 (σημείο 11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.10.2005), το Σώμα διαπίστωσε τη χηρεία της έδρας του Wojciech Wierzejski με ισχύ από 19.10.2005, καθότι ο τελευταίος εξελέγη βουλευτής στο Κοινοβούλιο της Πολωνίας. Οι αρμόδιες αρχές της Πολωνίας ανακοίνωσαν εν συνέχεια στον Πρόεδρο ότι, σύμφωνα με τη νομοθεσία της Πολωνίας, το ασυμβίβαστο μεταξύ της ευρωπαϊκής και της εθνικής εντολής αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία που δημοσιεύονται τα αποτελέσματα των εκλογών και όχι από την ημερομηνία που διεξάγεται η συνεδρίαση για τη συγκρότηση σε Σώμα του Κοινοβουλίου της Πολωνίας. Ως εκ τούτου, πρέπει να διαπιστωθεί η χηρεία της έδρας του Wojciech Wierzejski με ισχύ από τις 7.10.2005.

6. Σύνθεση των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως της Ομάδας PPE-DE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τις χώρες της Νότιας Ασίας και την Ένωση για την περιφερειακή συνεργασία της Νότιας Ασίας (SAARC)

— James Nicholson

Αντιπροσωπεία στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ

— Patrick Gaubert αντί του Joseph Daul

7. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα

1) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

1.1) εκθέσεις:

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κατάρτιση του προγράμματος «Νεολαία σε δράση» για την περίοδο 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Gröner Lissy (A6-0263/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Pack Doris (A6-0267/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγητής: Graça Moura Vasco (A6-0269/2005).
- Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή το 2004 (2005/2136(INI)) — Επιτροπή Αναφορών.
Εισηγητής: Μαυρομάτης Μανώλης (A6-0276/2005).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγητής Newton Dunn Bill (A6-0277/2005).

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την εφαρμογή προγράμματος για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικο-ακουστικού τομέα (MEDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)) — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Hieronymi Ruth (A6-0278/2005).
- Έκθεση σχετικά με την επανεξέταση της διαδικασίας της Βαρκελώνης (2005/2058(INI)) — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Jäätteenmäki Anneli (A6-0280/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου (COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Mauro Mario (A6-0283/2005).
- Έκθεση για κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μετανάστευσης (COM(2004)0811 — 2005/2059(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Klamt Ewa (A6-0286/2005).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/ΕΚ για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους (COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Florenz Karl-Heinz (A6-0296/2005).
- * Έκθεση σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, Τμήμα IV — Δικαστήριο — Ίδρυση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγήτρια: Jensen Anne E. (A6-0306/2005).
- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006, Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών, Τμήμα VIII(A) — Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής, Τμήμα VIII(B) — Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Dombrovskis Valdis (A6-0307/2005).
- Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)) — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Pittella Giovanni (A6-0309/2005).

1.2) συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Blokland Johannes (A6-0287/2005).
- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκινήτων οχημάτων και την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Doyle Avril (A6-0294/2005).
- ***II Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Doyle Avril (A6-0301/2005).

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

2) από τους βουλευτές

2.1) προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 108 του Κανονισμού):

- Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της επιτροπής ENVI, προς την Επιτροπή, σχετικά με τη στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης (O-0089/2005) (B6-0334/2005)

2.2) προφορικές ερωτήσεις για την ώρα των ερωτήσεων (άρθρο 109 του Κανονισμού) (B6-0332/2005)

- Duff Andrew, Μπεγλίτης Παναγιώτης, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Hall Fiona, Ludford Sarah, Lynne Elizabeth, Stihler Catherine, Τριανταφυλλίδης Κυριάκος, Karim Sajjad, Παπαδημούλης Δημήτριος, Purvis John, Moraes Claude, Corbett Richard, Posselt Bernd, Ebner Michl, Seppänen Esko, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Ryan Eoin, McGuinness Mairead, Hedh Anna, Mitchell Gay, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, De Rossa Proinsias, Αδάμου Αδάμος, Bradbourn Philip, Evans Jonathan, Bushill-Matthews Philip, Dover Den, Kirkhope Timothy, Atkins Robert, Parish Neil, Kamall Syed, Harbour Malcolm, Czarnecki Ryszard, Guerreiro Pedro, Παφίλης Αθανάσιος, Van Hecke Johan, Arif Kader, Τούσσας Γεώργιος, Andrikiénė Laima Liucija, Paasilinna Reino, Μανωλάκου Διαμάντω, Martin Hans-Peter McAvan Linda, Pinheiro João de Deus, Τούσσας Γεώργιος, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Ludford Sarah, Παπαδημούλης Δημήτριος, Pieper Markus, Purvis John, Παπαστάμκος Γεώργιος, Westlund Åsa, Madeira Jamila, Isler Béguin Marie Anne, Παφίλης Αθανάσιος, Karim Sajjad, Valenciano Martínez-Orozco María Elena, Posselt Bernd, Kristovskis Ģirts Valdis, Hedh Anna, Mitchell Gay, Figueiredo Ilda, Peterle Alojz, Arif Kader, Paleckis Justas Vincas, Romeva i Rueda Raül, Vaidere Inese, Andrikiénė Laima Liucija, Farage Nigel, Ó Neachtain Seán, Γκλαβάκης Ιωάννης, McGuinness Mairead, Salinas García María Isabel, Guerreiro Pedro, Staes Bart, Stihler Catherine, Martin David, Schlyter Carl, Henin Jacky, Δημητρίου Παναγιώτης, Ford Glyn, Moraes Claude, Corbett Richard, Bushill-Matthews Philip, Ebner Michl, Andersson Jan, Goudin Héléne, Μπατζελή Κατερίνα, Klamt Ewa, Agnoletto Vittorio, Montoro Romero Cristobal, García-Margallo y Marfil José Manuel, Newton Dunn Bill, Crowley Brian, Aylward Liam, Ryan Eoin, Rudi Ubeda Luisa Fernanda, Rack Reinhard, Doyle Avril, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου Ρόδη, Seppänen Esko, Μάτσης Γιαννάκης, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, McDonald Mary Lou, Alvaro Alexander Nuno, De Rossa Proinsias, de Grandes Pascual Luis, Beazley Christopher, Καρατζαφέρης Γεώργιος, Czarnecki Ryszard, Medina Ortega Manuel, Galá Milan, Μπεγλίτης Παναγιώτης, Bowles Sharon Margaret, Van Hecke Johan, Μανωλάκου Διαμάντω, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Gutiérrez-Cortines Cristina, Lynne Elizabeth, Seeber Richard, Vanhecke Frank

2.3) προτάσεις ψηφίσματος (άρθρο 113 του Κανονισμού)

- Muscardini Cristiana — Πρόταση ψηφίσματος σχετικά με την ανθρωπιστική κατάσταση στη Θέουτα και Μελίγια (Ισπανία) (B6-0547/2005).

αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
 γνωμοδότηση: AFCO

2.4) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

- Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf και Jaromír Kohlíček, σχετικά με την κρίσιμη κατάσταση της τσεχικής λογοτεχνίας και των Τσέχων συγγραφέων (59/2005).
- Marie-Line Reynaud και Marie-Noëlle Lienemann, σχετικά με την ανάγκη να διατηρηθεί ένας χαμηλός συντελεστής ΦΠΑ στον τομέα της οικοδομής (60/2005)
- Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert και Martine Roure, σχετικά με την εξάλειψη της φτώχειας στην Ευρώπη ως βάση ενός δικαιότερου ευρωπαϊκού κοινωνικού μοντέλου (61/2005).
- Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco και Anna Záborská, σχετικά με την ανάγκη να ληφεί η σχέση μεταξύ των μετακινουμένων επιχειρηματιών και της εμπορίας γυναικών και παιδιών για σκοπούς αναγκαστικής πορνείας (62/2005).
- Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca και Elspeth Attwooll, σχετικά με τα παρασυρόμενα δίχτυα αλιείας στη θάλασσα για το σολομό (63/2005).

8. Διαβίβαση από το Συμβούλιο κειμένων συμφωνιών

Το Συμβούλιο διαβίβασε νομίμως επικυρωμένα αντίγραφα των εξής εγγράφων:

- δεύτερο πρακτικό διορθωτικού του πρωτοκόλλου που καταρτίστηκε σύμφωνα με το άρθρο 34 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την τροποποίηση, ως προς τη δημιουργία αρχείου φακέλων τελωνειακών ερευνών, της Σύμβασης για τη χρήση της πληροφορικής στον τελωνειακό τομέα.

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

- πρωτόκολλο με το οποίο τροποποιείται η συμφωνία για τις θαλάσσιες μεταφορές μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της κυβέρνησης της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, αφετέρου·
- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Χιλής σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών·
- συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της κυβέρνησης του Καναδά σχετικά με την επεξεργασία εκ των προτέρων πληροφοριών σχετικά με τους επιβάτες και των καταστάσεων με τα ονόματα των επιβατών.

9. Αναφορές

Οι κατωτέρω αναφορές, που έχουν καταχωρισθεί στο γενικό πρωτόκολλο στις κατωτέρω ημερομηνίες παραπέμφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 191, παράγραφος 5, του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή:

Στις 10.10.2005

- Η κ. Belen Gómez Alfonso (Afectados Nudo Sur) (αριθ. 788/2005)
- Ο κ. Javier Pita Cañas (αριθ. 789/2005)
- Η κ. Beatriz Díaz Giménez (αριθ. 790/2005)
- Η κ. Cristina Lozano Chico (αριθ. 791/2005)
- Η κ. Isabel Castro Latorre (Asociación de Mujeres Olivar y Genero) (αριθ. 792/2005)
- Η κ. Olga Juana Bernedo Alvarado (Instituto Canario de la Mujer) (αριθ. 793/2005)
- Ο κ. Tomàs Serret (αριθ. 794/2005)
- Ο κ. Antonio Carabe (αριθ. 795/2005)
- Η κ. Marisol Montes (Plataforma l'Ave pel Litoral) (αριθ. 796/2005)
- Ο κ. Stephane Kraus (αριθ. 797/2005)
- Ο κ. Jean-Frédéric Marrot (αριθ. 798/2005)
- Ο κ. James Carreyre (Groupe Antiracket Fiscal) (αριθ. 799/2005)
- Ο κ. Albert Tran (αριθ. 800/2005)
- Ο κ. Sergio Mantovani (Comitato Insieme per Borgo Roma-Verona) (αριθ. 801/2005)
- Ο κ. Paolo Rutigliano (αριθ. 802/2005)
- Ο κ. Andrea Murgia (αριθ. 803/2005)
- Ο κ. Renzo Allegrini (Federautisti (Associazione Nazionale Autisti Dipendenti)) (αριθ. 804/2005)
- Ο κ. Antonio Ferreira de Jesús (Estabelecimento Prisional de Vale de Judeus) (αριθ. 805/2005)
- Ο κ. Isaías Gonçalves Afonso (αριθ. 806/2005)
- Ο κ. Θάλης Βασιλικιώτης (αριθ. 807/2005)
- Η κ. Λούλα Σαββίδου (Society of Divorced Women in Cyprus) (με 23 υπογραφές) (αριθ. 808/2005)
- Ο κ. Józef Kulas (αριθ. 809/2005)
- Ο κ. Genādijs Goglovs (αριθ. 810/2005)
- Η κ. Uta Lautenbach (αριθ. 811/2005)
- Ο κ. Werner Thiel (αριθ. 812/2005)
- Η κ. Nina Dalinger (αριθ. 813/2005)
- Η κ. Nadja Peter (αριθ. 814/2005)
- Ο κ. Heinz Posch (αριθ. 815/2005)
- Ο κ. Μιχαήλ Σαχανίδης (αριθ. 816/2005)
- Ο κ. Norbert Alexander Wich (αριθ. 817/2005)

10. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 09/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0106/2005 — SEC(2005)0367).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(3) του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*

* *

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 11/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0109/2005 — SEC(2005)0479).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(2) του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 35/2005 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0310/2005 — SEC(2005)1189).

Αφού έλαβε γνώση της γνωμοδότησης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24(2) του Δημοσιονομικού Κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

11. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση

Ο Πρόεδρος γνωστοποιεί ότι, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, θα προβεί την Τετάρτη στην υπογραφή των ακόλουθων πράξεων που εγκρίθηκαν με τη διαδικασία συναπόφασης σύμφωνα με το άρθρο 68 του Κανονισμού:

- κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 για τη θέσπιση κοινής ονοματολογίας των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS) λόγω της προσχώρησης της Τσεχικής Δημοκρατίας, της Εσθονίας, της Κύπρου, της Λετονίας, της Λιθουανίας, της Ουγγαρίας, της Μάλτας, της Πολωνίας, της Σλοβενίας και της Σλοβακίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (3622/1/2005 — C6-0332/2005 — 2004/0202(COD))
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την εικοστή όγδοη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/EOK του Συμβουλίου περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς κυκλοφορίας στην αγορά και χρήσεως μερικών επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (τολουόλιο και τριχλωροβενζόλιο) (3626/5/2005 — C6-0329/2005 — 2004/0111(COD))
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ενίσχυση της ασφαλείας των λιμένων (3629/3/2005 — C6-0334/2005 — 2004/0031(COD))
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την πρόληψη της χρησιμοποίησης του χρηματοπιστωτικού συστήματος για τη νομιμοποίηση εσόδων από παράνομες δραστηριότητες και τη χρηματοδότηση της τρομοκρατίας (3631/5/2005 — C6-0330/2005 — 2004/0137(COD))
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις διασυνοριακές συγχωνεύσεις κεφαλαιουχικών εταιριών (3632/5/2005 — C6-0327/2005 — 2003/0277(COD))
- οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη χρήση συστημάτων μετωπικής προστασίας στα οχήματα με κινητήρα και με την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/EOK του Συμβουλίου (3640/3/2005 — C6-0336/2005 — 2003/0226(COD))
- κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τους ελέγχους ρευστών διαθεσίμων που εισέρχονται ή εξέρχονται από την Κοινότητα (3646/2005 — C6-0328/2005 — 2002/0132(COD))

Επιπλέον, το Συμβούλιο γνωστοποίησε ότι επικυρώνει:

- τη θέση του Κοινοβουλίου σε πρώτη ανάγνωση της 14ης Απριλίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την έγκριση τύπου οχημάτων με κινητήρα όσον αφορά τη δυνατότητα επαναχρησιμοποίησης, ανακύκλωσης και ανάκτησής τους καθώς και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/EOK του Συμβουλίου (3634/3/2005 — C6-0333/2005 — 2004/0053(COD))

Εν όψει των μεταβολών που το Συμβούλιο επέφερε στο κείμενο που διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο, ο Πρόεδρος συμβουλευτήκε την αρμόδια σχετικά επιτροπή ENVI, σύμφωνα με το άρθρο 66, παράγραφος 2, του Κανονισμού του. Δεδομένου ότι η επιτροπή ENVI δεν αποδέχτηκε τις μεταβολές που επέφερε το Συμβούλιο, το τελευταίο συντάχθηκε με τη θέση του Κοινοβουλίου. Ο Πρόεδρος θα υπογράψει επομένως επίσης αυτή την πράξη την Τετάρτη.

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

12. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου του Οκτωβρίου (PE 364.061/PDOJ) έχει διανεμηθεί και έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 132 του Κανονισμού):

Συνεδριάσεις από τις 24.10.2005 έως τις 27.10.2005

Δευτέρα

- αίτημα της Ομάδας PPE-DE με το οποίο ζητεί να μεταφερθεί την Τετάρτη η ψηφοφορία επί των συστάσεων για τη 2η ανάγνωση Avril Doyle A6-0301/2005 και A6-0294/2005 (σημεία 29 και 30 του ΣΗΔ), η οποία αρχικά είχε προβλεφθεί για την ώρα των ερωτήσεων της Τρίτης.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Τρίτης

- αίτημα της Ομάδας PSE με το οποίο ζητεί η συζήτηση επί της δήλωσης της Επιτροπής σχετικά με το Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (σημείο 18 του ΣΗΔ) να μην περατωθεί με κατάθεση προτάσεων ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, που αιτιολογεί το αίτημα, και Peter Liese, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE.

Με ΗΨ (114 υπέρ, 131 κατά, 5 αποχές), το Σώμα απορρίπτει το αίτημα.

Τετάρτης και Πέμπτης

- δεν προτάθηκε τροποποίηση

*
* *
*

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

13. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι ακόλουθοι βουλευτές:

Mairead McGuinness, Pedro Guerreiro, Marian Harkin, Antonio Masip Hidalgo, Gay Mitchell, Vytautas Landsbergis, Koenraad Dillen, Bogdan Pęk, Gerard Batten, Jim Higgins, Yannick Vaugrenard, György Schöpflin, Magda Kósáné Kovács, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Erna Hennicot-Schoepges, Bogusław Rogalski, Claude Moraes, James Nicholson, Urszula Krupa, Sarah Ludford, Marc Tarabella, Leopold Józef Rutowicz, Zita Pleštinská, Bogusław Sonik, Csaba Sándor Tabajdi, Μάριος Ματσάκης, José Ignacio Salafraña Sánchez-Neyra, Árpád Duka-Zólyomi και Roger Helmer.

14. Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης [COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.

Εισηγήτρια: Doris Pack (A6-0267/2005)

Παρεμβαίνει ο Ján Figel (Μέλος της Επιτροπής).

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

Η Doris Pack παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Proinsias De Rossa (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET), Helga Trüpel (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής BUDG), Françoise Castex (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Magda Kósáné Kovács (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Erna Hennicot-Schoepges, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Christa Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Rolandas Pavilionis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Μανώλης Μαυρομάτης, Νικόλαος Σηφουνάκης, Ljudmila Novak, Åsa Westlund, Tomáš Zatloukal, Guy Bono, Thomas Mann και Ján Figel'.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 25.10.2005.

15. Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάρτιση του προγράμματος «Νεολαία σε δράση» για την περίοδο 2007-2013 [COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Lissy Gröner (A6-0263/2005)

Παρεμβαίνει ο Ján Figel' (Μέλος της Επιτροπής).

Η Lissy Gröner παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Ingeborg Gräßle (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής BUDG), Riia-Noora Kauppi (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Rolf Berend, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Christa Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Αθανάσιος Παφίλης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Rolandas Pavilionis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Pál Schmitt, Justas Vincas Paleckis και Ján Figel'.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 25.10.2005.

16. Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός 2007 (2007-2013) [COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγητής: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

Παρεμβαίνει ο Ján Figel' (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Vasco Graça Moura παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Alexandra Dobolyi (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET), Bogusław Sonik (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Doris Pack, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Guy Bono, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Claire Gibault, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Helga Trüpel, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Erna Hennicot-Schoepges, Νικόλαος Σηφουνάκης, Margarita Starkevičiūtė, Bernat Joan i Marí και Marianne Mikko.

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Maria Badia I Cutchet, Christa Prets και Ján Figel.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 25.10.2005.

17. Πρόγραμμα MEDIA 2007 ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή προγράμματος για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) [COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

Παρεμβαίνει η Viviane Reding (Μέλος της Επιτροπής)

Η Ruth Hieronymi παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνουν οι Ignasi Guardans Cambó (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Brigitte Douay (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής BUDG), Catherine Trautmann (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ITRE), Marianne Mikko, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alfonso Andria, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Alyn Smith, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Héléne Goudin, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Rolandas Pavilionis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Νικόλαος Σηφουνάκης, Seán Ó Neachtain και Viviane Reding.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 25.10.2005.

18. Μεταφορές αποβλήτων ***II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων [15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

Ο Johannes Blokland παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής)

Παρεμβαίνουν οι María del Pilar Ayuso González, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Dorette Corbey, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Caroline Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Horst Schnellhardt, Jillian Evans, Luca Romagnoli, Bogusław Sonik και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 25.10.2005.

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

19. Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ***II — Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων ***II (συζήτηση)

Σύσταση: σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου [16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Avril Doyle (A6-0301/2005)

Σύσταση: σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/EOK του Συμβουλίου [16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B((COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Avril Doyle (A6-0294/2005)

Η κ. Avril Doyle παρουσιάζει τις συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση (A6-0301/2005 και A6-0294/2005).

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Horst Schnellhardt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Dorette Corbey, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Vittorio Prodi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Caroline Lucas, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Alessandro Foglietta, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Richard Seeber, Åsa Westlund, Holger Krahmer, Margrete Auken, Jens-Peter Bonde, Luca Romagnoli, Thomas Ulmer, Karin Scheele, Kathy Sinnott, Frederika Brepoels, Linda McAvan, Avril Doyle και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 3.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005 και σημείο 3.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005.

20. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 364.061/OJMA).

21. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 10.50 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Dagmar Roth-Behrendt
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Allister, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bowles, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Budreikaitė, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, del Castillo Vera, Catania, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hänsch, Hammerstein Mintz, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Isler Béguin, Itälä, Iturgaz Angulo, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jegg, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klinz, Knapman, Koch, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Manders, Maňka, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Tomczak, Toubon, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Virrankoski, Vlasto, Voggenhuber,

Δευτέρα, 24 Οκτωβρίου 2005

Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Weiler, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina

Παρατηρητές

Ali Nedzhmi, Arabadjiev Alexander, Bliznashki Georgi, Crețu Corina, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Gaň Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglia, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Nicolae Șerban, Papanizov Atanas Atanassov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Popeangă Petre, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Tîrle Radu, Vigenin Kristian

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

(2006/C 272 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

2. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΑΝΘΡΩΠΙΝΑ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΑ ΣΤΗ ΔΥΤΙΚΗ ΣΑΧΑΡΑ

- Pasqualina Napolitano, Ana Maria Gomes, Iratxe García Pérez και Karin Scheele, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Δυτική Σαχάρα (B6-0561/2005).
- Raül Romeva i Rueda, Alyn Smith, Hélène Flautre και Bernat Joan i Marí, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τη Δυτική Σαχάρα (B6-0566/2005).
- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Agustín Díaz de Mera García Consuegra και Charles Tanpock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Δυτική Σαχάρα (B6-0568/2005).
- Cecilia Malmström και Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Δυτική Σαχάρα (B6-0571/2005).
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Jonas Sjöstedt, Miguel Portas, Luisa Morgantini, Tobias Pflüger και Pedro Guerreiro, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη Δυτική Σαχάρα (B6-0574/2005).
- Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση στη Δυτική Σαχάρα (B6-0580/2005).

II. ΟΥΖΜΠΕΚΙΣΤΑΝ

- Pasqualina Napolitano και Bernadette Bourzai, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0563/2005).
- Cem Özdemir και Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0564/2005).
- Albert Jan Maat, Simon Coveney και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0569/2005).
- Ona Juknevičienė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Ουζμπεκιστάν (B6-0572/2005).
- Eva-Britt Svensson και Roberto Musacchio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο Ουζμπεκιστάν (B6-0573/2005).
- Cristiana Muscardini, Anna Elzbieta Fotyga, Marcin Libicki και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ουζμπεκιστάν (B6-0579/2005).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

III. ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΤΟΥ TENZIN DELEK RINPOCHÉ

- Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché (B6-0562/2005).
- Raül Romeva i Rueda και Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Θιβέτ και την περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché (B6-0565/2005).
- Thomas Mann, Bernd Posselt και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché (B6-0567/2005).
- Bill Newton Dunn, Frédérique Ries και Dirk Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché (B6-0570/2005).
- Jonas Sjöstedt και Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché (B6-0575/2005).
- Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την περίπτωση του Tenzin Delek Rinpoché (B6-0581/2005).

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

3. Πρόσφατες δηλώσεις του Ch. McCreevy σχετικά με την υπόθεση Vaxholm (συζήτηση)

Δηλώσεις των José Manuel Barroso και Charlie McCreevy: Πρόσφατες δηλώσεις του Ch. McCreevy σχετικά με την υπόθεση Vaxholm

Οι José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) και Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carl Schlyter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Ria Oomen-Ruijten, Jan Andersson, Cecilia Malmström, Elisabeth Schroedter, Eva-Britt Svensson, Kathy Sinnott, Roberts Zile, Gunnar Hökmark, Richard Falbr, Jens-Peter Bonde, Proinsias De Rossa και José Manuel Barroso.

Η συζήτηση περατώνεται.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

4. Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση που υποβάλλει ο Karl-Heinz Florenz, προς την Επιτροπή: Στρατηγική εναντίον πανδημίας γρίπης (B6-0334/2005) (O-0089/2005)

Ο Αντώνιος Τρακατέλλης (αναπλ. συντάκτη) αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση (B6-0334/2005).

Παρεμβαίνουν οι John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Phillip Whitehead, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Georgs Andrejevs, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Satu Hassi, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Αδάμος Αδάμου, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Γεώργιος Καρατζαφέρης, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Alessandro Foglietta, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Françoise Grossetête, Marie-Noëlle Lienemann, Jules Maaten, Caroline Lucas, Urszula Krupa, Luca Romagnoli, Neil Parish, Dorette Corbey, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Ryszard Czarnecki, Bogusław Sonik, María Sornosa Martínez, María del Pilar Ayuso González, Κατερίνα Μπατζελή, Avril Doyle, Linda McAvan, Miroslav Mikolášik, Ευαγγελία Τζαμπάζη, Karsten Friedrich Hoppenstedt και Μάρκος Κυπριανού.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Georgs Andrejevs, Karl-Heinz Florenz και Αντώνιος Τρακατέλλης, εξ ονόματος της επιτροπής ΕΝVI, σχετικά με τη στρατηγική κατά της πανδημίας γρίπης (B6-0548/2005)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 3.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

5. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

5.1. Συμφωνία ΕΚ/Αζερμπαϊτζάν για ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών [COM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0230/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2005)0390)

5.2. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005 (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 (Τμήμα IV) — Δικαστήριο [12180/2005 — C6-0304/2005]

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΑ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0391)

5.3. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005: Τμήμα IV (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τον διορθωτικό προϋπολογισμό αριθ. 6/2005 — Τμήμα IV — Δικαστήριο — Ίδρυση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης [12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγήτρια: Anne E. Jensen (A6-0306/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0392)

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

5.4. Μεταφορές αποβλήτων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων [15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγητής: Johannes Blokland (A6-0287/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0393)

5.5. Συμβατικές απαιτήσεις περί ποιότητας στις υπηρεσίες σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών ***I (τελική ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου με τον οποίο θεσπίζονται οι όροι αποζημίωσης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης των υπηρεσιών σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών προς τις συμβατικές απαιτήσεις ποιότητας [COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Εισηγητής: Roberts Zile (A6-0171/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

Η πρόταση της Επιτροπής απορρίφθηκε στις 28.09.2005 (σημείο 7.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 28.09.2005) και το ζήτημα ανατέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή (άρθρο 52, παράγραφος 3, του Κανονισμού).

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0394)

Ως εκ τούτου επιβεβαιώνεται η απόρριψη της πρότασης. Η διαδικασία περατώνεται.

5.6. Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης [COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.

Εισηγήτρια: Doris Pack (A6-0267/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0395)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0395)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Antonio Tajani επί της τροπολογίας του αριθ. 79.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

5.7. Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάρτιση του προγράμματος «Νεολαία σε δράση» για την περίοδο 2007-2013 [COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Lissy Gröner (A6-0263/2005).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0396)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0396)

5.8. Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός 2007 (2007-2013) [COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγητής: Vasco Graça Moura (A6-0269/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0397)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0397)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

6. Πανηγυρική συνεδρίαση — Χιλή

Από τις 12 έως τις 12.30 μ.μ. το Σώμα συνέρχεται σε πανηγυρική συνεδρίαση επ' ευκαιρία της επισκέψεως του κ. Ricardo Lagos Escobar, Προέδρου της Δημοκρατίας της Χιλής.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

7. Ώρα των ψηφοφοριών (συνέχεια)

7.1. Πρόγραμμα MEDIA 2007 ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέση σε εφαρμογή προγράμματος για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) [COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD)] — Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας.
Εισηγήτρια: Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0398)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0398)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Phillip Whitehead προβαίνει, πριν την ψηφοφορία, σε δήλωση οικονομικού συμφέροντος, σύμφωνα με το Παράρτημα I, άρθρο 1, παράγραφος 1, του Κανονισμού, και δηλώνει ότι δεν θα συμμετάσχει στην ψηφοφορία επί της εκθέσεως αυτής.

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Doris Pack — A6-0267/2005

— Michl Ebner

9. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος II «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Βουλευτές που δήλωσαν ότι δεν συμμετέσχαν στις ψηφοφορίες:

Η Hiltrud Breyer και η Ana Maria Gomes δήλωσαν ότι δεν κατέστη δυνατό να συμμετάσχουν στις ψηφοφορίες —πλην της εκθέσεως της κ. Ruth Hieronymi (A6-0278/2005)— εξ αιτίας προβλήματος που είχαν με την κάρτα ψηφοφορίας.

Ο Phillip Whitehead προέβη σε δήλωση οικονομικών συμφερόντων σύμφωνα με το Παράρτημα I του Κανονισμού και δεν συμμετείχε στην ψηφοφορία επί της εκθέσεως της κ. Ruth Hieronymi (A6-0278/2005).

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.40 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Dagmar ROTH-BEHRENDT

Αντιπρόεδρος

10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Η Erika Mann γνωστοποιεί ότι ήταν παρούσα αλλά ότι το όνομά της δεν εμφανίζεται στην κατάσταση παρόντων.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*

* *

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Παρεμβαίνει η Erika Mann η οποία ζητεί ο Πρόεδρος να προβεί με επιστολή του σε έκφραση συμπαθείας του Σώματος προς τον λαό του Μεξικού, ο οποίος επλήγει από τον τυφώνα Βίλμα, και προχωρεί σε διερεύνηση των δυνατοτήτων που δίδονται από τη συμφωνία ελεύθερων συναλλαγών ΕΚ-Μεξικό για την παροχή της απαραίτητης βοήθειας στο Μεξικό (Η Πρόεδρος σημειώνει το αίτημα).

(Η συνεδρίαση, η οποία διακόπτεται στις 3.05 μ.μ. εν αναμονή της αφίξεως του Olli Rehn (Μέλους της Επιτροπής), επαναλαμβάνεται στις 3.10 μ.μ.)

11. Πρόοδος που επετεύχθη από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία προς την ένταξη (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Πρόοδος που επετεύχθη από τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία προς την ένταξη

Ο Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνει ο Roger Knapman σχετικά με την καθυστέρηση της Επιτροπής (Η Πρόεδρος του αφαιρεί το λόγο).

Παρεμβαίνουν οι Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pierre Moscovici, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Joost Lagendijk, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Salvatore Tatarella, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jan Tadeusz Masiel, μη εγγεγραμμένος, Geoffrey Van Orden, Jan Marinus Wiersma, Nicholson of Winterbourne, Christopher Beazley, ο οποίος εκφράζει τη λύπη του για την απουσία του Συμβουλίου, και Milan Horáček.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Jaromír Kohlíček, Roger Knapman, Andreas Mölzer, Francisco José Millán Mon, Hannes Swoboda, Jeanine Hennis-Plasschaert, Elly de Groen-Kouwenhoven, Αθανάσιος Παφίλης, Nils Lundgren, Koenraad Dillen, Kinga Gál, Catherine Guy-Quint, Luciana Sbarbati, Marie Anne Isler Béguin, Hans-Peter Martin, David Casa, Alexandra Dobolyi, Cecilia Malmström, Anna Ibrisagic, Helmut Kuhne, István Szent-Iványi, Guido Podestà, Miguel Angel Martínez Martínez, Árpád Duka-Zólyomi, József Pinió, Ivo Strejček, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Camiel Eurlings, Libor Rouček, Péter Olajos, Γεώργιος Παπαστάμκος, Michl Ebner, Ιωάννης Βαρβιτσιώτης, Mairead McGuinness, Bernd Posselt και Olli Rehn.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Η συζήτηση περατώνεται.

12. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B6-0332/2005).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 47 (Linda McAvan): Δικαιώματα των επιβατών των αεροπορικών συγκοινωνιών.

Ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Linda McAvan, Richard Corbett και Paul Rübig.

Ερώτηση 48 (João de Deus Pinheiro): Ανταγωνισμός στους τομείς του φωταερίου και του ηλεκτρικού.

Η Neelie Kroes (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των João de Deus Pinheiro, Paul Rübig και José Manuel García-Margallo y Marfil.

Παρεμβαίνει ο Antonio Masip Hidalgo.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Ερώτηση 49 (Γεωργίου Τούσσα): Τιμή πετρελαίου.

Η Neelie Kroes απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Γεωργίου Τούσσα και Antonio Masip Hidalgo.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 50 (Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου): Το πρόβλημα των αποβλήτων και η αντιμετώπισή του.

Ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Mairead McGuinness και Gay Mitchell.

Ερώτηση 51 (Sarah Ludford): Διαδικασία εις βάρος του Η.Β. για παραβίαση της οδηγίας για τα αστικά λύματα.

Ο Σταύρος Δήμας απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Sarah Ludford.

Ερώτηση 52 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Λυματολόσση και βιολογικός καθαρισμός Ψυττάλειας.

Ο Σταύρος Δήμας απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Δημητρίου Παπαδημούλη, Γεωργίου Παπαστάμκου και Josu Ortuondo Larrea.

Στις ερωτήσεις 53 έως 59 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Ερώτηση 60 (Sajjad Karim): Συμφωνία σύνδεσης ΕΕ-Ισραήλ.

Η Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Sajjad Karim, David Martin και Jonas Sjöstedt.

Η ερώτηση 61 καταπίπτει, διότι ο συντάκτης της απουσιάζει.

Ερώτηση 62 (Bernd Posselt): Νότιος Καύκασος και Κασπία Θάλασσα.

Η Benita Ferrero-Waldner απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bernd Posselt και Justas Vincas Paleckis.

Ερώτηση 63 (Girts Valdis Kristovskis): Κατάσταση με τη χρηματοδότηση της ΕΕ προς την Τυνησία.

Η Benita Ferrero-Waldner απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Girts Valdis Kristovskis.

Στις ερωτήσεις 64 έως 72 θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Οι ερωτήσεις 73, 74 και 78 καταπίπτουν διότι οι συντάκτες τους απουσιάζουν.

Ερώτηση 75 (Ιωάννη Γκλαβάκη): Δυνατότητα αλίευσης σπόγγων.

Ο Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Ιωάννη Γκλαβάκη.

Παρεμβαίνει ο Christopher Beazley σχετικά με τη διεξαγωγή της ώρας των ερωτήσεων.

Ερώτηση 76 (Mairead McGuinness): Οι συνέπειες της χρήσης παρασυρόμενων διχτυών για τα αλιευτικά αποθέματα σολομού στα ευρωπαϊκά ύδατα.

Ο Joe Borg απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Mairead McGuinness και David Martin.

Ερώτηση 77 (María Isabel Salinas García): Καταστρατήγηση των κανόνων αλιείας στη Μεσόγειο.

Ο Joe Borg απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της María Isabel Salinas García.

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.25 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

13. Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις

Ο Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Peter Liese, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Maria Berger, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Diana Wallis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Manuel Medina Ortega, Patrizia Toia, Maciej Marian Giertych, Andrzej Jan Szejna και Kathy Sinnott.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

- Diana Wallis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την έννομη προστασία βιοτεχνολογικών εφευρέσεων (B6-0551/2005).
- Maria Berger, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τη νομική προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων (B6-0552/2005).
- Hiltrud Breyer και Margrete Auken, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την έννομη προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων (B6-0553/2005).
- Klaus-Heiner Lehne, Jaime Mayor Oreja, Miroslav Mikolášik, Peter Liese και Giuseppe Gargani, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με διπλώματα ευρεσιτεχνίας για βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (B6-0554/2005).
- Brian Crowley, Rolandas Pavilionis και Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με διπλώματα ευρεσιτεχνίας για βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (B6-0555/2005).
- Umberto Guidoni, Marco Rizzo, Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro και Sylvia-Yvonne Kaufmann, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη νομική προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων (B6-0556/2005).
- Bastiaan Belder, Johannes Blokland, Kathy Sinnott, Maciej Marian Giertych, Patrick Louis, Mario Borghesio, Matteo Salvini και Francesco Enrico Speroni, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας για βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (B6-0557/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 3.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005.

14. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος [COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Ο Bill Newton Dunn παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Manfred Weber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Μάριος Ματσόκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Johannes Voggenhuber, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Carlos Coelho, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, Alexander Stubb, Franco Frattini και Giusto Catania επί της παρεμβάσεως του James Hugh Allister.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 3.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

15. Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με μια κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων [COM(2004)0811 — 2005/2059(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

Η Ewa Klamt παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παραμβάνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παραμβάνουν οι Gabriele Zimmer (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής DEVE), Danutė Budreikaitė (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής INTA), Anna Záborská (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Carlos Coelho, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Adeline Hazan, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Jan Tadeusz Masiel, μη εγγεγραμμένος, Patrick Gaubert και Martine Roure.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 3.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005.

16. Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου [COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Mario Mauro (A6-0283/2005)

Παραμβάνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής)

Ο Mario Mauro παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παραμβάνουν οι Ingeborg Gräßle, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Herbert Bösch, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jacky Henin, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Sylwester Chruszcz, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Leopold Józef Rutowicz, μη εγγεγραμμένος, Stanisław Jałowiecki, Gilles Savary, Eva Lichtenberger, Bairbre de Brún, Alessandro Battilocchio και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 3.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005.

17. Πρόσθετα τροφίμων ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών και της οδηγίας 94/35/ΕΚ για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα [COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

Παραμβάνει ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής).

Η Mojca Drčar Murko παρουσιάζει την έκθεσή της.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Παρεμβαίνουν οι María del Pilar Ayuso González, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Åsa Westlund, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Christa Klav και Μάρκος Κυπριανού.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 3.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 26.10.2005.

18. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 364.061/OJME).

19. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 00.00 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borghesio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeyns, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coveney, Cramer, Crowley, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrasic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Kraemer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassouze, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehuede, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peç, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neira, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Štastný, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hogeя Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Paparizov Atanas Atanasov, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Ștefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τι.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Συμφωνία ΕΚ/Αζερμπαϊτζάν για ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών *

Έκθεση: Paolo COSTA (A6-0230/2005)

Θέμα	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	OK	+	355, 54, 10

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: ενιαία ψηφοφορία

2. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Σύνολο του κειμένου	1	επιτροπή		+	απαιτείται ειδική πλειοψηφία

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005: Τμήμα IV — Δικαστήριο

Έκθεση: Anne E. JENSEN (A6-0306/2005)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	απαιτείται ειδική πλειοψηφία

4. Μεταφορές αποβλήτων *II**

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: (απαιτείται ειδική πλειοψηφία) Johannes BLOKLAND (A6-0287/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 — συμβιβαστικές τροπολογίες	1	επιτροπή IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	2				
	6				
	8				
	12				
	14				
	17-22				
	26				
	29				
	32				
	36				
	38				
	40-45				
	47-50				
	53				
	55				
	57-64				
	70-75				
	77				
79-80					
84-85					
90					
102					
104-106					
108-113					
Σύνολο αριθ. 2 — τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής	3-5	επιτροπή		↓	
	10-11				
	13				
	15-16				
	23-25				
	27				
	30				
	33-35				
	37				
	39				
	46				
	51-52				
	54				
	56				
	65-69				
	76				
	78				
81-82					
86					
89					
Σύνολο αριθ. 2 — τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	83	επιτροπή	ΟΚ	-	70, 424, 41
	87	επιτροπή	ΟΚ	-	82, 434, 45
	88	επιτροπή	ΟΚ	-	73, 454, 48

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 1, παρ. 3	91	Verts/ALE		-	
	7	επιτροπή		+	
άρθρο 1, μετά την παρ. 5	9	επιτροπή	ΟΚ	-	67, 515, 8
	103	IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
άρθρο 3, παρ. 5	92	Verts/ALE		-	
άρθρο 3, μετά την παρ. 5	93	Verts/ALE	ΟΚ	-	52, 501, 46
άρθρο 11, παρ. 1, μετά το στοιχείο η)	94	Verts/ALE		-	
	107	IND/DEM, PPE-DE, PSE + ALDE		+	
	28	επιτροπή		↓	
άρθρο 12, παρ. 1, στοιχείο γ)	95	Verts/ALE		-	
	31	επιτροπή		-	
άρθρο 12, παρ. 1, μετά το στοιχείο γ)	96	Verts/ALE		-	
άρθρο 12, παρ. 1, μετά το στοιχείο ε)	97	Verts/ALE		-	
άρθρο 12, παρ. 1, στοιχείο ζ)	98	Verts/ALE		-	
άρθρο 42, μετά την παρ. 3	99	Verts/ALE		-	
άρθρο 57, παρ. 1, στοιχείο β)	100	Verts/ALE		-	
μετά το Παράρτ. 7	101	Verts/ALE	ΟΚ	-	53, 515, 52

Οι τροπολογίες 7, 103 και 107 αποτελούν μέρος του πακέτου των συμβιβαστικών τροπολογιών.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 9, 83, 87, 88, 93, 101

5. Συμβατικές απαιτήσεις περί ποιότητας στις υπηρεσίες σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών ***I

Έκθεση: Roberts ZILE (A6-0171/2005) (τελική ψηφοφορία)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Το Κοινοβούλιο απέρριψε την πρόταση της Επιτροπής στις 28 Σεπτεμβρίου 2005 και το ζήτημα παραπέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή (άρθρο 52, παράγραφος 3, του Κανονισμού).

Με την ψηφοφορία αυτή το Κοινοβούλιο επιβεβαιώνει την απόρριψη της πρότασης κανονισμού.

Κατόπιν τούτου η διαδικασία περατώνεται.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

6. Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης *I**

Έκθεση: Doris PACK (A6-0267/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση απόφασης					
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-42 44-55 57-71	επιτροπή		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	56	επιτροπή	Χ.Ψ.	+	
άρθρο 15, παρ. 1	75 = 78 =	PSE PPE-DE	HE	+	300, 282, 27
	43	επιτροπή		↓	
άρθρο 42, παρ. 2, μετά το στοιχείο δ)	72	UEN		-	
	79	TAJANI κ.ά.	HE	-	144, 401, 63
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος					
μετά την παρ. 1	73 = 76 =	PSE PPE-DE		+	
	74 = 77 =	PSE PPE-DE		+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	549, 47, 23

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: τροπ. 56

7. Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) *I**

Έκθεση: Lissy GRÖNER (A6-0263/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση απόφασης					
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-17 19-32 34 36-51 53	επιτροπή		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	18	επιτροπή	HE	-	290, 333, 9
άρθρο 3, παρ. 1, μετά το στοιχείο στ)	54	ALDE		+	
άρθρο 8, παρ. 6, μετά το στοιχείο δ)	62 67	PSE PPE-DE	HE	A +	326, 203, 53
	63 68	PSE PPE-DE		A +	
άρθρο 8, μετά την παρ. 7					

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 13, παρ. 1	64 = 69 =	PSE PPE-DE		+	
	33	επιτροπή		↓	
άρθρο 14, μετά την παρ. 3	55 = 70 =	PSE Verts/ALE		+	
	35	επιτροπή		↓	
Παράρτημα, δράση 4, σημείο 4.1, παρ. 3	56 = 71 =	PSE Verts/ALE		-	
Παράρτημα, δράση 4, σημείο 4.1, παρ. 7	57 = 72 =	PSE Verts/ALE		-	
Παράρτημα, δράση 5, σημείο 5.1	59	PPE-DE	HE	-	470, 137, 22
Παράρτημα, δράση 5, μετά το σημείο 5.1	58 = 73 =	PSE Verts/ALE		+	
	52	επιτροπή		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος					
μετά την παρ. 1	60 = 65/αναθ. =	PSE PPE-DE		+	
	61 = 66 =	PSE PPE-DE		+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	547, 76, 12

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τελική ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 18

PSE: τελική ψηφοφορία

8. Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) *I**

Έκθεση: Vasco GRAÇA MOURA (A6-0269/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση απόφασης					
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-2 4-5 7-8 10-11 13-16 18 20 23-24 26-28 31-34 39 41 43-44 47-48 50-60	επιτροπή		+	

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	3	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	6	επιτροπή	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
	9	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	12	επιτροπή	χ.ψ./ΗΕ	+	331, 290, 11
	17	επιτροπή	χ.ψ./ΗΕ	+	335, 279, 18
	19	επιτροπή	χ.ψ./ΗΕ	+	306, 292, 16
	25	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	29	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	35	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	36	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	37	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	38	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	40	επιτροπή	χ.ψ./ΗΕ	+	313, 306, 17
	42	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	45	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	46	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	49	επιτροπή	χ.ψ.	+	
άρθρο 2, παρ. 1	68 = 71 =	PSE PPE-DE	HE	-	283, 320, 27
	21	επιτροπή	HE	-	355, 200, 69
άρθρο 3, παρ. 2, μετά το στοιχείο α)	65	PPE-DE	OK	+	328, 270, 24
άρθρο 5, παρ. 1, μετά την παύλα 3	72	Verts/ALE		+	
άρθρο 12, μετά το στοιχείο β)	62	PSE		+	
	30	επιτροπή		↓	
Παράρτημα, τίτλος I, σημείο 1.3, παρ. 4	63	PSE		-	
μετά την αιτ. σκ. 2	61	PSE		+	
μετά την αιτ. σκ. 21	64	PPE-DE	OK	+	335, 308, 3
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος					
μετά την παρ. 1	66 = 69 =	PSE PPE-DE		+	
	67 = 70 =	PSE PPE-DE		+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	553, 61, 29

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Οι τροπολογίες 14 και 22 συγχωνεύονται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 65

PPE-DE: τροπ. 64, 65 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 6

1ο μέρος: Το σύνολο του κειμένου εκτός από τους όρους «και ιδιαίτερα ο τομέας της πολιτιστικής κληρονομιάς»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 9, 12, 19, 40

PPE-DE: τροπ. 17

PSE: τροπ. 3, 9, 12, 19, 25, 29, 35, 36, 38, 40, 42, 46, 49

ALDE: τροπ. 19, 37, 40, 45

9. Πρόγραμμα MEDIA 2007 *I**

Έκθεση: Ruth HIERONYMI (A6-0278/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση απόφασης					
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-14 16-20 22-33 35-41 43-50 52-77	επιτροπή		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	15	επιτροπή	ΟΚ	+	408, 26, 32
	34	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	51	επιτροπή	χ.ψ.	+	
άρθρο 1, παρ. 2, εδάφιο 2, στοιχείο α)	78	ALDE		+	
	21	επιτροπή		↓	
άρθρο 2, παρ. 1	86 = 89 =	PSE PPE-DE		+	
άρθρο 6, μετά το στοιχείο δ)	80	UEN		-	
άρθρο 13, παρ. 1, στοιχείο δ)	42	επιτροπή		+	
	81	UEN		-	
άρθρο 16	82	UEN		-	

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Παράρτημα, κεφάλαιο 2, σημείο 2.1, μετά την παύλα 2	83	UEN		-	
μετά την αιτ. σκ. 2	79	UEN		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
Σχέδιο νομοθετικού ψηφίσματος					
μετά την παρ. 1	84 =	PSE		+	
	87 =	PPE-DE			
	85 = 88 =	PSE PPE-DE		+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 15

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 34

ALDE: τροπ. 51

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Costa A6-0230/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 355

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lax, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Savi, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Meijer, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Krupa, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Kirkhope, Klamt, Koch, Konrad, Kuźmiuk, Lamassoure, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mauro, Méndez de Vigo, Mikolášik, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Pack, Pieper, Płks, Pinheiro, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beňová, van den Berg, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, El Khadraoui, Fazakas, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lienemann, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pittella, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Swoboda, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 54

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Farage, Knapman, Speroni, Titford, Wise, Železný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Demetriou, Deß, Dimitrakopoulos, Hatzidakis, Kasoulides, Kudrycka, Kuşķis, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Piskorski, Samaras, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Batzeli

Αποχές: 10

GUE/NGL: Krarup

NI: Claeys, Dillen, Lang, Le Pen Marine, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brejc, Sonik

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Stavros Arnaoutakis, Panagiotis Beglitis, Pedro Guerreiro, Georgios Karatzaferis, Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Stavros Lambrinidis, Marios Matsakis, Nikolaos Sifunakis

2. Σύσταση Blokland A6-0287/2005

τροπολογία 83

Υπέρ: 70

ALDE: Nicholson of Winterbourne

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Peķ, Piotrowski, Wohlin, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Gała, Seeberg

UEN: Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 424

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Flasarová, Kohlíček, Strož, Uca

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

NI: Allister, Helmer

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pits, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Ettl, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Αποχές: 41

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Κατά: Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Σύσταση Blokland A6-0287/2005**τροπολογία 87****Υπέρ: 82****ALDE:** Malmström, Nicholson of Winterbourne**GUE/NGL:** Pafilis**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski**NI:** Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Sonik, Stubb, Wijkman**PSE:** Díez González, Golik, Grech**UEN:** Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 434****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Kohlíček, Strož**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise**NI:** Helmer, Kilroy-Silk**PPE-DE:** Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierak, Gill, Goebbels, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Αποχές: 45

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Mote

PPE-DE: Sommer

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Cristiana Muscardini, Claude Turmes

Κατά: Rosa Díez González, Stephen Hughes, José Ribeiro e Castro, Louis Grech

4. Σύσταση Blokland A6-0287/2005

τροπολογία 88

Υπέρ: 73

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapalowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

UEN: Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 454

ALDE: Alvaro, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček, Remek, Stroj

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Wise

NI: Helmer, Kilroy-Silk

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Belet, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Αποχές: 48

ALDE: Andrejevs

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Karatzaferis, Louis, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Bullmann, Paasilinna

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Claude Turmes

Κατά: José Ribeiro e Castro, Stephen Hughes

5. Σύσταση Blokland A6-0287/2005

τροπολογία 9

Υπέρ: 67

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Sakalas

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Titford, Tomczak, Wise, Zapałowski, Železný

NI: Helmer, Kilroy-Silk

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kläß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambρινidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Αποχές: 8

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Kozlík, Mote

UEN: Fotyga

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Claude Turmes

Κατά: Stephen Hughes

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

**6. Σύσταση Blokland A6-0287/2005
τροπολογία 93**

Υπέρ: 52

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Brepoels, Wijkman

PSE: Berman, Reynaud, Savary

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 501

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Kohlíček

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzafelis, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere

Αποχές: 46

GUE/NGL: Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Bullmann

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Claude Turmes

Κατά: Stephen Hughes

7. Σύσταση Blokland A6-0287/2005

τροπολογία 101

Υπέρ: 53

ALDE: Toia

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Pafilis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapafowski

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Wijkman

PSE: Muscat, Reynaud, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouse, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 52**ALDE:** Samuelsen**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, Krarup, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coúteaux, Louis, Sinnott, Speroni**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PSE:** Bullmann**UEN:** Camre**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Claude Turmes**Κατά:** Stephen Hughes**8. Έκθεση Pack A6-0267/2005****ψήφισμα****Υπέρ: 549****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehieux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčcek, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Štástný, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 47

GUE/NGL: Adamou, Pafilis, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Riera Madurell

Αποχές: 23

GUE/NGL: Krarup

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Speroni, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pieper, Reul, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Proinsias De Rossa

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

9. Έκθεση Gröner A6-0263/2005

ψήφισμα

Υπό: 547

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Piskorski, Pleštinová, Podestà, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 76

GUE/NGL: Pafilis, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Iturgaiz Angulo, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Αποχές: 12

GUE/NGL: Krarup, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Kozlák

PPE-DE: Lauk, Podkański, Wijkman, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Rainer Wieland

10. Έκθεση Graça Moura A6-0269/2005

τροπολογία 65

Υπέρ: 328

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Zapalowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Harms, Hassi

Κατά: 270

ALDE: Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Pafilis

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Zdanoka

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 24

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Kozlík

PPE-DE: Wijkman

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Rainer Wieland

**11. Έκθεση Graça Moura A6-0269/2005
τροπολογία 64**

Υπέρ: 335

ALDE: De Sarnez, Guardans Cambó

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 308

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Titford, Wise, Wohlin

NI: Allister, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, del Castillo Vera, Descamps, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Saïfi, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 3

NI: Bobošíková, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

12. Έκθεση Graça Moura A6-0269/2005

ψήφισμα

Υπερ: 553

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bonsignore, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Lamassoure, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Muscardini, Musumeci, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 61

GUE/NGL: Krarup, Meijer, Pafilis, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Titford, Wise, Wohlin, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Helmer, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 29

ALDE: Lehideux, Malmström

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Krupa, Louis, Pęk, Sinnott

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Zvěřina

PSE: Gill

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas, Romeva i Rueda, Trüpel, Źdanoka

13. Έκθεση Hieronymi A6-0278/2005**τροπολογία 15****Υπό: 408**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Cocilovo, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Braghetto, Brejč, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Daul,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Libicki, Muscardini, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Isler Béguin, Jonckheer, Kustatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Romeva i Rueda, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Katá: 26

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Bonde, Booth, Borghezio, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin

NI: Allister, Gollnisch, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PSE: Hedh

UEN: Kristovskis

Αποχές: 32

ALDE: Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Musacchio, Pafilis, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wurtz

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coüteaux

NI: Kozlík

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

PSE: van den Berg, Hedkvist Petersen, Segelström

UEN: Fotyga, Janowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Glyn Ford, David Martin, Richard Howitt, Livia Járóka, Gérard Onesta, José Ribeiro e Castro

Κατά: Thomas Wise

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0390****Συμφωνία ΕΚ/Αζερμπαϊτζάν για ορισμένες πτυχές των εναέριων υπηρεσιών ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (COM(2005)0060 — C6-0130/2005 — 2005/0011(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2005)0060) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 80, παράγραφος 2, και 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0130/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0230/2005),

1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0391

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 (Τροπολογία)

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005
— Τμήμα IV — Δικαστήριο — Ίδρυση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης (12180/2005 —
C6-0304/2005 — 2005/2159(BUDG))

Τροπολογία 1

ΤΜΗΜΑ IV — Δικαστήριο

Οργανόγραμμα: Δημιουργία 2 θέσεων μονίμων υπαλλήλων Β*3, 2 θέσεων μονίμων υπαλλήλων C*1 και 4 θέσεων εκτάκτων υπαλλήλων Β*3.

Προσωπικό εν ενεργεία

Θέση	Προϋπολογισμός 2005	ΣΔΠ 6/2005	Τροπολογία	Προϋπολογισμός 2005 + ΣΔΠ 6 (όπως τροποποιήθηκε)
	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Αναλήψεις υποχρεώσεων	Αναλήψεις υποχρεώσεων
1 1 0 0	Βασικοί μισθοί			
	111 633 022	111 964 022	+ 73 000	112 037 022
1 1 0 1	Οικογενειακά επιδόματα			
	8 940 000	8 967 000	+ 6 000	8 973 000
1 1 0 2	Επιδόματα αποδημίας και εκπατριισμού (στα οποία συμπεριλαμβάνεται το άρθρο 97 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης ΕΚΑΧ)			
	17 770 000	17 823 000	+ 12 000	17 835 000
1 1 3 0	Κάλυψη των κινδύνων ασθένειας			
	3 890 000	3 902 000	+ 3 000	3 905 000
1 1 8 1	Έξοδα ταξιδίου (συμπεριλαμβανομένων και των μελών της οικογένειας)			
	42 000	45 000	+ 2 000	47 000
1 1 8 2	Αποζημιώσεις πρώτης εγκατάστασης, επανεγκατάστασης και μετάθεσης			
	1 170 000	1 223 000	+ 30 000	1 253 000
1 1 8 3	Έξοδα μετακόμισης			
	217 000	238 000	+ 10 000	248 000
1 1 8 4	Προσωρινές ημερήσιες αποζημιώσεις			
	956 000	1 008 000	+ 23 000	1 031 000
1 1 9 1	Προσωρινή πίστωση			
	1 973 000	1 242 000	- 159 000	1 083 000

Αιτιολόγηση

Δημιουργία 8 θέσεων (2 μονίμων υπαλλήλων Β*3, 2 μονίμων υπαλλήλων C*1 και 4 εκτάκτων υπαλλήλων Β*3) τις οποίες δεν ενέκρινε το Συμβούλιο και επαναφορά των ποσοτικών στοιχείων του προσχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού 7/2005.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0392

Σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, Τμήμα IV — Δικαστήριο — Ίδρυση του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης (12180/2005 — C6-0304/2005 — 2005/2159(BUD))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και συγκεκριμένα το άρθρο 272, παράγραφος 4, προτελευταίο εδάφιο,
- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την Ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, και συγκεκριμένα το άρθρο 177,
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό του Συμβουλίου (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, της 25ης Ιουνίου 2002, σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾, συγκεκριμένα δε τα άρθρα του 37 και 38,
- έχοντας υπόψη τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, όπως εγκρίθηκε οριστικά στις 16 Δεκεμβρίου 2004 ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2005, το οποίο υπέβαλε η Επιτροπή στις 5 Σεπτεμβρίου 2005 (COM(2005)0419),
- έχοντας υπόψη το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 3 Οκτωβρίου 2005 (12180/2005 — C6-0304/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών (A6-0306/2005),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Συμβούλιο αποφάσισε να ιδρύσει το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης,

B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η έναρξη λειτουργίας του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης επισημοποιήθηκε για το 2005,

1. αποφασίζει να δημιουργήσει όλες τις θέσεις που είχαν ζητηθεί για το Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης στο προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 7/2005 και να προσαρμόσει αντίστοιχα τις πιστώσεις του σχεδίου διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005·

2. εγκρίνει το σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 όπως τροποποιήθηκε·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα μαζί με την τροπολογία στο σχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού αριθ. 6/2005 στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Δικαστήριο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 60 της 8.3.2005.

⁽³⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/429/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0393

Μεταφορές αποβλήτων *II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις μεταφορές αποβλήτων (15311/4/2004 — C6-0223/2005 — 2003/0139(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (15311/4/2004 — C6-0223/2005),
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση⁽¹⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0379)⁽²⁾
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2004)0172)⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ
- έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0287/2005),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ EE C 87 E της 7.4.2004, σ. 281.

⁽²⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

⁽³⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2003)0139

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175, παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

⁽¹⁾ EE C 108 της 30.4.2004, σ. 58.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 19ης Νοεμβρίου 2003 (EE C 87 E της 7.4.2004, σ. 281), κοινή θέση του Συμβουλίου της 24ης Ιουνίου 2005 (EE C 206 E της 23.8.2005, σ. 1) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2005 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Ο κύριος και εξέχων στόχος και συνιστώσα του παρόντος κανονισμού είναι η προστασία του περιβάλλοντος, οι δε επιπτώσεις του στο διεθνές εμπόριο έχουν μόνον συμπτωματικό χαρακτήρα.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου, της 1ης Φεβρουαρίου 1993, σχετικά με την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων στο εσωτερικό της Κοινότητας, καθώς και κατά την είσοδο και έξοδο τους⁽¹⁾, έχει ήδη τροποποιηθεί κατ' επανάληψιν, σε σημαντικό βαθμό, και χρειάζεται περαιτέρω τροποποίηση. Είναι ανάγκη, ιδίως, να ενσωματωθεί στον εν λόγω κανονισμό το περιεχόμενο της απόφασης 94/774/ΕΚ της Επιτροπής, της 24ης Νοεμβρίου 1994, σχετικά με το τυποποιημένο έγγραφο παρακολούθησης που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου⁽²⁾ και της απόφασης 1999/412/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Ιουνίου 1999, σχετικά με ερωτηματολόγιο για τις υποχρεώσεις αναφοράς των κρατών μελών δυνάμει του άρθρου 41, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 του Συμβουλίου⁽³⁾. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 θα πρέπει, επομένως, να αντικατασταθεί για λόγους σαφήνειας.
- (3) Η απόφαση 93/98/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽⁴⁾ αφορούσε τη σύναψη, για λογαριασμό της Κοινότητας, της Σύμβασης της Βασιλείας, της 22ας Μαρτίου 1989, για τον έλεγχο της διασυνοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους⁽⁵⁾, στην οποία η Κοινότητα είναι Μέρος από το 1994. Με την προσαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, το Συμβούλιο θέσπισε κανόνες για τον περιορισμό και τον έλεγχο των εν λόγω μεταφορών, με σκοπό, μεταξύ άλλων, να καταστεί, το υπάρχον κοινοτικό σύστημα παρακολούθησης και ελέγχου των μεταφορών αποβλήτων, σύμφωνο με τις απαιτήσεις της Σύμβασης της Βασιλείας.
- (4) Η απόφαση 97/640/ΕΚ του Συμβουλίου⁽⁶⁾ αφορούσε την έγκριση, για λογαριασμό της Κοινότητας, της τροποποίησης της Σύμβασης της Βασιλείας, όπως θεσπίστηκε με την απόφαση III/I της Συνδιάσκεψης των Μερών. Με την τροποποίηση αυτή, απαγορεύτηκε κάθε εξαγωγή επικίνδυνων αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση, από χώρες που απαριθμούνται στο Παράρτημα VII της Σύμβασης προς χώρες οι οποίες δεν απαριθμούνται στο Παράρτημα αυτό, όπως επίσης απαγορεύθηκε, από την 1η Ιανουαρίου 1998, κάθε εξαγωγή επικίνδυνων αποβλήτων τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο α) της Σύμβασης και προορίζονται για αξιοποίηση. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 τροποποιήθηκε αναλόγως από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 120/97 του Συμβουλίου⁽⁷⁾.
- (5) Εν όψει του γεγονότος ότι η Κοινότητα έχει εγκρίνει την απόφαση C(2001)107/final του Συμβουλίου του ΟΟΣΑ της 14ης Ιουνίου 2001, σχετικά με την αναθεώρηση της απόφασης C(1992)39/final, για τον έλεγχο των διασυνοριακών διακινήσεων αποβλήτων προοριζόμενων για εργασίες αξιοποίησης («Απόφαση του ΟΟΣΑ»), ώστε να εναρμονισθούν οι κατάλογοι αποβλήτων με τη Σύμβαση της Βασιλείας και να αναθεωρηθούν ορισμένες άλλες απαιτήσεις, είναι αναγκαίο να ενσωματωθεί το περιεχόμενο της εν λόγω απόφασης στην κοινοτική νομοθεσία.
- (6) **Η Κοινότητα έχει υπογράψει τη Σύμβαση της Στοκχόλμης της 22ας Μαΐου 2001 σχετικά με τους έμμοιους οργανικούς ρύπους.**
- (7) Είναι σημαντικό να οργανωθεί και να ρυθμισθεί η παρακολούθηση και ο έλεγχος των μεταφορών αποβλήτων ούτως ώστε να ληφθεί υπόψη η ανάγκη διατήρησης, προστασίας και βελτίωσης της ποιότητας του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας και να επιδιωχθεί η ευρύτερη ενιαία εφαρμογή του κανονισμού σε ολόκληρη την Κοινότητα.
- (8) Είναι σημαντικό επίσης να υπάρχει κατά νουν η απαίτηση του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχείο δ), της Σύμβασης της Βασιλείας ότι πρέπει να μειωθούν στο ελάχιστο οι μεταφορές επικίνδυνων αποβλήτων, σε συνάρτηση με την αποτελεσματική και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των εν λόγω αποβλήτων.
- (9) Περαιτέρω, είναι σημαντικό να υπάρχει κατά νουν το δικαίωμα κάθε Μέρους της Σύμβασης της Βασιλείας να απαγορεύει, δυνάμει του άρθρου 4, της παραγράφου 1, την εισαγωγή επικίνδυνων αποβλήτων ή αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα II της εν λόγω Σύμβασης.

(1) ΕΕ L 30 της 6.2.1993, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2557/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 349 της 31.12.2001, σ. 1).

(2) ΕΕ L 310 της 3.12.1994, σ. 70.

(3) ΕΕ L 156 της 23.6.1999, σ. 37.

(4) ΕΕ L 39 της 16.2.1993, σ. 1.

(5) ΕΕ L 39 της 16.2.1993, σ. 3.

(6) ΕΕ L 272 της 4.10.1997, σ. 45.

(7) ΕΕ L 22 της 24.1.1997, σ. 14.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (10) Οι μεταφορές αποβλήτων που παράγονται από ένοπλες δυνάμεις ή ανθρωπιστικές οργανώσεις θα πρέπει να εξαιρεθούν από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, όταν εισάγονται στην Κοινότητα υπό ειδικές συνθήκες (συμπεριλαμβανομένης της διαμετακόμισης στο εσωτερικό της Κοινότητας όταν τα απόβλητα εισέρχονται στην Κοινότητα). Κατά τις εν λόγω μεταφορές, θα πρέπει να τηρούνται οι απαιτήσεις του διεθνούς δικαίου και των διεθνών συμφωνιών. Στις περιπτώσεις **αυτές όλες οι αρμόδιες αρχές** της διαμετακόμισης και η αρμόδια αρχή προορισμού **στην Κοινότητα** θα πρέπει να ενημερώνονται εκ των προτέρων σχετικά με τη μεταφορά και τον προορισμό της.
- (11) Είναι αναγκαίο να αποφεύγεται η επικάλυψη με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 2002, για τον καθορισμό υγειονομικών κανόνων σχετικά με τα ζωικά υποπροϊόντα που δεν προορίζονται για κατανάλωση από τον άνθρωπο⁽¹⁾, που περιέχει ήδη διατάξεις που καλύπτουν στο σύνολό τους την αποστολή, τη διοχέτευση και τη μετακίνηση (συλλογή, μεταφορά, χειρισμό, επεξεργασία, χρήση, αξιοποίηση ή διάθεση, τήρηση μητρώων, συνοδευτικά έγγραφα και ιχνηλασιμότητα) των ζωικών υποπροϊόντων, εντός της Κοινότητας, καθώς και προς και από την Κοινότητα.
- (12) Η Επιτροπή θα πρέπει, μέχρι την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, να υποβάλει έκθεση για τη σχέση μεταξύ της ισχύουσας τομεακής νομοθεσίας για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία και των διατάξεων του παρόντος κανονισμού, και, θα πρέπει, μέχρι την ημερομηνία αυτή, να υποβάλει τις αναγκαίες προτάσεις για την ευθυγράμμιση της εν λόγω νομοθεσίας με τον παρόντα κανονισμό, προκειμένου να επιτυγχάνεται ισοδύναμο επίπεδο έλεγχου.
- (13) Αν και η παρακολούθηση και ο έλεγχος των μεταφορών αποβλήτων εντός κράτους μέλους εναπόκεινται στο εν λόγω κράτος μέλος, τα εθνικά συστήματα που αφορούν τις μεταφορές αποβλήτων θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη συνοχής με το κοινοτικό σύστημα, ώστε να εξασφαλίζεται υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης υγείας.
- (14) Στην περίπτωση των μεταφορών αποβλήτων προοριζόμενων για εργασίες διάθεσης και αποβλήτων που δεν απαριθμούνται στο Παράρτημα III, IIIA ή IIIB προοριζόμενων για εργασίες αξιοποίησης, είναι σκόπιμο να εξασφαλίζεται η βέλτιστη παρακολούθηση και ο έλεγχος, απαιτώντας να δίδεται προηγούμενη γραπτή συγκατάθεση για τις μεταφορές αυτές. Η εν λόγω διαδικασία θα πρέπει, με τη σειρά της, να προϋποθέτει την προηγούμενη κοινοποίηση, η οποία θα επιτρέπει στις αρμόδιες αρχές να είναι δεόντως ενημερωμένες ώστε να είναι σε θέση να λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο για την προστασία της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος. Θα πρέπει επίσης να επιτρέπει στις αρχές αυτές να προβάλλουν αιτιολογημένες αντιρρήσεις για τη συγκεκριμένη μεταφορά.
- (15) Στην περίπτωση των μεταφορών αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, IIIA ή IIIB προοριζόμενων για εργασίες αξιοποίησης, είναι σκόπιμο να εξασφαλίζεται ελάχιστο επίπεδο παρακολούθησης και ελέγχου, απαιτώντας να συνοδεύονται οι μεταφορές αυτές από ορισμένες πληροφορίες.
- (16) Εν όψει της ανάγκης για την ενιαία εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και για την εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, είναι αναγκαίο, για λόγους αποδοτικότητας, να απαιτείται η διεκπεραίωση των κοινοποιήσεων μέσω της αρμόδιας αρχής αποστολής.
- (17) Είναι επίσης σημαντικό να αποσαφηνισθεί το σύστημα χρηματικών εγγυήσεων ή ισοδύναμης ασφάλειας.
- (18) Έχοντας υπόψη την ευθύνη των παραγωγών αποβλήτων για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των αποβλήτων, τα έγγραφα κοινοποίησης και μεταφοράς για τις μεταφορές αποβλήτων θα πρέπει, όπου είναι πρακτικά δυνατόν, να συμπληρώνονται από τους παραγωγούς αποβλήτων.
- (19) Είναι αναγκαίο να παρέχονται διαδικαστικές διασφαλίσεις στον κοινοποιούντα, τόσο για λόγους ασφάλειας δικαίου, όσο και για να εξασφαλίζεται η ενιαία εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και η εύρυθμη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ L 273 της 10.10.2002, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 416/2005 της Επιτροπής (ΕΕ L 66 της 12.3.2005, σ. 10).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (20) Στην περίπτωση των μεταφορών αποβλήτων προς **διάθεση, τα** κράτη μέλη **πρέπει να λαμβάνουν υπόψη** τις αρχές της εγγύτητας, της προτεραιότητας αξιοποίησης και της αυτάρκειας, σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1975, περί στερεών αποβλήτων⁽¹⁾, με τη λήψη μέτρων σύμφωνα με τη Συνθήκη, για τη γενική ή μερική απαγόρευση των μεταφορών αποβλήτων ή τη συστηματική διατύπωση αντιρρήσεων για τις εν λόγω μεταφορές. Θα πρέπει επίσης να ληφθεί υπόψη η απαίτηση της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, βάσει της οποίας τα κράτη μέλη πρέπει να δημιουργήσουν ολοκληρωμένο και επαρκές δίκτυο εγκαταστάσεων διάθεσης αποβλήτων, προκειμένου να μπορέσει η Κοινότητα να καταστεί αυτάρκης ως σύνολο στον τομέα της διάθεσης αποβλήτων και τα κράτη μέλη να τείνουν χωριστά προς τον στόχο αυτόν, λαμβανομένων υπόψη των γεωγραφικών συνθηκών ή της ανάγκης ειδικών εγκαταστάσεων για ορισμένους τύπους αποβλήτων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να μπορούν να εξασφαλίζουν ότι οι εγκαταστάσεις διαχείρισης αποβλήτων, που καλύπτονται από την οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου, της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης⁽²⁾, εφαρμόζουν τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, κατά τα οριζόμενα στην εν λόγω οδηγία, σύμφωνα με την άδεια της εγκατάστασης, και ότι η επεξεργασία των αποβλήτων λαμβάνει χώρα σύμφωνα με νομικώς δεσμευτικά πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας σχετικά με εργασίες διάθεσης, που καθορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία.
- (21) Στην περίπτωση των μεταφορών αποβλήτων προοριζόμενων για αξιοποίηση, τα κράτη μέλη θα πρέπει να μπορούν να εξασφαλίζουν ότι οι εγκαταστάσεις διαχείρισης αποβλήτων, που καλύπτονται από την οδηγία 96/61/ΕΚ, εφαρμόζουν τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, όπως ορίζονται στην εν λόγω οδηγία, σύμφωνα με την άδεια της εγκατάστασης. Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να μπορούν να εξασφαλίζουν ότι η επεξεργασία των αποβλήτων λαμβάνει χώρα σύμφωνα με νομικώς δεσμευτικά πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας σχετικά με εργασίες αξιοποίησης, που καθορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία, και ότι, λαμβανομένου υπόψη του άρθρου 7, παράγραφος 3 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, η επεξεργασία των αποβλήτων λαμβάνει χώρα σύμφωνα με σχέδια διαχείρισης αποβλήτων, που καταρτίζονται σύμφωνα με την εν λόγω οδηγία, με σκοπό να εξασφαλίζεται η εφαρμογή των νομικά δεσμευτικών υποχρεώσεων αξιοποίησης ή ανακύκλωσης, που καθορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία.
- (22) Η ανάπτυξη υποχρεωτικών απαιτήσεων για τις εγκαταστάσεις αποβλήτων και την επεξεργασία των επιμέρους υλικών αποβλήτων σε κοινοτικό επίπεδο, επιπλέον των υφισταμένων διατάξεων κοινοτικού δικαίου, μπορεί να συμβάλει στη δημιουργία υψηλού επιπέδου περιβαλλοντικής προστασίας σε ολόκληρη την Κοινότητα, να συνδράμει στη δημιουργία ισότιμων όρων ανταγωνισμού όσον αφορά την ανακύκλωση και να βοηθήσει στη διασφάλιση ότι δεν θα παρεμποδίζεται η ανάπτυξη μιας οικονομικά βιώσιμης εσωτερικής αγοράς ανακύκλωσης. Χρειάζεται, επομένως, να αναπτυχθούν ισότιμοι όροι ανταγωνισμού για την ανακύκλωση σε κοινοτικό επίπεδο, μέσω της εφαρμογής κοινών προτύπων σε ορισμένους τομείς, ενδεχομένως, και συμπεριλαμβανομένου, μεταξύ άλλων, σε σχέση με δευτερεύοντα υλικά, προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα της ανακύκλωσης. Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει, ενδεχομένως, προτάσεις τέτοιων προτύπων για ορισμένα απόβλητα και εγκαταστάσεις ανακύκλωσης, το ταχύτερο δυνατόν, με βάση την περαιτέρω εξέταση στο πλαίσιο της στρατηγικής περί αποβλήτων και λαμβάνοντας υπόψη την ισχύουσα νομοθεσία της Κοινότητας και τη νομοθεσία των κρατών μελών. Εν τω μεταξύ, θα πρέπει, υπό ορισμένες προϋποθέσεις, να είναι δυνατόν να προβάλλονται αντιρρήσεις για προγραμματιζόμενες μεταφορές, εάν η σχετική αξιοποίηση δεν συμφωνεί με την εθνική νομοθεσία της χώρας αποστολής σχετικά με την εθνική νομοθεσία αποβλήτων. Εν τω μεταξύ, η Επιτροπή θα πρέπει να συνεχίσει επίσης να παρακολουθεί την κατάσταση όσον αφορά τις ενδεχόμενες ανεπιθύμητες μεταφορές αποβλήτων προς τα νέα κράτη μέλη και, εάν κρίνεται απαραίτητο, να υποβάλει κατάλληλες προτάσεις για την αντιμετώπιση των καταστάσεων αυτών.
- (23) Θα πρέπει να προβλεφθεί υποχρέωση ώστε τα απόβλητα από μεταφορά που δεν μπορεί να ολοκληρωθεί όπως προβλεπόταν, να παραλαμβάνονται κατόπιν επιστροφής στη χώρα αποστολής ή να αξιοποιούνται ή να διατίθενται με εναλλακτικό τρόπο.
- (24) Θα πρέπει επίσης να προβλεφθεί η υποχρέωση του προσώπου, στις ενέργειες του οποίου οφείλεται η παράνομη μεταφορά, να παραλαμβάνει τα εν λόγω απόβλητα κατόπιν επιστροφής ή να λαμβάνει εναλλακτικά μέτρα για την αξιοποίηση ή τη διάθεσή τους. Εάν δεν γίνεται αυτό, θα πρέπει να επεμβαίνουν οι ίδιες οι αρμόδιες αρχές αποστολής ή προορισμού, αναλόγως.
- (25) Είναι αναγκαίο να αποσαφηνισθεί το πεδίο εφαρμογής της απαγόρευσης, που επιβάλλεται σύμφωνα με τη Σύμβαση της Βασιλείας, προκειμένου να προστατευτεί το περιβάλλον των σχετικών χωρών, των εξαγωγών από την Κοινότητα οποιωνδήποτε αποβλήτων που προορίζονται για διάθεση σε τρίτη χώρα, πλην χώρας της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών (ΕΖΕΣ).
- (26) Οι χώρες που είναι Μέρη της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο μπορούν να υιοθετούν τις διαδικασίες ελέγχου που προβλέπονται για μεταφορές εντός της Κοινότητας.

(¹) ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

(²) ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (27) Είναι επίσης αναγκαίο να αποσαφηνισθεί το πεδίο εφαρμογής της απαγόρευσης των εξαγωγών επικίνδυνων αποβλήτων που προορίζονται για αξιοποίηση σε χώρα στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, η οποία επίσης επιβάλλεται σύμφωνα με τη Σύμβαση της Βασιλείας, προκειμένου να προστατευτεί το περιβάλλον των εν λόγω χωρών. Είναι αναγκαίο, ιδίως, να αποσαφηνισθεί ο κατάλογος αποβλήτων για τα οποία ισχύει η απαγόρευση και να εξασφαλισθεί ότι συμπεριλαμβάνει και τα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα II της Σύμβασης της Βασιλείας, και συγκεκριμένα, τα απόβλητα που συλλέγονται από νοικοκυριά και τα κατάλοιπα από την καύση οικιακών απορριμμάτων.
- (28) Θα πρέπει να διατηρηθούν ειδικές ρυθμίσεις για τις εξαγωγές των μη επικίνδυνων αποβλήτων που προορίζονται για αξιοποίηση σε χώρες στις οποίες δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ και θα πρέπει να προβλεφθεί διάταξη για την περαιτέρω ευθυγράμμιση τους σε μεταγενέστερη ημερομηνία.
- (29) Θα πρέπει να επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Κοινότητα αποβλήτων προς αξιοποίηση, εφόσον η χώρα εξαγωγής είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας. Θα πρέπει να επιτρέπονται οι εισαγωγές στην Κοινότητα αποβλήτων προς αξιοποίηση, εφόσον η χώρα εξαγωγής είναι χώρα στην οποία έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ ή είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας. Σε άλλες περιπτώσεις, ωστόσο, οι εισαγωγές θα πρέπει να επιτρέπονται μόνον εάν η χώρα εξαγωγής δεσμεύεται από διμερή ή πολυμερή συμφωνία ή διακανονισμό συμβατό με την κοινοτική νομοθεσία και σύμφωνο με το άρθρο 11 της Σύμβασης της Βασιλείας, εκτός εάν αυτό δεν είναι δυνατό κατά τη διάρκεια κρίσεων και επιχειρήσεων επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης ή πολέμου.
- (30) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να εφαρμόζεται σύμφωνα με το διεθνές δικαίο της θάλασσας.
- (31) Ο παρών κανονισμός θα πρέπει να αντικατοπτρίζει τους κανόνες σχετικά με τις εξαγωγές αποβλήτων σε υπερπόντιες χώρες και εδάφη και τις εισαγωγές από αυτές, που θεσπίζονται στην απόφαση 2001/822/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2001, για τη σύνδεση των υπερπόντιων χωρών και εδαφών με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα («Overseas association») (1).
- (32) Θα πρέπει να λαμβάνονται τα αναγκαία μέτρα ώστε να εξασφαλίζεται ότι, σύμφωνα με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ και άλλες διατάξεις της κοινοτικής νομοθεσίας περί αποβλήτων, τα απόβλητα που μεταφέρονται εντός της Κοινότητας καθώς και τα απόβλητα που εισάγονται στην Κοινότητα, τυγχάνουν διαχείρισης τέτοιας ώστε να μην τίθεται σε κίνδυνο η ανθρώπινη υγεία και να μην χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που ενδέχεται να βλάψουν το περιβάλλον, καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης ή διάθεσης στη χώρα προορισμού. Όσον αφορά τις εξαγωγές από την Κοινότητα που δεν απαγορεύονται, θα πρέπει να καταβάλλονται προσπάθειες ώστε να εξασφαλίζεται ότι τα απόβλητα τυγχάνουν διαχείρισης με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης ή διάθεσης στην τρίτη χώρα προορισμού. Η εγκατάσταση παραλαβής των αποβλήτων θα πρέπει να λειτουργεί σύμφωνα με πρότυπα προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος γενικά ισοδύναμα με τα πρότυπα που έχουν θεσπισθεί στην κοινοτική νομοθεσία. Θα πρέπει να καταρτισθεί κατάλογος μη δεσμευτικών κατευθυντηρίων γραμμών οι οποίες θα αποτελούν την πηγή για την αναζήτηση καθοδήγησης για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση.
- (33) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν στην Επιτροπή πληροφορίες σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, τόσο μέσω των εκδόσεων που υποβάλλονται στη Γραμματεία της Σύμβασης της Βασιλείας, όσο και βάσει χωριστού ερωτηματολογίου.
- (34) **Επιβάλλεται να εξασφαλιστεί η ασφαλής και περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση της διάλυσης πλοίων, ώστε να προστατευτεί η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Επιπλέον, πρέπει να σημειωθεί ότι ένα πλοίο είναι δυνατόν να γίνει απόβλητο σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 της Σύμβασης της Βασιλείας, και ότι ταυτόχρονα είναι δυνατόν να ορίζεται ως πλοίο σύμφωνα με άλλους διεθνείς κανόνες. Επιβάλλεται να υπενθυμιστεί ότι συνεχίζονται οι εργασίες, που περιλαμβάνουν διοργανική συνεργασία μεταξύ ΔΟΕ, ΔΝΟ και Σύμβασης της Βασιλείας, για τη θέσπιση υποχρεωτικών απαιτήσεων σε παγκόσμιο επίπεδο ώστε να εξασφαλίζεται αποτελεσματική και αποδοτική λύση στο πρόβλημα της διάλυσης πλοίων.**
- (35) Τα κράτη μέλη πρέπει να υποχρεούνται να εξασφαλίσουν ότι, σύμφωνα με τη σύμβαση ΟΕΕ/ΗΕ για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη σε θέματα περιβάλλοντος της 25ης Ιουνίου 1998 (Σύμβαση του Όρχους), οι σχετικές αρμόδιες αρχές καθιστούν δημόσια διαθέσιμες με τα κατάλληλα μέσα τις πληροφορίες σχετικά με τις κοινοποιήσεις μεταφορών, όταν οι πληροφορίες αυτές δεν είναι εμπιστευτικές σύμφωνα με την εθνική ή κοινοτική νομοθεσία.

(1) ΕΕ L 314 της 30.11.2001, σ. 1.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (36) Η αποτελεσματική διεθνής συνεργασία όσον αφορά τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων είναι αποφασιστικής σημασίας για να εξασφαλίζεται ο έλεγχος των μεταφορών επικινδυνών αποβλήτων. Θα πρέπει να προαχθεί η ανταλλαγή πληροφοριών, ο επιμερισμός αρμοδιοτήτων και οι προσπάθειες σύμπραξης μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της και των τρίτων χωρών, με σκοπό την εξασφάλιση της ορθής διαχείρισης των αποβλήτων.
- (37) Ορισμένα Παραρτήματα του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να υιοθετούνται από την Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, παράγραφος 2 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ. Η διαδικασία αυτή θα πρέπει να εφαρμόζεται επίσης για τις τροποποιήσεις των Παραρτημάτων προκειμένου να λαμβάνεται υπόψη η επιστημονική και τεχνολογική πρόοδος, οι τροποποιήσεις της σχετικής κοινοτικής νομοθεσίας ή γεγονότα που σχετίζονται με την απόφαση του ΟΟΣΑ ή με τη Σύμβαση της Βασιλείας και με άλλες σχετικές διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες.
- (38) Κατά την κατάρτιση των οδηγιών συμπλήρωσης των εγγράφων κοινοποίησης και μεταφοράς που προβλέπονται στο Παράρτημα ΙΓ, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη την απόφαση του ΟΟΣΑ και τη Σύμβαση της Βασιλείας, θα πρέπει να καθορίζει, μεταξύ άλλων, ότι τα έγγραφα κοινοποίησης και μεταφοράς θα πρέπει, κατά το δυνατόν, να είναι σε δύο σελίδες και ποιο είναι το ακριβές χρονοδιάγραμμα για τη συμπλήρωση των εγγράφων κοινοποίησης και μεταφοράς στα Παραρτήματα ΙΑ και ΙΒ, λαμβάνοντας υπόψη το Παράρτημα ΙΙ. Επιπλέον, σε περιπτώσεις διαφοράς της ορολογίας και των απαιτήσεων μεταξύ της απόφασης του ΟΟΣΑ, ή της Σύμβασης της Βασιλείας, και του παρόντος κανονισμού, θα πρέπει να διευκρινίζονται οι ειδικές απαιτήσεις.
- (39) Κατά την εξέταση των μιγμάτων αποβλήτων για να προστεθούν στο Παράρτημα ΙΙΙΑ, θα πρέπει να εξετάζονται, μεταξύ άλλων, τα εξής: οι ιδιότητες των αποβλήτων, όπως πιθανά επικίνδυνα χαρακτηριστικά, δυνατότητα μόλυνσης και φυσική κατάσταση των αποβλήτων, διαχειριστικές πτυχές, όπως η τεχνολογική δυνατότητα αξιοποίησής τους και περιβαλλοντικά οφέλη που προκύπτουν από τη διαδικασία αξιοποίησης, στα οποία συμπεριλαμβάνεται το κατά πόσον υπάρχουν κίνδυνοι παρεμπόδισης της περιβαλλοντικά ορθής διαχείρισης των αποβλήτων. Η Επιτροπή θα πρέπει να προχωρήσει στην κατά το δυνατόν συμπλήρωση του παρόντος Παραρτήματος πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού και να ολοκληρώσει το έργο αυτό, το αργότερο, έξι μήνες μετά την ημερομηνία αυτή.
- (40) Η Επιτροπή θα πρέπει επίσης να υιοθετήσει συμπληρωματικά μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 18, παράγραφος 2 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να περιλαμβάνουν μέθοδο για τον υπολογισμό της χρηματικής εγγύησης ή της ισοδύναμης ασφάλειας, η οποία θα πρέπει να καταρτισθεί από την Επιτροπή, ει δυνατόν πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.
- (41) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (42) Δεδομένου ότι ο στόχος του παρόντος κανονισμού, και συγκεκριμένα η εξασφάλιση της προστασίας του περιβάλλοντος όταν πραγματοποιείται μεταφορά αποβλήτων, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και δύναται, συνεπώς, λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων του, να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη του στόχου αυτού,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ Ι

ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός θεσπίζει διαδικασίες και καθεστώτα ελέγχου για τις μεταφορές αποβλήτων, ανάλογα με την προέλευση, τον προορισμό και το δρομολόγιο της μεταφοράς, τον τύπο των μεταφερομένων αποβλήτων και τον τύπο επεξεργασίας στον οποίο πρόκειται να υποβληθούν τα απόβλητα στον προορισμό τους.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στις μεταφορές αποβλήτων:
- Μεταξύ κρατών μελών, εντός της Κοινότητας ή με διαμετακόμιση μέσω τρίτων χωρών,
 - τα οποία εισάγονται στην Κοινότητα από τρίτες χώρες,
 - τα οποία εξάγονται από την Κοινότητα σε τρίτες χώρες,
 - τα οποία διαμετακομίζονται μέσω της Κοινότητας, καθ' οδόν από και προς τρίτες χώρες.
3. Εξαιρούνται από το πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού τα ακόλουθα:
- Οι εκφορτώσεις στην ξηρά αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των λυμάτων και καταλοίπων, που δημιουργούνται από την κανονική λειτουργία των πλοίων και των εξεδρών ανοικτής θαλάσσης, εφόσον τα απόβλητα αυτά υπόκεινται στις απαιτήσεις της Διεθνούς Σύμβασης για την Πρόληψη της Ρύπανσης από Πλοία, του 1973, όπως έχει τροποποιηθεί με το σχετικό Πρωτόκολλο του 1978 (Marpol 73/78), ή άλλων δεσμευτικών διεθνών πράξεων,
 - τα απόβλητα που δημιουργούνται επί **των οχημάτων, των τραίνων, των αεροσκαφών και των πλοίων**, μέχρις ότου τα εν λόγω απόβλητα εκφορτωθούν προκειμένου να αξιοποιηθούν ή να διατεθούν,
 - οι μεταφορές ραδιενεργών αποβλήτων που ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 92/3/Ευρατόμ του Συμβουλίου, της 3ης Φεβρουαρίου 1992, για την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων μεταξύ κρατών μελών καθώς και προς και από την Κοινότητα⁽¹⁾,
 - οι μεταφορές οι οποίες υπόκεινται στις απαιτήσεις έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1774/2002,
 - οι μεταφορές αποβλήτων που αναφέρονται **στην παράγραφο 1, στοιχείο β), σημεία ii), iv) και ν) του άρθρου 2** της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, εφόσον οι εν λόγω μεταφορές καλύπτονται ήδη από άλλη κοινοτική νομοθεσία, που περιέχει παρόμοιες διατάξεις,
 - οι μεταφορές αποβλήτων από την Ανταρκτική στην Κοινότητα που είναι σύμφωνες με τις απαιτήσεις του Πρωτοκόλλου για την Περιβαλλοντική Προστασία της Συνθήκης της Ανταρκτικής (1991),
 - οι εισαγωγές στην Κοινότητα αποβλήτων που παράγονται από ένοπλες δυνάμεις ή ανθρωπιστικές οργανώσεις, κατά τη διάρκεια κρίσεων, ή επιχειρήσεων επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης, όπου τα απόβλητα αποστέλλονται, από τις οικείες ένοπλες δυνάμεις ή από τις ανθρωπιστικές οργανώσεις, ή για λογαριασμό τους, απευθείας ή εμμέσως, στη χώρα προορισμού. Στις περιπτώσεις **αυτές, οποιαδήποτε** αρμόδια αρχή της διαμετακόμισης και η αρμόδια αρχή προορισμού **στην Κοινότητα** ενημερώνονται εκ των προτέρων σχετικά με τη μεταφορά και τον προορισμό της.
4. Οι μεταφορές αποβλήτων από την Ανταρκτική προς χώρες εκτός της Κοινότητας, οι οποίες διαμετακομίζονται μέσω της Κοινότητας, υπόκεινται στα *άρθρα 36 και 49*.
5. Οι μεταφορές αποβλήτων αποκλειστικά στο εσωτερικό κράτους μέλους υπόκεινται μόνον στο *άρθρο 33*.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, νοούνται ως:

- «απόβλητα», τα απόβλητα όπως ορίζονται στο άρθρο 1, στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- «επικίνδυνα απόβλητα», τα απόβλητα όπως ορίζονται στο άρθρο 1, παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για τα επικίνδυνα απόβλητα⁽²⁾·
- «μίγμα αποβλήτων», απόβλητο που προέρχεται από σκόπιμη ή μη σκόπιμη ανάμιξη δύο ή περισσότερων διαφορετικών αποβλήτων και για την οποία δεν υπάρχει μια ενιαία καταχώριση στα Παραρτήματα III, III Β, IV και IV Α. Απόβλητα που μεταφέρονται με ενιαία μεταφορά αποβλήτων, αποτελούμενη από δύο ή περισσότερα απόβλητα, όπου καθένα από τα απόβλητα είναι διαχωρισμένο, δεν συνιστούν μίγμα αποβλήτων·

⁽¹⁾ ΕΕ L 35 της 12.2.1992, σ. 24.

⁽²⁾ ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 20. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε με την οδηγία 94/31/ΕΚ (ΕΕ L 168 της 2.7.1994, σ. 28).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 4) «διάθεση», η διάθεση όπως ορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο ε) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 5) «ενδιάμεση διάθεση», οι εργασίες διάθεσης D 13 έως D 15, όπως ορίζονται στο Παράρτημα ΙΑ της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 6) «αξιοποίηση», η αξιοποίηση όπως ορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο στ) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 7) «ενδιάμεση αξιοποίηση», οι εργασίες αξιοποίησης R 12 και R 13, όπως ορίζονται στο Παράρτημα ΙΙ Β της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 8) «περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση», η λήψη όλων των πρακτικά δυνατών μέτρων ώστε να εξασφαλίζεται ότι η διαχείριση των αποβλήτων λαμβάνει χώρα κατά τρόπο ώστε να προστατεύεται η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον από τις δυσμενείς επιπτώσεις που ενδέχεται να προκύψουν από τα εν λόγω απόβλητα·
- 9) «παραγωγός», κάθε πρόσωπο η δραστηριότητα του οποίου παράγει απόβλητα (αρχικός παραγωγός) ή/και κάθε πρόσωπο που πραγματοποιεί προεπεξεργασία, ανάμιξη ή άλλες εργασίες που καταλήγουν σε μεταβολή της φύσης ή της σύνθεσης των αποβλήτων αυτών (νέος παραγωγός) (όπως ορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο β) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ)·
- 10) «κάτοχος», ο παραγωγός των αποβλήτων ή το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που έχει στην κατοχή του τα απόβλητα (και όπως ορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο γ) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ)·
- 11) «συλλέκτης», οποιοσδήποτε προβαίνει σε συλλογή αποβλήτων, όπως ορίζεται στο άρθρο 1, στοιχείο ζ) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 12) «έμπορος», οποιοσδήποτε ενεργεί ως εντολέας για την αγορά και την περαιτέρω πώληση αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των εμπορών που δεν καθίστανται υλικοί κάτοχοι των αποβλήτων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 13) «μεσίτης», οποιοσδήποτε οργανώνει την αξιοποίηση ή τη διάθεση αποβλήτων για λογαριασμό τρίτων, συμπεριλαμβανομένων των μεσιτών που δεν καθίστανται υλικοί κάτοχοι των αποβλήτων, όπως αναφέρεται στο άρθρο 12 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ·
- 14) «παραλήπτης», το υποκείμενο στη δικαιοδοσία της χώρας προορισμού πρόσωπο ή επιχείρηση, προς το οποίο ή την οποία μεταφέρονται τα απόβλητα για αξιοποίηση ή διάθεση·
- 15) «κοινοποιών»:
 - α) σε περίπτωση μεταφοράς που προέρχεται από κράτος μέλος, κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο, υπό τη δικαιοδοσία του εν λόγω κράτους μέλους, το οποίο προτίθεται να διενεργήσει ή να αναθέσει μεταφορά αποβλήτων και στο οποίο έχει ανατεθεί υποχρέωση κοινοποίησης. Ο κοινοποιών είναι ένα από τα πρόσωπα ή τους φορείς που απαριθμούνται κατωτέρω και επιλέγεται σύμφωνα με την ιεράρχηση που καθορίζεται σε αυτή την απαρίθμηση:
 - i) ο αρχικός παραγωγός, ή
 - ii) ο νέος παραγωγός που διαθέτει άδεια και διεξάγει εργασίες πριν από τη μεταφορά, ή
 - iii) ο αδειούχος συλλέκτης, ο οποίος, από διάφορες μικρές ποσότητες της ίδιας κατηγορίας αποβλήτων συγκεντρωμένων από πολλές πηγές, έχει συγκροτήσει το προς μεταφορά φορτίο, το οποίο ξεκινά από μια ενιαία κοινοποιημένη τοποθεσία, ή
 - iv) ο καταχωρημένος έμπορος στον οποίο έχει επιτραπεί εγγράφως από τον αρχικό παραγωγό, τον νέο παραγωγό ή τον αδειούχο συλλέκτη, που ορίζονται στα σημεία i), ii) και iii), να ενεργεί για λογαριασμό τους, ως κοινοποιών,
 - v) ο καταχωρημένος μεσίτης στον οποίο έχει επιτραπεί εγγράφως από τον αρχικό παραγωγό, τον νέο παραγωγό ή τον αδειούχο συλλέκτη, που ορίζονται στα σημεία i), ii) και iii), να ενεργεί για λογαριασμό τους, ως κοινοποιών,
 - vi) εφόσον όλα τα πρόσωπα που ορίζονται στα σημεία i), ii), iii), iv) και v), είναι άγνωστα ή αφερέγγυα, ο κάτοχος.

Εφόσον ο κοινοποιών που ορίζεται στα σημεία iv) ή v) παραλείπει να εκπληρώσει οποιαδήποτε από τις υποχρεώσεις παραλαβής λόγω επιστροφής, οι οποίες προβλέπονται στα άρθρα 22 έως 25, ο αρχικός παραγωγός, ο νέος παραγωγός ή ο αδειούχος συλλέκτης κατά την έννοια των σημείων i), ii) ή iii), αντιστοίχως, ο οποίος επιτρέπει στον εν λόγω έμπορο ή μεσίτη να ενεργεί για λογαριασμό του, θεωρείται ως κοινοποιών για τους σκοπούς των εν λόγω υποχρεώσεων παραλαβής λόγω επιστροφής. Στις περιπτώσεις παράνομης μεταφοράς, η οποία κοινοποιείται από αδειούχο έμπορο ή μεσίτη που ορίζεται στα σημεία iv) ή v), το πρόσωπο που ορίζεται στα σημεία i), ii) ή iii), το οποίο επέτρεψε στον εν λόγω έμπορο ή μεσίτη να ενεργεί για λογαριασμό του, θεωρείται ως κοινοποιών για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- β) Σε περίπτωση εισαγωγής στην Κοινότητα ή διαμετακόμισης μέσω της Κοινότητας, αποβλήτων που δεν προέρχονται από κράτος μέλος, ο κοινοποιών είναι ένα από τα ακόλουθα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, υπό τη δικαιοδοσία της εν λόγω χώρας αποστολής, το οποίο προτίθεται να διενεργήσει ή να αναθέσει, ή έχει αναθέσει, μεταφορά αποβλήτων, και συγκεκριμένα:
- είτε το πρόσωπο που ορίζεται από το δίκαιο της χώρας αποστολής· ή, εάν δεν ορίζεται,
 - ο κάτοχος κατά τη στιγμή που έλαβε χώρα η εξαγωγή·
- 16) «Σύμβαση της Βασιλείας»: η Σύμβαση της Βασιλείας, της 22ας Μαρτίου 1989, για τον έλεγχο της διασυνοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους.
- 17) «Απόφαση του ΟΟΣΑ»: η απόφαση του Συμβουλίου του ΟΟΣΑ, C(2001)107/final σχετικά με την αναθεώρηση της απόφασης C(92)39/final για τον έλεγχο των διασυνοριακών διακινήσεων αποβλήτων προοριζόμενων για εργασίες αξιοποίησης.
- 18) «αρμόδια αρχή»:
- στην περίπτωση κρατών μελών, ο φορέας που ορίζεται από το σχετικό κράτος μέλος, σύμφωνα με το άρθρο 53, ή
 - στην περίπτωση μη κράτους μέλους που είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας, ο φορέας που ορίζεται από τη χώρα αυτή ως αρμόδια αρχή για τους σκοπούς της εν λόγω Σύμβασης, σύμφωνα με το άρθρο 5 αυτής, ή
 - στην περίπτωση οιασδήποτε χώρας που δεν εμπίπτει στο στοιχείο α) ή β), ο φορέας που ορίζεται ως αρμόδια αρχή από την εν λόγω χώρα ή περιφέρεια ή, εάν δεν έχει οριστεί αρμόδια αρχή, η ρυθμιστική αρχή της χώρας ή της περιφέρειας, αναλόγως, που έχει δικαιοδοσία για τις μεταφορές αποβλήτων προς αξιοποίηση ή διάθεση ή διαμετακόμιση, ανάλογα με την περίπτωση·
- 19) «αρμόδια αρχή αποστολής», η αρμόδια αρχή για την περιοχή από την οποία προγραμματίζεται να εκκινήσει ή εκκινεί η μεταφορά·
- 20) «αρμόδια αρχή προορισμού», η αρμόδια αρχή για την περιοχή προς την οποία προγραμματίζεται να πραγματοποιηθεί ή πραγματοποιείται η μεταφορά, ή στην οποία πραγματοποιείται η φόρτωση των αποβλήτων πριν από την αξιοποίηση ή διάθεση σε περιοχή εκτός της εθνικής δικαιοδοσίας οιασδήποτε χώρας·
- 21) «αρμόδια αρχή διαμετακόμισης», η αρμόδια αρχή οιασδήποτε χώρας πλην εκείνης της αρμόδιας αρχής αποστολής ή προορισμού, μέσω της οποίας προγραμματίζεται να πραγματοποιηθεί ή πραγματοποιείται η μεταφορά·
- 22) «χώρα αποστολής», κάθε χώρα από την οποία προγραμματίζεται να εκκινήσει ή εκκινεί μεταφορά αποβλήτων·
- 23) «χώρα προορισμού», κάθε χώρα προς την οποία προγραμματίζεται να πραγματοποιηθεί ή πραγματοποιείται μεταφορά αποβλήτων για αξιοποίηση ή διάθεση εντός της χώρας, ή με σκοπό τη φόρτωση πριν από την αξιοποίηση ή διάθεση σε περιοχή εκτός της εθνικής δικαιοδοσίας οιασδήποτε χώρας·
- 24) «χώρα διαμετακόμισης», κάθε χώρα, πλην της χώρας αποστολής ή προορισμού, μέσω της οποίας έχει προγραμματισθεί να πραγματοποιηθεί ή πραγματοποιείται μεταφορά αποβλήτων·
- 25) «περιοχή υπό την εθνική δικαιοδοσία χώρας», κάθε έδαφος, ή θαλάσσια περιοχή, στο εσωτερικό των οποίων, ένα κράτος έχει διοικητική και κανονιστική αρμοδιότητα σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο όσον αφορά την προστασία της ανθρώπινης υγείας ή του περιβάλλοντος·
- 26) «υπερπόντιες χώρες και εδάφη», οι υπερπόντιες χώρες και εδάφη, όπως απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΑ της απόφασης 2001/822/ΕΚ·
- 27) «τελωνείο εξαγωγής από την Κοινότητα», το τελωνείο που ορίζεται στο άρθρο 161, παράγραφος 5, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 1992, περί θεσπίσεως κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾·
- 28) «τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα», το τελωνείο που ορίζεται στο άρθρο 793, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽²⁾·

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός ο οποίος τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2286/2003 (ΕΕ L 343 της 31.12.2003, σ. 1).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 29) «τελωνείο εισόδου στην Κοινότητα», το τελωνείο στο οποίο πρέπει να προσκομίζονται τα απόβλητα που εισέρχονται στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, σύμφωνα με το άρθρο 38, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92·
- 30) «εισαγωγή», κάθε είσοδος αποβλήτων στην Κοινότητα, αλλά εξαιρουμένης της διαμετακόμισης διαμέσου της Κοινότητας·
- 31) «εξαγωγή», η έξοδος των αποβλήτων από την Κοινότητα, αλλά εξαιρουμένης της διαμετακόμισης διαμέσου της Κοινότητας·
- 32) «διαμετακόμιση», η μεταφορά αποβλήτων ή η προγραμματισμένη μεταφορά αποβλήτων διαμέσου μίας ή περισσότερων χωρών διαφόρων της χώρας αποστολής ή προορισμού·
- 33) «διακομιδή», η οδική, σιδηροδρομική, αεροπορική, θαλάσσια, ή, μέσω εσωτερικών πλωτών οδών, μεταφορά αποβλήτων·
- 34) «μεταφορά», η μεταφορά αποβλήτων που προορίζονται για αξιοποίηση ή διάθεση, η οποία έχει προγραμματισθεί ή πραγματοποιείται:
- α) Μεταξύ μιας χώρας και άλλης χώρας, ή
 - β) μεταξύ μιας χώρας και υπερπόντιων χωρών και εδαφών ή άλλων περιοχών που τελούν υπό την προστασία της εν λόγω χώρας, ή
 - γ) μεταξύ μιας χώρας και οιασδήποτε χερσαίας περιοχής, η οποία δεν αποτελεί μέρος καμίας χώρας κατά το διεθνές δίκαιο, ή
 - δ) μεταξύ μιας χώρας και της Ανταρκτικής, ή
 - ε) από μια χώρα, μέσω οιασδήποτε από τις περιοχές που αναφέρονται ανωτέρω, ή
 - στ) εντός μιας χώρας, μέσω οποιασδήποτε από τις περιοχές που αναφέρονται ανωτέρω, και η οποία εκκινεί και τερματίζει στην ίδια χώρα, ή
 - ζ) από γεωγραφική περιοχή εκτός της δικαιοδοσίας οιασδήποτε χώρας, προς μια χώρα·
- 35) «παράνομη μεταφορά», κάθε μεταφορά αποβλήτων που πραγματοποιείται:
- α) Χωρίς κοινοποίηση προς όλες τις οικείες αρμόδιες αρχές σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ή
 - β) χωρίς τη συγκατάθεση των οικείων αρμόδιων αρχών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, ή
 - γ) με συγκατάθεση των οικείων αρμόδιων αρχών η οποία έχει ληφθεί με παραποίηση, παραπλάνηση ή απάτη, ή
 - δ) με τρόπο που δεν προσδιορίζεται ουσιαστικά στα έγγραφα κοινοποίησης ή μεταφοράς, ή
 - ε) με τρόπο ο οποίος οδηγεί σε αξιοποίηση ή διάθεση κατά παράβαση κοινοτικών ή διεθνών κανόνων, ή
 - στ) κατά παραβίαση των άρθρων 34, 36, 39, 40, 41 και 43, ή
 - ζ) η οποία, σε σχέση με τις μεταφορές αποβλήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 4, προέκυψε από τα εξής:
 - i) Αποκαλύφθηκε ότι τα απόβλητα δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα III, IIIA, ή IIIB, ή
 - ii) δεν τηρήθηκε το άρθρο 3, παράγραφος 4, ή
 - iii) η μεταφορά πραγματοποιήθηκε κατά τρόπο που δεν προσδιορίζεται κατά βάση στο έγγραφο του Παραρτήματος VII.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ II

**ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΕΝΤΟΣ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΜΕ Ή ΧΩΡΙΣ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ
ΜΕΣΩ ΤΡΙΤΩΝ ΧΩΡΩΝ**

Άρθρο 3

Γενικό διαδικαστικό πλαίσιο

1. Οι μεταφορές των ακόλουθων αποβλήτων υπόκεινται στη διαδικασία της προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης, κατά τα οριζόμενα από τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου:

- α) Εάν προορίζονται για εργασίες διάθεσης:
όλα τα απόβλητα·
- β) εάν προορίζονται για εργασίες αξιοποίησης:
- τα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV, **όπου περιλαμβάνονται και τα απόβλητα που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II και VIII της Σύμβασης της Βασιλείας**,
 - τα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα IVA,
 - τα απόβλητα που δεν είναι ταξινομημένα σε ενιαία καταχώριση σε κανένα από τα Παραρτήματα III, IIIB, IV ή IVA,
 - τα μίγματα αποβλήτων που δεν είναι ταξινομημένα σε ενιαία καταχώριση σε κανένα από τα Παραρτήματα III, IIIB, IV ή IVA, εκτός αν απαριθμούνται στο Παράρτημα IIIA.

2. Οι μεταφορές των ακόλουθων αποβλήτων που προορίζονται για αξιοποίηση υπόκεινται **στις γενικές απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 18, εφόσον η ποσότητα των μεταφερόμενων αποβλήτων υπερβαίνει τα 20 κιλά:**

- α) Τα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα III ή III B,
- β) τα μίγματα, τα οποία δεν ταξινομούνται σε μία ενιαία καταχώριση στο Παράρτημα III, δύο ή περισσότερων αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, υπό τον όρο ότι η σύνθεση των μιγμάτων αυτών δεν μειώνει τη δυνατότητα περιβαλλοντικά ασφαλούς αξιοποίησης και ότι τα μίγματα αυτά απαριθμούνται στο Παράρτημα IIIA, σύμφωνα με το άρθρο 58.

3. Για τα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις, ως εάν είχαν απαριθμηθεί στο Παράρτημα IV, εάν εμφανίζουν κάποιο από τα επικίνδυνα χαρακτηριστικά που απαριθμούνται στο Παράρτημα III της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ. Οι περιπτώσεις αυτές αντιμετωπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 58.

4. Οι μεταφορές αποβλήτων που προορίζονται ρητά για εργαστηριακή ανάλυση, είτε για να εκτιμηθούν τα φυσικά ή χημικά χαρακτηριστικά τους, είτε για να προσδιορισθεί η καταλληλότητά τους για εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης, δεν υπόκεινται στη διαδικασία της προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1. Αντ' αυτής, εφαρμόζονται οι διαδικαστικές απαιτήσεις του άρθρου 18. Η εξαιρούμενη ποσότητα των εν λόγω αποβλήτων, όταν προορίζονται ρητά για εργαστηριακή ανάλυση, καθορίζεται ανάλογα με την ελάχιστη ποσότητα που λογικά απαιτείται ώστε να εκτελεσθεί ικανοποιητικά η ανάλυση σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, και δεν υπερβαίνει τα 25 kg.

5. Οι μεταφορές οικιακών συμμεικτών αστικών αποβλήτων (καταχώριση αποβλήτων 20 03 01), τα οποία συλλέγονται από νοικοκυριά, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου η συλλογή αυτή καλύπτει και απόβλητα από άλλους παραγωγούς, προς εγκαταστάσεις αξιοποίησης ή διάθεσης, εμπίπτουν, σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό, στις ίδιες διατάξεις με τις μεταφορές αποβλήτων προς διάθεση.

Κεφάλαιο 1

Προηγούμενη γραπτή κοινοποίηση και συγκατάθεση

Άρθρο 4

Κοινοποίηση

Όταν ο κοινοποιών προτίθεται να μεταφέρει απόβλητα, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 3, παράγραφος 1, στοιχείο α) ή β), απευθύνει προηγούμενη κοινοποίηση γραπτώς στην αρμόδια αρχή αποστολής και μέσω αυτής, και, εφόσον προβαίνει σε γενική κοινοποίηση, συμμορφώνεται με το άρθρο 13.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Όταν απευθύνεται κοινοποίηση, πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

1) Έγγραφα κοινοποίησης και μεταφοράς:

Η κοινοποίηση πραγματοποιείται με τα ακόλουθα έγγραφα:

- α) Το έγγραφο κοινοποίησης που παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΑ, και
- β) το έγγραφο μεταφοράς που παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΒ.

Όταν απευθύνεται κοινοποίηση, ο κοινοποιών συμπληρώνει το έγγραφο κοινοποίησης και, όπου απαιτείται, το έγγραφο μεταφοράς.

Εφόσον ο κοινοποιών δεν είναι ο αρχικός παραγωγός σύμφωνα με το άρθρο 2, σημείο 15, στοιχείο α), σημείο i), ο κοινοποιών διασφαλίζει ότι ο παραγωγός αυτός ή ένα από τα πρόσωπα που ορίζονται στο άρθρο 2, σημείο 15, στοιχείο α), σημείο ii) ή iii), όπου είναι πρακτικά δυνατό, υπογράφει επίσης το έγγραφο κοινοποίησης που παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΑ.

Το έγγραφο κοινοποίησης και το έγγραφο μεταφοράς παρέχονται στον κοινοποιούντα από την αρμόδια αρχή αποστολής.

2) Πληροφορίες και τεκμηρίωση στα έγγραφα κοινοποίησης και μεταφοράς:

Ο κοινοποιών παρέχει επί του εγγράφου κοινοποίησης, ή επισυνάπτει σε αυτό, ως παράρτημα, τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ, μέρος 1. Ο κοινοποιών παρέχει επί του εγγράφου μεταφοράς, ή επισυνάπτει σε αυτό, ως παράρτημα, τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση, που αναφέρονται στο Παράρτημα ΙΙ, μέρος 2, στο μέτρο που αυτό είναι δυνατό κατά τον χρόνο της κοινοποίησης.

Η κοινοποίηση θεωρείται δεόντως διενεργηθείσα εφόσον η αρμόδια αρχή αποστολής έχει ικανοποιηθεί ότι το έγγραφο κοινοποίησης και το έγγραφο μεταφοράς έχουν συμπληρωθεί σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο.

3) Συμπληρωματικές πληροφορίες και τεκμηρίωση:

Εάν ζητηθεί από οποιαδήποτε από τις σχετικές αρμόδιες αρχές, ο κοινοποιών παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες και τεκμηρίωση. Ο κατάλογος των συμπληρωματικών πληροφοριών και της τεκμηρίωσης που ενδέχεται να ζητηθούν παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΙ, μέρος 3.

Η κοινοποίηση θεωρείται δεόντως ολοκληρωμένη εφόσον η αρμόδια αρχή προορισμού έχει ικανοποιηθεί ότι έχουν συμπληρωθεί το έγγραφο κοινοποίησης και το έγγραφο μεταφοράς και ότι έχουν παρασχεθεί από τον κοινοποιούντα οι πληροφορίες και η τεκμηρίωση που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ, μέρος 1 και 2, καθώς και οι τυχόν συμπληρωματικές πληροφορίες και η τεκμηρίωση που έχουν ζητηθεί σύμφωνα με την παρούσα παράγραφο και που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙ, μέρος 3.

4) Σύναψη σύμβασης μεταξύ του κοινοποιούντος και του παραλήπτη:

Ο κοινοποιών συνάπτει σύμβαση, όπως περιγράφεται στο άρθρο 5, με τον παραλήπτη, για την αξιοποίηση ή τη διάθεση των κοινοποιηθέντων αποβλήτων.

Αποδεικτικά στοιχεία της σύμβασης, ή δήλωση που βεβαιώνει την ύπαρξή της σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΑ, παρέχονται στις αρμόδιες αρχές που μεσολαβούν κατά τη στιγμή της κοινοποίησης. Εάν ζητηθεί από την αρμόδια αρχή, παρέχονται από τον κοινοποιούντα ή τον παραλήπτη, αντίγραφο της σύμβασης ή επαρκή αποδεικτικά στοιχεία, προς ικανοποίηση της εν λόγω αρμοδίας αρχής.

5) Σύσταση χρηματικής εγγύησης ή ισοδύναμης ασφάλειας:

Συνιστάται χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια, όπως περιγράφεται στο άρθρο 6. Για τον σκοπό αυτό, ο κοινοποιών προβαίνει σε σχετική δήλωση δια της συμπλήρωσης του κατάλληλου τμήματος του εγγράφου κοινοποίησης που παρατίθεται στο Παράρτημα ΙΑ.

Η χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια (ή, εφόσον το επιτρέπει η αρμόδια αρχή, αποδεικτικά στοιχεία της εν λόγω εγγύησης ή ασφάλειας, ή δήλωση που βεβαιώνει την ύπαρξή τους), παρέχονται ως μέρος του εγγράφου κοινοποίησης κατά τη στιγμή της κοινοποίησης, ή, εφόσον η αρμοδία αρχή το επιτρέπει, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, πριν από την έναρξη της μεταφοράς.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

6) Κάλυψη της κοινοποίησης:

Η κοινοποίηση καλύπτει τη μεταφορά αποβλήτων από τον αρχικό τόπο αποστολής της, συμπεριλαμβανομένης της ενδιάμεσης και της μη ενδιάμεσης αξιοποίησης ή διάθεσής της.

Εφόσον οι επακόλουθες ενδιάμεσες ή μη ενδιάμεσες εργασίες πραγματοποιούνται σε χώρα άλλη από την αρχική χώρα προορισμού, η μη ενδιάμεση εργασία και ο προορισμός της αναφέρονται στην κοινοποίηση και εφαρμόζεται το άρθρο 15, στοιχείο στ).

Κάθε κοινοποίηση πρέπει να καλύπτει μόνον ένα κωδικό ταυτοποίησης των αποβλήτων, εκτός από:

- α) Τα απόβλητα που δεν ταξινομούνται σε μία ενιαία καταχώριση σε ένα από τα Παραρτήματα III, IIIB, IV ή IVA. Στην περίπτωση αυτή, πρέπει να προδιαγράφεται μόνον ένας τύπος αποβλήτων,
- β) τα μίγματα αποβλήτων που δεν ταξινομούνται σε ενιαία καταχώριση σε ένα από τα Παραρτήματα III, IIIB, IV ή IVA, εκτός αν απαριθμούνται στο Παράρτημα IIIA. Στην περίπτωση αυτή, ο κωδικός κάθε κλάσματος των αποβλήτων πρέπει να προδιαγράφεται κατά σειρά μεγέθους.

Άρθρο 5

Σύμβαση

1. Όλες οι μεταφορές αποβλήτων για τις οποίες απαιτείται κοινοποίηση υπόκεινται στην απαίτηση να συνάπτεται σύμβαση μεταξύ του κοινοποιούντος και του παραλήπτη, για την αξιοποίηση ή τη διάθεση των κοινοποιηθέντων αποβλήτων.

2. Η σύμβαση πρέπει να έχει συναφθεί και να είναι ενεργός κατά τη στιγμή της κοινοποίησης και για τη διάρκεια της μεταφοράς, έως ότου εκδοθεί πιστοποιητικό σύμφωνα με το άρθρο 15, στοιχείο ε), το άρθρο 16, στοιχείο ε), ή, κατά περίπτωση, το άρθρο 15, στοιχείο δ).

3. Η σύμβαση περιλαμβάνει τις υποχρεώσεις:

- α) Του κοινοποιούντος, να παραλαμβάνει τα απόβλητα κατόπιν επιστροφής, εάν η μεταφορά ή η αξιοποίηση ή η διάθεση δεν μπορεί να ολοκληρωθεί όπως προβλεπόταν ή εάν έχει πραγματοποιηθεί ως παράνομη μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 22 και το άρθρο 24, παράγραφος 2,
- β) του παραλήπτη, να αξιοποιεί ή να διαθέτει τα απόβλητα, εφόσον η μεταφορά πραγματοποιήθηκε ως παράνομη μεταφορά, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 3, και
- γ) της εγκατάστασης να χορηγεί, σύμφωνα με το άρθρο 16, στοιχείο ε), πιστοποιητικό ότι τα απόβλητα αξιοποιήθηκαν ή διατέθηκαν, σύμφωνα με την κοινοποίηση και τους όρους που καθορίζονται σ' αυτήν, καθώς και με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού.

4. Εάν τα μεταφερόμενα απόβλητα προορίζονται για ενδιάμεσες εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης, η σύμβαση περιλαμβάνει τις ακόλουθες επιπρόσθετες **υποχρεώσεις**:

- α) Υποχρέωση να χορηγεί **στην εγκατάσταση προορισμού**, σύμφωνα με το άρθρο 15, στοιχείο δ) και, ενδεχομένως στοιχείο ε), πιστοποιητικά ότι τα απόβλητα αξιολογήθηκαν ή διατέθηκαν σύμφωνα με την κοινοποίηση και τους όρους που καθορίζονται σ' αυτήν, καθώς και με τις απαιτήσεις του παρόντος κανονισμού, και
- β) να διαβιβάζει, κατά περίπτωση, **στον παραλήπτη**, κοινοποίηση στην αρχική αρμόδια αρχή της αρχικής χώρας αποστολής, σύμφωνα με το άρθρο 15, στοιχείο στ), σημείο ii).

5. Εάν τα απόβλητα μεταφέρονται μεταξύ δύο εγκαταστάσεων που ελέγχονται από την ίδια νομική οντότητα, η σύμβαση μπορεί να αντικαθίσταται από δήλωση της εν λόγω οντότητας που αναλαμβάνει να αξιοποιήσει ή να διαθέσει τα κοινοποιηθέντα απόβλητα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 6

Χρηματική εγγύηση

1. Όλες οι μεταφορές αποβλήτων για τις οποίες απαιτείται κοινοποίηση υπόκεινται στην απαίτηση χρηματικής (-ών) εγγύησης(-ων) ή ισοδύναμης(-ων) ασφάλειας(-ών) που καλύπτει(-ουν):

- α) Τα έξοδα μεταφοράς,
- β) τα έξοδα αξιοποίησης ή διάθεσης, συμπεριλαμβανομένης κάθε τυχόν απαραίτητης ενδιάμεσης εργασίας, και
- γ) το κόστος της αποθήκευσης για 90 ημέρες.

2. Η χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια προτίθεται να καλύπτει τα έξοδα που προκύπτουν οσάκις:

- α) Η μεταφορά ή η αξιοποίηση ή η διάθεση δεν μπορεί να ολοκληρωθεί όπως προβλεπόταν, όπως αναφέρεται στο άρθρο 22, και
- β) η μεταφορά ή η αξιοποίηση ή η διάθεση είναι παράνομη, όπως αναφέρεται στο άρθρο 24.

3. Η χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια πρέπει να έχει συσταθεί από τον κοινοποιούντα ή από οποιοδήποτε άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό του και να είναι ενεργός κατά τη στιγμή της κοινοποίησης ή, εφόσον η αρμόδια αρχή, η οποία εγκρίνει τη χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια το επιτρέπει, το αργότερο κατά την έναρξη της μεταφοράς, και πρέπει να ισχύει για την κοινοποιημένη μεταφορά το αργότερο κατά την έναρξη της μεταφοράς.

4. Η αρμόδια αρχή αποστολής εγκρίνει τη χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια, συμπεριλαμβανομένης της μορφής, της διατύπωσης και του ποσού της κάλυψης.

Ωστόσο, σε περίπτωση εισαγωγής στην Κοινότητα, η αρμόδια αρχή προορισμού στην Κοινότητα επανεξετάζει το ποσό της κάλυψης και, εν ανάγκη, εγκρίνει συμπληρωματική χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια.

5. Η(Οι) χρηματική(-ές) εγγύηση(-εις) ή ισοδύναμη(-ες) ασφάλεια(-ες) ισχύει(-ουν) και καλύπτει(-ουν) την κοινοποιημένη μεταφορά και την ολοκλήρωση της αξιοποίησης ή διάθεσης των κοινοποιουμένων αποβλήτων.

Η(Οι) χρηματική(-ές) εγγύηση(-εις) ή ισοδύναμη(-ες) ασφάλεια(-ες) αποδεδειγμένη(-ονται) όταν **η εμπλεκόμενη αρμόδια αρχή παραλάβει** το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 16, στοιχείο ε) ή, ενδεχομένως στο άρθρο 15, στοιχείο ε) όσον αφορά τις ενδιάμεσες εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης.

6. Κατά παρέκκλιση της παραγράφου 5, εάν τα μεταφερόμενα απόβλητα προορίζονται για ενδιάμεσες εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης και εάν πραγματοποιούνται περαιτέρω εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης στη χώρα προορισμού, η χρηματική εγγύηση ή η ενδιάμεση ασφάλεια μπορούν να αποδεδειγθούν όταν τα απόβλητα εξέρχονται από την εγκατάσταση ενδιάμεσης επεξεργασίας και **η εμπλεκόμενη αρμόδια αρχή παραλάβει** το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 15, στοιχείο δ). Στην περίπτωση αυτή, κάθε περαιτέρω μεταφορά προς εγκατάσταση αξιοποίησης ή διάθεσης καλύπτεται από νέα χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια, εκτός αν η αρμόδια αρχή προορισμού κρίνει ότι δεν απαιτείται παρόμοια χρηματική εγγύηση ή ασφάλεια. Υπό τις συνθήκες αυτές, η αρμόδια αρχή προορισμού είναι υπεύθυνη για τις υποχρεώσεις που προκύπτουν στην περίπτωση παράνομης μεταφοράς ή για την παραλαβή κατόπιν επιστροφής των αποβλήτων, ή στην περίπτωση που η μεταφορά ή οι εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης δεν μπορούν να ολοκληρωθούν όπως είχε προβλεφθεί.

7. Η αρμόδια αρχή εντός της Κοινότητας που έχει εγκρίνει τη χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια έχει πρόσβαση σε αυτή και μπορεί να χρησιμοποιεί τα ποσά, συμπεριλαμβανομένου του σκοπού για την εκτέλεση πληρωμών σε άλλες σχετικές αρχές, προκειμένου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τα άρθρα 23 και 25.

8. Σε περίπτωση γενικής κοινοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 13, μπορεί(-ούν) να συσταθεί(-ούν) χρηματική(-ές) εγγύηση(-εις) ή ισοδύναμη(-ες) ασφάλεια(-ες) που να καλύπτει(-ουν) μέρη της γενικής κοινοποίησης, αντί για μία που να καλύπτει ολόκληρη τη γενική κοινοποίηση. Στις εν λόγω περιπτώσεις, η(οι) χρηματική(-ές) εγγύηση(-εις) ή ισοδύναμη(-ες) ασφάλεια(-ες) ισχύει(-ουν) για τη μεταφορά το αργότερο κατά την έναρξη της κοινοποιημένης μεταφοράς την οποία καλύπτει(-ουν).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Η(Οι) χρηματική(-ές) εγγύηση(-εις) ή ισοδύναμη(-ες) ασφάλεια(-ες) αποδεδειγμένη(-ονται) όταν **η οικεία αρμόδια αρχή παραλάβει το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 16, στοιχείο ε) ή, εφόσον απαιτείται, στο άρθρο 15, στοιχείο ε) όσον αφορά τις δράσεις προσωρινής ανάκτησης ή διάθεσης για τα σχετικά απόβλητα, η παράγραφος 6, εφαρμόζεται**, τηρουμένων των αναλογιών.

9. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τις διατάξεις εθνικού δικαίου που θεσπίζουν σύμφωνα με το παρόν άρθρο.

Άρθρο 7

Διαβίβαση της κοινοποίησης από την αρμόδια αρχή αποστολής

1. Μόλις διενεργηθεί δεόντως η κοινοποίηση, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 2, η αρμόδια αρχή αποστολής φυλάσσει αντίγραφο της και διαβιβάζει την κοινοποίηση στην αρμόδια αρχή προορισμού, με αντίγραφα σε κάθε αρμόδιες αρχές διαμετακόμισης και ενημερώνει τον κοινοποιούντα σχετικά με τη διαβίβαση. Αυτό λαμβάνει χώρα εντός τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης.

2. Εάν η κοινοποίηση δεν έχει διενεργηθεί δεόντως, η αρμόδια αρχή αποστολής ζητεί πληροφορίες και τεκμηρίωση από τον κοινοποιούντα, σύμφωνα με το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 2.

Αυτό λαμβάνει χώρα εντός τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης.

Στις περιπτώσεις αυτές, η αρμόδια αρχή αποστολής έχει τρεις εργάσιμες ημέρες από την παραλαβή των πληροφοριών και/ή της τεκμηρίωσης που ζητήθηκαν, προκειμένου να συμμορφωθεί με την παράγραφο 1.

3. Μόλις διενεργηθεί δεόντως η κοινοποίηση, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 2, η αρμόδια αρχή αποστολής μπορεί να αποφασίζει, εντός τριών εργασίμων ημερών, να μην προβεί στην κοινοποίηση, εάν έχει να προβάλει αντιρρήσεις κατά της μεταφοράς, σύμφωνα με τα άρθρα 11 και 12.

Ενημερώνει αμέσως τον κοινοποιούντα για την απόφασή της και για τις αντιρρήσεις αυτές.

4. Εάν, εντός 30 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης, η αρμόδια αρχή αποστολής δεν έχει διαβιβάσει την κοινοποίηση, κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 1 παρέχει αιτιολογημένη εξήγηση στον κοινοποιούντα κατόπιν αιτήσεώς του. Τούτο δεν ισχύει όταν η αναφερόμενη στην παράγραφο 2 αίτηση πληροφοριών, δεν ικανοποιηθεί.

Άρθρο 8

Αιτήσεις πληροφοριών και τεκμηρίωσης από τις οικείες αρμόδιες αρχές και απόδειξη παραλαβής από την αρμόδια αρχή προορισμού

1. Μετά τη διαβίβαση της κοινοποίησης από την αρμόδια αρχή αποστολής, εάν οιαδήποτε από τις οικείες αρμόδιες αρχές κρίνει ότι απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες και τεκμηρίωση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 3, οι εν λόγω αρχές ζητούν τις πληροφορίες και την τεκμηρίωση από τον κοινοποιούντα και ενημερώνουν σχετικά με το αίτημα αυτό τις άλλες αρμόδιες αρχές. Αυτό λαμβάνει χώρα εντός τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης. Στις περιπτώσεις αυτές, οι οικείες αρμόδιες αρχές έχουν τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την παραλαβή των πληροφοριών και της τεκμηρίωσης που ζητήθηκαν προκειμένου να ενημερώσουν την αρμόδια αρχή προορισμού.

2. Εάν η αρμόδια αρχή προορισμού κρίνει ότι η κοινοποίηση είναι *δεόντως συμπληρωμένη*, όπως ορίζεται στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 3, αποστέλλει απόδειξη παραλαβής στον κοινοποιούντα καθώς και αντίγραφα στις άλλες οικείες αρμόδιες αρχές. Αυτό λαμβάνει χώρα εντός τριών εργασίμων ημερών από την παραλαβή της δεόντως συμπληρωμένης κοινοποίησης.

3. Εάν, εντός 30 ημερών από την παραλαβή της κοινοποίησης, η αρμόδια αρχή προορισμού δεν έχει αποστείλει την απόδειξη παραλαβής της κοινοποίησης, κατά τα οριζόμενα στην παράγραφο 2, παρέχει αιτιολογημένη εξήγηση στον κοινοποιούντα, κατόπιν αιτήσεώς του.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 9

Συγκαταθέσεις από τις αρμόδιες αρχές προορισμού, αποστολής και διαμετακόμισης και προθεσμίες για τη μεταφορά, την αξιοποίηση ή τη διάθεση

1. Οι αρμόδιες αρχές προορισμού, αποστολής και διαμετακόμισης έχουν προθεσμία 30 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή προορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 8, για να λάβουν μία από τις ακόλουθες, δεόντως αιτιολογημένες, αποφάσεις, εγγράφως, όσον αφορά την κοινοποιημένη μεταφορά:

- α) Συγκατάθεση άνευ όρων,
- β) συγκατάθεση υπό όρους, σύμφωνα με το άρθρο 10, ή
- γ) αντιρρήσεις, σύμφωνα με τα άρθρα 11 και 12.

Εάν δεν έχει προβληθεί καμία αντίρρηση εντός της προαναφερθείσας προθεσμίας των 30 ημερών, μπορεί να τεκμαίρεται η σιωπηρή συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής διαμετακόμισης.

2. Οι αρμόδιες αρχές προορισμού, αποστολής και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης, διαβιβάζουν στον κοινοποιούντα την απόφασή τους, μαζί με τη σχετική αιτιολόγηση, εγγράφως εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, με αντίγραφο στις λοιπές οικείες αρμόδιες αρχές.

3. Οι αρμόδιες αρχές προορισμού, αποστολής και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης, εκφράζουν τη γραπτή συγκατάθεσή τους, σφραγίζοντας καταλλήλως, υπογράφοντας και χρονολογώντας το έγγραφο κοινοποίησης ή τα αντίγραφα του.

4. Η γραπτή συγκατάθεση για προγραμματισμένη μεταφορά λήγει ένα ημερολογιακό έτος μετά την έκδοσή της ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία, όπως αναγράφεται στο έγγραφο κοινοποίησης. Ωστόσο, αυτό δεν ισχύει εάν οι οικείες αρμόδιες αρχές ορίσουν μικρότερη προθεσμία.

5. Η σιωπηρή συγκατάθεση για προγραμματισμένη μεταφορά λήγει ένα ημερολογιακό έτος μετά την παρέλευση της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

6. Η προγραμματισμένη μεταφορά μπορεί να πραγματοποιείται μόνον αφού έχουν πληρωθεί οι απαιτήσεις του άρθρου 16, στοιχεία α) και β) και κατά την περίοδο κατά την οποία ισχύει η σιωπηρή ή έγγραφη συγκατάθεση όλων των αρμοδίων αρχών.

7. Η αξιοποίηση ή η διάθεση των αποβλήτων στα πλαίσια προγραμματισμένης μεταφοράς πρέπει να ολοκληρώνεται το αργότερο εντός ενός ημερολογιακού έτους από την παραλαβή των αποβλήτων από **την εγκατάσταση**, εκτός αν οι οικείες αρμόδιες αρχές ορίζουν μικρότερη προθεσμία.

8. Οι οικείες αρμόδιες αρχές ανακαλούν τη συγκατάθεσή τους, εάν πληροφορηθούν ότι:

- α) Η σύνθεση των αποβλήτων δεν είναι αυτή που αναφέρεται στην κοινοποίηση, ή
- β) δεν έχουν τηρηθεί οι όροι που έχουν επιβληθεί για τη μεταφορά, ή
- γ) τα απόβλητα δεν αξιοποιούνται ή δεν διατίθενται σύμφωνα με την άδεια της εγκατάστασης η οποία εκτελεί την εν λόγω εργασία, ή
- δ) τα απόβλητα πρόκειται να μεταφερθούν, ή έχουν μεταφερθεί, αξιοποιηθεί ή διατεθεί με τρόπο που δεν είναι σύμφωνος με τις πληροφορίες που παρέχονται ή επισυνάπτονται ως παράρτημα, στα έγγραφα κοινοποίησης και μεταφοράς.

9. Κάθε ανάκληση συγκατάθεσης διαβιβάζεται με επίσημη ειδοποίηση προς τον κοινοποιούντα και με αντίγραφο στις λοιπές οικείες αρμόδιες αρχές και στον παραλήπτη.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 10

Όροι της μεταφοράς

1. Οι αρμόδιες αρχές αποστολής, προορισμού και διαμετακόμισης δύνανται, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή προορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 8, να επιβάλλουν όρους σε συνάρτηση με τη συγκατάθεσή τους για την κοινοποιημένη μεταφορά. Οι εν λόγω όροι μπορούν να βασίζονται σε έναν ή περισσότερους από τους λόγους που ορίζονται στο άρθρο 11, ή στο άρθρο 12.

2. Οι αρμόδιες αρχές αποστολής, προορισμού και διαμετακόμισης δύνανται επίσης, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να επιβάλλουν όρους σχετικά με τη μεταφορά αποβλήτων εντός της δικαιοδοσίας τους. Οι εν λόγω όροι μεταφοράς δεν μπορούν να είναι αυστηρότεροι από τους όρους που επιβάλλονται σε παρόμοιες μεταφορές, οι οποίες διενεργούνται εξ ολοκλήρου εντός της δικαιοδοσίας τους, και λαμβάνουν δεόντως υπόψη υπάρχουσες συμφωνίες, και ιδίως σχετικές διεθνείς συμφωνίες.

3. Οι αρμόδιες αρχές αποστολής, προορισμού και διαμετακόμισης μπορούν επίσης, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να επιβάλλουν όρο σύμφωνα με τον οποίο η συγκατάθεσή τους πρέπει να θεωρείται ότι έχει αποσυρθεί, εάν η(οι) χρηματική(-ές) εγγύηση(-εις) ή ισοδύναμη(-ες) ασφάλεια(-ες) δεν έχει(-ουν) εφαρμογή το αργότερο κατά την έναρξη της κοινοποιημένης μεταφοράς, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 6, παράγραφος 3.

4. Οι όροι διαβιβάζονται εγγράφως στον κοινοποιούντα από την αρμόδια αρχή η οποία τους επιβάλλει, με αντίγραφα στις οικείες αρμόδιες αρχές.

Οι όροι περιλαμβάνονται ή επισυνάπτονται ως παράρτημα, στο έγγραφο κοινοποίησης από τη σχετική αρμόδια αρχή.

5. Η αρμόδια αρχή προορισμού μπορεί επίσης, μέσα στην προθεσμία των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να ορίσει προϋπόθεση σύμφωνα με την οποία η εγκατάσταση παραλαβής τηρεί τακτικό μητρώο των εισροών, εκροών και/ή ισοζυγίων των αποβλήτων και των συναφών επιχειρήσεων ανάκτησης ή διάθεσης όπως περιέχονται στη γνωστοποίηση, και για την περίοδο ισχύος της γνωστοποίησης. Το μητρώο αυτό υπογράφεται από πρόσωπο που φέρει νομική ευθύνη για την εγκατάσταση και αποστέλλεται στην αρμόδια αρχή προορισμού μέσα σε ένα μήνα από την ολοκλήρωση της προκείμενης επιχείρησης ανάκτησης ή διάθεσης.

Άρθρο 11

Αντιρρήσεις για μεταφορές αποβλήτων που προορίζονται για διάθεση

1. Όταν απευθύνεται κοινοποίηση που αφορά προγραμματισμένη μεταφορά αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση, οι αρμόδιες αρχές προορισμού και αποστολής μπορούν, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή προορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 8, να προβάλουν αιτιολογημένες αντιρρήσεις βάσει ενός ή περισσότερων από τους ακόλουθους λόγους και σύμφωνα με τη Συνθήκη:

- α) Ότι η προγραμματισμένη μεταφορά ή διάθεση δεν είναι σύμφωνη με μέτρα που έχουν ληφθεί για την εφαρμογή των αρχών της εγγύτητας, της κατά προτεραιότητα αξιοποίησης και της αυτάρκειας σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ για τη γενική ή μερική απαγόρευση των μεταφορών αποβλήτων ή τη συστηματική διατύπωση αντιρρήσεων για τις μεταφορές αποβλήτων, ή
- β) ότι η προγραμματισμένη μεταφορά ή διάθεση δεν είναι σύμφωνη με την εθνική νομοθεσία σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος, τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την προστασία της υγείας όσον αφορά δράσεις που εφαρμόζονται στη χώρα που προβάλλει αντιρρήσεις, ή
- γ) ότι ο κοινοπιών ή ο παραλήπτης έχει καταδικασθεί στο παρελθόν για παράνομη μεταφορά ή κάποια άλλη παράνομη πράξη σχετική με την προστασία του περιβάλλοντος. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές αποστολής και προορισμού μπορούν να απορρίπτουν όλες τις μεταφορές στις οποίες εμπλέκεται το εν λόγω πρόσωπο, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ή
- δ) ότι ο κοινοπιών ή **η εγκατάσταση** παρέλειψε επανειλημμένως να συμμορφωθεί με τα άρθρα 15 και 16 σε σχέση με παρελθούσες μεταφορές, ή
- ε) ότι το κράτος μέλος επιθυμεί να ασκήσει το δικαίωμά του σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, της Σύμβασης της Βασιλείας, να απαγορεύσει την εισαγωγή επικίνδυνων αποβλήτων ή αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα II της Σύμβασης αυτής, ή

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- στ) ότι η προγραμματισμένη μεταφορά ή διάθεση αντιβαίνει προς τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διεθνείς συμβάσεις οι οποίες έχουν συναφθεί από το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή κράτη μέλη ή από την Κοινότητα, ή
- ζ) ότι η προγραμματισμένη μεταφορά ή διάθεση δεν είναι σύμφωνη με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ, και ιδίως τα άρθρα 5 και 7, λαμβανομένων υπόψη των γεωγραφικών συνθηκών ή της ανάγκης ειδικευμένων εγκαταστάσεων για ορισμένους τύπους αποβλήτων:
- προκειμένου να εφαρμοσθεί η αρχή της αυτάρκειας σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο, ή
 - σε περιπτώσεις που η ειδικευμένη εγκατάσταση πρέπει να διαθέσει απόβλητα από πλησιέστερη πηγή και η αρμόδια αρχή έχει δώσει προτεραιότητα στα απόβλητα αυτά, ή
 - προκειμένου να διασφαλισθεί ότι οι μεταφορές είναι σύμφωνες με τα σχέδια διαχείρισης των αποβλήτων, ή
- η) ότι τα απόβλητα θα τύχουν επεξεργασίας σε εγκατάσταση που καλύπτεται από την οδηγία 96/61/ΕΚ αλλά που δεν εφαρμόζει τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, όπως ορίζονται στο άρθρο 9, παράγραφος 4 της οδηγίας αυτής σύμφωνα με την άδεια της εγκατάστασης, ή

θ) πρόκειται για ανάμικτα αστικά απόβλητα από ιδιωτικά νοικοκυριά (καταχώριση 20 03 01)· ή

- ι) ότι τα σχετικά απόβλητα δεν θα τύχουν επεξεργασίας σύμφωνα με νομικώς δεσμευτικά πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας σχετικά με εργασίες διάθεσης, που καθορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία (καθώς και σε περιπτώσεις όπου έχουν χορηγηθεί προσωρινές παρεκκλίσεις).

2. Η αρμόδια αρχή ή αρχές διαμετακόμισης μπορεί, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να προβάλλει αιτιολογημένες αντιρρήσεις, μόνον βάσει της παραγράφου 1, στοιχεία β), γ), δ) και στ).

3. Σε περίπτωση επικίνδυνων αποβλήτων που παράγονται σε κράτος μέλος αποστολής σε τόσο μικρή ετήσια συνολική ποσότητα ώστε να μην είναι οικονομικά συμφέρουσα η πρόβλεψη νέων ειδικευμένων εγκαταστάσεων διάθεσης αποβλήτων σε αυτό το κράτος μέλος, δεν εφαρμόζεται η παράγραφος 1, στοιχείο α).

Η αρμόδια αρχή προορισμού συνεργάζεται με την αρμόδια αρχή αποστολής που κρίνει εάν θα πρέπει να εφαρμοσθεί η παρούσα παράγραφος και όχι η παράγραφος 1, στοιχείο α), προκειμένου να επιλυθεί το ζήτημα διμερώς.

Εάν δεν υπάρξει ικανοποιητική λύση, εκάτερο κράτος μέλος μπορεί να παραπέμψει το ζήτημα στην Επιτροπή. Η Επιτροπή αποφαινεται σχετικά με το ζήτημα αυτό, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 18, παράγραφος 2 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

4. Εάν, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές θεωρήσουν ότι έχουν επιλυθεί τα προβλήματα που προκάλεσαν τις αντιρρήσεις τους, ενημερώνουν αμέσως τον κοινοποιούντα εγγράφως, με αντίγραφα στον παραλήπτη και στις λοιπές οικείες αρμόδιες αρχές.

5. Εάν δεν έχουν επιλυθεί τα προβλήματα που προκάλεσαν τις αντιρρήσεις, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, η κοινοποίηση παύει να ισχύει. Εφόσον ο κοινοπιών συνεχίζει να έχει την πρόθεση να εκτελέσει τη μεταφορά, απευθύνεται νέα κοινοποίηση, εκτός εάν όλες οι οικείες αρμόδιες αρχές και ο κοινοπιών συμφωνήσουν άλλως.

6. Τα μέτρα τα οποία λαμβάνουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο α), για τη γενική ή μερική απαγόρευση των μεταφορών αποβλήτων ή τη συστηματική διατύπωση αντιρρήσεων για τις μεταφορές αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση, ή δυνάμει της παραγράφου 1, στοιχείο ε), κοινοποιούνται αμέσως στην Επιτροπή, η οποία ενημερώνει τα άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 12

Αντιρρήσεις για μεταφορές αποβλήτων προοριζόμενες για αξιοποίηση

1. Όταν απευθύνεται κοινοποίηση που αφορά προγραμματισμένη μεταφορά αποβλήτων προοριζόμενων για αξιοποίηση, οι αρμόδιες αρχές προορισμού και αποστολής μπορούν, εντός 30 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή προορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 8, να προβάλλουν αιτιολογημένες αντιρρήσεις βάσει ενός ή περισσότερων από τους ακόλουθους λόγους και σύμφωνα με τη Συνθήκη:

- α) Ότι η προγραμματισμένη μεταφορά ή αξιοποίηση δεν είναι σύμφωνη με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ, και ιδίως με τα άρθρα 3, 4, 7 και 10 αυτής, ή

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- β) ότι η προγραμματισμένη μεταφορά ή αξιοποίηση δεν είναι σύμφωνη με την εθνική νομοθεσία σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος, τη δημόσια τάξη, τη δημόσια ασφάλεια ή την προστασία της υγείας όσον αφορά δράσεις που διεξάγονται στη χώρα που προβάλλει αντιρρήσεις, ή
- γ) ότι η προγραμματισμένη μεταφορά ή αξιοποίηση δεν είναι σύμφωνη με την εθνική νομοθεσία τη σχετική με την αξιοποίηση των αποβλήτων, στη χώρα αποστολής, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων όπου η προγραμματισμένη μεταφορά αφορά απόβλητα που προορίζονται να αξιοποιηθούν σε εγκατάσταση με χαμηλότερες προδιαγραφές επεξεργασίας για τα συγκεκριμένα απόβλητα από τις προδιαγραφές που ισχύουν στη χώρα αποστολής, στο πλαίσιο σεβασμού της ανάγκης για την εξασφάλιση της εύρυθμης λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς,

Τα ανωτέρω δεν ισχύουν:

- i) Εφόσον υφίσταται αντίστοιχη κοινοτική νομοθεσία, η οποία αφορά ιδίως τα απόβλητα, και εφόσον έχουν εισαχθεί στην εθνική νομοθεσία η οποία μεταφέρει τη σχετική κοινοτική νομοθεσία, απαιτήσεις τουλάχιστον εξίσου αυστηρές με τις απαιτήσεις της κοινοτικής νομοθεσίας,
- ii) εφόσον οι εργασίες αξιοποίησης στη χώρα προορισμού διεξάγονται υπό συνθήκες γενικά ισοδύναμες με τις συνθήκες που προβλέπει η εθνική νομοθεσία της χώρας αποστολής,
- iii) εφόσον η εθνική νομοθεσία της χώρας αποστολής, πλην εκείνης που καλύπτεται από το σημείο i), δεν έχει κοινοποιηθεί σύμφωνα με την οδηγία 98/34/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση μιας διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών⁽¹⁾, οσάκις απαιτείται από την οδηγία αυτή, ή
- δ) όταν ο κοινοποιών ή ο παραλήπτης έχει καταδικασθεί στο παρελθόν για παράνομη μεταφορά ή κάποια άλλη παράνομη πράξη σχετική με την προστασία του περιβάλλοντος. Στην περίπτωση αυτή, οι αρμόδιες αρχές αποστολής και προορισμού μπορούν να απορρίπτουν όλες τις μεταφορές στις οποίες έχει συμμετάσχει το εν λόγω πρόσωπο, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, ή
- ε) όταν ο κοινοποιών ή η **εγκατάσταση** παρέλειψε κατ' επανάληψη να συμμορφωθεί με τα άρθρα 15 και 16 σε σχέση με παρελθούσες μεταφορές, ή
- στ) όταν η προγραμματισμένη μεταφορά ή αξιοποίηση αντιβαίνει προς τις υποχρεώσεις που απορρέουν από διεθνείς συμβάσεις τις οποίες έχει συνάψει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ή κράτη μέλη ή η Κοινότητα, ή
- ζ) όταν ο λόγος αξιοποιήσιμων προς μη αξιοποιήσιμα απόβλητα, η εκτιμώμενη αξία των υλικών που θα αξιοποιηθούν τελικά ή το κόστος της αξιοποίησης και το κόστος της διάθεσης του μη αξιοποιήσιμου κλάσματος, δεν δικαιολογούν την αξιοποίηση από οικονομική ή/και περιβαλλοντική άποψη, ή
- η) όταν τα μεταφερόμενα απόβλητα προορίζονται για διάθεση και όχι για αξιοποίηση, ή
- θ) όταν τα απόβλητα θα τύχουν επεξεργασίας σε εγκατάσταση που καλύπτεται από την οδηγία 96/61/EK αλλά που δεν εφαρμόζει τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 9, παράγραφος 4 της οδηγίας αυτής, σύμφωνα με την άδεια της εγκατάστασης, ή
- i) όταν τα σχετικά απόβλητα δεν θα τύχουν επεξεργασίας σύμφωνα με νομικώς δεσμευτικά πρότυπα περιβαλλοντικής προστασίας σχετικά με εργασίες αξιοποίησης ή με νομικώς δεσμευτικές υποχρεώσεις αξιοποίησης ή ανακύκλωσης, που καθορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία (καθώς και σε περιπτώσεις όπου έχουν χορηγηθεί προσωρινές παρεκκλίσεις), ή
- ια) όταν τα σχετικά απόβλητα δεν θα τύχουν επεξεργασίας σύμφωνα με τα σχέδια διαχείρισης των αποβλήτων που καταρτίζονται σύμφωνα με το άρθρο 7 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ με σκοπό να εξασφαλίζεται η εφαρμογή νομικώς δεσμευτικών υποχρεώσεων αξιοποίησης ή ανακύκλωσης, που καθορίζονται στην κοινοτική νομοθεσία.

2. Η αρμόδια αρχή ή αρχές διαμετακόμισης μπορούν, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, να προβάλλουν αιτιολογημένες αντιρρήσεις, κατά της προγραμματιζόμενης μεταφοράς, *μόνον βάσει της παραγράφου 1, στοιχεία β), δ), ε) και στ).*

3. Εάν, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών που αναφέρεται στην παράγραφο 1, οι αρμόδιες αρχές θεωρήσουν ότι έχουν επιλυθεί τα προβλήματα που προκάλεσαν τις αντιρρήσεις τους, ενημερώνουν αμέσως τον κοινοποιούντα εγγράφως, με αντίγραφο στον παραλήπτη και στις λοιπές οικείες αρμόδιες αρχές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4. Εάν δεν έχουν επιλυθεί τα προβλήματα που προκάλεσαν τις αντιρρήσεις, εντός της προθεσμίας των 30 ημερών, η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, η κοινοποίηση παύει να ισχύει. Εφόσον ο κοινοπιών συνεχίζει να έχει την πρόθεση να εκτελέσει τη μεταφορά, απευθύνεται νέα κοινοποίηση, εκτός εάν όλες οι οικείες αρμόδιες αρχές και ο κοινοπιών συμφωνήσουν άλλως.

5. Οι αντιρρήσεις που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο γ), αποτελούν αντικείμενο έκθεσης των κρατών μελών στην Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 51.

6. Το κράτος μέλος αποστολής ενημερώνει την Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη σχετικά με την εθνική νομοθεσία του στην οποία μπορούν να βασίζονται οι αντιρρήσεις που προβάλλουν οι αρμόδιες αρχές σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο γ), και δηλώνει για ποια απόβλητα και για ποιες εργασίες αξιοποίησης ισχύουν αυτές οι αντιρρήσεις, πριν να γίνει επίκληση της εν λόγω νομοθεσίας για την προβολή αιτιολογημένων αντιρρήσεων.

Άρθρο 13

Γενική κοινοποίηση

1. Ο κοινοπιών μπορεί να απευθύνει γενική κοινοποίηση, η οποία να καλύπτει περισσότερες από μία μεταφορές, εάν σε κάθε μεταφορά:

- α) τα απόβλητα έχουν ουσιαστικά παρόμοια φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά, **και**
- β) τα απόβλητα μεταφέρονται προς τον ίδιο παραλήπτη και την ίδια εγκατάσταση, και
- γ) η διαδρομή της μεταφοράς που αναφέρεται στο έγγραφο κοινοποίησης είναι η ίδια.

2. Εάν, λόγω απρόβλεπτων περιστάσεων, δεν είναι δυνατόν να ακολουθηθεί η ίδια διαδρομή, ο κοινοπιών ενημερώνει τις οικείες αρμόδιες αρχές, το συντομότερο δυνατόν, και, κατά το δυνατόν, πριν αρχίσει η μεταφορά, εάν είναι ήδη γνωστή η ανάγκη της αλλαγής.

Σε περίπτωση που η αλλαγή της διαδρομής είναι γνωστή πριν αρχίσει η μεταφορά και συνεπάγεται τη συμμετοχή αρμοδίων αρχών άλλων από εκείνες τις οποίες αφορά η γενική κοινοποίηση, η γενική κοινοποίηση δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί και απευθύνεται νέα κοινοποίηση.

3. Οι οικείες αρμόδιες αρχές μπορούν να συμφωνήσουν για τη χρησιμοποίηση **της γενικής** κοινοποίησης, υπό την επιφύλαξη ότι, στη συνέχεια, παρέχονται συμπληρωματικές πληροφορίες και τεκμηρίωση, σύμφωνα με το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημεία 2 και 3.

Άρθρο 14

Προεγκεκριμένες εγκαταστάσεις αξιοποίησης

1. Οι αρμόδιες αρχές προορισμού, στη δικαιοδοσία των οποίων υπάγονται συγκεκριμένες εγκαταστάσεις αξιοποίησης, μπορούν να αποφασίζουν να χορηγούν προέγκριση στις εν λόγω εγκαταστάσεις.

Οι αποφάσεις αυτές είναι περιορισμένης χρονικής ισχύος και μπορούν να ανακαλούνται ανά πάσα στιγμή.

2. Σε περίπτωση γενικής κοινοποίησης, η οποία απευθύνεται σύμφωνα με το άρθρο 13, η διάρκεια ισχύος της συγκατάθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 9, παράγραφοι 4 και 5, μπορεί να παρατείνεται μέχρι τρία έτη το πολύ από την αρμόδια αρχή προορισμού σε συμφωνία με τις λοιπές οικείες αρμόδιες αρχές.

3. Οι αρμόδιες αρχές οι οποίες αποφασίζουν να προεγκρίνουν μια εγκατάσταση, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, γνωστοποιούν στην Επιτροπή και, κατά περίπτωση, στη Γραμματεία του ΟΟΣΑ, τα εξής:

- α) Την ονομασία, τον αριθμό μητρώου και τη διεύθυνση της εγκατάστασης αξιοποίησης,
- β) την περιγραφή των χρησιμοποιούμενων τεχνολογιών, συμπεριλαμβανομένου(-ων) του(των) κωδικού(-ών) R,
- γ) τα απόβλητα, όπως απαριθμούνται στα Παραρτήματα IV και IVA, ή τα απόβλητα για τα οποία έχει εφαρμογή η απόφαση,
- δ) τη συνολική ποσότητα την οποία αφορά η προέγκριση,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- ε) την περίοδο ισχύος,
- στ) κάθε αλλαγή στην προέγκριση,
- ζ) κάθε αλλαγή στις κοινοποιημένες πληροφορίες, και
- η) την τυχόν ανάκληση της προέγκρισης.

Για τον σκοπό αυτόν, χρησιμοποιείται το έντυπο του Παραρτήματος VI.

4. Κατά παρέκκλιση των άρθρων 9, 10 και 12, για τη συγκατάθεση που δίδεται σύμφωνα με το άρθρο 9, τους όρους που επιβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 10 ή τις αντιρρήσεις που προβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 12 από τις οικείες αρμόδιες αρχές, ισχύει προθεσμία 7 εργάσιμων ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή προορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 8.

5. Παρά την παράγραφο 4, η αρμόδια αρχή αποστολής μπορεί να αποφασίζει ότι χρειάζεται περισσότερος χρόνος προκειμένου να ληφθούν περαιτέρω πληροφορίες ή τεκμηρίωση από τον κοινοποιούντα.

Στην περίπτωση αυτή, η αρμόδια αρχή, εντός 7 εργάσιμων ημερών, ενημερώνει τον κοινοποιούντα εγγράφως, με αντίγραφα στις λοιπές οικείες αρμόδιες αρχές.

Ο συνολικός απαιτούμενος χρόνος δεν υπερβαίνει τις 30 ημέρες από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή προορισμού, σύμφωνα με το άρθρο 8.

Άρθρο 15

Συμπληρωματικές διατάξεις σχετικά με ενδιάμεσες εργασίες αξιοποίησης και διάθεσης

Οι μεταφορές αποβλήτων που προορίζονται για ενδιάμεσες εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης, διέπονται από τις ακόλουθες συμπληρωματικές διατάξεις:

- α) Εάν η μεταφορά αποβλήτων προορίζεται για ενδιάμεση εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης, όλες οι εγκαταστάσεις στις οποίες μελετάται να λάβουν χώρα οι επακόλουθες και μη ενδιάμεσες εργασίες αξιοποίησης και διάθεσης σημειώνονται επίσης στο έγγραφο κοινοποίησης επιπλέον της αρχικής ενδιάμεσης εργασίας αξιοποίησης ή διάθεσης·
- β) οι αρμόδιες αρχές αποστολής και προορισμού μπορούν να δίδουν τη συγκατάθεσή τους για μεταφορά αποβλήτων που προορίζονται για ενδιάμεση εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης μόνον εάν δεν υφίστανται λόγοι προβολής αντιρρήσεων, σύμφωνα με τα άρθρα 11 ή 12 για τη(τις) μεταφορά(ές) των αποβλήτων προς την εγκατάσταση όπου εκτελούνται οι τυχόν επακόλουθες, ενδιάμεσες ή μη, εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης·
- γ) εντός τριών ημερών από την παραλαβή των αποβλήτων από την εγκατάσταση που εκτελεί τη συγκεκριμένη ενδιάμεση εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης, η εν λόγω εγκατάσταση παρέχει εγγράφως βεβαίωση ότι παρελήφθησαν τα απόβλητα.

Η βεβαίωση αυτή περιέχεται στο έγγραφο μεταφοράς ή επισυνάπτεται ως παράρτημα σ' αυτό. Η εν λόγω εγκατάσταση αποστέλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα του εγγράφου μεταφοράς που περιέχει την βεβαίωση αυτή στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές·

- δ) το συντομότερο δυνατόν, και πάντως το αργότερο σε 30 ημέρες μετά την ολοκλήρωση της ενδιάμεσης εργασίας αξιοποίησης ή διάθεσης και, το αργότερο, σε ένα ημερολογιακό έτος ή σε βραχύτερο χρονικό διάστημα, σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 7, από την παραλαβή των **αποβλήτων**, η εγκατάσταση που εκτελεί τις εργασίες αυτές, υπ' ευθύνη του, πιστοποιεί ότι ολοκληρώθηκε η ενδιάμεση αξιοποίηση ή διάθεση των αποβλήτων.

Το πιστοποιητικό αυτό περιέχεται στο έγγραφο μεταφοράς ή επισυνάπτεται ως παράρτημα σ' αυτό.

Η εν λόγω εγκατάσταση αποστέλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα του εγγράφου μεταφοράς που περιέχει το πιστοποιητικό αυτό στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- ε) Όταν η εγκατάσταση αξιοποίησης ή διάθεσης που εκτελεί ενδιάμεση εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης παραδίδει τα απόβλητα για οποιαδήποτε επακόλουθη, ενδιάμεση ή μη, εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης σε εγκατάσταση που βρίσκεται στη χώρα προορισμού, λαμβάνει, το συντομότερο δυνατόν, αλλά, το αργότερο, σε ένα ημερολογιακό έτος από την παράδοση των αποβλήτων, ή σε βραχύτερο χρονικό διάστημα σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 7, πιστοποιητικό από την εγκατάσταση αυτή ότι ολοκληρώθηκε η επακόλουθη, μη ενδιάμεση, εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης.

Η εν λόγω εγκατάσταση που εκτελεί την ενδιάμεση εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης διαβιβάζει αμέσως το(τα) σχετικό(-ά) πιστοποιητικό(-ά) στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές, ταυτοποιώντας τη(τις) μεταφορά(-ές) τις οποίες αφορά(-ούν) το(τα) πιστοποιητικό(-ά).

- στ) Όταν γίνεται παράδοση, όπως περιγράφεται στο στοιχείο δ), σε εγκατάσταση που βρίσκεται αντιστοίχως:
- Στην αρχική χώρα αποστολής, ή σε άλλο κράτος μέλος, απαιτείται νέα κοινοποίηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου, ή
 - σε τρίτη χώρα, απαιτείται νέα κοινοποίηση, σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, με την προσθήκη ότι οι διατάξεις που αφορούν τις οικείες αρμόδιες αρχές ισχύουν επίσης και για την αρχική αρμόδια αρχή της αρχικής χώρας αποστολής.

Άρθρο 16

Απαιτήσεις κατόπιν της συγκατάθεσης για μεταφορά

Μετά τη συγκατάθεση των εμπλεκόμενων αρμοδίων αρχών για την κοινοποιηθείσα μεταφορά, όλες οι εμπλεκόμενες επιχειρήσεις συμπληρώνουν το έγγραφο μεταφοράς, ή, στην περίπτωση γενικής κοινοποίησης, τα έγγραφα μεταφοράς στα ενδεδειγμένα σημεία, το ή τα υπογράφουν και κρατούν αντίγραφο ή αντίγραφα. Πρέπει να πληρούνται οι ακόλουθες απαιτήσεις:

- Συμπλήρωση του εγγράφου μεταφοράς από τον κοινοποιούντα: Μόλις ο κοινοποιών λάβει τη συγκατάθεση των αρμοδίων αρχών αποστολής, προορισμού και διαμετακόμισης ή, όσον αφορά την αρμόδια αρχή διαμετακόμισης, μπορεί να υποθέσει ότι έχει δοθεί σιωπηρή συγκατάθεση, τότε συμπληρώνει το έγγραφο μεταφοράς με την πραγματική ημερομηνία της μεταφοράς και με ό,τι άλλα στοιχεία χρειάζονται, όσον το δυνατό πληρέστερα.
- προηγούμενη ενημέρωση σχετικά με την πραγματική έναρξη της μεταφοράς: Ο κοινοποιών αποστέλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα του συμπληρωμένου πλέον, κατά τα περιγραφόμενα στο στοιχείο α) εγγράφου μεταφοράς, στις οικείες αρμόδιες αρχές και στον παραλήπτη τουλάχιστον 3 εργάσιμες ημέρες πριν από την έναρξη της μεταφοράς.
- έγγραφα που πρέπει να συνοδεύουν κάθε διακομίδα: Ο κοινοποιών διατηρεί αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς. Κάθε διακομίδα συνοδεύεται από το έγγραφο μεταφοράς και αντίγραφο του εγγράφου κοινοποίησης τα οποία περιέχουν τις γραπτές συγκαταθέσεις και τους όρους των οικείων αρμοδίων αρχών. **Η εγκατάσταση που παραλαμβάνει τα απόβλητα** διατηρεί το έγγραφο μεταφοράς.
- γραπτή βεβαίωση της παραλαβής των αποβλήτων από **την εγκατάσταση**: Εντός τριών ημερών από την παραλαβή των αποβλήτων, **η εγκατάσταση** παρέχει εγγράφως βεβαίωση ότι παραλήφθησαν τα απόβλητα.

Η βεβαίωση αυτή περιέχεται στο έγγραφο μεταφοράς ή επισυνάπτεται σ' αυτό ως παράρτημα.

Η εγκατάσταση αποστέλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα του εγγράφου μεταφοράς που περιέχει τη βεβαίωση αυτή στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές.

- ε) πιστοποιητικό μη ενδιάμεσης ή αξιοποίησης ή διάθεσης από **την εγκατάσταση**: Το συντομότερο δυνατόν, και πάντως το αργότερο σε 30 ημέρες μετά την ολοκλήρωση της μη ενδιάμεσης εργασίας αξιοποίησης ή διάθεσης και, το αργότερο, σε ένα ημερολογιακό έτος, ή σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 7, σε βραχύτερο χρονικό διάστημα, από την παραλαβή των **αποβλήτων**, **η εγκατάσταση** που εκτελεί τις εργασίες αυτές, υπ' ευθύνη της, πιστοποιεί ότι η μη ενδιάμεση αξιοποίηση ή διάθεση, ολοκληρώθηκε.

Το πιστοποιητικό αυτό περιέχεται στο έγγραφο μεταφοράς ή επισυνάπτεται σ' αυτό ως παράρτημα.

Η εγκατάσταση αποστέλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα του εγγράφου μεταφοράς που περιέχει το πιστοποιητικό αυτό στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 17

Αλλαγές στη μεταφορά μετά τη συγκατάθεση

1. Εάν τυχόν υπάρξει ουσιώδης αλλαγή στις λεπτομέρειες ή/και τους όρους της μεταφοράς για την οποία έχει δοθεί συγκατάθεση, συμπεριλαμβανομένων των μεταβολών στην προβλεπόμενη ποσότητα, διαδρομή, δρομολόγιο, ημερομηνία μεταφοράς ή μεταφορέα, ο κοινοπιών ενημερώνει αμέσως τις οικείες αρμόδιες αρχές και τον παραλήπτη, και, ει δυνατόν, πριν από την έναρξη της μεταφοράς.
2. Σε τέτοιες περιπτώσεις, απευθύνεται νέα κοινοποίηση, εκτός εάν όλες οι οικείες αρμόδιες αρχές θεωρούν ότι δεν απαιτείται νέα κοινοποίηση για τις προτεινόμενες αλλαγές.
3. Σε περίπτωση που οι αλλαγές αυτές συνεπάγονται τη συμμετοχή άλλων αρμόδιων αρχών από αυτές τις οποίες αφορά η αρχική κοινοποίηση, απευθύνεται νέα κοινοποίηση.

Κεφάλαιο 2

Γενικές απαιτήσεις ενημέρωσης

Άρθρο 18

Απόβλητα που πρέπει να συνοδεύονται από ορισμένες πληροφορίες

1. Τα απόβλητα που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφοι 2 και 4, τα οποία προβλέπεται να **μεταφερθούν υπόκεινται** στις ακόλουθες διαδικαστικές απαιτήσεις:
 - α) Για να διευκολύνεται η παρακολούθηση των μεταφορών των εν λόγω αποβλήτων, το πρόσωπο υπό τη δικαιοδοσία της χώρας αποστολής, το οποίο οργανώνει τη μεταφορά, διασφαλίζει ότι τα απόβλητα θα συνοδεύονται από το έγγραφο που περιέχεται στο Παράρτημα VII.
 - β) Το έγγραφο που περιέχεται στο Παράρτημα VII υπογράφεται από το πρόσωπο, το οποίο οργανώνει τη μεταφορά, πριν πραγματοποιηθεί η μεταφορά, και υπογράφεται από την εγκατάσταση αξιοποίησης ή το εργαστήριο και τον παραλήπτη όταν παραλαμβάνονται τα συγκεκριμένα απόβλητα.
2. Η σύμβαση που αναφέρεται στο Παράρτημα VII μεταξύ του προσώπου που οργανώνει τη μεταφορά και του παραλήπτη που αξιοποιεί τα απόβλητα, είναι ενεργός κατά την έναρξη της μεταφοράς και περιλαμβάνει υποχρέωση, εφόσον η μεταφορά ή η αξιοποίηση αποβλήτων δεν μπορεί να ολοκληρωθεί όπως προβλεπόταν ή έχει πραγματοποιηθεί ως παράνομη μεταφορά, του προσώπου που οργανώνει τη μεταφορά ή, εφόσον το πρόσωπο αυτό δεν είναι σε θέση να ολοκληρώσει τη μεταφορά ή την αξιοποίηση των αποβλήτων (π.χ. είναι αφερέγγυο), του παραλήπτη:
 - α) να παραλάβει τα απόβλητα κατόπιν επιστροφής ή να διασφαλίσει για την αξιοποίησή τους με εναλλακτικό τρόπο, και
 - β) να φροντίσει, εν ανάγκη, για την εντωμεταξύ αποθήκευσή τους.

Το πρόσωπο που οργανώνει για τη μεταφορά ή ο παραλήπτης παρέχει αντίγραφο της σύμβασης, κατόπιν αιτήματος της σχετικής αρμόδιας αρχής.

3. Για σκοπούς επιθεώρησης, επιβολής της εφαρμογής, προγραμματισμού και στατιστικής, τα κράτη μέλη μπορούν, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, να απαιτούν τις αναφερόμενες στην παράγραφο 1 πληροφορίες για τις μεταφορές που καλύπτονται από το παρόν άρθρο.
4. Η μεταχείριση των πληροφοριών που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι εμπιστευτική, **όπου αυτό απαιτείται από** την κοινοτική και εθνική νομοθεσία.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κεφάλαιο 3

Γενικές απαιτήσεις

Άρθρο 19

Απαγόρευση ανάμιξης των αποβλήτων κατά τη μεταφορά

Από την έναρξη της μεταφοράς έως την παραλαβή, στην εγκατάσταση αξιοποίησης ή διάθεσης, αποβλήτων, όπως προδιαγράφεται στο έγγραφο κοινοποίησης, ή όπως αναφέρεται στο άρθρο 18, τα απόβλητα δεν αναμειγνύονται με άλλα απόβλητα.

Άρθρο 20

Φύλαξη εγγράφων και πληροφοριών

1. Κάθε έγγραφο που απευθύνεται στις αρμόδιες αρχές ή αποστέλλεται από αυτές σχετικά με κοινοποιημένη μεταφορά, φυλάσσεται στην Κοινότητα επί τρία τουλάχιστον έτη, υπολογιζόμενα από την ημερομηνία έναρξης της μεταφοράς, από τις αρμόδιες αρχές, τον **κοινοποιούντα, τον παραλήπτη και την εγκατάσταση που παραλαμβάνει τα απόβλητα**.

2. Οι πληροφορίες που παρέχονται σύμφωνα με το άρθρο 18, παράγραφος 1, φυλάσσονται στην Κοινότητα επί τρία τουλάχιστον έτη, υπολογιζόμενα από την ημερομηνία έναρξης της μεταφοράς, από το πρόσωπο που οργανώνει τη **μεταφορά, τον παραλήπτη και την εγκατάσταση που παραλαμβάνει τα απόβλητα**.

Άρθρο 21

Πρόσβαση του κοινού στις γνωστοποιήσεις

Η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους αποστολής ή προορισμού δημοσιοποιεί με τα κατάλληλα μέσα, όπως το Διαδίκτυο, όλες τις πληροφορίες σχετικά με γνωστοποιημένες μεταφορές αποβλήτων για τις οποίες έχει δώσει έγκριση, όπου οι πληροφορίες αυτές δεν είναι εμπιστευτικές σύμφωνα με την εθνική ή κοινοτική νομοθεσία.

Κεφάλαιο 4

Υποχρεώσεις παραλαβής κατόπιν επιστροφής

Άρθρο 22

Παραλαβή κατόπιν επιστροφής σε περίπτωση που η μεταφορά δεν μπορεί να ολοκληρωθεί όπως προβλεπόταν

1. Σε περίπτωση που οποιαδήποτε από τις οικείες αρμόδιες αρχές αντιληφθεί ότι η μεταφορά αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης ή της διάθεσής τους, δεν μπορεί να ολοκληρωθεί όπως προβλεπόταν, σύμφωνα με τους όρους των εγγράφων κοινοποίησης και μεταφοράς ή/και της σύμβασης, που αναφέρεται στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 4, και στο άρθρο 5, ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή αποστολής. Οσάκις η εγκατάσταση αξιοποίησης ή διάθεσης απορρίπτει μεταφορά που έχει παραλάβει, ενημερώνει αμέσως την αρμόδια αρχή προορισμού.

2. Η αρμόδια αρχή αποστολής διασφαλίζει ότι, εκτός από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3, τα εν λόγω απόβλητα θα παραλαμβάνονται κατόπιν επιστροφής στην περιοχή δικαιοδοσίας της, ή σε άλλο σημείο της χώρας αποστολής, από τον κοινοποιούντα ο οποίος ταυτοποιείται σύμφωνα με την ιεράρχηση που προβλέπει το άρθρο 2, σημείο 15, ή εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν, από αυτή την ίδια αρμόδια αρχή ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της.

Αυτό πρέπει να γίνεται εντός 90 ημερών, ή εντός κάθε άλλης προθεσμίας η οποία, ενδεχομένως, συμφωνείται από τις οικείες αρμόδιες αρχές, αφότου η αρμόδια αρχή αποστολής αντιληφθεί ή ενημερωθεί εγγράφως από τις αρμόδιες αρχές προορισμού ή διαμετακόμισης, ότι η μεταφορά αποβλήτων για την οποία έχει δοθεί συγκατάθεση ή η αξιοποίηση ή η διάθεσή τους, δεν μπορεί να ολοκληρωθεί, και ενημερωθεί για τους σχετικούς λόγους. Τέτοιου είδους ενημέρωση μπορεί να προέρχεται από πληροφορίες που έχουν υποβληθεί στις αρμόδιες αρχές προορισμού ή διαμετακόμισης, μεταξύ άλλων, από άλλες αρμόδιες αρχές.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Η υποχρέωση παραλαβής κατόπιν επιστροφής της παραγράφου 2 δεν ισχύει, εάν οι αρμόδιες αρχές αποστολής, διαμετακόμισης και προορισμού που εμπλέκονται στην αξιοποίηση ή τη διάθεση των αποβλήτων έχουν ικανοποιηθεί ότι τα απόβλητα μπορούν να αξιοποιηθούν ή να διατεθούν με εναλλακτικό τρόπο στη χώρα προορισμού ή σε άλλο σημείο από τον κοινοποιούντα ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν, από την αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της.

Η υποχρέωση παραλαβής κατόπιν επιστροφής της παραγράφου 2 δεν ισχύει, εάν τα μεταφερθέντα απόβλητα, κατά τις εργασίες στην οικεία εγκατάσταση, αναμίχθηκαν ανεπανόρθωτα με άλλα απόβλητα, πριν η οικεία αρμόδια αρχή αντιληφθεί ότι η κοινοποιημένη μεταφορά δεν μπορεί να ολοκληρωθεί όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1. Το μίγμα αυτό αξιοποιείται ή διατίθεται με εναλλακτικό τρόπο σύμφωνα με το πρώτο εδάφιο.

4. Σε περιπτώσεις παραλαβής κατόπιν επιστροφής, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 2, πραγματοποιείται νέα κοινοποίηση, εκτός εάν οι οικείες αρμόδιες αρχές συμφωνήσουν ότι επαρκεί δεόντως αιτιολογημένη αίτηση από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής.

Η νέα κοινοποίηση, οσάκις ενδείκνυται, απευθύνεται από τον αρχικό κοινοποιούντα ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν, από τα άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ταυτοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 2, σημείο 15, ή εάν ούτε αυτό είναι πρακτικά δυνατόν, από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της.

Καμία αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αντιτάσσεται ούτε να φέρει αντιρρήσεις κατά της επιστροφής των αποβλήτων από μεταφορά που δεν μπόρεσε να ολοκληρωθεί, ή κατά των σχετικών εργασιών αξιοποίησης και διάθεσης.

5. Σε περιπτώσεις εναλλακτικών ρυθμίσεων εκτός της αρχικής χώρας προορισμού, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 3, πραγματοποιείται νέα κοινοποίηση, αναλόγως, από τον αρχικό κοινοποιούντα ή, εάν αυτό είναι δεν είναι πρακτικά δυνατόν, από τα άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ταυτοποιούνται σύμφωνα με το άρθρο 2, σημείο 15, ή εάν ούτε αυτό είναι πρακτικά δυνατόν, από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ενεργεί για λογαριασμό της.

Όταν ο κοινοποιών απευθύνει τέτοια νέα κοινοποίηση, αυτή η κοινοποίηση απευθύνεται επίσης στην αρμόδια αρχή της αρχικής χώρας αποστολής.

6. Σε περιπτώσεις εναλλακτικών ρυθμίσεων στην αρχική χώρα προορισμού, κατά τα αναφερόμενα στην παράγραφο 3, δεν απαιτείται νέα κοινοποίηση και επαρκεί δεόντως αιτιολογημένη αίτηση. Αυτή η δεόντως αιτιολογημένη αίτηση, με την οποία ζητείται η συμφωνία για την εναλλακτική ρύθμιση, διαβιβάζεται στην αρμόδια αρχή προορισμού και αποστολής από τον αρχικό κοινοποιούντα ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν, στην αρμόδια αρχή προορισμού από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής.

7. Εφόσον δεν πρόκειται να πραγματοποιηθεί νέα κοινοποίηση σύμφωνα με τις παραγράφους 4 ή 6, συμπληρώνεται νέο έγγραφο μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 15 ή 16 από τον αρχικό κοινοποιούντα ή, εάν αυτό είναι δεν είναι πρακτικά δυνατόν, από κάθε άλλο φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ταυτοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 2, σημείο 15, ή εάν ούτε αυτό είναι πρακτικά δυνατόν, από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της.

Εάν πραγματοποιηθεί νέα κοινοποίηση από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής σύμφωνα με τις παραγράφους 4 ή 5, δεν απαιτείται νέα χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια.

8. Η υποχρέωση του κοινοποιούντος και η επικουρική υποχρέωση της χώρας αποστολής να παραλαμβάνουν κατόπιν επιστροφής τα απόβλητα ή να οργανώνουν την εναλλακτική αξιοποίηση ή διάθεση παύει να υφίσταται, μόλις η **εγκατάσταση** εκδώσει το πιστοποιητικό της μη ενδιάμεσης ή αξιοποίησης ή διάθεσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 16, στοιχείο ε) ή, ενδεχομένως, στο άρθρο 15, στοιχείο ε). Στην περίπτωση της ενδιάμεσης αξιοποίησης ή διάθεσης που αναφέρεται στο άρθρο 6, παράγραφος 6, η επικουρική υποχρέωση της χώρας αποστολής παύει να υφίσταται μόλις η **εγκατάσταση** εκδώσει το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 15, στοιχείο δ).

Εάν η **εγκατάσταση** εκδώσει πιστοποιητικό αξιοποίησης ή διάθεσης, με τρόπο που έχει ως αποτέλεσμα παράνομη μεταφορά, με συνέπεια την αποδέσμευση της χρηματικής εγγύησης, εφαρμόζονται τα άρθρα 24, παράγραφος 3 και άρθρο 25, παράγραφος 2.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

9. Σε περίπτωση που ανακαλύπτονται, εντός κράτους μέλους, απόβλητα μεταφοράς που δεν μπόρεσε να ολοκληρωθεί, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης ή της διάθεσής τους, η αρμόδια αρχή που έχει δικαιοδοσία στην περιοχή όπου ανακαλύφθηκαν τα απόβλητα είναι υπεύθυνη να εξασφαλίζει ότι θα γίνουν οι δέουσες ενέργειες ώστε τα απόβλητα να αποθηκευθούν με ασφάλεια, εν αναμονή της επιστροφής ή της μη ενδιάμεσης της αξιοποίησης ή διάθεσής τους, με εναλλακτικό τρόπο.

Άρθρο 23

Δαπάνες παραλαβής κατόπιν επιστροφής σε περίπτωση που η μεταφορά δεν μπόρεσε να ολοκληρωθεί

1. Οι δαπάνες που προκύπτουν από την επιστροφή των αποβλήτων λόγω μεταφοράς που δεν μπόρεσε να ολοκληρωθεί, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών διακομιδής, αξιοποίησης ή διάθεσής τους, σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφοι 2 ή 3 και, από την ημερομηνία που η αρμόδια αρχή αποστολής αντιλαμβάνεται ότι μεταφορά ή αξιοποίηση ή διάθεση αποβλήτων δεν μπορεί να ολοκληρωθεί, το κόστος αποθήκευσης, σύμφωνα με το άρθρο 22, παράγραφος 9, χρεώνονται:

- α) Στον κοινοποιούντα όπως ταυτοποιείται σύμφωνα με την ιεράρχηση του άρθρου 2, σημείο 15, ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
 - β) σε άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα, ενδεχομένως, ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
 - γ) στην αρμόδια αρχή αποστολής, ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
 - δ) όπως συμφωνείται άλλως από τις οικείες αρμόδιες αρχές.
2. Το παρόν άρθρο ισχύει υπό την επιφύλαξη των κοινοτικών και εθνικών διατάξεων περί ευθύνης.

Άρθρο 24

Παραλαβή κατόπιν επιστροφής σε περίπτωση που η μεταφορά είναι παράνομη

1. Σε περίπτωση που αρμόδια αρχή ανακαλύπτει μεταφορά που κρίνει ότι είναι παράνομη μεταφορά, ενημερώνει αμέσως τις λοιπές οικείες αρμόδιες αρχές.

2. Εάν, για την παράνομη μεταφορά, υπεύθυνος είναι ο κοινοπιών, η αρμόδια αρχή αποστολής μεριμνά ώστε τα εν λόγω απόβλητα:

- α) Να παραλαμβάνονται κατόπιν επιστροφής από τον *de facto* κοινοπιούντα ή, εάν δεν έχει πραγματοποιηθεί κοινοποίηση,
- β) να παραλαμβάνονται κατόπιν επιστροφής από τον *de jure* κοινοπιούντα, ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
- γ) να παραλαμβάνονται κατόπιν επιστροφής από την ίδια την αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της, ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
- δ) εναλλακτικά, να αξιοποιούνται ή να διατίθενται στη χώρα προορισμού ή αποστολής από την ίδια την αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
- ε) εναλλακτικά, να αξιοποιούνται ή να διατίθενται σε άλλη χώρα από την ίδια την αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της, εάν συμφωνούν όλες οι οικείες αρμόδιες αρχές.

Αυτή η παραλαβή κατόπιν επιστροφής, αξιοποίηση ή διάθεση πρέπει να γίνεται εντός 30 ημερών ή εντός κάθε άλλης προθεσμίας, η οποία, ενδεχομένως συμφωνείται από τις οικείες αρμόδιες αρχές, αφότου η αρμόδια αρχή αποστολής αντιληφθεί την παράνομη μεταφορά, ή ενημερωθεί εγγράφως από τις αρμόδιες αρχές προορισμού ή διαμετακόμισης σχετικά με αυτή και ενημερωθεί για τον (τους) σχετικό(ούς) λόγο(ους). Τέτοιου είδους ενημέρωση μπορεί να προέρχεται από πληροφορίες που έχουν υποβληθεί στις αρμόδιες αρχές προορισμού ή διαμετακόμισης, μεταξύ άλλων, από άλλες αρμόδιες αρχές.

Σε περιπτώσεις παραλαβής κατόπιν επιστροφής, όπως αναφέρεται στα στοιχεία α), β) και γ), πραγματοποιείται νέα κοινοποίηση, εκτός εάν οι οικείες αρμόδιες αρχές συμφωνούν ότι επαρκεί δεόντως αιτιολογημένη αίτηση από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Η νέα κοινοποίηση πραγματοποιείται από το πρόσωπο ή την αρχή που απαριθμείται στα στοιχεία α), β), ή γ) και σύμφωνα με την εν λόγω ιεράρχηση.

Καμία αρμόδια αρχή δεν μπορεί να αντιτάσσεται ούτε να φέρει αντιρρήσεις κατά της επιστροφής των αποβλήτων μιας παράνομη μεταφοράς. Σε περιπτώσεις εναλλακτικών ρυθμίσεων, κατά τα αναφερόμενα στα στοιχεία δ) και ε), από την αρμόδια αρχή αποστολής, πραγματοποιείται νέα κοινοποίηση από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της, εκτός εάν οι οικείες αρμόδιες αρχές συμφωνούν ότι επαρκεί δεόντως αιτιολογημένη αίτηση από την εν λόγω αρχή.

3. Εάν, για την παράνομη μεταφορά, υπεύθυνος είναι ο παραλήπτης, η αρμόδια αρχή προορισμού διασφαλίζει ότι τα εν λόγω απόβλητα να αξιοποιούνται ή διατίθενται με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο:

α) από τον παραλήπτη ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,

β) από την ίδια την αρμόδια αρχή ή από φυσικό ή νομικό πρόσωπο για λογαριασμό της.

Αυτή η αξιοποίηση ή διάθεση πρέπει να γίνεται εντός 30 ημερών ή εντός κάθε άλλης προθεσμίας η οποία ενδεχομένως συμφωνείται από τις οικείες αρμόδιες αρχές, αφότου η αρμόδια αρχή προορισμού αντιληφθεί την παράνομη μεταφορά, ή ενημερωθεί εγγράφως από τις αρμόδιες αρχές αποστολής ή διαμετακόμισης σχετικά με αυτή και ενημερωθεί για τους σχετικούς λόγους. Τέτοιου είδους ενημέρωση μπορεί να προέρχεται από πληροφορίες που έχουν υποβληθεί στις αρμόδιες αρχές αποστολής και διαμετακόμισης, μεταξύ άλλων, από άλλες αρμόδιες αρχές.

Για τον σκοπό αυτόν, οι οικείες αρμόδιες αρχές συνεργάζονται, στο βαθμό που είναι αναγκαίο, για την αξιοποίηση ή τη διάθεση των αποβλήτων.

4. Εφόσον δεν πρόκειται να πραγματοποιηθεί νέα κοινοποίηση, συμπληρώνεται νέο έγγραφο μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 15, ή 16, από το πρόσωπο που είναι υπεύθυνο για την παραλαβή κατόπιν επιστροφής ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν, από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής.

Εάν πραγματοποιηθεί νέα κοινοποίηση από την αρχική αρμόδια αρχή αποστολής, δεν απαιτείται νέα χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια.

5. Ειδικά στις περιπτώσεις όπου η ευθύνη για την παράνομη μεταφορά δεν μπορεί να καταλογισθεί ούτε στον κοινοποιούντα, ούτε στον παραλήπτη, οι οικείες αρμόδιες αρχές συνεργάζονται ώστε να εξασφαλίζουν την αξιοποίηση ή τη διάθεση των συγκεκριμένων αποβλήτων.

6. Στις περιπτώσεις ενδιάμεσης αξιοποίησης ή διάθεσης που αναφέρονται στο άρθρο 6, όπου ανακαλύπτεται παράνομη μεταφορά μετά την ολοκλήρωση των εργασιών ενδιάμεσης αξιοποίησης ή διάθεσης, η επικουρική υποχρέωση της χώρας αποστολής να παραλαμβάνει τα απόβλητα κατόπιν επιστροφής ή να οργανώνει την αξιοποίηση ή τη διάθεσή τους με εναλλακτικό τρόπο, παύει να υφίσταται, μόλις **η εγκατάσταση** εκδώσει το πιστοποιητικό που αναφέρεται στο άρθρο 15, στοιχείο δ).

Εάν **η εγκατάσταση** εκδώσει πιστοποιητικό ή αξιοποίησης ή διάθεσης με τρόπο που έχει ως αποτέλεσμα παράνομη μεταφορά, με συνέπεια την αποδέσμευση της χρηματικής εγγύησης, εφαρμόζονται η παράγραφος 3 και το άρθρο 25, παράγραφος 2.

7. Σε περίπτωση που ανακαλύπτονται απόβλητα παράνομης μεταφοράς, εντός κράτους μέλους, η αρμόδια αρχή που έχει δικαιοδοσία στην περιοχή όπου ανακαλύφθηκαν τα απόβλητα είναι υπεύθυνη να εξασφαλίζει ότι θα γίνουν οι δέουσες ενέργειες ώστε τα απόβλητα να αποθηκευθούν με ασφάλεια, εν αναμονή της επιστροφής ή της μη ενδιάμεσης αξιοποίησης ή διάθεσής τους με εναλλακτικό τρόπο.

8. Τα άρθρα 34 και 36 δεν έχουν εφαρμογή σε περιπτώσεις που οι παράνομες μεταφορές επιστρέφονται στη χώρα αποστολής και η εν λόγω χώρα αποστολής είναι χώρα που καλύπτεται από τις απαγορεύσεις που περιλαμβάνονται στα άρθρα αυτά.

9. Στην περίπτωση παράνομης μεταφοράς κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 2, σημείο 35, στοιχείο ζ), το πρόσωπο που οργανώνει τη μεταφορά υπόκειται στις ίδιες υποχρεώσεις που τίθενται στο παρόν άρθρο, ως ο κοινοποιών.

10. Το παρόν άρθρο ισχύει υπό την επιφύλαξη των κοινοτικών και εθνικών διατάξεων περί ευθύνης.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 25

Δαπάνες παραλαβής κατόπιν επιστροφής σε περίπτωση που η μεταφορά είναι παράνομη

1. Οι δαπάνες που προκύπτουν από την παραλαβή κατόπιν επιστροφής των αποβλήτων παράνομης μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένων των δαπανών διακομιδής, αξιοποίησης ή διάθεσής τους, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 2, και, από την ημερομηνία που η αρμόδια αρχή αποστολής αντιλαμβάνεται ότι η μεταφορά είναι παράνομη, το κόστος αποθήκευσης, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 7, χρεώνονται:
 - α) Στον *de facto* κοινοποιούντα, όπως ταυτοποιείται σύμφωνα με την ιεράρχηση του άρθρου 2, σημείο 15 ή, εάν δεν έχει πραγματοποιηθεί κοινοποίηση,
 - β) στον *de jure* κοινοποιούντα ή σε άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ενδεχομένως, ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
 - γ) στην αρμόδια αρχή αποστολής.
2. Οι δαπάνες που προκύπτουν από την αξιοποίηση ή διάθεση, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 3, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι ενδεχόμενες δαπάνες μεταφοράς και αποθήκευσής τους, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 7, χρεώνονται:
 - α) Στον παραλήπτη ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
 - β) στην αρμόδια αρχή προορισμού.
3. Οι δαπάνες που προκύπτουν από την αξιοποίηση ή διάθεση, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 5, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται οι ενδεχόμενες δαπάνες μεταφοράς και αποθήκευσής τους, σύμφωνα με το άρθρο 24, παράγραφος 7, χρεώνονται:
 - α) Στον κοινοποιούντα, όπως ταυτοποιείται, σύμφωνα με την ιεράρχηση του άρθρου 2, σημείο 15, και/ή στον παραλήπτη, ανάλογα με την απόφαση των εμπλεκόμενων αρμοδίων αρχών ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
 - β) σε άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα ενδεχομένως, ή, εάν αυτό δεν είναι πρακτικά δυνατόν,
 - γ) στις αρμόδιες αρχές αποστολής και προορισμού.
4. Στην περίπτωση παράνομης μεταφοράς, κατά τα οριζόμενα στο άρθρο 2, σημείο 35, στοιχείο ζ), το πρόσωπο που οργανώνει τη μεταφορά υπόκειται στις ίδιες υποχρεώσεις που τίθενται στο παρόν άρθρο, ως ο κοινοπιών.
5. Το παρόν άρθρο ισχύει υπό την επιφύλαξη των κοινοτικών και εθνικών διατάξεων περί ευθύνης.

Κεφάλαιο 5

Γενικές διοικητικές διατάξεις

Άρθρο 26

Μορφή των γνωστοποιήσεων

1. Οι πληροφορίες και η τεκμηρίωση που απαριθμούνται κατωτέρω δύνανται να υποβάλλονται ταχυδρομικώς.
 - α) Κοινοποίηση προγραμματιζόμενης μεταφοράς σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 13,
 - β) αίτηση για πληροφορίες και τεκμηρίωση σύμφωνα με τα άρθρα 4, 7 και 8,
 - γ) υποβολή πληροφοριών και τεκμηρίωσης σύμφωνα με τα άρθρα 4, 7 και 8,
 - δ) γραπτή συγκατάθεση για κοινοποιημένη μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 9,
 - ε) όροι της μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 10,
 - στ) αντιρρήσεις για τη μεταφορά σύμφωνα με τα άρθρα 11 και 12,
 - ζ) πληροφορίες για αποφάσεις για τη χορήγηση προεγκρίσεων σε συγκεκριμένες εγκαταστάσεις αξιοποίησης σύμφωνα με το άρθρο 14, παράγραφος 3,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- η) γραπτή βεβαίωση παραλαβής των αποβλήτων σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16,
- θ) πιστοποιητικό αξιοποίησης ή διάθεσης των αποβλήτων σύμφωνα με τα άρθρα 15 και 16,
- ι) προηγούμενη ενημέρωση όσον αφορά την πραγματική έναρξη της μεταφοράς σύμφωνα με το άρθρο 16,
- ια) ενημέρωση για αλλαγές στη μεταφορά μετά από συγκατάθεση σύμφωνα με το άρθρο 17, και
- ιβ) γραπτές συγκαταθέσεις και έγγραφα μεταφοράς που αποστέλλονται σύμφωνα με τους Τίτλους IV, V και VI.

2. Υπό την επιφύλαξη της συμφωνίας των οικείων αρμόδιων αρχών και του κοινοποιούντος, τα αναφερόμενα στην παράγραφο 1 έγγραφα μπορούν να υποβάλλονται εναλλακτικά με οποιονδήποτε από τους ακόλουθους τρόπους επικοινωνίας:

- α) Με τηλεμοιοτυπία (φαξ), ή
- β) με τηλεμοιοτυπία (φαξ) ακολουθούμενη από ταχυδρομική αποστολή, ή
- γ) με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο με ψηφιακή υπογραφή. Στην περίπτωση αυτή, η τυχόν απαιτούμενη σφραγίδα ή υπογραφή αντικαθίστανται από τη ψηφιακή υπογραφή, ή
- δ) με ηλεκτρονικό ταχυδρομείο χωρίς ψηφιακή υπογραφή, ακολουθούμενο από ταχυδρομική αποστολή.

3. Τα έγγραφα που συνοδεύουν κάθε μεταφορά σύμφωνα με το άρθρο 16, στοιχείο γ) και το άρθρο 18, μπορούν να έχουν ηλεκτρονική μορφή με ψηφιακές υπογραφές, εφόσον είναι δυνατό να καταστούν αναγνώσιμα ανά πάσα στιγμή κατά τη διάρκεια της μεταφοράς και εάν τούτο είναι αποδεκτό από τις οικείες αρμόδιες αρχές.

4. Υπό την επιφύλαξη της συμφωνίας των οικείων αρμόδιων αρχών και του κοινοποιούντος, οι πληροφορίες και τα έγγραφα που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, είναι δυνατόν να υποβάλλονται και να ανταλλάσσονται μέσω ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων, με ηλεκτρονική υπογραφή ή ηλεκτρονική απόδειξη γνησιότητας, σύμφωνα με την οδηγία 1999/93/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Δεκεμβρίου 1999, σχετικά με το κοινοτικό πλαίσιο για ηλεκτρονικές υπογραφές⁽¹⁾ ή με εφάμιλλο σύστημα ηλεκτρονικής απόδειξης γνησιότητας, το οποίο να παρέχει το ίδιο επίπεδο ασφάλειας. Στις περιπτώσεις αυτές, είναι δυνατό να πραγματοποιούνται οργανωτικές ρυθμίσεις όσον αφορά τη ροή της ανταλλαγής ηλεκτρονικών δεδομένων.

Άρθρο 27

Γλώσσα

1. Κάθε κοινοποίηση, πληροφορία, τεκμηρίωση ή άλλη γνωστοποίηση, που υποβάλλεται σύμφωνα με τις διατάξεις του παρόντος Τίτλου, παρέχεται σε γλώσσα αποδεκτή από τις οικείες αρμόδιες αρχές.

2. Ο κοινοποιών παρέχει στις οικείες αρμόδιες αρχές θεωρημένη(-ες) μετάφραση(-εις) σε γλώσσα αποδεκτή από αυτές, εφόσον το ζητήσουν.

Άρθρο 28

Διαφωνία σε θέματα ταξινόμησης

1. Εάν οι αρμόδιες αρχές αποστολής και προορισμού δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με την ταξινόμηση όσον αφορά τη διάκριση μεταξύ αποβλήτων και μη αποβλήτων, το αντικείμενο της διαφωνίας αντιμετωπίζεται ως απόβλητο. Αυτό ισχύει με την επιφύλαξη του δικαιώματος της χώρας προορισμού να μεταχειρισθεί το μεταφερθέν φορτίο σύμφωνα με την εθνική της νομοθεσία, μετά την άφιξη του μεταφερθέντος φορτίου, και εφόσον η εν λόγω νομοθεσία είναι σύμφωνη με το κοινοτικό ή το διεθνές δίκαιο.

2. Εάν οι αρμόδιες αρχές αποστολής και προορισμού δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με την ταξινόμηση των κοινοποιημένων αποβλήτων όπως αυτά απαριθμούνται, στο Παράρτημα III, IIIA, IIIB ή IV, τα απόβλητα θεωρείται ότι απαριθμούνται στο Παράρτημα IV.

⁽¹⁾ ΕΕ L 13 της 19.1.2000, σ. 12.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Εάν οι αρμόδιες αρχές αποστολής και προορισμού δεν μπορούν να συμφωνήσουν σχετικά με την ταξινόμηση της κοινοποιημένης επεξεργασίας των αποβλήτων ως αξιοποίησης ή διάθεσης, εφαρμόζονται οι διατάξεις που αφορούν τη διάθεση.

4. Οι παράγραφοι 1 έως 3 εφαρμόζονται μόνον για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού και ισχύουν υπό την επιφύλαξη του δικαιώματος των ενδιαφερομένων μερών να επιλύουν τυχόν διαφορές σχετικά με τα εν λόγω ζητήματα δικαστικώς.

Άρθρο 29

Διοικητικές δαπάνες

Οι εύλογες και ανάλογες διοικητικές δαπάνες για την εφαρμογή των διαδικασιών κοινοποίησης και παρακολούθησης, καθώς και οι συνήθεις δαπάνες για κατάλληλες αναλύσεις και επιθεωρήσεις, μπορούν να χρεώνονται στον κοινοποιούντα.

Άρθρο 30

Συνοριακές συμφωνίες

1. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, όταν το επιβάλλει η συγκεκριμένη γεωγραφική ή δημογραφική κατάσταση, κράτη μέλη μπορούν να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες για τη θέσπιση λιγότερο αυστηρής διαδικασίας κοινοποίησης για τα συγκεκριμένα ρεύματα αποβλήτων, όσον αφορά τις διεθνείς μεταφορές αποβλήτων προς την πλησιέστερη κατάλληλη εγκατάσταση που βρίσκεται στην παραμεθόρια περιοχή, μεταξύ των εν λόγω δύο κρατών μελών.

2. Οι εν λόγω διμερείς συμφωνίες μπορούν επίσης να συνάπτονται όταν τα απόβλητα μεταφέρονται από τη χώρα αποστολής και υφίστανται επεξεργασία εντός αυτής αλλά διαμετακομίζονται μέσω άλλου κράτους μέλους.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να συνάπτουν τέτοιες συμφωνίες, με χώρες που είναι Μέρη της Συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο.

4. Οι εν λόγω συμφωνίες κοινοποιούνται στην Επιτροπή πριν αρχίσουν να παράγουν αποτελέσματα.

Κεφάλαιο 6

Μεταφορές εντός της Κοινότητας με διαμετακόμιση μέσω τρίτων χωρών

Άρθρο 31

Μεταφορές αποβλήτων προοριζόμενες για διάθεση

Όταν πραγματοποιείται μεταφορά αποβλήτων εντός της **Κοινότητας, με** διαμετακόμιση μέσω μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών, και τα απόβλητα προορίζονται για διάθεση, η αρμόδια αρχή αποστολής ζητάει, επιπροσθέτως των διατάξεων του παρόντος Τίτλου, από την αρμόδια αρχή των τρίτων χωρών εάν επιθυμεί να αποστείλει τη γραπτή συγκατάθεσή της για την προγραμματιζόμενη μεταφορά:

- α) προκειμένου για Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας, εντός 60 ημερών, εκτός εάν έχει παραιτηθεί από αυτό το δικαίωμα, σύμφωνα με τους όρους της εν λόγω Σύμβασης, ή
- β) προκειμένου για χώρες που δεν είναι Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας, εντός προθεσμίας που συμφωνείται μεταξύ των αρμοδίων αρχών.

Άρθρο 32

Μεταφορές αποβλήτων προοριζόμενες για αξιοποίηση

1. Όταν πραγματοποιείται μεταφορά αποβλήτων εντός της **Κοινότητας, με** διαμετακόμιση μέσω μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών στις οποίες δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, και τα απόβλητα προορίζονται για αξιοποίηση, εφαρμόζεται το άρθρο 31.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Όταν πραγματοποιείται μεταφορά αποβλήτων εντός της Κοινότητας, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών μεταξύ τοποθεσιών του ίδιου κράτους μέλους, με διαμετακόμιση μέσω μίας ή περισσότερων τρίτων χωρών στις οποίες έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, και τα απόβλητα προορίζονται για αξιοποίηση, η συγκατάθεση που αναφέρεται στο άρθρο 9 μπορεί να δίδεται σιωπηρά και, εάν δεν έχει προβληθεί καμία αντίρρηση ή δεν έχουν επιβληθεί όροι, η μεταφορά μπορεί να αρχίζει 30 ημέρες από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής εκ μέρους της αρμόδιας αρχής προορισμού σύμφωνα με το άρθρο 8.

ΤΙΤΛΟΣ III

ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΕΝΤΟΣ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ

Άρθρο 33

Εφαρμογή του παρόντος κανονισμού σε μεταφορές αποκλειστικά εντός των κρατών μελών

1. Τα κράτη μέλη καθιερώνουν κατάλληλο σύστημα παρακολούθησης και ελέγχου των μεταφορών αποβλήτων αποκλειστικά εντός της δικαιοδοσίας τους. Το σύστημα αυτό λαμβάνει υπόψη την ανάγκη συνοχής με το κοινοτικό σύστημα που θεσπίζεται με τους Τίτλους II και VII.
2. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με τα συστήματά τους για την παρακολούθηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων. Η Επιτροπή ενημερώνει σχετικά τα άλλα κράτη μέλη.
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να εφαρμόζουν το σύστημα που προβλέπεται στους Τίτλους II και VII εντός της δικαιοδοσίας τους.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΕΞΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΣΕ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

Κεφάλαιο 1

Εξαγωγές αποβλήτων προς διάθεση

Άρθρο 34

Απαγόρευση εξαγωγών εκτός αυτών προς χώρες της ΕΖΕΣ

1. Απαγορεύονται όλες οι εξαγωγές από την Κοινότητα αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση.
2. Η απαγόρευση της παραγράφου 1 δεν ισχύει για εξαγωγές αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση σε χώρες της ΕΖΕΣ, οι οποίες είναι επίσης Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας.
3. Ωστόσο, απαγορεύονται επίσης οι εξαγωγές αποβλήτων προς διάθεση σε χώρα της ΕΖΕΣ που είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας:
 - α) Όταν η εν λόγω χώρα της ΕΖΕΣ απαγορεύει τις εισαγωγές τέτοιων αποβλήτων, ή
 - β) εάν η αρμόδια αρχή αποστολής έχει λόγους να πιστεύει ότι η διαχείριση των αποβλήτων δεν θα πραγματοποιηθεί με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 49, στην οικεία χώρα προορισμού.
4. Η παρούσα διάταξη ισχύει υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων παραλαβής κατόπιν επιστροφής, όπως ορίζεται στα άρθρα 22 και 24.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 35

Διαδικασίες κατά την εξαγωγή σε χώρες της ΕΖΕΣ

1. Όταν εξάγονται απόβλητα από την Κοινότητα και προορίζονται για διάθεση σε χώρες της ΕΖΕΣ που είναι Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις του Τίτλου II, με τις προσαρμογές και τις συμπληρώσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 2 και 3.
2. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες προσαρμογές:
 - α) Η αρμόδια αρχή διαμετακόμισης εκτός της Κοινότητας έχει προθεσμία 60 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής της κοινοποίησης, για να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες για την κοινοποιούμενη μεταφορά, και, εφόσον η οικεία χώρα έχει αποφασίσει να μη ζητήσει προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση και έχει πληροφορήσει σχετικά τα άλλα Μέρη σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 4 της Σύμβασης της Βασιλείας, για να συγκατατεθεί σιωπηρώς ή για να δώσει γραπτή συγκατάθεση, μετά ή άνευ όρων, και
 - β) η αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα λαμβάνει την απόφασή της να συγκατατεθεί στη μεταφορά, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 9, μόνον αφού λάβει τη γραπτή συγκατάθεση από την αρμόδια αρχή προορισμού και, ενδεχομένως, τη σιωπηρή ή γραπτή συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής διαμετακόμισης εκτός της Κοινότητας και όχι ενωρίτερα από 61 ημέρες από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή διαμετακόμισης. Η αρμόδια αρχή αποστολής μπορεί να λαμβάνει την απόφασή της πριν από το πέρας της προθεσμίας των 61 ημερών, εάν έχει τη γραπτή συγκατάθεση των άλλων οικείων αρμόδιων αρχών.
3. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες συμπληρωματικές διατάξεις:
 - α) Η αρμόδια αρχή διαμετακόμισης στην Κοινότητα παρέχει στον κοινοποιούντα απόδειξη παραλαβής της κοινοποίησης·
 - β) οι αρμόδιες αρχές αποστολής και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης στην Κοινότητα αποστέλλουν θεωρημένο αντίγραφο των αποφάσεών τους ότι συγκατατίθενται στη μεταφορά στο τελωνείο εξαγωγής και στο τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα·
 - γ) αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς παραδίδεται από τον μεταφορέα στο τελωνείο εξαγωγής και στο τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα·
 - δ) αμέσως μετά την έξοδο των αποβλήτων από την Κοινότητα, το τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα αποστέλλει θεωρημένο αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς στην αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα, αναφέροντας ότι τα απόβλητα εξήλθαν από την Κοινότητα·
 - ε) εάν, 42 ημέρες μετά την έξοδο των αποβλήτων από την Κοινότητα, η αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα δεν έχει ενημερωθεί από **την εγκατάσταση** για την παραλαβή των αποβλήτων, ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή προορισμού, και
 - στ) η σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 4, και στο άρθρο 5, ορίζει ότι:
 - i) Εάν **η εγκατάσταση** εκδώσει ανακριβές πιστοποιητικό διάθεσης, με συνέπεια την αποδέσμευση της χρηματικής εγγύησης, **ο παραλήπτης** επιβαρύνεται με τις δαπάνες που προκύπτουν από την υποχρέωση επιστροφής των αποβλήτων στην περιοχή δικαιοδοσίας της αρμόδιας αρχής αποστολής και από την αξιοποίηση ή τη διάθεσή τους με εναλλακτικό και περιβαλλοντικά ορθό τρόπο,
 - ii) εντός τριών ημερών από την παραλαβή των αποβλήτων προς διάθεση, **η εγκατάσταση** αποστέλλει, στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές, υπογεγραμμένα αντίγραφα του συμπληρωμένου εγγράφου μεταφοράς, πλην του πιστοποιητικού διάθεσης που αναφέρεται στο σημείο iii), και
 - iii) το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο σε 30 ημέρες μετά την ολοκλήρωση της διάθεσης και το αργότερο σε ένα ημερολογιακό έτος από την παραλαβή των αποβλήτων, **η εγκατάσταση**, υπ' ευθύνη **της**, πιστοποιεί την ολοκλήρωση της διάθεσης και αποστέλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα του εγγράφου μεταφοράς, που περιέχει το πιστοποιητικό αυτό, στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4. Η μεταφορά μπορεί να πραγματοποιείται μόνον εάν:
- α) Ο κοινοποιών έχει λάβει τη γραπτή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών αποστολής, προορισμού και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης εκτός της Κοινότητας και εφόσον πληρούνται οι καθορισθέντες όροι,
 - β) έχει συναφθεί σύμβαση μεταξύ του κοινοποιούντος και του παραλήπτη, ενεργός, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 4 και το άρθρο 5,
 - γ) έχει συσταθεί χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια, ενεργός, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 5 και το άρθρο 6, και
 - δ) έχει διασφαλισθεί περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση, όπως αναφέρεται στο άρθρο 49.
5. Σε περίπτωση που εξαγονται απόβλητα, αυτά προορίζονται για εργασίες διάθεσης σε εγκατάσταση η οποία, βάσει του ισχύοντος εθνικού δικαίου, λειτουργεί ή διαθέτει άδεια λειτουργίας στη χώρα προορισμού.
6. Εάν το τελωνείο εξαγωγής ή το τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα ανακαλύπτει παράνομη μεταφορά, ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή στη χώρα του τελωνείου, η οποία:
- α) Ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα, και
 - β) διασφαλίζει την κράτηση των αποβλήτων μέχρις ότου η αρμόδια αρχή αποστολής αποφασίσει άλλως και γνωστοποιήσει την απόφασή της εγγράφως στην αρμόδια αρχή, στη χώρα του τελωνείου, στην οποία κρατούνται τα απόβλητα.

Κεφάλαιο 2

Εξαγωγές αποβλήτων προς αξιοποίηση

Τμήμα 1

Εξαγωγές σε χώρες στις οποίες δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ

Άρθρο 36

Απαγόρευση εξαγωγών

1. Απαγορεύονται οι εξαγωγές από την Κοινότητα των ακόλουθων αποβλήτων που προορίζονται για αξιοποίηση σε χώρες στις οποίες δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ:
- α) Απόβλητα που απαριθμούνται ως επικίνδυνα, στο Παράρτημα V,
 - β) απόβλητα που απαριθμούνται, στο Παράρτημα V, μέρος 3,
 - γ) επικίνδυνα απόβλητα που δεν ταξινομούνται σε μία ενιαία καταχώριση, στο Παράρτημα V,
 - δ) μείγματα επικίνδυνων αποβλήτων και μείγματα επικίνδυνων αποβλήτων με μη επικίνδυνα απόβλητα, που δεν ταξινομούνται σε μία ενιαία καταχώριση, στο Παράρτημα V,
 - ε) απόβλητα για τα οποία η χώρα προορισμού έχει κοινοποιήσει ότι είναι επικίνδυνα, βάσει του άρθρου 3 της Σύμβασης της Βασιλείας,
 - στ) απόβλητα των οποίων έχει απαγορευθεί η εισαγωγή από τη χώρα προορισμού, ή
 - ζ) απόβλητα για τα οποία η αρμόδια αρχή αποστολής έχει λόγους να πιστεύει ότι δεν θα τύχουν διαχείρισης με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 49, στην οικεία χώρα προορισμού.
2. Η διάταξη αυτή ισχύει υπό την επιφύλαξη των υποχρεώσεων παραλαβής κατόπιν επιστροφής, όπως ορίζεται στα άρθρα 22 και 24.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Τα κράτη μέλη μπορούν, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, να θεσπίζουν διατάξεις, με τις οποίες καθορίζεται, βάσει των εγγράφων αποδεικτικών στοιχείων που παρέχει με κατάλληλο τρόπο ο κοινοποιών, ότι συγκεκριμένα επικίνδυνα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα V εξαιρούνται από την απαγόρευση εξαγωγής, εάν δεν εμφανίζουν καμία από τις ιδιότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα III της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ, λαμβάνοντας υπόψη, όσον αφορά τις ιδιότητες H3 έως H8, H10 και H11 που ορίζονται στο εν λόγω Παράρτημα, τις οριακές τιμές που έχουν θεσπισθεί με την απόφαση 2000/532/ΕΚ της Επιτροπής, της 3ης Μαΐου 2000, για αντικατάσταση της απόφασης 94/3/ΕΚ για τη θέσπιση καταλόγου αποβλήτων σύμφωνα με το άρθρο 1 στοιχείο α) της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της απόφασης 94/904/ΕΚ του Συμβουλίου για την κατάρτιση καταλόγου επικίνδυνων αποβλήτων κατ' εφαρμογή του άρθρου 1 παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τα επικίνδυνα απόβλητα⁽¹⁾.

4. Το γεγονός ότι απόβλητα δεν απαριθμούνται ως επικίνδυνα στο Παράρτημα V, ή ότι απαριθμούνται στο Παράρτημα V, μέρος 1 του καταλόγου B, δεν αποκλείει, σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τον χαρακτηρισμό των εν λόγω αποβλήτων ως επικίνδυνων και, επομένως, την υπαγωγή τους στην απαγόρευση εξαγωγής, εάν εμφανίζουν μια από τις ιδιότητες που απαριθμούνται στο Παράρτημα III της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ, λαμβανομένων υπόψη, όσον αφορά τις ιδιότητες H3 έως H8, H10 και H11 που ορίζονται στο Παράρτημα, των οριακών τιμών που έχουν θεσπισθεί με την απόφαση 2000/532/ΕΚ της Επιτροπής, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 1, παράγραφος 4, δεύτερη περίπτωση, της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ και στο εισαγωγικό μέρος του Παραρτήματος III του παρόντος κανονισμού.

5. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στις παραγράφους 3 και 4, το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος ενημερώνει την προβλεπόμενη χώρα προορισμού πριν ληφθεί απόφαση. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις περιπτώσεις αυτές πριν από το τέλος κάθε ημερολογιακού έτους. Η Επιτροπή διαβιβάζει τις πληροφορίες σε όλα τα κράτη μέλη και στη Γραμματεία της Σύμβασης της Βασιλείας. Βάσει των παρεχόμενων πληροφοριών, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλλει παρατηρήσεις και, ενδεχομένως, να προσαρμόζει το Παράρτημα V σύμφωνα με το άρθρο 58.

Άρθρο 37

Διαδικασίες κατά την εξαγωγή αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III ή IIIA

1. Στην περίπτωση αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III ή IIIA και των οποίων η εξαγωγή δεν απαγορεύεται βάσει του άρθρου 36, η Επιτροπή, εντός 20 ημερών από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, αποστέλλει γραπτό αίτημα σε κάθε χώρα στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, ζητώντας:

- i) Γραπτή βεβαίωση ότι τα απόβλητα μπορούν να εξαχθούν από την Κοινότητα για αξιοποίηση στην εν λόγω χώρα, και
- ii) ένδειξη για το ποια διαδικασία ελέγχου, ενδεχομένως, θα ακολουθηθεί στη χώρα προορισμού.

Σε κάθε χώρα στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, παρέχονται οι ακόλουθες επιλογές:

- α) Απαγόρευση, ή
- β) διαδικασία προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης, όπως περιγράφεται στο άρθρο 35, ή
- γ) κανέναν έλεγχο στη χώρα προορισμού.

2. Πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, η Επιτροπή θα εκδώσει κανονισμό, λαμβάνοντας υπόψη όλες τις απαντήσεις που δόθηκαν σύμφωνα με την παράγραφο 1, και ενημερώνει την επιτροπή που έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

Εάν χώρα δεν εκδώσει βεβαίωση, όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, ή εάν δεν έγινε επαφή με μια χώρα για οποιοδήποτε λόγο, εφαρμόζεται η παράγραφος 1, στοιχείο β).

Η Επιτροπή, ενημερώνει περιοδικά τον κανονισμό που θα εκδοθεί.

3. Εάν χώρα αναφέρει στην απάντησή της ότι ορισμένες μεταφορές αποβλήτων δεν υπόκεινται σε κανέναν έλεγχο, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο 18, για τις εν λόγω μεταφορές.

4. Όπου εξάγονται απόβλητα, αυτά πρέπει να προορίζονται για εργασίες αξιοποίησης σε εγκατάσταση η οποία, βάσει του ισχύοντος εθνικού δικαίου, λειτουργεί ή διαθέτει άδεια λειτουργίας στη χώρα προορισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 226 της 6.9.2000, σ. 3. Απόφαση η οποία τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση 2001/573/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 18).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

5. Σε περίπτωση μεταφοράς αποβλήτων που δεν ταξινομούνται, σε ενιαία καταχώριση στο Παράρτημα III ή μεταφοράς μιγμάτων αποβλήτων που δεν ταξινομούνται σε ενιαία καταχώριση στα Παραρτήματα III ή IIIA, ή μεταφοράς αποβλήτων που ταξινομούνται στο Παράρτημα IIIB, και, υπό την προϋπόθεση ότι η εξαγωγή δεν απαγορεύεται δυνάμει του άρθρου 36, εφαρμόζεται η παράγραφος 1, στοιχείο β) του παρόντος άρθρου.

Τμήμα 2

Εξαγωγές σε χώρες στις οποίες έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ

Άρθρο 38

Εξαγωγές αποβλήτων που απαριθμούνται στα Παραρτήματα III, IIIA, IIIB, IV και IVA

1. Όταν απόβλητα απαριθμούμενα στα Παραρτήματα III, IIIA, IIIB, IV και IVA, απόβλητα που δεν ταξινομούνται ή μίγματα αποβλήτων που δεν ταξινομούνται σε μία ενιαία καταχώριση σε κανένα από τα Παραρτήματα III, IV ή IVA, εξάγονται από την Κοινότητα και προορίζονται για αξιοποίηση σε χώρες στις οποίες έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, με ή χωρίς διαμετακόμιση μέσω χωρών στις οποίες έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις του Τίτλου II, με τις προσαρμογές και τις συμπληρώσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 2, 3 και 5.

2. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες προσαρμογές:

- α) Τα μίγματα αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα IIIA, τα οποία προορίζονται για ενδιάμεση εργασία, υπόκεινται στη διαδικασία της προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης, εφόσον οποιαδήποτε επακόλουθη ενδιάμεση ή μη ενδιάμεση εργασία αξιοποίησης ή διάθεσης πρόκειται να εκτελεσθεί σε χώρα στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ·
- β) τα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα IIIB υπόκεινται στη διαδικασία της προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης·
- γ) η συγκατάθεση που απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 9 μπορεί να δίδεται με σιωπηρή συγκατάθεση από την αρμόδια αρχή προορισμού εκτός της Κοινότητας.

3. Όσον αφορά εξαγωγές αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV και IV A, εφαρμόζονται οι ακόλουθες συμπληρωματικές διατάξεις:

- α) Οι αρμόδιες αρχές αποστολής και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης στην Κοινότητα αποστέλλουν θεωρημένο αντίγραφο των αποφάσεών τους ότι συγκατατίθενται στη μεταφορά στο τελωνείο εξαγωγής και στο τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα·
- β) αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς παραδίδεται από τον μεταφορέα στο τελωνείο εξαγωγής και στο τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα·
- γ) αμέσως μετά την έξοδο των αποβλήτων από την Κοινότητα, το τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα αποστέλλει θεωρημένο αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς στην αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα, αναφέροντας ότι τα απόβλητα εξήλθαν από την Κοινότητα·
- δ) εάν, 42 ημέρες μετά την έξοδο των αποβλήτων από την Κοινότητα, η αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα δεν έχει λάβει πληροφορίες από **την εγκατάσταση** για την παραλαβή των αποβλήτων, ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή προορισμού· και
- ε) η σύμβαση που αναφέρεται στο άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 4 και στο άρθρο 5, ορίζει ότι:
 - i) Εάν **η εγκατάσταση** εκδώσει ανακριβές πιστοποιητικό αξιοποίησης, με συνέπεια την αποδέσμευση της χρηματικής εγγύησης, **ο παραλήπτης** επιβαρύνεται με τις δαπάνες που προκύπτουν από την υποχρέωση επιστροφής των αποβλήτων στην περιοχή δικαιοδοσίας της αρμόδιας αρχής αποστολής και από την αξιοποίηση ή τη διάθεσή τους με εναλλακτικό και περιβαλλοντικά ορθό τρόπο,
 - ii) εντός **τριών ημερών** από την παραλαβή των αποβλήτων προς αξιοποίηση, **η εγκατάσταση** αποστέλλει, στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές, υπογεγραμμένα αντίγραφα του συμπληρωμένου εγγράφου μεταφοράς, πλην του πιστοποιητικού αξιοποίησης που αναφέρεται στο σημείο iii) και

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- iii) το συντομότερο δυνατόν και το αργότερο σε 30 ημέρες μετά την ολοκλήρωση της αξιοποίησης και το αργότερο σε ένα ημερολογιακό έτος από την παραλαβή των αποβλήτων, **η εγκατάσταση**, υπ' ευθύνη της, πιστοποιεί την ολοκλήρωση της αξιοποίησης και αποστέλλει υπογεγραμμένα αντίγραφα του εγγράφου μεταφοράς, που περιέχει το πιστοποιητικό αυτό, στον κοινοποιούντα και στις οικείες αρμόδιες αρχές.
4. Η μεταφορά μπορεί να πραγματοποιείται μόνον αφού:
- a) Ο κοινοποιών έχει λάβει τη γραπτή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών αποστολής, προορισμού και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης, ή, εάν προβλέπεται σιωπηρή συγκατάθεση από τις αρμόδιες αρχές προορισμού και διαμετακόμισης εκτός της Κοινότητας ή μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει δοθεί, και εφόσον πληρούνται οι καθορισθέντες όροι·
- β) έχουν τηρηθεί οι διατάξεις του άρθρου 35, στοιχεία β), γ) και δ).
5. Εάν εξαγωγή, όπως περιγράφεται στην παράγραφο 1, αποβλήτων απαριθμούμενων στα Παραρτήματα IV και IV A διαμετακομίζεται μέσω χώρας στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, εφαρμόζονται οι ακόλουθες προσαρμογές:
- a) Η αρμόδια αρχή διαμετακόμισης για την οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ έχει προθεσμία 60 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής της κοινοποίησης για να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες για την κοινοποιούμενη μεταφορά, και, εφόσον η οικεία χώρα έχει αποφασίσει να μη ζητήσει προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση και έχει πληροφορήσει σχετικά τα άλλα Μέρη σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 4 της Σύμβασης της Βασιλείας, για να συγκατατεθεί σιωπηρώς ή για να δώσει γραπτή συγκατάθεση, μετά ή άνευ όρων, και
- β) η αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα λαμβάνει απόφαση να συγκατατεθεί στη μεταφορά, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 9, μόνον αφού λάβει τη γραπτή ή σιωπηρή συγκατάθεση από την εν λόγω αρμόδια αρχή διαμετακόμισης για την οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ και το ενωρίτερο σε 61 ημέρες από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής από την αρμόδια αρχή διαμετακόμισης. Η αρμόδια αρχή αποστολής μπορεί να λαμβάνει την απόφασή της πριν από το πέρας της προθεσμίας των 61 ημερών, εάν έχει τη γραπτή συγκατάθεση των άλλων οικείων αρμόδιων αρχών.
6. Όποτε εξάγονται απόβλητα, αυτά προορίζονται για εργασίες αξιοποίησης σε εγκατάσταση η οποία, βάσει του ισχύοντος εθνικού δικαίου, λειτουργεί ή διαθέτει άδεια λειτουργίας στη χώρα προορισμού.
7. Εάν το τελωνείο εξαγωγής ή το τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα ανακαλύπτει παράνομη μεταφορά, ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή στη χώρα του τελωνείου, η οποία:
- a) Ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα, και
- β) διασφαλίζει την κράτηση των απόβλητων μέχρις ότου η αρμόδια αρχή αποστολής αποφασίσει άλλως και γνωστοποιήσει εγγράφως την απόφασή της στην αρμόδια αρχή, στη χώρα του τελωνείου, στην οποία κρατούνται τα απόβλητα.

Κεφάλαιο 3

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 39

Εξαγωγές στην Ανταρκτική

Απαγορεύονται οι εξαγωγές αποβλήτων από την Κοινότητα στην Ανταρκτική.

Άρθρο 40

Εξαγωγές σε υπερπόντιες χώρες ή εδάφη

1. Απαγορεύονται οι εξαγωγές από την Κοινότητα αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση σε υπερπόντιες χώρες ή εδάφη.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Όσον αφορά εξαγωγές αποβλήτων προοριζόμενων για αξιοποίηση σε υπερπόντιες χώρες ή εδάφη, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, η απαγόρευση του άρθρου 36.

3. Όσον αφορά εξαγωγές αποβλήτων προοριζόμενων για αξιοποίηση σε υπερπόντιες χώρες ή εδάφη, οι οποίες δεν καλύπτονται από την απαγόρευση της παραγράφου 2, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις του Τίτλου II.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΣΤΗΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΑΠΟ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

Κεφάλαιο 1

Εισαγωγές αποβλήτων προς διάθεση

Άρθρο 41

Απαγόρευση εισαγωγών εκτός αυτών από χώρα η οποία είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας ή εάν υπάρχει συμφωνία ή από άλλες περιοχές κατά τη διάρκεια κρίσεων ή πολέμου

1. Απαγορεύονται οι εισαγωγές στην Κοινότητα αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση, εκτός εάν προέρχονται από:

- α) Χώρες που είναι Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας, ή
- β) άλλες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα, ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, έχουν συνάψει διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς συμβατούς με την κοινοτική νομοθεσία και σύμφωνα με το άρθρο 11 της Σύμβασης της Βασιλείας, ή
- γ) άλλες χώρες με τις οποίες τα επιμέρους κράτη μέλη έχουν συνάψει διμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς, σύμφωνα με την παράγραφο 2, ή
- δ) άλλες περιοχές σε περιπτώσεις όπου, για εξαιρετικούς λόγους κατά τη διάρκεια κρίσεων, ή επιχειρήσεων επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης ή πολέμου, δεν είναι δυνατόν να συναφθούν διμερείς συμφωνίες ή διακανονισμοί δυνάμει των στοιχείων β) ή γ) ή όπου η αρμόδια αρχή της χώρας αποστολής δεν έχει καθοριστεί ή αδυνατεί να ενεργήσει.

2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τα επί μέρους κράτη μέλη δύνανται να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς για τη διάθεση συγκεκριμένων αποβλήτων στα εν λόγω κράτη μέλη, σε περίπτωση που τα εν λόγω απόβλητα δεν θα τύχουν διαχείρισης με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 49, στη χώρα αποστολής.

Αυτές οι συμφωνίες και διακανονισμοί πρέπει να είναι συμβατές με την κοινοτική νομοθεσία και σύμφωνα με το άρθρο 11 της Σύμβασης της Βασιλείας.

Αυτές οι συμφωνίες και διακανονισμοί πρέπει να εγγυώνται ότι οι εργασίες διάθεσης θα εκτελεσθούν σε εγκεκριμένη εγκατάσταση και θα συνάδουν προς τις απαιτήσεις της περιβαλλοντικά ορθής διαχείρισης.

Αυτές οι συμφωνίες και διακανονισμοί πρέπει επίσης να εγγυώνται ότι τα απόβλητα έχουν παραχθεί στη χώρα αποστολής και ότι η διάθεση λαμβάνει χώρα αποκλειστικά στο κράτος μέλος το οποίο έχει συνάψει τη συμφωνία ή τον διακανονισμό.

Αυτές οι συμφωνίες και διακανονισμοί κοινοποιούνται στην Επιτροπή πριν από τη σύναψή τους. Ωστόσο, σε έκτακτες περιπτώσεις, μπορούν να κοινοποιούνται έως και έναν μήνα μετά τη σύναψη.

3. Οι διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμοί που συνάπτονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχεία β) και γ), βασίζονται στις διαδικαστικές απαιτήσεις του άρθρου 42.

4. Οι χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχεία α), β) και γ), οφείλουν να παρουσιάζουν προηγουμένως δεόντως αιτιολογημένο αίτημα στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους προορισμού, βάσει του οποίου δεν διαθέτουν και δεν μπορούν ευλόγως να αποκτήσουν τα αναγκαία τεχνικά μέσα και τις απαιτούμενες εγκαταστάσεις ώστε να διαθέτουν τα απόβλητα με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 42

Διαδικαστικές απαιτήσεις κατά την εισαγωγή από χώρα η οποία είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας ή από άλλες περιοχές κατά τη διάρκεια κρίσεων ή πολέμου

1. Όπου εισάγονται απόβλητα στην Κοινότητα από χώρες οι οποίες είναι Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας, και προορίζονται για διάθεση, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις του Τίτλου II, με τις προσαρμογές και τις συμπληρώσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 2 και 3.
2. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες προσαρμογές:
 - α) Η αρμόδια αρχή διαμετακόμισης εκτός της Κοινότητας έχει προθεσμία 60 ημερών από την ημερομηνία διαβίβασης της απόδειξης παραλαβής της κοινοποίησης, για να ζητήσει συμπληρωματικές πληροφορίες για την κοινοποιούμενη μεταφορά, και, εφόσον η οικεία χώρα έχει αποφασίσει να μην ζητήσει προηγούμενη έγγραφη συγκατάθεση και έχει πληροφορήσει σχετικά τα άλλα Μέρη σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 4 της Σύμβασης της Βασιλείας, για να συγκατατεθεί σιωπηρώς ή για να δώσει γραπτή συγκατάθεση, μετά ή άνευ όρων, και
 - β) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 41, παράγραφος 1, στοιχείο δ) και που αφορούν κρίσεις ή επιχειρήσεις επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης ή πολέμου, δεν απαιτείται η συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών αποστολής.
3. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες συμπληρωματικές διατάξεις:
 - α) Η αρμόδια αρχή διαμετακόμισης στην Κοινότητα παρέχει στον κοινοποιούντα απόδειξη παραλαβής της κοινοποίησης, με αντίγραφα στις οικείες αρμόδιες αρχές,
 - β) οι αρμόδιες αρχές προορισμού και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης στην Κοινότητα, αποστέλλουν θεωρημένο αντίγραφο των αποφάσεών τους ότι συγκατατίθενται στη μεταφορά στο τελωνείο εισόδου στην Κοινότητα,
 - γ) αντίγραφο του εγγράφου της μεταφοράς παραδίδεται από τον μεταφορέα στο τελωνείο εισόδου στην Κοινότητα, και
 - δ) μετά την περάτωση των απαραίτητων τελωνειακών διατυπώσεων, το τελωνείο εισόδου στην Κοινότητα αποστέλλει θεωρημένο αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς στις αρμόδιες αρχές προορισμού και διαμετακόμισης στην Κοινότητα, αναφέροντας ότι τα απόβλητα εισήλθαν στην Κοινότητα.
4. Η μεταφορά μπορεί να αρχίζει μόνον εάν:
 - α) Ο κοινοπιών έχει λάβει τη γραπτή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών αποστολής, προορισμού και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης, και εφόσον πληρούνται οι καθορισθέντες όροι,
 - β) έχει συναφθεί σύμβαση μεταξύ του κοινοποιούντος και του παραλήπτη, ενεργός, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 4, και το άρθρο 5,
 - γ) έχει συσταθεί χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια, ενεργός, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 5, και το άρθρο 6, και
 - δ) έχει διασφαλισθεί η περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση, όπως απαιτεί το άρθρο 49.
5. Εάν το τελωνείο εισόδου στην Κοινότητα ανακαλύπτει παράνομη μεταφορά, ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή, στη χώρα του τελωνείου, η οποία:
 - α) Ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή προορισμού στην Κοινότητα, η οποία ενημερώνει την αρμόδια αρχή αποστολής εκτός της Κοινότητας, και
 - β) εξασφαλίζει την κράτηση των απόβλητων μέχρις ότου η αρμόδια αρχή αποστολής εκτός της Κοινότητας αποφασίσει άλλως και γνωστοποιήσει την απόφασή της εγγράφως στην αρμόδια αρχή, στη χώρα του τελωνείου, στην οποία κρατούνται τα απόβλητα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κεφάλαιο 2

Εισαγωγές αποβλήτων προς αξιοποίηση

Άρθρο 43

Απαγόρευση εισαγωγών εκτός αυτών από χώρα στην οποία έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ ή χώρα που είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας ή εάν υπάρχει συμφωνία ή από άλλες περιοχές κατά τη διάρκεια κρίσεων ή πολέμου

1. Απαγορεύονται όλες οι εισαγωγές στην Κοινότητα αποβλήτων προοριζόμενων για αξιοποίηση, εκτός εάν προέρχονται από:

- α) Χώρες στις οποίες έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, ή
- β) άλλες χώρες που είναι Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας, ή
- γ) άλλες χώρες με τις οποίες η Κοινότητα, ή η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, έχουν συνάψει διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς συμβατούς με την κοινοτική νομοθεσία και σύμφωνα με το άρθρο 11 της Σύμβασης της Βασιλείας, ή
- δ) άλλες χώρες με τις οποίες τα επιμέρους κράτη μέλη έχουν συνάψει διμερείς συμφωνίες ή διακανονισμούς, σύμφωνα με την παράγραφο 2, ή
- ε) άλλες περιοχές σε περιπτώσεις όπου, για εξαιρετικούς λόγους κατά τη διάρκεια κρίσεων, ή επιχειρήσεων επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης ή πολέμου, δεν είναι δυνατόν να συναφθούν διμερείς συμφωνίες ή διακανονισμοί δυνάμει των στοιχείων β) ή γ) ή όπου η αρμόδια αρχή της χώρας αποστολής δεν έχει καθοριστεί ή αδυνατεί να ενεργήσει.

2. Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, τα επιμέρους κράτη μέλη δύνανται να συνάπτουν διμερείς συμφωνίες και διακανονισμούς για την αξιοποίηση συγκεκριμένων αποβλήτων στα εν λόγω κράτη μέλη, σε περίπτωση που τα εν λόγω απόβλητα δεν θα τύχουν διαχείρισης με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, όπως αναφέρεται στο άρθρο 49, στη χώρα αποστολής.

Στις περιπτώσεις αυτές, εφαρμόζεται το άρθρο 41, παράγραφος 2.

3. Οι διμερείς ή πολυμερείς συμφωνίες ή διακανονισμοί που συνάπτονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχεία γ) και δ), βασίζονται στις διαδικαστικές απαιτήσεις του άρθρου 42, αναλόγως.

Άρθρο 44

Διαδικαστικές απαιτήσεις κατά την εισαγωγή από χώρα στην οποία έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ ή από άλλες περιοχές κατά τη διάρκεια κρίσεων ή πολέμου

1. Όταν εισάγονται στην Κοινότητα απόβλητα προοριζόμενα για αξιοποίηση από χώρες και μέσω χωρών στις οποίες έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, εφαρμόζονται, τηρουμένων των αναλογιών, οι διατάξεις του Τίτλου II, με τις προσαρμογές και τις συμπληρώσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 2, και 3.

2. Εφαρμόζονται οι ακόλουθες προσαρμογές:

- α) Η συγκατάθεση που απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 9 μπορεί να δίδεται με σιωπηρή συγκατάθεση από την αρμόδια αρχή αποστολής εκτός της Κοινότητας·
- β) η προηγούμενη έγγραφη κοινοποίηση σύμφωνα με το άρθρο 4 μπορεί να απευθύνεται από τον κοινοποιούντα, και
- γ) στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 43, παράγραφος 1, στοιχείο ε) και που αφορούν κρίσεις ή επιχειρήσεις επιβολής ή διατήρησης της ειρήνης ή πολέμου, δεν απαιτείται η συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών αποστολής.

3. Επιπροσθέτως, πρέπει να πληρούνται οι διατάξεις του άρθρου 42, παράγραφος 3, στοιχεία β), γ) και δ).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4. Η μεταφορά μπορεί να πραγματοποιείται μόνον εάν:
- Ο κοινοποιών έχει λάβει τη γραπτή συγκατάθεση των αρμόδιων αρχών αποστολής, προορισμού και, ενδεχομένως, διαμετακόμισης, ή, εάν παρέχεται η σωπηρή συγκατάθεση της αρμόδιας αρχής αποστολής εκτός της Κοινότητας ή μπορεί να θεωρηθεί ότι έχει δοθεί, και εφόσον πληρούνται οι καθορισθέντες όροι·
 - έχει συναφθεί σύμβαση μεταξύ του κοινοποιούντος και του παραλήπτη, ενεργός, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 4, και το άρθρο 5·
 - έχει συσταθεί χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια, ενεργός, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 5, και το άρθρο 6· και
 - έχει διασφαλισθεί η περιβαλλοντικά ορθή προστασία, όπως απαιτεί το άρθρο 49.
5. Εάν το τελωνείο εισόδου στην Κοινότητα ανακαλύπτει παράνομη μεταφορά, ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή, στη χώρα του τελωνείου, η οποία:
- Ενημερώνει αμελλητί την αρμόδια αρχή προορισμού στην Κοινότητα, η οποία ενημερώνει την αρμόδια αρχή αποστολής εκτός της Κοινότητας, και
 - εξασφαλίζει την κράτηση των αποβλήτων μέχρις ότου η αρμόδια αρχή αποστολής εκτός της Κοινότητας αποφασίσει άλλως και γνωστοποιήσει την απόφασή της εγγράφως στην αρμόδια αρχή, στη χώρα του τελωνείου, στην οποία κρατούνται τα απόβλητα.

Άρθρο 45

Διαδικαστικές απαιτήσεις κατά την εισαγωγή από χώρα η οποία δεν είναι Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας και στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ ή από άλλες περιοχές κατά τη διάρκεια κρίσεων ή πολέμου

Όταν εισάγονται στην Κοινότητα απόβλητα προοριζόμενα για αξιοποίηση:

- Από χώρα στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, ή
- μέσω οποιασδήποτε χώρας στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ και η οποία είναι επίσης Μέρος της Σύμβασης της Βασιλείας,

εφαρμόζεται το άρθρο 42, τηρουμένων των αναλογιών.

Κεφάλαιο 3**Γενικές διατάξεις****Άρθρο 46**

Εισαγωγές από υπερπόντιες χώρες ή εδάφη

- Όταν εισάγονται απόβλητα στην Κοινότητα από υπερπόντιες χώρες ή εδάφη, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, ο Τίτλος II.
- Μία ή περισσότερες υπερπόντιες χώρες και εδάφη και το κράτος μέλος με το οποίο συνδέονται δύνανται να εφαρμόζουν εθνικές διαδικασίες για τις μεταφορές από την υπερπόντια χώρα ή έδαφος στο εν λόγω κράτος μέλος.
- Τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν την παράγραφο 2 κοινοποιούν στην Επιτροπή τις εθνικές διαδικασίες που εφαρμόζουν.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ VI

ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗ ΜΕΣΩ ΤΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΑΠΟ ΚΑΙ ΠΡΟΣ ΤΡΙΤΕΣ ΧΩΡΕΣ

Κεφάλαιο 1

Διαμετακόμιση αποβλήτων προς διάθεση

Άρθρο 47

Διαμετακόμιση μέσω της Κοινότητας αποβλήτων προοριζόμενων για διάθεση

Όταν απόβλητα προοριζόμενα για διάθεση μεταφέρονται μέσω κρατών μελών από και προς τρίτες χώρες, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο 42, με τις προσαρμογές και τις προσθήκες που απαριθμούνται κατωτέρω:

- α) Η πρώτη και η τελευταία αρμόδια αρχή διαμετακόμισης στην Κοινότητα αποστέλλουν, ενδεχομένως, θεωρημένο αντίγραφο των αποφάσεων ότι συγκατατίθενται στη μεταφορά ή, εφόσον έχουν δώσει σιωπηρή συγκατάθεση, αντίγραφο της απόδειξης παραλαβής σύμφωνα με το άρθρο 42, παράγραφος 3, στοιχείο α), στα τελωνεία εισόδου και εξόδου της Κοινότητας, αντιστοίχως, και
- β) αμέσως μετά την έξοδο των αποβλήτων από την Κοινότητα, το τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα αποστέλλει **επικυρωμένο** αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς στην αρμόδια αρχή ή αρχές διαμετακόμισης στην Κοινότητα, αναφέροντας ότι τα απόβλητα εξήλθαν από την Κοινότητα.

Κεφάλαιο 2

Διαμετακόμιση αποβλήτων προς αξιοποίηση

Άρθρο 48

Διαμετακόμιση μέσω της Κοινότητας αποβλήτων προς αξιοποίηση

1. Όταν απόβλητα προοριζόμενα για αξιοποίηση μεταφέρονται μέσω κρατών μελών από και προς χώρα στην οποία έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο 47.
2. Όταν απόβλητα προοριζόμενα για αξιοποίηση μεταφέρονται μέσω κρατών μελών από και προς χώρα στην οποία έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ, εφαρμόζεται, τηρουμένων των αναλογιών, το άρθρο 44, με τις προσαρμογές και τις προσθήκες που απαριθμούνται κατωτέρω:
 - α) Η πρώτη και η τελευταία αρμόδια αρχή διαμετακόμισης στην Κοινότητα αποστέλλουν, ενδεχομένως, θεωρημένο αντίγραφο των αποφάσεων ότι συγκατατίθενται στη μεταφορά ή, εφόσον έχουν δώσει σιωπηρή συγκατάθεση, αντίγραφο της απόδειξης παραλαβής σύμφωνα με το άρθρο 42, παράγραφος 3, στοιχείο α), στα τελωνεία εισόδου και εξόδου της Κοινότητας, αντιστοίχως, και
 - β) αμέσως μετά την έξοδο των αποβλήτων από την Κοινότητα, το τελωνείο εξόδου από την Κοινότητα αποστέλλει **επικυρωμένο** αντίγραφο του εγγράφου μεταφοράς **στην(στις) αρμόδια(ες) αρχή(ες)** διαμετακόμισης στην Κοινότητα, αναφέροντας ότι τα απόβλητα εξήλθαν από την Κοινότητα.
3. Όταν απόβλητα προς αξιοποίηση μεταφέρονται μέσω κρατών μελών, από μία χώρα στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ προς μία χώρα στην οποία έχει εφαρμογή η εν λόγω απόφαση, ή αντιστρόφως, η παράγραφος 1 ισχύει όσον αφορά τη χώρα στην οποία δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ και η παράγραφος 2 ισχύει όσον αφορά τη χώρα στην οποία έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ VII
ΑΛΛΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Κεφάλαιο 1

Συμπληρωματικές υποχρεώσεις

Άρθρο 49

Προστασία του περιβάλλοντος

1. Ο παραγωγός, ο κοινοποιών και άλλες επιχειρήσεις που συμμετέχουν στη μεταφορά αποβλήτων και/ή στην αξιοποίηση ή τη διάθεσή τους, προβαίνουν στις αναγκαίες ενέργειες ώστε να διασφαλίζουν ότι τα απόβλητα που μεταφέρουν, τυγχάνουν διαχείρισης έτσι ώστε να μην τίθεται σε κίνδυνο η ανθρώπινη υγεία και με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς και κατά την αξιοποίηση και τη διάθεση. Ιδίως, όταν η μεταφορά λαμβάνει χώρα στην Κοινότητα, τηρούνται οι απαιτήσεις του άρθρου 4 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ και της λοιπής κοινοτικής νομοθεσίας περί αποβλήτων.

2. Σε περίπτωση εξαγωγών από την Κοινότητα, η αρμόδια αρχή αποστολής στην Κοινότητα:

- α) Απαιτεί και προσπαθεί να εξασφαλίζει ότι τα τυχόν εξαγόμενα απόβλητα θα τύχουν διαχείρισης με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο, καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης, όπως αναφέρεται στα άρθρα 36 και 38 ή της διάθεσης, όπως αναφέρεται στο άρθρο 34, στην τρίτη χώρα προορισμού,
- β) απαγορεύει την εξαγωγή αποβλήτων σε τρίτες χώρες, εάν έχει λόγο να πιστεύει ότι τα απόβλητα δεν θα τύχουν διαχείρισης σύμφωνα με τις απαιτήσεις του στοιχείου α).

Περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση μπορεί να θεωρείται, μεταξύ άλλων, ότι λαμβάνει χώρα όσον αφορά τις σχετικές εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης, εάν ο κοινοποιών ή η αρμόδια αρχή στη χώρα προορισμού μπορεί να αποδείξει ότι η εγκατάσταση που παραλαμβάνει τα απόβλητα λειτουργεί σύμφωνα με πρότυπα προστασίας της ανθρώπινης υγείας και του περιβάλλοντος που είναι γενικά ισοδύναμα με τα πρότυπα που τίθενται στην κοινοτική νομοθεσία.

Η υπόθεση αυτή ισχύει, ωστόσο, υπό την επιφύλαξη της συνολικής εκτίμησης της περιβαλλοντικά ορθής διαχείρισης, καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης ή διάθεσης στην τρίτη χώρα προορισμού.

Για τους σκοπούς της καθοδήγησης σχετικά με την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση, μπορούν να εξετάζονται οι κατευθυντήριες γραμμές που απαριθμούνται στο Παράρτημα VIII.

3. Σε περίπτωση εισαγωγών στην Κοινότητα, η αρμόδια αρχή προορισμού στην Κοινότητα:

- α) Απαιτεί και προβαίνει στις αναγκαίες ενέργειες για να εξασφαλίζει ότι τα τυχόν απόβλητα που μεταφέρονται στην περιοχή της δικαιοδοσίας της θα τύχουν διαχείρισης με τρόπο ώστε να μην τίθεται σε κίνδυνο η ανθρώπινη υγεία και χωρίς να χρησιμοποιούνται διαδικασίες ή μέθοδοι που ενδέχεται να βλάψουν το περιβάλλον, σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ και με τη λοιπή κοινοτική νομοθεσία περί αποβλήτων, καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς, συμπεριλαμβανομένης της αξιοποίησης ή της έκθεσης, στη χώρα προορισμού,
- β) απαγορεύει την εισαγωγή αποβλήτων από τρίτες χώρες, εάν έχει λόγο να πιστεύει ότι τα απόβλητα δεν θα τύχουν διαχείρισης σύμφωνα με τις απαιτήσεις του στοιχείου α).

Άρθρο 50

Επιβολή της εφαρμογής στα κράτη μέλη

1. Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παραβίασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν κάθε απαραίτητο μέτρο για να διασφαλίζουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή την εθνική τους νομοθεσία που σχετίζεται με την πρόληψη και τον εντοπισμό παράνομων μεταφορών και τις κυρώσεις για τις μεταφορές αυτές.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Τα κράτη **μέλη, δυνάμει** μέτρων επιβολής της εφαρμογής του παρόντος **κανονισμού, προβλέπουν**, μεταξύ άλλων, επιθεωρήσεις των εγκαταστάσεων και των επιχειρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, καθώς και επιτόπιους ελέγχους των μεταφορών αποβλήτων ή της σχετικής αξιοποίησης ή διάθεσης.

3. Οι έλεγχοι των μεταφορών μπορούν να διενεργούνται, ιδίως:

- α) Στο σημείο προέλευσης, διενεργούμενοι με τον παραγωγό, τον κάτοχο ή τον κοινοποιούντα,
- β) στον προορισμό, διενεργούμενοι από τον παραλήπτη **ή την εγκατάσταση**,
- γ) στα σύνορα της Κοινότητας, ή/και
- δ) κατά τη μεταφορά εντός της Κοινότητας.

4. Οι έλεγχοι **μεταφορών** περιλαμβάνουν τον έλεγχο εγγράφων, την επιβεβαίωση ταυτότητας και, ενδεχομένως, τον υλικό έλεγχο των αποβλήτων.

5. Τα κράτη **μέλη συνεργάζονται** μεταξύ τους, διμερώς ή πολυμερώς, ώστε να διευκολύνεται η πρόληψη και ο εντοπισμός παράνομων μεταφορών.

Τα κράτη μέλη προσδιορίζουν τα μέλη του μόνιμου προσωπικού τους που είναι υπεύθυνα για τη συνεργασία αυτή και εντοπίζουν τα εστιακά σημεία των υλικών ελέγχων. Οι πληροφορίες αποστέλλονται στην Επιτροπή η οποία διανέμει συνολικό κατάλογο στους παραλήπτες οι οποίοι μνημονεύονται στο άρθρο 54.

6. Μετά από αίτημα άλλου κράτους μέλους, ένα κράτος μέλος δύναται να προβαίνει σε ενέργειες επιβολής της εφαρμογής έναντι προσώπων για τα οποία υπάρχουν υποψίες ότι έχουν συμμετάσχει στην παράνομη μεταφορά αποβλήτων και τα οποία βρίσκονται σε εκείνο το κράτος μέλος.

Άρθρο 51

Υποβολή εκθέσεων από τα κράτη μέλη

1. Πριν από το τέλος εκάστου ημερολογιακού έτους, κάθε κράτος μέλος αποστέλλει στην Επιτροπή αντίγραφο της έκθεσης για το προηγούμενο ημερολογιακό έτος την οποία, σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 3 της Σύμβασης της Βασιλείας, συνέταξε και υπέβαλε στη Γραμματεία της εν λόγω Σύμβασης.

2. Πριν από το τέλος εκάστου ημερολογιακού έτους, τα κράτη μέλη συντάσσουν επίσης έκθεση για το προηγούμενο έτος, με βάση το συμπληρωματικό ερωτηματολόγιο υποβολής εκθέσεων του Παραρτήματος ΙΧ, και την αποστέλλουν στην Επιτροπή.

3. Οι εκθέσεις που συντάσσονται από τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 και 2, υποβάλλονται στην Επιτροπή σε ηλεκτρονική μορφή.

4. Κάθε τρία χρόνια, η Επιτροπή, βασιζόμενη στις εκθέσεις αυτές, καταρτίζει έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού από την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της.

Άρθρο 52

Διεθνής συνεργασία

Εάν κρίνεται σκόπιμο και αναγκαίο, τα κράτη μέλη, σε σύνδεση με την Επιτροπή, συνεργάζονται με άλλα Μέρη της Σύμβασης της Βασιλείας και με διακρατικούς οργανισμούς, μεταξύ άλλων, με την ανταλλαγή ή/και τη γνωστοποίηση πληροφοριών, την προώθηση περιβαλλοντικά ορθών τεχνολογιών και την κατάρτιση κατάλληλων κωδικών ορθής πρακτικής.

Άρθρο 53

Ορισμός των αρμόδιων αρχών

Τα κράτη μέλη ορίζουν την αρμόδια αρχή ή αρχές που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Κάθε κράτος μέλος ορίζει μόνο μια ενιαία αρμόδια αρχή διαμετακόμισης.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 54

Ορισμός των ανταποκριτών

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ορίζουν από έναν ή περισσότερους ανταποκριτές που είναι υπεύθυνοι να ενημερώνουν ή να συμβουλεύουν τα πρόσωπα ή τις επιχειρήσεις που διενεργούν έρευνα. Ο ανταποκριτής της Επιτροπής διαβιβάζει στους ανταποκριτές των κρατών μελών τα ερωτήματα που του/της υποβάλλονται και τα οποία αφορούν τα κράτη μέλη αυτά, και αντιστρόφως.

Άρθρο 55

Ορισμός τελωνείων εισόδου στην Κοινότητα και εξόδου από αυτήν

Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν συγκεκριμένα τελωνεία εισόδου στην Κοινότητα και εξόδου από την Κοινότητα για τις μεταφορές αποβλήτων που εισέρχονται στην Κοινότητα και εξέρχονται από αυτήν. Εάν τα κράτη μέλη αποφασίσουν να ορίσουν συγκεκριμένα τελωνεία, καμία μεταφορά αποβλήτων δεν μπορεί να πραγματοποιείται από άλλα μεθοριακά σημεία διέλευσης ενός κράτους μέλους για την είσοδο στην Κοινότητα ή την έξοδο από αυτήν.

Άρθρο 56

Κοινοποίηση και ενημέρωση σχετικά με τους καθορισμούς

1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τους ορισμούς:
 - α) Των αρμοδίων αρχών, σύμφωνα με το άρθρο 53,
 - β) των ανταποκριτών, σύμφωνα με το άρθρο 54, και
 - γ) ενδεχομένως, των τελωνείων εισόδου στην Κοινότητα και εξόδου από αυτήν, σύμφωνα με το άρθρο 55.
2. Σε σχέση με τους ορισμούς αυτούς, τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις ακόλουθες πληροφορίες:
 - α) Το ή τα ονόματα,
 - β) την ταχυδρομική διεύθυνση ή διευθύνσεις,
 - γ) τη διεύθυνση ή τις διευθύνσεις ηλεκτρονικού ταχυδρομείου,
 - δ) τον αριθμό ή τους αριθμούς τηλεφώνου,
 - ε) τον αριθμό ή τους αριθμούς τηλεμοιοτυπίας (φαξ), και
 - στ) τις γλώσσες που αποδέχονται οι αρμόδιες αρχές.
3. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή τυχόν μεταβολές των πληροφοριών αυτών.
4. Οι πληροφορίες αυτές, καθώς και κάθε μεταβολή των πληροφοριών, υποβάλλονται στην Επιτροπή σε ηλεκτρονική, καθώς και σε έντυπη μορφή, εφόσον ζητηθεί.
5. Η Επιτροπή δημοσιεύει στην ιστοθέση της τους καταλόγους των ορισθέντων αρμοδίων αρχών, ανταποκριτών και τελωνείων εισόδου στην Κοινότητα και εξόδου από αυτήν, και, αναλόγως, ενημερώνει τους καταλόγους αυτούς.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κεφάλαιο 2

Άλλες διατάξεις

Άρθρο 57

Συνεδρίαση των ανταποκριτών

Κατόπιν αιτήματος κρατών μελών ή εάν άλλως κρίνεται σκόπιμο, η Επιτροπή συγκαλεί, κατά τακτά χρονικά διαστήματα, συνεδρίαση των ανταποκριτών, προκειμένου να εξετάζει μαζί τους τα ζητήματα που προκύπτουν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. **Στις συνεδριάσεις αυτές, ή σε τμήματα των συνεδριάσεων, προσκαλούνται οι εμπλεκόμενοι συμμετέχοντες, όταν όλα τα κράτη μέλη και η Επιτροπή συμφωνούν ότι τούτο είναι σκόπιμο.**

Άρθρο 58

Τροποποίηση των Παραρτημάτων

1. Τα Παραρτήματα μπορούν να τροποποιούνται από την Επιτροπή, μέσω κανονισμών, και σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 18, παράγραφος 2, της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, για να λαμβάνεται υπόψη η επιστημονική και τεχνική πρόοδος. Επιπροσθέτως:

- α) Τα Παραρτήματα I, II, III, IIIA, IV και V τροποποιούνται προκειμένου να λαμβάνονται υπόψη οι αλλαγές που έχουν συμφωνηθεί στο πλαίσιο της Σύμβασης της Βασιλείας και της απόφασης του ΟΟΣΑ· επιπλέον, το Παράρτημα I Γ, το οποίο περιέχει ειδικές οδηγίες για τη συμπλήρωση των εγγράφων κοινοποίησης και μεταφοράς συμπληρώνεται το αργότερο μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού, λαμβάνοντας υπόψη τις οδηγίες του ΟΟΣΑ·
- β) στα Παραρτήματα IIIB, IV ή V μπορούν να προστίθενται, σε προσωρινή βάση, μη ταξινομημένα απόβλητα, εν αναμονή της απόφασης για την υπαγωγή τους στα σχετικά Παραρτήματα της Σύμβασης της Βασιλείας ή της απόφασης του ΟΟΣΑ·
- γ) κατόπιν υποβολής κράτους μέλους, είναι δυνατό να εξετάζεται η υπαγωγή, στο Παράρτημα IIIA, των μιγμάτων δύο ή περισσότερων αποβλήτων που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, στις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, σε προσωρινή βάση, εν αναμονή απόφασης για την υπαγωγή τους στα σχετικά Παραρτήματα της Σύμβασης της Βασιλείας ή της απόφασης του ΟΟΣΑ. Οι αρχικές καταχωρίσεις που πρέπει να συμπεριληφθούν στο Παράρτημα IIIA παρεμβάλλονται, εφόσον είναι πρακτικά δυνατόν, μέχρι την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού και το αργότερο εντός έξι μηνών μετά την εν λόγω ημερομηνία. Το Παράρτημα IIIA μπορεί να προβλέπει ότι μια ή περισσότερες από τις καταχωρίσεις του δεν ισχύουν για εξαγωγές σε χώρες στις οποίες δεν έχει εφαρμογή η απόφαση του ΟΟΣΑ·
- δ) καθορίζονται οι έκτακτες περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 3, και, ενδεχομένως, τα εν λόγω απόβλητα προστίθενται στα Παραρτήματα IV A και V και απαλείφονται από το Παράρτημα III·
- ε) το Παράρτημα V τροποποιείται ώστε να αντικατοπτρίζει τις αλλαγές που συμφωνούνται όσον αφορά τον κατάλογο των επικίνδυνων αποβλήτων, ο οποίος θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 4 της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ·
- στ) το Παράρτημα VIII τροποποιείται ώστε να απηχεί τις σχετικές διεθνείς συμβάσεις και συμφωνίες.

2. Κατά την τροποποίηση του Παραρτήματος IX, η επιτροπή που ιδρύθηκε με την οδηγία 91/692/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Δεκεμβρίου 1991, για την τυποποίηση και τον εξορθολογισμό των εκθέσεων που αφορούν την εφαρμογή ορισμένων οδηγιών για το περιβάλλον⁽¹⁾ συμπράττει πλήρως στις εργασίες.

3. Η προδεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται τρίμηνη.

Άρθρο 59

Συμπληρωματικά μέτρα

1. Η Επιτροπή μπορεί να θεσπίζει συμπληρωματικά μέτρα σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, ως εξής:

- α) Μέθοδος για τον υπολογισμό της χρηματικής εγγύησης ή της ισοδύναμης ασφάλειας που προβλέπονται στο άρθρο 6,
- β) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του άρθρου 12, παράγραφος 1, στοιχείο ζ),

⁽¹⁾ ΕΕ L 377 της 31.12.1991, σ. 48. Οδηγία η οποία τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- γ) επιπλέον όροι και απαιτήσεις σχετικά με τις προεγκεκριμένες εγκαταστάσεις αξιοποίησης που αναφέρονται στο άρθρο 14,
- δ) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του άρθρου 15 όσον αφορά την ταυτοποίηση και την παρακολούθηση των αποβλήτων που υφίστανται σημαντικές αλλαγές κατά τις ενδιάμεσες εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης,
- ε) κατευθυντήριες γραμμές για τη συνεργασία των αρμόδιων αρχών όσον αφορά τις παράνομες μεταφορές που αναφέρονται στο άρθρο 24,
- στ) τεχνικές και οργανωτικές απαιτήσεις για την πρακτική εφαρμογή της ηλεκτρονικής ανταλλαγής δεδομένων για την υποβολή εγγράφων και πληροφοριών σύμφωνα με το άρθρο 26, παράγραφος 4,
- ζ) περαιτέρω καθοδήγηση όσον αφορά τη χρήση των γλωσσών που αναφέρεται στο άρθρο 27,
- η) περαιτέρω διευκρινίσεις σχετικά με τις διαδικαστικές απαιτήσεις του Τίτλου II όσον αφορά την εφαρμογή τους στις εξαγωγές, εισαγωγές και τη διαμετακόμιση αποβλήτων από, προς, και διαμέσου της Κοινότητας,
- θ) περαιτέρω καθοδήγηση σχετικά με απροσδιόριστους νομικούς όρους.
2. Τα εν λόγω μέτρα αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18, παράγραφος 2, της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.
3. Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, ορίζεται τρίμηνη.

Άρθρο 60

Επανεξέταση

1. Μέχρι τις ... (*), η Επιτροπή ολοκληρώνει την επανεξέταση της σχέσης ανάμεσα στην υφιστάμενη τομεακή νομοθεσία για την υγεία των ζώων και τη δημόσια υγεία, συμπεριλαμβανομένων των μεταφορών αποβλήτων που καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1774/2002, και στις διατάξεις του παρόντος κανονισμού. Εφόσον απαιτείται, η εν λόγω επανεξέταση συνοδεύεται από ενδεδειγμένες προτάσεις με σκοπό να επιτυγχάνεται ισοδύναμο επίπεδο όσον αφορά τις διαδικασίες και το καθεστώς ελέγχου για τη μεταφορά τέτοιων αποβλήτων.
2. Εντός πέντε ετών από ... (**), η Επιτροπή προβαίνει σε επισκόπηση της εφαρμογής του άρθρου 12, παράγραφος 1, στοιχείο γ), συμπεριλαμβανομένων των επιπτώσεών του επί της προστασίας του περιβάλλοντος και της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς. Εφόσον χρειασθεί, η επισκόπηση αυτή συνοδεύεται από κατάλληλες προτάσεις για την τροποποίηση της εν λόγω διάταξης.

Άρθρο 61

Κατάργηση

1. Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 και η απόφαση 94/774/ΕΚ καταργούνται με ισχύ από ... (**).
2. Οι παραπομπές που γίνονται στον καταργηθέντα κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 νοούνται ότι γίνονται στον παρόντα κανονισμό.
3. Η απόφαση 1999/412/ΕΚ καταργείται με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου ... (**).

Άρθρο 62

Μεταβατικές διατάξεις

1. Κάθε μεταφορά που έχει κοινοποιηθεί και για την οποία η αρμόδια αρχή προορισμού έχει χορηγήσει απόδειξη παραλαβής πριν από τις ... (*), υπόκειται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93.

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(**) Ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού (12 μήνες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης).

(***) Το έτος που έπεται του έτους εφαρμογής του παρόντος κανονισμού (το δεύτερο έτος μετά το έτος δημοσίευσης).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. **Κάθε μεταφορά για την οποία οι σχετικές αρμόδιες αρχές έχουν δώσει τη συγκατάθεσή τους, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 259/93, πρέπει να ολοκληρωθεί το αργότερο ένα έτος από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.**

3. Η υποβολή εκθέσεων, σύμφωνα με το άρθρο 41, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 259/93 και το άρθρο 51 του παρόντος κανονισμού, για το έτος ... (*), βασίζεται στο ερωτηματολόγιο που περιλαμβάνεται στην απόφαση 1999/412/ΕΚ.

Άρθρο 63

Μεταβατικές ρυθμίσεις για ορισμένα κράτη μέλη

1. **Μέχρι** τις 31 Δεκεμβρίου 2010, όλες οι μεταφορές προς τη Λετονία αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV, και αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, υπόκεινται στη διαδικασία της έγγραφης προηγούμενης κοινοποίησης και συγκατάθεσης σύμφωνα με τον Τίτλο II.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, οι αρμόδιες αρχές φέρουν αντιρρήσεις κατά μεταφορών αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV, και αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση η οποία κάνει χρήση του πλεονεκτήματος της προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 96/61/ΕΚ, κατά την περίοδο στην οποία εφαρμόζεται η προσωρινή παρέκκλιση στην εγκατάσταση **προορισμού**.

2. **Μέχρι** τις 31 Δεκεμβρίου 2012, όλες οι μεταφορές προς την Πολωνία αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία απαριθμούνται στο Παράρτημα III, υπόκεινται στη διαδικασία της έγγραφης προηγούμενης κοινοποίησης και συγκατάθεσης σύμφωνα με τον Τίτλο II.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, οι αρμόδιες αρχές φέρουν αντιρρήσεις, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2007, κατά μεταφορών προς την Πολωνία για αξιοποίηση των ακόλουθων αποβλήτων, τα οποία απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV, σύμφωνα με τους λόγους αντίρρησης που ορίζονται στο άρθρο 11:

B2020 και GE 020 (απορρίμματα γυαλιού)

B2070

B2080

B2100

B2120

B3010 και GH 013 (στερεά πλαστικά απόβλητα)

B3020 (απόβλητα χαρτιού)

B3140 (απόβλητα επίσωτρων ελαστικών)

46

47

A1010 και A1030 (μόνο οι περιπτώσεις που αναφέρονται στο αρσενικό και τον υδράργυρο)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

(*) Ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού (12 μήνες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

A3180 (εφαρμόζεται μόνο για τα πολυχλωριωμένα ναφθαλένια (PEN))

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Με εξαίρεση τα απορρίμματα γυαλιού, τα απόβλητα χαρτιού και τα απόβλητα επίσωτρων ελαστικών, η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί, το αργότερο, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζει το άρθρο 18, παράγραφος 2, της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012, οι αρμόδιες αρχές φέρουν αντιρρήσεις κατά μεταφορών προς την Πολωνία σύμφωνα με τους λόγους αντίρρησης που ορίζονται στο άρθρο 11:

α) Των ακόλουθων αποβλήτων για αξιοποίηση τα οποία απαριθμούνται στο Παράρτημα IV:

A2050

A3030

A3180, πλην των πολυχλωριωμένων ναφθαλενίων (PCN)

A3190

A4110

A4120

RB020

και των

β) αποβλήτων για αξιοποίηση τα οποία δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, οι αρμόδιες αρχές φέρουν αντιρρήσεις κατά μεταφορών αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV, και αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση που κάνει χρήση του πλεονεκτήματος της προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 96/61/ΕΚ, κατά την περίοδο στην οποία εφαρμόζεται η προσωρινή παρέκκλιση στην εγκατάσταση προορισμού.

3. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2011, όλες οι μεταφορές προς τη Σλοβακία αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV, και αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, υπόκεινται στη διαδικασία της έγγραφης προηγούμενης κοινοποίησης και συγκατάθεσης σύμφωνα με τον Τίτλο II.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, οι αρμόδιες αρχές φέρουν αντιρρήσεις κατά μεταφορών αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV, και αποβλήτων για αξιοποίηση, τα οποία δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά, όταν προορίζονται για εγκατάσταση η οποία κάνει χρήση του πλεονεκτήματος της προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις των οδηγιών 94/67/ΕΚ και 96/61/ΕΚ, της οδηγίας 2000/76/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 4ης Δεκεμβρίου 2000, για την αποτέφρωση των αποβλήτων⁽¹⁾ και της οδηγίας 2001/80/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, για τον περιορισμό των εκπομπών στην ατμόσφαιρα ορισμένων ρύπων⁽²⁾, κατά την περίοδο στην οποία εφαρμόζεται η προσωρινή παρέκκλιση στην εγκατάσταση προορισμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 91.

⁽²⁾ ΕΕ L 309 της 27.11.2001, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2014, όλες οι μεταφορές αποβλήτων για ανάκτηση προς τη Βουλγαρία που απαριθμούνται στο παράρτημα III υπόκεινται στη διαδικασία της εκ των προτέρων γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης σύμφωνα με τον Τίτλο II.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, οι αρμόδιες βουλγαρικές αρχές μπορούν να εγείρουν αντιρρήσεις για μεταφορές στη Βουλγαρία προς ανάκτηση των κάτωθι αποβλήτων που απαριθμούνται στα παραρτήματα III και IV, με βάση τους λόγους αντιρρήσεων που ορίζονται στο άρθρο 11:

B2070

B2080

B2100

B2120

Y46

Y47

A1010 και A1030 (μόνο τα εδάφια που αναφέρονται στο αρσενικό και τον υδράργυρο)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A2040

A3030

A3040

A3070

A3120

A3130

A3160

A3170

A3180 (εφαρμόζεται μόνο για τα πολυχλωριωμένα παράγωγα του ναφθαλινίου (PCN))

A4010

A4050

A4060

A4070

A4090

AB030

AB070

AB120

AB130

AB150

AC060

AC070

AC080

AC150

AC160

AC260

AD150

Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2012, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 18, παράγραφος 2 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2009, οι αρμόδιες βουλγαρικές αρχές μπορεί να εγείρουν αντιρρήσεις, με βάση τους λόγους αντιρρήσεων που ορίζονται στο άρθρο 11 για μεταφορές στη Βουλγαρία:

- α) των κάτωθι αποβλήτων για ανάκτηση που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV:
- A2050
 - A3030
 - A3180, εκτός από τα πολυχλωριωμένα παράγωγα του ναφθαλινίου (PCN)
 - A3190
 - A4110
 - A4120
 - RB020

και

- β) αποβλήτων προς ανάκτηση που δεν απαριθμούνται στα Παραρτήματα αυτά.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, οι αρμόδιες βουλγαρικές αρχές μπορούν να αρνηθούν μεταφορές αποβλήτων προς ανάκτηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV και μεταφορές αποβλήτων για ανάκτηση που δεν απαριθμούνται στα εν λόγω παραρτήματα, οι οποίες επωφελούνται προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 96/61/ΕΚ ή της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία εφαρμόζεται η προσωρινή παρέκκλιση στην εγκατάσταση προορισμού.

5. Μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, όλες οι μεταφορές αποβλήτων για ανάκτηση προς τη Ρουμανία που καλύπτονται από το Παράρτημα III υπόκεινται στη διαδικασία της εκ των προτέρων γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης σύμφωνα με τον Τίτλο II.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2011, οι αρμόδιες ρουμανικές αρχές μπορούν να εγείρουν αντιρρήσεις για μεταφορές στη Ρουμανία προς ανάκτηση των κάτωθι αποβλήτων που απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV, με βάση τους λόγους αντιρρήσεων που ορίζονται στο άρθρο 11:

B2070

B2100, εκτός από απόβλητα αλουμίνιας

B2120

B4030

Y46

Y47

A1010 και A1030 (μόνο οι παράγραφοι που αναφέρονται στο αρσενικό, τον υδράργυρο και το θάλλιο)

A1060

A1140

A2010

A2020

A2030

A3030

A3040

A3050

A3060

A3070

A3120

A3130

A3140

A3150

A3160

A3170

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

A3180 (εφαρμόζεται μόνο για τα πολυχλωριωμένα παράγωγα του ναφθαλινίου (PCN))
A4010
A4030
A4040
A4050
A4080
A4090
A4100
A4160
AA060
AB030
AB120
AC060
AC070
AC080
AC150
AC160
AC260
AC270
AD120
AD150

Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 18, παράγραφος 2 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2011, οι αρμόδιες ρουμανικές αρχές μπορεί να εγείρουν αντιρρήσεις, με βάση τους λόγους αντιρρήσεων που ορίζονται στο άρθρο 11 για μεταφορές στη Ρουμανία:

α) των κάτωθι αποβλήτων για ανάκτηση που απαριθμούνται στο Παράρτημα IV:

A2050
A3030
A3180, εκτός από τα πολυχλωριωμένα παράγωγα του ναφθαλινίου (PCN)
A3190
A4110
A4120
RB020

και

β) αποβλήτων προς ανάκτηση που δεν απαριθμούνται στα παραρτήματα.

Η περίοδος αυτή μπορεί να παραταθεί το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 2015, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 18, παράγραφος 2 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.

Κατά παρέκκλιση του άρθρου 12, οι αρμόδιες ρουμανικές αρχές μπορούν να αρνηθούν μεταφορές αποβλήτων προς ανάκτηση που απαριθμούνται στα Παραρτήματα III και IV και μεταφορές αποβλήτων για ανάκτηση που δεν απαριθμούνται στα εν λόγω παραρτήματα, οι οποίες επωφελούνται προσωρινής παρέκκλισης από ορισμένες διατάξεις της οδηγίας 96/61/ΕΚ, της οδηγίας 2000/76/ΕΚ ή της οδηγίας 2001/80/ΕΚ, κατά τη διάρκεια της περιόδου για την οποία εφαρμόζεται η προσωρινή παρέκκλιση στην εγκατάσταση προορισμού.

6. Όταν γίνεται αναφορά στο παρόν άρθρο, στον Τίτλο II, σε σχέση με τα απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα III, το άρθρο 3, παράγραφος 2, το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 5, και τα άρθρα 6, 11, 22, 23, 24, 25 και 31 δεν εφαρμόζονται.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 64

Έναρξη ισχύος και εφαρμογή

1. Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από τις ... (*)

2. Αν η ημερομηνία προσχώρησης για τη Βουλγαρία ή τη Ρουμανία είναι μεταγενέστερη από την ημερομηνία εφαρμογής που ορίζεται στην παράγραφο 1, το άρθρο 63, παράγραφοι 4 και 5 ισχύουν, κατά παρέκκλιση της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου, από την ημερομηνία προσχώρησης.

3. Υπό την επιφύλαξη της συμφωνίας του οικείου κράτους μέλους, το άρθρο 26, παράγραφος 4, μπορεί να εφαρμοσθεί πριν από τις ... (*)

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) 12 μήνες μετά την ημερομηνία δημοσίευσης του παρόντος κανονισμού.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΑ

Έγγραφο κοινοποίησης για διασυνοριακές διακινήσεις/μεταφορές αποβλήτων ΕΕ

<p>1. Εξαγωγέας — Κοινοπιών Αριθμός μητρώου:</p> <p>Όνομα:</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Αρμόδιος:</p> <p>Τηλ.: Φαξ:</p> <p>E-mail:</p>	<p>3. Κοινοποίηση αριθ.:</p> <p>Κοινοποίηση που αφορά</p> <p>A. (i) Μειονομένη μεταφορά: <input type="checkbox"/></p> <p>(ii) Πολλαπλές μεταφορές: <input type="checkbox"/></p> <p>B. (i) Διάθεση (1): <input type="checkbox"/></p> <p>(ii) Αξιοποίηση: <input type="checkbox"/></p> <p>Γ. Προεγκριμένη εγκατάσταση αξιοποίησης (2) (3) <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: right;">Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/></p>
<p>2. Εισαγωγέας-Παραλήπτης Αριθμός μητρώου:</p> <p>Όνομα:</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Αρμόδιος:</p> <p>Τηλ.: Φαξ:</p> <p>E-mail:</p>	<p>4. Προβλεπόμενος συνολικός αριθμός μεταφορών:</p> <p>5. Προβλεπόμενη συνολική ποσότητα (kg/λίτρα) (4):</p> <p>6. Προβλεπόμενο χρονικό διάστημα για τη(τις) μεταφορά(ές) (4):</p> <p>Πρώτη αναχώρηση: Τελευταία αναχώρηση:</p> <p>7. Τύπος(οι) συσκευασίας (5):</p> <p>Απαιτήσεις ειδικού χειρισμού (6): <input type="checkbox"/></p> <p style="text-align: right;">Ναι: <input type="checkbox"/> Όχι: <input type="checkbox"/></p>
<p>8. Επιλεγείς(έντες) μεταφορέας(είς): Αριθμός μητρώου</p> <p>Όνομα (7):</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Αρμόδιος:</p> <p>Τηλ.: Φαξ:</p> <p>E-mail:</p> <p>Τρόπος(οι) μεταφοράς (8):</p>	<p>11. Εργασίες διάθεσης/αξιοποίησης (2)</p> <p>Κωδικός D/κωδικός R (5):</p> <p>Χρησιμοποιούμενη τεχνολογία (6):</p> <p>Λόγος εξαγωγής (1) (6):</p>
<p>9. Δημιουργός(οι)/παραγωγός(οι) αποβλήτων (1) (7) (8)</p> <p>Αριθμός μητρώου:</p> <p>Όνομα (7):</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Αρμόδιος:</p> <p>Τηλ.: Φαξ:</p> <p>E-mail:</p> <p>Τόπος και διαδικασία παραγωγής (6)</p>	<p>12. Ονομασία και σύνθεση των αποβλήτων (6):</p> <p>13. Φυσικά χαρακτηριστικά (5):</p>
<p>10. Εγκατάσταση διάθεσης (2): <input type="checkbox"/></p> <p>ή εγκατάσταση αξιοποίησης (2): <input type="checkbox"/></p> <p>Αριθμός μητρώου:</p> <p>Ονομασία:</p> <p>Διεύθυνση:</p> <p>Αρμόδιος:</p> <p>Τηλ.: Φαξ:</p> <p>E-mail:</p> <p>Ακριβής τόπος διάθεσης/ αξιοποίησης:</p>	<p>14. Ταυτοποίηση των αποβλήτων (συμπληρώστε τους σχετικούς κωδικούς)</p> <p>(i) Παράρτημα VIII (ή IX κατά περίπτωση) της Βασιλείας:</p> <p>(ii) Κωδικός ΟΟΣΑ (εάν διαφέρει από τον (i)):</p> <p>(iii) Κατάλογος αποβλήτων ΕΚ:</p> <p>(iv) Εθνικός κωδικός στη χώρα εξαγωγής:</p> <p>(v) Εθνικός κωδικός στη χώρα εισαγωγής:</p> <p>(vi) Άλλος (διευκρινίστε):</p> <p>(vii) Κωδικός Υ:</p> <p>(viii) Κωδικός Η (2):</p> <p>(ix) Κατηγορία UN (5):</p> <p>(x) Αριθμός UN:</p> <p>(xi) Ονομασία μεταφοράς UN:</p> <p>(xii) Τελωνειακός(οι) κώδικας(ες) (HS):</p>

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

15. Σχετικές χώρες/κράτη α), κωδικοί αριθμοί αρμοδίων αρχών εφόσον υπάρχουν (β), ακριβή σημεία εξόδου ή εισόδου (γ)				
Κράτος εξαγωγής/ αποστολής	Κράτος(η) διαμετακόμισης (είσοδος και έξοδος)			Κράτος εισαγωγής/ προορισμού
(α)				
(β)				
(γ)				
16. Τελωνεία εισόδου ή/και εξόδου ή/και εξαγωγής (Ευρωπαϊκή Κοινότητα):				
Είσοδος:		Έξοδος:		Εξαγωγή:
17. Δήλωση εξαγωγέως/κοινοποιούντος — δημιουργού/παραγωγού (1):				
Βεβαιώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι, καθόσον γνωρίζω, πλήρεις και ακριβείς. Βεβαιώνω επίσης ότι έχουν αναληφθεί οι νομικές/εκτελεστές γραπτές συμβατικές υποχρεώσεις και ότι ισχύει η τυχόν προσήκουσα ασφαλιστική ή άλλη χρηματική εγγύηση που καλύπτει τη διασυνοριακή μεταφορά.				
Όνομα εξαγωγέως/κοινοποιούντος:	Υπογραφή:	Ημερομηνία:	18. Αριθμός συνημμένων Παραρτημάτων	
Όνομα δημιουργού/παραγωγού:	Υπογραφή:	Ημερομηνία:		
ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ				
19. Απόδειξη παραλαβής από τη σχετική αρμόδια αρχή των χωρών εισαγωγής — προορισμού/διαμετακόμισης (1)/εξαγωγής — αποστολής (2):			20. Γραπτή συγκατάθεση (1) (6) για τη μεταφορά από την αρμόδια αρχή της	
(Χώρα):			Χώρα:	
Η κοινοποίηση παρελήφθη στις:			Η συγκατάθεση δόθηκε στις:	
Η απόδειξη παραλαβής απεστάλη στις:			Η συγκατάθεση ισχύει από: έως:	
Όνομασία της αρμόδιας αρχής:			Ειδικοί όροι:	
Σφραγίδα και/ή υπογραφή:			Όχι: <input type="checkbox"/> Εάν Ναι, βλ. θέση 21 (6): <input type="checkbox"/>	
Σφραγίδα και/ή υπογραφή:			Όνομασία της αρμόδιας αρχής:	
Σφραγίδα και/ή υπογραφή:			Σφραγίδα και/ή υπογραφή:	
21. ΕΙΔΙΚΟΙ ΟΡΟΙ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗΣ ΓΙΑ ΤΗ ΜΕΤΑΦΟΡΑ Ή ΛΟΓΟΙ ΑΝΤΙΠΡΗΣΕΩΝ				

(1) Απαιτείται βάσει της Σύμβασης της Βασιλείας.

(2) Σε περίπτωση εργασιών R12/R13 ή D13-D15, επισυνάψτε επίσης αντίστοιχες πληροφορίες για την επακόλουθη εγκατάσταση ή εγκαταστάσεις R1-R11 ή D1-D12, εφόσον απαιτείται.

(3) Συμπληρώνεται για τις διακινήσεις εντός της περιοχής του ΟΟΣΑ και μόνον εάν πρόκειται για την περίπτωση Β(ii).

(4) Επισυνάψτε λεπτομερή κατάλογο, εάν πρόκειται για πολλαπλές μεταφορές.

(5) Βλ. κατάλογο συντομογραφιών και κωδικών στην επόμενη σελίδα.

(6) Επισυνάψτε λεπτομερείς οδηγίες, εν ανάγκη.

(7) Επισυνάψτε κατάλογο, εάν είναι περισσότεροι του ενός.

(8) Εάν απαιτείται βάσει της εθνικής νομοθεσίας.

(9) Εάν απαιτείται βάσει της απόφασης του ΟΟΣΑ.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κατάλογος συντομογραφιών και κωδικών που χρησιμοποιούνται στο έγγραφο κοινοποίησης

ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ (Θέση 11)		
D1 Εναπόθεση εντός ή επί του εδάφους (π.χ. σε χώρους υγειονομικής ταφής αποβλήτων, κ.λπ.)		
D2 Επεξεργασία στο έδαφος (π.χ. βιοαποικοδόμηση υγρών αποβλήτων ή λυματολάσπης στο έδαφος, κ.λπ.)		
D3 Βαθεία έγχυση (π.χ. έγχυση ρευστών αποβλήτων σε γεωτρήσεις, αλατούχα κοιτάσματα ή φυσικούς χώρους εναπόθεσης, κ.λπ.)		
D4 Επιφανειακή διασπορά (π.χ. εναπόθεση υγρών αποβλήτων ή λυματολάσπης σε φρέατα, τέλματα ή λιμνοθάλασσες, κ.λπ.)		
D5 Ειδικά σχεδιασμένοι χώροι υγειονομικής ταφής (π.χ. τοποθέτηση σε σειρά χωριστών διαμερισμάτων που καλύπτονται και δεν επικοινωνούν ούτε μεταξύ τους ούτε με το περιβάλλον, κ.λπ.)		
D6 Απόρριψη σε υδατικό σύστημα πλην των θαλασσών/ωκεανών		
D7 Απόρριψη σε θάλασσες/ωκεανούς, συμπεριλαμβανομένης της παράχωσης στον θαλάσσιο βυθό		
D8 Βιολογική επεξεργασία που δεν αναφέρεται σε άλλο σημείο του παρόντος καταλόγου, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τον σχηματισμό τελικών ενώσεων ή μειγμάτων που διατίθενται με κάποιον από τους τρόπους που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο		
D9 Φυσικοχημική επεξεργασία που δεν αναφέρεται σε άλλο σημείο του παρόντος καταλόγου, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τον σχηματισμό τελικών ενώσεων ή μειγμάτων που διατίθενται με κάποιον από τους τρόπους που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο (π.χ. εξάτμιση, αποξήρανση, αποτέφρωση)		
D10 Αποτέφρωση στο έδαφος		
D11 Αποτέφρωση στη θάλασσα		
D12 Μόνιμη αποθήκευση (π.χ. εναπόθεση δοχείων σε ορυχεία, κ.λπ.)		
D13 Συνδυασμός ή ανάμειξη αποβλήτων πριν υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο		
D14 Επανασυσκευασία αποβλήτων πριν υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο		
D15 Αποθήκευση, εν αναμονή μιας από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο		
ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ (Θέση 11)		
R1 Χρήση ως καυσίμου (στις περιπτώσεις πλην της άμεσης αποτέφρωσης) ή άλλου μέσου παραγωγής ενέργειας/Χρήση κυρίως ως καυσίμου ή άλλου μέσου παραγωγής ενέργειας		
R2 Ποιοτική αποκατάσταση/αναγέννηση διαλυτών		
R3 Ανακύκλωση/ποιοτική αποκατάσταση οργανικών ουσιών που δεν χρησιμοποιούνται ως διαλύτες		
R4 Ανακύκλωση/ποιοτική αποκατάσταση μετάλλων και μεταλλικών ενώσεων		
R5 Ανακύκλωση/ποιοτική αποκατάσταση άλλων ανόργανων υλών		
R6 Αναγέννηση οξέων ή βάσεων		
R7 Αξιοποίηση ενώσεων που χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση της ρύπανσης		
R8 Αξιοποίηση ενώσεων από καταλύτες		
R9 Επαναδιύλιση χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων ή άλλου είδους επαναχρησιμοποίηση χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων		
R10 Εμπλουτισμός εδάφους με θετικά αποτελέσματα για τη γεωργία και το περιβάλλον		
R11 Χρήσεις καταλοίπων από τις εργασίες που αναφέρονται στα σημεία R1-R10		
R12 Ανταλλαγή αποβλήτων προκειμένου να υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στα σημεία R1-R11		
R13 Συσσωρευση υλικών που προορίζονται να υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο.		
ΤΥΠΟΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (Θέση 7)		ΚΩΔΙΚΟΣ Η ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ UN (Θέση 14)
1. Βαρέλι		Κατηγορία Κωδικός Η Χαρακτηριστικά
2. Ξύλινο βαρέλι		UN
3. Μπιντόνι		1 H1 Εκρηκτικό
4. Κουτί		3 H3 Εύφλεκτα υγρά
5. Σάκος		4.1 H4.1 Εύφλεκτα στερεά
6. Σύνθετη συσκευασία		4.2 H4.2 Ουσίες ή απόβλητα που υπόκεινται σε αυτανά-φλεξη
7. Δοχείο υπό πίεση		4.3 H4.3 Ουσίες ή απόβλητα που, σε επαφή με το νερό, εκπέμπουν εύφλεκτα αέρια
8. Χύμα		5.1 H5.1 Οξειδωτικά
9. Άλλος (διευκρινίστε)		5.2 H5.2 Οργανικά υπεροξειδία
ΤΡΟΠΟΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (Θέση 8)		6.1 H6.1 Δηλητηριώδεις ουσίες (οξείας επενέργειας)
R = Οδικός		6.2 H6.2 Μολυσματικές ουσίες
T = Σιδηροδρομικός		8 H8 Διαβρωτικά
S = Θαλάσσια		9 H10 Έκλυση τοξικών αερίων κατόπιν επαφής με τον αέρα ή το νερό
A = Αεροπορικός		9 H11 Τοξική ουσία (βραδείας ή χρόνιας επενέργειας)
W = Εσωτερικές πλωτές οδοί		9 H12 Οικοτοξική ουσία
ΦΥΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Θέση 13)		9 H13 Υλικό ικανό να παραγάγει, μετά τη διάθεση, άλλο υλικό, π.χ. απόπλυμα, που διαθέτει κάποιο από τα ανωτέρω απαρτιζόμενα χαρακτηριστικά
1. Σκόνη		
2. Στερεό		
3. Παχύρρευστο/σιροπώδες υγρό		
4. Λάσπη		
5. Υγρό		
6. Αέριο		
7. Άλλο (διευκρινίστε)		

Περισσότερες πληροφορίες, ιδίως όσον αφορά την ταυτοποίηση των αποβλήτων (θέση 14), δηλαδή σχετικά με τους κωδικούς των Παραρτημάτων VIII και IX της Βασιλείας, τους κωδικούς του ΟΟΣΑ και τους κωδικούς Y, περιέχει το Εγχειρίδιο Κατευθύνσεων/Οδηγίων που διατίθεται από τον ΟΟΣΑ και τη Γραμματεία της Σύμβασης της Βασιλείας.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΒ

Έγγραφο μεταφοράς για διασυνοριακές διακινήσεις/μεταφορές αποβλήτων ΕΕ

1. Αντιστοιχεί στην κοινοποίηση αριθ.:		2. Αύξων αριθμός αποστολής/συνολικός αριθμός αποστολών:	
3. Εξαγωγέας — Κοινοποιών Αριθμός μητρώου: Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail:		4. Εισαγωγέας — Παραλήπτης Αριθμός μητρώου: Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail:	
5. Ακριβής ποσότητα: kg: λίτρα:		6. Ακριβής ημερομηνία μεταφοράς:	
7. Συσκευασία Τύπος(οι) (¹): Απαιτήσεις ειδικού χειρισμού (²):		Αριθμός δεμάτων: Ναι: <input type="checkbox"/> Όχι: <input type="checkbox"/>	
8.(α) 1ος μεταφορέας (³): Αριθμός μητρώου: Όνομα: Διεύθυνση: Τηλ.: Φαξ: E-mail:	8.(β) 2ος μεταφορέας: Αριθμός μητρώου: Όνομα: Διεύθυνση: Τηλ.: Φαξ: E-mail:	8.(γ) Τελευταίος μεταφορέας: Αριθμός μητρώου: Όνομα: Διεύθυνση: Τηλ.: Φαξ: E-mail:	
— Συμπληρώνεται από τον αντιπρόσωπο του μεταφορέα —		Περισσότεροι των τριών μεταφορέων (²) <input type="checkbox"/>	
Τρόπος μεταφοράς (¹): Ημερομηνία μεταβίβασης: Υπογραφή:	Τρόπος μεταφοράς (¹): Ημερομηνία μεταβίβασης: Υπογραφή:	Τρόπος μεταφοράς (¹): Ημερομηνία μεταβίβασης: Υπογραφή:	
9. Δημιουργός(οι)/παραγωγός(οι) αποβλήτων (⁴) (⁵) (⁶): Αριθμός μητρώου: Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail: Τόπος παραγωγής (²):		12. Ονομασία και σύνδεση των αποβλήτων (²):	
10. Εγκατάσταση διάθεσης <input type="checkbox"/> ή εγκατάσταση αξιοποίησης <input type="checkbox"/> Αριθμός μητρώου: Ονομασία: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail: Ακριβής τόπος διάθεσης/αξιοποίησης (²):		13. Φυσικά χαρακτηριστικά (¹):	
11. Εργασίες διάθεσης/αξιοποίησης Κωδικός D/κωδικός R (¹):		14. Ταυτοποίηση των αποβλήτων (συμπληρώστε τους σχετικούς κωδικούς) (i) Παράρτημα VIII (ή IX κατά περίπτωση) της Βασιλείας: (ii) Κωδικός ΟΟΣΑ (εάν διαφέρει από τον (i)): (iii) Κατάλογος αποβλήτων ΕΚ: (iv) Εθνικός κωδικός στη χώρα εξαγωγής: (v) Εθνικός κωδικός στη χώρα εισαγωγής: (vi) Άλλος (διευκρινίστε): (vii) Κωδικός Υ: (viii) Κωδικός Η (¹): (ix) Κατηγορία UN (¹): (x) Αριθμός UN: (xi) Ονομασία μεταφοράς UN: (xii) Τελωνειακός(οι) κώδικας(ες) (HS):	

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

<p>15. Δήλωση εξαγωγέως — κοινοποιούντος/δημιουργού/παραγωγού (*): Βεβαιώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι, καθόσον γνωρίζω, πλήρεις και ακριβείς. Βεβαιώνω επίσης ότι έχουν αναληφθεί οι νομικές/εκτελεστές γραπτές συμβατικές υποχρεώσεις και ότι ισχύει η τυχόν προσηκούσα ασφαλιστική ή άλλη χρηματική εγγύηση που καλύπτει τη διασυνοριακή μεταφορά και ότι έχουν ληφθεί όλες οι απαραίτητες συγκαταθέσεις από τις αρμόδιες αρχές των σχετικών χωρών.</p> <p>Όνομα: _____ Υπογραφή: _____ Ημερομηνία: _____</p>			
<p>16. Συμπληρώνεται από οποιοδήποτε πρόσωπο συμμετέχει στη διασυνοριακή μεταφορά, σε περίπτωση που απαιτούνται συμπληρωματικές πληροφορίες.</p>			
<p>ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΔΙΑΘΕΣΗΣ/ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ</p>			
<p>17. Το φορτίο παρελήφθη στην εγκατάσταση διάθεσης <input type="checkbox"/> ή εγκατάσταση αξιοποίησης <input type="checkbox"/></p> <p>Ημερομηνία παραλαβής: _____ Δεκτό: <input type="checkbox"/> Απερριφθη (*): <input type="checkbox"/></p> <p>Παραληφθείσα ποσότητα: _____ kg: _____ λίτρα: _____ Προβλεπόμενη ημερομηνία διάθεσης/αξιοποίησης: _____ Εργασίες διάθεσης/αξιοποίησης (*): _____ Ημερομηνία: _____ Όνομα: _____ Υπογραφή: _____</p>		<p>18. Βεβαιώνω ότι ολοκληρώθηκε η διάθεση/αξιοποίηση των αποβλήτων που περιγράφονται ανωτέρω.</p> <p>Ημερομηνία: _____ Όνομα: _____ Υπογραφή και σφραγίδα: _____</p>	
<p>ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΟ ΤΕΛΩΝΕΙΟ (εάν απαιτείται βάσει της εθνικής νομοθεσίας)</p>			
<p>19. ΧΩΡΑ ΕΞΑΓΩΓΗΣ — ΑΠΟΣΤΟΛΗΣ Ή ΤΕΛΩΝΕΙΟ ΕΞΟΔΟΥ Τα απόβλητα που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο μεταφοράς εξήλθαν από τη χώρα στις: Υπογραφή: _____ Σφραγίδα: _____</p>		<p>20. ΧΩΡΑ ΕΙΣΑΓΩΓΗΣ — ΠΡΟΟΡΙΣΜΟΥ Ή ΤΕΛΩΝΕΙΟ ΕΙΣΟΔΟΥ Τα απόβλητα που περιγράφονται στο παρόν έγγραφο μεταφοράς εισήλθαν στη χώρα στις: Υπογραφή: _____ Σφραγίδα: _____</p>	
<p>21. ΣΦΡΑΓΙΔΕΣ ΤΩΝ ΤΕΛΩΝΕΙΩΝ ΤΩΝ ΧΩΡΩΝ ΔΙΑΜΕΤΑΚΟΜΙΣΗΣ</p>			
<p>Όνομασία της χώρας: _____</p>		<p>Όνομασία της χώρας: _____</p>	
<p>Είσοδος: _____</p>	<p>Έξοδος: _____</p>	<p>Είσοδος: _____</p>	<p>Έξοδος: _____</p>
<p>Όνομασία της χώρας: _____</p>		<p>Όνομασία της χώρας: _____</p>	
<p>Είσοδος: _____</p>	<p>Έξοδος: _____</p>	<p>Είσοδος: _____</p>	<p>Έξοδος: _____</p>

(*) Βλ. κατάλογο συντομογραφιών και κωδικών στην επόμενη σελίδα

(**) Επισυνάψτε λεπτομερείς οδηγίες, εν ανάγκη

(***) Εάν οι μεταφορείς είναι περισσότεροι των τριών, επισυνάψτε πληροφορίες σύμφωνα με τη θέση 8 (α, β, γ).

(***) Απαιτείται βάσει της Σύμβασης της Βασιλείας

(*) Επισυνάψτε κατάλογο, εάν είναι περισσότεροι του ενός

(**) Εάν απαιτείται βάσει της εθνικής νομοθεσίας

(***) να ειδοποιηθούν αμέσως οι αρμόδιες αρχές

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κατάλογος συντομογραφιών και κωδικών που χρησιμοποιούνται στο έγγραφο μεταφοράς

<p>ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΔΙΑΘΕΣΗΣ (Θέση 11)</p> <p>D1 Εναπόθεση εντός ή επί του εδάφους (π.χ. σε χώρους υγειονομικής ταφής αποβλήτων, κ.λπ.)</p> <p>D2 Επεξεργασία στο έδαφος (π.χ. βιοαποικοδόμηση υγρών αποβλήτων ή λυματολάσπης στο έδαφος, κ.λπ.)</p> <p>D3 Βαθεία έγχυση (π.χ. έγχυση ρευστών αποβλήτων σε γεωτρήσεις, αλατούχα κοιτάσματα ή φυσικούς χώρους εναπόθεσης, κ.λπ.)</p> <p>D4 Επιφανειακή διασπορά (π.χ. εναπόθεση υγρών αποβλήτων ή λυματολάσπης σε φρέατα, τέλματα ή λιμνοθάλασσες, κ.λπ.)</p> <p>D5 Ειδικά σχεδιασμένοι χώροι υγειονομικής ταφής (π.χ. τοποθέτηση σε σειρά χωριστών διαμερισμάτων που καλύπτονται και δεν επικοινωνούν ούτε μεταξύ τους ούτε με το περιβάλλον, κ.λπ.)</p> <p>D6 Απόρριψη σε υδατικό σύστημα πλην των θαλασσών/ωκεανών</p> <p>D7 Απόρριψη σε θάλασσες/ωκεανούς, συμπεριλαμβανομένης της παράχωσης στον θαλάσσιο βυθό</p> <p>D8 Βιολογική επεξεργασία που δεν αναφέρεται σε άλλο σημείο του παρόντος καταλόγου, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τον σχηματισμό τελικών ενώσεων ή μειγμάτων που διατίθενται με κάποιον από τους τρόπους που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο</p> <p>D9 Φυσικοχημική επεξεργασία που δεν αναφέρεται σε άλλο σημείο του παρόντος καταλόγου, η οποία έχει ως αποτέλεσμα τον σχηματισμό τελικών ενώσεων ή μειγμάτων που διατίθενται με κάποιον από τους τρόπους που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο (π.χ. εξάτμιση, αποξήρανση, αποτέφρωση)</p> <p>D10 Αποτέφρωση στο έδαφος</p> <p>D11 Αποτέφρωση στη θάλασσα</p> <p>D12 Μόνιμη αποθήκευση (π.χ. εναπόθεση δοχείων σε ορυχεία, κ.λπ.)</p> <p>D13 Συνδυασμός ή ανάμειξη αποβλήτων πριν υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο</p> <p>D14 Επανασυσκευασία αποβλήτων πριν υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο</p> <p>D15 Αποθήκευση, εν αναμονή μιας από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο</p>	<p>ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ (Θέση 11)</p> <p>R1 Χρήση ως καυσίμου (στις περιπτώσεις πλην της άμεσης αποτέφρωσης) ή άλλου μέσου παραγωγής ενέργειας/ Χρήση κυρίως ως καυσίμου ή άλλου μέσου παραγωγής ενέργειας</p> <p>R2 Ποιοτική αποκατάσταση/αναγέννηση διαλυτών</p> <p>R3 Ανακύκλωση/ποιοτική αποκατάσταση οργανικών ουσιών που δεν χρησιμοποιούνται ως διαλύτες</p> <p>R4 Ανακύκλωση/ποιοτική αποκατάσταση μετάλλων και μεταλλικών ενώσεων</p> <p>R5 Ανακύκλωση/ποιοτική αποκατάσταση άλλων ανόργανων υλών</p> <p>R6 Αναγέννηση οξέων ή βάσεων</p> <p>R7 Αξιοποίηση ενώσεων που χρησιμοποιούνται για την καταπολέμηση της ρύπανσης</p> <p>R8 Αξιοποίηση ενώσεων από καταλύτες</p> <p>R9 Επαναδιύλιση χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων ή άλλου είδους επαναχρησιμοποίηση χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων</p> <p>R10 Εμπλουτισμός εδάφους με θρεπτικά αποτελέσματα για τη γεωργία και το περιβάλλον</p> <p>R11 Χρήσεις καταλοίπων από τις εργασίες που αναφέρονται στα σημεία R1-R10</p> <p>R12 Ανταλλαγή αποβλήτων προκειμένου να υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στα σημεία R1-R11</p> <p>R13 Συσσώρευση υλικών που προορίζονται να υποβληθούν σε μια από τις εργασίες που αναφέρονται στον παρόντα κατάλογο</p>																																													
<p>ΤΥΠΟΙ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΑΣ (Θέση 7)</p> <p>1. Βαρέλι</p> <p>2. Ξύλινο βαρέλι</p> <p>3. Μπιντόνι</p> <p>4. Κουτί</p> <p>5. Σάκος</p> <p>6. Σύνθετη συσκευασία</p> <p>7. Δοχείο υπό πίεση</p> <p>8. Χύμα</p> <p>9. Άλλος (διευκρινίστε)</p> <p>ΤΡΟΠΟΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ (Θέση 8)</p> <p>R = Οδικός T = Σιδηροδρομικός</p> <p>S = Θαλάσσια A = Αεροπορικός</p> <p>W = Εσωτερικές πλωτές οδοί</p> <p>ΦΥΣΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ (Θέση 13):</p> <p>1. Σκόνη</p> <p>2. Στερεό</p> <p>3. Παχύρρευστο/σιροπώδες υγρό</p> <p>4. Λάσπη</p> <p>5. Υγρό</p> <p>6. Αέριο</p> <p>7. Άλλο (διευκρινίστε)</p>	<p>ΚΩΔΙΚΟΣ Η ΚΑΙ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ UN (Θέση 14)</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Κατηγορία UN</th> <th>Κωδικός Η</th> <th>Χαρακτηριστικά</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>H1</td> <td>Εκρηκτικό</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>H3</td> <td>Εύφλεκτα υγρά</td> </tr> <tr> <td>4.1</td> <td>H4.1</td> <td>Εύφλεκτα στερεά</td> </tr> <tr> <td>4.2</td> <td>H4.2</td> <td>Ουσίες ή απόβλητα που υπόκεινται σε αυτανάφλεξη</td> </tr> <tr> <td>4.3</td> <td>H4.3</td> <td>Ουσίες ή απόβλητα που, σε επαφή με το νερό, εκπέμπουν εύφλεκτα αέρια</td> </tr> <tr> <td>5.1</td> <td>H5.1</td> <td>Οξειδωτικά</td> </tr> <tr> <td>5.2</td> <td>H5.2</td> <td>Οργανικά υπεροξειδία</td> </tr> <tr> <td>6.1</td> <td>H6.1</td> <td>Δηλητηριώδεις ουσίες (οξείας επενέργειας)</td> </tr> <tr> <td>6.2</td> <td>H6.2</td> <td>Μολυσματικές ουσίες</td> </tr> <tr> <td>8</td> <td>H8</td> <td>Διαβρωτικά</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H10</td> <td>Έκλυση τοξικών αερίων κατόπιν επαφής με τον αέρα ή το νερό</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H11</td> <td>Τοξική ουσία (βραδείας ή χρόνιας επενέργειας)</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H12</td> <td>Οικοτοξική ουσία</td> </tr> <tr> <td>9</td> <td>H13</td> <td>Υλικό ικανό να παραγάγει, μετά τη διάθεση, άλλο υλικό, π.χ. απόπλυμα, που διαθέτει κάποιο από τα ανωτέρω απαριθμούμενα χαρακτηριστικά</td> </tr> </tbody> </table>	Κατηγορία UN	Κωδικός Η	Χαρακτηριστικά	1	H1	Εκρηκτικό	3	H3	Εύφλεκτα υγρά	4.1	H4.1	Εύφλεκτα στερεά	4.2	H4.2	Ουσίες ή απόβλητα που υπόκεινται σε αυτανάφλεξη	4.3	H4.3	Ουσίες ή απόβλητα που, σε επαφή με το νερό, εκπέμπουν εύφλεκτα αέρια	5.1	H5.1	Οξειδωτικά	5.2	H5.2	Οργανικά υπεροξειδία	6.1	H6.1	Δηλητηριώδεις ουσίες (οξείας επενέργειας)	6.2	H6.2	Μολυσματικές ουσίες	8	H8	Διαβρωτικά	9	H10	Έκλυση τοξικών αερίων κατόπιν επαφής με τον αέρα ή το νερό	9	H11	Τοξική ουσία (βραδείας ή χρόνιας επενέργειας)	9	H12	Οικοτοξική ουσία	9	H13	Υλικό ικανό να παραγάγει, μετά τη διάθεση, άλλο υλικό, π.χ. απόπλυμα, που διαθέτει κάποιο από τα ανωτέρω απαριθμούμενα χαρακτηριστικά
Κατηγορία UN	Κωδικός Η	Χαρακτηριστικά																																												
1	H1	Εκρηκτικό																																												
3	H3	Εύφλεκτα υγρά																																												
4.1	H4.1	Εύφλεκτα στερεά																																												
4.2	H4.2	Ουσίες ή απόβλητα που υπόκεινται σε αυτανάφλεξη																																												
4.3	H4.3	Ουσίες ή απόβλητα που, σε επαφή με το νερό, εκπέμπουν εύφλεκτα αέρια																																												
5.1	H5.1	Οξειδωτικά																																												
5.2	H5.2	Οργανικά υπεροξειδία																																												
6.1	H6.1	Δηλητηριώδεις ουσίες (οξείας επενέργειας)																																												
6.2	H6.2	Μολυσματικές ουσίες																																												
8	H8	Διαβρωτικά																																												
9	H10	Έκλυση τοξικών αερίων κατόπιν επαφής με τον αέρα ή το νερό																																												
9	H11	Τοξική ουσία (βραδείας ή χρόνιας επενέργειας)																																												
9	H12	Οικοτοξική ουσία																																												
9	H13	Υλικό ικανό να παραγάγει, μετά τη διάθεση, άλλο υλικό, π.χ. απόπλυμα, που διαθέτει κάποιο από τα ανωτέρω απαριθμούμενα χαρακτηριστικά																																												

Περισσότερες πληροφορίες, ιδίως όσον αφορά την ταυτοποίηση των αποβλήτων (θέση 14), δηλαδή σχετικά με τους κωδικούς των Παραρτημάτων VIII και IX της Βασιλείας, τους κωδικούς του ΟΟΣΑ και τους κωδικούς Y, περιέχει το Εγχειρίδιο Κατευθύνσεων/Οδηγιών που διατίθεται από τον ΟΟΣΑ και τη Γραμματεία της Σύμβασης της Βασιλείας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΓ

ΕΙΔΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΕΓΓΡΑΦΩΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ

Μέρος 1. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ Ή ΝΑ ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΩΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ:

1. Αύξων αριθμός ή άλλα αποδεκτά αναγνωριστικά στοιχεία του εγγράφου κοινοποίησης και προβλεπόμενος συνολικός αριθμός αποστολών.
2. Όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail), αριθμός μητρώου και πρόσωπο επαφών, του κοινοποιούντος.
3. Εάν ο κοινοπιών δεν είναι ο παραγωγός: όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail) και πρόσωπο επαφών, του παραγωγού.
4. Όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail) αριθμός μητρώου και πρόσωπο επαφών, του εργολάβου ή μεσίτη, εφόσον ο κοινοπιών τον έχει εξουσιοδοτήσει δυνάμει του άρθρου 2, σημείο 15.
5. Ονομασία, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail), αριθμός μητρώου και πρόσωπο επαφών της εγκατάστασης αξιοποίησης ή διάθεσης, χρησιμοποιούμενες τεχνολογίες και ενδεχόμενο καθεστώς προέγκρισης, σύμφωνα με το άρθρο 14.

Εάν τα απόβλητα προορίζονται για μεταβατικές εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης, αναφέρονται αντίστοιχες πληροφορίες για όλες τις εγκαταστάσεις στις οποίες προβλέπεται να λάβουν χώρα οι επακόλουθες ενδιάμεσες και μη εργασίες αξιοποίησης ή διάθεσης.

Εάν η εγκατάσταση αξιοποίησης ή διάθεσης απαρτιζείται στο Παράρτημα Ι, κατηγορία 5 της οδηγίας 96/61/ΕΚ, παρέχονται αποδεικτικά στοιχεία (πχ. δήλωση με την οποία πιστοποιείται η ύπαρξή της) της ισχύουσας άδειας που έχει εκδοθεί σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 της εν λόγω οδηγίας.

6. Όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail), αριθμός μητρώου και πρόσωπο επαφών, του παραλήπτη.
7. Όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ και ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail), αριθμός μητρώου και πρόσωπο επαφών, του(των) επιλεγέντος(-ων) μεταφορέα(-ων) ή/και των πρακτορείων του(τους).
8. Χώρα αποστολής και σχετική αρμόδια αρχή.
9. Χώρες διαμετακόμισης και σχετικές αρμόδιες αρχές.
10. Χώρα προορισμού και σχετική αρμόδια αρχή.
11. Μεμονωμένη κοινοποίηση ή γενική κοινοποίηση. Εάν πρόκειται για γενική κοινοποίηση, απαιτείται η περίοδος ισχύος.
12. Προβλεπόμενη(-ες) ημερομηνία(-ες) έναρξης της(των) μεταφοράς(-ών).
13. Προβλεπόμενοι τρόποι μεταφοράς.
14. Προβλεπόμενο δρομολόγιο (σημείο εξόδου από κάθε σχετική χώρα και εισόδου σε κάθε σχετική χώρα, συμπεριλαμβανομένων των τελωνείων εισόδου στην, και/ή εξόδου από, και/ή εξαγωγής από την Κοινότητα) και προβλεπόμενη διαδρομή (διαδρομή μεταξύ των σημείων εξόδου και εισόδου), συμπεριλαμβανομένων των πιθανών εναλλακτικών λύσεων, μεταξύ άλλων, σε περίπτωση απρόβλεπτων περιστάσεων.
15. Αποδεικτικά στοιχεία της εγγραφής του μεταφορέα(-έων) σε μητρώα σχετικά με τις μεταφορές αποβλήτων (πχ. δήλωση πιστοποίησης της ύπαρξής του).
16. Ονομασία των αποβλήτων στον ενδεδειγμένο κατάλογο, πηγή(-ές), περιγραφή, σύνθεση και τυχόν επικίνδυνα χαρακτηριστικά. Σε περίπτωση αποβλήτων από διάφορες πηγές, επίσης λεπτομερής καταγραφή των αποβλήτων.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

17. Εκτιμώμενες μέγιστες και ελάχιστες ποσότητες.
18. Προβλεπόμενος τύπος συσκευασίας.
19. Προσδιορισμός των εργασιών αξιοποίησης ή διάθεσης, όπως αναφέρονται στα Παραρτήματα ΙΙΑ και ΙΙΒ της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ.
20. Εάν τα απόβλητα προορίζονται για αξιοποίηση:
 - α) Η προβλεπόμενη μέθοδος διάθεσης για το μη ανακτήσιμο κλάσμα μετά την αξιοποίηση·
 - β) η ποσότητα αξιοποιηθέντων υλικών σε σχέση με τα μη ανακτήσιμα απόβλητα·
 - γ) η εκτιμώμενη αξία των αξιοποιηθέντων υλικών·
 - δ) το κόστος αξιοποίησης και το κόστος διάθεσης για το μη ανακτήσιμο κλάσμα.
21. Αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ασφάλισης αστικής ευθύνης για ζημιές έναντι τρίτων (πχ. δήλωση πιστοποίησης της ύπαρξής της).
22. Αποδεικτικά στοιχεία της σύμβασης (ή δήλωση με την οποία πιστοποιείται η ύπαρξή της) μεταξύ του κοινοποιούντος και του παραλήπτη για την αξιοποίηση ή τη διάθεση των αποβλήτων, η οποία έχει συναφθεί και είναι ενεργός κατά τη στιγμή της κοινοποίησης, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 4, και το άρθρο 5.
23. Αντίγραφο της σύμβασης ή αποδεικτικά στοιχεία της (ή δήλωση με την οποία πιστοποιείται η ύπαρξή της) μεταξύ του παραγωγού, του νέου παραγωγού ή συλλέκτη και του μεσίτη ή εργολάβου, σε περίπτωση που ο μεσίτης ή εργολάβος ενεργεί ως κοινοποιών.
24. Αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη χρηματικής εγγύησης ή ισοδύναμης ασφάλειας (ή δήλωση πιστοποίησης της ύπαρξής της, εάν το επιτρέπει η αρμόδια αρχή), η οποία έχει συσταθεί και είναι ενεργός κατά τη στιγμή της κοινοποίησης ή, εάν η αρμόδια αρχή που εγκρίνει τη χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια το επιτρέπει, το αργότερο, κατά την έναρξη της μεταφοράς, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 5, και το άρθρο 6.
25. Πιστοποίηση από τον κοινοποιούντα ότι οι πληροφορίες είναι ολοκληρωμένες και ορθές, καθ'όσον γνωρίζει.
26. Όταν ο κοινοποιών δεν είναι ο παραγωγός σύμφωνα με το άρθρο 2, σημείο 15, στοιχείο α), σημείο i), ο κοινοποιών εξασφαλίζει ότι ο παραγωγός ή ένα, από τα αναφερόμενα στο άρθρο 2, σημείο 15, στοιχείο α), σημεία ii) και iii), πρόσωπα, εφόσον είναι πρακτικά δυνατό, υπογράφει επίσης το έγγραφο κοινοποίησης που περιλαμβάνεται στο Παράρτημα ΙΑ.

Μέρος 2. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ Η ΝΑ ΕΠΙΣΥΝΑΠΤΟΝΤΑΙ ΩΣ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΣΤΟ ΕΓΓΡΑΦΟ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ:

Περιλαμβάνονται όλες οι πληροφορίες που απαριθμούνται στο μέρος 1, επικαιροποιημένες σύμφωνα με τα σημεία που καθορίζονται κατωτέρω και περιλαμβάνουν τις λοιπές πρόσθετες πληροφορίες που ζητούνται:

1. Αύξων και συνολικός αριθμός αποστολών.
2. Ημερομηνία της έναρξης της μεταφοράς.
3. Μέσα μεταφοράς.
4. Όνομα, διεύθυνση, τηλέφωνο, φαξ, ηλεκτρονικό ταχυδρομείο (e-mail) του(των) μεταφορέα(-ων).
5. Δρομολόγιο (σημείο εξόδου από κάθε σχετική χώρα και εισόδου σε κάθε σχετική χώρα, συμπεριλαμβανομένων των τελωνείων εισόδου στην και/ή εξόδου από, και/ή εξαγωγής από την Κοινότητα) και διαδρομή (διαδρομή μεταξύ των σημείων εξόδου και εισόδου), συμπεριλαμβανομένων των πιθανών εναλλακτικών λύσεων, μεταξύ άλλων, σε περίπτωση απρόβλεπτων περιστάσεων.
6. Ποσότητες.
7. Τύπος συσκευασίας.
8. Τυχόν ειδικές προφυλάξεις που πρέπει να λαμβάνονται από τον(τους) μεταφορέα(-είς).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

9. Δήλωση από τον κοινοποιούντα ότι έχει παραληφθεί κάθε αναγκαία συγκατάθεση από τις αρμόδιες αρχές των σχετικών χωρών. Η δήλωση αυτή πρέπει να υπογράφεται από τον κοινοποιούντα.

10. Κατάλληλες υπογραφές για κάθε μεταβίβαση της συνοδείας.

Μέρος 3. ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΚΑΙ ΤΕΚΜΗΡΙΩΣΗ ΠΟΥ ΜΠΟΡΟΥΝ ΝΑ ΖΗΤΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΤΙΣ ΑΡΜΟΔΙΕΣ ΑΡΧΕΣ:

1. Ο τύπος και η διάρκεια ισχύος της άδειας βάσει της οποίας λειτουργεί η εγκατάσταση αξιοποίησης ή διάθεσης.

2. Αντίγραφο της άδειας η οποία έχει εκδοθεί σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 96/61/ΕΚ.

3. Πληροφορίες σχετικά με τα μέτρα που πρόκειται να ληφθούν για να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των μεταφορών.

4. Η(Οι) απόσταση(-εις) της διακομιδής μεταξύ του κοινοποιούντος και **της εγκατάστασης**, συμπεριλαμβανομένων πιθανών εναλλακτικών διαδρομών, μεταξύ άλλων, σε περίπτωση απρόβλεπτων περιστάσεων και, σε περίπτωση διατροφικής μεταφοράς, ο τόπος όπου θα πραγματοποιηθεί η διακομιδή.

5. Πληροφορίες σχετικά με το κόστος της διακομιδής μεταξύ του κοινοποιούντος και **της εγκατάστασης**.

6. Αντίγραφο της καταχώρισης του(ων) μεταφορέα(ων) όσον αφορά τη διακομιδή αποβλήτων.

7. Χημική ανάλυση της σύνθεσης των αποβλήτων.

8. Περιγραφή της διαδικασίας παραγωγής των αποβλήτων.

9. Περιγραφή της διαδικασίας επεξεργασίας στην εγκατάσταση παραλαβής των αποβλήτων.

10. Η χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλιση ή αντίγραφο αυτών.

11. Πληροφορίες σχετικά με τον υπολογισμό της χρηματικής εγγύησης ή της ισοδύναμης ασφάλειας, όπως απαιτεί το άρθρο 4, δεύτερο εδάφιο, σημείο 5, και το άρθρο 6.

12. Αντίγραφο των συμβάσεων που αναφέρονται στο μέρος 1, σημεία 22 και 23.

13. Αντίγραφο του ασφαλιστηρίου όσον αφορά την ευθύνη για ζημιές σε τρίτους.

14. Κάθε άλλη πληροφορία η οποία σχετίζεται με την εκτίμηση της κοινοποίησης σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και την εθνική νομοθεσία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΓΕΝΙΚΗ ΑΠΑΙΤΗΣΗ ΝΑ ΣΥΝΟΔΕΥΟΝΤΑΙ ΑΠΟ ΟΡΙΣΜΕΝΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ («ΠΡΑΣΙΝΟΣ» ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ) ⁽¹⁾

Ανεξάρτητα από το εάν περιλαμβάνονται στον κατάλογο αυτόν, τα απόβλητα δεν είναι δυνατόν να υπόκεινται στη γενική απαίτηση να συνοδεύονται από ορισμένες πληροφορίες, εάν έχουν μολυνθεί από άλλα υλικά, σε βαθμό που:

α) Αυξάνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τα απόβλητα αυτά τόσο ώστε να καθίστανται κατάλληλα να υπαχθούν στη διαδικασία προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης, λαμβανομένων υπόψη των επικινδύνων χαρακτηριστικών που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ, ή

β) αποτρέπει την αξιοποίηση των αποβλήτων με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

⁽¹⁾ Ο παρών κατάλογος προέρχεται από την απόφαση του ΟΟΣΑ, προσάρτημα 3.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Μέρος I:

Τα ακόλουθα απόβλητα υπόκεινται στη γενική απαίτηση να συνοδεύονται από ορισμένες πληροφορίες:

Απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΧ της Σύμβασης της Βασιλείας (1).

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- α) Κάθε παραπομπή στον κατάλογο Α του Παραρτήματος ΙΧ της Σύμβασης της Βασιλείας νοείται ως παραπομπή στο Παράρτημα ΙV του παρόντος κανονισμού.
- β) Στην καταχώριση Β1020 της Σύμβασης της Βασιλείας, ο όρος «σε μορφή τελικού προϊόντος χύμα» περιλαμβάνει όλες τις μεταλλικές μορφές, που δεν επιδέχονται διασπορά (2), των απορριμμάτων τα οποία απαριθμούνται στην καταχώριση αυτή.
- γ) Δεν ισχύει το μέρος της καταχώρισης Β1100 της Σύμβασης της Βασιλείας, που αναφέρεται σε «σκωρία της επεξεργασίας χαλκού» κ.λπ., και, αντ' αυτού, ισχύει η καταχώριση GB040 (ΟΟΣΑ) στο μέρος ΙΙ.
- δ) Δεν ισχύει η καταχώριση Β1110 της Σύμβασης της Βασιλείας, και, αντ' αυτής, ισχύουν οι καταχωρίσεις GC010 και GC020 (ΟΟΣΑ) στο μέρος ΙΙ.
- ε) Δεν ισχύει η καταχώριση Β2050 της Σύμβασης της Βασιλείας, και, αντ' αυτής, ισχύει η καταχώριση GG040 (ΟΟΣΑ) στο μέρος ΙΙ.
- στ) Η μνεία, στην καταχώριση Β3010 της Σύμβασης της Βασιλείας, των αποβλήτων φθοριωμένων πολυμερών θεωρείται ότι περιλαμβάνει τα πολυμερή και συμπολυμερή φθοροαιθυλενίου (PTFE).

Μέρος ΙΙ:

Τα ακόλουθα απόβλητα επίσης υπόκεινται στη γενική απαίτηση να συνοδεύονται από ορισμένες πληροφορίες:

Απόβλητα που περιέχουν μέταλλα προερχόμενα από την τήξη, τη σύντηξη και τον εξευγενισμό των μετάλλων

GB040	7112 262030 262090	Σκωρίες από την επεξεργασία πολυτίμων μετάλλων και χαλκού που προορίζονται για περαιτέρω εξευγενισμό
-------	--------------------------	--

Άλλα απόβλητα που περιέχουν μέταλλα

GC010 GC020		Ηλεκτρικές κατασκευές που αποτελούνται μόνο από μέταλλα ή κράματα Ηλεκτρονικά θραύσματα (π.χ. πλακέτες τυπωμένων κυκλωμάτων, ηλεκτρονικά στοιχεία, σύρμα κ.λπ.) και ποιοτικώς αποκατεστημένα ηλεκτρονικά συστατικά, κατάλληλα για την αξιοποίηση βασικών και πολυτίμων μετάλλων
GC030	ex 890800	Σκάφη και άλλες πλωτές κατασκευές για διάλυση, που έχουν δεόντως αδειάσει από κάθε φορτίο και άλλο υλικό προερχόμενο από τη λειτουργία τους, το οποίο θα μπορούσε να ταξινομηθεί ως επικίνδυνη ουσία ή επικίνδυνα απόβλητα
GC050		Αναλωμένοι καταλύτες καταλυτικής πυρόλυσης ρευστοποιημένης κλίνης (FCC) (π.χ. οξείδια του αλουμινίου και ζεόλιθοι)

Απορρίμματα γυαλιού σε μορφή που δεν επιδέχεται διασπορά

GE020	ex 7001 ex 701939	Απορρίμματα υαλοβάμβακα
-------	----------------------	-------------------------

Απορρίμματα κεραμικών προϊόντων σε μορφή που δεν επιδέχεται διασπορά

GF010		Απορρίμματα κεραμικών προϊόντων που έχουν ψηθεί μετά τη μορφοποίησή τους, συμπεριλαμβανομένων των κεραμικών δοχείων (πριν και/ή αφού χρησιμοποιηθούν)
-------	--	---

(1) Το Παράρτημα ΙΧ της Σύμβασης της Βασιλείας παρατίθεται στον παρόντα κανονισμό στο Παράρτημα V, μέρος 1, κατάλογος Β.

(2) Η έννοια «σε μορφή που δεν επιδέχεται διασπορά» δεν περιλαμβάνει απόβλητα σε μορφή σκόνης, ιλός, τέφρας ή στερεά είδη που περιέχουν υπό τύπον εγκλείσματος επικίνδυνα υγρά απόβλητα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άλλα απορρίμματα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και οργανικές ύλες

GG030	ex 2621	Τέφρες και σκωρίες από σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας που λειτουργούν με άνθρακα
GG040	ex 2621	Αιωρούμενη τέφρα, από σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας που λειτουργούν με άνθρακα

Απορρίμματα στερεών πλαστικών υλών

GH013	391530 ex 390410-40	Πολυμερή χλωριούχου βινυλίου
-------	------------------------	------------------------------

Απόβλητα βυρσοδεψίας, γουνοποιίας και χρήσης δερμάτων

GN010	ex 050200	Απορρίμματα από τρίχες χοντρές χοίρου ή αγριόχοιρου. Τρίχες ασβού και άλλες τρίχες για τη ψηκτροποιία
GN020	ex 050300	Απορρίμματα από χοντρές τρίχες (τρίχες χ αίτης και ουράς μονόπλων ή βοοειδών) έστω και σε επίπεδες επιφάνειες, με ή χωρίς υπόθεμα
GN030	ex 050590	Απορρίμματα από δέρματα και άλλα μέρη πτηνών, με τα φτερά ή πούπουλά τους, φτερά και μέρη φτερών (έστω και κομμένα στα άκρα), πούπουλα, ακατέργαστα ή απλά καθαρισμένα, απολυμασμένα ή που έχουν υποστεί κατεργασία με σκοπό τη διατήρησή τους

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIA

ΜΙΓΜΑΤΑ ΔΥΟ Η ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III ΚΑΙ ΔΕΝ ΤΑΞΙΝΟΜΟΥΝΤΑΙ ΣΕ ΕΝΙΑΙΑ ΚΑΤΑΧΩΡΙΣΗ ΚΑΤΑ ΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 2

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IIIB

ΠΡΟΣΘΕΤΑ ΠΡΑΣΙΝΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΤΟΥ ΚΑΤΑΛΟΓΟΥ ΥΠΟ ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗ ΣΤΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΗΣ ΣΥΜΒΑΣΗΣ ΤΗΣ ΒΑΣΙΛΕΙΑΣ Ή ΤΗΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΟΟΣΑ ΚΑΤΑ ΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 58, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ β)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΓΡΑΠΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗΣ («ΠΟΡΤΟΚΑΛΙ» ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ)⁽¹⁾

Μέρος I:

Τα ακόλουθα απόβλητα υπόκεινται στη διαδικασία της προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης:

Απόβλητα που απαριθμούνται στα Παραρτήματα II και VIII της Σύμβασης της Βασιλείας⁽²⁾

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού:

- Κάθε παραπομπή στον κατάλογο Β του Παραρτήματος VIII της Σύμβασης της Βασιλείας νοείται ως παραπομπή στο Παράρτημα III του παρόντος κανονισμού.
- Στην καταχώριση A1010 της Σύμβασης της Βασιλείας, ο όρος «εξαιρουμένων των αποβλήτων που αναφέρονται ρητά στον κατάλογο Β (Παράρτημα IX)» παραπέμπει τόσο στην καταχώριση B1020 της Σύμβασης της Βασιλείας, όσο και στη σημείωση σχετικά με τη B1020 στο Παράρτημα III του παρόντος κανονισμού, μέρος I, στοιχείο β).

⁽¹⁾ Ο παρών κατάλογος προέρχεται από την απόφαση του ΟΟΣΑ, προσάρτημα 4.

⁽²⁾ Το Παράρτημα VIII της Σύμβασης της Βασιλείας παρατίθεται στον παρόντα κανονισμό στο Παράρτημα V, μέρος 1, κατάλογος Α. Το Παράρτημα II της Σύμβασης της Βασιλείας περιλαμβάνει τις ακόλουθες καταχωρίσεις: Υ 46 Απόβλητα που συλλέγονται από νοικοκυριά, εκτός εάν ταξινομήθηκαν δρόντως σε ενιαία καταχώριση στο Παράρτημα III. Υ 47 Κατάλοιπα που προέρχονται από την καύση αποβλήτων από νοικοκυριά.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- γ) Δεν ισχύουν οι καταχωρίσεις A1180 και A2060 της Σύμβασης της Βασιλείας και, αντ' αυτών, ισχύουν, κατά περίπτωση, οι καταχωρίσεις GC010, GC020 και GG040 (ΟΟΣΑ) στο Παράρτημα III, μέρος II.
- δ) Η καταχώριση A4050 της Σύμβασης της Βασιλείας περιλαμβάνει αναλωμένες επενδύσεις δοχείου από σύντηξη αλουμινίου, διότι περιέχουν Y33, ανόργανα κυανιούχα. Εάν έχουν καταστραφεί τα κυανιούχα, οι αναλωμένες επενδύσεις δοχείου ταξινομούνται στην καταχώριση AB120 του μέρους II, διότι περιέχουν Y32, ανόργανες ενώσεις φθορίου εκτός του φθοριούχου ασβεστίου.

Μέρος II

Τα ακόλουθα απόβλητα επίσης υπόκεινται στη διαδικασία προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάδεσης:

Απόβλητα που περιέχουν μέταλλα

AA010	261900	Σκωρίες, σκωρίες υψικαμίνων, αποσφυροκοπήματα και άλλα απορρίμματα που προέρχονται από την κατεργασία του σιδήρου ή του χάλυβα ⁽¹⁾
AA060	262050	Τέφρες και υπολείμματα βαναδίου ⁽¹⁾
AA190	810420 ex 810430	Απορρίμματα και θραύσματα μαγνησίου που είναι εύφλεκτα, πυροφόρα ή εκλύουν, κατά την επαφή τους με το νερό, εύφλεκτα αέρια σε επικίνδυνες ποσότητες

Απόβλητα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και οργανικές ύλες

AB030		Απόβλητα μη κυανιούχων συστημάτων από την κατεργασία επιφανείας μετάλλων
AB070		Άμμος που έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασίες χυτηρίου
AB120	ex 281290 ex 3824	Ανόργανες ενώσεις αλογόνων, που δεν προσδιορίζονται ούτε συμπεριλαμβάνονται αλλού
AB130		Κατάλοιπα εργασιών αμβολής
AB150	ex 382490	Μη εξευγενισμένο θειώδες ασβέστιο και θειικό ασβέστιο από την αποδείωση καπναερίων

Απόβλητα που περιέχουν κυρίως οργανικά συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και ανόργανες ύλες

AC060	ex 381900	Υδραυλικά υγρά
AC070	ex 381900	Υγρά φρένων
AC080	ex 382000	Αντιψυκτικά υγρά
AC150		Χλωροφθοράνθρακες
AC160		Halons
AC170	ex 440310	Απόβλητα επεξεργασμένου φελλού και ξύλου
AC250		Επιφανειοδραστικές (τασιενεργές) ουσίες
AC260	ex 3101	Υγρή κοπριά χοίρων περιττώματα
AC270		Ιλύες καθαρισμού λυμάτων

Απόβλητα που μπορεί να περιέχουν ανόργανα ή οργανικά συστατικά

AD090	ex 382490	Απόβλητα από την παραγωγή, μορφοποίηση και χρήση χημικών προϊόντων και υλικών φωτογραφικής αναπαραγωγής και φωτογραφίας που δεν προσδιορίζονται ούτε συμπεριλαμβάνονται αλλού
AD100		Απόβλητα μη κυανιούχων συστημάτων από την επιφανειακή κατεργασία πλαστικών υλών
AD120	ex 391400 ex 3915	Ιοντανταλλακτικές ρητίνες
AD150		Οργανικές ύλες φυσικής προελεύσεως που χρησιμοποιούνται ως φίλτρα (π.χ. βιολογικά φίλτρα)

⁽¹⁾ Ο παρών κατάλογος περιλαμβάνει απόβλητα υπό μορφήν τέφρας, υπολειμμάτων, σκωρίας, επιπλέουσας σκωρίας τήγματος, προϊόντων ξαφρίσματος, σκωρίας υψικαμίνων, σκόνης, πούδρας, ιλύος και πλακών, εκτός εάν ένα υλικό απαριθμείται ρητώς σε άλλο σημείο.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Απόβλητα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και οργανικές ύλες

RB020 ex 6815 Κεραμικές ίνες με φυσικο-χημικές ιδιότητες ανάλογες με εκείνες του αμιάντου

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙVΑ

ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΠΟΥ ΑΠΑΡΙΘΜΟΥΝΤΑΙ ΣΤΟ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ, ΑΛΛΑ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΗΣ ΓΡΑΠΤΗΣ ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΓΚΑΤΑΘΕΣΗΣ (ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 3)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΠΟΥ ΥΠΟΚΕΙΝΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΠΑΓΟΡΕΥΣΗ ΕΞΑΓΩΓΗΣ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 36 ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΕΣ ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ

1. Το παρόν Παράρτημα εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ και της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ.

2. Το παρόν Παράρτημα αποτελείται από τρία μέρη, από τα οποία τα μέρη 2 και 3 εφαρμόζονται μόνον όταν το μέρος 1 δεν τυχάνει εφαρμογής. Συνεπώς, για να προσδιορισθεί εάν συγκεκριμένα απόβλητα απαριθμούνται στο παρόν Παράρτημα, πρέπει να διενεργείται ο αρχικός έλεγχος προκειμένου να εξακριβωθεί εάν τα απόβλητα απαριθμούνται στο μέρος 1 του παρόντος Παραρτήματος· εάν αυτό δεν συμβαίνει, τότε εξακριβώνεται εάν απαριθμούνται στο μέρος 2 και, εάν όχι, εάν απαριθμούνται στο μέρος 3.

Το μέρος 1 υποδιαιρείται σε δύο τμήματα: τον κατάλογο Α, στον οποίο απαριθμούνται τα απόβλητα που ταξινομούνται ως επικίνδυνα σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο α), της Σύμβασης της Βασιλείας και, επομένως, καλύπτονται από την απαγόρευση εξαγωγής, και τον κατάλογο Β, στον οποίο απαριθμούνται τα απόβλητα που δεν καλύπτονται από το άρθρο 1, παράγραφος 1, στοιχείο α), της Σύμβασης της Βασιλείας, και, επομένως, δεν καλύπτονται από την απαγόρευση εξαγωγής.

Συνεπώς, εάν τα απόβλητα απαριθμούνται στο μέρος 1, πρέπει να διενεργείται έλεγχος προκειμένου να εξακριβωθεί εάν απαριθμούνται στον κατάλογο Α ή στον κατάλογο Β. Μόνον εάν τα απόβλητα δεν απαριθμούνται ούτε στον κατάλογο Α ούτε στον κατάλογο Β του μέρους 1, πρέπει να διενεργείται έλεγχος προκειμένου να εξακριβωθεί εάν αυτά απαριθμούνται μεταξύ των επικίνδυνων αποβλήτων του μέρους 2 (δηλ. τύποι απόβλητων που επισημαίνονται με αστερίσκο) ή του μέρους 3 και, σε αυτή την περίπτωση, καλύπτονται από την απαγόρευση εξαγωγής.

3. Τα απόβλητα που απαριθμούνται στον κατάλογο Β του μέρους 1 ή εκείνα που περιλαμβάνονται στα μη επικίνδυνα απόβλητα του μέρους 2 (δηλαδή αυτά που δεν φέρουν αστερίσκο) καλύπτονται από την απαγόρευση εξαγωγής, εάν έχουν μολυνθεί από άλλα υλικά, σε βαθμό που:

- α) αυξάνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τα απόβλητα αυτά τόσο ώστε να καθίστανται κατάλληλα να υπαχθούν στη διαδικασία προηγούμενης γραπτής κοινοποίησης και συγκατάθεσης, λαμβανομένων υπόψη των επικίνδυνων χαρακτηριστικών που απαριθμούνται στο Παράρτημα ΙΙΙ της οδηγίας 91/689/ΕΟΚ ή
- β) αποτρέπει την αξιοποίηση των αποβλήτων με περιβαλλοντικά ορθό τρόπο.

ΜΕΡΟΣ 1 ⁽¹⁾

Κατάλογος Α (Παράρτημα VIII της Σύμβασης της Βασιλείας)

- A1 Απορρίμματα μετάλλων και απόβλητα που περιέχουν μέταλλα
- A1010 Απορρίμματα μετάλλων και κραμάτων των ακόλουθων μετάλλων:
- Αντιμόνιο
 - Αρσενικό
 - Βηρύλλιο

⁽¹⁾ Οι αναφορές, στους καταλόγους Α και Β, στα Παραρτήματα Ι, ΙΙΙ και ΙV, παραπέμπουν στα Παραρτήματα της Σύμβασης της Βασιλείας.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- Κάδμιο
- Μόλυβδος
- Υδράργυρος
- Σελήνιο
- Τελλούριο
- Θάλλιο,

εξαιρουμένων των αποβλήτων που απαριθμούνται ρητά στον κατάλογο Β.

- A1020 Απόβλητα που περιέχουν ως συστατικά ή ξένες προσμείξεις, εξαιρουμένων των απορριμμάτων μετάλλων σε συμπαγή μορφή, οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ουσίες:
- Αντιμόνιο· ενώσεις του αντιμονίου
 - Βηρύλλιο· ενώσεις του βηρυλλίου
 - Κάδμιο· ενώσεις του καδμίου
 - Μόλυβδο· ενώσεις του μολύβδου
 - Σελήνιο· ενώσεις του σεληνίου
 - Τελλούριο· ενώσεις του τελλουρίου
- A1030 Απόβλητα που περιέχουν ως συστατικά ή ξένες προσμείξεις οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ουσίες:
- Αρσενικό· ενώσεις του αρσενικού
 - Υδράργυρο· ενώσεις του υδραργύρου
 - Θάλλιο· ενώσεις του θαλλίου
- A1040 Απόβλητα που περιέχουν ως συστατικά οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ουσίες:
- Μεταλλοκαρβονύλια
 - Ενώσεις του εξασθενούς χρωμίου
- A1050 Ιλύες γαλβανισμού
- A1060 Υγρά απόβλητα καθαρισμού μετάλλων με οξέα
- A1070 Υπολείμματα απόπλυσης από την κατεργασία ψευδαργύρου, σκόνη και ιλύς, όπως ιαροζίτης, αιματίτης, κ.λπ.
- A1080 Υπολείμματα ψευδαργύρου μη περιλαμβανόμενα στον κατάλογο Β, που περιέχουν μόλυβδο και κάδμιο σε συγκεντρώσεις ικανές ώστε να εμφανίζουν χαρακτηριστικά του Παραρτήματος III
- A1090 Τέφρα από την καύση χάλκινου σύρματος με μόνωση
- A1100 Σκόνη και υπολείμματα από συστήματα καθαρισμού καπναερίων από χυτήρια χαλκού
- A1110 Αναλωμένα ηλεκτρολυτικά διαλύματα από εργασίες ηλεκτρολυτικού εξευγενισμού και ηλεκτρολυτικής εξαγωγής χαλκού
- A1120 Υπολειμματική ιλύς, εξαιρουμένων των ανοδικών αποθέσεων, από συστήματα ηλεκτροκαθαρισμού στο πλαίσιο εργασιών ηλεκτρολυτικού εξευγενισμού και ηλεκτρολυτικής εξαγωγής χαλκού
- A1130 Αναλωμένα διαλύματα χάραξης με οξέα που περιέχουν διαλελυμένο χαλκό
- A1140 Απόβλητα καταλυτών χλωριούχου χαλκού και κυανιούχου χαλκού

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- A1150 Τέφρα πολυτίμων μετάλλων από την καύση τυπωμένων κυκλωμάτων, που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο Β ⁽¹⁾
- A1160 Άχρηστες ηλεκτρικές στήλες μολύβδου-οξέος, ανέπαφες ή σπασμένες
- A1170 Αξεδιάλεχτα απορρίμματα ηλεκτρικών στηλών, εξαιρουμένων των μιγμάτων από ηλεκτρικές στήλες μόνο του καταλόγου Β. Απορρίμματα ηλεκτρικών στηλών που δεν προσδιορίζονται στον κατάλογο Β και περιέχουν συστατικά του Παραρτήματος Ι σε αναλογία τέτοια ώστε να καθίστανται επικίνδυνα
- A1180 Απορρίμματα ηλεκτρολογικών και ηλεκτρονικών συναρμολογημάτων ή θραύσματα ⁽²⁾, τα οποία περιέχουν κατασκευαστικά στοιχεία, όπως συσσωρευτές και άλλες ηλεκτρικές στήλες που περιλαμβάνονται στον κατάλογο Α, διακόπτες υδραργύρου, γυαλί από καθοδικές λυχνίες και άλλα είδη ενεργοποιημένου γυαλιού και πυκνωτές PCB, ή έχουν μολυνθεί από συστατικά του Παραρτήματος Ι (π.χ. κάδμιο, υδράργυρο, μόλυβδο, πολυχλωροδιφαινύλια) σε αναλογία τέτοια ώστε να εμφανίζουν χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙΙ (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β, Β1110) ⁽³⁾
- A1190 Απόβλητα μεταλλικών καλωδίων επενδυμένα ή μονωμένα με πλαστικές ύλες που περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από ορυκτή πίσσα, PCB ⁽⁴⁾, μόλυβδο, κάδμιο, άλλες οργανικές αλογονούχες ενώσεις ή άλλα συστατικά του Παραρτήματος Ι στο βαθμό που εμφανίζουν τα χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙΙ.**
- A2 Απόβλητα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και οργανικές ύλες
- A2010 Απορρίμματα γυαλιού από καθοδικές λυχνίες και άλλα είδη ενεργοποιημένου γυαλιού
- A2020 Απόβλητα ανόργανων φθοριούχων ενώσεων σε μορφή υγρών ή ιλύος, εξαιρουμένων όμως των αποβλήτων αυτού του είδους που προσδιορίζονται στον κατάλογο Β
- A2030 Απόβλητα καταλυτών, εξαιρουμένων εκείνων που προσδιορίζονται στον κατάλογο Β
- A2040 Απόβλητα γύψου από διεργασίες της χημικής βιομηχανίας, που περιέχουν συστατικά του Παραρτήματος Ι σε αναλογία τέτοια ώστε να εμφανίζουν επικίνδυνα χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙΙ (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β, Β2080)
- A2050 Απόβλητα αμιάντου (σκόνη και ίνες)
- A2060 Αιωρούμενη τέφρα από σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής που λειτουργούν με άνθρακα, η οποία περιέχει ουσίες του Παραρτήματος Ι σε συγκεντρώσεις ικανές ώστε να παρουσιάζει χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙΙ (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β, Β2050)
- A3 Απόβλητα που περιέχουν κυρίως οργανικά συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και ανόργανες ύλες
- A3010 Απόβλητα της παραγωγής ή επεξεργασίας οπτάνθρακα και ασφάλτου πετρελαίου
- A3020 Χρησιμοποιημένα ορυκτέλαια ακατάλληλα για την αρχικώς προβλεπόμενη χρήση τους
- A3030 Απόβλητα που περιέχουν, αποτελούνται ή έχουν μολυνθεί από ιλύ μολυβδούχων αντικροτικών ενώσεων
- A3040 Απόβλητα θερμικών ρευστών (μεταφορά θερμότητας)
- A3050 Απόβλητα της παραγωγής, μορφοποίησης και χρήσης ρητινών, λατέξ, πλαστικοποιητών, κόλλας/συγκολλητικών υλών, εξαιρουμένων των αποβλήτων αυτού του είδους που προσδιορίζονται στον κατάλογο Β (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β, Β4020)
- A3060 Απόβλητα νιτροκυτταρίνης

⁽¹⁾ Να σημειωθεί ότι στην αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β (Β1160), δεν καθορίζονται εξαιρέσεις.

⁽²⁾ Στην καταχώριση αυτή, δεν περιλαμβάνονται άχρηστα συναρμολογήματα από σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

⁽³⁾ PCBs σε συγκέντρωση ίση προς 50 mg/kg ή μεγαλύτερη.

⁽⁴⁾ Τα Πολυχλωριωμένα Διφαινύλια (PCB) ενρίσκονται σε επίπεδο συγκέντρωσης 50 mg/kg ή περισσότερο.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- A3070 Απόβλητα φαινολών και φαινολικών ενώσεων, συμπεριλαμβανομένης της χλωροφαινόλης σε μορφή υγρού ή ιλύος
- A3080 Απόβλητα αιθέρων, μη συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προσδιορίζονται στον κατάλογο B
- A3090 Απόβλητα δέρματος σε μορφή σκόνης, τέφρας, ιλύος και αλεύρων, που περιέχουν ενώσεις του εξασθενούς χρωμίου ή βιοκτόνα (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου B, B3100)
- A3100 Αποκόμματα και άλλα απορρίμματα δέρματος ή συνθετικού δέρματος, ακατάλληλα για την κατασκευή δερμάτινων ειδών, τα οποία περιέχουν ενώσεις του εξασθενούς χρωμίου ή βιοκτόνα (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου B, B3090)
- A3110 Απόβλητα βυρσοδεμειών που περιέχουν ενώσεις του εξασθενούς χρωμίου ή βιοκτόνα ή μολυσματικές ουσίες (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου B, B3110)
- A3120 Πλούσα — ελαφρά τεμάχια από ξέφτισμα
- A3130 Απόβλητα οργανοφωσφορικών ενώσεων
- A3140 Απόβλητα μη αλογονωμένων οργανικών διαλυτών, εξαιρουμένων εκείνων του καταλόγου B
- A3150 Απόβλητα αλογονωμένων οργανικών διαλυτών
- A3160 Μη υδατικά υπολείμματα απόσταξης, αλογονωμένα ή μη, προερχόμενα από εργασίες αξιοποίησης οργανικών διαλυτών
- A3170 Απόβλητα της παραγωγής αλογονωμένων αλειφατικών υδρογονανθράκων (όπως χλωρομεθάνιο, διχλωροαιθάνιο, βινυλοχλωρίδιο, βινυλιδενοχλωρίδιο, αλλυλοχλωρίδιο και επιχλωρυδρίνη)
- A3180 Απόβλητα, ουσίες και αντικείμενα που περιέχουν, αποτελούνται ή έχουν μολυνθεί από πολυχλωροδιφαινύλια (PCB), πολυχλωροτριφαινύλια (PCT), πολυχλωροναφθαλίνιο (PCN), πολυβρωμοδιφαινύλια (PBB) ή άλλες ανάλογες πολυβρωμιωμένες ενώσεις, σε περιεκτικότητα ίση με 50 mg/kg ή μεγαλύτερη⁽¹⁾
- A3190 Πισώδη υπολείμματα (εξαιρούνται οι ασφαλτοκονίες) προερχόμενα από διύλιση, απόσταξη και κάθε πυρολυτική κατεργασία οργανικών ουσιών
- A3200 Ασφαλτούχα υλικά (απόβλητα ασφάλτου) από έργα οδοποιίας, που περιέχουν πίσσα (βλ. τη σχετική καταχώριση στον κατάλογο B B2130)
- A4 Απόβλητα που ενδέχεται να περιέχουν είτε ανόργανα είτε οργανικά συστατικά
- A4010 Απόβλητα της παραγωγής, μορφοποίησης και χρήσης φαρμακευτικών προϊόντων, εξαιρουμένων εκείνων του καταλόγου B
- A4020 Νοσοκομειακά και συναφή απόβλητα, δηλ. απόβλητα που προέρχονται από ιατρικές, νοσηλευτικές, οδοντιατρικές, κτηνιατρικές και ανάλογες εργασίες, απόβλητα νοσοκομειακών ή άλλων ιδρυμάτων που είναι αποτέλεσμα της παρακολούθησης ή θεραπευτικής αγωγής ασθενών ή ερευνητικών έργων
- A4030 Απόβλητα της παραγωγής, μορφοποίησης και χρήσης βιοκτόνων και φυτοφαρμάκων, συμπεριλαμβανομένων των άχρηστων παρασιτοκτόνων και ζιζανιοκτόνων των οποίων έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης⁽²⁾ ή τα οποία είναι εκτός προδιαγραφών ή ακατάλληλα για την αρχικώς προβλεπόμενη χρήση τους
- A4040 Απόβλητα της παραγωγής, μορφοποίησης και χρήσης χημικών συντηρητικών ξύλου⁽³⁾

⁽¹⁾ Η τιμή 50 mg/kg θεωρείται ως μια πρακτικά εφικτή διεθνώς τιμή για όλα τα απόβλητα. Πολλές όμως χώρες εφαρμόζουν χαμηλότερες κανονιστικές τιμές (π.χ. 20 mg/kg) για συγκεκριμένα απόβλητα.

⁽²⁾ Αυτό σημαίνει ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν εντός του χρονικού διαστήματος που συνιστούσε ο κατασκευαστής.

⁽³⁾ Η καταχώριση αυτή δεν περιλαμβάνει το ξύλο για την κατεργασία του οποίου χρησιμοποιούνται χημικά συντηρητικά ξύλου.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- A4050 Απόβλητα που περιέχουν, αποτελούνται ή έχουν μολυνθεί από οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ουσίες:
- Ανόργανες κυανιούχες ενώσεις, εξαιρουμένων των στερεών υπολειμμάτων πολύτιμων μετάλλων που περιέχουν ίχνη ανόργανων κυανιούχων ενώσεων
 - Οργανικές κυανιούχες ενώσεις
- A4060 Μείγματα και γαλακτώματα χρησιμοποιημένων ορυκτελαίων/νερού ή υδρογονανθράκων/νερού
- A4070 Απόβλητα της παραγωγής, μορφοποίησης και χρήσης μελανών, βαφών, χρωστικών, λακών, βερνικιών, εξαιρουμένων των αποβλήτων που προσδιορίζονται στον κατάλογο Β (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β, Β4010)
- A4080 Εκρηκτικά απόβλητα (εξαιρουμένων των αποβλήτων που προσδιορίζονται στον κατάλογο Β)
- A4090 Απόβλητα άλλων όξινων ή βασικών διαλυμάτων, πλην εκείνων που προσδιορίζονται στο αντίστοιχο λήμμα του καταλόγου Β (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β, Β2120)
- A4100 Απόβλητα συσκευών καθαρισμού αέριων εκπομπών της βιομηχανίας για τον έλεγχο της βιομηχανικής ρύπανσης, εξαιρουμένων των αποβλήτων που προσδιορίζονται στον κατάλογο Β
- A4110 Απόβλητα που περιέχουν, αποτελούνται ή έχουν μολυνθεί από οποιαδήποτε από τις ακόλουθες ουσίες:
- ενώσεις της οικογένειας του πολυχλωροδιβενζοφουρανίου
 - ενώσεις της οικογένειας της πολυχλωροδιβενζοδιοξίνης
- A4120 Απόβλητα που περιέχουν, αποτελούνται ή έχουν μολυνθεί από υπεροξείδια
- A4130 Απορρίμματα συσκευασιών και δοχείων που περιέχουν ουσίες του Παραρτήματος Ι σε συγκεντρώσεις ικανές ώστε να εμφανίζουν χαρακτηριστικά κινδύνου του Παραρτήματος ΙΙΙ
- A4140 Απόβλητα που αποτελούνται από ή περιέχουν χημικά προϊόντα τα οποία δεν πληρούν τις προβλεπόμενες προδιαγραφές ή των οποίων έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης⁽¹⁾ και τα οποία αντιστοιχούν στις κατηγορίες του Παραρτήματος Ι και εμφανίζουν χαρακτηριστικά κινδύνου του Παραρτήματος ΙΙΙ
- A4150 Απόβλητα χημικών ουσιών από δραστηριότητες έρευνας και ανάπτυξης ή διδασκαλίας, τα οποία δεν είναι ταυτοποιημένα ή/και είναι νέα και των οποίων οι επιπτώσεις στην υγεία του ανθρώπου ή/και στο περιβάλλον δεν είναι γνωστές
- A4160 Αναλωμένος ενεργός άνθρακας που δεν περιλαμβάνεται στον κατάλογο Β (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Β, Β2060)

Κατάλογος Β (Παράρτημα ΙΧ της Σύμβασης της Βασιλείας)

- B1 Απορρίμματα μετάλλων και απόβλητα που περιέχουν μέταλλα
- B1010 Απορρίμματα μετάλλων και κραμάτων σε μεταλλική μορφή που δεν επιδέχεται διασπορά:
- Πολύτιμα μέταλλα (χρυσός, άργυρος, μέταλλα της ομάδας του λευκόχρυσου, με εξαίρεση όμως τον υδράργυρο)
 - Απορρίμματα σιδήρου και χάλυβα
 - Απορρίμματα χαλκού
 - Απορρίμματα νικελίου
 - Απορρίμματα αργιλίου
 - Απορρίμματα ψευδαργύρου
 - Απορρίμματα κασσιτέρου
 - Απορρίμματα βολφραμίου
 - Απορρίμματα μολυβδανίου
 - Απορρίμματα τανταλίου
 - Απορρίμματα μαγνησίου
 - Απορρίμματα κοβαλτίου

⁽¹⁾ Αυτό σημαίνει ότι δεν χρησιμοποιήθηκαν εντός του χρονικού διαστήματος που συνιστούσε ο κατασκευαστής.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- Απορρίμματα βισμούθιου
 - Απορρίμματα τιτανίου
 - Απορρίμματα ζirkονίου
 - Απορρίμματα μαγγανίου
 - Απορρίμματα γερμανίου
 - Απορρίμματα βαναδίου
 - Απορρίμματα αφνίου, ινδίου, νιοβίου, ρηνίου και γαλλίου
 - Απορρίμματα θορίου
 - Απορρίμματα σπανίων γαιών
 - Απορρίμματα χρωμίου
- B1020 Καθάρια απορρίμματα μετάλλων χωρίς προσμείξεις, συμπεριλαμβανομένων κραμάτων, σε μορφή τελικού προϊόντος χύμα (ελάσματα, πλάκες, δοκοί, ράβδοι, κ.λπ.):
- Απορρίμματα αντιμονίου
 - Απορρίμματα βηρυλλίου
 - Απορρίμματα καδμίου
 - Απορρίμματα μολύβδου (εξαιρουμένων όμως των συσσωρευτών μολύβδου-οξέος)
 - Απορρίμματα σεληνίου
 - Απορρίμματα τελλουρίου
- B1030 Δύστηκτα μέταλλα που περιέχουν υπολείμματα
- B1031 Μολυβδαίνιο, βολφράμιο, τιτάνιο, ταντάλιο, νιόβιο και ρήνιο υπό μορφή απορριμμάτων μετάλλων και κραμάτων μετάλλων σε μεταλλική μορφή που επιδέχεται διασπορά (σκόνη μετάλλων), εξαιρουμένων των αποβλήτων που προσδιορίζονται στον κατάλογο Α, καταχώριση Α1050, ιλύες γαλβανισμού
- B1040 Αχρηστευμένα συναρμολογήματα από σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, που δεν περιέχουν λιπαντικά έλαια, PCB ή PCT σε βαθμό τέτοιο ώστε να καθίστανται επικίνδυνα
- B1050 Μικτά μη σιδηρούχα μέταλλα, απορρίμματα βαρέων κλασμάτων, που δεν περιέχουν υλικά του Παραρτήματος Ι σε συγκεντρώσεις τέτοιες ώστε να εμφανίζουν χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙΙ⁽¹⁾
- B1060 Απορρίμματα σεληνίου και τελλουρίου σε στοιχειακή μεταλλική μορφή, ακόμη και σε μορφή σκόνης
- B1070 Απορρίμματα χαλκού και κραμάτων χαλκού σε μορφή που επιδέχεται διασπορά, εφόσον δεν περιέχουν συστατικά του Παραρτήματος Ι σε βαθμό τέτοιο ώστε να εμφανίζουν χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙΙ
- B1080 Τέφρα και υπολείμματα ψευδαργύρου, συμπεριλαμβανομένων υπολειμμάτων κραμάτων ψευδαργύρου, σε μορφή που επιδέχεται διασπορά, εφόσον δεν περιέχουν συστατικά του Παραρτήματος Ι σε βαθμό τέτοιο ώστε να εμφανίζουν χαρακτηριστικά του Παραρτήματος ΙΙΙ ούτε εμφανίζουν το χαρακτηριστικό κινδύνου H4.3⁽²⁾
- B1090 Απόβλητα ηλεκτρικών στηλών που ανταποκρίνονται σε ορισμένες προδιαγραφές, εξαιρουμένων των ηλεκτρικών στηλών μολύβδου, καδμίου ή υδραργύρου
- B1100 Απόβλητα που περιέχουν μέταλλα και προέρχονται από τήξη, χώνευση και καθαρισμό μετάλλων:
- Σκωρίες γαλβανισμού
 - Επιπλεύουσες σκωρίες τήγματος που περιέχουν ψευδάργυρο:

⁽¹⁾ Να σημειωθεί ότι, ακόμη και όταν ο αρχικός βαθμός πρόσμειξης με υλικά του Παραρτήματος Ι είναι χαμηλός, οι μετέπειτα διεργασίες, συμπεριλαμβανομένων των διεργασιών ανακύκλωσης, ενδέχεται να οδηγήσουν σε διαχωριζόμενα κλάσματα με σημαντικά υψηλότερες συγκεντρώσεις των εν λόγω υλικών του Παραρτήματος Ι.

⁽²⁾ Η περίπτωση της τέφρας ψευδαργύρου επανεξετάζεται στη Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για το Εμπόριο και την Ανάπτυξη (UNCTAD) έχει υποβληθεί σύσταση σύμφωνα με την οποία η τέφρα ψευδαργύρου δεν θα πρέπει να συγκαταλέγεται στα επικίνδυνα εμπορεύματα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- Σκωρία επιφάνειας γαλβανισμού (> 90 % Zn)
- Σκωρία πυθμένα γαλβανισμού (> 92 % Zn)
- Σκωρία ψευδαργύρου από χύτευση υπό πίεση (> 85 % Zn)
- Σκωρία γαλβανισμού εν θερμώ (ασυνεχής μέθοδος) (> 92 % Zn)
- Αφρός ψευδαργύρου
- Προϊόν εξαφρίσματος αργιλίου, εξαιρουμένης της αλατώδους σκωρίας
- Σκωρία από την κατεργασία χαλκού για περαιτέρω επεξεργασία ή καθαρισμό, που δεν περιέχει αρσενικό, μόλυβδο ή κάδμιο σε βαθμό τέτοιο ώστε να παρουσιάζουν χαρακτηριστικά κινδύνου του Παραρτήματος III
- Απόβλητα δύστηκτων εσωτερικών επενδύσεων, συμπεριλαμβανομένων χωνευτηρίων, που προέρχονται από τη χώνευση χαλκού
- Σκωρία από την κατεργασία πολύτιμων μετάλλων για περαιτέρω καθαρισμό
- Σκωρία κασσίτερου που περιέχει ταντάλιο, με περιεκτικότητα σε κασσίτερο μικρότερη από 0,5 %

B1110 Ηλεκτρολογικά και ηλεκτρονικά συναρμολογήματα:

- Ηλεκτρονικά συναρμολογήματα που αποτελούνται μόνο από μέταλλα ή κράματα
- Αχρηστευμένα ηλεκτρολογικά και ηλεκτρονικά συναρμολογήματα ή απόβλητα⁽¹⁾ αυτών (συμπεριλαμβανομένων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων), που δεν περιέχουν κατασκευαστικά στοιχεία, όπως συσσωρευτές και άλλες ηλεκτρικές στήλες του καταλόγου A, διακόπτες υδραργύρου, γυαλί από καθοδικές λυχνίες και άλλα είδη ενεργοποιημένου γυαλιού και πυκνωτές PCB, ούτε περιέχουν ως ξένες προσμείξεις συστατικά του Παραρτήματος I (π.χ. κάδμιο, υδράργυρο, μόλυβδο, πολυχλωροδιφαινύλια) ή από τα οποία έχουν αφαιρεθεί αυτά τα συστατικά, σε βαθμό τέτοιο ώστε να μην εμφανίζουν κανένα από τα χαρακτηριστικά του Παραρτήματος III (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A1180)
- Ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά συναρμολογήματα (συμπεριλαμβανομένων ολοκληρωμένων κυκλωμάτων, ηλεκτρονικών κατασκευαστικών στοιχείων και συρμάτων), προοριζόμενα για άμεση επαναχρησιμοποίηση⁽²⁾ και όχι για ανακύκλωση ή τελική διάθεση⁽³⁾

B1115 *Απόβλητα μεταλλικών καλωδίων επενδυμένα ή μονωμένα με πλαστικές ύλες, τα οποία δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο A A1190, εξαιρώντας εκείνα που προορίζονται για τις ενέργειες του Παραρτήματος IV A ή για οποιεσδήποτε άλλες ενέργειες διάθεσης που περιλαμβάνουν, σε οποιοδήποτε στάδιο, ανεξέλεγκτες θερμικές κατεργασίες, όπως καύση σε ανοικτό χώρο.*

B1120 Αναλωμένοι καταλύτες, εξαιρουμένων των υγρών που χρησιμοποιούνται ως καταλύτες, που περιέχουν:

- Μεταβατικά στοιχεία, εξαιρουμένων των άχρηστων καταλυτών (αναλωμένοι καταλύτες, υγρά που χρησιμοποιήθηκαν ως καταλύτες ή άλλοι καταλύτες) του καταλόγου A:
 - Σκάνδιο
 - Βανάδιο
 - Μαγγάνιο
 - Κοβάλτιο
 - Χαλκός
 - Ύτριο
 - Νιόβιο
 - Άφνιο
 - Βολφράμιο
 - Τιτάνιο
 - Χρόμιο
 - Σίδηρος
 - Νικέλιο
 - Ψευδάργυρος
 - Ζιρκόνιο
 - Μολυβδαίνιο
 - Ταντάλιο
 - Ρήνιο

⁽¹⁾ Η καταχώριση αυτή δεν περιλαμβάνει απόβλητα από σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας.

⁽²⁾ Επαναχρησιμοποίηση μπορεί να σημαίνει επισκευή, ανακαίνιση ή βελτίωση, όχι όμως νέα συναρμολόγηση.

⁽³⁾ Σε ορισμένες χώρες, τα εν λόγω υλικά που προορίζονται για άμεση επαναχρησιμοποίηση δεν θεωρούνται απόβλητα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- Λανθανίδες (σπάνιες γαίες):
 - Λανθάνιο
 - Πρασεοδύμιο
 - Σαμάριο
 - Γαδολίνιο
 - Δυσπρόσιο
 - Έρβιο
 - Υττέρβιο
 - Δημήτριο
 - Νεοδύμιο
 - Ευρώπιο
 - Τέρβιο
 - Όλμιο
 - Θούλιο
 - Λουτέτσιο (Κασσιόπιο)
- B1130 Καθαρισμένοι αναλωμένοι καταλύτες που περιέχουν πολύτιμα μέταλλα
- B1140 Στερεά υπολείμματα πολύτιμων μετάλλων που περιέχουν ίχνη ανόργανων κυανιούχων ενώσεων
- B1150 Απόβλητα που περιέχουν πολύτιμα μέταλλα και κράματα αυτών (χρυσός, άργυρος, στοιχεία της ομάδας του λευκόχρυσου, με εξαίρεση όμως τον υδράργυρο), σε μη υγρή μορφή που επιδέχεται διασπορά, με κατάλληλη συσκευασία και επισήμανση
- B1160 Τέφρα πολύτιμων μετάλλων από την αποτέφρωση ολοκληρωμένων κυκλωμάτων (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A1150)
- B1170 Τέφρα πολύτιμων μετάλλων από την αποτέφρωση φωτογραφικών φιλμ
- B1180 Απορρίμματα φωτογραφικών φιλμ που περιέχουν αλογονίδια του αργύρου και μεταλλικό άργυρο
- B1190 Απορρίμματα φωτογραφικού χαρτιού που περιέχουν αλογονίδια του αργύρου και μεταλλικό άργυρο
- B1200 Κοκκώδης σκωρία από την παραγωγή σιδήρου και χάλυβα
- B1210 Σκωρία από την παραγωγή σιδήρου και χάλυβα, συμπεριλαμβανομένης της σκωρίας που χρησιμοποιείται ως πηγή TiO_2 και βαναδίου
- B1220 Σκωρία από την παραγωγή ψευδαργύρου, χημικώς σταθεροποιημένη, με υψηλή περιεκτικότητα σε σίδηρο (άνω του 20 %), που έχει υποβληθεί σε επεξεργασία σύμφωνα με βιομηχανικές προδιαγραφές (π.χ. DIN 4301) κυρίως για οικοδομικές εργασίες
- B1230 Αποσφυροκοπήματα (πουρί) από την παραγωγή σιδήρου και χάλυβα
- B1240 Σκωρία εξέλασης οξειδίου του χαλκού
- B1250 Απόβλητα οχημάτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους, τα οποία δεν περιέχουν ούτε υγρά ούτε άλλα επικίνδυνα συστατικά στοιχεία
- B2 Απόβλητα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και οργανικές ύλες
- B2010 Απόβλητα εξορυκτικών εργασιών σε μορφή που δεν επιδέχεται διασπορά:
 - Απόβλητα φυσικού γραφίτη
 - Απόβλητα σχιστολίθου, ανεξαρτήτως του εάν είναι ξακρισμένα ή κομμένα, με πριόνι ή αλλιώς
 - Απόβλητα μαρμαρυγία
 - Απόβλητα λευκίτη, νεφελίνη και νεφελινικού συηνίτη
 - Απόβλητα αστρίου
 - Απόβλητα φθορίτη
 - Στερεά απόβλητα διοξειδίου του πυριτίου, εξαιρουμένων εκείνων που χρησιμοποιούνται στα χυτήρια

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- B2020 Απορρίμματα γυαλιού σε μορφή που δεν επιδέχεται διασπορά:
- Υαλοθραύσματα και άλλα απορρίμματα γυαλιού, εκτός από το γυαλί καθοδικών λυχνιών και άλλα είδη ενεργοποιημένου γυαλιού
- B2030 Κεραμικά απορρίμματα σε μορφή που δεν επιδέχεται διασπορά:
- Απορρίμματα και θραύσματα μεταλλοκεραμικών προϊόντων (σύνθετα υλικά από μέταλλο και κεραμικό προϊόν)
 - Κεραμικές ίνες που δεν προσδιορίζονται ούτε συμπεριλαμβάνονται αλλού
- B2040 Άλλα απόβλητα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά:
- Μερικώς καθαρισμένο θειικό ασβέστιο παραγόμενο κατά την αποθείωση καπναερίων
 - Άχρηστες γυψόπλακες και γυψοσανίδες από την κατεδάφιση κτιρίων
 - Σκωρία από την παραγωγή χαλκού, χημικώς σταθεροποιημένη, με υψηλή περιεκτικότητα σε σίδηρο (άνω του 20 %), η οποία έχει υποστεί επεξεργασία σύμφωνα με βιομηχανικές προδιαγραφές (π.χ. DIN 4301 και DIN 8201) κυρίως για οικοδομικές εργασίες και εφαρμογές λείανσης
 - Θείο σε στερεά μορφή
 - Ανθρακικό ασβέστιο από την παραγωγή ασβεστοκυαναμιδίου (με pH μικρότερο από 9)
 - Χλωριούχο νάτριο, χλωριούχο κάλιο, χλωριούχο ασβέστιο
 - Ανθρακοπυρίτιο (καρβίδιο του πυριτίου)
 - Θραύσματα σκυροδέματος
 - Θραύσματα γυαλιού που περιέχουν κράματα λιθίου-τανταλίου και λιθίου-νιοβίου
- B2050 Αιωρούμενη τέφρα από σταθμούς παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας που λειτουργούν με άνθρακα, μη συμπεριλαμβανόμενη στον κατάλογο A (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A2060)
- B2060 Αναλωμένος ενεργός άνθρακας που δεν περιέχει συστατικά του Παραρτήματος I σε βαθμό τέτοιο ώστε να εμφανίζει χαρακτηριστικά του Παραρτήματος III, παραδείγματος χάριν, άνθρακα από την επεξεργασία πόσιμου νερού και από διεργασίες της βιομηχανίας τροφίμων και της παραγωγής βιταμινών (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A4160)
- B2070 Ιλύς φθοριούχου ασβεστίου
- B2080 Απόβλητα γύψου προερχόμενα από τη χημική βιομηχανία και μη περιλαμβανόμενα στον κατάλογο A (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A2040)
- B2090 Υπολείμματα ηλεκτροδίων ανόδου από την παραγωγή χάλυβα ή αλουμινίου, κατασκευασμένων από οπτιάνθρακα ή άσφαλο πετρελαίου, καθαρισμένα σύμφωνα με τις συνήθεις προδιαγραφές (εξαιρούνται τα υπολείμματα ηλεκτροδίων ανόδου από ηλεκτρόλυση χλωριούχων αλκαλίων και από τη μεταλλουργική βιομηχανία)
- B2100 Απόβλητα ενυδρων αλάτων του αργιλίου και απόβλητα αλουμίνιας και υπολείμματα της παραγωγής αλουμίνιας, εξαιρουμένων των υλικών αυτών όταν χρησιμοποιούνται για καθαρισμό αερίων, κροκιδώση και διήθηση
- B2110 Υπολείμματα βωξίτη («κόκκινη λάσπη») (το pH συγκρατείται σε τιμές χαμηλότερες από 11,5)
- B2120 Απόβλητα όξινων ή βασικών διαλυμάτων με pH μεγαλύτερο από 2 και μικρότερο από 11,5, τα οποία δεν είναι διαβρωτικά ούτε κατ' άλλον τρόπο επικίνδυνα (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A4090)
- B2130 Ασφαλτούχα υλικά (απόβλητα ασφάλτου) από έργα οδοποιίας, που δεν περιέχουν πίσσα⁽¹⁾ (βλ. σχετική καταχώριση του καταλόγου A, A3200)
- B3 Απόβλητα που περιέχουν κυρίως οργανικά συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και ανόργανες ύλες

(¹) Το επίπεδο συγκέντρωσης βενζο-α-πυρενίου δεν θα πρέπει να είναι 50mg/kg ή περισσότερο.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

B3010 Στερεά απόβλητα πλαστικών υλών:

Τα παρακάτω πλαστικά ή μικτά πλαστικά, υπό τον όρο ότι δεν αναμειγνύονται με άλλα απόβλητα και παρασκευάζονται σύμφωνα με κάποιες προδιαγραφές:

- Άχρηστα πλαστικά από μη αλογονωμένα πολυμερή και συμπολυμερή, στα οποία συμπεριλαμβάνονται τα ακόλουθα, χωρίς η απαρίθμηση να είναι περιοριστική ⁽¹⁾:
 - αιθυλένιο
 - στυρόλιο
 - πολυπροπυλένιο
 - πολυ(τερεφθαλικό αιθυλένιο)
 - ακρυλονιτρίλιο
 - βουταδένιο
 - πολυακετάλες
 - πολυαμίδια
 - πολυ(τερεφθαλικό βουτυλένιο)
 - πολυανθρακικά πολυμερή
 - πολυαιθέρες
 - πολυφαινυλενοσουλφίδια
 - ακρυλικά πολυμερή
 - αλκάνια C10-C13 (πλαστικοποιητές)
 - πολυουρεθάνη (που δεν περιέχει CFC)
 - σιλκόνες
 - πολυ(μεθακρυλικό μεθυλένιο)
 - πολυβινυλαλκοόλη
 - πολυβινυλοβουτανάλη
 - πολυ(οξικό βινύλιο)
- Επεξεργασμένα απόβλητα ρητινών ή προϊόντων συμπύκνωσης, μεταξύ των οποίων:
 - ρητίνες ουρίας-φορμαλδεΰδης
 - ρητίνες φαινόλης-φορμαλδεΰδης
 - ρητίνες μελαμίνης-φορμαλδεΰδης
 - εποξυρητίνες
 - αλκυδικές ρητίνες
 - πολυαμίδια
- Τα παρακάτω απόβλητα φθοριωμένων πολυμερών ⁽²⁾:
 - Υπερφθοραιθυλένιο/προπυλένιο (FEP)
 - Υπερφθοραλκοξυλοαλκάνιο
 - Τετραφθοροαιθυλένιο/υπερφθοροβινυλικός αιθέρας (PFA)
 - Τετραφθοροαιθυλένιο/υπερφθορομεθυλοβινυλικός αιθέρας (MFA)
 - Πολυβινυλοφθορίδιο (PVF)
 - Πολυβινυλιδενοφθορίδιο (PVDF)

B3020 Απορρίμματα χαρτιού, χαρτονιού και προϊόντων με βάση το χαρτί

Τα ακόλουθα υλικά, υπό τον όρο ότι δεν έχουν αναμειχθεί με επικίνδυνα απόβλητα:

Απορρίμματα και απορρίμματα της παραγωγής χαρτιού ή χαρτονιού από:

- αλεύκαστο χαρτί ή χαρτόνι ή κυματοειδές χαρτί ή χαρτόνι
- άλλου τύπου χαρτί ή χαρτόνι, που παράγεται κυρίως από χαρτοπολλτό χημικώς λευκασμένο, μη χρωματισμένο στη μάζα του

⁽¹⁾ Εννοείται ότι τα απόβλητα αυτού του είδους είναι πλήρως πολυμερισμένα.

⁽²⁾ — Τα απόβλητα που παράγει ο καταναλωτής εξαιρούνται από την καταχώριση αυτή. — Τα εν λόγω απόβλητα δεν αναμειγνύονται. — Πρέπει να εξετασθούν τα προβλήματα που προκύπτουν από την υπαίθρια καύση.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- χαρτί ή χαρτόνι που παράγεται κυρίως από μηχανικό χαρτοπολτό (π.χ. εφημερίδες, περιοδικά και παρόμοια έντυπα)
- άλλα είδη, στα οποία συμπεριλαμβάνονται χωρίς η απαρίθμηση να είναι περιοριστική:
 - 1) επικολλητά χαρτόνια
 - 2) αξεδιάλεχτο άχρηστο υλικό.

B3030 Απόβλητα της κλωστοϋφαντουργίας

Τα ακόλουθα υλικά, υπό τον όρο ότι δεν έχουν αναμιχθεί με άλλα απόβλητα και ότι έχουν παραχθεί με βάση ορισμένες προδιαγραφές:

- Απορρίμματα μεταξιού (συμπεριλαμβάνονται κουκούλια ακατάλληλα για ανέμισμα, απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια):
 - μη λαναρισμένα ή χτενισμένα
 - άλλα
- Απορρίμματα μαλλιού ή τριχών ζώων εκλεκτής ποιότητας ή χονδροειδών τριχών (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων, όχι όμως τα ξεφτίδια):
 - γναφαλίδια μαλλιού ή τριχών εκλεκτής ποιότητας
 - άλλα απορρίμματα μαλλιού ή τριχών εκλεκτής ποιότητας
 - απορρίμματα χονδροειδών τριχών
- Απορρίμματα βαμβακιού (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια):
 - απορρίμματα νημάτων (συμπεριλαμβάνονται τα απόκλωστα)
 - ξεφτίδια
 - άλλα
- Στουπιά και απορρίμματα από λινάρι
- Στουπιά και απορρίμματα από κάνναβη (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια) (*Cannabis sativa* L.)
- Στουπιά και απορρίμματα γιούτας (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια) και άλλων υφαντικών ινών που προέρχονται από το εσωτερικό του φλοιού (ξεαιρούνται λινάρι, κάνναβη και ραμί)
- Στουπιά και απορρίμματα σιζάλ (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια) και άλλων υφαντικών ινών του γένους *Agave*
- Στουπιά, γναφαλίδια και απορρίμματα κοκοφοίνικα (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια)
- Στουπιά, γναφαλίδια και απορρίμματα αβάκας (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια) (κάνναβη Μανίλας ή *Musa textilis* Nee)
- Στουπιά, γναφαλίδια και απορρίμματα από ραμί και άλλες φυτικές υφαντικές ίνες (συμπεριλαμβάνονται απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια) που δεν κατονομάζονται ούτε συμπεριλαμβάνονται αλλού
- Απορρίμματα (συμπεριλαμβάνονται γναφαλίδια, απορρίμματα νημάτων και ξεφτίδια):
 - συνθετικών ινών
 - τεχνητών ινών
- Μεταχειρισμένα ενδύματα και άλλα μεταχειρισμένα υφαντουργικά είδη
- Μεταχειρισμένα ράκη, φθαρμένοι σπάγκοι, σχοινιά διάφορα και καλώδια και μεταχειρισμένα είδη από σπάγκο, σχοινιά και καλώδια:
 - ξεδιαλεγμένα
 - άλλα

B3035 Απόβλητα υφασμάτων επενδύσεων δαπέδων, χαλιών

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- B3040 Απορρίμματα καουτσούκ
Τα ακόλουθα υλικά, υπό τον όρο ότι δεν έχουν αναμειχθεί με άλλα απόβλητα:
- Απορρίμματα και κατάλοιπα σκληρυμένου καουτσούκ (π.χ. εβονίτη)
 - Άλλα απορρίμματα καουτσούκ (δεν περιλαμβάνονται απορρίμματα που κατονομάζονται αλλού)
- B3050 Απορρίμματα ακατέργαστου φελλού και ξύλου:
- Απορρίμματα και κατάλοιπα ξύλου ανεξαρτήτως μορφής (κούτσουρα, πλίνθοι, τροχίσκοι ή άλλες παρόμοιες)
 - Απορρίμματα φελλού σε θραύσματα, κόκκους ή σκόνη
- B3060 Απόβλητα της βιομηχανίας τροφίμων και μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, υπό τον όρο ότι δεν είναι μολυσματικά:
- Οινολάσπη
 - Αποξηραμένα και αποστειρωμένα φυτικά απόβλητα, υπολείμματα και παραπροϊόντα, ανεξαρτήτως μορφής, χρησιμοποιούμενα στη διατροφή των ζώων, που δεν κατονομάζονται ούτε συμπεριλαμβάνονται αλλού
 - Δερματέλαιο: υπολείμματα της επεξεργασίας λιπαρών ουσιών και ζωικών ή φυτικών κηρών
 - Απόβλητα οστών και εσωτερικών οστών κεράτων, ανεπεξέργαστα, που τους έχει αφαιρεθεί το λίπος, έχουν μεταποιηθεί στοιχειωδώς (χωρίς να τους έχει δοθεί συγκεκριμένο σχήμα), επεξεργασμένα με οξύ ή αποζελατινοποιημένα
 - Απόβλητα ιχθύων
 - Κελύφη, φλούδες και μεμβράνες κακάου και άλλα απόβλητα του κακάου
 - Άλλα απόβλητα της βιομηχανίας τροφίμων και μεταποίησης γεωργικών προϊόντων, εξαιρουμένων των παραπροϊόντων που ανταποκρίνονται σε εθνικές και διεθνείς απαιτήσεις και πρότυπα για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή τα ζώα
- B3065 Απόβλητα βρωσίμων λιπών και ελαίων ζωικής ή φυτικής προέλευσης (π.χ. λάδια τηγανίσματος), εφόσον δεν εμφανίζουν χαρακτηριστικά του Παραρτήματος III.
- B3070 Τα ακόλουθα απόβλητα:
- Υπολείμματα από μαλλιά του ανθρώπου
 - Υπολείμματα αχύρων
 - Αδρανοποιημένα μυκητύλια από την παραγωγή πενικιλίνης, για να χρησιμοποιούνται ως ζωοτροφή
- B3080 Αποκόμματα και απορρίμματα της παραγωγής καουτσούκ
- B3090 Αποκόμματα και άλλα απορρίμματα δέρματος ή τεχνητού δέρματος, ακατάλληλα για την κατασκευή δερμάτινων ειδών, εξαιρουμένης της ιλύος, τα οποία δεν περιέχουν ενώσεις του εξασθενούς χρωμίου ή βιοκτόνα (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A3100)
- B3100 Σκόνη, τέφρα, ιλύς ή άλευρα δέρματος, τα οποία δεν περιέχουν ενώσεις του εξασθενούς χρωμίου ή βιοκτόνα (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A3090)
- B3110 Απόβλητα βυρσοδεψείου, τα οποία δεν περιέχουν ενώσεις του εξασθενούς χρωμίου ή βιοκτόνα ή μολυσματικές ουσίες (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου A, A3110)
- B3120 Απόβλητα που αποτελούνται από χρωστικές ύλες τροφίμων
- B3130 Απόβλητα πολυμερισμένων αιθέρων και μη επικίνδυνα απόβλητα μονομερών αιθέρων που δεν μπορούν να σχηματίσουν υπεροξειδία
- B3140 Απόβλητα επίσωτρων ελαστικών, εξαιρουμένων όσων προορίζονται για χρήσεις του Παραρτήματος IVA

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- B4 Απόβλητα που ενδέχεται να περιέχουν είτε ανόργανα είτε οργανικά συστατικά
- B4010 Απόβλητα που αποτελούνται κυρίως από υδροχρώματα/χρώματα με βάση λατέξ, μελάνια και σκληρυμένα βερνίκια, τα οποία δεν περιέχουν οργανικούς διαλύτες, βαρέα μέταλλα ή βιοκτόνα σε περιεκτικότητα τέτοια ώστε να καθίστανται επικίνδυνα (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Α, Α4070)
- B4020 Απόβλητα της παραγωγής, μορφοποίησης και χρήσης ρητινών, λατέξ, πλαστικοποιητών, κόλλας/συγκολλητικών υλών, που δεν εμφανίζονται στον κατάλογο Α, απαλλαγμένα από διαλύτες και άλλες ξένες προσμείξεις σε βαθμό τέτοιο ώστε να μην εμφανίζουν χαρακτηριστικά του Παραρτήματος III, π.χ. προϊόντα με βάση το νερό ή κόλλες με βάση άμυλο καζείνης, δεξτρίνη, αιθέρες της κυτταρίνης, πολυβινυλαλκοόλες (βλ. αντίστοιχη καταχώριση του καταλόγου Α, Α3050)
- B4030 Μεταχειρισμένες φωτογραφικές μηχανές μιας χρήσεως με μπαταρίες που δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο Α

ΜΕΡΟΣ 2

Απόβλητα που απαριθμούνται στο Παράρτημα της απόφασης 2000/532/ΕΚ⁽¹⁾

- 01 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ, ΕΞΟΡΥΞΗ, ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΛΑΤΟΜΕΙΟΥ ΚΑΙ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΙ ΧΗΜΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΟΡΥΚΤΩΝ
- 01 01 απόβλητα από την εκσκαφή ορυκτών
- 01 01 01 απόβλητα από την εκσκαφή ορυκτών που περιέχουν μέταλλα
- 01 01 02 απόβλητα από την εκσκαφή ορυκτών που δεν περιέχουν μέταλλα
- 01 03 απόβλητα από τη φυσική και χημική επεξεργασία ορυκτών που περιέχουν μέταλλα
- 01 03 04* οξεοπαραγωγά υπολείμματα από την επεξεργασία θείουχου μεταλλεύματος
- 01 03 05* άλλα υπολείμματα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 01 03 06 υπολείμματα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 01 03 04 και 01 03 05
- 01 03 07* άλλα υπολείμματα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες από τη φυσική και χημική επεξεργασία ορυκτών που περιέχουν μέταλλα
- 01 03 08 απόβλητα σκόνης και πούδρας, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 01 03 07
- 01 03 09 ερυθρά ιλύς από την παραγωγή αλουμίνας, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 01 03 07
- 01 03 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 01 04 απόβλητα από φυσική και χημική επεξεργασία ορυκτών που δεν περιέχουν μέταλλα
- 01 04 07* απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες από φυσική και χημική επεξεργασία ορυκτών που δεν περιέχουν μέταλλα
- 01 04 08 απόβλητα χαλίκια και σπασμένοι βράχοι, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 01 04 07
- 01 04 09 απόβλητα αμώδη και αργιλώδη
- 01 04 10 απόβλητα σκόνης και πούδρας, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 01 04 07
- 01 04 11 απόβλητα από την επεξεργασία ποτάσας και αλατούχου βράχου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 01 04 07
- 01 04 12 υπολείμματα και άλλα απόβλητα από πλύσιμο και καθαρισμό ορυκτών, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 01 04 07 και 01 04 11

(¹) Τα απόβλητα που σημειώνονται με αστερίσκο θεωρούνται επικίνδυνα απόβλητα σύμφωνα με την οδηγία 91/689/ΕΟΚ. Όταν αναγνωρίζονται απόβλητα του καταλόγου που ακολουθεί, η εισαγωγή στο Παράρτημα της απόφασης 2000/532/ΕΚ είναι πρόσφορη.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 01 04 13 απόβλητα από την κοπή και το πριόνισμα πέτρας εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 01 04 07
- 01 04 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 01 05 λάσπες γεωτρήσεων και άλλα απόβλητα γεωτρήσεων
- 01 05 04 λάσπες και απόβλητα από γεώτρηση νερού
- 01 05 05* λάσπες και απόβλητα από γεώτρηση που περιέχουν πετρέλαιο
- 01 05 06* λάσπες γεωτρήσεων και άλλα απόβλητα γεωτρήσεων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 01 05 07 λάσπες και απόβλητα από γεώτρηση που περιέχουν βαρίτη εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 01 05 05 και 01 05 06
- 01 05 08 λάσπες και απόβλητα από γεώτρηση που περιέχουν χλωριούχα εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 01 05 05 και 01 05 06
- 01 05 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 02 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΓΕΩΡΓΙΑ, ΚΗΠΕΥΤΙΚΗ, ΥΔΑΤΟΚΑΛΛΙΕΡΓΕΙΑ, ΔΑΣΟΚΟΜΙΑ, ΘΗΡΑ ΚΑΙ ΑΛΙΕΙΑ, ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΚΑΙ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΡΟΦΙΜΩΝ
- 02 01 απόβλητα από γεωργία, κηπευτική, υδατοκαλλιέργεια, δασοκομία, θήρα και αλιεία
- 02 01 01 λάσπες από πλύση και καθαρισμό
- 02 01 02 απόβλητα ιστών ζώων
- 02 01 03 απόβλητα ιστών φυτών
- 02 01 04 απόβλητα πλαστικά (εξαιρούνται οι συσκευασίες)
- 02 01 06 περιττώματα, ούρα και κόπρανα ζώων (συμπεριλαμβάνεται και αλλοιωμένη χορτονομή), υγρά εκροής συλλεγμένα χωριστά και επεξεργαζόμενα εκτός σημείου παραγωγής
- 02 01 07 απόβλητα από δασοκομία
- 02 01 08* αγροχημικά απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 02 01 09 αγροχημικά απόβλητα εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 02 01 08
- 02 01 10 απόβλητα μέταλλα
- 02 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 02 02 απόβλητα από την προπαρασκευή και επεξεργασία κρέατος, ψαριού και άλλων τροφίμων ζωικής προέλευσης
- 02 02 01 λάσπες από πλύση και καθαρισμό
- 02 02 02 απόβλητα ιστών ζώων
- 02 02 03 υλικά ακατάλληλα για κατανάλωση ή επεξεργασία
- 02 02 04 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 02 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 02 03 απόβλητα από την προπαρασκευή και κατεργασία φρούτων, λαχανικών, δημητριακών, βρωσίμων ελαίων, κακάο, καφέ, τείου και καπνού· παραγωγή κονσερβών· παραγωγή ζύμης και εκχυλισμάτων ζύμης, προπαρασκευή και ζύμωση μελάσσας
- 02 03 01 λάσπες από την πλύση, καθαρισμό, αποφλοιώση, φυγοκέντρωση και διαχωρισμό
- 02 03 02 απόβλητα από υλικά συντήρησης
- 02 03 03 απόβλητα από εκχύλισμα διαλύτου
- 02 03 04 υλικά ακατάλληλα για κατανάλωση ή επεξεργασία
- 02 03 05 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 02 03 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 02 04 απόβλητα από τη διεργασία παραγωγής ζάχαρης
- 02 04 01 χρώματα από τον καθαρισμό και πλύση σακχαροτεύτλων
- 02 04 02 ανθρακικό ασβέστιο εκτός προδιαγραφών
- 02 04 03 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 02 04 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 02 05 απόβλητα από τη βιομηχανία γαλακτοκομικών προϊόντων
- 02 05 01 υλικά ακατάλληλα για κατανάλωση ή επεξεργασία
- 02 05 02 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 02 05 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 02 06 απόβλητα από τη βιομηχανία αρτοποιίας και ζαχαροπλαστικής
- 02 06 01 υλικά ακατάλληλα για κατανάλωση ή επεξεργασία
- 02 06 02 απόβλητα από υλικά συντήρησης
- 02 06 03 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 02 06 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 02 07 απόβλητα από την παραγωγή αλκοολούχων και μη αλκοολούχων ποτών (εξαιρουμένων καφέ, κακάο και τσαγιού)
- 02 07 01 απόβλητα από την πλύση, τον καθαρισμό και τη μηχανική αναγωγή πρώτων υλών
- 02 07 02 απόβλητα από την απόσταξη αλκοόλης
- 02 07 03 απόβλητα από χημική επεξεργασία
- 02 07 04 υλικά ακατάλληλα για κατανάλωση ή επεξεργασία
- 02 07 05 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 02 07 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 03 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑ ΞΥΛΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ ΤΑΜΠΛΑΔΩΝ ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΩΝ, ΚΑΘΩΣ ΚΑΙ ΠΟΛΤΟΥ, ΧΑΡΤΙΟΥ ΚΑΙ ΧΑΡΤΟΝΙΟΥ
- 03 01 απόβλητα από την κατεργασία ξύλου και την παραγωγή ταμπλάδων και επίπλων
- 03 01 01 απόβλητα φλοιών και φελλών
- 03 01 04* πριονίδι, ξέσματα, αποκομμένα τεμάχια, κατάλοιπα ξυλείας, μοριοσανίδες και καπλαμάδες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 03 01 05 πριονίδι, ξέσματα, αποκομμένα τεμάχια, κατάλοιπα ξυλείας, μοριοσανίδες και καπλαμάδες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 03 01 04
- 03 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 03 02 απόβλητα συντήρησης ξύλου
- 03 02 01* μη αλογονωμένα οργανικά συντηρητικά ξύλου
- 03 02 02* οργανοχλωριωμένα συντηρητικά ξύλου
- 03 02 03* οργανομεταλλικά συντηρητικά ξύλου
- 03 02 04* ανόργανα συντηρητικά ξύλου
- 03 02 05* άλλα συντηρητικά ξύλου που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 03 02 99 συντηρητικά ξύλου μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 03 03 απόβλητα από την παραγωγή και κατεργασία πολτού, χαρτιού και χαρτονιού
- 03 03 01 απόβλητα φλοιού και ξύλου
- 03 03 02 μούργα πράσινου υγρού (από την αξιοποίηση διαλύματος πολτού)
- 03 03 05 λάσπες απομελάνωσης από την ανακύκλωση χαρτιού
- 03 03 07 μηχανικώς διαχωριζόμενα απορρίμματα από την πολτοποίηση απόβλητου χαρτιού και χαρτονιού
- 03 03 08 απόβλητα από την επιλογή χαρτιού και χαρτονιών που προορίζονται για ανακύκλωση
- 03 03 09 απόβλητα λάσπης από άνυδρο ασβέστη
- 03 03 10 απορρίμματα ινών, λάσπες από ίνες, πλήσματα και επιχρίσματα προερχόμενα από μηχανικό διαχωρισμό
- 03 03 11 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 03 03 10
- 03 03 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 04 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ ΔΕΡΜΑΤΟΣ, ΓΟΥΝΑΣ ΚΑΙ ΥΦΑΝΤΟΥΡΓΙΑΣ
- 04 01 απόβλητα από τις βιομηχανίες δέρματος και γούνας
- 04 01 01 απόβλητα διαχωρισμού ανύδρου ασβέστου και τεμαχίων δέρματος
- 04 01 02 απόβλητα ασβέστωσης
- 04 01 03* απόβλητα απολίπανσης που περιέχουν διαλύτη χωρίς υγρή φάση
- 04 01 04 υγρό βυρσοδεψίας που περιέχει χρώμιο

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 04 01 05 υγρό βυρσοδεψίας που δεν περιέχει χρώμιο
- 04 01 06 λάσπες, ειδικότερα από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, που περιέχουν χρώμιο
- 04 01 07 λάσπες, ειδικότερα από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, που δεν περιέχουν χρώμιο
- 04 01 08 απόβλητο επεξεργασμένο δέρμα (μπλε φύλλα, ξέσματα, αποκομμένα τεμάχια, σκόνη στυλβόματος) που περιέχει χρώμιο
- 04 01 09 απόβλητα από επένδυση και τελείωμα
- 04 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 04 02 απόβλητα από τη βιομηχανία υφαντουργίας
- 04 02 09 απόβλητα από σύνθετα υλικά (εμποτισμένα υφαντά, ελαστομερή, πλαστομερή)
- 04 02 10 οργανική ύλη από φυσικά προϊόντα (π.χ. λίπος, κηρός)
- 04 02 14* απόβλητα από φινίρισμα που περιέχουν οργανικούς διαλύτες
- 04 02 15 απόβλητα από φινίρισμα, εκτός από τα αναφερόμενα στο 04 02 14
- 04 02 16* χρώματα και βαφές που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 04 02 17 χρώματα και βαφές, εκτός από τα αναφερόμενα στο 04 02 16
- 04 02 19* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 04 02 20 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 04 02 19
- 04 02 21 απόβλητα από μη κατεργασμένες υφαντουργικές ίνες
- 04 02 22 απόβλητα από κατεργασμένες υφαντουργικές ίνες
- 04 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 05 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΔΙΥΛΙΣΗ ΠΕΤΡΕΛΑΙΟΥ, ΤΟΝ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟ ΦΥΣΙΚΟΥ ΑΕΡΙΟΥ ΚΑΙ ΤΗΝ ΠΥΡΟΛΥΤΙΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΑΝΘΡΑΚΑ
- 05 01 απόβλητα από τη διύλιση πετρελαίου
- 05 01 02* λάσπες από τον αφαλατωτή
- 05 01 03* λάσπες του πυθμένα δεξαμενών
- 05 01 04* οξινοαλκυλικές λάσπες
- 05 01 05* πετρελαιοκηλίδες
- 05 01 06* λάσπες περιέχουσες πετρέλαιο από λειτουργίες συντήρησης της μονάδας ή του εξοπλισμού
- 05 01 07* όξινες πίσσες
- 05 01 08* άλλες πίσσες
- 05 01 09* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 05 01 10 ιλύες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 05 01 09

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 05 01 11* απόβλητα από τον καθαρισμό καυσίμου με βασικά υλικά
- 05 01 12* οξέα περιέχοντα πετρέλαιο
- 05 01 13 λάσπες από τα ύδατα τροφοδοσίας του καυστήρα
- 05 01 14 απόβλητα από ψυκτικές στήλες
- 05 01 15* αργιλούχα υλικά από εξαντλημένα φίλτρα
- 05 01 16 απόβλητα περιέχοντα θείο από την αποθείωσης πετρελαίου
- 05 01 17 ορυκτή πίσσα
- 05 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 05 06 απόβλητα από την πυρολυτική επεξεργασία άνθρακα
- 05 06 01* όξινες πίσσες
- 05 06 03* άλλες πίσσες
- 05 06 04 απόβλητα από τις στήλες ψύξης
- 05 06 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 05 07 απόβλητα από τον καθαρισμό και τη μεταφορά φυσικού αερίου
- 05 07 01* απόβλητα που περιέχουν υδράργυρο
- 05 07 02 απόβλητα που περιέχουν θείο
- 05 07 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΑΝΟΡΓΑΝΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ
- 06 01 απόβλητα από την παραγωγή, διαμόρφωση, προμήθεια και χρήση (ΠΑΠΧ) οξέων
- 06 01 01* θειικό οξύ και θειώδες οξύ
- 06 01 02* υδροχλωρικό οξύ
- 06 01 03* υδροφθορικό οξύ
- 06 01 04* φωσφορικό και φωσφορώδες οξύ
- 06 01 05* νιτρικό οξύ και νιτρώδες οξύ
- 06 01 06* άλλα οξέα
- 06 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 02 απόβλητα από την ΠΑΠΧ βάσεων
- 06 02 01* υδροξείδιο του ασβεστίου
- 06 02 03* υδροξείδιο του αμμωνίου
- 06 02 04* υδροξείδιο του νατρίου και του καλίου
- 06 02 05* άλλες βάσεις
- 06 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 06 03 απόβλητα από την ΠΔΠΧ αλάτων και των διαλυμάτων τους, καθώς και μεταλλικών οξειδίων
- 06 03 11* στερεά άλατα και διαλύματα που περιέχουν κυανιούχα άλατα
- 06 03 13* στερεά άλατα και διαλύματα που περιέχουν βαρέα μέταλλα
- 06 03 14 στερεά άλατα και διαλύματα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 06 03 11 και 06 03 13
- 06 03 15* μεταλλικά οξείδια που περιέχουν βαρέα μέταλλα
- 06 03 16 μεταλλικά οξείδια, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 06 03 15
- 06 03 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 04 απόβλητα που περιέχουν μέταλλα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 06 03
- 06 04 03* απόβλητα που περιέχουν αρσενικό
- 06 04 04* απόβλητα που περιέχουν υδράργυρο
- 06 04 05* απόβλητα που περιέχουν άλλα βαρέα μέταλλα
- 06 04 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 05 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 06 05 02* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 06 05 03 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 06 05 02
- 06 06 απόβλητα από την ΠΔΠΧ θειούχων χημικών ουσιών, χημικών διεργασιών θείου και διεργασιών αποθείωσης
- 06 06 02* απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες θειούχες ουσίες
- 06 06 03 απόβλητα που περιέχουν θειούχες ουσίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 06 06 02
- 06 06 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 07 απόβλητα από την ΠΔΠΧ αλογόνων και από χημικές διεργασίες αλογόνων
- 06 07 01* απόβλητα που περιέχουν αμιάντο από ηλεκτρόλυση
- 06 07 02* ενεργός άνθρακας από την παραγωγή χλωρίου
- 06 07 03* λάσπη θειικού βαρίου που περιέχει υδράργυρο
- 06 07 04* διαλύματα και οξέα, π.χ. θειικό οξύ
- 06 07 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 08 απόβλητα από την ΠΔΠΧ πυριτίου και παραγώγων πυριτίου
- 06 08 02* απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνα χλωροσιλάνια
- 06 08 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 09 απόβλητα από την ΠΔΠΧ φωσφορούχων χημικών ουσιών και από χημικές διεργασίες φωσφόρου
- 06 09 02 φωσφορική σκωρία

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 06 09 03* απόβλητα αντιδράσεων με βάση το ασβέστιο, που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες ή έχουν μολυνθεί από αυτές
- 06 09 04 απόβλητα αντιδράσεων με βάση το ασβέστιο, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 06 09 03
- 06 09 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 10 απόβλητα από την ΠΔΠΧ αζωτούχων χημικών ουσιών, από χημικές διεργασίες αζώτου και την παραγωγή λιπασμάτων
- 06 10 02* απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 06 10 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 11 απόβλητα από την παραγωγή ανοργάνων βαφών και υλικών προσωρινής προστασίας
- 06 11 01 απόβλητα αντιδράσεων με βάση το ασβέστιο από την παραγωγή διοξειδίου του τιτανίου
- 06 11 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 06 13 απόβλητα από άλλες ανόργανες χημικές διεργασίες μη προδιαγραφόμενες άλλως
- 06 13 01* ανόργανα προϊόντα προστασίας φυτών, συντηρητικά υλικά ξύλου και άλλα βιοκτόνα
- 06 13 02* εξαντλημένος ενεργός άνθρακας (εκτός 06 07 02)
- 06 13 03 αιθάλη
- 06 13 04* απόβλητα από τη βιομηχανία επεξεργασίας αμιάντου
- 06 13 05* καπνιά
- 06 13 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 07 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΧΗΜΙΚΕΣ ΔΙΕΡΓΑΣΙΕΣ
- 07 01 απόβλητα από την παραγωγή, διαμόρφωση, προμήθεια και χρήση (ΠΔΠΧ) βασικών οργανικών χημικών ουσιών
- 07 01 01* υδατικά υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 01 03* οργανικοί αλογονούχοι διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 01 04* άλλοι οργανικοί διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 01 07* αλογονούχα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 01 08* άλλα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 01 09* αλογονούχες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 01 10* άλλες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 01 11* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 01 12 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 07 01 11
- 07 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 07 02 απόβλητα από την ΠΔΠΧ πλαστικών, συνθετικού καουτσούκ και τεχνητών ινών
- 07 02 01* υδατικά υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 02 03* οργανικοί αλογονούχοι διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 02 04* άλλοι οργανικοί διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 02 07* αλογονούχα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 02 08* άλλα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 02 09* αλογονούχες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 02 10* άλλες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 02 11* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 02 12 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 07 02 11
- 07 02 13 απόβλητα πλαστικά
- 07 02 14* απόβλητα από πρόσθετα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 02 15 απόβλητα από πρόσθετα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 07 02 14
- 07 02 16* απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες σιλικόνες
- 07 02 17 απόβλητα που περιέχουν σιλικόνες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 07 02 16
- 07 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 07 03 απόβλητα από την ΠΔΠΧ οργανικών βαφών και πιγμέντων (εκτός 06 11)
- 07 03 01* υδατικά υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 03 03* οργανικοί αλογονούχοι διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 03 04* άλλοι οργανικοί διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 03 07* αλογονούχα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 03 08* άλλα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 03 09* αλογονούχες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 03 10* άλλες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 03 11* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 03 12 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 07 03 11
- 07 03 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 07 04 απόβλητα από την ΠΔΠΧ οργανικών προϊόντων προστασίας φυτών (εκτός 02 01 08 και 02 01 09), συντηρητικών υλικών ξύλου (εκτός 03 02) και άλλων βιοκτόνων
- 07 04 01* υδατικά υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 04 03* οργανικοί αλογονούχοι διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 04 04* άλλοι οργανικοί διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 07 04 07* αλογονούχα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 04 08* άλλα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 04 09* αλογονούχες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 04 10* άλλες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 04 11* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 04 12 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 07 04 11
- 07 04 13* στερεά απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 04 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 07 05 απόβλητα από την ΠΔΠΧ φαρμακευτικών προϊόντων
- 07 05 01* υδατικά υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 05 03* οργανικοί αλογονούχοι διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 05 04* άλλοι οργανικοί διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 05 07* αλογονούχα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 05 08* άλλα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 05 09* αλογονούχες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 05 10* άλλες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 05 11* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 05 12 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 07 05 11
- 07 05 13* στερεά απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 05 14 στερεά απόβλητα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 07 05 13
- 07 05 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 07 06 απόβλητα από την ΠΔΠΧ λιπών, λιπαντικών, σαπουνιών, απορρυπαντικών, απολυμαντικών και καλλυντικών
- 07 06 01* υδατικά υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 06 03* οργανικοί αλογονούχοι διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 06 04* άλλοι οργανικοί διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 06 07* αλογονούχα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 06 08* άλλα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 06 09* αλογονούχες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 06 10* άλλες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 06 11* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 07 06 12 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 07 06 11
- 07 06 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 07 07 απόβλητα από την παραγωγή, διαμόρφωση, προμήθεια και χρήση ευγενών χημικών ουσιών και χημικών προϊόντων μη προδιαγραφόμενων άλλως
- 07 07 01* υδατικά υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 07 03* οργανικοί αλογονούχοι διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 07 04* άλλοι οργανικοί διαλύτες, υγρά πλυσίματος και μητρικά υγρά
- 07 07 07* αλογονούχα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 07 08* άλλα ιζήματα πυθμένα αποστακτήρα και κατάλοιπα αντιδράσεων
- 07 07 09* αλογονούχες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 07 10* άλλες πλάκες φίλτρων και εξαντλημένα απορροφητικά υλικά
- 07 07 11* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 07 07 12 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός από τις αναφερόμενες στο 07 07 11
- 07 07 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 08 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΑΡΑΓΩΓΗ, ΔΙΑΜΟΡΦΩΣΗ, ΠΡΟΜΗΘΕΙΑ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ (ΠΑΠΧ) ΕΠΙΚΑΛΥΨΕΩΝ (ΧΡΩΜΑΤΑ, ΒΕΡΝΙΚΙΑ ΚΑΙ ΣΜΑΛΤΟ ΥΑΛΟΥ), ΚΟΛΛΩΝ, ΣΤΕΓΑΝΩΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΤΥΠΟΓΡΑΦΙΚΩΝ ΜΕΛΑΝΩΝ
- 08 01 απόβλητα από την ΠΑΠΧ καθώς και την αφαίρεση χρωμάτων και βερνικιών
- 08 01 11* απόβλητα από χρώματα και βερνίκια που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 01 12 απόβλητα από χρώματα και βερνίκια, εκτός από τα αναφερόμενα στο 08 01 11
- 08 01 13* λάσπες από χρώματα ή βερνίκια που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 01 14 λάσπες από χρώματα ή βερνίκια, εκτός από τις αναφερόμενες στο 08 01 13
- 08 01 15* υδαρείς λάσπες που περιέχουν χρώματα ή βερνίκια με οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 01 16 υδαρείς λάσπες που περιέχουν χρώματα ή βερνίκια, εκτός από τις αναφερόμενες στο 08 01 15
- 08 01 17* απόβλητα από αφαίρεση χρωμάτων ή βερνικιών που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 01 18 απόβλητα από αφαίρεση χρωμάτων ή βερνικιών, εκτός από τα αναφερόμενα στο 08 01 17
- 08 01 19* υδατικά αιωρήματα που περιέχουν χρώματα ή βερνίκια με οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 01 20 υδατικά αιωρήματα που περιέχουν χρώματα ή βερνίκια, εκτός από τα αναφερόμενα στο 08 01 19

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 08 01 21* απόβλητα από υλικά αφαίρεσης χρωμάτων ή βερνικιών
- 08 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 08 02 απόβλητα από την ΠΔΠΧ άλλων επικαλύψεων (συμπεριλαμβανομένων των κεραμικών υλικών)
- 08 02 01 απόβλητα από σκόρες επικαλύψεων
- 08 02 02 υδαρείς λάσπες που περιέχουν κεραμικά υλικά
- 08 02 03 υδατικά αιωρήματα που περιέχουν κεραμικά υλικά
- 08 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 08 03 απόβλητα από την ΠΔΠΧ τυπογραφικών μελανών
- 08 03 07 υδαρείς λάσπες που περιέχουν μελάνη
- 08 03 08 υδαρή υγρά απόβλητα που περιέχουν μελάνη
- 08 03 12* απόβλητα μελανών που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 08 03 13 απόβλητα μελανών, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 08 03 12
- 08 03 14* λάσπες μελάνης που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 08 03 15 λάσπες μελάνης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 08 03 14
- 08 03 16* απόβλητα διαλυμάτων οξέων χαρακτηριστικής
- 08 03 17* απόβλητα τόνερ εκτύπωσης που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 08 03 18 απόβλητα τόνερ εκτύπωσης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 08 03 17
- 08 03 19* έλαια διασποράς
- 08 03 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 08 04 απόβλητα από την ΠΔΠΧ κολλών και στεγανωτικών υλικών (αναφέρονται και υδατοστεγανωτικά προϊόντα)
- 08 04 09* απόβλητα κολλών και στεγανωτικών υλικών που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 04 10 απόβλητα κολλών και στεγανωτικών υλικών, εκτός από τα αναφερόμενα στο 08 04 09
- 08 04 11* λάσπες κολλών και στεγανωτικών υλικών που περιέχουν οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 04 12 λάσπες κολλών και στεγανωτικών υλικών, εκτός από τις αναφερόμενες στο 08 04 11
- 08 04 13* υδαρείς λάσπες που περιέχουν κόλλες ή στεγανωτικά υλικά με οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 04 14 υδαρείς λάσπες που περιέχουν κόλλες ή στεγανωτικά υλικά, εκτός από τις αναφερόμενες στο 08 04 13
- 08 04 15* υδατικά υγρά απόβλητα που περιέχουν κόλλες ή στεγανωτικά υλικά με οργανικούς διαλύτες ή άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 08 04 16 υδατικά υγρά απόβλητα που περιέχουν κόλλες ή στεγανωτικά υλικά, εκτός από τα αναφερόμενα στο 08 04 15

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 08 04 17* Ρητινέλαια
- 08 04 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 08 05 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως στο 08
- 08 05 01* απόβλητα ισοκυανικών ενώσεων
- 09 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΦΩΤΟΓΡΑΦΙΚΗ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ
- 09 01 απόβλητα από τη φωτογραφική βιομηχανία
- 09 01 01* διαλύματα εμφανιστηρίου και ενεργοποίησης με υδατική βάση
- 09 01 02* διαλύματα πλάκας όφσετ εμφανιστηρίου με υδατική βάση
- 09 01 03* διαλύματα εμφανιστηρίου με βάση διαλύτες
- 09 01 04* διαλύματα σταθεροποιητή
- 09 01 05* διαλύματα ξεπλύματος και διαλύματα ξεπλύματος σταθεροποιητή
- 09 01 06* απόβλητα που περιέχουν άργυρο από επιτόπου επεξεργασία φωτογραφικών αποβλήτων
- 09 01 07 φωτογραφικό φιλμ και χαρτί που περιέχουν άργυρο ή ενώσεις αργύρου
- 09 01 08 φωτογραφικό φιλμ και χαρτί που δεν περιέχουν άργυρο ή ενώσεις αργύρου
- 09 01 10 κάμερες μιας χρήσης χωρίς μπαταρίες
- 09 01 11* κάμερες μιας χρήσης που περιέχουν μπαταρίες οι οποίες αναφέρονται στα 16 06 01, 16 06 02 ή 16 06 03
- 09 01 12 κάμερες μιας χρήσης που περιέχουν μπαταρίες, εκτός από τις αναφερόμενες στο 09 01 11
- 09 01 13* υδατικά υγρά απόβλητα από την επιτόπου αξιοποίηση αργύρου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 09 01 06
- 09 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΘΕΡΜΙΚΕΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΕΣ
- 10 01 απόβλητα από σταθμούς ηλεκτρικής ενέργειας ή άλλους σταθμούς καύσης (εκτός 19)
- 10 01 01 τέφρα κλιβάνου, σκωρία και σκόνη λέβητα, (εξαιρουμένης της σκόνης λέβητα που αναφέρεται στο 10 01 04)
- 10 01 02 πτητική τέφρα άνθρακα
- 10 01 03 πτητική τέφρα τύρφης και (ακατέργαστου) ξύλου
- 10 01 04* πτητική τέφρα και σκόνη λέβητα πετρελαίου
- 10 01 05 απόβλητα αντιδράσεων με βάση ασβέστιο από αποθείωση καυσαερίων σε στερεά μορφή
- 10 01 07 απόβλητα αντιδράσεων με βάση ασβέστιο από αποθείωση καυσαερίων σε μορφή λάσπης
- 10 01 09* θειικό οξύ

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 10 01 13* πτητική τέφρα από γαλακτοποιημένους υδρογονάνθρακες που χρησιμοποιούνται ως καύσιμο
- 10 01 14* τέφρα κλιβάνου, σκωρία και σκόνη λέβητα από κοινή αποτέφρωση που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 10 01 15 τέφρα κλιβάνου, σκωρία και σκόνη λέβητα από κοινή καύση, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 01 14
- 10 01 16* πτητική τέφρα από κοινή αποτέφρωση που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 10 01 17 πτητική τέφρα από κοινή αποτέφρωση, εκτός εκείνης που αναφέρεται στο 10 01 16
- 10 01 18* απόβλητα από τον καθαρισμό αερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 01 19 απόβλητα από τον καθαρισμό αερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 10 01 05, 10 01 07 και 10 01 18
- 10 01 20* λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 01 21 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 01 20
- 10 01 22* υδαρείς λάσπες από τον καθαρισμό λέβητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 01 23 υδαρείς λάσπες από τον καθαρισμό λέβητα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 01 22
- 10 01 24 άμμοι από ρευστοποιημένες κλίνες
- 10 01 25 απόβλητα από την αποθήκευση και προπαρασκευή καυσίμων για μονάδες παραγωγής ισχύος με καύσιμο τον άνθρακα
- 10 01 26 απόβλητα από την επεξεργασία υδάτων ψύξεως
- 10 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 02 απόβλητα από τη βιομηχανία σιδήρου και χάλυβα
- 10 02 01 απόβλητα από την επεξεργασία σκωρίας
- 10 02 02 ανεπεξέργαστη σκωρία
- 10 02 07* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 02 08 στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 02 07
- 10 02 10 σκωρίες εξέλασης
- 10 02 11* απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης που περιέχουν πετρέλαιο
- 10 02 12 απόβλητα από επεξεργασία νερού ψύξης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 02 11
- 10 02 13* λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 02 14 λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 02 13
- 10 02 15 άλλες λάσπες και πλάκες φίλτρων
- 10 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 10 03 απόβλητα από τη θερμική μεταλλουργία αλουμινίου
- 10 03 02 απορρίμματα θετικών ηλεκτροδίων
- 10 03 04* σκωρίες πρωτοβάθμιας επεξεργασίας
- 10 03 05 απόβλητα αλουμίνιας
- 10 03 08* αλατώδεις σκωρίες δευτεροβάθμιας παραγωγής μεταλλεύματος
- 10 03 09* μαύρες επιπλεύουσες σκωρίες δευτεροβάθμιας παραγωγής μεταλλεύματος
- 10 03 15* εξαφρίσματα που είναι εύφλεκτα ή εκλύουν, κατά την επαφή με το νερό, εύφλεκτα αέρια σε επικίνδυνες ποσότητες
- 10 03 16 εξαφρίσματα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 03 15
- 10 03 17* απόβλητα που περιέχουν πίσσα από την παραγωγή θετικών ηλεκτροδίων
- 10 03 18 απόβλητα που περιέχουν άνθρακα από την παραγωγή θετικών ηλεκτροδίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 03 17
- 10 03 19* σκόνη καυσαερίων που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 10 03 20 σκόνη καυσαερίων, εκτός εκείνης που αναφέρεται στο 10 03 19
- 10 03 21* άλλα σωματίδια και σκόνη (συμναφέρεται η σκόνη σφαιρομούλου) που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 03 22 άλλα σωματίδια και σκόνη (συμναφέρεται η σκόνη σφαιρομούλου), εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 03 21
- 10 03 23* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 03 24 στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 03 23
- 10 03 25* λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 03 26 λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 03 25
- 10 03 27* απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης που περιέχουν πετρέλαιο
- 10 03 28 απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 03 27
- 10 03 29* απόβλητα από την επεξεργασία αλατωδών σκωριών και μαύρων επιπλευσών σκωριών που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 03 30 απόβλητα από την επεξεργασία αλατωδών σκωριών και μαύρων επιπλευσών σκωριών, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 03 29
- 10 03 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 04 απόβλητα από τη θερμική μεταλλουργία μολύβδου
- 10 04 01* σκωρίες πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής
- 10 04 02* επιπλεύουσες σκωρίες και εξαφρίσματα πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 10 04 03* αρσενικό ασβέστιο
- 10 04 04* σκόνη καυσαερίων
- 10 04 05* άλλα σωματίδια και σκόνη
- 10 04 06* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων
- 10 04 07* λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων
- 10 04 09* απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης που περιέχουν πετρέλαιο
- 10 04 10 απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξεως, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 04 09
- 10 04 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 05 απόβλητα από τη θερμική μεταλλουργία ψευδαργύρου
- 10 05 01 σκωρίες πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής
- 10 05 03* σκόνη καυσαερίων
- 10 05 04 άλλα σωματίδια και σκόνη
- 10 05 05* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων
- 10 05 06* λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων
- 10 05 08* απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης που περιέχουν πετρέλαιο
- 10 05 09 απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξεως, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 05 08
- 10 05 10* επιπλέουσες σκωρίες και εξαφρίσματα εύφλεκτα ή τα οποία, ερχόμενα σε επαφή με το νερό, εκπέμπουν εύφλεκτα αέρια σε επικίνδυνες ποσότητες
- 10 05 11 επιπλέουσες σκωρίες και εξαφρίσματα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 05 10
- 10 05 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 06 απόβλητα από τη θερμική μεταλλουργία χαλκού
- 10 06 01 σκωρίες πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής
- 10 06 02 επιπλέουσες σκωρίες και εξαφρίσματα πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής
- 10 06 03* σκόνη καυσαερίων
- 10 06 04 άλλα σωματίδια και σκόνη
- 10 06 06* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων
- 10 06 07* λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων
- 10 06 09* απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης που περιέχουν πετρέλαιο
- 10 06 10 απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξεως, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 06 09
- 10 06 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 10 07 απόβλητα από τη θερμική μεταλλουργία αργύρου, χρυσού και λευκόχρυσου
- 10 07 01 σκωρίες πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής
- 10 07 02 επιπλέουσες σκωρίες και εξαφρίσματα πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής
- 10 07 03 στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων
- 10 07 04 άλλα σωματίδια και σκόνη
- 10 07 05 λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων
- 10 07 07* απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης που περιέχουν πετρέλαιο
- 10 07 08 απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξεως, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 07 07
- 10 07 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 08 απόβλητα από τη θερμική μεταλλουργία άλλων μη σιδηρούχων μετάλλων
- 10 08 04 σωματίδια και σκόνη
- 10 08 08* αλατώδεις σκωρίες πρωτογενούς και δευτερογενούς παραγωγής
- 10 08 09 άλλες σκωρίες
- 10 08 10* επιπλέουσες σκωρίες και εξαφρίσματα εύφλεκτα ή τα οποία, ερχόμενα σε επαφή με το νερό, εκπέμπουν εύφλεκτα αέρια σε επικίνδυνες ποσότητες
- 10 08 11 επιπλέουσες σκωρίες και εξαφρίσματα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 08 10
- 10 08 12* πίσσα που περιέχει απόβλητα από την παραγωγή θετικών ηλεκτροδίων
- 10 08 13 απόβλητα που περιέχουν άνθρακα από την παραγωγή θετικών ηλεκτροδίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 08 12
- 10 08 14 απορρίμματα θετικών ηλεκτροδίων
- 10 08 15* σκόνη καυσαερίων που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 10 08 16 σκόνη καυσαερίων, εκτός εκείνης που αναφέρεται στο 10 08 15
- 10 08 17* λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία καυσαερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 08 18 λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία καυσαερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 08 17
- 10 08 19* απόβλητα από την επεξεργασία νερού ψύξης που περιέχουν πετρέλαιο
- 10 08 20 απόβλητα από επεξεργασία νερού ψύξης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 08 19
- 10 08 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 09 απόβλητα από τη χύτευση σιδηρούχων τεμαχίων
- 10 09 03 σκωρία καμίνων
- 10 09 05* χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών), τα οποία δεν έχουν υποστεί χύση μετάλλου και περιέχουν επικίνδυνες ουσίες

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 10 09 06 χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών), τα οποία δεν έχουν υποστεί χύση μετάλλου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 09 05
- 10 09 07* χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών), τα οποία έχουν υποστεί χύση μετάλλου και περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 09 08 χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών), τα οποία έχουν υποστεί χύση μετάλλου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 09 07
- 10 09 09* σκόνη καυσαερίων που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 10 09 10 σκόνη καυσαερίων, εκτός εκείνης που αναφέρεται στο 10 09 09
- 10 09 11* άλλα σωματίδια που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 09 12 άλλα σωματίδια, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 09 11
- 10 09 13* απόβλητα δεσμευτικών παραγόντων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 09 14 απόβλητα δεσμευτικών παραγόντων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 09 13
- 10 09 15* απόβλητα παραγόντων ανίχνευσης ρωγμών που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 09 16 απόβλητα παραγόντων ανίχνευσης ρωγμών, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 09 15
- 10 09 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 10 απόβλητα από τη χύτευση μη σιδηρούχων τεμαχίων
- 10 10 03 σκωρία καμίνων
- 10 10 05* χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών), που έχουν δεν υποστεί χύση μετάλλου και περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 10 06 χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών), που δεν έχουν υποστεί χύση μετάλλου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 10 05
- 10 10 07* χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών), που έχουν υποστεί χύση μετάλλου και περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 10 08 χύτευση καλουπιών (εσωτερικών και εξωτερικών) που έχουν υποστεί χύση μετάλλου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 10 07
- 10 10 09* σκόνη καυσαερίων που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 10 10 10 σκόνη καυσαερίων, εκτός εκείνης που αναφέρεται στο 10 10 09
- 10 10 11* άλλα σωματίδια που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 10 12 άλλα σωματίδια, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 10 11
- 10 10 13* απόβλητα δεσμευτικών παραγόντων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 10 14 απόβλητα δεσμευτικών παραγόντων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 10 13
- 10 10 15* απόβλητα παραγόντων ανίχνευσης ρωγμών που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 10 16 απόβλητα παραγόντων ανίχνευσης ρωγμών, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 10 15
- 10 10 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 11 απόβλητα από την παραγωγή υάλου και υαλίνων προϊόντων
- 10 11 03 απόβλητα από ινώδη υλικά με βάση ύαλο

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 10 11 05 σωματίδια και σκόνη
- 10 11 09* απόβλητο μείγμα προπαρασκευής πριν από τη θερμική κατεργασία που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 10 11 10 απόβλητο μείγμα προπαρασκευής πριν από τη θερμική κατεργασία, εκτός εκείνου που αναφέρεται στο 10 11 09
- 10 11 11* απόβλητα υάλου σε μικρά σωματίδια και πούδρα υάλου που περιέχει βαρέα μέταλλα (π.χ. από καθοδικούς σωλήνες)
- 10 11 12 απόβλητα υάλου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 11 11
- 10 11 13* λάσπες σπλβώσεως και λείανσης υάλου που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 11 14 λάσπες σπλβώσεως και λείανσης υάλου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 11 13
- 10 11 15* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία καυσαερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 11 16 στερεά απόβλητα από την επεξεργασία καυσαερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 11 15
- 10 11 17* λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία καυσαερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 11 18 λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία καυσαερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 11 17
- 10 11 19* στερεά απόβλητα από την επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 11 20 στερεά απόβλητα από την επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 11 19
- 10 11 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 12 απόβλητα από την παραγωγή κεραμικών, τούβλων, κεραμιδιών και προϊόντων δομικών κατασκευών
- 10 12 01 απόβλητο μείγμα προπαρασκευής πριν από τη θερμική κατεργασία
- 10 12 03 σωματίδια και σκόνη
- 10 12 05 λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων
- 10 12 06 απορριπτόμενα καλούπια
- 10 12 08 απόβλητα κεραμικών, τούβλων, κεραμιδιών και προϊόντων δομικών κατασκευών (μετά από θερμική επεξεργασία)
- 10 12 09* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 12 10 στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 12 09
- 10 12 11* απόβλητα σμαλτοποίησης που περιέχουν βαρέα μέταλλα
- 10 12 12 απόβλητα σμαλτοποίησης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 12 11
- 10 12 13 λάσπες από επιτόπου επεξεργασία υγρών εκροής
- 10 12 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 10 13 απόβλητα από την παραγωγή τσιμέντου, ανύδρου ασβέστου και ασβεστοκονιάματος, καθώς και αντικειμένων και προϊόντων που κατασκευάζονται από αυτά
- 10 13 01 απόβλητο μείγμα προπαρασκευής πριν από τη θερμική κατεργασία
- 10 13 04 απόβλητα από την ασβεστοποίηση και ενυδάτωση της ασβέστου
- 10 13 06 σωματίδια και σκόνη, (εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 10 13 12 και 10 13 13)
- 10 13 07 λάσπες και πλάκες φίλτρων από την επεξεργασία αερίων
- 10 13 09* απόβλητα από την παραγωγή αμιαντοτσιμέντου που περιέχουν αμίαντο
- 10 13 10 απόβλητα από την παραγωγή αμιαντοτσιμέντου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 13 09
- 10 13 11 απόβλητα από σύνθετα υλικά με βάση το τσιμέντο, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 10 13 09 και 10 13 10
- 10 13 12* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 10 13 13 στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 10 13 12
- 10 13 14 απόβλητα σκυροδέματος και λάσπης σκυροδέματος
- 10 13 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 10 14 απόβλητα από κλιβάνους αποτεφρώσεως απορριμμάτων
- 10 14 01* απόβλητα από τον καθαρισμό αερίων που περιέχουν υδράργυρο
- 11 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΧΗΜΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΠΙΚΑΛΥΨΗ ΜΕΤΑΛΛΩΝ ΚΑΙ ΑΛΛΩΝ ΥΛΙΚΩΝ· ΥΔΡΟΜΕΤΑΛΛΟΥΡΓΙΑ ΜΗ ΣΙΔΗΡΟΥΧΩΝ ΜΕΤΑΛΛΩΝ
- 11 01 απόβλητα από την χημική επιφανειακή επεξεργασία και την επικάλυψη μετάλλων και άλλων υλικών (π.χ. διεργασίες γαλβανισμού, διεργασίες επιμεταλλοποίησης, διεργασίες καθαρισμού με οξύ, χाराγή με οξύ, φωσφορικής επικάλυψης, αλκαλικής απολίπανσης, οξειδώσεως δια ανοδικής επεξεργασίας)
- 11 01 05* οξέα καθαρισμού
- 11 01 06* οξέα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 11 01 07* βασικά υλικά καθαρισμού
- 11 01 08* λάσπες από τη διαμόρφωση φωσφορικής επικάλυψης σε μέταλλο
- 11 01 09* λάσπες και πλάκες φίλτρων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 11 01 10 λάσπες και πλάκες φίλτρων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 11 01 09
- 11 01 11* υδαρή υγρά ξηπλύματος που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 11 01 12 υδαρή υγρά ξηπλύματος, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 11 01 11
- 11 01 13* απόβλητα απολίπανσης που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 11 01 14 απόβλητα απολίπανσης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 11 01 13
- 11 01 15* εκλούσματα και λάσπες από συστήματα μεμβρανών ή συστήματα ανταλλαγής ιόντων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 11 01 16* κεκορεσμένες ή εξαντλημένες ιοντοανταλλακτικές ρητίνες

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 11 01 98* άλλα απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 11 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 11 02 απόβλητα από μη σιδηρούχες υδρομεταλλουργικές διεργασίες
- 11 02 02* λάσπες από υδρομεταλλουργία ψευδαργύρου (συμναφέρονται ιαροσίτης, γαιτίτης)
- 11 02 03 απόβλητα από την παραγωγή θετικών ηλεκτροδίων για υδαρείς ηλεκτρολυτικές διεργασίες
- 11 02 05* απόβλητα από υδρομεταλλουργικές διεργασίες χαλκού που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 11 02 06 απόβλητα από υδρομεταλλουργικές διεργασίες χαλκού, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 11 02 05
- 11 02 07* άλλα απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 11 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 11 03 λάσπες και στερεά από διεργασίες βαφής
- 11 03 01* απόβλητα που περιέχουν κυανιούχα
- 11 03 02* άλλα απόβλητα
- 11 05 απόβλητα από διεργασίες γαλβανισμού
- 11 05 01 στερεός κασσίτερος
- 11 05 02 στάχτη κασσιτέρου
- 11 05 03* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων
- 11 05 04* εξαντλημένος ρευστοποιητής
- 11 05 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 12 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗ ΜΟΡΦΟΠΟΙΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΙ ΜΗΧΑΝΙΚΗ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΚΗ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕΤΑΛΛΩΝ ΚΑΙ ΠΛΑΣΤΙΚΩΝ
- 12 01 απόβλητα από τη μορφοποίηση και τη φυσική και μηχανική επιφανειακή επεξεργασία μετάλλων και πλαστικών
- 12 01 01 προϊόντα λιμαρίσματος και τόννευσης σιδηρούχων μετάλλων
- 12 01 02 σκόνη και σωματίδια σιδηρούχων μετάλλων
- 12 01 03 προϊόντα λιμαρίσματος και τόννευσης μη σιδηρούχων μετάλλων
- 12 01 04 σκόνη και σωματίδια μη σιδηρούχων μετάλλων
- 12 01 05 αποξέσματα και προϊόντα τόννευσης πλαστικών
- 12 01 06* απόβλητα ελαίων μεταλλοτεχνίας που περιέχουν αλογόνα με βάση τα ορυκτά (εκτός γαλακτωδών και διαλυμάτων)
- 12 01 07* απόβλητα ελαίων μεταλλοτεχνίας που δεν περιέχουν αλογόνα με βάση τα ορυκτά (εκτός γαλακτωδών και διαλυμάτων)
- 12 01 08* γαλακτώματα και διαλύματα μεταλλοτεχνίας που περιέχουν αλογόνα
- 12 01 09* γαλακτώματα και διαλύματα μεταλλοτεχνίας που δεν περιέχουν αλογόνα
- 12 01 10* συνθετικά έλαια μεταλλοτεχνίας

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 12 01 12* εξαντλημένοι κηροί και λίπη
- 12 01 13 απόβλητα συγκόλλησης
- 12 01 14* λάσπες μεταλλοτεχνίας που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 12 01 15 λάσπες μεταλλοτεχνίας, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 12 01 14
- 12 01 16* απόβλητα υλικών αμμοβολής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 12 01 17 απόβλητα υλικών αμμοβολής, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 12 01 16
- 12 01 18* λάσπη μετάλλων (λάσπη από λείανση, στίλβωση και λείανση με αλοιφή) που περιέχει πετρέλαιο
- 12 01 19* άμεσα βιοαποικοδομήσιμα έλαια μεταλλοτεχνίας
- 12 01 20* εξηνητημένα σώματα λείανσης και υλικά λείανσης που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 12 01 21 εξαντλημένα σώματα λείανσης και υλικά λείανσης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 12 01 20
- 12 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 12 03 απόβλητα από διεργασίες απολίπανσης με νερό και ατμό (εκτός 11)
- 12 03 01* υδατικά υγρά πλυσίματος
- 12 03 02* απόβλητα απολίπανσης με ατμό
- 13 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΕΛΑΙΩΝ ΚΑΙ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΥΓΡΩΝ ΚΑΥΣΙΜΩΝ (ΕΚΤΟΣ ΒΡΩΣΙΜΩΝ ΕΛΑΙΩΝ ΚΑΙ ΕΚΕΙΝΩΝ ΠΟΥ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΑ ΚΕΦΑΛΑΙΑ 05, 12 ΚΑΙ 19)
- 13 01 απόβλητα υδραυλικών ελαίων
- 13 01 01* υδραυλικά απόβλητα που περιέχουν PCB (1)
- 13 01 04* χλωριωμένα γαλακτώματα
- 13 01 05* μη χλωριωμένα γαλακτώματα
- 13 01 09* χλωριωμένα υδραυλικά έλαια με βάση τα ορυκτά
- 13 01 10* μη χλωριωμένα υδραυλικά έλαια με βάση τα ορυκτά
- 13 01 11* συνθετικά υδραυλικά έλαια
- 13 01 12* άμεσα βιοαποικοδομήσιμα υδραυλικά έλαια
- 13 01 13* άλλα υδραυλικά έλαια
- 13 02 απόβλητα έλαια μηχανής, κιβωτίου ταχυτήτων και λίπανσης
- 13 02 04* χλωριωμένα έλαια μηχανής, κιβωτίου ταχυτήτων και λίπανσης με βάση τα ορυκτά
- 13 02 05* μη χλωριωμένα έλαια μηχανής, κιβωτίου ταχυτήτων και λίπανσης με βάση τα ορυκτά
- 13 02 06* συνθετικά έλαια μηχανής, κιβωτίου ταχυτήτων και λίπανσης
- 13 02 07* άμεσα βιοαποικοδομήσιμα έλαια μηχανής, κιβωτίου ταχυτήτων και λίπανσης
- 13 02 08* άλλα έλαια μηχανής, κιβωτίου ταχυτήτων και λίπανσης

(1) Για τους σκοπούς του παρόντος καταλόγου αποβλήτων, τα PCBs ορίζονται όπως στην οδηγία 96/59/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Σεπτεμβρίου 1996, για τη διάθεση των πολυχλωροδιφαινυλίων και των πολυχλωροτριφαινυλίων (PCB/PCT) (ΕΕ L 243 της 24.9.1996, σ. 31).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 13 03 απόβλητα έλαια μόνωσης και μεταφοράς θερμότητας
- 13 03 01* έλαια μόνωσης ή μεταφοράς θερμότητας που περιέχουν PCB
- 13 03 06* χλωριωμένα έλαια μόνωσης ή μεταφοράς θερμότητας με βάση τα ορυκτά, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 13 03 01
- 13 03 07* μη χλωριωμένα έλαια μόνωσης και μεταφοράς θερμότητας με βάση τα ορυκτά
- 13 03 08* συνθετικά έλαια μόνωσης και μεταφοράς θερμότητας
- 13 03 09* άμεσα βιοαποικοδομήσιμα έλαια μόνωσης και μεταφοράς θερμότητας
- 13 03 10* άλλα έλαια μόνωσης και μεταφοράς θερμότητας
- 13 04 έλαια υδροσυλλεκτών πλοίων
- 13 04 01* έλαια υδροσυλλεκτών πλοίων εσωτερικής ναυσιπλοΐας
- 13 04 02* έλαια υδροσυλλεκτών πλοίων από αποχετεύσεις προκυμαιών
- 13 04 03* έλαια υδροσυλλεκτών πλοίων λοιπής ναυσιπλοΐας
- 13 05 περιεχόμενα διαχωριστή ελαίου/νερού
- 13 05 01* στερεά υλικά από θαλάμους υπολειμμάτων και στερεά υλικά διαχωριστή ελαίου/νερού
- 13 05 02* λάσπες διαχωριστή ελαίου/νερού
- 13 05 03* λάσπες υποδοχέα
- 13 05 06* έλαια από διαχωριστές ελαίου/νερού
- 13 05 07* ελαιώδη ύδατα από διαχωριστές ελαίου/νερού
- 13 05 08* μείγματα αποβλήτων από θαλάμους υπολειμμάτων και διαχωριστές ελαίου/νερού
- 13 07 απόβλητα υγρών καυσίμων
- 13 07 01* καύσιμο πετρέλαιο και πετρέλαιο ντίζελ
- 13 07 02* βενζίνη
- 13 07 03* άλλα καύσιμα (συμπεριλαμβανομένων μειγμάτων)
- 13 08 απόβλητα ελαίων μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 13 08 01* λάσπες ή γαλακτώματα αφαλάτωσης
- 13 08 02* άλλα γαλακτώματα
- 13 08 99* απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 14 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΟΡΓΑΝΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΟΥΜΕΝΕΣ ΩΣ ΔΙΑΛΥΤΕΣ, ΨΥΚΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΚΑΙ ΠΡΟΩΘΗΤΙΚΑ (ΕΚΤΟΣ 07 ΚΑΙ 08)
- 14 06 απόβλητα από οργανικές ουσίες χρησιμοποιούμενες ως διαλύτες, ψυκτικές ουσίες και αφρώδη/αερολυματικά προωθητικά
- 14 06 01* χλωροφθοράνθρακες, HCFC, HFC
- 14 06 02* άλλοι αλογονωμένοι διαλύτες και μείγματα διαλυτών

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 14 06 03* άλλοι διαλύτες και μείγματα διαλυτών
- 14 06 04* λάσπες ή στερεά απόβλητα που περιέχουν αλογονωμένους διαλύτες
- 14 06 05* λάσπες ή στερεά απόβλητα που περιέχουν άλλους διαλύτες
- 15 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΕΣ· ΑΠΟΡΡΟΦΗΤΙΚΑ ΥΛΙΚΑ, ΥΦΑΣΜΑΤΑ ΣΚΟΥΠΙΣΜΑΤΟΣ, ΥΛΙΚΑ ΦΙΛΤΡΩΝ ΚΑΙ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΡΟΥΧΙΣΜΟΣ ΜΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΟΜΕΝΑ ΑΛΛΩΣ
- 15 01 συσκευασία (συμπεριλαμβανομένων των ιδιαίτερως συλλεγμένων αστικών αποβλήτων συσκευασίας)
- 15 01 01 συσκευασία από χαρτί και χαρτόνι
- 15 01 02 πλαστική συσκευασία
- 15 01 03 ξύλινη συσκευασία
- 15 01 04 μεταλλική συσκευασία
- 15 01 05 συνθετική συσκευασία
- 15 01 06 μικτή συσκευασία
- 15 01 07 γυάλινη συσκευασία
- 15 01 09 συσκευασία από υφαντουργικές ύλες
- 15 01 10* συσκευασίες που περιέχουν κατάλοιπα επικινδύνων ουσιών ή έχουν μολυνθεί από αυτές
- 15 01 11* μεταλλική συσκευασία που περιέχει επικίνδυνη μήτρα στερεού πορώδους υλικού (π.χ. αμιάντου), συμπεριλαμβανομένων των κενών δοχείων υπό πίεση
- 15 02 απορροφητικά υλικά, υλικά φίλτρων, υφάσματα σκουπίσματος και προστατευτικός ρουχισμός
- 15 02 02* απορροφητικά υλικά, υλικά φίλτρων (συμπεριλαμβανομένων των φίλτρων ελαίου που δεν προδιαγράφονται άλλως), υφάσματα σκουπίσματος, προστατευτικός ρουχισμός που έχουν μολυνθεί από επικίνδυνες ουσίες
- 15 02 03 απορροφητικά υλικά, υλικά φίλτρων, υφάσματα σκουπίσματος και προστατευτικός ρουχισμός, εκτός από τα αναφερόμενα στο 15 02 02
- 16 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΜΗ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΟΜΕΝΑ ΑΛΛΩΣ ΣΤΟΝ ΚΑΤΑΛΟΓΟ
- 16 01 οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους από διάφορα μέσα μεταφοράς (συμπεριλαμβανομένων των μηχανισμών παντός εδάφους) και απόβλητα από τη διάλυση οχημάτων στο τέλος του κύκλου ζωής τους και από τη συντήρηση οχημάτων (εξαιρουμένων των 13, 14, 16 06 και 16 08)
- 16 01 03 ελαστικά στο τέλος του κύκλου ζωής τους
- 16 01 04* οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους
- 16 01 06 οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους, τα οποία δεν περιέχουν ούτε υγρά ούτε άλλα επικίνδυνα συστατικά στοιχεία
- 16 01 07* φίλτρα λαδιού
- 16 01 08* κατασκευαστικά στοιχεία που περιέχουν υδράργυρο
- 16 01 09* κατασκευαστικά στοιχεία που περιέχουν PCB
- 16 01 10* εκρηκτικά κατασκευαστικά στοιχεία (π.χ. αερόσακοι)
- 16 01 11* τακάκια φρένων που περιέχουν αμιάντο
- 16 01 12 τακάκια φρένων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 01 11

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 16 01 13* υγρά φρένων
- 16 01 14* αντιψυκτικά υγρά που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 01 15 αντιψυκτικά υγρά, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 01 14
- 16 01 16 δεξαμενές υγροποιημένου φυσικού αερίου
- 16 01 17 σιδηρούχα μέταλλα
- 16 01 18 μη σιδηρούχα μέταλλα
- 16 01 19 πλαστικά
- 16 01 20 γυαλί
- 16 01 21* επικίνδυνα κατασκευαστικά στοιχεία, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 01 07 έως 16 01 11 και στο 16 01 13 και 16 01 14
- 16 01 22 κατασκευαστικά στοιχεία μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 16 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 16 02 απόβλητα από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό
- 16 02 09* μετασχηματιστές και πυκνωτές που περιέχουν PCB
- 16 02 10* απορριπτόμενος εξοπλισμός που περιέχει PCB ή έχει μολυνθεί από παρόμοιες ουσίες άλλος από τον αναφερόμενο στο 16 02 09
- 16 02 11* απορριπτόμενος εξοπλισμός που περιέχει χλωροφθοράνθρακες, HCFC, HFC
- 16 02 12* απορριπτόμενος εξοπλισμός που περιέχει ελεύθερο αμίαντο
- 16 02 13* απορριπτόμενος εξοπλισμός που περιέχει επικίνδυνα συστατικά στοιχεία⁽¹⁾, εκτός εκείνου που αναφέρεται στο 16 02 09 έως 16 02 12
- 16 02 14 απορριπτόμενος εξοπλισμός που περιέχει επικίνδυνα συστατικά στοιχεία, εκτός εκείνου που αναφέρεται στο 16 02 09 έως 16 02 13
- 16 02 15* επικίνδυνα συστατικά στοιχεία που έχουν αφαιρεθεί από απορριπτόμενο εξοπλισμό
- 16 02 16 συστατικά στοιχεία που έχουν αφαιρεθεί από απορριπτόμενο εξοπλισμό, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 02 15
- 16 03 διεργασίες, εκτός προδιαγραφών και μη χρησιμοποιημένα προϊόντα
- 16 03 03* ανόργανα απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 03 04 ανόργανα απόβλητα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 03 03
- 16 03 05* οργανικά απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 03 06 οργανικά απόβλητα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 03 05
- 16 04 απόβλητα εκρηκτικών
- 16 04 01* απόβλητα πυρομαχικά
- 16 04 02* απόβλητα πυροτεχνημάτων
- 16 04 03* άλλα απόβλητα εκρηκτικών

(¹) Τα επικίνδυνα κατασκευαστικά στοιχεία από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορούν να περιλαμβάνουν συσσωρευτές και μπαταρίες που αναφέρονται στο 16 06 και τα οποία επισημειώνονται ως επικίνδυνα· διακόπτες υδραργύρου, γυαλί από καθοδικούς σωλήνες και άλλα είδη ενεργοποιημένης υάλου, κ.λπ.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 16 05 αέρια σε δοχεία πίεσης και απορριπτόμενες χημικές ουσίες
- 16 05 04* αέρια σε δοχεία πίεσης (αναφέρονται αλόνες) που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 05 05 αέρια σε δοχεία πίεσης, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 05 04
- 16 05 06* εργαστηριακά χημικά υλικά που αποτελούνται από επικίνδυνες ουσίες ή τα οποία περιέχουν επικίνδυνες ουσίες, συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων εργαστηριακών χημικών υλικών
- 16 05 07* απορριπτόμενα ανόργανα χημικά υλικά που αποτελούνται από επικίνδυνες ουσίες ή που τις περιέχουν
- 16 05 08* απορριπτόμενα οργανικά χημικά υλικά που αποτελούνται από επικίνδυνες ουσίες ή που τις περιέχουν
- 16 05 09 απορριπτόμενα χημικά υλικά, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 05 06, 16 05 07 ή 16 05 08
- 16 06 μπαταρίες και συσσωρευτές
- 16 06 01* μπαταρίες μολύβδου
- 16 06 02* μπαταρίες Ni-Cd
- 16 06 03* μπαταρίες που περιέχουν υδράργυρο
- 16 06 04 αλκαλικές μπαταρίες (εκτός 16 06 03)
- 16 06 05 άλλες μπαταρίες και συσσωρευτές
- 16 06 06* ιδιαίτερα συλλεγμένες ηλεκτρολύτες από μπαταρίες και συσσωρευτές
- 16 07 απόβλητα από τον καθαρισμό δεξαμενών μεταφοράς και αποθήκευσης καθώς και βαρελιών (εκτός 05 και 13)
- 16 07 08* απόβλητα που περιέχουν πετρέλαιο
- 16 07 09* απόβλητα που περιέχουν άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 16 07 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 16 08 εξαντλημένοι καταλύτες
- 16 08 01 εξαντλημένοι καταλύτες που περιέχουν χρυσό, άργυρο, ρήνιο, ρόδιο, παλλάδιο, ιρίδιο ή λευκόχρυσο (εκτός 16 08 07)
- 16 08 02* εξαντλημένοι καταλύτες που περιέχουν επικίνδυνα μεταβατικά μέταλλα⁽¹⁾ ή επικίνδυνες ενώσεις μεταβατικών μετάλλων
- 16 08 03 εξαντλημένοι καταλύτες που περιέχουν μεταβατικά μέταλλα ή ενώσεις μεταβατικών μετάλλων μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 16 08 04 εξαντλημένοι καταλύτες πυρόλυσης ρευστής κλίνης (εκτός 16 08 07)
- 16 08 05* εξαντλημένοι καταλύτες που περιέχουν φωσφορικό οξύ
- 16 08 06* αχρηστευμένα υγρά που χρησιμοποιήθηκαν ως καταλύτες
- 16 08 07* εξαντλημένοι καταλύτες που έχουν μολυνθεί από επικίνδυνες ουσίες

(¹) Για τους σκοπούς της παρούσας καταχώρησης, μεταβατικά μέταλλα είναι: σκάνδιο, βανάδιο, μαγγάνιο, κοβάλτιο, χαλκός, ύτριο, νιόβιο, άφνιο, βολφράμιο, τιτάνιο, χρώμιο, σίδηρος, νικέλιο, ψευδάργυρος, ζirkόνιο, μολυβδαίνιο, και ταντάλιο. Τα μέταλλα αυτά, ή οι ενώσεις τους, είναι επικίνδυνα εάν ταξινομούνται ως επικίνδυνες ουσίες. Η ταξινόμηση των επικινδύνων ουσιών καθορίζει ποια από τα εν λόγω μεταβατικά μέταλλα και ποιες ενώσεις μεταβατικών μετάλλων είναι επικίνδυνα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 16 09 οξειδωτικές ουσίες
- 16 09 01* υπερμαγνανικά, π.χ. υπερμαγνανικό κάλιο
- 16 09 02* χρωμικά άλατα, π.χ. χρωμικό κάλιο, διχρωμικό κάλιο ή νάτριο
- 16 09 03* υπεροξείδια, π.χ. υπεροξείδιο υδρογόνου
- 16 09 04* οξειδωτικές ουσίες μη προδιαγραφόμενες άλλως
- 16 10 υδαρή υγρά απόβλητα προοριζόμενα για επεξεργασία, εκτός τόπου παραγωγής
- 16 10 01* υδαρή υγρά απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 10 02 υδαρή υγρά απόβλητα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 10 01
- 16 10 03* υδαρή συμπυκνώματα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 10 04 υδαρή συμπυκνώματα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 10 03
- 16 11 απόβλητα υλικά επένδυσης και εμαγιέ για πυρίμαχες επιφάνειες
- 16 11 01* υλικά επένδυσης και εμαγιέ για πυρίμαχες επιφάνειες με βάση τον άνθρακα από μεταλλουργικές διεργασίες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 11 02 υλικά επένδυσης και εμαγιέ για πυρίμαχες επιφάνειες με βάση τον άνθρακα από μεταλλουργικές διεργασίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 11 01
- 16 11 03* άλλα υλικά επένδυσης και εμαγιέ για πυρίμαχες επιφάνειες από μεταλλουργικές διεργασίες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 11 04 άλλα υλικά επένδυσης και εμαγιέ για πυρίμαχες επιφάνειες από μεταλλουργικές διαδικασίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 11 03
- 16 11 05* υλικά επένδυσης και εμαγιέ για πυρίμαχες επιφάνειες από μη μεταλλουργικές διεργασίες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 16 11 06 υλικά επένδυσης και εμαγιέ για πυρίμαχες επιφάνειες από μη μεταλλουργικές διεργασίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 16 11 05
- 17 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΚΑΤΑΣΚΕΥΕΣ ΚΑΙ ΚΑΤΕΔΑΦΙΣΕΙΣ (ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ ΧΩΜΑ ΕΚΣΚΑΦΗΣ ΑΠΟ ΜΟΛΥΣΜΕΝΕΣ ΤΟΠΟΘΕΣΙΕΣ)
- 17 01 σκυρόδεμα, τούβλα, πλακάκια και κεραμικά
- 17 01 01 σκυρόδεμα
- 17 01 02 τούβλα
- 17 01 03 πλακάκια και κεραμικά
- 17 01 06* μείγματα ή επιμέρους συστατικά από σκυρόδεμα, τούβλα, πλακάκια και κεραμικά που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 17 01 07 μείγμα σκυροδέματος, τούβλων, πλακακίων και κεραμικών, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 17 01 06
- 17 02 ξύλο, γυαλί και πλαστικό
- 17 02 01 ξύλο
- 17 02 02 γυαλί

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 17 02 03 πλαστικό
- 17 02 04* γυαλί, πλαστικό και ξύλο που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες ή έχουν μολυνθεί από αυτές
- 17 03 μείγματα ασφάλτου και ορυκτής πίσσας, λιθανθρακόπισσα και προϊόντα πίσσας
- 17 03 01* μείγματα ορυκτής ασφάλτου που περιέχουν λιθανθρακόπισσα
- 17 03 02 μείγματα ορυκτής ασφάλτου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 17 03 01
- 17 03 03* λιθανθρακόπισσα και προϊόντα πίσσας
- 17 04 μέταλλα (συμπεριλαμβανομένων των κραμάτων τους)
- 17 04 01 χαλκός, μπρούντζος, ορείχαλκος
- 17 04 02 αλουμίνιο
- 17 04 03 μόλυβδος
- 17 04 04 ψευδάργυρος
- 17 04 05 σίδηρος και χάλυβας
- 17 04 06 κασίτερος
- 17 04 07 ανάμικτα μέταλλα
- 17 04 09* απόβλητα μετάλλων μολυσμένα από επικίνδυνες ουσίες
- 17 04 10* καλώδια που περιέχουν πετρέλαιο, λιθανθρακόπισσα και άλλες επικίνδυνες ουσίες
- 17 04 11 καλώδια, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 17 04 10
- 17 05 χώματα (συμπεριλαμβανομένων των χωμάτων εκσκαφής από μολυσμένες τοποθεσίες), πέτρες και μπάζα εκσκαφών
- 17 05 03* χώματα και πέτρες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 17 05 04 χώματα και πέτρες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 17 05 03
- 17 05 05* μπάζα εκσκαφών που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 17 05 06 μπάζα εκσκαφών, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 17 05 05
- 17 05 07* έρμα σιδηροτροχιών που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 17 05 08 έρμα σιδηροτροχιών, εκτός εκείνου που αναφέρεται στο 17 05 07
- 17 06 μονωτικά υλικά και υλικά δομικών κατασκευών που περιέχουν αμίαντο
- 17 06 01* μονωτικά υλικά που περιέχουν αμίαντο
- 17 06 03* άλλα μονωτικά υλικά που αποτελούνται από επικίνδυνες ουσίες ή τις περιέχουν
- 17 06 04 μονωτικά υλικά, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 17 06 01 και 17 06 03
- 17 06 05* υλικά δομικών κατασκευών που περιέχουν αμίαντο
- 17 08 υλικά δομικών κατασκευών με βάση τον γύψο
- 17 08 01* υλικά δομικών κατασκευών με βάση τον γύψο μολυσμένα από επικίνδυνες ουσίες
- 17 08 02 υλικά δομικών κατασκευών με βάση τον γύψο, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 17 08 01

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 17 09 άλλα απόβλητα δομικών κατασκευών και κατεδαφίσεων
- 17 09 01* απόβλητα δομικών κατασκευών και κατεδαφίσεων που περιέχουν υδράργυρο
- 17 09 02* απόβλητα δομικών κατασκευών και κατεδαφίσεων που περιέχουν PCB (π.χ. στεγανωτικά υλικά που περιέχουν PCB, δάπεδα με βάση ρητίνες που περιέχουν PCB, μονάδες στεγανοποιημένης υαλόφραξης που περιέχουν PCB, πυκνωτές που περιέχουν PCB)
- 17 09 03* άλλα απόβλητα δομικών κατασκευών και κατεδαφίσεων (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων αποβλήτων) που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 17 09 04 μείγματα αποβλήτων δομικών κατασκευών και κατεδαφίσεων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 17 09 01, 17 09 02 και 17 09 03
- 18 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΥΓΕΙΟΝΟΜΙΚΗ ΠΕΡΙΘΑΛΨΗ ΑΝΘΡΩΠΩΝ Ή ΖΩΩΝ Ή/ΚΑΙ ΑΠΟ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΕΡΕΥΝΕΣ (ΕΞΑΙΡΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΚΟΥΖΙΝΑΣ ΚΑΙ ΕΣΤΙΑΤΟΡΙΩΝ ΠΟΥ ΔΕΝ ΠΡΟΚΥΠΤΟΥΝ ΑΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΥΓΕΙΑΣ)
- 18 01 απόβλητα από την περιγεννητική φροντίδα, τη διάγνωση, τη θεραπεία ή την πρόληψη ασθενειών σε ανθρώπους
- 18 01 01 κοπτερά εργαλεία (εκτός 18 01 03)
- 18 01 02 μέρη και όργανα του σώματος, συμπεριλαμβανομένων σάκων αίματος, και διατηρημένο αίμα (εκτός 18 01 03)
- 18 01 03* απόβλητα η συλλογή και η διάθεση των οποίων υπόκεινται σε ειδικές απαιτήσεις σε σχέση με την πρόληψη μόλυνσης
- 18 01 04 απόβλητα η συλλογή και η διάθεση των οποίων δεν υπόκεινται σε ειδικές απαιτήσεις σε σχέση με την πρόληψη μόλυνσης (π.χ. επίδεσμοι, γύψινα εκμαγεία, σεντόνια, πετσέτες, ρουχισμός μιας χρήσης, απορροφητικές πάνες)
- 18 01 06* χημικές ουσίες που αποτελούνται από ή περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 18 01 07 χημικές ουσίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 18 01 06
- 18 01 08* κυτταροτοξικές και κυτταροστατικές φαρμακευτικές ουσίες
- 18 01 09 φαρμακευτικές ουσίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 18 01 08
- 18 01 10* αμάλαμα οδοντιατρικής
- 18 02 απόβλητα από την έρευνα, διάγνωση, θεραπεία ή πρόληψη των ασθενειών που εμφανίζονται σε ζώα
- 18 02 01 κοπτερά εργαλεία (εκτός 18 02 02)
- 18 02 02* απόβλητα η συλλογή και η διάθεση των οποίων υπόκεινται σε ειδικές απαιτήσεις σε σχέση με την πρόληψη μόλυνσης
- 18 02 03 άλλα απόβλητα η συλλογή και η διάθεση των οποίων δεν υπόκεινται σε ειδικές απαιτήσεις σε σχέση με την πρόληψη μόλυνσης
- 18 02 05* χημικές ουσίες που αποτελούνται από επικίνδυνες ουσίες ή τις περιέχουν
- 18 02 06 χημικές ουσίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 18 02 05
- 18 02 07* κυτταροτοξικές και κυτταροστατικές φαρμακευτικές ουσίες
- 18 02 08 φαρμακευτικές ουσίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 18 02 07

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 19 ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΤΙΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ, ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑΣ ΥΓΡΩΝ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ ΕΚΤΟΣ ΣΗΜΕΙΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑΣ ΥΔΑΤΟΣ ΠΡΟΟΡΙΖΟΜΕΝΟΥ ΓΙΑ ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΑΠΟ ΤΟΝ ΑΝΘΡΩΠΟ ΚΑΙ ΥΔΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΚΗ ΧΡΗΣΗ
- 19 01 απόβλητα από την καύση ή πυρόλυση αποβλήτων
- 19 01 02 σιδηρούχα υλικά που αφαιρέθηκαν από την τέφρα κλιβάνου
- 19 01 05* πίττα φίλτρου από την επεξεργασία αερίων
- 19 01 06* υδαρή υγρά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων και άλλα υδαρή υγρά απόβλητα
- 19 01 07* στερεά απόβλητα από την επεξεργασία αερίων
- 19 01 10* εξαντλημένος ενεργός άνθρακας από την επεξεργασία καυσαερίων
- 19 01 11* τέφρα και σκωρία κλιβάνου που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 01 12 τέφρα και σκωρία κλιβάνου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 01 11
- 19 01 13* πτητική τέφρα που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 19 01 14 πτητική τέφρα, εκτός από την αναφερομένη στο 19 01 13
- 19 01 15* σκόνη λεβήτων που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 19 01 16 σκόνη λεβήτων, εκτός από την αναφερομένη στο 19 01 15
- 19 01 17* απόβλητα πυρόλυσης που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 01 18 απόβλητα πυρόλυσης, εκτός από τα αναφερόμενα στο 19 01 17
- 19 01 19 άμμοι από ρευστοποιημένες κλίνες
- 19 01 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 02 απόβλητα από φυσικοχημικές κατεργασίες αποβλήτων (αναφέρονται αποχρωμίωση, αποκυάνωση, εξουδετέρωση)
- 19 02 03 προαναμεμιγμένα απόβλητα που αποτελούνται μόνο από μη επικίνδυνα απόβλητα
- 19 02 04* προαναμεμιγμένα απόβλητα που περιέχουν ένα τουλάχιστον επικίνδυνο απόβλητο
- 19 02 05* λάσπες από φυσικοχημικές κατεργασίες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 02 06 λάσπες από φυσικοχημικές κατεργασίες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 02 05
- 19 02 07* πετρέλαιο και συμπυκνώματα από διαχωρισμό
- 19 02 08* απόβλητα υγρών καυσίμων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 02 09* απόβλητα στερεών καυσίμων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 02 10 απόβλητα καυσίμων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στα 19 02 08 και 19 02 09
- 19 02 11* άλλα απόβλητα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 02 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 19 03 σταθεροποιημένα/στερεοποιημένα απόβλητα ⁽¹⁾
- 19 03 04* απόβλητα που επισημαίνονται με αστερίσκο ως επικίνδυνα και τα οποία είναι μερικώς ⁽²⁾ σταθεροποιημένα
- 19 03 05 σταθεροποιημένα απόβλητα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 03 04
- 19 03 06* απόβλητα που επισημαίνονται με αστερίσκο ως επικίνδυνα και τα οποία είναι στερεοποιημένα
- 19 03 07 στερεοποιημένα απόβλητα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 03 06
- 19 04 υαλοποιημένα απόβλητα και απόβλητα από διεργασίες υαλοποίησης
- 19 04 01 υαλοποιημένα απόβλητα
- 19 04 02* πτητική τέφρα και απόβλητα επεξεργασίας καυσαερίων
- 19 04 03* μη υαλοποιημένη στερεά φάση
- 19 04 04 υδαρή υγρά απόβλητα από την επαναφορά υαλοποιημένων αποβλήτων
- 19 05 απόβλητα από την αερόβια επεξεργασία στερεών αποβλήτων
- 19 05 01 μη λιπασματοποιημένο τμήμα των αστικών και παρομοίων αποβλήτων
- 19 05 02 μη λιπασματοποιημένο τμήμα ζωικών και φυτικών αποβλήτων
- 19 05 03 προϊόντα λιπασματοποίησης, εκτός προδιαγραφών
- 19 05 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 06 απόβλητα από την αναερόβια επεξεργασία αποβλήτων
- 19 06 03 υγρά από την αναερόβια επεξεργασία αστικών αποβλήτων
- 19 06 04 προϊόντα ζύμωσης από την αναερόβια επεξεργασία αστικών αποβλήτων
- 19 06 05 υγρά από την αναερόβια επεξεργασία ζωικών και φυτικών αποβλήτων
- 19 06 06 προϊόντα ζύμωσης από την αναερόβια επεξεργασία ζωικών και φυτικών αποβλήτων
- 19 06 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 07 στραγγίδια χώρου υγειονομικής ταφής
- 19 07 02* στραγγίδια χώρου υγειονομικής ταφής που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 07 03 στραγγίδια χώρου, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 07 02
- 19 08 απόβλητα από εγκαταστάσεις επεξεργασίας υγρών αποβλήτων μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 08 01 εσχαρίσματα
- 19 08 02 απόβλητα από την εξάμμωση
- 19 08 05 λάσπες από την επεξεργασία αστικών λυμάτων
- 19 08 06* κεκορεσμένες ή εξαντλημένες ιοντοανταλλακτικές ρητίνες
- 19 08 07* διαλύματα και λάσπες από την αναγέννηση ιοντοανταλλακτών
- 19 08 08* απόβλητα συστημάτων μεμβράνης που περιέχουν βαρέα μέταλλα

⁽¹⁾ Οι διεργασίες σταθεροποίησης μεταβάλλουν την επικινδυνότητα των συστατικών στοιχείων των αποβλήτων και, συνεπώς, μετατρέπουν τα επικίνδυνα απόβλητα σε μη επικίνδυνα απόβλητα. Οι διεργασίες στερεοποίησης μεταβάλλουν μόνο τη φυσική κατάσταση των αποβλήτων (π.χ. από υγρή σε στερεή κατάσταση) με τη χρήση προσθέτων χωρίς να μεταβάλλουν τις χημικές ιδιότητες των αποβλήτων.

⁽²⁾ Ένα απόβλητο θεωρείται ως μερικώς σταθεροποιημένο αν, μετά τη διεργασία σταθεροποίησης, τα επικίνδυνα συστατικά στοιχεία τα οποία δεν έχουν μεταβληθεί πλήρως σε μη επικίνδυνα συστατικά στοιχεία ενδέχεται, βραχυπρόθεσμα, μεσοπρόθεσμα ή μακροπρόθεσμα, να ελευθερωθούν στο περιβάλλον.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 19 08 09 μείγματα λιπών και ελαίων από τον διαχωρισμό ελαίου/ύδατος που περιέχουν μόνο βρώσιμα έλαια και λίπη
- 19 08 10* μείγματα λιπών και ελαίων από τον διαχωρισμό ελαίου/ύδατος, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 08 09
- 19 08 11* λάσπες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες από τη βιολογική κατεργασία αποβλήτων βιομηχανικών υδάτων
- 19 08 12 λάσπες από τη βιολογική κατεργασία αποβλήτων βιομηχανικών υδάτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 08 11
- 19 08 13* λάσπες που περιέχουν ουσίες από άλλη κατεργασία αποβλήτων βιομηχανικών υδάτων
- 19 08 14 λάσπες από άλλη επεξεργασία αποβλήτων βιομηχανικών υδάτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 08 13
- 19 08 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 09 απόβλητα από την προπαρασκευή νερού που προορίζεται για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή νερού για βιομηχανική χρήση
- 19 09 01 στερεά απόβλητα από πρωτοβάθμια διύλιση και εσχαρίσματα
- 19 09 02 λάσπες από τη διαύγαση του νερού
- 19 09 03 λάσπες από την αφαίρεση ανθρακικών αλάτων
- 19 09 04 χρησιμοποιημένος ενεργός άνθρακας
- 19 09 05 κεκορεσμένες ή εξαντλημένες ιοντοαλλακτικές ρητίνες
- 19 09 06 διαλύματα και λάσπες από την αναγέννηση ιοντοαλλακτών
- 19 09 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 10 απόβλητα από τον κατατεμαχισμό αποβλήτων που περιέχουν μέταλλα
- 19 10 01 απόβλητα σιδήρου ή χάλυβα
- 19 10 02 μη σιδηρούχα απόβλητα
- 19 10 03* ελαφρό κλάσμα κατατεμαχισμού και σκόνη που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 19 10 04 ελαφρό κλάσμα κατατεμαχισμού και σκόνη, εκτός εκείνου που αναφέρεται στο 19 10 03
- 19 10 05* άλλα κλάσματα που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 10 06 άλλα κλάσματα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 10 05
- 19 11 απόβλητα από την αναγέννηση πετρελαίου
- 19 11 01* αργιλούχα υλικά από εξαντλημένα φίλτρα
- 19 11 02* όξινες πίσσες
- 19 11 03* υδαρή υγρά απόβλητα
- 19 11 04* απόβλητα από τον καθαρισμό καυσίμων με βασικά υλικά

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 19 11 05* λάσπες από την επιτόπου επεξεργασία λυμάτων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 11 06 λάσπες από την επιτόπου επεξεργασία λυμάτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 11 05
- 19 11 07* απόβλητα από τον καθαρισμό καυσαερίων
- 19 11 99 απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 12 απόβλητα από τη μηχανική κατεργασία αποβλήτων (π.χ. διαλογή, σύνθλιψη, συμπαγοποίηση, κοκκοποίηση) μη προδιαγραφόμενα άλλως
- 19 12 01 χαρτί και χαρτόνι
- 19 12 02 σιδηρούχα μέταλλα
- 19 12 03 μη σιδηρούχα μέταλλα
- 19 12 04 πλαστικά και καουτσούκ
- 19 12 05 γυαλί
- 19 12 06* ξύλο που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 19 12 07 ξύλο, εκτός εκείνου που αναφέρεται στο 19 12 06
- 19 12 08 υφαντικές ύλες
- 19 12 09 ορυκτά (π.χ. άμμος, πέτρες)
- 19 12 10 καύσιμα απόβλητα (καύσιμα προερχόμενα από απορρίμματα)
- 19 12 11* άλλα απόβλητα (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων υλικών) από τη μηχανική κατεργασία αποβλήτων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 12 12 άλλα απόβλητα (συμπεριλαμβανομένων των μειγμάτων υλικών) από τη μηχανική κατεργασία αποβλήτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 12 11
- 19 13 απόβλητα από την εξυγίανση χωμάτων και υπογείων υδάτων
- 19 13 01* στερεά απόβλητα από την εξυγίανση χωμάτων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 13 02 στερεά απόβλητα από την εξυγίανση χωμάτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 13 01
- 19 13 03* λάσπες από την εξυγίανση χωμάτων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 13 04 λάσπες από την εξυγίανση χωμάτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 13 03
- 19 13 05* λάσπες από την εξυγίανση υπογείων υδάτων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 13 06 λάσπες από την εξυγίανση υπογείων υδάτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 13 05
- 19 13 07* υδαρή υγρά απόβλητα και υδαρή συμπυκνώματα από την εξυγίανση υπογείων υδάτων που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 19 13 08 υδαρή υγρά απόβλητα και υδαρή συμπυκνώματα από την εξυγίανση υπογείων υδάτων, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 19 13 07

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 20 ΑΣΤΙΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ (ΟΙΚΙΑΚΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΚΑΙ ΠΑΡΟΜΟΙΑ ΑΠΟΒΛΗΤΑ ΑΠΟ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ, ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΕΣ ΚΑΙ ΙΔΡΥΜΑΤΑ), ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΩΝ ΤΩΝ ΧΩΡΙΣΤΑ ΣΥΛΛΕΓΕΝΤΩΝ ΜΕΡΩΝ
- 20 01 χωριστά συλλεγένητα μέρη, (εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 15 01)
- 20 01 01 χαρτί και χαρτόνι
- 20 01 02 γυαλί
- 20 01 08 βιοαποικοδομήσιμα απόβλητα κουζίνας και χώρων ενδίαιτησης
- 20 01 10 ρούχα
- 20 01 11 υφάσματα
- 20 01 13* διαλύτες
- 20 01 14* οξέα
- 20 01 15* αλκαλικά απόβλητα
- 20 01 17* φωτογραφικά χημικά
- 20 01 19* παρασιτοκτόνα
- 20 01 21* σωλήνες φθορισμού και άλλα απόβλητα περιέχοντα υδράργυρο
- 20 01 23* απορριπτόμενος εξοπλισμός που περιέχει χλωροφθοράνθρακες
- 20 01 25 βρώσιμα έλαια και λίπη
- 20 01 26* έλαια και λίπη, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 20 01 25
- 20 01 27* χρώματα, μελάνες, κόλλες και ρητίνες που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 20 01 28 χρώματα, μελάνες, κόλλες και ρητίνες, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 20 01 27
- 20 01 29* απορρυπαντικά που περιέχουν επικίνδυνες ουσίες
- 20 01 30 απορρυπαντικά, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 20 01 29
- 20 01 31* κυτταροτοξικές και κυτταροστατικές φαρμακευτικές ουσίες
- 20 01 32 φάρμακα, εκτός εκείνων που αναφέρονται στο 20 01 31
- 20 01 33* μπαταρίες και συσσωρευτές που αναφέρονται στα 16 06 01, 16 06 02 ή 16 06 03 και μικτές μπαταρίες και συσσωρευτές που περιέχουν τις εν λόγω μπαταρίες
- 20 01 34 μπαταρίες και συσσωρευτές, εκτός των αναφερομένων στο 20 01 33
- 20 01 35* απορριπτόμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, εκτός εκείνου που αναφέρεται στα 20 01 21 και 20 01 23 που περιέχει επικίνδυνα συστατικά στοιχεία (!)
- 20 01 36 απορριπτόμενος ηλεκτρικός και ηλεκτρονικός εξοπλισμός, εκτός εκείνου που αναφέρεται στα 20 01 21, 20 01 23 και 20 01 35
- 20 01 37* ξύλο που περιέχει επικίνδυνες ουσίες
- 20 01 38 ξύλο, εκτός εκείνου που αναφέρεται στο 20 01 37
- 20 01 39 πλαστικά

(!) Τα επικίνδυνα κατασκευαστικά στοιχεία από ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να περιλαμβάνουν συσσωρευτές και μπαταρίες που αναφέρονται στο 16 06 και επισημειούνται ως επικίνδυνα· διακόπτες υδραργύρου, γυαλί από καθοδικούς σωλήνες και άλλα είδη ενεργοποιημένης υάλου, κ.λπ.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

20 01 40	μέταλλα
20 01 41	απόβλητα από τον καθαρισμό καμινάδων
20 01 99	άλλα μέρη μη προδιαγραφόμενα άλλως
20 02	απόβλητα κήπων και πάρκων (συμναφέρονται τα απόβλητα νεκροταφείων)
20 02 01	βιοαποικοδομήσιμα απόβλητα
20 02 02	χώματα και πέτρες
20 02 03	άλλα μη βιοαποικοδομήσιμα απόβλητα
20 03	άλλα αστικά απόβλητα
20 03 01	ανάμικτα αστικά απόβλητα
20 03 02	απόβλητα από αγορές
20 03 03	υπολείμματα από τον καθαρισμό δρόμων
20 03 04	λάσπη σηπτικής δεξαμενής
20 03 06	απόβλητα από τον καθαρισμό λυμάτων
20 03 07	ογκώδη απόβλητα
20 03 99	αστικά απόβλητα μη προδιαγραφόμενα άλλως

ΜΕΡΟΣ 3

Κατάλογος Α (Παράρτημα ΙΙ της Σύμβασης της Βασιλείας) ⁽¹⁾

Υ46	Απόβλητα που συλλέγονται από κατοικίες (οικιακά απορρίμματα) ⁽²⁾
Υ47	Κατάλοιπα που προέρχονται από την καύση οικιακών απορριμμάτων

Κατάλογος Β Απόβλητα του προσαρτήματος 4, μέρος ΙΙ της απόφασης του ΟΟΣΑ ⁽³⁾

Απόβλητα που περιέχουν μέταλλα

ΑΑ 010	261900	Σκωρίες, σκωρίες υψικαμίνων, αποσφυροκοπήματα και άλλα απορρίμματα που προέρχονται από την κατεργασία του σιδήρου ή του χάλυβα ⁽⁴⁾
ΑΑ 060	262050	Τέφρες και υπολείμματα βαναδίου ⁽²⁾
ΑΑ 190	810420 ex 810430	Απορρίμματα και θραύσματα μαγνησίου που είναι εύφλεκτα, πυροφόρα, ή εκλύουν, κατά την επαφή τους με το νερό, εύφλεκτα αέρια σε επικίνδυνες ποσότητες

Απόβλητα που περιέχουν κυρίως ανόργανα συστατικά, τα οποία ενδέχεται να περιέχουν μέταλλα και οργανικές ύλες

ΑΒ 030		Απόβλητα μη κυανιούχων συστημάτων από την κατεργασία επιφανείας μετάλλων
ΑΒ 070		Άμμος που έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασίες χυτηρίου
ΑΒ 120	ex 281290 ex 3824	Ανόργανες ενώσεις αλογόνων, που δεν προσδιορίζονται ούτε αναφέρονται αλλού
ΑΒ 150	ex 382490	Μη εξευγενισμένο θειώδες ασβέστιο και θεικό ασβέστιο από την αποθείωση καπναερίων

⁽¹⁾ Ο κατάλογος προέρχεται από το Προσάρτημα 4, μέρος Ι της απόφασης του ΟΟΣΑ.

⁽²⁾ Εκτός εάν ταξινομούνται δεόντως σε μία ενιαία καταχώριση στο Παράρτημα ΙΙΙ.

⁽³⁾ Τα απόβλητα με αριθμούς ΑΒ 130, ΑC 250, ΑC 260 και ΑC 270 έχουν απαλειφθεί, επειδή θεωρήθηκε, σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στο άρθρο 18 της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ, ότι δεν είναι επικίνδυνα και, επομένως, δεν πρέπει να υπόκεινται στην απαγόρευση εξαγωγής που προβλέπεται στο άρθρο 35 του παρόντος κανονισμού.

⁽⁴⁾ Ο παρών κατάλογος περιλαμβάνει απόβλητα υπό μορφήν τέφρας, υπολειμμάτων, σκωρίας, επιπλέουσας σκωρίας τήγματος, προϊόντων ξαφρίσματος, σκωρίας υψικαμίνων, σκόνης, πούδρας, ιλύος και πλακών, εκτός εάν ένα υλικό απαριθμείται ρητώς σε άλλο σημείο.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΣΥΝΟΔΕΥΟΥΝ ΤΙΣ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ ΑΠΟΒΛΗΤΩΝ
ΚΑΤΑ ΤΑ ΑΝΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΣΤΟ ΑΡΘΡΟ 3, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΙ 2 ΚΑΙ 4Πληροφορίες αποστολής⁽¹⁾

1. Πρόσωπο που οργανώνει τη μεταφορά Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Fax: E-mail:		2. Εισαγωγέας/Παραλήπτης Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Fax: E-mail:	
3. Πραγματική ποσότητα: kg: lt:		4. Πραγματική ημερομηνία αποστολής:	
5. (α) 1ος μεταφορέας ⁽²⁾ : Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail: Μέσο μεταφοράς: Ημερομηνία μεταφοράς: Υπογραφή:		5. (β) 2ος μεταφορέας: Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail: Μέσο μεταφοράς: Ημερομηνία μεταφοράς: Υπογραφή:	
		5. (γ) 3ος μεταφορέας: Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail: Μέσο μεταφοράς: Ημερομηνία μεταφοράς: Υπογραφή:	
6. Δημιουργός των αποβλήτων ⁽³⁾ : Αρχικός(οί) παραγωγός(οί), νέος(οι) παραγωγός(οι) ή συλλέκτης: Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail:		8. Εργασίες αξιοποίησης (ή διάθεσης στην περίπτωση αποβλήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 4): Κωδικός R/Κωδικός D:	
		9. Συνήθης περιγραφή των αποβλήτων:	
7. Εγκατάσταση αξιοποίησης <input type="checkbox"/> Εργαστήριο <input type="checkbox"/> Όνομα: Διεύθυνση: Αρμόδιος: Τηλ.: Φαξ: E-mail:		10. Ταυτοποίηση των αποβλήτων (να συμπληρωθούν οι σχετικοί κωδικοί): (i) Παραρτήματος ΙΧ της Βασιλείας: (ii) ΟΟΣΑ (αν διαφέρει από το (i)): (iii) Καταλόγου αποβλήτων ΕΚ: (v) Εθνικός κωδικός:	
11. Χώρες/κράτη που αφορά η:			
Εξαγωγή/Αποστολή		Διαμετακόμιση	Εισαγωγή/Προορισμός
12. Δήλωση του προσώπου που οργανώνει τη μεταφορά: Βεβαιώνω ότι οι ανωτέρω πληροφορίες είναι, καθόσον γνωρίζω, πλήρεις και ακριβείς. Βεβαιώνω επίσης ότι έχουν αναληφθεί οι ενεργείες γραπτές συμβατικές υποχρεώσεις με τον παραλήπτη (δεν απαιτείται στην περίπτωση αποβλήτων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 4). Όνομα Ημερομηνία: Υπογραφή:			
13. Υπογραφή κατά την παραλαβή των αποβλήτων από τον παραλήπτη: Όνομα: Ημερομηνία: Υπογραφή:			
ΣΥΜΠΛΗΡΩΝΕΤΑΙ ΑΠΟ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΞΙΟΠΟΙΗΣΗΣ Ή ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟ			
14. Το φορτίο παρελήφθη στην εγκατάσταση αξιοποίησης: <input type="checkbox"/> ή εργαστήριο: <input type="checkbox"/> Παραληφθείσα ποσότητα: kg: λίτρα: Επωνυμία: Ημερομηνία: Υπογραφή:			
⁽¹⁾ Πληροφορίες που συνοδεύουν τις μεταφορές πράσινων αποβλήτων που αναφέρονται στον κατάλογο και προορίζονται για αξιοποίηση ή αποβλήτων που προορίζονται για εργαστηριακή ανάλυση δυνάμει του κανονισμού ...			
⁽²⁾ Εάν υπάρχουν περισσότεροι από τρεις μεταφορείς, προσθέστε τις πληροφορίες που προβλέπονται στη θέση 5 (α, β, γ).			
⁽³⁾ Στην περίπτωση που το πρόσωπο που οργανώνει τη μεταφορά δεν είναι ο παραγωγός ή ο συλλέκτης, πρέπει να δίδονται πληροφορίες σχετικά με τον παραγωγό ή τον συλλέκτη.			

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VIII

ΚΑΤΕΥΘΥΝΤΗΡΙΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΙΚΑ ΟΡΘΗΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ (ΑΡΘΡΟ 49)

I. Κατευθυντήριες γραμμές που έχουν υιοθετηθεί στο πλαίσιο της Σύμβασης της Βασιλείας:

1. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των βιοϊατρικών και ιατροφαρμακευτικών αποβλήτων (Y1·Y3) ⁽¹⁾.
2. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση των αποβλήτων από μπαταρίες μολύβδου-οξέος ⁽¹⁾.
3. Τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση της πλήρους και μερικής διάλυσης πλοίων ⁽¹⁾.
4. **Γενικές τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από, περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από έμμοιους οργανικούς ρύπους (POP)** ⁽²⁾
5. **Γενικές τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από, περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από πολυχλωριωμένο διφαινύλιο (PCB), πολυχλωριωμένο τριφαινύλιο (PCT) ή πολυβρωμιωμένο διφαινύλιο(PBB)** ⁽²⁾
6. **Γενικές τεχνικές κατευθυντήριες γραμμές για την περιβαλλοντικά ορθή ανακύκλωση αποβλήτων τα οποία συνίστανται από, περιέχουν ή έχουν μολυνθεί από ανακύκλωση/ποιοτική αποκατάσταση μετάλλων και μεταλλικών ενώσεων(R4)** ⁽²⁾.

II. Κατευθυντήριες γραμμές που υιοθετήθηκαν από τον ΟΟΣΑ:

Τεχνικές κατευθύνσεις για την περιβαλλοντικά ορθή διαχείριση συγκεκριμένων ροών αποβλήτων. Μεταχειρισμένοι και προς διάλυση προσωπικοί υπολογιστές ⁽³⁾

III. Κατευθυντήριες γραμμές που υιοθετήθηκαν από τον Διεθνή Ναυτιλιακό Οργανισμό (ΙΜΟ)

Κατευθυντήριες γραμμές για την ανακύκλωση πλοίων ⁽⁴⁾.

IV. Κατευθυντήριες γραμμές που υιοθετήθηκαν από τη Διεθνή Οργάνωση Εργασίας (ΔΟΕ):

Ασφάλεια και υγεία κατά τη διάλυση πλοίων: κατευθυντήριες γραμμές για τις χώρες του ASEAN και την Τουρκία ⁽⁵⁾.

⁽¹⁾ Υιοθετήθηκαν από την 6η Συνδιάσκεψη των Μερών της Σύμβασης της Βασιλείας για τον έλεγχο της διασυνοριακής διακίνησης επικίνδυνων αποβλήτων και της διάθεσής τους, 9-13 Δεκεμβρίου 2002.

⁽²⁾ **Εγκρίθηκαν από την 7η Συνάντηση της Διάσκεψης των Μερών της Σύμβασης της Βασιλείας σχετικά με τον Έλεγχο των Διασυνοριακών Μετακινήσεων Επικίνδυνων Αποβλήτων και τη Διάθεσή τους, στις 25-29 Οκτωβρίου 2004.**

⁽³⁾ Υιοθετήθηκε από την Επιτροπή Περιβαλλοντικής Πολιτικής του ΟΟΣΑ τον Φεβρουάριο 2003 (έγγραφο ENV/EPOC/WGWPR(2001)3/FINAL.

⁽⁴⁾ Ψήφισμα A.962 που υιοθετήθηκε από τη Συνέλευση ΙΜΟ κατά την 23η της τακτική σύνοδο, 24 Νοεμβρίου-5 Δεκεμβρίου 2003.

⁽⁵⁾ Εγκρίθηκαν προς δημοσίευση από το Διοικητικό Συμβούλιο του ΔΟΕ κατά την 289η σύνοδό του, 11-26 Μαρτίου 2004.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 11, παράγραφος 1, στοιχείο στ)	Πληροφορίες σχετικά με τις αντιρρήσεις για προγραμματιζόμενες μεταφορές αποβλήτων ή διάθεση λόγω του ότι δεν θεωρούνται σύμφωνες με την οδηγία 75/442/ΕΟΚ. Εφαρμόστηκε η διάταξη αυτή; Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> (βάλτε σταυρό όπου χρειάζεται) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, παρακαλείσθε να συμπληρώσετε τον πίνακα 2.
Άρθρο 12, παράγραφος 5,	Πληροφορίες σχετικά με τις αντιρρήσεις για προγραμματιζόμενες μεταφορές αποβλήτων ή αξιοποίηση λόγω του ότι δεν θεωρούνται σύμφωνες με το άρθρο 12, παράγραφος 1, στοιχείο γ) Εφαρμόστηκε η διάταξη αυτή; Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, παρακαλείσθε να συμπληρώσετε τον πίνακα 3.
Άρθρο 14	Πληροφορίες για τις αποφάσεις των αρμοδίων αρχών, στη δικαιοδοσία των οποίων εμπίπτουν ειδικές εγκαταστάσεις αξιοποίησης, να εκδίδουν προεγκρίσεις για τις εγκαταστάσεις αυτές Παρατηρήθηκε ανάλογη περίπτωση; Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> (βάλτε σταυρό όπου χρειάζεται) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, παρακαλείσθε να συμπληρώσετε τον πίνακα 4.
Άρθρο 33	Πληροφορίες σχετικά με το σύστημα των κρατών μελών για την επιτήρηση και τον έλεγχο των μεταφορών αποβλήτων αποκλειστικά εντός της δικαιοδοσίας τους Υφίσταται σύστημα εποπτείας και ελέγχου των μεταφορών αποβλήτων εντός της δικαιοδοσίας τους; Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> (βάλτε σταυρό όπου χρειάζεται) Εάν υφίσταται τέτοιο σύστημα, εφαρμόζετε μήπως το σύστημα που προβλέπεται στους Τίτλους II και VII του κανονισμού; Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> (βάλτε σταυρό όπου χρειάζεται) Εφόσον εφαρμόζετε διαφορετικό σύστημα από το προβλεπόμενο στους Τίτλους II και VII του κανονισμού, παρακαλείσθε να παράσχετε πληροφορίες για το εφαρμοζόμενο σύστημα:
Άρθρο 24 και άρθρο 50, παράγραφος 1	Πληροφορίες σχετικά με τις παράνομες μεταφορές αποβλήτων Παρατηρήθηκε ανάλογη περίπτωση; Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> (βάλτε σταυρό όπου χρειάζεται) Σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, παρακαλείσθε να συμπληρώσετε τον πίνακα 5. Παρακαλείσθε να παράσχετε πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο αποτρέπονται, ανιχνεύονται και τιμωρούνται οι παράνομες μεταφορές αποβλήτων δυνάμει της εθνικής νομοθεσίας.
Άρθρο 50, παράγραφος 2	Πληροφορίες σχετικά με επιτοπίους ελέγχους μεταφορών αποβλήτων ή τη συναφή ανάκτηση ή διάθεση Αριθμός ελέγχων σε μεταφορές αποβλήτων ή στη συναφή ανάκτηση ή διάθεση: Αριθμός υποτιθέμενων παράνομων μεταφορών που διαπιστώθηκαν κατά τους ελέγχους αυτούς: Πρόσθετες παρατηρήσεις:
Άρθρο 6	Πληροφορίες σχετικά με τη χρηματική εγγύηση ή ισοδύναμη ασφάλεια που καλύπτει το κόστος μεταφοράς, αξιοποίησης, ή διάθεσης και αποθήκευσης αποβλήτων, συμπεριλαμβανομένων των περιπτώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 22 και 24 Παρακαλείσθε να παράσχετε πληροφορίες σχετικά με τις διατάξεις εθνικού δικαίου που έχουν θεσπισθεί σύμφωνα με το παρόν άρθρο.
Άρθρο 55	Πληροφορίες σχετικά με τυχόν τελωνειακά γραφεία που έχουν ορισθεί από τα κράτη μέλη για τις μεταφορές αποβλήτων που εισέρχονται στην Κοινότητα και εξέρχονται από αυτήν Έχουν ήδη ορισθεί τέτοια γραφεία; Ναι <input type="checkbox"/> Όχι <input type="checkbox"/> (βάλτε σταυρό όπου χρειάζεται) Παρακαλείσθε να συμπληρώσετε τον πίνακα 6, κατά περίπτωση.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0394

Συμβατικές απαιτήσεις ποιότητας στις υπηρεσίες σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση των όρων αποζημίωσης σε περίπτωση μη συμμόρφωσης των υπηρεσιών σιδηροδρομικών εμπορευματικών μεταφορών προς τις συμβατικές απαιτήσεις ποιότητας (COM(2004)0144 — C6-0004/2004 — 2004/0050(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0144) (¹),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 71, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0004/2004),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0171/2005),
1. απορρίπτει την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί την Επιτροπή να αποσύρει την πρότασή της·
 3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2005)0395

Ολοκληρωμένο πρόγραμμα δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της διά βίου μάθησης (COM(2004)0474 — C6-0095/2004 — 2004/0153(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0474) (¹),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και τα άρθρα 149, παράγραφος 4, και 150, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0095/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη γνωμοδότηση της Επιτροπής των Περιφερειών (¹),
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0267/2005),

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. επισημαίνει ότι οι πιστώσεις που αναφέρονται στην πρόταση της Επιτροπής μετά το 2006 εξαρτώνται από τις αποφάσεις για το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο·
3. καλεί την Επιτροπή, μόλις εγκριθεί το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, να υποβάλει, εάν το κρίνει σκόπιμο, πρόταση για την προσαρμογή του ποσού δημοσιονομικής αναφοράς του προγράμματος·
4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2004)0153

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2005/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση ολοκληρωμένου προγράμματος δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 149, παράγραφος 4, και 150, παράγραφος 4,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής, Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 1999/382/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁴⁾, θέσπισε το δεύτερο στάδιο του κοινοτικού προγράμματος δράσης στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης «Leonardo da Vinci».
- (2) Η απόφαση αριθ. 253/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁵⁾, θέσπισε το δεύτερο στάδιο του προγράμματος κοινοτικής δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης «Σωκράτης».
- (3) Η απόφαση αριθ. 2318/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, θέσπισε πολυετές πρόγραμμα (2004-2006) για την αποτελεσματική ενσωμάτωση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) στα ευρωπαϊκά συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης (πρόγραμμα eLearning).
- (4) Η απόφαση αριθ. 791/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, θέσπισε κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την προώθηση των οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο και την υποστήριξη ειδικών δραστηριοτήτων στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.
- (5) Η απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁸⁾, θέσπισε το ενιαίο πλαίσιο για τη διαφάνεια των επαγγελματικών προσόντων και ικανοτήτων (Europass).
- (6) **Η απόφαση αριθ. 2317/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽⁹⁾, καθιέρωσε πρόγραμμα για την αύξηση της ποιότητας στην τριτοβάθμια εκπαίδευση και για την προώθηση της διαπολιτισμικής κατανόησης μέσω της συνεργασίας με τρίτες χώρες (Erasmus Mundus) (2004-2008).**

⁽¹⁾ ΕΕ C 221 της 8.9.2005, σ. 134.

⁽²⁾ ΕΕ C 164 της 5.7.2005, σ. 59.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2005.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 146 της 11.6.1999, σ. 33. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2004 (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 28 της 3.2.2000, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2004.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 9.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 31.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 390 της 31.12.2004, σ. 6.

⁽⁹⁾ **ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 1.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (7) **Η εξαιρετικά άνιση αποδοτικότητα των εκπαιδευτικών συστημάτων εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, όπως παρουσιάζεται στην έκθεση PISA 2003, προκαλεί ανησυχία.**
- (8) Η δήλωση της Μπολόνια, την οποία υπέγραψαν οι υπουργοί παιδείας 29 ευρωπαϊκών χωρών στις 19 Ιουνίου 1999, θέσπισε διακυβερνητική διαδικασία που αποσκοπεί στη δημιουργία «ευρωπαϊκού χώρου τριτοβάθμιας εκπαίδευσης» μέχρι το 2010, γεγονός που απαιτεί στήριξη σε κοινοτικό επίπεδο.
- (9) Η ειδική συνεδρίαση του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Λισσαβόνα, στις 23-24 Μαρτίου 2000, όρισε ως στρατηγικό στόχο για την Ευρωπαϊκή Ένωση να καταστεί η πλέον ανταγωνιστική και δυναμική, βασισμένη στη γνώση, οικονομία ανά την υφήλιο, ικανή για βιώσιμη οικονομική μεγέθυνση με περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή, και κάλεσε το Συμβούλιο Εκπαίδευσης να καθορίσει τους συγκεκριμένους μελλοντικούς στόχους των εκπαιδευτικών συστημάτων, δίνοντας έμφαση σε κοινές ανησυχίες και προτεραιότητες, στο πλαίσιο του σεβασμού της εθνικής ποικιλομορφίας.
- (10) **Η ύπαρξη κοινωνίας βασισμένης στην ανεπτυγμένη γνώση αποτελεί την προϋπόθεση για την επίτευξη υψηλότερων ποσοστών ανάπτυξης και απασχόλησης. Η εκπαίδευση και η κατάρτιση συνιστούν ουσιαστικές προτεραιότητες για την Ευρωπαϊκή Ένωση προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της Λισσαβόνας.**
- (11) Στις 12 Φεβρουαρίου 2001, το Συμβούλιο εξέδωσε έκθεση για τους συγκεκριμένους μελλοντικούς στόχους των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης. Στη συνέχεια, στις 14 Ιουνίου 2002, το Συμβούλιο εξέδωσε αναλυτικό πρόγραμμα εργασιών σχετικά με τη συνέχεια που θα δοθεί ως προς τους στόχους αυτούς, που απαιτεί στήριξη σε κοινοτικό επίπεδο.
- (12) Η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στο Γκέτεμποργκ στις 15-16 Ιουνίου 2001 συμφώνησε επί μιας στρατηγικής για την βιώσιμη ανάπτυξη και προσέθεσε την περιβαλλοντική διάσταση στη διαδικασία της Λισσαβόνας για την απασχόληση, την οικονομική μεταρρύθμιση και την κοινωνική συνοχή.
- (13) Η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στη Βαρκελώνη στις 15-16 Μαρτίου 2002 έθεσε ως στόχο να γίνει το εκπαιδευτικό και επιμορφωτικό σύστημα της Ευρώπης παγκόσμιο ποιοτικό σημείο αναφοράς έως το 2010 και ζήτησε δράση για τη βελτίωση της κατοχής βασικών δεξιοτήτων, ιδίως με τη διδασκαλία δύο τουλάχιστον ξένων γλωσσών από πολύ μικρή ηλικία.
- (14) Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την πραγμάτωση μιας ευρωπαϊκής περιοχής δια βίου μάθησης και το ψήφισμα του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 2002 για την δια βίου μάθηση⁽¹⁾ επιβεβαιώνουν ότι η δια βίου μάθηση θα πρέπει να ενισχυθεί με ενέργειες και πολιτικές που θα αναπτυχθούν στο πλαίσιο των κοινοτικών προγραμμάτων στον τομέα αυτόν.
- (15) **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, με το ψήφισμά του σχετικά με την προαναφερθείσα ανακοίνωση της Επιτροπής⁽²⁾, επιδοκίμασε την πρωτοβουλία της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων (EIB) να επεκτείνει τη χορήγηση σπουδαστικών δανείων για τη βελτίωση των εκπαιδευτικών ευκαιριών και κάλεσε την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να διευκολύνουν τη χορήγηση δανείων εκ μέρους της ETE για τη δια βίου μάθηση.**
- (16) Το ψήφισμα του Συμβουλίου της 19ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με την προαγωγή της ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης⁽³⁾ καθιέρωσε διαδικασία ενισχυμένης ευρωπαϊκής συνεργασίας στην επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, που απαιτεί στήριξη σε κοινοτικό επίπεδο. Η δήλωση της Κοπεγχάγης, επί της οποίας συμφώνησαν οι υπουργοί εκπαίδευσης 31 ευρωπαϊκών χωρών στις 30 Νοεμβρίου 2002, συνέδεσε στη διαδικασία αυτή τους κοινωνικούς εταίρους και τις υποψήφιες χώρες.
- (17) Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο δράσης για τις δεξιότητες και την κινητικότητα σημείωσε τη συνεχιζόμενη ανάγκη δράσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τη βελτίωση της αναγνώρισης των προσόντων που σχετίζονται με την εκπαίδευση και την κατάρτιση.
- (18) Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με το σχέδιο δράσης για την προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής πολυμορφίας καθόρισε ενέργειες που θα πραγματοποιηθούν σε ευρωπαϊκό επίπεδο κατά την περίοδο 2004-2006 και απαιτεί περαιτέρω ενέργειες.

⁽¹⁾ EE C 163 της 9.7.2002, σ. 1.

⁽²⁾ EE C 272 E της 13.11.2003, σ. 449.

⁽³⁾ EE C 13 της 18.1.2003, σ. 2.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (19) *Η προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής πολυμορφίας, συμπεριλαμβανομένων των επίσημων γλωσσών της Κοινότητας, καθώς και των περιφερειακών και μειονοτικών γλωσσών της, πρέπει να αποτελέσει προτεραιότητα της κοινοτικής δράσης στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης. Η δράση αυτή είναι ιδιαίτερα σημαντική για τις παραμεθόριες περιοχές των κρατών μελών, σε σχέση με τις γλώσσες που χρησιμοποιούνται στις γειτονικές περιοχές άλλων κρατών μελών.*
- (20) Οι εκθέσεις ενδιάμεσης αξιολόγησης των υπαρχόντων προγραμμάτων Σωκράτης και Leonardo da Vinci και η δημόσια διαβούλευση σχετικά με το μέλλον της κοινοτικής δραστηριότητας σε θέματα εκπαίδευσης και κατάρτισης αποκάλυψαν μια ισχυρή και, από ορισμένες απόψεις, αυξανόμενη ανάγκη για συνέχιση της συνεργασίας και της κινητικότητας στους τομείς αυτούς σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Τόνισαν τη σημασία της δημιουργίας στενότερων δεσμών μεταξύ των κοινοτικών προγραμμάτων και των εξελίξεων της πολιτικής στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, εξέφρασαν την επιθυμία να είναι διαρθρωμένες οι κοινοτικές ενέργειες, έτσι ώστε να ανταποκρίνονται καλύτερα στο ερμηνευτικό υπόδειγμα της δια βίου μάθησης, και ζήτησαν απλούστερη, περισσότερο φιλική προς το χρήστη και πιο ευέλικτη προσέγγιση για την υλοποίηση των σχετικών ενεργειών.
- (21) Θα προκύψουν σημαντικά πλεονεκτήματα αν ενοποιηθεί η κοινοτική στήριξη για εθνική συνεργασία και κινητικότητα στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης σε ενιαίο πρόγραμμα, που θα καταστήσει δυνατές ευρύτερες συνέργειες μεταξύ των διαφόρων τομέων δράσης, και θα παρέχει μεγαλύτερη ικανότητα υποστήριξης των εξελίξεων στον τομέα της δια βίου μάθησης, καθώς και πιο συνεκτικούς, εξορθολογισμένους και αποτελεσματικούς τρόπους διοίκησης. **Η ύπαρξη ενιαίου προγράμματος θα συνέβαλε εξάλλου στην καλύτερη συνεργασία μεταξύ των διαφόρων επιπέδων της εκπαίδευσης.**
- (22) Επομένως θα πρέπει να θεσπιστεί ολοκληρωμένο πρόγραμμα που θα συμβάλει, μέσω της δια βίου μάθησης, στην ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε προηγμένη κοινωνία βασισμένη στη γνώση, με βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, περισσότερες και καλύτερες θέσεις απασχόλησης, μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή **και πνεύμα σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας.**
- (23) Δεδομένων των ιδιομορφιών των σχολείων και των τομέων της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της εκπαίδευσης των ενηλίκων, και δεδομένης της παρεπόμενης ανάγκης να βασίζονται οι κοινοτικές ενέργειες σε στόχους, μορφές δράσης και οργανωτικές δομές που προσαρμόζονται στους εν λόγω τομείς, ενδείκνυται η διατήρηση των επιμέρους προγραμμάτων στο πλαίσιο του ολοκληρωμένου προγράμματος τα οποία αφορούν κάθε έναν από τους τέσσερις αυτούς τομείς, μεγιστοποιώντας παράλληλα τη συνοχή και τα κοινά στοιχεία μεταξύ των προγραμμάτων αυτών.
- (24) Στην ανακοίνωσή της με τίτλο «Η οικοδόμηση του κοινού μας μέλλοντος — προκλήσεις πολιτικής και δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013», η Επιτροπή όρισε σειρά ποσοτικοποιημένων στόχων που πρέπει να επιτευχθούν με τη νέα γενιά κοινοτικών προγραμμάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης, οι οποίοι απαιτούν σημαντική αύξηση των δράσεων κινητικότητας και εταιρικών σχέσεων.
- (25) Δεδομένου του αποδεδειγμένου ευνοϊκού αντικτύπου της διεθνικής κινητικότητας για τα άτομα και για τα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης, του υψηλού όγκου ακάλυπτης ζήτησης για κινητικότητα σε όλους τους τομείς και τη σημασία της στο πλαίσιο της Λισσαβώνας, είναι αναγκαίο να αυξηθεί σημαντικά ο όγκος της υποστήριξης για τη διεθνική κινητικότητα στα τέσσερα τομεακά προγράμματα.
- (26) *Το ύψος της συνήθους υποτροφίας Erasmus για την κινητικότητα των φοιτητών έχει παραμείνει από το 1993 έως σήμερα σταθερό, κατά μέσο όρο στα 150 ευρώ μηνιαίως. Σε πραγματικές τιμές, αυτό αντιπροσωπεύει περικοπή 25 % της αξίας της και λειτουργεί εξόχως αποτελεσματικά για την συμμετοχή λιγότερο προνομιούχων φοιτητών στο πρόγραμμα. Προκειμένου να καλύψει αποτελεσματικότερα την πραγματική επιπρόσθετη επιβάρυνση των φοιτητών που σπουδάζουν στο εξωτερικό, το ύψος της συνήθους υποτροφίας φοιτητικής κινητικότητας θα πρέπει να αυξηθεί σταδιακά στη διάρκεια του προγράμματος, από τα 210 ευρώ μηνιαίως το 2007 στα 300 ευρώ μηνιαίως το 2013.*
- (27) *Πρέπει να ληφθούν ιδιαίτερως υπόψη οι ανάγκες κινητικότητας μεμονωμένων μαθητών σχολείου μέσης εκπαίδευσης και μεμονωμένων ενηλίκων μαθητών, οι οποίες δεν καλύπτονται μέχρι στιγμής από κοινοτικά προγράμματα, με την εισαγωγή νέων τύπων κινητικότητας στα υποπρογράμματα Comenius και Grundtvig. Πρέπει επίσης να διερευνηθούν πληρέστερα οι ευκαιρίες που προσφέρει η κινητικότητα μεμονωμένων διδασκόντων για την ανάπτυξη*

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

μακροπρόθεσμης συνεργασίας μεταξύ σχολείων σε γειτονικές περιφέρειες. Κατά τη διάρκεια του ολοκληρωμένου προγράμματος, το υποπρόγραμμα Comenius θα πρέπει να έχει ως στόχο τη συμμετοχή περίπου 10 000 μαθητών μέσης εκπαίδευσης στην εξατομικευμένη κινητικότητα καθώς και τη συμμετοχή περίπου 10 000 διδασκόντων στην εξατομικευμένη κινητικότητα μεταξύ σχολείων, ιδίως σε γειτονικές περιφέρειες.

- (28) **Οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις παίζουν σημαντικό ρόλο στην ευρωπαϊκή οικονομία. Μέχρι στιγμής, ωστόσο, η συμμετοχή τέτοιων επιχειρήσεων στο πρόγραμμα Leonardo υπήρξε περιορισμένη. Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για να γίνουν οι κοινοτικές δράσεις ελκυστικότερες σε αυτές τις επιχειρήσεις, κυρίως με τη διασφάλιση περισσότερων ευκαιριών κινητικότητας για τους μαθητευόμενους. Θα πρέπει να γίνουν οι κατάλληλες ρυθμίσεις, ανάλογες με τις υπάρχουσες στο πλαίσιο του Erasmus, ώστε να αναγνωριστούν τα αποτελέσματα της κινητικότητας αυτής.**
- (29) **Δεδομένων των εξαιρετικών εκπαιδευτικών προκλήσεων που αντιμετωπίζουν τα παιδιά των μετακινούμενων επαγγελματιών και των εποχιακών εργατών στην Ευρώπη, θα πρέπει να γίνει πλήρης αξιοποίηση των δυνατοτήτων που προσφέρει το πρόγραμμα Comenius, προκειμένου να υποστηριχθούν διασυννοριακές δραστηριότητες που αποσκοπούν στην κάλυψη των αναγκών τους.**
- (30) **Ο αυξημένος βαθμός κινητικότητας σε όλη την Ευρώπη όχι μόνον δεν θα πρέπει να υποβαθμίσει την ποιότητα αλλά, αντιθέτως, θα πρέπει να συνοδεύεται σταθερά από υψηλότερα πρότυπα.**
- (31) **Εάν το πρόγραμμα Erasmus Mundus πρόκειται να ενσωματωθεί ως στοιχείο του ολοκληρωμένου προγράμματος, ο συνολικός προϋπολογισμός θα πρέπει να αυξηθεί αναλόγως.**
- (32) Προκειμένου να υπάρξει ανταπόκριση στην αυξανόμενη ανάγκη στήριξης των δραστηριοτήτων σε ευρωπαϊκό επίπεδο που προορίζονται για την επίτευξη αυτών των στόχων πολιτικής, να παρασχεθεί ένα μέσο για την υποστήριξη των διατομεακών δραστηριοτήτων στους τομείς των γλωσσών και των ΤΠΕ και να ενισχυθεί η διάδοση και η εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων του προγράμματος, ενδείκνυται η συμπλήρωση των τεσσάρων τομεακών προγραμμάτων με ένα εγκάρσιο πρόγραμμα.
- (33) Προκειμένου να υπάρξει ανταπόκριση στην αυξανόμενη ανάγκη γνώσεων και διαλόγου για τη διαδικασία της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης και την εξέλιξή της, είναι σημαντικό να προωθηθεί η αριστεία στη διδασκαλία, στην έρευνα και στον προβληματισμό στον τομέα αυτόν, με την υποστήριξη των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που ειδικεύονται στη μελέτη της διαδικασίας της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, των ευρωπαϊκών ενώσεων στους τομείς εκπαίδευσης και κατάρτισης, και της δράσης Jean Monnet.
- (34) Είναι αναγκαίο να εξασφαλιστεί επαρκής ευελιξία στη διατύπωση της παρούσας απόφασης, ώστε να είναι δυνατές οι κατάλληλες αναπροσαρμογές των ενεργειών του ολοκληρωμένου προγράμματος, ώστε να υπάρχει ανταπόκριση στις μεταβαλλόμενες ανάγκες κατά την περίοδο από το 2007 έως το 2013 και να αποφευχθούν οι υπέρμετρα αναλυτικές διατάξεις των προηγούμενων σταδίων του Σωκράτης και του Leonardo da Vinci.
- (35) Σε όλες τις δραστηριότητες της, η Κοινότητα πρέπει να εξαλείψει τις ανισότητες και να προωθήσει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών, όπως προβλέπει το άρθρο 3 της Συνθήκης.
- (36) Βάσει του άρθρου 151 της Συνθήκης, η Κοινότητα πρέπει να λαμβάνει υπόψη τις πολιτιστικές πτυχές όταν αναλαμβάνει δράσεις δυνάμει άλλων διατάξεων της Συνθήκης, αποβλέποντας στο σεβασμό και στην προώθηση της πολυμορφίας των πολιτισμών της. **Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στον συντονισμό μεταξύ πολιτισμού και άλλων τομέων, όπως αυτού της παιδείας. Ο διαπολιτισμικός διάλογος θα πρέπει επίσης να ενθαρρυνθεί.**
- (37) Υπάρχει ανάγκη προώθησης της ενεργού άσκησης της ιδιότητας του πολίτη **και του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας** και ενίσχυση της καταπολέμησης του αποκλεισμού σε όλες τις μορφές του, περιλαμβανομένων του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.
- (38) **Θα πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις ομάδες που υποεκπροσωπούνται στα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**
- (39) Θα πρέπει να αντιμετωπιστούν ενεργά οι ειδικές μαθησιακές ανάγκες των ατόμων με αναπηρίες **κατά την εφαρμογή όλων των πτυχών του προγράμματος, μεταξύ άλλων με χρήση αυξημένων επιχορηγήσεων ανταποκρινομένων στις επιπρόσθετες δαπάνες της συμμετοχής ατόμων με αναπηρίες και με τη μέριμνα για την υποστήριξη της εκμάθησης και χρήσης νοηματικών γλωσσών και της γραφής Braille.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (40) **Θα πρέπει να επισημανθούν τα επιτεύγματα του Ευρωπαϊκού Έτους Εκπαίδευσης μέσω του Αθλητισμού (2004) και των δυναμικών εκπαιδευτικών ωφελημάτων της συνεργασίας εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και αθλητικών οργανισμών, όπως έδειξαν από τα αποτελέσματα του Έτους.**
- (41) Οι χώρες που είναι υποψήφιες για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι χώρες ΕΖΕΣ που είναι μέλη του ΕΟΧ μπορούν να συμμετάσχουν σε κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με συμφωνίες που θα υπογραφούν μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών αυτών.
- (42) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Θεσσαλονίκη, στις 19 και 20 Ιουνίου 2003, ενέκρινε τα συμπεράσματα του Συμβουλίου της 16ης Ιουνίου σχετικά με τα Δυτικά Βαλκάνια, συμπεριλαμβανομένου του παραρτήματός τους με τίτλο «Το πρόγραμμα δράσης της Θεσσαλονίκης για τα Δυτικά Βαλκάνια: προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση», που προβλέπει ότι τα κοινοτικά προγράμματα θα πρέπει να είναι ανοικτά στις χώρες της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης με βάση συμφωνίες πλαίσια που θα υπογραφούν μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών αυτών.
- (43) Η Κοινότητα και η Ελβετική Συνομοσπονδία δήλωσαν την πρόθεσή τους για διεξαγωγή διαπραγματεύσεων με σκοπό τη σύναψη συμφωνιών σε τομείς κοινού ενδιαφέροντος όπως τα κοινοτικά προγράμματα για την εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη νεολαία.
- (44) Το ολοκληρωμένο πρόγραμμα θα πρέπει να παρακολουθείται και να αξιολογείται τακτικά σε συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, για να είναι δυνατές οι αναπροσαρμογές, όσον αφορά ιδίως τις προτεραιότητες για την εφαρμογή των μέτρων. Η αξιολόγηση θα πρέπει να περιλαμβάνει και εξωτερική αξιολόγηση που θα διενεργείται από ανεξάρτητους, αμερόληπτους φορείς.
- (45) Το ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος Σωκράτης⁽¹⁾ επέστησε την προσοχή στις δυσανάλογα επαχθείς διοικητικές διαδικασίες για όσους ζητούν επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του δευτέρου σταδίου του προγράμματος.
- (46) Ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽²⁾ και ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002⁽³⁾, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, οι οποίοι προστατεύουν τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, πρέπει να εφαρμόζονται λαμβάνοντας υπόψη τις αρχές της απλότητας και τις συνέπειες όσον αφορά την επιλογή δημοσιονομικών μέσων, τον περιορισμό του αριθμού των περιπτώσεων για τις οποίες η Επιτροπή διατηρεί άμεση ευθύνη όσον αφορά την εφαρμογή και τη διατήρησή τους, και την απαιτούμενη αναλογικότητα μεταξύ του ύψους των πόρων και του διοικητικού φόρτου που συνδέεται με τη χρήση τους.
- (47) **Η δραστηριότητα διοικητική απλούστευση της διαδικασίας υποβολής αιτήσεων έχει ουσιώδη σημασία για την επιτυχή εκτέλεση του προγράμματος. Ελλείψει κατάλληλου νομικού πλαισίου θα πρέπει η διοικητική και λογιστική επιβάρυνση να είναι ανάλογες προς το ύψος της υποτροφίας.**
- (48) Θα πρέπει επίσης να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη των παρατυπιών και της απάτης και θα πρέπει να πραγματοποιούνται οι απαραίτητες ενέργειες για την ανάκτηση των χρημάτων που χάνονται, καταβάλλονται χωρίς να πληρούνται οι προϋποθέσεις ή δεν χρησιμοποιούνται σωστά.
- (49) Δεδομένου ότι οι στόχοι της προτεινόμενης δράσης σχετικά με τη συμβολή της ευρωπαϊκής συνεργασίας στην ποιοτική εκπαίδευση και κατάρτιση δεν μπορούν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη λόγω της ανάγκης για πολυμερείς εταιρικές σχέσεις, διεθνική κινητικότητα και ανταλλαγές πληροφοριών σε όλη την Κοινότητα και, επομένως, λόγω της φύσης των απαραίτητων ενεργειών και μέτρων, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα απολύτως αναγκαία για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (50) Η παρούσα απόφαση θεσπίζει το χρηματοδοτικό πλαίσιο για όλη τη διάρκεια του προγράμματος, το οποίο αποτελεί προνομιακή αναφορά για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽⁴⁾.
- (51) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁵⁾,

(1) ΕΕ C 293 E της 28.11.2002, σ. 103.

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1261/2005 (ΕΕ L 201 της 2.8.2005, σ. 3).

(4) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

(5) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Κεφάλαιο I

Το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα

Άρθρο 1

Θέσπιση του Ολοκληρωμένου Προγράμματος

1. Η παρούσα απόφαση *θεσπίζει ολοκληρωμένο πρόγραμμα κοινοτικής δράσης στον τομέα της δια βίου μάθησης, αναφερόμενο στο εξής ως «Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα».*
2. Γενικός στόχος του ολοκληρωμένου προγράμματος είναι να συμβάλει, με τη δια βίου μάθηση, στην ανάπτυξη της Κοινότητας ως προηγμένης κοινωνίας της γνώσης, με βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη, καλύτερες και περισσότερες θέσεις απασχόλησης και μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή, διασφαλίζοντας, παράλληλα, ικανοποιητική προστασία του περιβάλλοντος για τις μελλοντικές γενιές. *Αποσκοπεί ιδίως στην ενίσχυση των ανταλλαγών, της συνεργασίας και της κινητικότητας μεταξύ των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Κοινότητα έτσι ώστε να καταστούν παγκόσμιο σημείο αναφοράς ως προς την ποιότητα.*
3. Το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα έχει τους εξής ειδικούς στόχους:
 - α) *συμβολή στην ανάπτυξη ποιοτικής δια βίου μάθησης και στη σύγκλιση των εκπαιδευτικών συστημάτων των κρατών μελών με σκοπό την επίτευξη υψηλότερων επιπέδων αποδοτικότητας, καθώς και προώθηση της καινοτομίας και της ευρωπαϊκής διάστασης στα συστήματα και στις πρακτικές του τομέα·*
 - β) *δημιουργία διάδρασης μεταξύ των επιχειρήσεων, των επιμορφωτών, των ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και των επιστημόνων, ώστε να παρέχεται η άριστη εκπαίδευση και κατάρτιση·*
 - γ) *στήριξη της δημιουργίας της Ευρωπαϊκής περιοχής δια βίου μάθησης·*
 - δ) *συνδρομή στη βελτίωση της ποιότητας, της ελκυστικότητας και της προσπελασιμότητας των ευκαιριών για δια βίου μάθηση που είναι διαθέσιμες στα κράτη μέλη·*
 - ε) *ενίσχυση της συμβολής της δια βίου μάθησης στην πλήρη ανάπτυξη του ατόμου, στην κοινωνική συνοχή, στην ιδιότητα του ενεργού πολίτη, στον διαπολιτισμικό διάλογο, στην ισότητα των φύλων και στη συμμετοχή των ατόμων με ειδικές ανάγκες·*
 - στ) *συνδρομή στην προώθηση της δημιουργικότητας, της ανταγωνιστικότητας, της απασχολησιμότητας και της ανάπτυξης επιχειρηματικού πνεύματος·*
 - ζ) *συμβολή στην αύξηση της συμμετοχής των ατόμων όλων των ηλικιών στη δια βίου μάθηση, ανεξαρτήτως κοινωνικής προέλευσης και μορφωτικού επιπέδου, με ιδιαίτερη μέριμνα για τις κατηγορίες που υποεκπροσωπούνται στα συστήματα εκπαίδευσης και κατάρτισης στην Ευρώπη·*
 - η) *προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής ποικιλομορφίας·*
 - θ) *ενίσχυση του ρόλου της δια βίου μάθησης όσον αφορά τη δημιουργία συνείδησης της ιδιότητας του ευρωπαίου πολίτη, βασιζόμενης στην κατανόηση και στον σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της δημοκρατίας και ενθάρρυνση της ανοχής και του σεβασμού για άλλους λαούς και πολιτισμούς·*
 - ι) *προώθηση της συνεργασίας στη διασφάλιση ποιότητας σε όλους τους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης στην Ευρώπη·*
 - ια) *αξιοποίηση αποτελεσμάτων, καινοτόμων προϊόντων και διαδικασιών και ανταλλαγή ορθών πρακτικών στους τομείς που καλύπτει το Ολοκληρωμένο πρόγραμμα, προκειμένου να βελτιωθεί η ποιότητα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης με καθορισμό των βέλτιστων πρακτικών.*

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4. Σύμφωνα με τις διοικητικές διατάξεις που ορίζονται στο παράρτημα, το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα θα υποστηρίζει και θα συμπληρώνει τις ενέργειες που πραγματοποιούν τα κράτη μέλη.
5. Όπως ορίζει το άρθρο 2, η επίτευξη των στόχων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος επιδιώκεται με την εφαρμογή τεσσάρων τομεακών προγραμμάτων, ενός εγκάρσιου προγράμματος, και του προγράμματος Jean Monnet, στα οποία γίνεται στο εξής συλλογική μνεία με τον όρο «ειδικά προγράμματα».
6. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται κατά την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 ως την 31η Δεκεμβρίου 2013. Ωστόσο, διάφορα προπαρασκευαστικά μέτρα, στα οποία περιλαμβάνονται αποφάσεις της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 9, μπορούν να εφαρμόζονται από την έναρξη της ισχύος της παρούσας απόφασης.
7. Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης που αφορούν το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα διέπουν επίσης τα ειδικά προγράμματα, για τα οποία θα ισχύουν επίσης ειδικές διατάξεις.

Άρθρο 2

Ειδικά Προγράμματα

1. Τα τομεακά προγράμματα είναι τα εξής:
 - α) το πρόγραμμα Comenius, που καλύπτει τις ανάγκες διδασκαλίας και μάθησης όσων μετέχουν στην προσχολική και τη σχολική εκπαίδευση μέχρι το πέρας του ανωτέρου επιπέδου της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, και τα ιδρύματα και τους οργανισμούς που παρέχουν την εκπαίδευση αυτή·
 - β) το πρόγραμμα Erasmus, που καλύπτει τις ανάγκες διδασκαλίας και μάθησης όσων μετέχουν στην επίσημη ανώτερη και ανώτατη εκπαίδευση και τριτοβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, ασχέτως της διάρκειας του κύκλου σπουδών ή της απόκτησης επαγγελματικών προσόντων και περιλαμβανομένων των σπουδών για την απόκτηση διδακτορικού διπλώματος, και τα ιδρύματα και τους οργανισμούς που παρέχουν την εκπαίδευση και κατάρτιση αυτή·
 - γ) το πρόγραμμα Leonardo da Vinci, που καλύπτει τις ανάγκες διδασκαλίας και μάθησης όσων παρακολουθούν επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση περιλαμβανομένης της αρχικής και της συνεχούς επαγγελματικής κατάρτισης, εκτός από την προχωρημένη τριτοβάθμια επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, καθώς και τα ιδρύματα και τους οργανισμούς που παρέχουν ή διευκολύνουν αυτή την εκπαίδευση και κατάρτιση·
 - δ) το πρόγραμμα Grundtvig, που καλύπτει τις ανάγκες διδασκαλίας και μάθησης όσων παρακολουθούν οποιαδήποτε μορφή εκπαίδευσης ενηλίκων, καθώς και τα ιδρύματα και τους οργανισμούς που παρέχουν ή διευκολύνουν αυτή την εκπαίδευση.
2. Το εγκάρσιο πρόγραμμα περιλαμβάνει τις εξής τέσσερις βασικές δραστηριότητες:
 - α) συνεργασία πολιτικής για θέματα δια βίου μάθησης στην Κοινότητα·
 - β) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών·
 - γ) ανάπτυξη καινοτόμου περιεχομένου, υπηρεσιών, παιδαγωγικών προτύπων και πρακτικών δια βίου μάθησης που βασίζονται στις ΤΠΕ·
 - δ) διάδοση και αξιοποίηση των αποτελεσμάτων των δράσεων που υποστηρίζονται στο πλαίσιο του προγράμματος και προηγούμενων σχετικών προγραμμάτων, καθώς και ανταλλαγή ορθών πρακτικών.
3. Το πρόγραμμα Jean Monnet υποστηρίζει ιδρύματα και δραστηριότητες στον τομέα της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης. Περιλαμβάνει τις ακόλουθες τρεις βασικές δραστηριότητες:
 - α) τη δράση Jean Monnet·
 - β) λειτουργικές επιχορηγήσεις για την υποστήριξη συγκεκριμένων ιδρυμάτων που ασχολούνται με ζητήματα σχετικά με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·
 - γ) λειτουργικές επιχορηγήσεις για την υποστήριξη άλλων ευρωπαϊκών ιδρυμάτων και ενώσεων στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4. Επιπλέον των στόχων που ορίζονται στο άρθρο 1, τα ειδικά προγράμματα έχουν τους ακόλουθους ειδικούς στόχους:
- α) το πρόγραμμα Comenius:
- ανάπτυξη της κατανόησης στους νέους και το εκπαιδευτικό προσωπικό σχετικά με την ποικιλομορφία των ευρωπαϊκών πολιτισμών **και γλωσσών, καθώς** και την αξία τους·
 - συνδρομή στους νέους για να αποκτήσουν τις βασικές βιολογικές δεξιότητες και ικανότητες που είναι απαραίτητες για την προσωπική τους ανάπτυξη, για την μελλοντική τους απασχόληση και για την ιδιότητα του ενεργού πολίτη·
- β) το πρόγραμμα Erasmus:
- υποστήριξη της επίτευξης του Ευρωπαϊκού Χώρου της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης·
 - ενίσχυση της συμβολής της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της προχωρημένης επαγγελματικής εκπαίδευσης στη διαδικασία της καινοτομίας·
- γ) το πρόγραμμα Leonardo da Vinci:
- διευκόλυνση της προσαρμογής στις μεταβολές **και στις απαιτήσεις** της αγοράς εργασίας και στην εξέλιξη των αναγκών για δεξιότητες·
 - διευκόλυνση της κινητικότητας των φοιτητών που ασκούν αμειβόμενη δραστηριότητα·**
 - ενίσχυση της ελκυστικότητας της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης καθώς και της κινητικότητας για τους εργοδότες και τους ιδιώτες.**
- δ) το πρόγραμμα Grundtvig:
- ανταπόκριση στην εκπαιδευτική πρόκληση της γήρανσης του πληθυσμού στην Ευρώπη·
 - συνδρομή στην παροχή, στους ενήλικες, εναλλακτικών δρόμων για τη βελτίωση των γνώσεων και των ικανοτήτων τους·
- ε) το εγκάρσιο πρόγραμμα:
- προώθηση της ευρωπαϊκής συνεργασίας σε τομείς που καλύπτουν δύο ή περισσότερα τομεακά προγράμματα·
 - προώθηση της σύγκλισης των συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης των κρατών μελών·
- στ) το πρόγραμμα Jean Monnet:
- ενίσχυση των δραστηριοτήτων διδασκαλίας, έρευνας και προβληματισμού στον τομέα των σπουδών ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης·
 - υποστήριξη ενός κατάλληλου φάσματος ιδρυμάτων και ενώσεων που επικεντρώνονται σε ζητήματα σχετικά με την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση και στην εκπαίδευση και κατάρτιση με ευρωπαϊκή προοπτική.

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης ισχύουν οι εξής ορισμοί:

- «προσχολική» σημαίνει οργανωμένη εκπαιδευτική δραστηριότητα που πραγματοποιείται πριν από την έναρξη της υποχρεωτικής πρωτοβάθμιας εκπαίδευσης·
- «μαθητής» σημαίνει πρόσωπο εγγεγραμμένο σε σχολείο με σκοπό τη μάθηση·
- «σχολείο» σημαίνει κάθε είδους *ίδρυμα που παρέχει γενική εκπαίδευση (νηπιαγωγείο ή άλλο ίδρυμα προσχολικής αγωγής, πρωτοβάθμιο ή δευτεροβάθμιο σχολείο)* επαγγελματική και τεχνική εκπαίδευση και, κατ' εξαίρεση στην περίπτωση μέτρων για την προώθηση εκμάθησης γλωσσών, μη εκπαιδευτικό *ίδρυμα που παρέχει εκπαίδευση στο πλαίσιο μαθητείας*·
- «δάσκαλοι/εκπαιδευτικό προσωπικό» σημαίνει πρόσωπα, τα οποία μέσω των καθηκόντων τους, συμμετέχουν άμεσα στην εκπαιδευτική διαδικασία στα κράτη μέλη·
- «σπουδαστής» σημαίνει πρόσωπο εγγεγραμμένο σε τριτοβάθμιο εκπαιδευτικό ίδρυμα, ασχέτως του αντικειμένου σπουδών του, με σκοπό την παρακολούθηση σπουδών τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που καταλήγουν σε πτυχίο ή δίπλωμα, μέχρι και το επίπεδο του διδακτορικού·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

6. «ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης» σημαίνει:
- κάθε είδους τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή πρακτική, το οποίο απονέμει τίτλους ή πτυχία αυτού του επιπέδου όποια και αν είναι η ονομασία των ιδρυμάτων αυτών στα κράτη μέλη·
 - κάθε ίδρυμα που παρέχει προχωρημένη επαγγελματική κατάρτιση στα επίπεδα 5 ή 6 της διεθνούς πρότυπης ταξινόμησης της εκπαίδευσης (ISCED)·
7. «κοινά Masters» σημαίνει κύκλος σπουδών Masters στην τριτοβάθμια εκπαίδευση οι οποίοι:
- αφορούν τουλάχιστον τρία ιδρύματα της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης από τρία διαφορετικά κράτη μέλη·
 - εφαρμόζουν πρόγραμμα σπουδών το οποίο καλύπτει μια περίοδο σπουδών σε δύο τουλάχιστον από τα τρία αυτά ιδρύματα·
 - έχουν ενσωματωμένους μηχανισμούς για την αναγνώριση των περιόδων σπουδών που πραγματοποιούνται σε ιδρύματα-εταίρους και οι οποίοι βασίζονται στο ευρωπαϊκό σύστημα μεταφοράς ακαδημαϊκών μονάδων ή είναι συμβατά με αυτό·
 - έχουν ως αποτέλεσμα την απονομή, από τα συμμετέχοντα ιδρύματα, κοινών, διπλών ή πολλαπλών πτυχίων, που αναγνωρίζονται ή πιστοποιούνται από τα κράτη μέλη·
8. «αρχική επαγγελματική κατάρτιση» σημαίνει κάθε μορφή αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης, όπου περιλαμβάνεται η τεχνική και επαγγελματική διδασκαλία, η μαθητεία και η επαγγελματική εκπαίδευση, που συμβάλλει στην απόκτηση επαγγελματικής ειδικευσης αναγνωρισμένης από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο οποίο χορηγείται·
9. «συνεχής επαγγελματική κατάρτιση» σημαίνει κάθε τύπο επαγγελματικής κατάρτισης που παρέχεται σε ένα πρόσωπο στην Κοινότητα κατά τη διάρκεια της ενεργού επαγγελματικής ζωής του·
10. «εκπαίδευση ενηλίκων» σημαίνει κάθε μορφή μη επαγγελματικής εκπαίδευσης ενηλίκων, που μπορεί να έχει επίσημη, ανεπίσημη ή άτυπη μορφή·
11. «επίσκεψη μελέτης» σημαίνει μια επίσκεψη μικρής διάρκειας, που πραγματοποιείται για να μελετηθεί μια συγκεκριμένη πτυχή της δια βίου μάθησης σε άλλο κράτος μέλος, για την ανταλλαγή ορθώς πρακτικών ή για την εκμάθηση μιας νέας μεθοδολογίας ή δεξιότητας·
12. «κινητικότητα» σημαίνει φυσική μετακίνηση σε άλλη χώρα, για σπουδές, εργασιακή εμπειρία, άλλη δραστηριότητα μάθησης ή διδασκαλίας ή σχετική διοικητική δραστηριότητα, υποστηριζόμενη κατάλληλα με προετοιμασία ή επανεκπαίδευση όσον αφορά τη γλώσσα της χώρας υποδοχής·
13. «περίοδος άσκησης» σημαίνει παραμονή σε μια επιχείρηση ή οργανισμός άλλο κράτος μέλος, υποστηριζόμενη κατάλληλα με προετοιμασία ή επανεκπαίδευση όσον αφορά τη γλώσσα της χώρας υποδοχής με σκοπό την προώθηση της προσαρμογής στις ανάγκες της αγοράς εργασίας σε κοιντική κλίμακα, την απόκτηση συγκεκριμένης δεξιότητας ή τη βελτίωση της κατανόησης του οικονομικού και κοινωνικού πολιτισμού της εν λόγω χώρας·
14. «μονομερές» σημαίνει ότι αφορά ένα μόνο ίδρυμα·
15. «διμερές» σημαίνει ότι αφορά εταίρους από δύο κράτη μέλη·
16. «πολυμερές» σημαίνει ότι αφορά εταίρους από τρία τουλάχιστον κράτη μέλη. Η Επιτροπή μπορεί να θεωρεί πολυμερείς τις ενώσεις ή τους άλλους φορείς που έχουν μέλη από τρία ή περισσότερα κράτη μέλη·
17. «εταιρική σχέση» σημαίνει μια διμερή ή πολυμερή συμφωνία μεταξύ μιας ομάδας ιδρυμάτων ή οργανισμών από διαφορετικά κράτη μέλη για την πραγματοποίηση κοινών ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων στον τομέα της δια βίου μάθησης·
18. «δίκτυο» σημαίνει μια επίσημη ή άτυπη ομάδα φορέων που ασκούν δραστηριότητα σε ένα συγκεκριμένο πεδίο, κλάδο ή τομέα της δια βίου μάθησης·
19. «σχέδιο» σημαίνει μια δραστηριότητα συνεργασίας που αναπτύσσεται από κοινού από μια επίσημη ή άτυπη ομάδα οργανισμών ή ιδρυμάτων·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

20. «συντονιστής του σχεδίου» σημαίνει τον οργανισμό ή το ίδρυμα που έχει επιφορτιστεί με την εφαρμογή του σχεδίου εκ μέρους της πολυμερούς ομάδας που υπογράφει τη συμφωνία επιχορήγησης με την Επιτροπή·
21. «εταίροι του σχεδίου» σημαίνει τους οργανισμούς ή τα ιδρύματα, εκτός από τον συντονιστή, που απαρτίζουν την πολυμερή ομάδα·
22. «επιχείρηση» σημαίνει όλες τις επιχειρήσεις στο δημόσιο ή τον ιδιωτικό τομέα ανεξάρτητα από το μέγεθός τους, το νομικό τους καθεστώς ή τον οικονομικό τομέα στον οποίο λειτουργούν και κάθε είδος οικονομικής δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης και της κοινωνικής οικονομίας·
23. «κοινωνικοί εταίροι» σημαίνει, σε εθνικό επίπεδο, οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία ή/και πρακτική και, σε επίπεδο Κοινότητας, οργανώσεις εργοδοτών και εργαζομένων που συμμετέχουν στον κοινωνικό διάλογο σε επίπεδο Κοινότητας·
24. «πάροχος μάθησης» σημαίνει όλα τα ιδρύματα ή τους οργανισμούς που παρέχουν δια βίου μάθηση στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, ή εντός των ορίων των ειδικών προγραμμάτων του·
25. «προσανατολισμός και συμβουλευτική» σημαίνει ένα φάσμα δραστηριοτήτων όπως η πληροφόρηση, η αξιολόγηση, ο προσανατολισμός και η παροχή συμβουλών, που βοηθούν τους διδασκόμενους **και τους διδάσκοντες** να κάνουν επιλογές σχετικά με προγράμματα εκπαίδευσης και κατάρτισης ή ευκαιρίες απασχόλησης·
26. «διάδοση και αξιοποίηση των αποτελεσμάτων» σημαίνει δραστηριότητες σχεδιασμένες για να διασφαλίζουν ότι τα αποτελέσματα του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και των προκατόχων του, αναγνωρίζονται, επιδεικνύονται και εφαρμόζονται κατάλληλα σε ευρεία κλίμακα·
27. «δια βίου μάθηση» σημαίνει κάθε είδους γενική εκπαίδευση, επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, ανεπίσημη εκπαίδευση και άτυπη μάθηση που πραγματοποιείται σε όλη τη διάρκεια του βίου, και έχει ως αποτέλεσμα τη βελτίωση των γνώσεων, των δεξιοτήτων και των ικανοτήτων σε μια προσωπική, προοπτική, προοπτική του πολίτη, κοινωνική προοπτική ή/και προοπτική σχετική με την απασχόληση. Περιλαμβάνει την παροχή υπηρεσιών προσανατολισμού και συμβουλευτικής.

Άρθρο 4

Πρόσβαση στο Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα

Πρόσβαση στο Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα έχουν όλοι όσοι περιγράφονται κατωτέρω και λειτουργούν με βάση τη νομοθεσία των κρατών μελών:

- α) μαθητές, σπουδαστές, εκπαιδευόμενους και ενήλικους διδασκόμενους·
- β) προσωπικό που ασχολείται με οποιαδήποτε πτυχή της δια βίου μάθησης·
- γ) άτομα που βρίσκονται στην αγορά εργασίας·
- δ) παρόχους μάθησης·
- ε) τα πρόσωπα και τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για συστήματα και πολιτικές που αφορούν οποιαδήποτε πτυχή της δια βίου μάθησης σε τοπικό, **περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό** επίπεδο·
- στ) επιχειρήσεις, κοινωνικούς εταίρους και τις οργανώσεις τους σε όλα τα επίπεδα, όπου περιλαμβάνονται οι επαγγελματικές οργανώσεις και τα εμπορικά και βιομηχανικά επιμελητήρια·
- ζ) φορείς που παρέχουν υπηρεσίες προσανατολισμού, συμβουλευτικής και πληροφόρησης σχετικά με οποιαδήποτε πτυχή της δια βίου μάθησης·
- η) ενώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα της δια βίου μάθησης, όπου περιλαμβάνονται οι ενώσεις σπουδαστών, εκπαιδευομένων, μαθητών, δασκάλων, γονέων και ενήλικων διδασκόμενων·
- θ) ερευνητικά κέντρα και φορείς που ασχολούνται με ζητήματα σχετικά με τη δια βίου μάθηση·
- ι) μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς, εθελοντικούς φορείς, μη κυβερνητικούς οργανισμούς («ΜΚΟ»).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 5

Κοινοτικές δράσεις

1. Το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα περιλαμβάνει στήριξη για τις ακόλουθες δράσεις:
 - α) κινητικότητα των προσώπων στο πλαίσιο της διά βίου μάθησης στην Ευρώπη, **συμπεριλαμβανομένης της στήριξης με υποτροφίες για κινητικότητα και υποτροφίες για την οργάνωση της κινητικότητας σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, παράγοντες που προωθούν την κινητικότητα και επιχειρήσεις που αποστέλλουν ή/και δέχονται πρόσωπα (για παράδειγμα την οργάνωση και τη διαχείριση ανειλημμένων έργων και διατάξεις αναγκαίες για την υψηλής ποιότητας κινητικότητα)**·
 - β) διμερείς και πολυμερείς εταιρικές σχέσεις·
 - γ) πολυμερή σχέδια σχεδιασμένα για **την ανάπτυξη και βελτίωση της ποιότητας** των εθνικών συστημάτων εκπαίδευσης και κατάρτισης·
 - δ) μονομερή και εθνικά σχέδια·
 - ε) πολυμερή σχέδια και δίκτυα·
 - στ) παρατήρηση και ανάλυση των πολιτικών και των συστημάτων στον τομέα της δια βίου μάθησης, δημιουργία υλικού αναφοράς, όπου περιλαμβάνονται οι έρευνες, οι στατιστικές, οι αναλύσεις και οι δείκτες, δράση για την υποστήριξη της διαφάνειας και της αναγνώρισης των τυπικών προσόντων και της προηγούμενης μάθησης, και δράσης για τη στήριξη της συνεργασίας όσον αφορά τη διασφάλιση ποιότητας **και τη στήριξη πιλοτικών σχεδίων προκειμένου να αναπτυχθούν καινοτόμες προσεγγίσεις για την ενίσχυση της απασχολησιμότητας των διδασκομένων εντός της Ευρώπης**·
 - ζ) λειτουργικές επιχορηγήσεις για την υποστήριξη ορισμένων λειτουργικών και διοικητικών δαπανών των οργανισμών που ενεργοποιούνται στον τομέα τον οποίο καλύπτει το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα·
 - η) άλλες πρωτοβουλίες σύμφωνες με τους στόχους του Ολοκληρωμένου Προγράμματος («Συνοδευτικά μέτρα»).
2. Μπορεί να χορηγηθεί κοινοτική υποστήριξη **για επισκέψεις προπαρασκευής και επανεκπαίδευσης** σχετικές με οποιαδήποτε από τις δράσεις που καθορίζονται με το παρόν άρθρο.
3. Η Επιτροπή μπορεί να οργανώνει σεμινάρια, επιστημονικές συναντήσεις ή συνεδριάσεις που μπορεί να διευκολύνουν την εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, και να πραγματοποιεί κατάλληλες ενέργειες πληροφόρησης, **δημοσίευσης, διάδοσης και ενέργειες για την αύξηση της αποδοχής του Προγράμματος**, καθώς και παρακολούθηση και αξιολόγηση του προγράμματος.
4. Οι δράσεις του παρόντος άρθρου μπορούν να εφαρμόζονται με προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων, προσκλήσεις για υποβολή προσφορών, ή απευθείας από την Επιτροπή.

Άρθρο 6

Καθήκοντα της Επιτροπής και των κρατών μελών

1. Η Επιτροπή διασφαλίζει την εφαρμογή των κοινοτικών δράσεων που προβλέπονται από το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα.
2. Τα κράτη μέλη
 - α) λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλιστεί η **πραγματική και αποτελεσματική** λειτουργία του Ολοκληρωμένου προγράμματος σε επίπεδο κράτους μέλους, καλύπτοντας όλα τα μέρη που συνδέονται με όλες τις πτυχές της δια βίου μάθησης σύμφωνα με την εθνική πρακτική·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- β) δημιουργούν ή ορίζουν και παρακολουθούν τον κατάλληλο φορέα για τη συντονισμένη διαχείριση της εφαρμογής των δράσεων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος σε επίπεδο κράτους μέλους (εθνικές υπηρεσίες), περιλαμβανομένης της διαχείρισης του προϋπολογισμού, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, σύμφωνα με τα εξής κριτήρια:
- i) ένας οργανισμός δημιουργημένος ή ορισμένος ως εθνική υπηρεσία έχει νομική προσωπικότητα και διέπεται από τη νομοθεσία του οικείου κράτους μέλους. Ένα υπουργείο δεν μπορεί να οριστεί ως εθνική υπηρεσία·
 - ii) οι εθνικές υπηρεσίες πρέπει να έχουν επαρκή αριθμό προσωπικού, με επαγγελματικές και γλωσσικές ικανότητες κατάλληλες για εργασία σε ένα περιβάλλον διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·
 - iii) πρέπει να έχουν κατάλληλη υποδομή, όσον αφορά ιδιαίτερα την πληροφορική και τις επικοινωνίες·
 - iv) πρέπει να λειτουργούν σε διοικητικό πλαίσιο που θα τους παρέχει τη δυνατότητα να επιτελούν ικανοποιητικά τα καθήκοντά τους και να αποφεύγουν συγκρούσεις συμφερόντων·
 - v) πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόζουν τους κανόνες οικονομικής διαχείρισης και τους συμβατικούς όρους που ορίζονται σε επίπεδο Κοινότητας·
 - vi) πρέπει να παρέχουν επαρκείς οικονομικές εγγυήσεις που θα εκδίδονται κατά προτίμηση από μια δημόσια αρχή, και η διαχειριστική ικανότητά τους πρέπει να είναι κατάλληλη για το επίπεδο κοινοτικής χρηματοδότησης που θα αναλαμβάνουν να διαχειρίζονται·
- γ) αναλαμβάνουν την ευθύνη για την ορθή διαχείριση, εκ μέρους των εθνικών υπηρεσιών κατά το στοιχείο β), των πιστώσεων που μεταβιβάζονται στις εθνικές υπηρεσίες για την υποστήριξη σχεδίων, και ιδίως για την εκ μέρους των εθνικών υπηρεσιών τήρηση των αρχών της διαφάνειας και της ίσης μεταχείρισης, αποφυγή διπλής χρηματοδότησης με άλλες πηγές κοινοτικής χρηματοδότησης και υποχρέωση παρακολούθησης των σχεδίων και ανάκτησης τυχόν χρημάτων που πρέπει να επιστρέψουν οι δικαιούχοι·
- δ) λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να διασφαλιστεί ο κατάλληλος λογιστικός έλεγχος και η οικονομική εποπτεία των εθνικών υπηρεσιών κατά το στοιχείο β), και συγκεκριμένα:
- i) πριν από την έναρξη των εργασιών της εθνικής υπηρεσίας, παρέχουν στην Επιτροπή τις απαραίτητες διασφαλίσεις όσον αφορά την ύπαρξη, την καταλληλότητα και την ορθή λειτουργία στο πλαίσιο της εν λόγω υπηρεσίας, σύμφωνα με τους κανόνες χρηστής οικονομικής διαχείρισης, των εφαρμοζόμενων διαδικασιών, των συστημάτων ελέγχου, των λογιστικών συστημάτων και των διαδικασιών προμηθειών και χορήγησης επιχορηγήσεων·
 - ii) παρέχουν στην Επιτροπή ετησίως δήλωση διασφάλισης όσον αφορά την αξιοπιστία των οικονομικών συστημάτων και διαδικασιών των εθνικών υπηρεσιών, καθώς και την εντιμότητα των λογαριασμών τους·
- ε) σε περίπτωση παρατυπίας, αμέλειας ή απάτης που μπορεί να αποδοθεί σε εθνικό φορέα που έχει δημιουργηθεί ή οριστεί βάσει του στοιχείου β) και εφόσον αυτό εγείρει απαιτήσεις εκ μέρους της Επιτροπής έναντι της εθνικής υπηρεσίας, οι οποίες δεν καλύπτονται πλήρως, τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για το μέρος των χρημάτων που δεν έχει αναπτυχθεί·
- στ) ορίζουν, μετά από αίτημα της Επιτροπής, τους παρόχους μάθησης ή τους τύπους παρόχων μάθησης που θα θεωρούνται επιλέξιμοι για συμμετοχή στο Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα στην επικράτειά τους·
- ζ) θεσπίζουν όλα τα κατάλληλα μέτρα για την άρση των νομικών και διοικητικών εμποδίων για την ορθή λειτουργία του ολοκληρωμένου προγράμματος·
- η) **διαδίδουν πληροφορίες σχετικά με τα προγράμματα με χρήση των καταλληλότερων μέσων επικοινωνίας, ώστε να διευκολύνεται η πρόσβαση των ειδικών ομάδων προς τις οποίες απευθύνεται·**
- θ) λαμβάνουν μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι πραγματοποιούνται, σε επίπεδο κράτους μέλους, δυνητικές συνέργειες με άλλα κοινοτικά προγράμματα και χρηματοδοτικά μέσα και με άλλα σχετικά προγράμματα που λειτουργούν στο οικείο κράτος μέλος.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, διασφαλίζει τα εξής:
- α) τη μετάβαση από τις δράσεις που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των προηγούμενων προγραμμάτων στους τομείς της εκπαίδευσης, της κατάρτισης και της δια βίου μάθησης προς αυτές που θα εφαρμοστούν στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος·
 - β) την κατάλληλη προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων, κυρίως με την εφαρμογή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών μέτρων, διοικητικών ελέγχων και κυρώσεων·
 - γ) την κατάλληλη πληροφόρηση, δημοσιότητα και ενέργειες συνέχειας όσον αφορά τις δράσεις που υποστηρίζονται στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος.

Άρθρο 7

Συμμετοχή τρίτων χωρών

1. Το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα είναι ανοικτό για συμμετοχή των εξής:
- α) των χωρών ΕΖΕΣ που είναι μέλη του ΕΟΧ, σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στη συμφωνία ΕΟΧ·
 - β) της Τουρκίας και των υποψηφίων χωρών της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης για τις οποίες υπάρχει προενταξιακή στρατηγική, σύμφωνα με τις γενικές αρχές και τους γενικούς όρους για τη συμμετοχή των χωρών αυτών στα κοινοτικά προγράμματα που ορίζονται στις αντίστοιχες συμφωνίες πλαίσια και αποφάσεις του συμβουλίου σύνδεσης·
 - γ) των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων, σύμφωνα με τις διατάξεις που θα καθοριστούν με τις εν λόγω χώρες μετά από τη θέσπιση συμφωνιών πλαισίων σχετικά με τη συμμετοχή τους σε κοινοτικά προγράμματα·
 - δ) της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, με βάση διμερή συμφωνία που θα συναφθεί με τη χώρα αυτή.
2. Η βασική δραστηριότητα 1 του προγράμματος Jean Monnet κατά το άρθρο 2, παράγραφος 3, στοιχείο α), είναι επίσης ανοικτή για ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης σε οποιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα.
3. Οι τρίτες χώρες που συμμετέχουν στο Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα θα υπόκεινται σε όλες τις υποχρεώσεις και θα εκπληρώνουν όλα τα καθήκοντα που ορίζονται με την παρούσα απόφαση όσον αφορά τα κράτη μέλη.

Άρθρο 8

Διεθνής συνεργασία

Στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και σύμφωνα με το άρθρο 9, η Επιτροπή μπορεί να συνεργάζεται με τρίτες χώρες και με τους αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, και συγκεκριμένα το Συμβούλιο της Ευρώπης, τον Οργανισμό Οικονομικής Συνεργασίας και Ανάπτυξης (ΟΟΣΑ) και τον Εκπαιδευτικό, Επιστημονικό και Πολιτιστικό Οργανισμό των Ηνωμένων Εθνών (Unesco).

Κεφάλαιο II

Εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Προγράμματος

Άρθρο 9

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Προγράμματος όσον αφορά τα παρακάτω ζητήματα θεσπίζει η Επιτροπή, σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2:
- α) το ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
 - β) ο ετήσιος προϋπολογισμός και η κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των ειδικών προγραμμάτων·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- γ) τα μέτρα για τη διασφάλιση της εσωτερικής συνέπειας στο εσωτερικό του Ολοκληρωμένου Προγράμματος·
- δ) τα μέτρα για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταβίβαση των αποτελεσμάτων·

2. Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή όλων των ζητημάτων που εντάσσονται στον τίτλο Ι εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Άρθρο 10

Επικουρική Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, καλούμενη στο εξής «επικουρική επιτροπή».
2. Οσάκις γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία του άρθρου 4, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται δίμηνη.

3. Οσάκις γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ όσον αφορά τις διατάξεις του άρθρου 8.
4. Η επικουρική επιτροπή θεσπίζει τον κανονισμό λειτουργίας της.
5. Τα κράτη μέλη δεν μπορούν να εκπροσωπούνται από άτομα που εργάζονται στις εθνικές υπηρεσίες κατά το άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο β), ή έχουν λειτουργική ευθύνη για αυτές.

Άρθρο 11

Κοινωνικοί εταίροι

1. Όποτε ζητείται η γνώμη της επικουρικής επιτροπής για οποιοδήποτε ζήτημα σχετικό με την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, μπορούν να συμμετέχουν στις εργασίες της επικουρικής επιτροπής ως παρατηρητές εκπρόσωποι των κοινωνικών εταίρων, τους οποίους ορίζει η Επιτροπή με βάση προτάσεις εκ μέρους των ευρωπαϊών κοινωνικών εταίρων. Ο αριθμός των παρατηρητών αυτών είναι ίσος με τον αριθμό των εκπροσώπων των κρατών μελών.
2. Οι εν λόγω παρατηρητές έχουν το δικαίωμα να ζητούν να καταγράφεται η θέση τους στα πρακτικά της συνεδρίασης της επικουρικής επιτροπής.

Άρθρο 12

Οριζόντια θέματα

Κατά την εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Προγράμματος πρέπει να αποδίδεται η δέουσα προσοχή ώστε να εξασφαλίζεται η πλήρης συμβολή του στην προώθηση των οριζοντίων πολιτικών της Κοινότητας ιδίως με:

- α) προώθηση της συνειδητοποίησης της σημασίας της πολιτιστικής και γλωσσικής ποικιλομορφίας και της πολυπολιτισμικότητας στο εσωτερικό της Ευρώπης, καθώς και της ανάγκης για την καταπολέμηση των προκαταλήψεων, του ρατσισμού και της ξενοφοβίας·
- β) πρόβλεψη για τους διδασκόμενους με ειδικές ανάγκες, συμβάλλοντας ιδίως στην προώθηση της ένταξής τους στο κανονικό σύστημα εκπαίδευσης και κατάρτισης·
- γ) προώθηση της συνειδητοποίησης της σημασίας που έχει η συμβολή στην βιώσιμη οικονομική ανάπτυξη·
- δ) προώθηση της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών και συμβολή στην καταπολέμηση όλων των μορφών διακρίσεων που βασίζονται στο φύλο, τη φυλετική ή εθνοτική προέλευση, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, την αναπηρία, την ηλικία ή τον γενετήσιο προσανατολισμό.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 13

Κοινές δράσεις

Στο πλαίσιο της διαδικασίας της δημιουργίας της Ευρώπης της γνώσης, οι δράσεις που υποστηρίζει το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα μπορούν να εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διαδικασίες του άρθρου 10, παράγραφος 2, με συναφή κοινοτικά προγράμματα και δράσεις, ιδίως όσα ανήκουν στον τομέα του πολιτισμού, των μέσων μαζικής επικοινωνίας, της νεολαίας, της έρευνας και ανάπτυξης, της απασχόλησης, των επιχειρήσεων, του περιβάλλοντος και των τεχνολογιών των πληροφοριών και επικοινωνιών.

Άρθρο 14

Συνέπεια και συμπληρωματικότητα

1. Η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, διασφαλίζει τη συνολική συνέπεια και συμπληρωματικότητα με άλλες σχετικές κοινοτικές πολιτικές, μέσα και ενέργειες, ιδιαίτερα με το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο, με τις δράσεις ανθρώπινων πόρων και κινητικότητας του κοινοτικού προγράμματος-πλαisiού για την έρευνα και την ανάπτυξη, και με το στατιστικό πρόγραμμα της Κοινότητας. Η Επιτροπή διασφαλίζει αποτελεσματική σύνδεση μεταξύ του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και των προγραμμάτων και δράσεων στον τομέα της εκπαίδευσης και κατάρτισης που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των κοινοτικών προενταξιακών μέσων, της άλλου είδους συνεργασίας με τρίτες χώρες και των αρμόδιων διεθνών οργανισμών.

2. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά την επικουρική επιτροπή σχετικά με άλλες σχετικές κοινοτικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνονται στον τομέα της δια βίου μάθησης, περιλαμβανομένης της συνεργασίας με τρίτες χώρες και διεθνείς οργανισμούς.

3. Στις δράσεις εφαρμογής στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, η Επιτροπή και τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις προτεραιότητες που ορίζονται στις κατευθυντήριες γραμμές για την απασχόληση που εξέδωσε το Συμβούλιο, στο πλαίσιο μιας συντονισμένης στρατηγικής για την απασχόληση.

4. Στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης με τους ευρωπαίους κοινωνικούς εταίρους, η Επιτροπή επιδιώκει την ανάπτυξη κατάλληλου συντονισμού μεταξύ του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και του κοινωνικού διαλόγου σε κοινοτικό επίπεδο, περιλαμβανομένων όλων των τομεακών επιπέδων.

5. Κατά την εφαρμογή του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, η Επιτροπή εξασφαλίζει την παροχή κατάλληλης βοήθειας εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κέντρου για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (*Cedefop*) σε τομείς που εμπίπτουν στην αρμοδιότητά του και σύμφωνα με τις διευθετήσεις που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 337/75 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Εφόσον ενδείκνυται, η Επιτροπή μπορεί επίσης να εξασφαλίσει την υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Ιδρύματος Επαγγελματικής Εκπαίδευσης εντός των ορίων της εντολής του και σύμφωνα με τις διευθετήσεις που προβλέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1360/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990⁽²⁾.

6. Η Επιτροπή ενημερώνει τακτικά τη Συμβουλευτική Επιτροπή για την Επαγγελματική Κατάρτιση όσον αφορά τη σχετική πρόοδο που επιτελείται στο πλαίσιο του προγράμματος Leonardo da Vinci.

Κεφάλαιο III

Οικονομικές διατάξεις — Αξιολόγηση

Άρθρο 15

Χρηματοδότηση

1. Το ενδεικτικό χρηματοδοτικό πλαίσιο για την εφαρμογή αυτής της απόφασης για την επταετή περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2007 ορίζεται σε 14 377 εκατομμύρια ευρώ. Στο πλαίσιο αυτό, τα ποσά που θα διατεθούν για τα προγράμματα Comenius, Erasmus, Leonardo da Vinci και Grundtvig πρέπει να ανέρχονται τουλάχιστον στα ποσοστά που προβλέπει το στοιχείο Β, σημείο 9, του Παραρτήματος. Η Επιτροπή μπορεί να τροποποιήσει τα ποσοστά αυτά σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 2.

⁽¹⁾ ΕΕ L 39 της 13.2.1975, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2051/2004 (ΕΕ L 355 της 1.12.2004, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 131 της 23.5.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1648/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 22).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Μέχρι 1 % του προϋπολογισμού του Ολοκληρωμένου Προγράμματος μπορεί να χρησιμοποιείται για την υποστήριξη δράσεων εταιρικής σχέσης, σχεδίων και δικτύων οργανωμένων στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος από εταιρους από τρίτες χώρες οι οποίοι δεν συμμετέχουν στο Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα υπό τις διατάξεις του άρθρου 7.

3. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 16

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά το Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα σε συνεργασία με τα κράτη μέλη. Η παρακολούθηση περιλαμβάνει τις εκθέσεις της παραγράφου 4 και συγκεκριμένες δραστηριότητες.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την τακτική ανεξάρτητη εξωτερική αξιολόγηση του Ολοκληρωμένου Προγράμματος.

3. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, το αργότερο έως τις 30 Ιουνίου 2010 και τις 30 Ιουνίου 2015, αντίστοιχα, εκθέσεις σχετικά με την εφαρμογή και τον αντίκτυπο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών:

- α) ενδιάμεση έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί και με τις ποιοτικές και ποσοτικές πτυχές της εφαρμογής του Ολοκληρωμένου Προγράμματος το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 2011,
- β) ανακοίνωση σχετικά με τη συνέχεια του Ολοκληρωμένου Προγράμματος το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011,
- γ) έκθεση εκ των υστέρων αξιολόγησης το αργότερο έως τις 31 Μαρτίου 2016.

ΤΙΤΛΟΣ II

ΤΑ ΕΙΔΙΚΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ

Κεφάλαιο I

Το πρόγραμμα Comenius

Άρθρο 17

Πρόσβαση στο πρόγραμμα Comenius

Στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, το πρόγραμμα Comenius απευθύνεται στους εξής:

- α) μαθητές της προσχολικής και της σχολικής εκπαίδευσης μέχρι το τέλος της ανώτερης δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης·
- β) σχολεία, όπως ορίζονται από τα κράτη μέλη·
- γ) διδακτικό προσωπικό, προσωπικό υποστήριξης και διοικητικό προσωπικό στα εν λόγω σχολεία·
- δ) ενώσεις και εκπροσώπους αυτών που ασχολούνται με τη σχολική εκπαίδευση·
- ε) δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς που είναι υπεύθυνοι για την οργάνωση και την παροχή εκπαίδευσης σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο·
- στ) κέντρα και φορείς έρευνας που ασχολούνται με θέματα δια βίου μάθησης·
- ζ) ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 18

Λειτουργικοί στόχοι

Επιπλέον των στόχων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, οι λειτουργικοί στόχοι του προγράμματος Comenius είναι οι εξής:

- α) προαγωγή της σύγκλισης των εκπαιδευτικών συστημάτων των κρατών μελών σε υψηλότερα επίπεδα απόδοσης, ιδίως με ανταλλαγή και διάδοση καλών πρακτικών·**
- β) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας των ανταλλαγών όσον αφορά μαθητές και εκπαιδευτικό προσωπικό από διαφορετικά κράτη μέλη·
- γ) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας των εταιρικών σχέσεων μεταξύ σχολείων από διαφορετικά κράτη μέλη, κατά τρόπον ώστε τουλάχιστον ένας στους **δεκαπέντε** μαθητές να συμμετάσχει σε κοινές εκπαιδευτικές δραστηριότητες κατά τη διάρκεια του προγράμματος·
- δ) ενθάρρυνση της εκμάθησης **ξένων γλωσσών, δηλαδή** δεύτερης ή **πρόσθετης** ξένης γλώσσας·
- ε) ενίσχυση της ποιότητας και της Ευρωπαϊκής διάστασης της εκπαίδευσης των δασκάλων·
- στ) βελτίωση των παιδαγωγικών προσεγγίσεων και της διαχείρισης των σχολείων.

Άρθρο 19

Δράσεις

1. Οι ακόλουθες δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν από το πρόγραμμα Comenius:
 - α) κινητικότητα των ατόμων κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α). Κατά την προετοιμασία ή την οργάνωση της εν λόγω κινητικότητας, πρέπει να θεσπίζονται τα απαραίτητα προπαρασκευαστικά μέτρα και να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι διαθέσιμη επαρκής εποπτεία και υποστήριξη για τους νέους στο πλαίσιο της κινητικότητας. Η εν λόγω κινητικότητα μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:
 - i) ανταλλαγές μαθητών και προσωπικού·
 - ii) περιόδους άσκησης σε σχολεία ή επιχειρήσεις του εξωτερικού για μαθητές ή για εκπαιδευτικό προσωπικό·
 - iii) συμμετοχή σε κύκλους κατάρτισης για δασκάλους·
 - iv) επισκέψεις μελέτης και προπαρασκευαστικές επισκέψεις για δραστηριότητες κινητικότητας, εταιρικών σχέσεων, σχεδίων ή δικτύων·
 - v) θέσεις βοηθών για δασκάλους και δυνητικούς δασκάλους.
 - β) ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β), μεταξύ:
 - i) **σχολείων, με** σκοπό την ανάπτυξη κοινών σχεδίων μάθησης μεταξύ των μαθητών (**«σχολικές εταιρικές σχέσεις Comenius»**)·
 - ii) **οργανισμών υπευθύνων για όλες τις πτυχές της σχολικής εκπαίδευσης, προκειμένου να ενισχυθεί η περιφερειακή συνεργασία** (**«εταιρικές σχέσεις Comenius-Regio»**)·
 - γ) πολυμερή σχέδια συνεργασίας κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε)· αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν σχέδια που αποσκοπούν στα εξής:
 - i) ανάπτυξη, προώθηση και διάδοση **των βέλτιστων εκπαιδευτικών πρακτικών, συμπεριλαμβανομένων** νέων μεθόδων ή υλικών διδασκαλίας·
 - ii) ανάπτυξη ή ανταλλαγή εμπειριών σχετικά με συστήματα παροχής πληροφοριών ή καθοδήγησης προσαρμοσμένων συγκεκριμένα στους διδασκόμενους **και στους διδάσκοντες** που μετέχουν στο πρόγραμμα Comenius·
 - iii) ανάπτυξη, προώθηση και διάδοση νέων κύκλων μαθημάτων για εκπαίδευση δασκάλων ή νέου περιεχομένου για τέτοια μαθήματα·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- δ) δίκτυα κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε)- αυτά μπορούν να περιλαμβάνουν δίκτυα με τους εξής στόχους:
- i) ανάπτυξη της εκπαίδευσης στο πεδίο ή το θεματικό τομέα στον οποίο λειτουργούν, για όφελος δικό τους αλλά και της εκπαίδευσης γενικότερα·
 - ii) απόκτηση και διάδοση σχετικών ορθών πρακτικών και καινοτομίας·
 - iii) παροχή υποστήριξης περιεχομένου για σχέδια και εταιρικές σχέσεις που δημιουργούνται από άλλους·
 - iv) προώθηση της ανάπτυξης της ανάλυσης αναγκών και των πρακτικών εφαρμογών της στη σχολική εκπαίδευση·
- ε) άλλες πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην προώθηση των στόχων του προγράμματος Comenius κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο η), («Συνοδευτικά μέτρα»).
2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των δράσεων της παραγράφου 1 αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 2.

Άρθρο 20

Προϋπολογισμός

Τουλάχιστον το 85 % του προϋπολογισμού που είναι διαθέσιμος για το πρόγραμμα Comenius πρέπει να αφιερώνεται για την υποστήριξη της κινητικότητας κατά το άρθρο 19, παράγραφος 1, στοιχείο α), και για εταιρικές σχέσεις Comenius όπως ορίζονται με το άρθρο 19, παράγραφος 1, στοιχείο β).

Άρθρο 21

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2:
- α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
 - β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Comenius·
 - γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
 - δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη «διαδικασία εθνικής υπηρεσίας» που ορίζεται στο παράρτημα·
 - ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.
2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Comenius όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός των οριζόμενων στην παράγραφο 1, θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Κεφάλαιο II

Το πρόγραμμα Erasmus

Άρθρο 22

Πρόσβαση στο πρόγραμμα Erasmus

Στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, το πρόγραμμα Erasmus απευθύνεται στους εξής:

- α) μαθητές και εκπαιδευόμενους που παρακολουθούν όλες τις μορφές της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της προηγμένης επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (επίπεδα 5 και 6 της ISCED)·
- β) ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, όπως ορίζονται από τα κράτη μέλη·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- γ) διδακτικό και διοικητικό προσωπικό στα εν λόγω ιδρύματα·
- δ) ενώσεις και εκπροσώπους αυτών που ασχολούνται με την τριτοβάθμια εκπαίδευση, όπου περιλαμβάνονται οι σχετικές ενώσεις σπουδαστών, πανεπιστημίων και δασκάλων/εκπαιδευτών·
- ε) επιχειρήσεις, κοινωνικούς εταίρους και άλλους εκπροσώπους του εργασιακού βίου·
- στ) δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς που είναι υπεύθυνοι για την οργάνωση και την παροχή εκπαίδευσης σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο·
- ζ) κέντρα και φορείς έρευνας που ασχολούνται με θέματα δια βίου μάθησης.

Άρθρο 23

Λειτουργικοί στόχοι

Επιπλέον των στόχων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, οι λειτουργικοί στόχοι του προγράμματος Erasmus είναι οι εξής:

- α) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας της κινητικότητας των σπουδαστών και του διδακτικού προσωπικού, ώστε να συμβάλει το πρόγραμμα στην επίτευξη, ως το 2011, τουλάχιστον 3 εκατομμυρίων ατόμων που θα έχουν συμμετάσχει στην κινητικότητα των σπουδαστών στο πλαίσιο του Erasmus και των προηγούμενων προγραμμάτων·
- β) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας της πολυμερούς συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στην Ευρώπη·
- γ) αύξηση του βαθμού σύγκλισης των τυπικών προσόντων της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της προηγμένης επαγγελματικής εκπαίδευσης που χορηγούνται στην Ευρώπη·
- δ) ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και επιχειρήσεων.

Άρθρο 24

Δράσεις

1. Οι ακόλουθες δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν από το πρόγραμμα Erasmus:
 - α) κινητικότητα των ατόμων κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α). Η εν λόγω κινητικότητα μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:
 - i) κινητικότητα σπουδαστών για σπουδές ή κατάρτιση στο εξωτερικό σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, καθώς και περιόδους άσκησης σε επιχειρήσεις, κέντρα κατάρτισης ή άλλους οργανισμούς·
 - ii) κινητικότητα διδακτικού προσωπικού σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης για να προσφέρουν ή να λάβουν εκπαίδευση σε ένα ίδρυμα-εταίρο στο εξωτερικό·
 - iii) κινητικότητα λοιπού προσωπικού από ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης ή προσωπικού επιχειρήσεων για σκοπούς κατάρτισης ή διδασκαλίας·
 - iv) εντατικά προγράμματα Erasmus οργανωμένα σε πολυμερή βάση.

Μπορεί επίσης να χορηγηθεί υποστήριξη στα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης της χώρας προέλευσης ή της χώρας υποδοχής για ενέργειες που αποσκοπούν στη διασφάλιση της ποιότητας σε όλα τα στάδια των διευθετήσεων για την κινητικότητα, συμπεριλαμβανόμενης της γλωσσικής προετοιμασίας **ή γλωσσικής επανεκπαίδευσης**.

- β) Κοινά σχέδια κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που εστιάζουν μεταξύ άλλων στην καινοτομία και τον πειραματισμό στους τομείς που *αφορούν τους ειδικούς και τους λειτουργικούς στόχους*.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- γ) δίκτυα κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε) τα οποία ελέγχονται από κοινοπραξίες ιδρυμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και αντιπροσωπεύουν έναν επιστημονικό κλάδο ή ένα διεπιστημονικό πεδίο, («θεματικά δίκτυα Erasmus») που έχουν σκοπό την ανάπτυξη νέων εννοιών και τομέων μάθησης. Τα δίκτυα αυτά μπορούν επίσης να περιλαμβάνουν εκπροσώπους από άλλους δημόσιους φορείς ή από επιχειρήσεις ή ενώσεις·
- δ) άλλες πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην προώθηση των στόχων του προγράμματος Erasmus, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο η), («Συνοδευτικά μέτρα»).
2. Τα άτομα που συμμετέχουν στην κινητικότητα στο πλαίσιο της παραγράφου 1, στοιχείο α), σημείο i), («σπουδαστές Erasmus») πρέπει να ανήκουν σε μία από τις εξής κατηγορίες:
- α) σπουδαστές σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης οι οποίοι, αφού ολοκληρώσουν τουλάχιστον το πρώτο έτος σπουδών, πραγματοποιούν μια περίοδο σπουδών σε άλλο κράτος μέλος, στο πλαίσιο της Δράσης του προγράμματος Erasmus για την κινητικότητα, ανεξάρτητα από το αν έχουν λάβει οικονομική υποστήριξη στο πλαίσιο του προγράμματος. Οι περίοδοι αυτές αναγνωρίζονται στο πλαίσιο διαπανεπιστημιακών συμφωνιών μεταξύ των ιδρυμάτων αποστολής και υποδοχής. Τα ιδρύματα υποδοχής δεν χρεώνουν διδάκτρα στους εν λόγω σπουδαστές·
- β) σπουδαστές εγγεγραμμένοι σε προγράμματα κοινού Master σε χώρα διαφορετική από αυτή όπου έλαβαν το πρώτο πτυχίο τους (Bachelor)·
- γ) σπουδαστές σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που ασκούνται σε επιχειρήσεις, **σε δημόσιες αρχές** ή **σε κέντρα κατάρτισης**.
3. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των δράσεων της παραγράφου 1 αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 2.

Άρθρο 25**Προϋπολογισμός**

Τουλάχιστον το 85 % του προϋπολογισμού που είναι διαθέσιμος για το πρόγραμμα Erasmus πρέπει να αφιερώνεται για την υποστήριξη της κινητικότητας κατά το άρθρο 24, παράγραφος 1, στοιχείο α).

Άρθρο 26**Μέτρα εφαρμογής**

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2:
- α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
- β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Erasmus·
- γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
- δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη «διαδικασία εθνικής υπηρεσίας» που ορίζεται στο παράρτημα·
- ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.
2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Erasmus όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κεφάλαιο III

Το πρόγραμμα Leonardo da Vinci

Άρθρο 27

Πρόσβαση στο πρόγραμμα Leonardo da Vinci

Στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, το πρόγραμμα Leonardo da Vinci απευθύνεται στους εξής:

- α) νέους που παρακολουθούν όλες τις μορφές της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης μέχρι και την ανώτερη δευτεροβάθμια εκπαίδευση (έως το επίπεδο 3 της ISCED)·
- β) διδασκόμενους στη συνεχή επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση (επίπεδο 4 της ISCED)·
- γ) άτομα από την αγορά εργασίας·
- δ) παρόχους μάθησης στους τομείς που καλύπτονται από το πρόγραμμα Leonardo da Vinci·
- ε) διδακτικό και διοικητικό προσωπικό σ' αυτούς τους παρόχους μάθησης·
- στ) ενώσεις και εκπροσώπους αυτών που ασχολούνται με την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση, όπου περιλαμβάνονται οι ενώσεις εκπαιδευομένων, γονέων και δασκάλων·
- ζ) επιχειρήσεις, κοινωνικούς εταίρους και άλλους εκπροσώπους του εργασιακού βίου, όπου περιλαμβάνονται τα εμπορικά επιμελητήρια και άλλες επαγγελματικές οργανώσεις·
- η) φορείς που παρέχουν υπηρεσίες προσανατολισμού, συμβουλευτικής και πληροφόρησης σχετικά με οποιαδήποτε πτυχή της δια βίου μάθησης·
- θ) τα πρόσωπα και τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για συστήματα και πολιτικές που αφορούν οποιαδήποτε πτυχή της δια βίου μάθησης σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο·
- ι) κέντρα και φορείς έρευνας που ασχολούνται με θέματα δια βίου μάθησης·
- ια) μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς, εθελοντικούς φορείς, ΜΚΟ.

Άρθρο 28

Λειτουργικοί στόχοι

Επιπλέον των στόχων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, οι λειτουργικοί στόχοι του προγράμματος Leonardo da Vinci είναι οι εξής:

- α) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας της κινητικότητας σε όλη την Ευρώπη για τα άτομα που παρακολουθούν αρχική επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση **(για παράδειγμα, ρυθμίσεις συνδυασμένης αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης κατάρτισης στο πλαίσιο του άρθρου 3, παράγραφος 8)** και συνεχή κατάρτιση, ώστε να αυξηθούν οι περίοδοι άσκησης σε επιχειρήσεις στις 150 000 τουλάχιστον ως το τέλος του Ολοκληρωμένου Προγράμματος. **Σε κάθε κράτος μέλος πρέπει να διασφαλισθεί η ατομική συμμετοχή εκπαιδευομένων σε προγράμματα κινητικότητας·**
- β) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας της συνεργασίας μεταξύ παρόχων μάθησης, επιχειρήσεων, κοινωνικών εταίρων και άλλων σχετικών φορέων·
- γ) διευκόλυνση της ανάπτυξης καινοτόμων πρακτικών στους τομείς της αρχικής και της συνεχούς κατάρτισης και μεταφορά τους, ακόμη και από μια συμμετέχουσα χώρα σε άλλες·
- δ) βελτίωση της διαφάνειας και της αναγνώρισης των τυπικών προσόντων και ικανοτήτων, περιλαμβανομένων και αυτών που αποκτώνται με ανεπίσημη και άτυπη μάθηση·
- ε) **διευκόλυνση των μέτρων που επιδιώκουν τη βελτίωση, τόσο ποσοτική όσο και ποιοτική, των ευκαιριών επαγγελματικής αποκατάστασης για τους νέους που συμμετέχουν σε πρόγραμμα αρχικής επαγγελματικής κατάρτισης, εναλλασσόμενο με σύμβαση εργασίας.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 29

Δράσεις

1. Οι ακόλουθες δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν από το πρόγραμμα Leonardo da Vinci:
 - a) κινητικότητα των ατόμων, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α). Κατά την προετοιμασία ή την οργάνωση της εν λόγω κινητικότητας, πρέπει να θεσπίζονται τα απαραίτητα προπαρασκευαστικά μέτρα και να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι διαθέσιμη επαρκής εποπτεία και υποστήριξη για τα άτομα στο πλαίσιο της κινητικότητας. Η εν λόγω κινητικότητα μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:
 - i) διεθνικές περιόδους άσκησης σε επιχειρήσεις ή σε ιδρύματα κατάρτισης·
 - ii) περιόδους άσκησης και ανταλλαγές που αποσκοπούν στην περαιτέρω επαγγελματική ανάπτυξη εκπαιδευτών και συμβούλων προσανατολισμού, καθώς και αυτών που είναι υπεύθυνοι για ιδρύματα κατάρτισης και για σχεδιασμό της κατάρτισης και προσανατολισμό σταδιοδρομίας σε επιχειρήσεις·
 - iii) **μέτρα που επιδιώκουν, αφενός, να διευκολύνουν τη συμμετοχή επιχειρήσεων, ιδίως μικρομεσαίων, πολύ μικρών επιχειρήσεων και βιοτεχνιών, και, αφετέρου, να βελτιώσουν την κινητικότητα των προσώπων περί των οποίων τα σημεία i) και ii) και να διευκολύνουν τις προσλήψεις συμμετεχόντων σε προγράμματα επαγγελματικής αποκατάστασης·**
 - β) εταιρικές σχέσεις, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β), που εστιάζουν σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τους συμμετέχοντες οργανισμούς·
 - γ) πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο γ), ιδίως αυτά που στόχο έχουν τη βελτίωση των συστημάτων κατάρτισης με τη μεταφορά καινοτομίας που προϋποθέτει τη γλωσσική, πολιτιστική και νομική προσαρμογή, στις εθνικές ανάγκες, καινοτόμων προϊόντων και διαδικασιών που αναπτύχθηκαν σε διαφορετικό περιβάλλον·
 - δ) πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που στόχο έχουν τη βελτίωση των συστημάτων κατάρτισης μέσω της ανάπτυξης και της μεταφοράς καινοτομίας και ορθών πρακτικών·
 - ε) θεματικά δίκτυα εμπειρογνομόνων και οργανισμών, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που ασχολούνται με συγκεκριμένα ζητήματα σχετικά με την επαγγελματική εκπαίδευση και κατάρτιση·
 - στ) άλλες πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην προώθηση των στόχων του προγράμματος Leonardo da Vinci, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο η) («Συνοδευτικά μέτρα»).
2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των εν λόγω δράσεων αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 2.

Άρθρο 30

Προϋπολογισμός

Τουλάχιστον το 75 % του προϋπολογισμού που είναι διαθέσιμος για το πρόγραμμα Leonardo da Vinci πρέπει να αφιερώνεται για την υποστήριξη της κινητικότητας **και των εταιρικών σχέσεων** κατά το άρθρο 29, παράγραφος 1, **στοιχεία α) και β)**.

Άρθρο 31

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2.
 - a) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
 - β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Leonardo da Vinci·
 - γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη «διαδικασία εθνικής υπηρεσίας» που ορίζεται στο παράρτημα·
- ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.

2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Leonardo da Vinci όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Κεφάλαιο IV

Το πρόγραμμα Grundtvig

Άρθρο 32

Πρόσβαση στο πρόγραμμα Grundtvig

Στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, το πρόγραμμα Grundtvig απευθύνεται στους εξής:

- α) διδασκόμενους που παρακολουθούν εκπαίδευση ενηλίκων·
- β) πάροχους μάθησης στον τομέα της εκπαίδευσης των ενηλίκων·
- γ) διδακτικό και διοικητικό προσωπικό των εν λόγω πάροχων μάθησης και άλλους οργανισμούς που ασχολούνται με την εκπαίδευση των ενηλίκων·
- δ) φορείς που ασχολούνται με την αρχική και την προχωρημένη κατάρτιση του προσωπικού εκπαίδευσης των ενηλίκων·
- ε) ενώσεις και εκπροσώπους αυτών που ασχολούνται με την εκπαίδευση των ενηλίκων, όπου περιλαμβάνονται οι ενώσεις διδασκομένων και δασκάλων·
- στ) φορείς που παρέχουν υπηρεσίες προσανατολισμού, συμβουλευτικής και πληροφόρησης σχετικά με οποιαδήποτε πτυχή της εκπαίδευσης των ενηλίκων·
- ζ) τα πρόσωπα και τους φορείς που είναι υπεύθυνοι για συστήματα και πολιτικές που αφορούν οποιαδήποτε πτυχή της εκπαίδευσης των ενηλίκων σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο·
- η) κέντρα και φορείς έρευνας που ασχολούνται με θέματα εκπαίδευσης των ενηλίκων·
- θ) επιχειρήσεις·
- ι) μη κερδοσκοπικούς οργανισμούς, εθελοντικούς φορείς, ΜΚΟ·
- ια) ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης.

Άρθρο 33

Λειτουργικοί στόχοι

Επιπλέον των στόχων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, οι λειτουργικοί στόχοι του προγράμματος Grundtvig είναι οι εξής:

- α) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας της κινητικότητας, σε όλη την Ευρώπη, ατόμων που ασχολούνται με την εκπαίδευση των ενηλίκων, ώστε να υποστηριχθεί η κινητικότητα τουλάχιστον 25 000 ατόμων αυτής της κατηγορίας ανά έτος μέχρι το 2013·
- β) αύξηση του όγκου και βελτίωση της ποιότητας της συνεργασίας μεταξύ οργανισμών που ασχολούνται με την εκπαίδευση των ενηλίκων σε όλη την Ευρώπη·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- γ) διευκόλυνση της ανάπτυξης καινοτόμων πρακτικών στον τομέα της εκπαίδευσης των ενηλίκων, **των απολογισμών δεξιοτήτων και της επικύρωσης της προηγούμενης επαγγελματικής εμπειρίας** και μεταφορά τους, περιλαμβανόμενης της μεταφοράς από μία συμμετέχουσα χώρα σε άλλες·
- δ) διασφάλιση ότι σε άτομα από ευπαθείς κοινωνικές ομάδες και από **περιθωριακό κοινωνικό περιβάλλον, ιδίως ηλικιωμένους και** όσους εγκατέλειψαν την εκπαίδευση χωρίς να αποκομίσουν τα βασικά προσόντα **ή έχουν σοβαρές ελλείψεις όσον αφορά τις στοιχειώδεις γνώσεις**, προσφέρονται **πραγματικά προσιτές** εναλλακτικές ευκαιρίες για **συμμετοχή** σε εκπαίδευση ενηλίκων·
- ε) βελτίωση των παιδαγωγικών προσεγγίσεων και της διαχείρισης των οργανισμών εκπαίδευσης των ενηλίκων.

Άρθρο 34

Δράσεις

1. Οι ακόλουθες δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν από το πρόγραμμα Grundtvig:
 - α) κινητικότητα των ατόμων, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α). Κατά την προετοιμασία ή την οργάνωση της εν λόγω κινητικότητας, πρέπει να θεσπίζονται τα απαραίτητα προπαρασκευαστικά μέτρα και να λαμβάνεται μέριμνα ώστε να διασφαλίζεται ότι είναι διαθέσιμη επαρκής εποπτεία και υποστήριξη για τα άτομα στο πλαίσιο της κινητικότητας. Η εν λόγω κινητικότητα μπορεί να περιλαμβάνει επισκέψεις, περιόδους άσκησης, θέσεις βοηθών και ανταλλαγές για συμμετέχοντες σε επίσημη και μη επίσημη εκπαίδευση ενηλίκων, όπου περιλαμβάνεται η κατάρτιση και η επαγγελματική ανάπτυξη του προσωπικού εκπαίδευσης των ενηλίκων.
 - β) εταιρικές σχέσεις, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β), γνωστές ως «εταιρικές σχέσεις μάθησης Grundtvig», που εστιάζονται σε θέματα αμοιβαίου ενδιαφέροντος για τους συμμετέχοντες οργανισμούς·
 - γ) πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που αποσκοπούν στη βελτίωση των συστημάτων εκπαίδευσης των ενηλίκων μέσω της ανάπτυξης και της μεταφοράς καινοτομίας και ορθών πρακτικών·
 - δ) θεματικά δίκτυα εμπειρογνομών και οργανισμών, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), γνωστά ως «δίκτυα Grundtvig», που ασχολούνται ιδίως με τα εξής:
 - i) ανάπτυξη της εκπαίδευσης των ενηλίκων στον κλάδο, το θεματικό τομέα ή τη διαχειριστική πτυχή που αποτελεί το αντικείμενό τους·
 - ii) εντοπισμό, **βελτίωση** και διάδοση κατάλληλων ορθών πρακτικών και καινοτομίας·
 - iii) παροχή υποστήριξης περιεχομένου σε σχέδια και εταιρικές σχέσεις που δημιουργούνται από άλλους και διευκόλυνση της διαδραστικότητας μεταξύ αυτών των σχεδίων και των εταιρικών σχέσεων·
 - iv) προώθηση της ανάπτυξης της ανάλυσης αναγκών και της διασφάλισης της ποιότητας στην εκπαίδευση των ενηλίκων.
 - ε) άλλες πρωτοβουλίες που αποσκοπούν στην προώθηση των στόχων του προγράμματος Grundtvig, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο η) («Συνοδευτικά μέτρα»).
2. Οι λειτουργικές λεπτομέρειες των εν λόγω δράσεων αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 2.

Άρθρο 35

Προϋπολογισμός

Τουλάχιστον 60 % του προϋπολογισμού που είναι διαθέσιμος για το πρόγραμμα Grundtvig πρέπει να αφιερώνεται για την υποστήριξη της κινητικότητας και των εταιρικών σχέσεων κατά το άρθρο 34, στοιχεία α) και β).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 36

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2.

- α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών·
- β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Grundtvig·
- γ) γενικές κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig, κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
- δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη «διαδικασία εθνικής υπηρεσίας» που ορίζεται στο Παράρτημα·
- ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.

2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Grundtvig όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Κεφάλαιο V

Το εγκάρσιο πρόγραμμα

Άρθρο 37

Λειτουργικοί στόχοι

Επιπλέον των στόχων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, οι λειτουργικοί στόχοι του εγκάρσιου προγράμματος είναι οι εξής:

- α) υποστήριξη της ανάπτυξης πολιτικής για τη δια βίου μάθηση σε Ευρωπαϊκό επίπεδο, ιδίως στο πλαίσιο των διαδικασιών της Λισσαβώνας, της Μπολόνια και της Κοπεγχάγης και των διαδόχων τους·
- β) διασφάλιση επαρκούς παροχής συγκρίσιμων δεδομένων, στατιστικών και αναλύσεων για την υποστήριξη της ανάπτυξης πολιτικής για τη δια βίου μάθηση·
- γ) παρακολούθηση της προόδου όσον αφορά την επίτευξη των στόχων στη δια βίου μάθηση, και εντοπισμός τομέων που χρειάζονται ιδιαίτερη προσοχή·
- δ) προώθηση της εκμάθησης γλωσσών και υποστήριξη της γλωσσικής ποικιλομορφίας στα κράτη μέλη·
- ε) υποστήριξη της ανάπτυξης καινοτόμου περιεχομένου, υπηρεσιών, παιδαγωγικών μεθόδων και πρακτικής για τη δια βίου μάθηση με βάση τις ΤΠΕ·
- στ) διασφάλιση ότι τα αποτελέσματα του Ολοκληρωμένου Προγράμματος θα αναγνωρίζονται, θα επιδεικνύονται και θα εφαρμόζονται κατάλληλα σε ευρεία κλίμακα.

Άρθρο 38

Δράσεις

1. Οι ακόλουθες δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν υπό τη βασική δραστηριότητα του άρθρου 2, παράγραφος 2, στοιχείο α):

- α) ατομική κινητικότητα, κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 1, στοιχείο α), στην οποία περιλαμβάνονται επισκέψεις μελέτης για εμπειρογνώμονες και υπαλλήλους που ορίζουν οι εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές, για διευθυντές εκπαιδευτικών ιδρυμάτων και ιδρυμάτων κατάρτισης και υπηρεσιών προσανατολισμού **και πιστοποίησης της εμπειρίας**, καθώς και για κοινωνικούς εταίρους·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- β) πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που αποσκοπούν στην προετοιμασία και τη δοκιμή προτάσεων πολιτικής που αναπτύσσονται σε επίπεδο κοινότητας·
- γ) πολυμερή δίκτυα συνεργασίας, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), εμπειρογνομόνων ή/και ιδρυμάτων που εργάζονται από κοινού σε ζητήματα πολιτικής. Στα δίκτυα αυτά μπορούν να περιλαμβάνονται τα εξής:
- i) θεματικά δίκτυα που εργάζονται σε ζητήματα σχετικά με το περιεχόμενο της δια βίου μάθησης ή με τις μεθοδολογίες και τις πολιτικές της δια βίου μάθησης. Τα δίκτυα αυτά μπορούν να παρατηρούν, να ανταλλάσσουν, να επισημαίνουν και να αναλύουν ορθές πρακτικές και καινοτομία, και να διατυπώνουν προτάσεις για την καλύτερη και ευρύτερη χρήση των σχετικών πρακτικών στα κράτη μέλη·
 - ii) μόνιμα συνέδρια για ζητήματα πολιτικής, με στόχο το συντονισμό της πολιτικής σε Ευρωπαϊκό επίπεδο όσον αφορά τα στρατηγικά ζητήματα στη δια βίου μάθηση·
- δ) παρατήρηση και ανάλυση πολιτικών και συστημάτων στον τομέα της δια βίου μάθησης, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο στ), που μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:
- i) μελέτες και συγκριτική έρευνα·
 - ii) ανάπτυξη δεικτών και στατιστικών ερευνών, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης για εργασίες που πραγματοποιούνται στον τομέα της δια βίου μάθησης σε συνεργασία με την Eurostat·
 - iii) υποστήριξη για τη λειτουργία του δικτύου Eurydice και χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Μονάδας Eurydice που δημιούργησε η Επιτροπή·
- ε) δράση για την υποστήριξη της διαφάνειας και της αναγνώρισης των προσόντων και των ικανοτήτων, περιλαμβανομένων και αυτών που αποκτώνται με μη επίσημη και άτυπη μάθηση, και συνεργασία όσον αφορά τη διασφάλιση ποιότητας, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο στ), που μπορεί να περιλαμβάνει τα εξής:
- i) δίκτυα οργανισμών που διευκολύνουν την κινητικότητα και την αναγνώριση, όπως το Euroguidance και τα Εθνικά Κέντρα Ενημέρωσης περί Ακαδημαϊκής Αναγνώρισης (NARIC)·
 - ii) υποστήριξη για διεθνικές υπηρεσίες βασισμένες στο διαδίκτυο, όπως η Ploteus·
 - iii) δραστηριότητες στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Europass, σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 2241/2004/EK.
- στ) άλλες πρωτοβουλίες κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο η) («Συνοδευτικά μέτρα») με σκοπό την προώθηση των στόχων της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 2, στοιχείο α).

2. Οι παρακάτω στρατηγικές δράσεις, σχεδιασμένες για την αντιμετώπιση των αναγκών διδασκαλίας και μάθησης σε περισσότερα από ένα στάδια του βίου, μπορούν να υποστηριχθούν στο πλαίσιο της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 2, στοιχείο β):

- α) πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που στόχο έχουν, μεταξύ άλλων, τα εξής:
- i) ανάπτυξη νέων υλικών εκμάθησης γλωσσών, όπου περιλαμβάνονται τα επιγραμματικά μαθήματα, καθώς και μέσων για γλωσσικές δοκιμασίες·
 - ii) ανάπτυξη εργαλείων και κύκλων μαθημάτων για κατάρτιση δασκάλων γλωσσών·
- β) δίκτυα κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), στον τομέα της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής ποικιλομορφίας·
- γ) άλλες πρωτοβουλίες σύμφωνες με τους στόχους του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο η), όπου περιλαμβάνονται οι δραστηριότητες που σκοπό έχουν να καταστήσουν την εκμάθηση γλωσσών πιο ελκυστική για τους διδασκόμενους μέσω των μέσων μαζικής επικοινωνίας ή/και μέσω εκστρατειών εμπορικής προώθησης, διαφήμισης και πληροφόρησης, καθώς και συνέδρια, μελέτες και στατιστικοί δείκτες στον τομέα της εκμάθησης γλωσσών και της γλωσσικής ποικιλομορφίας.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Οι παρακάτω δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν στο πλαίσιο της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 2, στοιχείο γ):

- α) πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που στόχο έχουν την ανάπτυξη και τη διανομή καινοτόμων μεθόδων, περιεχομένων, υπηρεσιών και περιβάλλοντος·
- β) δίκτυα κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που στόχο έχουν την κοινή διάδοση και την ανταλλαγή γνώσεων, εμπειρίας και ορθών πρακτικών·
- γ) λοιπές δράσεις που αποσκοπούν στη βελτίωση της πολιτικής και της πρακτικής για τη δια βίου μάθηση, όπως περιγράφεται στο άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο στ), που μπορούν να περιλαμβάνουν μηχανισμούς για αξιολόγηση, παρατήρηση, συγκριτική αξιολόγηση, βελτίωση της ποιότητας και την ανάλυση των τάσεων όσον αφορά την τεχνολογία και την παιδαγωγική.

4. Οι παρακάτω δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν στο πλαίσιο της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 2, στοιχείο δ):

- α) μονομερή και εθνικά σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο δ)·
- β) πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που στόχο έχουν, μεταξύ άλλων, τα εξής:
 - i) υποστήριξη της αξιοποίησης και της εφαρμογής καινοτόμων προϊόντων και πρακτικών·
 - ii) τόνωση της συνεργασίας μεταξύ σχεδίων που λειτουργούν στον ίδιο τομέα·
 - iii) ανάπτυξη ορθών πρακτικών όσον αφορά μεθόδους διάδοσης·
- γ) δημιουργία υλικού αναφοράς κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο στ), που μπορεί να περιλαμβάνει τη συλλογή σχετικών στατιστικών δεδομένων και μελετών στον τομέα της διάδοσης, την αξιοποίηση των αποτελεσμάτων και την ανταλλαγή ορθών πρακτικών.

Άρθρο 39

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2:

- α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών, καθώς και κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·
- β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του εγκάρσιου προγράμματος·
- γ) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος και των βασικών δραστηριοτήτων του·
- δ) κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των κρατών μελών για τις δράσεις των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη «διαδικασία εθνικής υπηρεσίας» που ορίζεται στο παράρτημα·
- ε) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.

2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του εγκάρσιου προγράμματος όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Κεφάλαιο VI

Το πρόγραμμα Jean Monnet

Άρθρο 40

Πρόσβαση στο πρόγραμμα Jean Monnet

Στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος και του παραρτήματος, το πρόγραμμα Jean Monnet απευθύνεται στους εξής:

- α) σπουδαστές και ερευνητές στον τομέα της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης σε όλες τις μορφές της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης (επίπεδα 5 και 6 της ISCED) στο εσωτερικό και στο εξωτερικό της Κοινότητας·
- β) ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο εσωτερικό και στο εξωτερικό της Κοινότητας·
- γ) διδακτικό και διοικητικό προσωπικό των εν λόγω ιδρυμάτων·
- δ) ενώσεις και εκπροσώπους αυτών που ασχολούνται με την εκπαίδευση και την κατάρτιση στο εσωτερικό και στο εξωτερικό της Κοινότητας·
- ε) δημόσιους και ιδιωτικούς οργανισμούς που είναι υπεύθυνοι για την οργάνωση και την παροχή εκπαίδευσης και κατάρτισης σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο·
- στ) κέντρα και φορείς έρευνας που ασχολούνται με θέματα σχετικά με την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση στο εσωτερικό και στο εξωτερικό της Κοινότητας.

Άρθρο 41

Λειτουργικοί στόχοι

Επιπλέον των στόχων του Ολοκληρωμένου Προγράμματος που ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, οι λειτουργικοί στόχοι του προγράμματος Jean Monnet είναι οι εξής:

- α) ενίσχυση της αριστείας στη διδασκαλία, την έρευνα και τον προβληματισμό στις σπουδές για την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης στο εσωτερικό και στο εξωτερικό της Κοινότητας·
- β) ανταλλαγή γνώσεων και συνειδητοποίησης στους ειδικευμένους πανεπιστημιακούς και στους Ευρωπαίους πολίτες γενικότερα όσον αφορά θέματα σχετικά με την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·
- γ) υποστήριξη βασικών Ευρωπαϊκών ιδρυμάτων που ασχολούνται με σχετικά με την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·
- δ) υποστήριξη της ύπαρξης Ευρωπαϊκών ενώσεων υψηλής ποιότητας που δραστηριοποιούνται στους τομείς της εκπαίδευσης και της κατάρτισης.

Άρθρο 42

Δράσεις

1. Οι ακόλουθες δράσεις μπορούν να υποστηριχθούν στο πλαίσιο της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 3, στοιχείο α):

- α) μονομερή και εθνικά σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο δ), που μπορούν να περιλαμβάνουν τα εξής:
 - i) Έδρες Jean Monnet Chairs, κέντρα αριστείας και μονάδες διδασκαλίας·
 - ii) ενώσεις καθηγητών, άλλων δασκάλων της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, και ερευνητές που ειδικεύονται στην Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·
 - iii) υποστήριξη για νέους ερευνητές που ειδικεύονται σε σπουδές σχετικές με την Ευρωπαϊκή ολοκλήρωση·
 - iv) δραστηριότητες πληροφόρησης και έρευνας σχετικά με την Κοινότητα με στόχο την προαγωγή του διαλόγου, του προβληματισμού και της γνώσης σχετικά με τη διαδικασία της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

β) πολυμερή σχέδια και δίκτυα, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε), που μπορούν να περιλαμβάνουν υποστήριξη για τη δημιουργία πολυμερών ομάδων έρευνας στον τομέα της Ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης.

2. Λειτουργικές επιχορηγήσεις κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ζ), για την υποστήριξη ορισμένων λειτουργικών και διοικητικών δαπανών των παρακάτω ιδρυμάτων, τα οποία επιδιώκουν στόχο Ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, μπορούν να χορηγηθούν στο πλαίσιο της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 3, στοιχείο β):

α) Κολλέγιο της Ευρώπης (εγκαταστάσεις Bruges και Natolin)·

β) Ευρωπαϊκό Πανεπιστημιακό Ίδρυμα, Φλωρεντία·

γ) Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο Δημόσιας Διοίκησης, Μάαστριχτ·

δ) Ακαδημία Ευρωπαϊκού Δικαίου, Τρίερ·

ε) **Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο του Πανεπιστημίου του Saarland**·

στ) **Διεθνές Κέντρο Ευρωπαϊκής Κατάρτισης CIFE (Νίκαια)**·

ζ) **Ευρωπαϊκό Διαπανεπιστημιακό Κέντρο της Βενετίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον εκδημοκρατισμό**·

η) **Ευρωπαϊκός Οργανισμός για την ανάπτυξη της εκπαίδευσης μαθητών με ειδικές ανάγκες, στο Middelfart**.

3. Στο πλαίσιο της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 3, στοιχείο γ), λειτουργικές επιχορηγήσεις κατά την έννοια του άρθρου 5, παράγραφος 1, στοιχείο ζ), μπορούν να χορηγηθούν για την υποστήριξη ορισμένων λειτουργικών και διοικητικών δαπανών Ευρωπαϊκών ιδρυμάτων ή ενώσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης. **Τα ιδρύματα που πληρούν τις προϋποθέσεις λειτουργικών επιχορηγήσεων αυτής της φύσεως θα επιλέγονται με βάση πρόσκληση για την υποβολή προτάσεων.**

4. Οι επιχορηγήσεις μπορούν να χορηγούνται σε ετήσια βάση ή σε ανανεώσιμη βάση με συμφωνία πλαίσιο εταιρικής σχέσης με την Επιτροπή.

Άρθρο 43

Προϋπολογισμός

Τουλάχιστον το **25%** του προϋπολογισμού που είναι διαθέσιμος για το πρόγραμμα Jean Monnet πρέπει να αφιερώνεται για την υποστήριξη της βασικής δραστηριότητας του άρθρου 2, παράγραφος 3, στοιχείο α), τουλάχιστον το **48%** για τη βασική δραστηριότητα του άρθρου 2, παράγραφος 3, στοιχείο β), και τουλάχιστον το **17%** για τη βασική δραστηριότητα του άρθρου 2, παράγραφος 3, στοιχείο γ).

Άρθρο 44

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet όσον αφορά τα ακόλουθα ζητήματα θεσπίζονται από τη Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2:

α) ετήσιο πρόγραμμα εργασιών, καθώς και κριτήρια και διαδικασίες επιλογής·

β) ετήσιος προϋπολογισμός και κατανομή της χρηματοδότησης μεταξύ των διαφόρων δράσεων του προγράμματος Jean Monnet·

γ) κατευθυντήριες γραμμές για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet και των βασικών δραστηριοτήτων του·

δ) διευθετήσεις για την παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος και για τη διάδοση και τη μεταφορά των αποτελεσμάτων.

2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή του προγράμματος Jean Monnet όσον αφορά όλα τα άλλα ζητήματα εκτός από αυτά που ορίζονται στην παράγραφο 1 θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ
ΜΕΤΑΒΑΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 45

Μεταβατική διάταξη

Οι ενέργειες που αναλαμβάνονται πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006 με βάση την απόφαση 1999/382/ΕΚ, την απόφαση αριθ. 253/2000/ΕΚ, την απόφαση αριθ. 2318/2003/ΕΚ, την απόφαση αριθ. 791/2004/ΕΚ ή την απόφαση αριθ. 2241/2004/ΕΚ, συνεχίζουν να αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης σύμφωνα με τις αποφάσεις αυτές, με εξαίρεση ότι οι επιτροπές που είχαν συσταθεί από τις εν λόγω αποφάσεις αντικαθίστανται από την επικουρική επιτροπή που συνιστάται με το άρθρο 10 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 46

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Α. Διοικητικές διατάξεις

Οι διαδικασίες για την πρόταση και την επιλογή των δραστηριοτήτων που περιλαμβάνονται στο Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα είναι οι εξής:

1. Διαδικασία εθνικής υπηρεσίας

1.1 Διαδικασία 1

Οι παρακάτω ενέργειες, βάσει των οποίων οι αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες λαμβάνουν τις αποφάσεις επιλογής, αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης στο πλαίσιο της «Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας 1»:

- α) διεθνική κινητικότητα των ατόμων που επιδίδονται σε δια βίου μάθηση στην Ευρώπη, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α)·
- β) διμερείς και πολυμερείς εταιρικές σχέσεις, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β)·
- γ) μονομερή και εθνικά σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο δ), εφόσον χρηματοδοτούνται υπό το άρθρο 38, παράγραφος 4, στοιχείο α).

Οι αιτήσεις για χρηματοδοτική συνδρομή που υποβάλλονται στο πλαίσιο των εν λόγω ενεργειών πρέπει να απευθύνονται στις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες τις οποίες ορίζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο β). Οι εθνικές υπηρεσίες πραγματοποιούν την επιλογή και κατανέμουν τη χρηματοδοτική συνδρομή στους αιτούντες σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που θα καθοριστούν σύμφωνα με τα άρθρα 9, 21, 26, 31, 36 και 39. Οι εθνικές υπηρεσίες παρέχουν επιχορηγήσεις σε δικαιούχους εγκατεστημένους στα οικεία κράτη μέλη. Κάθε εταίρος διμερούς ή πολυμερούς εταιρικής σχέσης λαμβάνει χρηματοδότηση απευθείας από την εθνική υπηρεσία της χώρας του.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

1.2 Διαδικασία 2

Η παρακάτω ενέργεια, βάσει της οποίας οι αποφάσεις επιλογής λαμβάνονται από την Επιτροπή, αλλά οι διαδικασίες αξιολόγησης και σύναψης συμβάσεων αναλαμβάνονται από τις αρμόδιες εθνικές υπηρεσίες, αποτελεί αντικείμενο διαχείρισης στο πλαίσιο της «Διαδικασίας εθνικής υπηρεσίας 2»:

— πολυμερή σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο γ).

Οι αιτήσεις για χρηματοδοτική συνδρομή που υποβάλλονται στο πλαίσιο της εν λόγω ενέργειας στην εθνική υπηρεσία την οποία έχει ορίσει το κράτος μέλος του συντονιστή του σχεδίου σύμφωνα το άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο β). Η εθνική υπηρεσία του κράτους μέλους του συντονιστή του σχεδίου διενεργεί την αξιολόγηση των αιτήσεων και υποβάλλει στην Επιτροπή κατάλογο προεπιλογής με τις αιτήσεις που προτείνει να γίνουν δεκτές. Η Επιτροπή αποφασίζει με βάση τον προτεινόμενο κατάλογο, και στη συνέχεια η εθνική υπηρεσία κατανέμει την κατάλληλη χρηματοδοτική συνδρομή στους επιλεγμένους υποψήφιους σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που θα καθοριστούν σύμφωνα με το άρθρο 31. Πριν από την υποβολή του καταλόγου προεπιλογής στην Επιτροπή, η εθνική υπηρεσία της χώρας στην οποία πραγματοποιείται ο συντονισμός του σχεδίου εξασφαλίζει επαφές συνδέσμου με τις αντίστοιχες υπηρεσίες των χωρών όλων των άλλων εταίρων του σχεδίου. Οι εθνικές υπηρεσίες παρέχουν επιχορηγήσεις σε επιλεγμένους συντονιστές σχεδίων εγκατεστημένους στα αντίστοιχα κράτη μέλη και αυτοί είναι υπεύθυνοι για τη διανομή της χρηματοδότησης στους εταίρους που συμμετέχουν στα σχέδια.

2. Διαδικασία της Επιτροπής

Οι παρακάτω ενέργειες, βάσει των οποίων οι προτάσεις για σχέδιο υποβάλλονται στην Επιτροπή και οι αποφάσεις επιλογής λαμβάνονται από την Επιτροπή, αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης στο πλαίσιο της «Διαδικασίας της Επιτροπής»:

- α) μονομερή και εθνικά σχέδια, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο δ), εκτός από αυτά που χρηματοδοτούνται υπό το άρθρο 38, παράγραφος 4, στοιχείο α)
- β) πολυμερή σχέδια και δίκτυα, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ε)
- γ) παρατήρηση και ανάλυση των πολιτικών και των συστημάτων στον τομέα της δια βίου μάθησης, δημιουργία υλικού αναφοράς, όπου περιλαμβάνονται οι έρευνες, οι στατιστικές, οι αναλύσεις και οι δείκτες, και οι ενέργειες για την υποστήριξη της διαφάνειας και της αναγνώρισης των επαγγελματικών προσόντων και της προηγούμενης μάθησης, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο στ)
- δ) λειτουργικές επιχορηγήσεις, κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο ζ)
- ε) άλλες πρωτοβουλίες σύμφωνα με τους στόχους του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, («Συνοδευτικά Μέτρα») κατά το άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο η).

Οι αιτήσεις για χρηματοδοτική συνδρομή που υποβάλλονται στο πλαίσιο των εν λόγω ενεργειών πρέπει να απευθύνονται στην Επιτροπή, η οποία θα διενεργήσει την επιλογή και θα κατανείμει τη χρηματοδοτική συνδρομή στους επιλεγμένους αιτούντες σύμφωνα με τις γενικές κατευθυντήριες γραμμές που θα καθοριστούν σύμφωνα με τα άρθρα 9, 21, 26, 31, 36, 39 και 44.

B. Οικονομικές διατάξεις

Η Επιτροπή διασφαλίζει ότι οι οικονομικές και διοικητικές απαιτήσεις που επιβάλλονται στους δικαιούχους των επιχορηγήσεων που χορηγούνται στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος είναι αναλογικές με το ύψος της επιχορήγησης. Συγκεκριμένα, η Επιτροπή διασφαλίζει ότι οι οικονομικοί κανόνες και οι απαιτήσεις υποβολής εκθέσεων για την ατομική κινητικότητα και για τις εταιρικές σχέσεις είναι φιλικό προς το χρήστη και αρκετά απλοί ώστε να μην περιορίζουν την πρόσβαση για τα άτομα που είναι σε μειονεκτική θέση και στα ιδρύματα και τους οργανισμούς που ασχολούνται με τα άτομα αυτά.

Η Επιτροπή γνωστοποιεί στις εθνικές υπηρεσίες τα κριτήρια που οφείλουν να ακολουθήσουν όσον αφορά τις διαδικασίες επιλογής και χορήγησης, καθώς και τις ρυθμίσεις σχετικά με τις συμβάσεις, τις πληρωμές και τον έλεγχο για τα κονδύλια που διαχειρίζονται. Αυτά τα κριτήρια πρέπει να λαμβάνουν υπόψη το ύψος των επιχορηγήσεων και, εφόσον το ποσό της επιχορήγησης είναι κατώτερο των 25 000 ευρώ, θα υπάρχει πρόβλεψη για απλοποιημένους μηχανισμούς σε όλα τα επίπεδα στα οποία εμπλέκονται αιτούντες ή δικαιούχοι. Τα κριτήρια θα καθιστούν δυνατόν στις εθνικές υπηρεσίες

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

να καθορίζουν και να περιορίζουν τις λεπτομέρειες που απαιτούνται από τους αιτούντες επιχορηγήσεις και να εκδίδουν συμβάσεις κατόπιν χορήγησης επιχορηγήσεων σε απλοποιημένη βάση που θα περιλαμβάνει μόνον τα εξής στοιχεία:

- τα συμβαλλόμενα μέρη,
- τη διάρκεια της σύμβασης, η οποία θα είναι και η περίοδος επιλεξιμότητας της δαπάνης
- το μέγιστο ποσό χρηματοδότησης που χορηγήθηκε
- συνοπτική περιγραφή της σχετικής δράσης
- προϋποθέσεις υποβολής εκθέσεων και ελέγχου.

Θα δίνουν επίσης την δυνατότητα στις εθνικές υπηρεσίες να επιτρέπουν συγχρηματοδότηση παρεχόμενη από τους δικαιούχους, με τη μορφή εισφοράς σε είδος. Αυτές θα υπόκεινται σε επαλήθευση αλλά δεν θα υπόκεινται σε οικονομική αξιολόγηση.

1. Δράσεις των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη διαδικασία εθνικής υπηρεσίας

1.1 Η Κοινοτική χρηματοδότηση που προορίζεται για την παροχή χρηματοδοτικής συνδρομής στο πλαίσιο των δράσεων των οποίων η διαχείριση πραγματοποιείται με τη διαδικασία εθνικής υπηρεσίας σύμφωνα με το Τμήμα Α, σημείο 1, του παρόντος παραρτήματος, θα κατανέμεται στα κράτη μέλη σύμφωνα με τύπους που θα ορίσει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 10, παράγραφος 2, οι οποίοι μπορούν να περιλαμβάνουν στοιχεία όπως τα εξής:

- a) το ελάχιστο ποσό που κατανέμεται σε κάθε κράτος μέλος, που θα προσδιορίζεται σύμφωνα με τα διαθέσιμα του προϋπολογισμού για την αντίστοιχη δράση·
- β) το υπόλοιπο θα κατανέμεται στα διάφορα κράτη μέλη με βάση:
 - i) τη διαφορά του κόστους διαβίωσης μεταξύ των κρατών μελών·
 - ii) την απόσταση ανάμεσα στις πρωτεύουσες των κρατών μελών·
 - iii) το επίπεδο ζήτησης ή/και απορρόφησης για την αντίστοιχη δράση σε κάθε κράτος μέλος·
 - iv) για κάθε κράτος μέλος, το συνολικό αριθμό:
 - μαθητών και δασκάλων στη σχολική εκπαίδευση για τις δράσεις εταιρικών σχέσεων σχολείων και κινητικότητας του προγράμματος Comenius που ορίζονται στο άρθρο 19, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β)·
 - σπουδαστών ή/και πτυχιούχων στην τριτοβάθμια εκπαίδευση για τις δράσεις κινητικότητας σπουδαστών και εντατικών προγραμμάτων του προγράμματος Erasmus που ορίζονται στο άρθρο 24, παράγραφος 1, στοιχείο α), σημεία i) και iv)·
 - δασκάλων σε ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης για τις δράσεις κινητικότητας δασκάλων και κινητικότητας λοιπού προσωπικού του προγράμματος Erasmus που ορίζονται στο άρθρο 24, παράγραφος 1, στοιχείο α), σημεία ii) και iii)·
 - συνολικού πληθυσμού και τον αριθμό των ατόμων ηλικίας 15 ως 35 ετών σε σχέση με αυτόν, για τις δράσεις κινητικότητας, εταιρικών σχέσεων και διμερών και πολυμερών σχεδίων του προγράμματος Leonardo da Vinci που ορίζονται στο άρθρο 29, παράγραφος 1, στοιχεία α), β) και γ)·
 - ενηλίκων για τις δράσεις κινητικότητας και εταιρικών σχέσεων του προγράμματος Grundtvig που ορίζονται στο άρθρο 34, παράγραφος 1, στοιχεία α) και β)·

1.2 Η διαχείριση των κοινοτικών κονδυλίων που διανέμονται με αυτόν τον τρόπο πραγματοποιείται από τις εθνικές υπηρεσίες που προβλέπονται στο άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο β).

1.3 Η Επιτροπή, ενεργώντας σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, λαμβάνει τα απαραίτητα μέτρα για να ενθαρρύνει την ισορροπημένη συμμετοχή σε επίπεδο Κοινότητας, σε εθνικό επίπεδο και, κατά περίπτωση, σε περιφερειακό επίπεδο καθώς και, κατά περίπτωση, στα διάφορα πεδία μελέτης. Το ποσοστό που διατίθεται για τα εν λόγω μέτρα δεν πρέπει να υπερβαίνει το 5 % του ετήσιου προϋπολογισμού που προβλέπεται για τη χρηματοδότηση κάθε μιας από τις εν λόγω δράσεις.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Προσδιορισμός δικαιούχων

Τα ιδρύματα που παρατίθενται στο άρθρο 42, παράγραφος 2, της παρούσας απόφασης ορίζονται δικαιούχοι επιχορηγήσεων στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 168 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002.

Οι συνιστώσες εθνικές μονάδες του δικτύου NARIC, το δίκτυο Eurydice, το δίκτυο Euroguidance, τα Εθνικά Σημεία Αναφοράς για τα Επαγγελματικά Προσόντα και τα Εθνικά Κέντρα Europass ενεργούν ως όργανα για την εφαρμογή του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και του άρθρου 38 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002.

3. Τύποι δικαιούχων

Σύμφωνα με το άρθρο 114, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, οι επιχορηγήσεις μπορούν να χορηγούνται σε φυσικά πρόσωπα. Μπορούν να έχουν τη μορφή υποτροφιών.

4. Κατ' αποκοπήν επιχορηγήσεις, κλίμακες μοναδιαίου κόστους και βραβεία

Οι κατ' αποκοπήν επιχορηγήσεις ή/και οι κλίμακες μοναδιαίου κόστους, όπως προβλέπονται στο άρθρο 181, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 μπορούν να χρησιμοποιούνται στην περίπτωση των δράσεων που εκτίθενται στο άρθρο 5.

Οι κατ' αποκοπήν επιχορηγήσεις μπορούν να ανέλθουν στο μέγιστο ύψος των 25 000 ευρώ ανά επιχορήγηση. Μπορούν να συνδυαστούν για να ανέλθουν σε μέγιστο ύψος 100 000 ευρώ ή να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με κλίμακες μοναδιαίου κόστους.

Η Επιτροπή μπορεί να προβλέπει την απονομή βραβείων σε σχέση με δραστηριότητες που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του Ολοκληρωμένου Προγράμματος.

5. Δημόσιοι πάροχοι μάθησης

Όλα τα σχολεία και τα ιδρύματα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης που καθορίζουν τα κράτη μέλη, και όλοι οι πάροχοι μάθησης των οποίων τα ετήσια εισοδήματα προήλθαν τα τελευταία δύο χρόνια από δημόσιες πηγές σε ποσοστό άνω του 50%, ή που ελέγχονται από δημόσιους οργανισμούς ή εκπροσώπους τους, θεωρούνται από την Επιτροπή ότι διαθέτουν τις απαραίτητες οικονομικές, επαγγελματικές και διοικητικές δυνατότητες, καθώς επίσης και την αναγκαία χρηματοπιστωτική σταθερότητα, για να εφαρμόζουν προγράμματα στο παρόν πλαίσιο· δεν απαιτείται να παράσχουν περαιτέρω αποδείξεις περί αυτού.

6. Φορείς που επιδιώκουν έναν στόχο γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος

Όταν χορηγούνται λειτουργικές επιχορηγήσεις στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος σε φορείς που επιδιώκουν έναν στόχο γενικού Ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος όπως ορίζεται στο άρθρο 162 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, αυτές οι επιχορηγήσεις, σύμφωνα με το άρθρο 113, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, δεν υπόκεινται κατά την ανανέωση στην αρχή της σταδιακής μείωσης.

7. Επαγγελματικές ικανότητες και προσόντα των αιτούντων

Η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει σύμφωνα με το άρθρο 176, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 ότι συγκεκριμένες κατηγορίες δικαιούχων έχουν τις επαγγελματικές ικανότητες και τα επαγγελματικά προσόντα που απαιτούνται για την εκτέλεση της προτεινόμενης δράσης ή του προγράμματος εργασιών.

8. Συμμετοχή εταίρων από τρίτες χώρες

Εταίροι από τρίτες χώρες μπορούν να συμμετέχουν σε πολυμερή σχέδια, δίκτυα ή εταιρικές σχέσεις υπό τους όρους του άρθρου 15, παράγραφος 2, κατά την κρίση της Επιτροπής ή της αρμόδιας εθνικής υπηρεσίας. Η απόφαση για το αν θα λάβουν υποστήριξη οι εταίροι αυτού του είδους πρέπει να βασίζεται στο βαθμό προστιθέμενης αξίας σε Ευρωπαϊκό επίπεδο που ενδέχεται να προκύψει από τη συμμετοχή τους στο εν λόγω σχέδιο, δίκτυο ή εταιρική σχέση.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005**9. Ελάχιστη κατανομή**

Σύμφωνα με το άρθρο 15, τα ελάχιστα ποσά που θα κατανέμονται σε τομεακά προγράμματα είναι, σε σχέση με το χρηματοδοτικό πλαίσιο που ορίζεται στο εν λόγω άρθρο, ως εξής:

Comenius **12 %**

Erasmus **41 %**

Leonardo da Vinci **23 %**

Grundtvig **3 %**

10. Εθνικές υπηρεσίες

Η Κοινοτική χρηματοδοτική συνδρομή χορηγείται για την υποστήριξη των δραστηριοτήτων των εθνικών υπηρεσιών που δημιουργούνται ή ορίζονται από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, στοιχείο β). Η εν λόγω συνδρομή μπορεί να χορηγείται με τη μορφή λειτουργικών επιχορηγήσεων και δεν πρέπει να υπερβαίνει το 50 % των συνολικών επιλέξιμων δαπανών του εγκεκριμένου προγράμματος εργασιών της εθνικής υπηρεσίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 38, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, η λειτουργία της εθνικής υπηρεσίας μπορεί, σε τρίτες χώρες που συμμετέχουν στο Ολοκληρωμένο Πρόγραμμα δυνάμει του άρθρου 7, παράγραφος 1, να ανατίθεται σε οργανισμούς του δημοσίου τομέα ή πρόσωπα ιδιωτικού δικαίου με καθήκοντα δημόσιας υπηρεσίας, που διέπονται από το δικαίο των εν λόγω χωρών.

Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, οι απαιτήσεις υποβολής βεβαιώσεων και εκθέσεων θα περιοριστούν στο ελάχιστο αναγκαίο επίπεδο.

11. Τεχνική βοήθεια

Ο δημοσιονομικός φάκελος του Ολοκληρωμένου Προγράμματος μπορεί επίσης να καλύπτει δαπάνες σχετικές με προπαρασκευαστικές ενέργειες, παρακολούθηση, έλεγχο, λογιστικό έλεγχο και αξιολόγηση, στοιχεία που είναι άμεσα αναγκαία για την εφαρμογή του προγράμματος και την επίτευξη των στόχων του. Αυτά μπορούν συγκεκριμένα να περιλαμβάνουν μελέτες, συνεδριάσεις, δραστηριότητες πληροφόρησης, εκδόσεις, δαπάνες για δίκτυα πληροφορικής για την ανταλλαγή πληροφοριών και κάθε άλλη δαπάνη για τεχνική και διοικητική βοήθεια στην οποία μπορεί να χρειαστεί να προσφύγει η Επιτροπή για την εφαρμογή του προγράμματος.

12. Διατάξεις καταπολέμησης της απάτης

Οι αποφάσεις της Επιτροπής που λαμβάνονται με βάση τα άρθρα 9, 21, 26, 31, 36, 39 και 44, οι συμβάσεις και οι συμφωνίες που προκύπτουν από αυτές, καθώς και οι συμφωνίες με συμμετέχουσες τρίτες χώρες, πρέπει να προβλέπουν συγκεκριμένα τη δυνατότητα εποπτείας και οικονομικού ελέγχου εκ μέρους της Επιτροπής (ή οποιουδήποτε εξουσιοδοτημένου εκπροσώπου της), συμπεριλαμβανομένης της *Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)*, καθώς και λογιστικών ελέγχων εκ μέρους του Ελεγκτικού Συνεδρίου, επιτοπίως εφόσον απαιτείται. Οι εν λόγω έλεγχοι μπορούν να διενεργούνται στις εθνικές υπηρεσίες, καθώς και στους δικαιούχους δανείων.

Ο δικαιούχος μιας λειτουργικής επιχορήγησης πρέπει να διατηρεί στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις αποδείξεις για τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν κατά τη διάρκεια του έτους για το οποίο χορηγήθηκε η επιχορήγηση, ιδίως την επαληθευμένη κατάσταση των λογαριασμών, για χρονικό διάστημα πέντε ετών το οποίο υπολογίζεται από την τελευταία πληρωμή. Ο δικαιούχος επιχορήγησης φροντίζει ώστε, εφόσον χρειαστεί, τα δικαιολογητικά που βρίσκονται στην κατοχή των εταιρών ή των μελών να τεθούν στη διάθεση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή, είτε άμεσα με το προσωπικό της είτε με κάθε άλλον ειδικευμένο εξωτερικό οργανισμό της επιλογής της, δικαιούται να διενεργήσει λογιστικό έλεγχο σχετικά με τον τρόπο που χρησιμοποιήθηκε η επιχορήγηση. Οι έλεγχοι αυτοί είναι δυνατόν να πραγματοποιηθούν καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης, καθώς και κατά τη διάρκεια του πενταετούς χρονικού διαστήματος που υπολογίζεται από την ημερομηνία καταβολής του υπολοίπου. Τα αποτελέσματα των λογιστικών αυτών ελέγχων μπορούν ενδεχομένως να οδηγήσουν σε αποφάσεις για ανάκτηση ποσών από την Επιτροπή.

Το προσωπικό της Επιτροπής καθώς και τα εντεταλμένα από την Επιτροπή εξωτερικά πρόσωπα πρέπει να έχουν την κατάλληλη πρόσβαση, ιδίως στα γραφεία του δικαιούχου, καθώς και σε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, περιλαμβανομένων και αυτών που είναι σε ηλεκτρονική μορφή, για την ορθή διεξαγωγή των λογιστικών αυτών ελέγχων.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Το Ελεγκτικό Συνέδριο καθώς και η OLAF έχουν τα ίδια δικαιώματα με την Επιτροπή, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση.

Επιπλέον, η Επιτροπή μπορεί να διενεργεί επιτόπιους ελέγχους και επιθεωρήσεις στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996 σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες⁽¹⁾.

Για τις Κοινοτικές δράσεις που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της παρούσας απόφασης, η έννοια της παρατυπίας του άρθρου 1, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽²⁾ σημαίνει κάθε παράβαση διάταξης του κοινοτικού δικαίου ή κάθε παράβαση συμβατικής υποχρέωσης που προκύπτει από πράξη ή παράλειψη νομικής οντότητας, με πραγματικό ή ενδεχόμενο αποτέλεσμα να ζημιωθεί ο γενικός προϋπολογισμός των Κοινοτήτων ή προϋπολογισμοί διαχειριζόμενοι από τις Κοινότητες, με αδικαιολόγητη δαπάνη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

P6_TA(2005)0396

Πρόγραμμα «Νεολαία σε δράση» (2007-2013) *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την κατάρτιση προγράμματος «Νεολαία σε δράση» για την περίοδο 2007-2013 (COM(2004)0471 — C6-0096/2004 — 2004/0152(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0471)⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 149, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0096/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας καθώς και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων καθώς και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0263/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. καθιστά σαφές ότι τα κονδύλια που αναφέρονται στην πρόταση της Επιτροπής είναι εντελώς ενδεικτικά και θα καθορισθούν από την απόφαση για το προσεχές πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο·
3. ζητεί από την Επιτροπή, μόλις εγκριθεί το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, να υποβάλει, εάν χρειάζεται, πρόταση προσαρμογής των δημοσιονομικών πιστώσεων αναφοράς·
4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

P6_TC1-COD(2004)0152

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2005/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάρτιση του προγράμματος «ΝΕΟΛΑΙΑ ΣΕ ΔΡΑΣΗ» για την περίοδο 2007-2013

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ιδίως το άρθρο 149, παράγραφος 4,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Συνθήκη θεσπίζει ιθαγένεια της Ένωσης και ορίζει ότι η δράση της Κοινότητας στον τομέα της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης και της νεολαίας έχει στόχο κυρίως να ευνοεί την ανάπτυξη των ανταλλαγών των νέων και των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας** καθώς και την ποιοτική εκπαίδευση.
- (2) **Η Ευρωπαϊκή Ένωση** βασίζεται στις αρχές της ελευθερίας, της δημοκρατίας, του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, **της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών και της καταπολέμησης των διακρίσεων**. Η προαγωγή της ενεργού συμμετοχής των νέων πολιτών πρέπει να συμβάλει στην ανάπτυξη αυτών των αξιών.
- (3) Με την απόφαση αριθ. 1031/2000/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 13ης Απριλίου 2000, θεσπίστηκε το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης «Νεολαία»⁽⁴⁾. Βάσει της πείρας που αποκτήθηκε από αυτό το πρόγραμμα, είναι σκόπιμο να συνεχισθεί και να ενισχυθεί η συνεργασία και η δράση της ΕΕ στον εν λόγω τομέα.
- (4) Με την απόφαση αριθ. 790/2004/ΕΚ, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, θεσπίστηκε το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την προώθηση των οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα της νεολαίας⁽⁵⁾.
- (5) Το έκτακτο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στη Λισσαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 έθεσε έναν στρατηγικό στόχο για την Ένωση, ο οποίος μεταξύ άλλων περιλαμβάνει μια ενεργό πολιτική απασχόλησης, η οποία θα προσδίδει μεγαλύτερη σημασία στη διά βίου εκπαίδευση και κατάρτιση και συμπληρώνεται από μια στρατηγική για την αιεφόρο ανάπτυξη από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο του Γκέτεμποργκ στις 15 και 16 Ιουνίου 2001.
- (6) Η δήλωση του Λάκεν που προσαρτάται στα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001, επιβεβαιώνει ότι μια από τις βασικές προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπίσει η Ευρωπαϊκή Ένωση είναι να έρθουν πιο κοντά οι πολίτες και κατά κύριο λόγο οι νέοι στο ευρωπαϊκό σχέδιο και στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα.
- (7) Η Επιτροπή ενέκρινε στις 21 Νοεμβρίου 2001 λευκό βιβλίο με τίτλο «Μια νέα πνοή για την ευρωπαϊκή νεολαία» που προτείνει ένα πλαίσιο συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας με στόχο την ενίσχυση κατά προτεραιότητα της συμμετοχής, της ενημέρωσης, των εθελοντικών δραστηριοτήτων των νέων και της καλύτερης γνώσης του τομέα της νεολαίας: το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 14ης Μαΐου 2002⁽⁶⁾ αποδέχθηκε αυτές τις προτάσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ C 234 της 22.9.2005, σ. 46.

⁽²⁾ ΕΕ C 71 της 22.3.2005, σ. 34.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2005.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 117 της 18.5.2000, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2004 του Συμβουλίου (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 1).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 24.

⁽⁶⁾ ΕΕ C 180 E της 31.7.2003, σ. 145.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (8) Το ψήφισμα του Συμβουλίου και των εκπροσώπων των κυβερνήσεων των κρατών μελών που συνήλθαν στο πλαίσιο του Συμβουλίου στις 27 Ιουνίου 2002 ⁽¹⁾, θεσπίζει ειδικότερα μια ανοικτή μέθοδο συντονισμού η οποία καλύπτει τις προτεραιότητες, τη συμμετοχή, την ενημέρωση, τις εθελοντικές δραστηριότητες των νέων και τη βελτίωση των γνώσεων στον τομέα της νεολαίας· κατά την υλοποίηση του εν λόγω προγράμματος, πρέπει να ληφθούν υπόψη οι εργασίες αυτές.
- (9) Το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του στις 6 Μαΐου 2003 ⁽²⁾, υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο να διατηρηθούν και να αναπτυχθούν τα υφιστάμενα κοινοτικά μέσα που προορίζονται ειδικά για τους νέους, διότι έχουν μεγάλη σημασία για την ενίσχυση της συνεργασίας των κρατών μελών στον τομέα της νεολαίας, και ότι εξάλλου, οι προτεραιότητες και οι στόχοι των μέσων αυτών πρέπει να ευθυγραμμιστούν με τις προτεραιότητες και τους στόχους του πλαισίου της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας.
- (10) Η δράση της Κοινότητας συμβάλλει προς μια ποιοτική εκπαίδευση και κατάρτιση και πρέπει να αποσκοπεί στην εξάλειψη των ανισοτήτων και την προώθηση της ισότητας μεταξύ **γυναικών και ανδρών**, σύμφωνα με το άρθρο 3 της Συνθήκης.
- (11) Πρέπει να ικανοποιηθούν οι ειδικές ανάγκες των ατόμων με αναπηρία.
- (12) Είναι αναγκαίο να προαχθεί η ενεργός άσκηση της ιδιότητας του πολίτη, και **κατά την εφαρμογή των μέτρων** να δοθεί έμφαση στην καταπολέμηση οποιασδήποτε μορφής αποκλεισμού **και διάκρισης λόγω φύλου, φυλής, εθνοτικής προέλευσης, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού, σύμφωνα με το άρθρο 13 της Συνθήκης**.
- (13) Έχει αναγνωριστεί ότι οι υποψήφιοι χώρες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι χώρες ΕΖΕΣ που είναι μέλη της συμφωνίας ΕΟΧ έχουν σκοπό να συμμετάσχουν στα κοινοτικά προγράμματα, σύμφωνα με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με αυτές τις χώρες.
- (14) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης στις 19 και 20 Ιουνίου 2003 ενέκρινε το «Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης για τα Δυτικά Βαλκάνια: πορεία προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση», που προβλέπει ότι τα κοινοτικά προγράμματα πρέπει να είναι ανοικτά στις χώρες της διαδικασίας σταθεροποίησης και σύνδεσης, με βάση τις συμφωνίες-πλαίσιο που θα υπογραφούν μεταξύ της Κοινότητας και αυτών των χωρών.
- (15) Πρέπει να προβλεφθούν διατάξεις για το άνοιγμα του προγράμματος στην Ελβετική Συνομοσπονδία.
- (16) Η Διακήρυξη της Βαρκελώνης που εγκρίθηκε στην ευρωμεσογειακή διάσκεψη το 1995 ορίζει ότι οι ανταλλαγές των νέων πρέπει να αποτελέσουν το μέσο προετοιμασίας των μελλοντικών γενεών για μια πιο στενή συνεργασία μεταξύ των ευρωμεσογειακών εταιρών **επίσης επί τη βάση πανανθρώπινων αξιών**.
- (17) Με βάση την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Ευρύτερη Ευρώπη — Γειτονικές σχέσεις: ένα νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας», το Συμβούλιο, στα συμπεράσματά του στις 16 Ιουνίου 2003, κατέληξε ότι οι άξονες της δράσης της ΕΕ είναι η εντατικότερη πολιτιστική συνεργασία, η αμοιβαία κατανόηση και η συνεργασία στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης με τις γειτονικές χώρες.
- (18) Οι εκθέσεις ενδιάμεσης αξιολόγησης του προγράμματος *Νεολαία* καθώς και η δημόσια διαβούλευση για το μέλλον της κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκπαίδευση, την κατάρτιση και τη νεολαία αποκαλύπτουν τη μεγάλη, και από ορισμένες πλευρές αυξανόμενη ανάγκη, να συνεχιστούν οι δραστηριότητες συνεργασίας και κινητικότητας στον τομέα της νεολαίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο και εκφράζουν την επιθυμία για απλούστερη, φιλικότερη και πιο ευέλικτη υλοποίηση.
- (19) Το υπό θέσπιση πρόγραμμα αναμένεται να αποτελέσει αντικείμενο παρακολούθησης και τακτικών αξιολογήσεων στο πλαίσιο συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, έτσι ώστε να υπάρξει η δυνατότητα προσαρμογών, ιδιαίτερα στις προτεραιότητες των ενεργειών που υλοποιούνται.
- (20) Η διατύπωση της νομικής βάσης του προγράμματος πρέπει να είναι αρκετά ευέλικτη για να επιτρέπει τυχόν τροποποιήσεις των ενεργειών, ώστε να ανταποκρίνεται στην εξέλιξη των αναγκών κατά τη διάρκεια της περιόδου 2007-2013, και να αποφευχθούν οι υπερβολικές λεπτομέρειες των διατάξεων προηγούμενων προγραμμάτων. Πρέπει στο εξής να περιοριστεί η παρούσα απόφαση σε γενικούς ορισμούς των ενεργειών και των διοικητικών και οικονομικών διατάξεων που τις συνοδεύουν.

⁽¹⁾ ΕΕ C 168 της 13.7.2002, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ C 115 της 15.5.2003, σ. 1.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (21) Πρέπει να προβλεφθούν ειδικοί όροι εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ και των κανόνων εφαρμογής του καθώς και παρεκκλίσεις σε αυτά τα κείμενα, οι οποίες έχουν καταστεί αναγκαίες από τα χαρακτηριστικά των **συμμετεχόντων** και τη φύση των ενεργειών.
- (22) Πρέπει να εφαρμοστούν κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη των ατασθαλιών και της απάτης και την ανάκτηση των χαμένων κονδυλίων που έχουν καταβληθεί ή χρησιμοποιηθεί αχρεωστήτως.
- (23) Η παρούσα απόφαση καθορίζει για τη συνολική διάρκεια του προγράμματος, δημοσιονομικό πλαίσιο που αποτελεί το κύριο σημείο αναφοράς, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽²⁾.
- (24) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος προγράμματος δεν μπορούν να υλοποιηθούν επαρκώς μόνον από τα κράτη μέλη διότι προϋποθέτουν ειδικότερα πολυμερείς εταιρικές σχέσεις, διακρατικές ενέργειες κινητικότητας καθώς και ανταλλαγή πληροφοριών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, και μπορούν συνεπώς λόγω της διακρατικής και της πολυμερούς διάστασης των ενεργειών και των μέτρων του παρόντος προγράμματος να υλοποιηθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως περιγράφεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Με βάση την αρχή της αναλογικότητας που αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη αυτών των στόχων.
- (25) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽³⁾.
- (26) Πρέπει να ληφθούν μεταβατικά μέτρα για τη συνέχεια των ενεργειών που έχουν αρχίσει πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006, βάσει της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ και της απόφασης αριθ. 790/2004/ΕΚ.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Θέσπιση του προγράμματος

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει το κοινοτικό πρόγραμμα δράσης «ΝΕΟΛΑΙΑ ΣΕ ΔΡΑΣΗ», αποκαλούμενο στο εξής «το πρόγραμμα», που αποσκοπεί να αναπτύξει την πολιτική συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση.
2. Το παρόν πρόγραμμα εφαρμόζεται για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013.

Άρθρο 2

Γενικοί στόχοι του προγράμματος

1. Οι γενικοί στόχοι του προγράμματος είναι οι εξής:
 - α) προώθηση της ενεργού συμμετοχής των νέων ως πολιτών γενικότερα και ως ευρωπαίων πολιτών ειδικότερα·
 - β) ανάπτυξη της αλληλεγγύης **και προώθηση της ανεκτικότητας** των νέων **έναντι της διαφορετικότητας**, ιδίως με σκοπό να ενισχυθεί η κοινωνική συνοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
 - γ) ενίσχυση της αμοιβαίας κατανόησης των λαών μέσω των νέων από *διάφορες χώρες*·
 - δ) συμβολή στην ανάπτυξη της ποιότητας των συστημάτων που υποστηρίζουν τις δραστηριότητες των νέων και της ανάπτυξης της ικανότητας των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών στον τομέα της νεολαίας·
 - ε) ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας όσον αφορά τις πολιτικές για τη νεολαία λαμβάνοντας υπόψη το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Οι γενικοί στόχοι του προγράμματος είναι συμπληρωματικοί προς τους στόχους που επιδιώκονται σε άλλους τομείς δράσης της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδιαίτερα στον τομέα της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης στο πλαίσιο της Ευρώπης της διά βίου γνώσης και μάθησης καθώς και στους τομείς του πολιτισμού και του αθλητισμού.

3. Οι γενικοί στόχοι του προγράμματος συμβάλλουν στην ανάπτυξη των πολιτικών της Ένωσης, ιδιαίτερα όσον αφορά την αναγνώριση της **πολιτισμικής, πολυπολιτισμικής και γλωσσικής** πολυμορφίας της Ευρώπης, την καταπολέμηση κάθε διάκρισης λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής προέλευσης, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού καθώς και την αειφόρο ανάπτυξη.

Άρθρο 3

Ειδικοί στόχοι του προγράμματος Νεολαία

Οι ειδικοί στόχοι είναι οι ακόλουθοι:

1. Στο πλαίσιο του γενικού στόχου «Προώθηση της ενεργού συμμετοχής των νέων ως πολιτών γενικότερα και ως ευρωπαίων πολιτών ειδικότερα»:

α) να δοθεί η δυνατότητα στους νέους και στις οργανώσεις εκπροσώπησής τους να συμμετάσχουν στην ανάπτυξη της κοινωνίας γενικότερα και ειδικότερα της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

β) να αναπτυχθεί στους νέους το αίσθημα ότι ανήκουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση·

γ) να προωθηθεί η συμμετοχή των νέων στο δημοκρατικό βίο στην Ευρώπη·

δ) να αναπτυχθεί η κινητικότητα των νέων στην Ευρώπη·

ε) να αναπτυχθεί η διαπολιτισμική μάθηση στη νεολαία **και η εκμάθηση ξένων γλωσσών·**

στ) να εξασφαλισθεί η προαγωγή των θεμελιωδών αξιών της Ευρωπαϊκής Ένωσης στους νέους, **ιδιαίτερα ο σεβασμός της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, η ισότητα, ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η ανοχή και η κατάργηση των διακρίσεων·**

ζ) να ενισχυθεί το πνεύμα πρωτοβουλίας, επιχειρηματικής δραστηριότητας και δημιουργικότητας·

η) να εξασφαλισθεί η προώθηση αθλητικών και πολιτιστικών δράσεων ως μέσο για την ενίσχυση της κοινωνικής ενσωμάτωσης, της ανοχής και των μη διακρίσεων·

θ) να υπάρξει μέριμνα για τη συμμετοχή στο πρόγραμμα νέων που έχουν τις λιγότερες ευκαιρίες, **συμπεριλαμβανομένων των νέων με αναπηρίες·**

ι) να υπάρξει μέριμνα για την τήρηση της ισότητας μεταξύ γυναικών και ανδρών στη συμμετοχή στο πρόγραμμα και στην προώθηση της ισότητας των δύο φύλων στις ενέργειες·

ια) να υπάρξει παροχή άτυπων εκπαιδευτικών δυνατοτήτων με ευρωπαϊκή διάσταση, καθώς και καινοτομικών δυνατοτήτων σε συνάρτηση με την ενεργό άσκηση της ιδιότητας του πολίτη.

2. Στο πλαίσιο του γενικού στόχου «Ανάπτυξη της αλληλεγγύης **και προώθηση της ανεκτικότητας** των νέων **έναντι της διαφορετικότητας**, ειδικότερα ώστε να ενισχυθεί η κοινωνική συνοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης»:

α) να δοθεί η δυνατότητα στους νέους να εκφράσουν τις προσωπικές τους ανησυχίες μέσω εθελοντικών δραστηριοτήτων σε ευρωπαϊκό και διεθνές επίπεδο·

β) να συμμετάσχουν οι νέοι στις ενέργειες αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

γ) να συμβάλουν στη συνεργασία πολιτικών και εθελοντικών υπηρεσιών, με συμμετοχή των νέων σε εθνικό επίπεδο.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Στο πλαίσιο του γενικού στόχου «Ενίσχυση της αμοιβαίας κατανόησης των λαών μέσω **των νέων από διάφορες χώρες**»:
- α) να αναπτυχθούν μεταξύ των νέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτονικών χωρών οι ανταλλαγές και ο διαπολιτισμικός διάλογος·
 - β) να συμβάλει στην ανάπτυξη σε αυτές τις χώρες της ποιότητας των δομών που στηρίζουν τους νέους καθώς και στην ποιότητα της εργασίας των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας**·
 - γ) να αναπτυχθούν με τις άλλες χώρες θεματικές συνεργασίες με τη συμμετοχή των νέων και των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας**.
4. Στο πλαίσιο του γενικού στόχου «Συμβολή στην ανάπτυξη της ποιότητας των συστημάτων που υποστηρίζουν τις δραστηριότητες των νέων και της ικανότητας των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών στον τομέα της»:
- α) συμβολή στη διασύνδεση των οργανώσεων·
 - β) ανάπτυξη της κατάρτισης και της συνεργασίας των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας**·
 - γ) προώθηση της καινοτομίας στην ανάπτυξη των δραστηριοτήτων για τους νέους·
 - δ) συμβολή στη βελτίωση της ενημέρωσης των νέων, **συμπεριλαμβανομένης της ιδιαίτερης σημασίας στην πρόσβαση των νέων με αναπηρίες σε καλύτερη πληροφόρηση**·
 - ε) προσπάθειες για την αναγνώριση της άτυπης εκπαίδευσης των νέων.
5. Στο πλαίσιο του γενικού στόχου «Ενίσχυση της ευρωπαϊκής συνεργασίας όσον αφορά τις πολιτικές για τη νεολαία **λαμβάνοντας υπόψη το τοπικό και περιφερειακό επίπεδο**»:
- α) να ενισχυθεί η ανταλλαγή ορθών πρακτικών και η συνεργασία μεταξύ των κυβερνήσεων και των πολιτικών υπευθύνων·
 - β) να ενισχυθεί ο δομημένος διάλογος μεταξύ των πολιτικών υπευθύνων και των νέων·
 - γ) να βελτιωθούν οι γνώσεις σε θέματα νεολαίας.

Άρθρο 4

Ενέργειες του προγράμματος

Οι γενικοί και ειδικοί στόχοι του προγράμματος επιδιώκονται από τις ακόλουθες ενέργειες, οι λεπτομέρειες των οποίων παρατίθενται στο *Παράρτημα*.

1) Νεολαία για την Ευρώπη

Η δράση αποσκοπεί να υποστηρίξει τις ανταλλαγές των νέων με στόχο την αύξηση της κινητικότητάς τους, τις πρωτοβουλίες των νέων και τα σχέδια και τις δραστηριότητες συμμετοχής στο δημοκρατικό βίο που επιτρέπουν την ανάπτυξη της ιδιότητας του πολίτη και την αμοιβαία κατανόηση μεταξύ τους.

2) Η Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία

Η ενέργεια αυτή αποσκοπεί στην ενίσχυση της συμμετοχής των νέων σε διάφορες μορφές εθελοντικών δραστηριοτήτων, εντός και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3) Νεολαία στον κόσμο

Η ενέργεια αυτή αποσκοπεί να υποστηρίξει τα σχέδια με τις χώρες εταίρους του προγράμματος σύμφωνα με το άρθρο 5, ειδικότερα την ανταλλαγή των νέων και των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας**, την υποστήριξη των πρωτοβουλιών που ενισχύουν την αμοιβαία κατανόηση των νέων και το δικό τους αίσθημα αλληλεγγύης **και ανεκτικότητας** καθώς και την ανάπτυξη της συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας και της κοινωνίας των πολιτών σε αυτές τις χώρες.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4) **Εξειδικευμένα άτομα που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και οργανώσεις νεολαίας** και συστήματα υποστήριξης

Η ενέργεια αυτή αποσκοπεί να υποστηρίξει τις οργανώσεις που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα της νεολαίας, ιδιαίτερα τη λειτουργία των ΜΚΟ για τη νεολαία, τη δικτύωσή τους, **την υποστήριξη των ατόμων που προτείνουν σχέδια για την οργάνωση ευρωπαϊκών δραστηριοτήτων για τους νέους και τη διασφάλιση της ποιότητας μέσω των ανταλλαγών, της κατάρτισης και της διασύνδεσης**, τις ανταλλαγές, την κατάρτιση και τη διασύνδεση των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας**, την παροχή κινήτρων για καινοτομία και ποιότητα των ενεργειών, την ενημέρωση των νέων και τη δημιουργία των αναγκαίων δομών και δραστηριοτήτων για το πρόγραμμα ώστε να επιτευχθούν οι στόχοι του, **καθώς και την προώθηση της σύναψης εταιρικών σχέσεων με τοπικούς και περιφερειακούς φορείς.**

5) Υποστήριξη της πολιτικής συνεργασίας

Η ενέργεια αυτή αποσκοπεί στη διοργάνωση διαλόγου μεταξύ των **διαφόρων** φορέων που ασχολούνται με θέματα νεολαίας, ιδιαίτερα των νέων, των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας** και των πολιτικών υπευθύνων, **στην υποστήριξη σεμιναρίων για νέους σχετικά με κοινωνικά, πολιτιστικά και πολιτικά θέματα που τους ενδιαφέρουν**, στη συμβολή για την ανάπτυξη της πολιτικής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας και στην υλοποίηση των αναγκαίων εργασιών και της διασύνδεσης για την απόκτηση περισσότερων γνώσεων σε θέματα νεολαίας.

Άρθρο 5

Συμμετοχή στο πρόγραμμα

1. Το πρόγραμμα είναι ανοικτό στη συμμετοχή των ακόλουθων χωρών, εφεξής «οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα»:

- α) στα κράτη μέλη·
- β) στις χώρες ΕΖΕΣ που είναι μέλη του ΕΟΧ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας ΕΟΧ·
- γ) στην Τουρκία και τις υποψήφιες χώρες της Κεντρικής και της Ανατολικής Ευρώπης οι οποίες έχουν υιοθετήσει μια προενταξιακή στρατηγική, σύμφωνα με τις γενικές αρχές, τις προϋποθέσεις και τους γενικούς όρους συμμετοχής αυτών των χωρών στα κοινοτικά προγράμματα που έχουν θεσπιστεί αντίστοιχα βάσει της συμφωνίας-πλαίσιο και των αποφάσεων των Συμβουλίων Σύνδεσης·
- δ) στις χώρες των Δυτικών Βαλκανίων, σύμφωνα με τους όρους που θα καθοριστούν με αυτές τις χώρες, σύμφωνα με τις συμφωνίες-πλαίσιο που θα καταρτιστούν όσον αφορά τη συμμετοχή τους στα κοινοτικά προγράμματα·
- ε) στην Ελβετική Συνομοσπονδία με την επιφύλαξη σύναψης διμερούς συμφωνίας με αυτή την χώρα.

2. Οι ενέργειες που αναφέρονται στα σημεία 2.1, 2.2 και 3 του Παραρτήματος είναι ανοικτές για συνεργασία με χώρες που έχουν συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα, εφεξής «Οι χώρες εταίροι του προγράμματος».

Η συνεργασία που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο πραγματοποιείται κατά περίπτωση μέσω συμπληρωματικών πιστώσεων που πρέπει να χορηγηθούν σύμφωνα με διαδικασίες που θα οριστούν με τις χώρες εταίρους του προγράμματος.

Άρθρο 6

Πρόσβαση στο πρόγραμμα

1. Το πρόγραμμα απευθύνεται σε νέους, σε ομάδες νέων, σε **εξειδικευμένα άτομα που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και σε οργανώσεις νεολαίας**, και σε άλλους εταίρους που δραστηριοποιούνται στο τομέα της νεολαίας.

2. Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων που ορίζονται στο Παράρτημα σχετικά με την υλοποίηση των ενεργειών, το πρόγραμμα απευθύνεται σε νέους ηλικίας 13 έως 30 ετών. **Ωστόσο, η βασική ομάδα στην οποία απευθύνεται το πρόγραμμα θα πρέπει να είναι νέοι ηλικίας 15 έως 28 ετών.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Οι **συμμετέχοντες** πρέπει να είναι νόμιμοι κάτοικοι χώρας που συμμετέχει στο πρόγραμμα ή, ανάλογα με τη φύση της ενέργειας, χώρας εταίρου του προγράμματος.
4. Όλοι οι νέοι, χωρίς διάκριση, μπορούν να έχουν πρόσβαση στις δραστηριότητες του προγράμματος σύμφωνα με τις ρυθμίσεις που καθορίζονται στο *Παράρτημα*. Η Επιτροπή και οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα μεριμνούν ώστε να καταβάλλεται ιδιαίτερη προσπάθεια υπέρ των νέων που, για λόγους εκπαιδευτικούς, κοινωνικούς, σωματικούς, διανοητικούς, οικονομικούς, πολιτιστικούς ή γεωγραφικούς, αντιμετωπίζουν περισσότερες δυσκολίες να συμμετάσχουν στο πρόγραμμα.
5. Οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την άρση των εμποδίων που δεν επιτρέπουν την κινητικότητα των συμμετεχόντων ώστε οι τελευταίοι να μπορούν να έχουν πρόσβαση στις υπηρεσίες υγείας, να διατηρούν την κοινωνική προστασία τους, να ταξιδεύουν και να διαμένουν στη χώρα υποδοχής. Αυτό αφορά κυρίως το δικαίωμα εισόδου, παραμονής και ελεύθερης κυκλοφορίας. Οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα λαμβάνουν, ενδεχομένως, τα κατάλληλα μέτρα για να διασφαλίσουν την είσοδο στην επικράτειά τους **συμμετεχόντων στο πρόγραμμα** από τρίτες χώρες **για να αποφευχθεί κάθε μορφής διάκριση και να μπορέσει να παρασχεθεί βοήθεια στα άτομα με αναπηρίες**.

Άρθρο 7

Διεθνής συνεργασία

Το πρόγραμμα είναι επίσης ανοιχτό στη συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς που είναι αρμόδιοι στο τομέα της νεολαίας, κυρίως με το Συμβούλιο της Ευρώπης.

Άρθρο 8

Εφαρμογή του προγράμματος

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή των ενεργειών που καλύπτονται από το πρόγραμμα σύμφωνα με το *Παράρτημα*.
2. Η Επιτροπή και οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για να αναπτυχθούν, σε ευρωπαϊκό, εθνικό και, ενδεχομένως, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο, οι δομές για την υλοποίηση των στόχων του προγράμματος καθώς και για την αξιοποίηση των ενεργειών του προγράμματος.
3. Η Επιτροπή και οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα λαμβάνουν τα κατάλληλα μέτρα για την προώθηση της αναγνώρισης της ανεπίσημης και άτυπης εκπαίδευσης προς όφελος των νέων, κυρίως με τη χορήγηση βεβαίωσης ή πιστοποιητικού σε εθνικό ή ευρωπαϊκό επίπεδο που αναγνωρίζει ιδίως την πείρα που έχουν αποκτήσει οι δικαιούχοι και βεβαιώνει την άμεση συμμετοχή των νέων ή των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας** σε Ενέργεια του προγράμματος. **Ο στόχος αυτός μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε συνδυασμό με άλλες κοινοτικές δράσεις που προβλέπονται στο άρθρο 11.**
4. **Η Επιτροπή και οι συμμετέχουσες χώρες ζητούν τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, των νέων και των οργανώσεων νεολαίας, καθώς και άλλων οργανώσεων που ασχολούνται με την εφαρμογή σχετικών σχεδίων, όσον αφορά τον καθορισμό των στόχων του προγράμματος και την αξιολόγησή του.**
5. Η Επιτροπή και οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα διασφαλίζουν την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Ένωσης, λαμβάνοντας αποτελεσματικά, αναλογικά και αποτρεπτικά μέτρα.
6. Η Επιτροπή και οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα μεριμνούν ώστε οι υποστηριζόμενες από το πρόγραμμα δράσεις να αποτελέσουν αντικείμενο κατάλληλης πληροφόρησης και δημοσιότητας.
7. Οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα πρέπει:
 - a) να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να διασφαλίζουν την ορθή λειτουργία του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο, με συμμετοχή των μερών που ενδιαφέρονται για θέματα νεολαίας σύμφωνα με τις εθνικές πρακτικές

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- β) να καθορίζουν ή να σχεδιάζουν και να εξασφαλίζουν την παρακολούθηση των εθνικών μονάδων συντονισμού για τη διαχείριση της εφαρμογής των ενεργειών του προγράμματος σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και με τα ακόλουθα κριτήρια:
- i) ο οργανισμός που συστήνεται ή ορίζεται ως εθνική μονάδα συντονισμού πρέπει να έχει νομική προσωπικότητα (και να διέπεται από το δίκαιο μιας συμμετέχουσας χώρας). Τα υπουργεία δεν μπορούν να ορίζονται εθνικές μονάδες συντονισμού·
 - ii) πρέπει να διαθέτει επαρκές προσωπικό που να συγκεντρώνει τα κατάλληλα επαγγελματικά και γλωσσικά προσόντα για να εργάζεται σε περιβάλλον διεθνούς συνεργασίας·
 - iii) πρέπει να διαθέτει κατάλληλες υποδομές, κυρίως όσον αφορά τους εξοπλισμούς πληροφορικής και τα μέσα επικοινωνίας, **οι οποίες λαμβάνουν υπόψη και τις προϋποθέσεις πρόσβασης ατόμων με αναπηρίες**·
 - iv) **θα πρέπει να διαθέτει προσωπικό που να είναι αρκούντως ειδικευμένο στον τομέα των δραστηριοτήτων υπέρ των νέων και της πολιτικής για τους νέους, ενώ θα πρέπει να έχει την ικανότητα να υποστηρίζει τους χρήστες του προγράμματος**·
 - v) πρέπει να εργάζεται σε διοικητικό πλαίσιο που να του επιτρέπει να ασκεί σωστά τα καθήκοντά του και να αποφεύγει κάθε σύγκρουση συμφερόντων·
 - vi) πρέπει να είναι σε θέση να εφαρμόζει τους κανόνες της διαχείρισης των κονδυλίων και τους συμβατικούς όρους που ισχύουν σε κοινοτικό επίπεδο·
 - vii) πρέπει **να διαθέτει** ικανότητα διαχείρισης ανάλογη με τον όγκο των κοινοτικών κονδυλίων που θα κληθεί να διαχειριστεί.
- γ) να αναλάβουν την ευθύνη για την ορθή διαχείριση, εκ μέρους των εθνικών μονάδων συντονισμού που αναφέρονται στο στοιχείο β), των πιστώσεων που μεταβιβάζονται στις εν λόγω μονάδες για την επιδότηση των σχεδίων και κυρίως για την τήρηση, εκ μέρους των εθνικών μονάδων συντονισμού, των αρχών της διαφάνειας, της ίσης μεταχείρισης και της μη συσσώρευσης άλλων κοινοτικών κονδυλίων, της υποχρέωσης της ανάκτησης των, ενδεχομένως, χρεωστούμενων από τους δικαιούχους κονδυλίων.
- δ) να λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για τη διασφάλιση των κατάλληλων οικονομικών ελέγχων και της οικονομικής εποπτείας των εθνικών μονάδων συντονισμού του στοιχείου β), και ιδίως:
- i) να παρέχουν στην Επιτροπή, πριν από την έναρξη των εργασιών της εθνικής μονάδας συντονισμού, τις αναγκαίες εγγυήσεις για την ύπαρξη, την καταλληλότητα και την ορθή λειτουργία στο πλαίσιο της εθνικής μονάδας συντονισμού, σύμφωνα με τους κανόνες της ορθής χρηματοοικονομικής διαχείρισης, των εφαρμοζόμενων διαδικασιών, των συστημάτων ελέγχου, των συστημάτων συμβατότητας και των διαδικασιών ανάθεσης συμβάσεων και επιδοτήσεων·
 - ii) να υποβάλλει στην Επιτροπή, στο τέλος κάθε οικονομικού έτους, τη διαβεβαίωση της πιστότητας των οικονομικών συστημάτων και των διαδικασιών των εθνικών μονάδων συντονισμού και της εντιμότητας των λογαριασμών τους.
- ε) **σε ό,τι αφορά την αίτηση εγγράφων προς συμπλήρωση, συγκεκριμένα με βάση τα κριτήρια που ορίζουν το στοιχείο β), σημείο vii) και το στοιχείο δ), θα πρέπει να τηρηθεί η αρχή της αναλογικότητας.**
- στ) σε περίπτωση παρατυπίας, αμέλειας ή απάτης για την οποία ευθύνεται η εθνική μονάδα συντονισμού που αναφέρεται στο στοιχείο β) και η οποία έχει ως αποτέλεσμα η Επιτροπή να πρέπει να ανακτήσει κονδύλια από την εθνική μονάδα συντονισμού, να αναλαμβάνει την ευθύνη για τα, ενδεχομένως, μη ανακτηθέντα κονδύλια.

8. Στο πλαίσιο της διαδικασίας του άρθρου 9, παράγραφος 1, η Επιτροπή μπορεί να καθορίζει για κάθε ενέργεια του Παραρτήματος, προσανατολισμούς βασιζόμενους στην εξέλιξη των προτεραιοτήτων της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας, ώστε να προσαρμόσει τις ενέργειες του προγράμματος στην εξέλιξη αυτή.

9. Η Επιτροπή πρέπει να δημιουργήσει βάση δεδομένων με τα έγγραφα που αναφέρονται στην παράγραφο 7, στοιχείο δ).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 9

Μέτρα εφαρμογής

1. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά τα παρακάτω θέματα θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης που αναφέρεται στο άρθρο 10, παράγραφος 2:
 - α) ρυθμίσεις εφαρμογής του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένου του ετήσιου προγράμματος εργασίας·
 - β) γενική ισορροπία μεταξύ των διαφόρων ενεργειών του προγράμματος·
 - γ) στον οικονομικό τομέα, κριτήρια (κυρίως, όσον αφορά τον πληθυσμό των νέων, το ΑΕΠ και τη γεωγραφική απόσταση μεταξύ των χωρών) που πρέπει να εφαρμόζονται για την κατάρτιση της ενδεικτικής κατανομής των κονδυλίων μεταξύ των κρατών μελών, για τις ενέργειες που θα αποτελέσουν αντικείμενο αποκεντρωμένης διαχείρισης·
 - δ) ρυθμίσεις για την αξιολόγηση του προγράμματος·
 - ε) ρυθμίσεις για τη βεβαίωση της συμμετοχής των νέων στις ενέργειες·
 - στ) ρυθμίσεις για την προσαρμογή των ενεργειών του προγράμματος που προβλέπονται στο άρθρο 8, παράγραφος 8.
2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά τα άλλα θέματα θεσπίζονται σύμφωνα με τη συμβουλευτική διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 10, παράγραφος 3.

Άρθρο 10

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από αντιπρόσωπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στην παράγραφο 3 του άρθρου 4 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.
3. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.
4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 11

Συμπληρωματικότητα με άλλα μέσα κοινοτικής δράσης

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη διασύνδεση ανάμεσα στο πρόγραμμα και σε άλλους τομείς κοινοτικής δράσης, κυρίως την εκπαίδευση, την επαγγελματική κατάρτιση, τον πολιτισμό, τον αθλητισμό, τις γλώσσες, την κοινωνική ένταξη, την ισότητα των φύλων, την καταπολέμηση των διακρίσεων, την έρευνα, τις επιχειρήσεις και την εξωτερική δράση της Ένωσης.
2. Το πρόγραμμα μπορεί να θέσει τα μέσα σε κοινή χρήση με άλλα κοινοτικά εργαλεία ώστε να υλοποιηθούν ενέργειες που να ανταποκρίνονται στους κοινούς στόχους του προγράμματος και των εργαλείων αυτών.
3. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη μεριμνούν για την αξιοποίηση των ενεργειών του προγράμματος που συμβάλλουν στην ανάπτυξη των στόχων άλλων κοινοτικών τομέων δράσης, όπως, κυρίως, η εκπαίδευση, η κατάρτιση, ο πολιτισμός και ο αθλητισμός, **οι γλώσσες, η κοινωνική ένταξη, η ισότητα των φύλων, οι ίσες ευκαιρίες και η καταπολέμηση των διακρίσεων.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 12

Συμπληρωματικότητα με τις εθνικές πολιτικές και τα εθνικά μέσα

1. Οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα μπορούν να λάβουν το ευρωπαϊκό σήμα για εθνικές, **τοπικές** ή περιφερειακές ενέργειες ανάλογες με αυτές του άρθρου 4.
2. Οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα μπορούν να θέτουν στη διάθεση των **συμμετεχόντων** εθνικά κονδύλια, τα οποία αυτοί θα διαχειρίζονται σύμφωνα με τους κανόνες του προγράμματος, και να χρησιμοποιούν για το σκοπό αυτό τις αποκεντρωμένες δομές του προγράμματος για να εξασφαλίσουν, αναλογικά, την επιπλέον χρηματοδότησή τους.

Άρθρο 13

Γενικές οικονομικές διατάξεις

1. Το **ενδεικτικό ποσό του χρηματοδοτικού πλαισίου** για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο **7 ετών αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2007**, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1, ανέρχεται σε **1 128 000 000 ευρώ**.
2. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εγκρίνει τις ετήσιες πιστώσεις μέσα στα όρια των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 14

Οικονομικές διατάξεις που αφορούν τους **συμμετέχοντες**

1. Σύμφωνα με το άρθρο 114, πρώτη παράγραφος του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, οι αιτούντες επιδότηση μπορούν να είναι φυσικά πρόσωπα.
2. Σύμφωνα με το άρθρο 176, δεύτερη παράγραφος του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά των **συμμετεχόντων** και τη φύση των ενεργειών, εάν πρέπει να τους απαλλάξει από τον έλεγχο των ικανοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων που απαιτούνται για την υλοποίηση της ενέργειας ή του προγράμματος εργασίας. **Η Επιτροπή οφείλει να σεβαστεί την αρχή της αναλογικότητας κατά τον καθορισμό των απαιτήσεων σχετικά με το ποσό της χρηματοδοτικής στήριξης, λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά των συμμετεχόντων, την ηλικία τους, τη φύση της ενέργειας και το ποσό της χρηματοδοτικής στήριξης.**
3. Ανάλογα με τη φύση της ενέργειας, οι χρηματικές ενισχύσεις θα μπορούν να λαμβάνουν τη μορφή επιδοτήσεων ή υποτροφιών. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να απονέμει βραβεία για τις ενέργειες ή τα σχέδια που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος. Σύμφωνα με το άρθρο 181 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, και ανάλογα με τη φύση της ενέργειας, είναι δυνατόν να εγκρίνονται κατ' αποκοπή χρηματοδοτήσεις και/ή εφαρμογή ορίων μοναδιαίου κόστους.
4. **Η χρηματοδοτική διαδικασία είναι όσο το δυνατόν πιο σύντομη και οι οργανισμοί ενημερώνονται για το αποτέλεσμά της το γρηγορότερο δυνατόν. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι, στην περίπτωση που η αίτηση ενός οργανισμού εγκρίνεται, το διάστημα που μεσολαβεί ανάμεσα στην επίσημη παραλαβή της αίτησης και στην πίστωση του λογαριασμού του δικαιούχου με το ποσό της πρώτης πληρωμής δεν υπερβαίνει τους τέσσερις μήνες. Τούτο δεν ισχύει προκειμένου για τις Ενέργειες 4.1 και 4.2 του προγράμματος.**
5. Οι επιδοτήσεις λειτουργίας που χορηγούνται στο πλαίσιο του εν λόγω προγράμματος στους οργανισμούς που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο, όπως ορίζονται στο άρθρο 162 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, δεν είναι υποχρεωτικό, σύμφωνα με το άρθρο 113, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, να μειώνονται σταδιακά στην περίπτωση ανανέωσης.
6. Σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, η Επιτροπή μπορεί να αναθέτει καθήκοντα δημόσιας αρχής και κυρίως καθήκοντα εκτέλεσης του προϋπολογισμού στις δομές που αναφέρονται στο άρθρο 8, παράγραφος 2.

⁽¹⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1261/2005 (ΕΕ L 201 της 2.8.2005, σ. 3).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

7. Σύμφωνα με το άρθρο 38, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, η δυνατότητα που περιγράφεται στην ανωτέρω παράγραφο 6 ισχύει επίσης για τις δομές των χωρών που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και δεν διέπονται από το δικαίω των κρατών μελών ή των κρατών του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) ή των χωρών που είναι υποψήφιες για ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Άρθρο 15

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την τακτική παρακολούθηση του παρόντος προγράμματος. Η παρακολούθηση περιλαμβάνει τις εκθέσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 3 και συγκεκριμένες δραστηριότητες.
2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την τακτική, ανεξάρτητη και εξωτερική αξιολόγηση του προγράμματος.
3. Οι χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα διαβιβάζουν στην Επιτροπή, το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2010, έκθεση για την εφαρμογή του προγράμματος και το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2015 έκθεση για τον αντίκτυπο του προγράμματος.
4. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών:
 - α) ενδιάμεση έκθεση για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που επιτυγχάνονται και των ποσοτικών και ποιοτικών πτυχών της εφαρμογής του παρόντος προγράμματος το αργότερο στις 31 Μαρτίου 2011·
 - β) ανακοίνωση για τη συνέχιση του παρόντος προγράμματος το αργότερο στις 31 Δεκεμβρίου 2011·
 - γ) έκθεση εκ των υστέρων αξιολόγησης το αργότερο στις 31 Μαρτίου 2016.

Άρθρο 16

Μεταβατική διάταξη

Η διαχείριση των ενεργειών που αρχίζουν πριν από την 31η Δεκεμβρίου 2006 βάσει της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ και της απόφασης αριθ. 790/2004/ΕΚ, εξακολουθεί να γίνεται, έως το κλείσιμό τους, σύμφωνα με τις διατάξεις των εν λόγω αποφάσεων. Η επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 8 της απόφασης αριθ. 1031/2000/ΕΚ αντικαθίσταται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 10 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 17

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Οι ενέργειες που εφαρμόζονται για την υλοποίηση των γενικών και των ειδικών στόχων του προγράμματος υποστηρίζουν σχέδια περιορισμένης εμβέλειας που ευνοούν την ενεργό συμμετοχή των νέων.

Η συμμετοχή των νέων στις διάφορες ενέργειες του προγράμματος δεν απαιτεί προηγούμενη εμπειρία ή προσόντα, εκτός από ορισμένες περιπτώσεις που προσδιορίζονται στις ενέργειες.

Οι ενέργειες αυτές λαμβάνουν τη μορφή των ακόλουθων μέτρων:

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 1 — Νεολαία για την Ευρώπη

Η ενέργεια αυτή αποσκοπεί στην ενίσχυση της ενεργού συμμετοχής των νέων ως πολιτών και της αμοιβαίας κατανόησης των νέων με τα παρακάτω μέτρα.

Η ενδεικτική χρηματοδοτική υποστήριξη για την Ενέργεια 1 δεν θα πρέπει να είναι κατώτερη από το 30 % του συνολικού κόστους, το οποίο προβλέπεται για το σύνολο των 5 Ενεργειών (για τη χρονική περίοδο 2007-2013).

1.1. Ανταλλαγές νέων

Οι ανταλλαγές νέων επιτρέπουν σε μία ή περισσότερες ομάδες νέων να φιλοξενοούνται από ομάδα άλλης χώρας για την υλοποίηση προγράμματος κοινών δραστηριοτήτων. Πραγματοποιούνται, κυρίως, με νέους ηλικίας 13 έως 25 ετών.

Οι δραστηριότητες αυτές που βασίζονται σε διακρατικές εταιρικές σχέσεις ανάμεσα σε διάφορους συντελεστές ενός σχεδίου προβλέπουν την ενεργό συμμετοχή νέων και έχουν σκοπό να τους επιτρέψουν να ανακαλύψουν διαφορετικές κοινωνικές και πολιτιστικές πραγματικότητες και να ευαισθητοποιηθούν σχετικά με αυτές, δίνοντάς τους την ευκαιρία να διδαχθούν οι μεν από τους δε και να ενισχύσουν τη συνείδησή τους ως ευρωπαίων πολιτών. Η υποστήριξη επικεντρώνεται, κατά προτεραιότητα, σε πολυμερείς δραστηριότητες που αφορούν την κινητικότητα ομάδων.

Οι διμερείς ανταλλαγές ομάδων δικαιολογούνται κυρίως όταν πρόκειται για πρώτη ευρωπαϊκή δραστηριότητα ή δραστηριότητα μικρών ή τοπικών συλλόγων που δεν διαθέτουν εμπειρία στο ευρωπαϊκό επίπεδο. Εφαρμόζονται επίσης στην περίπτωση νέων με λιγότερες ευκαιρίες για να ενισχυθεί η συμμετοχή τους στο πρόγραμμα.

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει επίσης δραστηριότητες προετοιμασίας για την ενίσχυση της ενεργού συμμετοχής των νέων στα σχέδια, κυρίως σε γλωσσικό και διαπολιτιστικό επίπεδο, καθώς και για την ενίσχυση των διακρατικών συναντήσεων νέων που επιθυμούν να συζητήσουν για σημαντικά θέματα σχετικά με το μέλλον τους και το μέλλον της Ευρώπης.

Στο πλαίσιο της παρούσας ενέργειας παρέχεται υποστήριξη σε προπαρασκευαστικές δράσεις και ενέργειες υλοποίησης, ιδιαίτερα στο γλωσσικό και στο διαπολιτιστικό τομέα, με σκοπό την αύξηση της ενεργούς συμμετοχής των νέων σε προγράμματα.

1.2. Υποστήριξη πρωτοβουλιών νέων

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει σχέδια στα οποία οι νέοι συμμετέχουν ενεργά και άμεσα σε δραστηριότητες που έχουν οι ίδιοι σχεδιάσει και των οποίων είναι οι κύριοι συντελεστές με στόχο να καλλιεργηθεί το πνεύμα πρωτοβουλίας και επιχειρηματικότητας τους καθώς και η δημιουργικότητά τους. Απευθύνεται, κυρίως, σε νέους ηλικίας **16** έως **30 ετών**.

Το μέτρο αυτό επιτρέπει την υποστήριξη σχεδίων που αποτελούν πρωτοβουλίες ομάδων και σχεδιάζονται σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο καθώς και τη διασύνδεση παρόμοιων σχεδίων που υλοποιούνται σε διαφορετικές χώρες ώστε να ενισχυθεί ο ευρωπαϊκός τους χαρακτήρας και να πολλαπλασιαστούν η συνεργασία και οι ανταλλαγές εμπειριών μεταξύ των νέων.

Ιδιαίτερη προσοχή δίνεται στους νέους με λιγότερες ευκαιρίες.

1.3. Σχέδια συμμετοχικής δημοκρατίας

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει σχέδια ή δραστηριότητες που έχουν σκοπό να προωθήσουν τη συμμετοχή των νέων στο δημοκρατικό βίο. Τα σχέδια και οι δραστηριότητες αυτές προβλέπουν την ενεργό συμμετοχή νέων στην ενεργό ζωή της κοινότητάς τους σε τοπικό, περιφερειακό ή εθνικό επίπεδο, **καθώς και σε διεθνές επίπεδο**.

Το μέτρο αυτό απευθύνεται, κυρίως, σε νέους ηλικίας 13 έως 30 ετών.

Οι δραστηριότητες και τα σχέδια αυτά βασίζονται σε διακρατικές εταιρικές σχέσεις που επιτρέπουν την από κοινού υλοποίηση, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, ιδεών, και την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών από σχέδια ή δραστηριότητες που πραγματοποιούνται σε τοπικό ή περιφερειακό επίπεδο με σκοπό τη βελτίωση της συμμετοχής των νέων στα διάφορα επίπεδα του συλλογικού βίου. Οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να περιλαμβάνουν τη διοργάνωση διαβουλεύσεων με τους νέους σχετικά με τις ανάγκες τους και τις επιθυμίες τους ώστε να αναπτυχθούν νέες προσεγγίσεις στον τομέα της ενεργού συμμετοχής των νέων στη δημοκρατική Ευρώπη.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005**ΕΝΕΡΓΕΙΑ 2 — Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία**

Στόχος της εθελοντικής υπηρεσίας είναι να καλλιεργηθεί η αλληλεγγύη μεταξύ των νέων, να προαχθεί η ενεργός συμμετοχή τους ως πολιτών και να αναπτυχθεί η αμοιβαία κατανόηση μεταξύ τους, με τα παρακάτω μέτρα.

Η ενδεικτική χρηματοδοτική υποστήριξη για την Ενέργεια 2 δεν θα πρέπει να είναι κατώτερη από το 23 % του συνολικού κόστους, το οποίο προβλέπεται για το σύνολο των 5 Ενέργειών (για τη χρονική περίοδο 2007-2013).

2.1. Ατομική ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία

Ο νέος εθελοντής συμμετέχει, σε χώρα άλλη από τη χώρα κατοικίας του, σε μη κερδοσκοπική ή μη αμειβόμενη κοινωφελή δραστηριότητα. Η ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τον περιορισμό των αμειβόμενων, δυνητικών ή υπαρχουσών, θέσεων απασχόλησης ούτε την αντικατάστασή τους.

Η ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία έχει διάρκεια περισσότερων του ενός μηνών αλλά δεν υπερβαίνει τους δώδεκα μήνες. Σε δεόντως δικαιολογημένες περιπτώσεις, κυρίως για την προώθηση της συμμετοχής νέων με λιγότερες ευκαιρίες, μπορεί να πραγματοποιείται ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία μικρής διάρκειας.

Το μέτρο αυτό απευθύνεται, κυρίως, σε νέους ηλικίας 18 έως 30 ετών, αλλά ορισμένες εθελοντικές δραστηριότητες μπορούν, για παράδειγμα, να πραγματοποιούνται από νέους ηλικίας 16 ετών και άνω με την κατάλληλη πλαισίωση.

Το μέτρο καλύπτει, συνολικά ή εν μέρει, κυρίως την αποζημίωση του εθελοντή, την ασφάλειά του, τα έξοδα συντήρησης και ταξιδιού καθώς και, κατά περίπτωση, μια συμπληρωματική ενίσχυση για τους νέους με λιγότερες ευκαιρίες.

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει επίσης δραστηριότητες που έχουν σκοπό την κατάρτιση των νέων εθελοντών, κυρίως πριν από την αναχώρησή τους, και το συντονισμό των διαφόρων εταιρών. Επιτρέπει, κατά περίπτωση, να δίνεται συνέχεια σε πρωτοβουλίες που βασίζονται στις εμπειρίες που αποκτώνται χάρη στην ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία.

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή μεριμνούν ώστε να τηρούνται τα πρότυπα ποιότητας: η εθελοντική υπηρεσία έχει μια διάσταση ανεπίσημης εκπαίδευσης που εκφράζεται με παιδαγωγικές δραστηριότητες που αποσκοπούν στο να προετοιμάσουν τους νέους σε ατομικό, διαπολιτιστικό και τεχνικό επίπεδο, και μέσω συνεχούς ατομικής υποστήριξης. Ιδιαίτερη σημασία έχουν η εταιρική σχέση μεταξύ των διαφόρων συντελεστών που συμμετέχουν στο σχέδιο, καθώς και η πρόληψη των κινδύνων.

2.2. Ευρωπαϊκή εθελοντική υπηρεσία παρέμβασης

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει σχέδια εθελοντικής υπηρεσίας που έχουν τα ίδια χαρακτηριστικά με αυτά που περιγράφονται στο σημείο 2.1 και που επιτρέπουν σε ομάδες νέων να συμμετέχουν συλλογικά σε δραστηριότητες **που οργανώνονται σε τοπικό, περιφερειακό, εθνικό, ευρωπαϊκό ή διεθνές επίπεδο.**

Το μέτρο απευθύνεται, κυρίως, σε νέους ηλικίας 18 έως 30 ετών.

2.3. Συνεργασία σε επίπεδο πολιτικής ή εθελοντικής υπηρεσίας

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει τη συνεργασία μεταξύ των εθνικών και διεθνών υπηρεσιών νέων εθελοντών. Η ενίσχυση της συνέργειας και η δημιουργία συμβατότητας μεταξύ των διαφόρων μορφών της εθελοντικής υπηρεσίας του πολίτη σε ευρωπαϊκό ή εθνικό επίπεδο μπορούν να υποστηριχθούν από το πρόγραμμα, ώστε να ενισχυθεί η ευρωπαϊκή διάσταση.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 3 — Νεολαία στον κόσμο

Στόχος της ενέργειας αυτής είναι να καλλιεργήσει την αμοιβαία κατανόηση ανάμεσα στους λαούς με άνοιγμα στον κόσμο, συμβάλλοντας παράλληλα στην ανάπτυξη συστημάτων ποιότητας για την υποστήριξη των δραστηριοτήτων των νέων στις ενδιαφερόμενες χώρες. Η ενέργεια είναι ανοιχτή στις χώρες εταίρους του προγράμματος.

Η ενδεικτική χρηματοδοτική υποστήριξη για την Ενέργεια 3 δεν θα πρέπει να είναι κατώτερη από το 4 % του συνολικού κόστους, το οποίο προβλέπεται για το σύνολο των 5 Ενέργειών (για τη χρονική περίοδο 2007-2013).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3.1. Συνεργασία με τις γειτονικές χώρες της διευρυμένης Ευρώπης

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει σχέδια με χώρες εταίρους του προγράμματος που γειτνιάζουν με τη διευρυμένη Ευρώπη **σύμφωνα με τις κατευθύνσεις της ευρωπαϊκής πολιτικής περί γειτονίας που εφαρμόζεται στην Ένωση και σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 2** (1).

Υποστηρίζει ανταλλαγές νέων, κυρίως σε πολυμερές επίπεδο, που επιτρέπουν σε περισσότερες από μία ομάδες νέων από χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα και από χώρες που γειτνιάζουν με την Ευρώπη να έρχονται σε επαφή για την υλοποίηση κοινού προγράμματος δραστηριοτήτων. Απευθύνεται, κυρίως, σε νέους ηλικίας 13 έως 25 ετών. Οι εν λόγω δραστηριότητες που βασίζονται σε διακρατικές εταιρικές σχέσεις μεταξύ των διαφόρων συντελεστών ενός σχεδίου προβλέπουν την εκ των προτέρων κατάρτιση του προσωπικού πλαισίωσης και την ενεργό συμμετοχή νέων και έχουν σκοπό να επιτρέψουν στους νέους να ανακαλύψουν μια διαφορετική κοινωνική και πολιτιστική πραγματικότητα και να ευαισθητοποιηθούν σχετικά με αυτή. Δραστηριότητες με σκοπό την ενίσχυση της ενεργού συμμετοχής των νέων αυτών στα σχέδια μπορούν να λάβουν χρηματοδότηση, κυρίως εάν πρόκειται για προετοιμασία στο γλωσσικό ή διαπολιτιστικό τομέα.

Με την προϋπόθεση να έχουν θεσπιστεί επαρκείς εθνικές δομές διαχείρισης στις γειτονικές χώρες, μπορούν να υποστηριχθούν οι πρωτοβουλίες νέων ή ομάδων νέων που σχεδιάζονται σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο στις χώρες αυτές, εφόσον διασυνδέονται με παρόμοιες πρωτοβουλίες από τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. Πρόκειται για πρωτοβουλίες που έχουν σχεδιαστεί από τους ίδιους τους νέους οι οποίοι είναι και οι βασικοί συντελεστές τους. Η δραστηριότητα αυτή πραγματοποιείται, κατ' αρχήν, με νέους ηλικίας 18 έως 30 ετών, αλλά ορισμένες πρωτοβουλίες νέων μπορούν, για παράδειγμα, να υλοποιούνται από νέους ηλικίας 16 ετών και άνω με την κατάλληλη πλαισίωση.

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει δραστηριότητες για την ενίσχυση της ικανότητας των μη κυβερνητικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα της νεολαίας και της διασύνδεσής τους, αναγνωρίζοντας το σημαντικό ρόλο που μπορούν να διαδραματίσουν οι οργανώσεις αυτές στην ανάπτυξη της κοινωνίας των πολιτών στις γειτονικές χώρες. Αποσκοπεί στην κατάρτιση των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας** και στην ανταλλαγή εμπειρογνομosύνης και ορθών πρακτικών μεταξύ αυτών. Το μέτρο υποστηρίζει τις δραστηριότητες που διευκολύνουν την εκπόνηση βιώσιμων και ποιοτικών σχεδίων και εταιρικών σχέσεων.

Το μέτρο υποστηρίζει επίσης σχέδια για την προώθηση της καινοτομίας και της ποιότητας, με σκοπό την καθιέρωση, την εφαρμογή και την προαγωγή καινοτόμων προσεγγίσεων στον τομέα της νεολαίας.

Μπορεί να χορηγηθεί χρηματική υποστήριξη σε ενέργειες πληροφόρησης με αποδέκτες νέους και **εξειδικευμένα άτομα που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και οργανώσεις νεολαίας**.

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει επίσης τις δραστηριότητες που επιτρέπουν τη συνεργασία με τις γειτονικές χώρες στον τομέα της νεολαίας. Οι δραστηριότητες αυτές αποσκοπούν κυρίως στην προώθηση της συνεργασίας και της ανταλλαγής ιδεών και ορθών πρακτικών στον τομέα της νεολαίας, καθώς και σε άλλα μέτρα για την αξιοποίηση και τη διάδοση των αποτελεσμάτων των σχεδίων και των δραστηριοτήτων στις ενδιαφερόμενες χώρες όσον αφορά τον τομέα της νεολαίας.

3.2. Συνεργασία με τις άλλες χώρες

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει δραστηριότητες συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας, κυρίως την ανταλλαγή ορθών πρακτικών με τις άλλες χώρες εταίρους του προγράμματος.

Ενθαρρύνει την ανταλλαγή **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και οργανώσεων νεολαίας** και την κατάρτισή τους, καθώς και την ανάπτυξη εταιρικών σχέσεων και δικτύων μεταξύ οργανώσεων νεολαίας.

Οι πολυμερείς ανταλλαγές νέων μπορούν να πραγματοποιούνται σε θεματική βάση, μεταξύ των χωρών αυτών και των χωρών εταίρων του προγράμματος.

Ενίσχυση χορηγείται στις δραστηριότητες που αποδεικνύουν ότι διαθέτουν πολλαπλασιαστικό δυναμικό.

Στο πλαίσιο της συνεργασίας με τις εκβιομηχανισμένες χώρες, το μέτρο αυτό χρηματοδοτεί μόνον τους ευρωπαίους **συμμετέχοντες** στα σχέδια.

(1) Με την επιφύλαξη των μελλοντικών εξελίξεων, γειτονικές χώρες θεωρούνται **η Αρμενία, το Αζερμπαϊτζάν**, η Λευκορωσία, **η Γεωργία**, η Μολδαβία, η Ρωσική Ομοσπονδία και η Ουκρανία, η Αλγερία, η Αίγυπτος, το Ισραήλ, η Ιορδανία, ο Λίβανος, **η Λιβύη**, το Μαρόκο, τα Παλαιστινιακά Εδάφη, η Συρία και η Τунησία.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 4 — Εξειδικευμένα άτομα που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και οργανώσεις νεολαίας και συστήματα υποστήριξης

Η ενέργεια αυτή αποσκοπεί στην ανάπτυξη της ποιότητας των δομών στήριξης των νέων, στην υποστήριξη της εργασίας των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας**, στην ανάπτυξη της ποιότητας του προγράμματος και στην προώθηση της συμμετοχής των νέων στα κοινά σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με την υποστήριξη οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα της νεολαίας.

Η ενδεικτική χρηματοδοτική υποστήριξη για την Ενέργεια 4 δεν θα πρέπει να είναι κατώτερη από το 15 % του συνολικού κόστους, το οποίο προβλέπεται για το σύνολο των 5 Ενέργειών (για τη χρονική περίοδο 2007-2013).

4.1. Υποστήριξη των οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα της νεολαίας

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει τη λειτουργία μη κυβερνητικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα της νεολαίας και επιδιώκουν στόχους γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Οι δραστηριότητές τους πρέπει να συμβάλουν, κυρίως, στην ενεργό συμμετοχή των νέων πολιτών στο δημόσιο βίο και στην κοινωνία καθώς και στην ανάπτυξη και την πραγματοποίηση ενεργειών ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας υπό την ευρεία έννοια.

Για να λάβει επιδότηση λειτουργίας, ο οργανισμός πρέπει να πληροί τους εξής όρους:

- πρέπει να έχει συσταθεί νομικά πριν από τουλάχιστον ένα έτος·
- πρέπει να είναι μη κερδοσκοπικός·
- πρέπει να είναι εγκατεστημένος σε μία από τις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα σύμφωνα με το άρθρο 5, παράγραφος 1 ή να είναι εγκατεστημένος σε ορισμένα κράτη της Ανατολικής Ευρώπης⁽¹⁾·
- πρέπει να ασκεί τις δραστηριότητές του σε ευρωπαϊκό επίπεδο, μόνος ή με τη μορφή διαφόρων συντονισμένων συλλόγων και η δομή και οι δραστηριότητές του πρέπει να καλύπτουν τουλάχιστον οχτώ χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα μπορεί να πρόκειται για ευρωπαϊκό δίκτυο που εκπροσωπεί οργανισμούς που δραστηριοποιούνται υπέρ των νέων·
- οι δραστηριότητές του πρέπει να συμφωνούν με τις αρχές της κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής για τη νεολαία·
- μπορεί να πρόκειται για οργανισμό που αναπτύσσει τις δραστηριότητές του αποκλειστικά υπέρ των νέων ή για οργανισμό μεγαλύτερης εμβέλειας που αναπτύσσει μέρος των δραστηριοτήτων του υπέρ των νέων·
- πρέπει να προβλέπει τη συμμετοχή των νέων στη διαχείριση των δραστηριοτήτων που αναπτύσσονται υπέρ τους.

Οι οργανισμοί που λαμβάνουν επιδότηση λειτουργίας επιλέγονται με βάση προσκλήσεις υποβολής προτάσεων. Είναι δυνατό να συνάπτονται με τους επιλεγέντες οργανισμούς πολυετείς συμβάσεις πλαίσια εταιρικής σχέσης. Ωστόσο, οι συμβάσεις πλαίσια δεν αποκλείουν την προκήρυξη ετήσιων προσκλήσεων υποβολής προτάσεων για επιπλέον **συμμετέχοντες**.

Οι κύριες δραστηριότητες αυτών των οργανώσεων νέων που θα μπορούσαν να συμβάλουν στην ενίσχυση και την αποτελεσματικότητα της κοινοτικής δράσης είναι οι ακόλουθες:

- εκπροσώπηση των διαφόρων απόψεων και των συμφερόντων των νέων σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
- ανταλλαγές νέων και υπηρεσίες εθελοντικής εργασίας·
- ανεπίσημη και άτυπη μάθηση και προγράμματα δραστηριοτήτων νεολαίας·
- προώθηση της διαπολιτιστικής μάθησης και κατανόησης·
- συζητήσεις σχετικά με ευρωπαϊκά θέματα, τις πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τις πολιτικές νεολαίας·
- διάδοση πληροφοριών σχετικά με την κοινοτική δράση·
- ενέργειες υπέρ της συμμετοχής και της πρωτοβουλίας των νέων.

⁽¹⁾ Λευκορωσία, Μολδαβία, Ρωσική Ομοσπονδία, Ουκρανία.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Οι μόνες δαπάνες που μπορούν να ληφθούν υπόψη κατά τον καθορισμό της επιδότησης λειτουργίας, δυνάμει της παρούσας ενέργειας, είναι εκείνες που είναι αναγκαίες για την ορθή διεξαγωγή των κανονικών δραστηριοτήτων του επιλεγμένου οργανισμού, ιδίως οι δαπάνες προσωπικού, οι γενικές δαπάνες (ενοίκια, κοινόχρηστα, εξοπλισμός, επίπλα γραφείου, τηλεπικοινωνίες, ταχυδρομικές δαπάνες ...), οι δαπάνες εσωτερικών συνεδριάσεων, δημοσιεύσεων, ενημέρωσης και διάδοσης.

Η επιδότηση χορηγείται με σεβασμό της ανεξαρτησίας του οργανισμού όσον αφορά την επιλογή των μελών του και της αυτονομίας του όσον αφορά το λεπτομερή καθορισμό των δραστηριοτήτων του.

Η Επιτροπή οφείλει να θέτει στη διάθεση των επιδοτούμενων οδηγό χρηστών όπου εκτίθενται με σαφήνεια τα νομικά δικαιώματα και οι σχετικές υποχρεώσεις τους.

Τουλάχιστον το 20 % του προϋπολογισμού των οργανισμών που καλύπτονται από το μέρος αυτό χρηματοδοτείται από μη κοινοτικές πηγές.

Για να επιτευχθεί η βιωσιμότητα και η συνέχεια των οργανώσεων νεολαίας που ιδρύθηκαν με βάση την απόφαση αριθ. 790/2004/ΕΚ, η ετήσια ελάχιστη χρηματοδότηση σύμφωνα με την Ενέργεια 4.1 ανέρχεται σε 2 600 000 ευρώ.

4.2. Υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας

Στο πλαίσιο του μέτρου αυτού μπορούν να χορηγούνται επιδοτήσεις για την υποστήριξη των μόνιμων δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας, οργανισμού που επιδιώκει στόχο ευρωπαϊκού γενικού συμφέροντος, βάσει των ακόλουθων αρχών:

- ανεξαρτησία του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας στην επιλογή των μελών του, με εξασφάλιση της ευρύτερης δυνατής εκπροσώπησης των διαφόρων τύπων οργανώσεων νεολαίας·
- αυτονομία του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας στο λεπτομερή καθορισμό των δραστηριοτήτων του·
- όσο το δυνατόν μεγαλύτερη συμμετοχή στις δραστηριότητες του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας των οργανισμών νέων που δεν είναι μέλη του και των νέων που δεν ανήκουν σε οργανώσεις·
- ενεργός συνεισφορά του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας στις πολιτικές διαδικασίες που αφορούν τους νέους σε ευρωπαϊκό επίπεδο, απαντώντας κατά κύριο λόγο στα αιτήματα των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων όταν προβαίνουν σε ανταλλαγές απόψεων με την κοινωνία των πολιτών και επεξηγώντας στα μέλη του τις θέσεις των εν λόγω θεσμικών οργάνων.

Οι επιλέξιμες δαπάνες του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας περιλαμβάνουν τις δαπάνες λειτουργίας και τις δαπάνες που απαιτούνται για την υλοποίηση των ενεργειών του. Δεδομένης της ανάγκης να διασφαλιστεί η μονιμότητα του Ευρωπαϊκού Φόρουμ Νεολαίας, λαμβάνεται υπόψη, κατά τη χορήγηση των πόρων που προγράμματος, η ακόλουθη κατευθυντήρια γραμμή: οι πόροι που διατίθενται στο Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας δεν είναι κατώτεροι των **2 200 000 ευρώ**.

Οι επιδοτήσεις μπορούν να χορηγούνται στο Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας, μετά την παραλαβή επαρκούς σχεδίου εργασίας και προϋπολογισμού. Οι επιδοτήσεις μπορούν να χορηγούνται ετησίως ή να ανανεώνονται βάσει της συμφωνίας πλαισίου εταιρικής σχέσης που έχει συναφθεί με την Επιτροπή.

Τουλάχιστον το 20 % του προϋπολογισμού του Φόρουμ χρηματοδοτείται από μη κοινοτικές πηγές.

Οι δραστηριότητες που υλοποιούνται από το Ευρωπαϊκό Φόρουμ Νεολαίας είναι κατά κύριο λόγο οι εξής:

- εκπροσώπηση των νέων στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
- συντονισμός των θέσεων των μελών του έναντι της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- διαβίβαση πληροφοριών που αφορούν τη νεολαία στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα·
- διαβίβαση πληροφοριών που αφορούν την Ευρωπαϊκή Ένωση στα εθνικά συμβούλια νεολαίας και τις μη κυβερνητικές οργανώσεις·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- προώθηση και προετοιμασία της συμμετοχής των νέων στο δημοκρατικό βίο·
- συνεισφορά στο νέο πλαίσιο συνεργασίας που αποφασίστηκε σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα της νεολαίας·
- συνεισφορά στην ανάπτυξη πολιτικών για τη νεολαία, την κοινωνικοεκπαιδευτική εργασία και τις εκπαιδευτικές ευκαιρίες και στη διαβίβαση πληροφοριών σχετικών με τους νέους καθώς και στην ανάπτυξη δομών εκπροσώπησης των νέων σε όλη την Ευρώπη·
- ενέργειες συζήτησης και προβληματισμού με θέμα τη νεολαία στην Ευρώπη και τη δράση της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ των νέων.

4.3. Κατάρτιση και διασύνδεση των **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και των οργανώσεων νεολαίας**

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει τις δραστηριότητες για την κατάρτιση **εξειδικευμένων ατόμων που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και οργανώσεων νεολαίας**, κυρίως τους οργανωτές δραστηριοτήτων για τους νέους, τους υπευθύνους για την υλοποίηση των σχεδίων, τους συμβούλους νέων, τους παιδαγωγικούς συμβούλους των σχεδίων. Υποστηρίζει επίσης τις ανταλλαγές εμπειριών, εμπειρογνωμοσύνης και ορθών πρακτικών μεταξύ των οργανωτών τέτοιων δραστηριοτήτων. Το μέτρο αυτό υποστηρίζει τις δραστηριότητες που διευκολύνουν την εκπόνηση βιώσιμων και ποιοτικών σχεδίων και εταιρικών σχέσεων. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις δραστηριότητες που ευνοούν τη συμμετοχή των νέων που αντιμετωπίζουν περισσότερες δυσκολίες να συμμετάσχουν στις κοινοτικές ενέργειες.

4.4. Σχέδια για την τόνωση της καινοτομίας και της ποιότητας

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει τα σχέδια που έχουν στόχο την παρουσίαση, την υλοποίηση και την προώθηση καινοτόμων προσεγγίσεων στον τομέα της νεολαίας. Οι καινοτόμες αυτές προσεγγίσεις είναι δυνατό να αφορούν το περιεχόμενο και τους στόχους που συνδέονται με την εξέλιξη του πλαισίου της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της νεολαίας, τη συμμετοχή των εταίρων από διαφορετικές χώρες ή τη διάδοση των πληροφοριών.

4.5. Ενέργειες πληροφόρησης με αποδέκτες τους νέους και τα **εξειδικευμένα άτομα που ασχολούνται με το έργο υπέρ των νέων καθώς και οργανώσεις νεολαίας**

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει την πληροφόρηση και την επικοινωνία με αποδέκτες τους νέους μέσω της βελτίωσης της πρόσβασης τους στις κατάλληλες πληροφορίες και στις υπηρεσίες επικοινωνίας ώστε να αυξηθεί η συμμετοχή τους στο δημόσιο βίο και να διευκολυνθεί η έκφραση των δυνατοτήτων τους ως ενεργών και υπεύθυνων πολιτών. Για το σκοπό αυτό, θα υποστηριχθούν οι δραστηριότητες, σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο, που βελτιώνουν την πρόσβαση των νέων στην πληροφόρηση και στις υπηρεσίες επικοινωνίας, που ενισχύουν τη διάδοση ποιοτικών πληροφοριών και αυξάνουν τη συμμετοχή των νέων στην προετοιμασία και στη διάδοση των πληροφοριών.

Το μέτρο αυτό συμβάλλει ιδιαίτερα στην ανάπτυξη ευρωπαϊκών, εθνικών, περιφερειακών και τοπικών θυρίδων για τη διάδοση ειδικών πληροφοριών στους νέους με όλα τα μέσα, κυρίως με αυτά που χρησιμοποιούν συχνότερα οι νέοι. Η ενέργεια αυτή μπορεί επίσης να υποστηρίξει ενέργειες που προωθούν τη δέσμευση των νέων στην προετοιμασία και στη διάδοση κατανοητών, φιλικών για το χρήστη και στοχοθετημένων συμβουλών και ενημερωτικών προϊόντων ώστε να βελτιωθεί η ποιότητα της πληροφόρησης και η πρόσβαση όλων των νέων σε αυτή. **Η ισότητα των φύλων και των γλωσσών πρέπει να εκφράζεται ρητώς και σαφώς σε όλες τις δημοσιεύσεις.**

4.6. Εταιρικές σχέσεις

Το μέτρο αυτό επιτρέπει τη χρηματοδότηση εταιρικών σχέσεων με περιφερειακές ή τοπικές δομές, με σκοπό να αναπτυχθούν μακροπρόθεσμα σχέδια που να μπορούν να συνδυάζουν διάφορες ενέργειες του προγράμματος. Η χρηματοδότηση αφορά τα σχέδια και τις δραστηριότητες συντονισμού.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4.7. Υποστήριξη των δομών του προγράμματος

Το μέτρο αυτό επιτρέπει τη χρηματοδότηση των δομών που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 2, κυρίως των εθνικών μονάδων συντονισμού. Η ενίσχυση αυτή μπορεί να χορηγείται με τη μορφή επιδότησης λειτουργίας που δεν θα υπερβαίνει το 50 % του συνολικού επιλέξιμου κόστους που έχει οριστεί στο πρόγραμμα εργασίας της μονάδας. Η ενέργεια αυτή επιτρέπει επίσης τη χρηματοδότηση εξομοιωμένων οργανισμών, όπως οι εθνικοί συντονιστές, τα κέντρα πόρων, το δίκτυο Eurodesk, η ευρωμεσογειακή πλατφόρμα νεολαίας και οι ενώσεων ευρωπαίων νέων εθελοντών, που λειτουργούν ως όργανα εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο, σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) και παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.

4.8 Αξιοποίηση

Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει σεμινάρια, συνέδρια ή συναντήσεις που θα μπορούσαν να διευκολύνουν την εφαρμογή του προγράμματος. Μπορεί επίσης να αναλάβει κάθε ενδεδειγμένη ενέργεια πληροφόρησης, δημοσίευσης και διάδοσης καθώς και την αξιολόγηση και τον έλεγχο του προγράμματος. Οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να χρηματοδοτούνται με επιδοτήσεις, να βασίζονται σε δημόσιες συμβάσεις ή να οργανώνονται και να χρηματοδοτούνται απευθείας από την Επιτροπή.

ΕΝΕΡΓΕΙΑ 5 — Υποστήριξη της πολιτικής συνεργασίας

Η ενέργεια αυτή έχει στόχο την προαγωγή της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον τομέα της πολιτικής για την νεολαία.

Η ενδεικτική χρηματοδοτική υποστήριξη για την Ενέργεια 5 δεν θα πρέπει να είναι κατώτερη από το 4 % του συνολικού κόστους, το οποίο προβλέπεται για το σύνολο των 5 Ενέργειών (για τη χρονική περίοδο 2007-2013).

5.1. Συναντήσεις νέων και υπευθύνων για τις πολιτικές νεολαίας

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει τις δραστηριότητες που επιτρέπουν την πολιτική συνεργασία και το διαρθρωμένο διάλογο μεταξύ των νέων και των οργανώσεών τους και των υπευθύνων για την πολιτική νεολαίας. Οι δραστηριότητες αυτές αποσκοπούν κυρίως στην προώθηση της συνεργασίας και της ανταλλαγής ιδεών και ορθών πρακτικών στον τομέα της νεολαίας, των συνεδρίων που διοργανώνονται από την προεδρία της Ένωσης, **της υποστήριξης σεμιναρίων νεολαίας που ενθαρρύνουν την εμπλοκή των νέων στην Ευρώπη ως πολιτική, κοινωνική και πολιτιστική κοινότητα**, καθώς και άλλων δραστηριοτήτων για την αξιοποίηση και τη διάδοση των αποτελεσμάτων των σχεδίων και των δραστηριοτήτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης όσον αφορά τον τομέα της νεολαίας.

5.2. Ευρωπαϊκή Εβδομάδα Νεολαίας

Στο πλαίσιο αυτό καθιερώνεται η ευρωπαϊκή εβδομάδα νεολαίας ως τακτική εκδήλωση και αποτελεί βασικό συστατικό της ευρωπαϊκής πολιτικής υπέρ των νέων. Στον προγραμματισμό και τη διεξαγωγή των δραστηριοτήτων πρέπει να συμμετέχει ομάδα νέων ώστε η συμμετοχή των νέων ατόμων να αποτελεί τον κεντρικό άξονα της εβδομάδας.

Οι παρακάτω δραστηριότητες θα λαμβάνουν χώρα σε κεντρικό και αποκεντρωμένο επίπεδο στο πλαίσιο της εβδομάδας αυτής:

- **πληροφόρηση για τις δραστηριότητες των Ευρωπαϊκών Θεσμικών Οργάνων,**
- **δραστηριότητες που επιτρέπουν στους νέους να διαβιβάζουν στα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου τις απόψεις τους,**
- **απονομή βραβείου για τα καλύτερα σχέδια νέων που προωθεί το πρόγραμμα «ΝΕΟΛΑΙΑ ΣΕ ΔΡΑΣΗ».**

5.3. Υποστήριξη δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στην καλύτερη κατανόηση και γνώση του τομέα της νεολαίας

Το μέτρο αυτό υποστηρίζει ειδικά σχέδια για τον εντοπισμό των γνώσεων που ήδη υπάρχουν σχετικά με πρωταρχικά θέματα του τομέα τις νεολαίας που καθορίζονται στο πλαίσιο της ανοιχτής μεθόδου συντονισμού καθώς και σχέδια που επιτρέπουν να συμπληρωθούν και να ενημερωθούν οι εν λόγω γνώσεις και να διευκολυνθεί η πρόσβαση σε αυτές.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Έχει επίσης στόχο να υποστηρίξει την ανάπτυξη μεθόδων για την ανάλυση και τη σύγκριση των αποτελεσμάτων των μελετών και την εξασφάλιση της ποιότητάς τους.

Το πρόγραμμα μπορεί επίσης να υποστηρίξει δραστηριότητες για τη διασύνδεση των διαφόρων συντελεστών του τομέα της νεολαίας.

5. 4. Συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς

Η ενέργεια αυτή μπορεί να υποστηρίξει τη συνεργασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης με διεθνείς οργανισμούς, αρμόδιους σε θέματα νεολαίας, κυρίως με το Συμβούλιο της Ευρώπης και τον Οργανισμό Ηνωμένων Εθνών ή τα εξειδικευμένα όργανά του.

6. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Το χρηματοδοτικό πλαίσιο του προγράμματος μπορεί επίσης να καλύπτει τις δαπάνες που αφορούν ενέργειες προετοιμασίας, παρακολούθησης, λογιστικού και μη ελέγχου και αξιολόγησης, οι οποίες είναι άμεσα αναγκαίες για τη διαχείριση του προγράμματος και την επίτευξη των στόχων του, κυρίως, μελέτες, συνεδριάσεις, ενέργειες πληροφόρησης και δημοσίευσης, τις δαπάνες που συνδέονται με τα δίκτυα πληροφορικής για την ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και κάθε άλλη δαπάνη διοικητικής και τεχνικής αρωγής στην οποία μπορεί να προβεί η Επιτροπή για τη διαχείριση του προγράμματος.

Προκειμένου να παρουσιασθούν πρότυπες διαδικασίες και σχέδια, συγκροτείται τράπεζα δεδομένων που περιλαμβάνει πληροφορίες για ιδέες σε δραστηριότητες νεολαίας σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

7. ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΙ ΚΑΙ ΑΛΛΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Για τα σχέδια που επιλέγονται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 13, παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, τίθεται σε εφαρμογή ένα σύστημα λογιστικού ελέγχου με δειγματολημία.

Οι **συμμετέχοντες** θέτουν στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα δικαιολογητικά των δαπανών που πραγματοποιήθηκαν κατά την περίοδο των πέντε ετών από την τελευταία πληρωμή. Οι **συμμετέχοντες** φροντίζουν ώστε, εφόσον χρειαστεί, τα δικαιολογητικά που θα βρίσκονται στην κατοχή των εταιρών ή των μελών να τεθούν στη διάθεση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή, είτε άμεσα μέσω του προσωπικού της είτε μέσω κάθε άλλου ειδικευμένου εξωτερικού οργανισμού της επιλογής της, δικαιούται να πραγματοποιήσει λογιστικό έλεγχο σχετικά με τον τρόπο που χρησιμοποιήθηκε η επιδότηση. Οι εν λόγω έλεγχοι δύνανται να διεξαχθούν καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης καθώς και κατά τη διάρκεια των πέντε ετών που υπολογίζονται από την ημερομηνία καταβολής του υπολοίπου της επιδότησης. Τα αποτελέσματα των εν λόγω λογιστικών ελέγχων μπορούν ενδεχομένως να οδηγήσουν σε αποφάσεις για ανάκτηση ποσών από την Επιτροπή.

Το προσωπικό της Επιτροπής καθώς και τα εντεταλμένα από την Επιτροπή εξωτερικά πρόσωπα πρέπει να έχουν την κατάλληλη πρόσβαση, ιδίως στα γραφεία των **συμμετεχόντων**, καθώς και σε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, περιλαμβανομένων και αυτών που είναι σε ηλεκτρονική μορφή, για την ορθή διεξαγωγή των λογιστικών αυτών ελέγχων.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο καθώς και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) έχουν τα ίδια δικαιώματα με την Επιτροπή, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση.

Οι αποφάσεις της Επιτροπής που λαμβάνονται κατ'εφαρμογή του άρθρου 10, οι συμβάσεις με τις εθνικές μονάδες συντονισμού, οι συμφωνίες με τις συμμετέχουσες τρίτες χώρες, καθώς και οι συμβάσεις και τα συμβόλαια που προκύπτουν από αυτές προβλέπουν κυρίως παρακολούθηση και οικονομικό έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής (ή κάθε εντεταλμένου εκπροσώπου της), μεταξύ των οποίων και η OLAF, και, ενδεχομένως, επιτόπιους ελέγχους του Ελεγκτικού Συνεδρίου. Τέτοιοι έλεγχοι μπορούν να πραγματοποιούνται στις εθνικές μονάδες συντονισμού καθώς και, εφόσον απαιτείται, στους δικαιούχους των επιδοτήσεων.

Η Επιτροπή μπορεί επίσης να πραγματοποιεί επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτόπιως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες⁽¹⁾.

Όσον αφορά τις κοινοτικές ενέργειες που καλύπτονται από την παρούσα απόφαση, ως παρατυπία σύμφωνα με το άρθρο 1, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽²⁾ πρέπει να νοείται κάθε παράβαση διάταξης του κοινοτικού δικαίου ή κάθε παράλειψη συμβατικής υποχρέωσης που προκύπτει από πράξη ή παράλειψη ενός νομικού φορέα, με πραγματικό ή ενδεχόμενο αποτέλεσμα να ζημιωθεί ο γενικός προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή προϋπολογισμός διαχειριζόμενος από τις Κοινοότητες με αδικαιολόγητη δαπάνη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0397

Πρόγραμμα Πολιτισμός 2007 (2007-2013) *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός 2007 (2007-2013) (COM(2004)0469 — C6-0094/2004 — 2004/0150(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0469) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 151, παράγραφος 5, πρώτη περίπτωση, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0094/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων, καθώς και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0269/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. επισημαίνει ότι οι πιστώσεις που αναφέρονται στην πρόταση της Επιτροπής πέραν του 2006, θα αποτελέσουν το αντικείμενο αποφάσεων του επόμενου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου·
3. καλεί την Επιτροπή, μόλις εγκριθεί το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, να υποβάλει, εάν χρειάζεται, πρόταση προσαρμογής του ποσού δημοσιονομικής αναφοράς του προγράμματος·
4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2004)0150

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση του προγράμματος Πολιτισμός (2007-2013)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 151, παράγραφος 5, πρώτη περίπτωση,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽¹⁾,

αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 164 της 5.7.2005, σ. 65.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2005.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Είναι αναγκαίο να δοθεί ώθηση στη συνεργασία και στις πολιτιστικές ανταλλαγές, έτσι ώστε να γίνεται σεβαστή και να προωθείται η πολυμορφία **των γλωσσών και** των πολιτισμών στην Ευρώπη και να βελτιωθεί η γνώση των ευρωπαίων πολιτών σχετικά με τους διαφορετικούς από τον πολιτισμό της χώρας τους πολιτισμούς της Ευρώπης, **αυξάνοντας παράλληλα την ευαισθητοποίησή τους σχετικά με την κοινή ευρωπαϊκή πολιτιστική κληρονομιά που μοιράζονται.** Η προώθηση της πολιτιστικής και της γλωσσικής συνεργασίας και πολυμορφίας συμβάλλει, με τον τρόπο αυτόν, ώστε η ευρωπαϊκή ιδιγένεια να καταστεί απτή πραγματικότητα με την ενθάρρυνση της άμεσης συμμετοχής των ευρωπαίων πολιτών στη διαδικασία ολοκλήρωσης.
- (2) **Η ενεργός πολιτιστική πολιτική που αποσκοπεί στη διατήρηση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής πολυμορφίας και στην αξιοποίηση των κοινών πολιτιστικών στοιχείων και της κοινής πολιτιστικής κληρονομιάς μπορεί** να συμβάλει στη βελτίωση της εξωτερικής προβολής της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (3) **Η αρχιτεκτονική κληρονομιά αποτελεί σημαντικό μέρος της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης. Η κοινοτική δράση που αποσκοπεί στη διατήρηση και στη διαφύλαξη της πρέπει να είναι συμπληρωματική προς τις εθνικές ή περιφερειακές ενέργειες.**
- (4) Η πλήρης αποδοχή από τους πολίτες και η συμμετοχή τους στην ευρωπαϊκή ολοκλήρωση προϋποθέτει ότι θα αναδεικνύονται περισσότερο οι κοινές αξίες και πολιτιστικές τους ρίζες ως βασικό στοιχείο της ταυτότητάς τους και της συμμετοχής τους σε κοινωνία με βάση την ελευθερία, την ισότητα, τη δημοκρατία, **το σεβασμό της αξιοπρέπειας και της ακεραιότητας του ανθρώπου,** την ανεκτικότητα και την αλληλεγγύη, **τηρουμένων πλήρως των διατάξεων του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**
- (5) **Το πρόγραμμα Πολιτισμός 2007-2013 πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους τομείς της πολιτιστικής κληρονομιάς και της πολιτιστικής δημιουργίας των κρατών μελών, όπως είναι η αρχιτεκτονική, οι πλαστικές τέχνες, η μουσική, η λογοτεχνία και οι τέχνες του θεάματος, διατηρώντας πάντοτε πνεύμα μη τομειακού χαρακτήρα, ανοικτό στην καινοτομία και στις διεπιστημονικές συνέργειες.**
- (6) **Ο πολιτιστικός τομέας αποτελεί από μόνος του σημαντική πηγή απασχόλησης και, επί πλέον, υπάρχει σαφής συνδετικός κρίκος μεταξύ των επενδύσεων στον πολιτισμό και της οικονομικής ανάπτυξης.**
- (7) **Είναι ουσιώδες ο τομέας του πολιτισμού να συμβάλλει και να διαδραματίζει ρόλο στις ευρύτερες ευρωπαϊκές πολιτικές εξελίξεις. Για τον λόγο αυτόν, θα πρέπει να ενισχυθεί η θέση της πολιτιστικής βιομηχανίας στις εξελίξεις που συμβαίνουν στο πλαίσιο της στρατηγικής της Λισαβόνας, διότι η βιομηχανία αυτή συμβάλλει ολοένα και περισσότερο στην ευρωπαϊκή οικονομία.**
- (8) **Προκειμένου να υλοποιηθεί επιτυχώς η στρατηγική της Λισαβόνας και να δημιουργηθεί εξαιρετικά ανταγωνιστική οικονομία βασισμένη στη γνώση, που θα έχει τη λαϊκή κατανόηση και υποστήριξη, οι εξειδικευμένες γνώσεις πρέπει να προσαρμοστούν σε ευρύτερο πολιτιστικό πλαίσιο, και για το λόγο αυτό είναι σημαντική η ενίσχυση της πολιτιστικής πολιτικής σε περιφερειακό, εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο.**
- (9) Είναι επίσης αναγκαίο να δοθεί ώθηση στην ενεργό άσκηση της ιδιότητας του πολίτη και να ενισχυθεί η καταπολέμηση του αποκλεισμού σε όλες τις μορφές του, συμπεριλαμβανομένων του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.
- (10) **Τα μουσεία είναι σημαντικοί χώροι φύλαξης και μεταλαμπάδευσης της πολιτιστικής κληρονομιάς της Ευρώπης και μπορούν να βοηθήσουν στην προώθηση της συμμετοχής των πολιτών στα κοινά και στην ενίσχυση του αγώνα κατά του αποκλεισμού με τη διευκόλυνση της επίγνωσης και της κατανόησης της ιστορίας και της πολιτιστικής πολυμορφίας της Ευρώπης.**
- (11) **Οι πληθυσμοί που ζουν σε κατάσταση πλήρους ένδειας συχνά βρίσκονται σε μειονεκτική θέση από πολιτιστική άποψη. Η βελτίωση της πρόσβασης του μεγαλύτερου δυνατού αριθμού ατόμων στον πολιτισμό και στην πολιτιστική κληρονομιά αποτελεί, κατά συνέπεια, μέσο καταπολέμησης του κοινωνικού αποκλεισμού.**
- (12) Το άρθρο 3 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ορίζει ότι για όλες τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο αυτό, η Κοινότητα προσπαθεί να μειώσει τις ανισότητες και να προωθήσει την ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (13) Τα πολιτιστικά προγράμματα Καλειδοσκόπιο, Ariane και Raphaël, και στη συνέχεια το πρόγραμμα Πολιτισμός 2000, που θεσπίστηκαν αντίστοιχα με τις αποφάσεις αριθ. 719/96/ΕΚ⁽¹⁾, 2085/97/ΕΚ⁽²⁾, 2228/97/ΕΚ⁽³⁾ και 508/2000/ΕΚ⁽⁴⁾ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αποτέλεσαν θετικά βήματα στην υλοποίηση της κοινοτικής δράσης στον πολιτιστικό τομέα. Με τον τρόπο αυτό αποκτήθηκε αξιοσημείωτη εμπειρία, ιδίως χάρη στην αξιολόγηση των προαναφερόμενων πολιτιστικών προγραμμάτων. Την παρούσα στιγμή η πολιτιστική δράση της Κοινότητας πρέπει να αποτελέσει αντικείμενο εξορθολογισμού και ενίσχυσης με βάση τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών, τα αποτελέσματα της διαβούλευσης που έχει ξεκινήσει με όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη και τις πρόσφατες εργασίες των ευρωπαϊκών οργάνων. Είναι, κατά συνέπεια, σκόπιμο να θεσπιστεί πρόγραμμα για τον σκοπό αυτό.
- (14) Τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα αποφάνθηκαν σε πολλές περιπτώσεις για θέματα που αφορούν την κοινοτική πολιτιστική δράση και τις προκλήσεις της πολιτιστικής συνεργασίας: συγκεκριμένα, το Συμβούλιο με τα ψηφίσματα της 25ης Ιουνίου 2002 για νέο πρόγραμμα εργασιών όσον αφορά την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα του πολιτισμού⁽⁵⁾ και της 19ης Δεκεμβρίου 2002 για την εφαρμογή του προγράμματος εργασιών όσον αφορά την ευρωπαϊκή συνεργασία στον τομέα του πολιτισμού⁽⁶⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τα ψηφίσματα της 5ης Σεπτεμβρίου 2001 για την πολιτιστική συνεργασία στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽⁷⁾, της 28ης Φεβρουαρίου 2002 για την εφαρμογή του προγράμματος Πολιτισμός 2000⁽⁸⁾, της 22ας Οκτωβρίου 2002 για τη σπουδαιότητα και το δυναμισμό του θεάτρου και των τεχνών του θεάματος στη διευρυμένη Ευρώπη⁽⁹⁾ και της 4ης Σεπτεμβρίου 2003 για τις πολιτιστικές βιομηχανίες⁽¹⁰⁾, καθώς και η Επιτροπή των Περιφερειών στην από 9 Οκτωβρίου 2003 γνωμοδότησή της για την παράταση του προγράμματος Πολιτισμός 2000.
- (15) Το Συμβούλιο, με τα συμπεράσματα της 16ης Νοεμβρίου 2004 σχετικά με το πρόγραμμα εργασιών στον πολιτιστικό τομέα (2005-2006), το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με το ψήφισμα της 4ης Σεπτεμβρίου 2003 για τις πολιτιστικές βιομηχανίες, και η Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, με την από 28 Ιανουαρίου 2004 γνωμοδότησή της για τις πολιτιστικές βιομηχανίες, θεώρησαν ότι είναι αναγκαίο να ληφθεί περισσότερο υπόψη η οικονομική και κοινωνική ιδιαιτερότητα των μη οπτικοακουστικών πολιτιστικών βιομηχανιών.
- (16) Το Συμβούλιο τόνισε στα προαναφερθέντα ψηφίσματα την ανάγκη να υιοθετηθεί σε κοινοτικό επίπεδο συνεκτικότερη προσέγγιση όσον αφορά τον πολιτισμό, καθώς και το γεγονός ότι η ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία αποτελεί βασική και καθοριστική έννοια στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής συνεργασίας στον πολιτιστικό τομέα, όπως και γενική προϋπόθεση για τις ενέργειες που αναλαμβάνει η Κοινότητα στον τομέα του πολιτισμού.
- (17) Για να υλοποιηθεί αυτός ο κοινός πολιτιστικός χώρος των λαών της Ευρώπης, πρέπει να ενθαρρυνθεί η **διαφύλαξη και η γνώση της πολιτιστικής κληρονομιάς ευρωπαϊκής σημασίας**, η διακρατική κινητικότητα των πολιτιστικών φορέων και η διακρατική κυκλοφορία των καλλιτεχνικών και των πολιτιστικών έργων και προϊόντων, καθώς και να ενισχυθούν ο πολιτιστικός διάλογος και οι πολιτιστικές ανταλλαγές.
- (18) Στο πλαίσιο αυτό, πρέπει να προωθηθεί αυξημένη συνεργασία μεταξύ των πολιτιστικών φορέων, ώστε αυτοί να ενθαρρυνθούν να διαμορφώσουν **πολυετή δίκτυα συνεργασίας** που θα τους δώσουν τη δυνατότητα να αναπτύξουν δραστηριότητες από κοινού, να στηριχθούν ενέργειες με σαφέστερους στόχους που έχουν πραγματική ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, να υποστηριχθούν μείζονες πολιτιστικές εκδηλώσεις, να ενισχυθούν ευρωπαϊκοί οργανισμοί πολιτιστικής συνεργασίας και να ενθαρρυνθούν οι εργασίες ανάλυσης σχετικά με επιλεγμένα θέματα ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος καθώς και οι δραστηριότητες συλλογής και διάδοσης των πληροφοριών και οι **δράσεις αξιοποίησης** στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας.
- (19) Σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1419/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, για τη θέπιση κοινοτικής δράσης όσον αφορά την εκδήλωση «Πολιτιστική Πρωτεύουσα της Ευρώπης» για το διάστημα 2005 έως 2019⁽¹¹⁾, ο θεσμός αυτός, τον οποίο θεωρούν σημαντικό οι Ευρωπαίοι και ο οποίο συμβάλλει στην ενίσχυση του αισθήματος συμμετοχής σε έναν κοινό πολιτιστικό χώρο, πρέπει να λάβει σημαντική χρηματοδότηση. Στο πλαίσιο του θεσμού αυτού, πρέπει να δοθεί έμφαση στην διευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία.

⁽¹⁾ ΕΕ L 99 της 20.4.1996, σ. 20.⁽²⁾ ΕΕ L 291 της 24.10.1997, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 305 της 8.11.1997, σ. 31.⁽⁴⁾ ΕΕ L 63 της 10.3.2000, σ. 1.⁽⁵⁾ ΕΕ C 162 της 6.7.2002, σ. 5.⁽⁶⁾ ΕΕ C 13 της 18.1.2003, σ. 5.⁽⁷⁾ ΕΕ C 72 E της 21.3.2002, σ. 142.⁽⁸⁾ ΕΕ C 293 E της 28.11.2002, σ. 105.⁽⁹⁾ ΕΕ C 300 E της 11.12.2003, σ. 156.⁽¹⁰⁾ ΕΕ C 76 E της 25.3.2004, σ. 459.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 166 της 1.7.1999, σ. 1.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (20) Πρέπει να ενισχυθεί η λειτουργία οργανισμών που συμβάλλουν στην ευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία και που διαδραματίζουν έτσι το ρόλο «πρεσβευτή» του ευρωπαϊκού πολιτισμού με βάση την εμπειρία που έχει αποκτήσει η Ευρωπαϊκή Ένωση στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 792/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος κοινοτικής δράσης για την προώθηση των οργανισμών που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον τομέα του **πολιτισμού** ⁽¹⁾.
- (21) **Κατά την έννοια του άρθρου 151, παράγραφος 4, της Συνθήκης, οι λοιπές κοινοτικές πολιτικές, ενέργειες και μέσα πρέπει να είναι συνεπείς με την κοινοτική δράση στον τομέα του πολιτισμού. Πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη διασύνδεση των κοινοτικών μέτρων στους τομείς του πολιτισμού και της παιδείας, ώστε να εξασφαλιστεί ότι τα έργα μικτού χαρακτήρα (για παράδειγμα σχέδιο για την κατάρτιση νεαρών μουσικών) θα είναι επιλέξιμα για υποστήριξη με κοινοτικά μέτρα στον καταλληλότερο από τους δύο τομείς.**
- (22) **Η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διεξαγάγει εκστρατεία ευαισθητοποίησης και στήριξης, τόσο σε εθνικό και ευρωπαϊκό, όσο και σε διεθνές επίπεδο, υπέρ της Σύμβασης της Unesco για την προστασία της ποικιλίας των πολιτιστικών περιεχομένων και των μορφών καλλιτεχνικής έκφρασης. Θα πρέπει να μεριμνήσει να συμβάλει ώστε η σύμβαση να μην αποδυναμώσει τα ανδρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες στο όνομα του πολιτισμού ή της παράδοσης.**
- (23) Το πρόγραμμα πρέπει, τηρώντας την αρχή της ελευθερίας έκφρασης, να συμβάλει στις προσπάθειες της Ένωσης στον τομέα της προώθησης της βιώσιμης ανάπτυξης και της καταπολέμησης κάθε μορφής διακρίσεων.
- (24) Στις χώρες που είναι υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και στις χώρες της ΕΖΕΣ που είναι μέλη της συμφωνίας του ΕΟΧ, αναγνωρίζεται η δυνατότητα να συμμετέχουν στα κοινοτικά προγράμματα βάσει των συμφωνιών που έχουν συναφθεί με τις χώρες αυτές.
- (25) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης στις 19 και 20 Ιουνίου 2003, ενέκρινε το «Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης για τα Δυτικά Βαλκάνια: Πορεία προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση», στο οποίο προβλέπεται η δυνατότητα συμμετοχής στα κοινοτικά προγράμματα των χωρών που βρίσκονται σε διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης με βάση συμφωνίες πλαίσιο που θα υπογραφούν μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών αυτών. Οι χώρες αυτές θα πρέπει να μπορούν, εάν το επιθυμούν, σε συνάρτηση με τους δημοσιονομικούς υπολογισμούς ή τις πολιτικές προτεραιότητες, να συμμετέχουν στο πρόγραμμα ή να διαθέτουν στενότερη δυνατότητα συνεργασίας με βάση πρόσοδα κονδύλια και συγκεκριμένους όρους που θα συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών.
- (26) Το πρόγραμμα θα πρέπει επίσης να επιτρέψει τη συνεργασία με τρίτες χώρες που έχουν υπογράψει με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνίες με πολιτιστικό σκέλος, σύμφωνα με όρους που θα πρέπει να καθοριστούν.
- (27) Είναι σκόπιμο να θεσπιστεί ενιαίο μέσο χρηματοδότησης και προγραμματισμού για την πολιτιστική συνεργασία, με τον τίτλο «πρόγραμμα **Πολιτισμός**», για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως την 31η Δεκεμβρίου 2013.
- (28) **Υπάρχει γενική συναίνεση ότι πρέπει να διατεθούν επαρκείς δημοσιονομικοί πόροι για το μέσο αυτό χρηματοδότησης και προγραμματισμού, προκειμένου να επιτευχθούν οι μεγαλόπνοοι στόχοι που θέτει.**
- (29) Η κοινοτική δράση είναι συμπληρωματική προς τις εθνικές ή περιφερειακές ενέργειες που πραγματοποιούνται στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας. Δεδομένου ότι οι στόχοι της εξεταζόμενης δράσης (**διαφύλαξη και γνώση της πολιτιστικής κληρονομιάς ευρωπαϊκής σημασίας**, διακρατική κινητικότητα των πολιτιστικών φορέων στην Ευρώπη, διακρατική κυκλοφορία των καλλιτεχνικών έργων και των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών προϊόντων καθώς και ο διαπολιτισμικός διάλογος) δεν μπορούν να επιτευχθούν ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη λόγω του διακρατικού χαρακτήρα τους, και μπορούν συνεπώς να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η απόφαση αυτή δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (30) Όσον αφορά την υλοποίηση της κοινοτικής στήριξης, πρέπει να ληφθεί υπόψη η ιδιόμορφη φύση του πολιτιστικού τομέα στην Ευρώπη, και ιδίως να ληφθεί μέριμνα ώστε οι διοικητικές και χρηματοδοτικές διαδικασίες να απλοποιηθούν όσο το δυνατόν περισσότερο και να προσαρμοστούν στους επιδιωκόμενους στόχους καθώς και στις πρακτικές και στις εξελίξεις του πολιτιστικού τομέα.

⁽¹⁾ EE L 138 της 30.4.2004, σ. 40.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (31) **Ο βαθμός της πολιτιστικής και γλωσσικής πολυμορφίας στην Ευρώπη συνεπάγεται ότι πρέπει να υποστηριχθούν οι λογοτεχνικές μεταφράσεις στις σύγχρονες γλώσσες· η υποστήριξη αυτή πρέπει να επεκταθεί και στη μετάφραση ελληνικών και λατινικών κειμένων της κλασικής αρχαιότητας και του Μεσαίωνα, ενώ πρέπει να ληφθούν υπόψη και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά του τομέα της λογοτεχνικής μετάφρασης.**
- (32) Πρέπει να διασφαλιστεί, στο πλαίσιο της συνεργασίας μεταξύ της Επιτροπής και των κρατών μελών, η συνεχής παρακολούθηση και αξιολόγηση του παρόντος προγράμματος, ώστε να υπάρχει δυνατότητα για κατάλληλες προσαρμογές, ιδίως στις προτεραιότητες για την εφαρμογή των μέτρων. Η αξιολόγηση θα πρέπει να περιλαμβάνει εξωτερική αξιολόγηση που θα διεξάγουν ανεξάρτητοι και αμερόληπτοι οργανισμοί.
- (33) **Οι διαδικασίες παρακολούθησης και αξιολόγησης του προγράμματος θα πρέπει να περιλαμβάνουν ειδικούς, μετρήσιμους, επιτεύξιμους, συναφείς και χρονικά καθορισμένους στόχους και δείκτες.**
- (34) Πρέπει να εφαρμοστούν κατάλληλα μέτρα ώστε να αποφεύγονται παρατυπίες και περιπτώσεις απάτης, να προβλέπεται ανάκτηση κεφαλαίων που έχουν απολεσθεί, καταβληθεί ή χρησιμοποιηθεί ακατάλληλα.
- (35) Η παρούσα απόφαση θεσπίζει, για το σύνολο της διάρκειας του προγράμματος, το χρηματοδοτικό πλαίσιο, το οποίο αποτελεί προνομιακή αναφορά για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 8ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾.
- (36) Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾.
- (37) Πρέπει να προβλεφθούν μεταβατικές διατάξεις προκειμένου να εξασφαλισθεί η απρόσκοπτη μετάβαση μεταξύ, αφενός, των προγραμμάτων που θεσπίζονται με τις αποφάσεις αριθ. 508/2000/EK ή 792/2004/EK και, αφετέρου, του προγράμματος που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Θέσπιση και διάρκεια του προγράμματος

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει το πρόγραμμα **Πολιτισμός, που** αποτελεί ενιαίο πολυετές πρόγραμμα για τις κοινοτικές ενέργειες στον τομέα του πολιτισμού (στο εξής: πρόγραμμα).
2. Το πρόγραμμα εφαρμόζεται κατά το χρονικό διάστημα που αρχίζει την 1η Ιανουαρίου 2007 και λήγει την 31η Δεκεμβρίου 2013.

Άρθρο 2

Δημοσιονομική κάλυψη του προγράμματος

1. Το δημοσιονομικό κονδύλιο για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για το χρονικό διάστημα που προβλέπει το άρθρο 1, ανέρχεται σε **600 εκατομμύρια ευρώ**.
2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός του ορίου των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 3

Στόχοι του προγράμματος

1. Ο γενικός στόχος του προγράμματος είναι να συμβάλει στην ανάδειξη του κοινού πολιτιστικού χώρου των Ευρωπαίων με την ανάπτυξη της πολιτιστικής συνεργασίας των δημιουργών, των πολιτιστικών φορέων και των πολιτιστικών οργανισμών στις χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, με σκοπό να ενθαρρύνει τη δημιουργία της ευρωπαϊκής ιθαγένειας.

(1) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

(2) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Οι συγκεκριμένοι στόχοι του προγράμματος είναι:
- α) να προωθήσει τη διαφύλαξη και τη γνώση της πολιτιστικής κληρονομιάς ευρωπαϊκής σημασίας·
 - β) να προωθήσει τη διακρατική κινητικότητα των ατόμων που εργάζονται στον πολιτιστικό τομέα·
 - γ) να ενθαρρύνει τη διακρατική κυκλοφορία των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών έργων και προϊόντων
 - δ) να ενθαρρύνει το διαπολιτισμικό διάλογο.

Άρθρο 4

Πεδία δράσης του προγράμματος

1. Οι στόχοι του προγράμματος επιτυγχάνονται με την εφαρμογή των εξής μέτρων, όπως περιγράφονται στο παράρτημα:
- α) Στήριξη πολιτιστικών ενεργειών:
 - Πολυετή δίκτυα συνεργασίας
 - Μέτρα συνεργασίας
 - Ειδικά μέτρα
 - β) Στήριξη των οργανώσεων που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα.
 - γ) Στήριξη των εργασιών **ανάλυσης, συλλογής** και διάδοσης πληροφοριών στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας **καθώς και δραστηριοτήτων προώθησης στους τομείς που σχετίζονται με τον πολιτισμό, όπως είναι η πολιτιστική συνεργασία, η πολιτιστική κληρονομιά, η συνέργεια μεταξύ παιδείας και πολιτισμού, η πρόσθετη επαγγελματική κατάρτιση των καλλιτεχνών και η απασχόληση στον πολιτιστικό τομέα.**
 - δ) **Στήριξη των ενεργειών που σχετίζονται με τη μουσική και την καλλιτεχνική εκπαίδευση, οι οποίες προωθούν την ανταλλαγή βελτίστην πρακτικών και την στενότερη συνεργασία σε ευρωπαϊκό επίπεδο.**
2. Τα μέτρα αυτά εκτελούνται σύμφωνα με τις διατάξεις που αναφέρονται στο παράρτημα.

Άρθρο 5

Διατάξεις σχετικά με τις τρίτες χώρες

1. Το πρόγραμμα είναι ανοιχτό στη συμμετοχή των εξής χωρών:
- των χωρών της ΕΖΕΣ που είναι μέλη του ΕΟΧ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας ΕΟΧ·
 - των υποψήφιων χωρών που επωφελούνται προενταξιακής στρατηγικής για την ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση, βάσει των γενικών αρχών και των γενικών προϋποθέσεων και όρων συμμετοχής των χωρών αυτών στα κοινοτικά προγράμματα που καθορίζονται αντίστοιχα στην συμφωνία πλαίσιο και στις αποφάσεις των συμβουλίων σύνδεσης·
 - των χωρών των Δυτικών Βαλκανίων σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται με τις χώρες αυτές κατόπιν των συμφωνιών πλαίσιο που θα συναφθούν σχετικά με την συμμετοχή τους στα κοινοτικά προγράμματα·
 - **των χωρών που μετέχουν στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονία, σύμφωνα με τα σχέδια δράσης που θα καταρτισθούν.**

Οι χώρες που αναφέρονται στην παρούσα παράγραφο, υπό τον όρο να πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις, και μέσω της καταβολής συμπληρωματικών πιστώσεων, συμμετέχουν πλήρως στο πρόγραμμα.

Η Επιτροπή θα πρέπει να διασφαλίσει τη σύνδεση μεταξύ του προγράμματος και άλλων κοινοτικών μέτρων, ιδίως στους τομείς της παιδείας, της επαγγελματικής κατάρτισης, της νεότητας, του αθλητισμού, των γλωσσών, της κοινωνικής ένταξης, της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ, της καταπολέμησης των διακρίσεων και της έρευνας.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Το πρόγραμμα είναι επίσης ανοιχτό στη συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες οι οποίες έχουν συνάψει με την Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας που περιλαμβάνουν πολιτιστικές ρήτρες, βάσει πρόσθετων πιστώσεων και σύμφωνα με διαδικασίες που πρόκειται να συμφωνηθούν.

Οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων που αναφέρονται στην παράγραφο 1, οι οποίες δεν επιθυμούν να συμμετέχουν πλήρως στο πρόγραμμα, μπορούν να συνεργάζονται με το πρόγραμμα υπό τους όρους που ορίζονται στην παρούσα παράγραφο.

Άρθρο 6

Συνεργασία με τους διεθνείς οργανισμούς

Το πρόγραμμα επιτρέπει τη συνεργασία με διεθνείς οργανισμούς, οι οποίοι αναπτύσσουν δράση στον τομέα του πολιτισμού, όπως η Unesco ή το Συμβούλιο της Ευρώπης, στο πλαίσιο της ισότιμης συμμετοχής και της τήρησης των κανόνων λειτουργίας κάθε ιδρύματος ή οργανισμού, για την υλοποίηση των μέτρων που μνημονεύονται στο άρθρο 4.

Άρθρο 7

Συμπληρωματικότητα με άλλα κοινοτικά μέσα δράσης

Η Επιτροπή εξασφαλίζει τη σύνδεση μεταξύ του προγράμματος και άλλων κοινοτικών μέτρων, ιδίως **αυτών που λαμβάνονται στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων και** στους τομείς της εκπαίδευσης, της επαγγελματικής κατάρτισης, της νεότητας, του αθλητισμού, των γλωσσών, της κοινωνικής ένταξης, της καταπολέμησης **όλων των μορφών διάκρισης** και της έρευνας.

Άρθρο 8

Εφαρμογή

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την εφαρμογή των κοινοτικών ενεργειών που αποτελούν το αντικείμενο του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με το *Παράρτημα*.
2. Τα ακόλουθα μέτρα θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης του άρθρου 10, παράγραφος 2:
 - α) το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας, συμπεριλαμβανομένων των προτεραιοτήτων, καθώς και τα κριτήρια και οι διαδικασίες επιλογής·
 - β) ο ετήσιος προϋπολογισμός και η κατανομή των κονδυλίων μεταξύ των διαφόρων ενεργειών του προγράμματος·
 - γ) τα μέτρα παρακολούθησης και αξιολόγησης του προγράμματος.
3. Όλα τα άλλα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την συμβουλευτική διαδικασία του άρθρου 10, παράγραφος 3.

Άρθρο 9

Μέτρα διαφάνειας

1. Τα κριτήρια επιλογής που θεσπίζουν οι εμπειρογνώμονες, καθώς και η εφαρμοζόμενη κλίμακα ταξινόμησης θα είναι διαθέσιμα σε όλους τους πολιτιστικούς φορείς.
2. Ανεξαρτήτως του αν ο φορέας έχει λάβει επιχορήγηση, οι υποψήφιοι έχουν το δικαίωμα να πληροφωρηθούν τους λόγους της τελικής απόφασης.

Άρθρο 10

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας την προεδρία ασκεί εκπρόσωπος της Επιτροπής.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Οσάκις γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής. Η προθεσμία του άρθρου 4, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται δίμηνη.
3. Οσάκις γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.
4. Η επιτροπή θεωρεί τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 11

Πολιτιστικά σημεία επαφής

1. Τα πολιτιστικά σημεία επαφής, όπως αυτά ορίζονται με το σημείο I.3.3 του παραρτήματος, δρουν με την ιδιότητα των οργάνων εφαρμογής για τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το πρόγραμμα σε εθνικό επίπεδο, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), και παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾ (στο εξής: δημοσιονομικός κανονισμός).
2. Τα πολιτιστικά σημεία επαφής πρέπει να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:
 - να διαθέτουν επαρκές προσωπικό με κατάλληλα επαγγελματικά προσόντα σε σχέση με την αποστολή τους και με γλωσσικά προσόντα που να επιτρέπουν την εργασία σε ένα περιβάλλον διεθνούς συνεργασίας·
 - να διαθέτουν κατάλληλη υποδομή, ιδίως όσον αφορά τον εξοπλισμό πληροφορικής και τα μέσα επικοινωνίας·
 - να λειτουργούν σε διοικητικό πλαίσιο που τους επιτρέπει να εκτελούν αποτελεσματικά τα καθήκοντά τους και να αποφεύγουν οποιαδήποτε σύγκρουση συμφερόντων.

Άρθρο 12

Οικονομικές διατάξεις

1. Σύμφωνα με το άρθρο 176, παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽²⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίσει ανάλογα με τα χαρακτηριστικά των δικαιούχων και τη φύση των ενεργειών, εάν δύνανται να εξαιρεθούν από την επαλήθευση των ικανοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων που είναι απαραίτητα για να φέρουν εις πέρας την ενέργεια ή το πρόγραμμα εργασίας.
2. Οι χρηματοδοτικές ενισχύσεις θα λάβουν τη μορφή επιδοτήσεων σε νομικά πρόσωπα. Σε ορισμένες περιπτώσεις θα δύνανται να χορηγηθούν επιδοτήσεις και σε φυσικά πρόσωπα κατ' εφαρμογή του άρθρου 114, παράγραφος 1, του δημοσιονομικού κανονισμού. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να απονείμει βραβεία σε φυσικά ή νομικά πρόσωπα για ενέργειες ή για σχέδια που υλοποιούνται στο πλαίσιο του προγράμματος. Σύμφωνα με το άρθρο 181 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 και ανάλογα με την φύση της δράσης, μπορούν να επιτραπούν κατ' αποκοπήν χρηματοδοτήσεις και/ή προσφυγή σε πίνακες κόστους ανά μονάδα.
3. Σύμφωνα με το άρθρο 168, παράγραφος 1, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, μπορούν να λάβουν επιδότηση ειδικές δραστηριότητες των ευρωπαϊκών πολιτιστικών πρωτευουσών που ορίζονται σύμφωνα με την απόφαση αριθ. 1419/1999/ΕΚ.

Άρθρο 13

Συνεισφορά του προγράμματος σε άλλες κοινοτικές πολιτικές

Το πρόγραμμα συμβάλλει στην ενίσχυση των οριζοντίων πολιτικών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, με τους εξής τρόπους:

- α) την προώθηση της θεμελιώδους αρχής της ελευθερίας έκφρασης·
- β) την ενίσχυση του αισθήματος της ευρωπαϊκής ιδιγένειας και την ευαισθητοποίηση σχετικά με την κοινή πολιτιστική κληρονομιά ευρωπαϊκής σημασίας·**

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1261/2005 (ΕΕ L 201 της 2.8.2005, σ. 3).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- γ) την ενθάρρυνση της συνειδητοποίησης της σημασίας που έχει η συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη·
- δ) **την ενίσχυση της σημασίας ενός ευρωπαϊκού προγράμματος πολιτιστικής συνεργασίας που θα αποσκοπεί στην προώθηση της αμοιβαίας κατανόησης, της κοινωνικής ένταξης και της ανοχής εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης·**
- ε) τη συμβολή στην εξάλειψη κάθε διάκρισης λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού·
- στ) **την ενθάρρυνση της πολιτιστικής συνείδησης των ευρωπαίων πολιτών και την ενίσχυση της συνέργειας μεταξύ παιδείας και πολιτισμού·**
- ζ) **την προώθηση της πολιτιστικής και γλωσσικής πολυμορφίας σε όλες τις μορφές της στην Ευρώπη.**

Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στη συνοχή και τη συμπληρωματικότητα μεταξύ του προγράμματος και των κοινοτικών πολιτικών στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας με τις τρίτες χώρες.

Άρθρο 14

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την τακτική παρακολούθηση του προγράμματος. Τα αποτελέσματα της διαδικασίας παρακολούθησης και αξιολόγησης λαμβάνονται υπόψη κατά την εφαρμογή του προγράμματος.

Η παρακολούθηση περιλαμβάνει ιδίως την σύνταξη των εκθέσεων περί των οποίων η παράγραφος 4, στοιχεία α) και γ).

Οι ειδικοί στόχοι **του προγράμματος** θα επανεξεταστούν με βάση τα αποτελέσματα των εκθέσεων παρακολούθησης **και κατά τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης.**

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την τακτική, εξωτερική και ανεξάρτητη αξιολόγηση του προγράμματος.

3. Η αξιολόγηση του προγράμματος πρέπει να λαμβάνει υπόψη τους στόχους που διατυπώνονται στην παρούσα απόφαση, προκειμένου να διασφαλίσει την επίτευξή τους.

4. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών:

α) **εξωτερική και ανεξάρτητη** ενδιάμεση έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί και με τις ποιοτικές και ποσοτικές πτυχές της εφαρμογής του παρόντος προγράμματος το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2010·

β) ανακοίνωση σχετικά με τη συνέχεια του παρόντος προγράμματος το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2011·

γ) **εξωτερική και ανεξάρτητη** έκθεση εκ των υστέρων αξιολόγησης το αργότερο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015.

Άρθρο 15

Μεταβατικές διατάξεις

Οι ενέργειες που αναλαμβάνονται πριν από τις 31 Δεκεμβρίου 2006 με βάση τις αποφάσεις αριθ. 508/2000/EK ή αριθ. 792/2004/EK συνεχίζουν να αποτελούν αντικείμενο διαχείρισης έως τη λήξη τους βάσει των διατάξεων των αποφάσεων αυτών.

Η επιτροπή του άρθρου 5 της απόφασης αριθ. 508/2000/EK αντικαθίσταται από την επιτροπή του άρθρου 10 της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 16

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

I. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΕΚΔΗΛΩΣΕΩΝ

1. Πρώτο σκέλος: Υποστήριξη των πολιτιστικών δράσεων

1.1. Πολυετή δίκτυα συνεργασίας

Το πρόγραμμα υποστηρίζει βιώσιμους πόλους πολιτιστικής συνεργασίας διαρθρωμένους μεταξύ των ευρωπαϊκών πολιτιστικών φορέων. Η στήριξη αυτή έχει σκοπό να ενισχύσει τους πόλους αυτούς στο στάδιο έναρξης και διάρθρωσής τους ή στο στάδιο γεωγραφικής επέκτασής τους. Σκοπός της είναι να εδραιωθούν σε βιώσιμες βάσεις και να αποκτήσουν την οικονομική ανεξαρτησία τους.

Κάθε **δίκτυο θα αποτελείται** από τουλάχιστον 6 φορείς από **4** διαφορετικές χώρες που συμμετέχουν στο πρόγραμμα. **Σκοπός του είναι να συγκεντρώνει** φορείς από έναν ή περισσότερους τομείς γύρω από διάφορες πολυετείς δραστηριότητες ή σχέδια, **τα οποία μπορεί να είναι** τομεακής ή διατομεακής φύσης, αλλά **πρέπει να επιδιώκουν** έναν κοινό στόχο. **Κάθε δίκτυο θα έχει έναν επικεφαλής φορέα, ο οποίος θα εκπροσωπεί τους άλλους συμμετέχοντες φορείς και θα είναι υπεύθυνος έναντι της Επιτροπής.**

Κάθε **δίκτυο** αποσκοπεί στην επίτευξη πολυάριθμων διαρθρωμένων και πολυετών πολιτιστικών δραστηριοτήτων. Οι δραστηριότητες αυτές θα πρέπει να **πραγματοποιηθούν** κατά τη συνολική διάρκεια της κοινοτικής χρηματοδότησης. Θα πρέπει να συνδέονται με τουλάχιστον δύο από **τους ειδικούς** στόχους που καθορίζονται **με το άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχεία α) έως γ)**. Προτεραιότητα θα δοθεί **στα δίκτυα** που έχουν σκοπό την ανάπτυξη δραστηριοτήτων οι οποίες ανταποκρίνονται **και** στους **τρεις στόχους** του **άρθρου 3, παράγραφος 2, στοιχεία α) έως γ)**.

Τα δίκτυα επιλέγονται ύστερα από προσκλήσεις υποβολής προτάσεων, τηρουμένου του δημοσιονομικού κανονισμού και των μέτρων εκτέλεσής του. Στο πλαίσιο αυτό, η επιλογή θα πραγματοποιείται με βάση, μεταξύ άλλων, την αναγνωρισμένη εμπειρία των συνδιοργανωτών στον τομέα δραστηριότητάς τους, την χρηματοπιστωτική και επιχειρησιακή ικανότητα των τελευταίων για να φέρουν εις πέρας τις προτεινόμενες δραστηριότητες, καθώς και την ποιότητα των δραστηριοτήτων αυτών και την καταλληλότητά τους σε σχέση με το γενικό στόχο και τους ειδικούς στόχους του προγράμματος, που καθορίζονται με το άρθρο 3.

Τα δίκτυα θα πρέπει να βασίζονται σε συμφωνία συνεργασίας, δηλαδή κοινό έγγραφο που περιβάλλεται τον νομικό τύπο σε μια από τις συμμετέχουσες χώρες και υπογράφεται από όλους τους συνδιοργανωτές.

Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το **70 %** του προϋπολογισμού του σχεδίου και μειώνεται σταδιακά. Δεν μπορεί να υπερβαίνει τα 500 000 ευρώ ανά έτος. Η στήριξη αυτή χορηγείται για διάρκεια **που δεν μπορεί να είναι μικρότερη των 3 ετών και μεγαλύτερη των 5 ετών. Κατά το χρονικό αυτό διάστημα μπορούν να αντικατασταθούν ορισμένοι από τους συνδιοργανωτές, εφόσον ο στόχος και ο αριθμός των εκπροσωπούμενων χωρών παραμένουν ίδιοι.**

Περίπου το **29 %** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται στο πρόγραμμα προορίζεται γι' αυτό το είδος στήριξης.

1.2. Μέτρα συνεργασίας

Το πρόγραμμα υποστηρίζει δράσεις πολιτιστικής συνεργασίας τομεακής ή διατομεακής φύσης μεταξύ των ευρωπαϊκών φορέων. Ιδιαίτερη σημασία δίνεται στη δημιουργικότητα και την καινοτομία, **ιδίως σε έργα για τη διαφύλαξη και τη διάδοση της γνώσης της πολιτιστικής κληρονομιάς ευρωπαϊκής σημασίας.** Θα ενθαρρυνθούν ιδιαίτερος οι δράσεις που αποσκοπούν στη διερεύνηση δυνατοτήτων συνεργασίας με στόχο τη μακροπρόθεσμη ανάπτυξή τους.

Κάθε δράση θα πρέπει να σχεδιαστεί και να υλοποιηθεί στο πλαίσιο εταιρικής σχέσης τουλάχιστον **3** πολιτιστικών φορέων από **3** διαφορετικές συμμετέχουσες χώρες, είτε οι φορείς αυτοί προέρχονται από έναν είτε από περισσότερους τομείς.

Οι δράσεις επιλέγονται κατόπιν προσκλήσεων υποβολής προτάσεων, τηρουμένου του δημοσιονομικού κανονισμού και των εκτελεστικών του μέτρων. Στο πλαίσιο αυτό, η επιλογή πραγματοποιείται με βάση, μεταξύ άλλων, την αναγνωρισμένη εμπειρία των συνδιοργανωτών στον τομέα δραστηριότητάς τους, την χρηματοπιστωτική και επιχειρησιακή ικανότητα των τελευταίων για να φέρουν εις πέρας τις προτεινόμενες δραστηριότητες, καθώς και με βάση την ποιότητα των δραστηριοτήτων αυτών και την καταλληλότητά τους σε σχέση με το γενικό στόχο και τους ειδικούς στόχους του προγράμματος, όπως καθορίζονται με το άρθρο 3.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβαίνει το **70 %** του προϋπολογισμού του σχεδίου. Δεν μπορεί να είναι μικρότερη από **30 000 ευρώ** ανά έτος ούτε μεγαλύτερη από **200 000 ευρώ** ανά έτος. Η στήριξη αυτή χορηγείται για μέγιστη διάρκεια **12 έως 24** μηνών.

Οι προβλεπόμενοι όροι για τις ενέργειες αυτές, όσον αφορά τόσο τον ελάχιστο απαιτούμενο αριθμό φορέων για την υποβολή έργων όσο και το ελάχιστο και το μέγιστο ποσό της κοινοτικής στήριξης, μπορούν να προσαρμοστούν προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι ιδιόμορφες συνθήκες της λογοτεχνικής μετάφρασης.

Περίπου το **30 %** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται για το πρόγραμμα προορίζεται γι' αυτό το είδος στήριξης.

1.3. Οι ειδικές ενέργειες

Το πολιτιστικό πρόγραμμα στηρίζει επίσης ειδικές ενέργειες. Οι ενέργειες αυτές είναι ειδικές ως προς το ότι πρέπει να διαθέτουν σημαντική διάσταση και εμβέλεια, να έχουν μεγάλη απήχηση στους λαούς της Ευρώπης και να συμβάλλουν στην ενίσχυση της αίσθησής τους ότι ανήκουν στην ίδια κοινότητα, στην ευαισθητοποίησή τους όσον αφορά την πολιτιστική πολυμορφία των κρατών μελών, καθώς και στο διαπολιτισμικό και διεθνή διάλογο. Θα πρέπει να συνδέονται με τουλάχιστον δύο από **τους ειδικούς** στόχους που καθορίζονται στο **άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχεία α) έως γ)**.

Οι ειδικές αυτές ενέργειες συμβάλλουν επίσης στην ενίσχυση της προβολής της κοινοτικής πολιτιστικής δράσης καθώς και στην ενδυνάμωση της πολιτιστικής ακτινοβολίας της ηπείρου μας.

Μεταξύ των «ειδικών ενεργειών», θα ενθαρρυνθούν οι απονομές βραβείων, στο βαθμό που προβάλλουν καλλιτέχνες, καλλιτεχνικά ή πολιτιστικά έργα ή δημιουργίες, τα καθιστούν γνωστά πέρα από τα εθνικά σύνορα και ευνοούν έτσι την κινητικότητα και τις ανταλλαγές, **για παράδειγμα κατά το πρότυπο του Βραβείου της Ευρώπης**.

Στο πλαίσιο αυτό θα δοθεί επίσης σημαντική στήριξη στις «Πολιτιστικές Πρωτεύουσες της Ευρώπης» προκειμένου να ενισχυθεί η εφαρμογή δραστηριοτήτων που τονίζουν την ευρωπαϊκή προβολή και τη διευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία.

Μπορεί επίσης να δοθεί στήριξη στο πλαίσιο των ενεργειών συνεργασίας με τρίτες χώρες και τους διεθνείς οργανισμούς, όπως προβλέπουν το άρθρο 5, παράγραφος 2, και το άρθρο 6.

Τα ανωτέρω παραδείγματα δεν συνιστούν πλήρη κατάλογο των ενεργειών που μπορούν να λάβουν στήριξη από αυτό το σκέλος του προγράμματος.

Οι όροι επιλογής των ειδικών ενεργειών θα αποτελέσουν συνάρτηση της συγκεκριμένης ενέργειας. Η χρηματοδότηση θα χορηγηθεί ύστερα από προσκλήσεις υποβολής προτάσεων και υποβολής προσφορών, εκτός από τις περιπτώσεις που εμπίπτουν στα άρθρα 54 και 168 του δημοσιονομικού κανονισμού. Επίσης, θα ληφθεί υπόψη η αντιστοιχία κάθε ενέργειας με το γενικό στόχο και τους ειδικούς στόχους του προγράμματος, όπως καθορίζονται με το άρθρο 3.

Η κοινοτική στήριξη δεν μπορεί να υπερβεί το **60 %** του προϋπολογισμού του σχεδίου.

Περίπου το **16 %** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται για το πρόγραμμα προορίζεται για αυτό το είδος στήριξης.

2. Δεύτερο σκέλος: Στήριξη σε ευρωπαϊκές οργανώσεις που δραστηριοποιούνται σε ευρωπαϊκό επίπεδο στον πολιτιστικό τομέα καθώς και σε ενέργειες που αποσκοπούν, αφενός, στο να προστατεύσουν και να διατηρήσουν ζωντανούς στη συλλογική μνήμη τους κυριότερους χώρους και τα αρχεία που συνδέονται με τη μεταφορά και τον εγκλεισμό άμαχων πληθυσμών

Η στήριξη αυτή λαμβάνει τη μορφή επιδότησης λειτουργίας που προορίζεται να συγχρηματοδοτήσει τις δαπάνες σχετικά με το μόνιμο πρόγραμμα εργασίας μιας οργάνωσης με σκοπό γενικού ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος στον τομέα του πολιτισμού ή με στόχο που εντάσσεται στο πλαίσιο της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στον τομέα αυτό.

Θα υπάρξει πρόβλεψη ώστε οι επιδοτήσεις αυτές να χορηγηθούν με βάση ετήσιες προσκλήσεις υποβολής προτάσεων.

Περίπου το **14 %** του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται για το πρόγραμμα προορίζεται για το σκέλος αυτό.

Στήριξη της λειτουργίας οργάνωσης ευρωπαϊκού πολιτιστικού ενδιαφέροντος

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Τη στήριξη αυτή μπορούν να λάβουν οργανώσεις που δραστηριοποιούνται για την πολιτιστική συνεργασία **με έναν ή περισσότερους από τους παρακάτω τρόπους:**

- διασφαλίζοντας λειτουργίες εκπροσώπησης σε κοινοτικό επίπεδο,
- συλλέγοντας ή διαδίδοντας πληροφορίες που επιτρέπουν τη διευκόλυνση της κοινοτικής πολιτιστικής διευρωπαϊκής συνεργασίας,
- δικτυώνοντας σε ευρωπαϊκό επίπεδο οργανώσεις που δραστηριοποιούνται στον τομέα του πολιτισμού,
- συμμετέχοντας στην επίτευξη σχεδίων πολιτιστικής **συνεργασίας,**
- **διαδραματίζοντας** το ρόλο πρεσβευτών του ευρωπαϊκού πολιτισμού, **για παράδειγμα κατά το πρότυπο της Ορχήστρας Νέων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Οι οργανώσεις αυτές πρέπει να παρουσιάζουν ουσιαστική ευρωπαϊκή διάσταση. Από την άποψη αυτή πρέπει να ασκούν τις δραστηριότητές τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο, είτε μόνες τους, είτε υπό τη μορφή διαφόρων οργανώσεων που συντονίζονται μεταξύ τους, ενώ η δομή τους (εγγεγραμμένα μέλη) και οι δραστηριότητές τους πρέπει να διαθέτουν δυναμική ακτινοβολία στο επίπεδο όλης της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή να καλύπτουν τουλάχιστον 7 ευρωπαϊκές χώρες.

Η επιλογή των δικαιούχων οργανώσεων για αυτές τις επιδοτήσεις λειτουργίας θα προκύψει από πρόσκληση υποβολής προτάσεων. Θα γίνει με βάση την αντιστοιχία του προγράμματος εργασίας των οργανώσεων αυτών με τους ειδικούς στόχους που καθορίζονται με το άρθρο 3. **Με τις οργανώσεις που θα επιλεγούν κατ' αυτόν τον τρόπο είναι δυνατή η σύναψη πολυετών συμφωνιών πλαισίων εταιρικής σχέσης.**

Το ποσό επιδότησης λειτουργίας που χορηγείται στο πλαίσιο του παρόντος σκέλους του παραρτήματος δεν είναι δυνατόν να υπερβαίνει το 80 % των δαπανών που γίνονται δεκτές για τον οργανισμό για το ημερολογιακό έτος για το οποίο χορηγείται η **επιδότηση.**

3. **Τρίτο** σκέλος: Στήριξη των εργασιών ανάλυσης καθώς και της συλλογής και διάδοσης των πληροφοριών **καθώς και των δραστηριοτήτων αξιοποίησης στον τομέα** της πολιτιστικής συνεργασίας

Περίπου το 5 % του συνολικού προϋπολογισμού που χορηγείται στο πρόγραμμα προορίζεται για το σκέλος αυτό.

3.1. Στήριξη των εργασιών ανάλυσης στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας

Το πρόγραμμα υποστηρίζει την διεξαγωγή μελετών και εργασιών ανάλυσης στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας. Η στήριξη αυτή έχει στόχο να αυξήσει τον όγκο πληροφοριών και αριθμητικών δεδομένων σχετικά με την πολιτιστική συνεργασία σε ευρωπαϊκή κλίμακα, ιδίως όσον αφορά την κινητικότητα των φορέων στον τομέα του πολιτισμού, την κυκλοφορία των καλλιτεχνικών έργων και των καλλιτεχνικών και πολιτιστικών προϊόντων καθώς και τον διαπολιτισμικό διάλογο.

Μπορούν να λάβουν στήριξη στο πλαίσιο αυτού του σκέλους οι μελέτες και οι εργασίες ανάλυσης που συμβάλλουν στον εμπλουτισμό της γνώσης σχετικά με το φαινόμενο της διευρωπαϊκής πολιτιστικής συνεργασίας καθώς και στην δημιουργία ευνοϊκού χώρου για την ανάπτυξή του. Τα σχέδια που αποσκοπούν στην συλλογή και την ανάλυση στατιστικών δεδομένων θα πρέπει να ενθαρρυνθούν ιδιαίτερω.

3.2. Στήριξη της συλλογής και της διάδοσης πληροφοριών **καθώς και των δραστηριοτήτων αξιοποίησης** στον τομέα της πολιτιστικής συνεργασίας

Το πρόγραμμα παρέχει στήριξη για την συλλογή και τη διάδοση των πληροφοριών **καθώς και για τις δραστηριότητες αξιοποίησης** με την ανάπτυξη ενός διαδικτυακού εργαλείου, προσανατολισμένου στις ανάγκες των επαγγελματιών του πολιτισμού στον τομέα της διευρωπαϊκής πολιτιστικής συνεργασίας.

Το εργαλείο αυτό πρέπει να καθιστά δυνατή την ανταλλαγή εμπειριών και ορθών πρακτικών, τη διάδοση των πληροφοριών σχετικά με το πολιτιστικό πρόγραμμα, αλλά και την ευρύτερη διευρωπαϊκή πολιτιστική συνεργασία.

3.3. Στήριξη των πολιτιστικών σημείων επαφής

Προκειμένου η διάδοση των πρακτικών πληροφοριών για το πρόγραμμα να έχει ακριβείς στόχους και να είναι αποτελεσματική και πλησιέστερη στους τόπους εφαρμογής, το πρόγραμμα προβλέπει τη στήριξη των «πολιτιστικών σημείων επαφής». Τα όργανα αυτά, που δρουν σε εθνικό επίπεδο, δημιουργούνται από την Επιτροπή σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και σε εθελοντική βάση. **Εφόσον είναι εφικτό, τα όργανα θα στεγάζονται στους ίδιους χώρους μαζί με την αντιπροσωπεία της Επιτροπής στην αντίστοιχη εθνική πρωτεύουσα.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Τα πολιτιστικά σημεία επαφής έχουν τα εξής καθήκοντα:

- να διασφαλίζουν την προώθηση του προγράμματος,
- να διευκολύνουν την πρόσβαση στο πρόγραμμα και να ενθαρρύνουν τη συμμετοχή στις ενέργειες του όσο το δυνατόν μεγαλύτερου αριθμού επαγγελματικών και πολιτιστικών φορέων χάρη στην πραγματική διάδοση των πληροφοριών,
- να εξασφαλίσουν πραγματική σύνδεση με τα διάφορα όργανα που υποστηρίζουν τον πολιτιστικό τομέα στα κράτη μέλη, συμβάλλοντας με τον τρόπο αυτόν στη συμπληρωματικότητα μεταξύ των ενεργειών του προγράμματος και των εθνικών μέτρων υποστήριξης,
- να εξασφαλίσουν, στο κατάλληλο επίπεδο, την ενημέρωση και την επαφή μεταξύ των φορέων που συμμετέχουν στο πρόγραμμα καθώς και σε άλλα κοινοτικά προγράμματα στα οποία έχουν πρόσβαση οι πολιτιστικοί φορείς των σχεδίων.

II. ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ

Ο προϋπολογισμός του προγράμματος μπορεί επίσης να καλύψει τις δαπάνες σχετικά με τις ενέργειες προετοιμασίας, παρακολούθησης, ελέγχου, λογιστικού ελέγχου και αξιολόγησης, οι οποίες είναι αναγκαίες για τη διαχείριση του προγράμματος και για την επίτευξη των στόχων του, ιδίως δε τις μελέτες, τις συνεδριάσεις, τις ενέργειες ενημέρωσης και δημοσίευσης, τις δαπάνες που σχετίζονται με τα δίκτυα πληροφορικής που εξασφαλίζουν την ανταλλαγή των πληροφοριών, καθώς επίσης και κάθε άλλη δαπάνη για διοικητική και τεχνική βοήθεια που μπορεί να ζητήσει η Επιτροπή για τη διαχείριση του προγράμματος.

III. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΙ ΚΑΙ ΆΛΛΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Για τα σχέδια που επιλέγονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 12, παράγραφος 1, εφαρμόζεται σύστημα οικονομικού δειγματοληπτικού ελέγχου.

Ο δικαιούχος επιδότησης διατηρεί στη διάθεση της Επιτροπής όλα τα δικαιολογητικά των δαπανών που πραγματοποιούνται επί πέντε έτη μετά την τελευταία πληρωμή. Ο δικαιούχος επιδότησης φροντίζει ώστε, εφόσον απαιτείται, τα δικαιολογητικά που βρίσκονται στην κατοχή των εταιρών ή των μελών του να τεθούν στην διάθεση της Επιτροπής.

Η Επιτροπή, είτε άμεσα μέσω του προσωπικού της, είτε μέσω κάθε άλλου ειδικευμένου εξωτερικού οργανισμού της επιλογής της, δικαιούται να πραγματοποιήσει λογιστικό έλεγχο σχετικά με τον τρόπο που χρησιμοποιήθηκε η επιδότηση. Οι εν λόγω έλεγχοι μπορούν να διεξαχθούν καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης καθώς και κατά τη διάρκεια των πέντε ετών μετά την ημερομηνία καταβολής του υπολοίπου της επιδότησης. Τα αποτελέσματα των εν λόγω λογιστικών ελέγχων μπορούν ενδεχομένως να οδηγήσουν σε αποφάσεις για ανάκτηση ποσών από την Επιτροπή.

Το προσωπικό της Επιτροπής καθώς και τα εντεταλμένα από την Επιτροπή εξωτερικά πρόσωπα πρέπει να έχουν την κατάλληλη πρόσβαση, ιδίως στα γραφεία του δικαιούχου, καθώς και σε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, περιλαμβανομένων και αυτών που είναι σε ηλεκτρονική μορφή, για την ορθή διεξαγωγή των λογιστικών αυτών ελέγχων.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο και η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) έχουν τα ίδια δικαιώματα με την Επιτροπή, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση.

Εξάλλου, προκειμένου να προστατεύσει τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες, η Επιτροπή είναι εξουσιοδοτημένη να πραγματοποιεί επιτόπιους ελέγχους και εξακριβώσεις, στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96, του Συμβουλίου⁽¹⁾. Εφόσον απαιτείται, η OLAF διεξάγει έρευνες, οι οποίες διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου⁽²⁾.

IV. ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΗΣΗΣ, ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ ΚΑΙ ΠΡΟΒΟΛΗΣ

1. Επιτροπή

Η Επιτροπή μπορεί να οργανώσει σεμινάρια, συνέδρια ή συναντήσεις για να διευκολύνει την εφαρμογή του προγράμματος και να προβεί στην κατάλληλη ενημέρωση, τη δημοσίευση και τις ενέργειες διάδοσης **και προβολής** καθώς και στην παρακολούθηση και την αξιολόγηση του προγράμματος. Οι δραστηριότητες αυτές μπορούν να χρηματοδοτούνται μέσω επιδοτήσεων ή μέσω διαδικασιών για τις συμβάσεις ή ακόμη να οργανώνονται και να χρηματοδοτούνται άμεσα από την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Σημεία επαφής

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη οργανώνουν σε εθελοντική βάση και ενισχύουν την ανταλλαγή των πληροφοριών που είναι χρήσιμες για την εφαρμογή του προγράμματος, μέσω των πολιτιστικών σημείων επαφής που δρουν με την ιδιότητα οργάνου εφαρμογής σε εθνικό επίπεδο, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ), και παράγραφος 3, του δημοσιονομικού κανονισμού.

V. ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΟΥ ΣΥΝΟΛΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ

Ενδεικτική ανάλυση του ετήσιου προϋπολογισμού του προγράμματος

	Ποσοστό του προϋπολογισμού
Σκέλος 1 (στήριξη των σχεδίων)	περίπου 75 %
— πολυετή δίκτυα συνεργασίας	περίπου 29 %
— ενέργειες συνεργασίας	περίπου 30 %
— ειδικές ενέργειες	περίπου 16 %
Σκέλος 2 (στήριξη οργανώσεων)	περίπου 14 %
Σκέλος 3 (ανάλυση και πληροφόρηση)	περίπου 5 %
Σύνολο επιχειρησιακών δαπανών	περίπου 94 %
Διαχείριση του προγράμματος	περίπου 6 %

R6_TA(2005)0398

Πρόγραμμα MEDIA 2007 ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά πρόταση προγράμματος για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007) (COM(2004)0470 — C6-0093/2004 — 2004/0151(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0470) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, το άρθρο 157, παράγραφος 3, και το άρθρο 150, παράγραφος 4, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0093/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτισμού και Παιδείας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων, της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0278/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. υπογραμμίζει ότι οι πιστώσεις που αναφέρονται στην πρόταση της Επιτροπής για την περίοδο μετά το 2006 υπόκεινται σε σχετική απόφαση για το προσεχές πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο·
3. καλεί την Επιτροπή να καταθέσει, ενδεχομένως, πρόταση με σκοπό την προσαρμογή του ποσού δημοσιονομικής αναφοράς του παρόντος προγράμματος όταν εγκριθεί το προσεχές πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο·

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

4. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2004)0151

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 25 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2005/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με πρόταση προγράμματος για την υποστήριξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα (MEDIA 2007)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 157, παράγραφος 3 και 150, παράγραφος 4,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο ευρωπαϊκός οπτικοακουστικός τομέας έχει να διαδραματίσει πρωτεύοντα ρόλο στη διαμόρφωση της ταυτότητας του ευρωπαίου πολίτη, διότι αποτελεί σήμερα τον κύριο φορέα μεταλαμπάδευσης **των κοινών στην Ένωση θεμελιωδών κοινωνικών και πολιτιστικών αξιών** στους Ευρωπαίους, και ιδίως στους νέους. Η κοινοτική υποστήριξη έχει ως στόχο να επιτρέψει στον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα να **ενισχύσει τον διαπολιτισμικό διάλογο και την αμοιβαία γνωριμία των ευρωπαϊκών πολιτισμών και να αναπτύξει το πολιτικό, πολιτιστικό, κοινωνικό και οικονομικό δυναμικό του, που αποτελεί πραγματική προστιθέμενη αξία για την υλοποίηση** της ιδιότητας του ευρωπαίου πολίτη. Αποσκοπεί **δε** στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς του και συγκεκριμένα στην αύξηση του μεριδίου που καταλαμβάνουν στην αγορά της Ευρώπης τα μη εθνικά ευρωπαϊκά έργα.
- (2) Είναι επίσης αναγκαία η προαγωγή της ενεργού συμμετοχής στα κοινά και η ενίσχυση **του σεβασμού της αρχής της ανθρώπινης αξιοπρέπειας, της προώθησης της ισότητας γυναικών και ανδρών και των προσπαθειών για την καταπολέμηση κάθε μορφής διακρίσεων και αποκλεισμού**, συμπεριλαμβανομένων του ρατσισμού και της ξενοφοβίας.
- (3) **Η αύξηση της παρουσίας και της επιρροής των γυναικών στον οπτικοακουστικό τομέα μπορεί να επιφέρει αλλαγή στο πλαίσιο αυτό, καθώς και να αυξήσει το ενδιαφέρον των γυναικών ως κοινού, ενώ είναι ζωτικής σημασίας για την ισότητα των φύλων στην κοινωνία ως σύνολο.**
- (4) Η κοινοτική υποστήριξη στον οπτικοακουστικό τομέα βασίζεται στο άρθρο 151 της Συνθήκης, το οποίο προβλέπει ότι:
 - Η Κοινότητα συμβάλλει στην ανάπτυξη των πολιτισμών των κρατών μελών και σέβεται την εθνική και περιφερειακή πολυμορφία τους, ενώ ταυτόχρονα προβάλλει την κοινή πολιτιστική κληρονομιά·
 - η Κοινότητα, όταν αναλαμβάνει δράσεις δυνάμει άλλων διατάξεων της παρούσας συνθήκης, λαμβάνει υπόψη τις πολιτιστικές πτυχές, αποβλέποντας ειδικότερα στο σεβασμό και στην προώθηση της πολυμορφίας των πολιτισμών της.

⁽¹⁾ ΕΕ C 255 της 14.10.2005, σ. 39.

⁽²⁾ ΕΕ C 164 της 5.7.2005, σ. 76.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 25ης Οκτωβρίου 2005.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (5) Η κοινοτική υποστήριξη στον οπτικοακουστικό τομέα εγγράφεται επίσης στο πλαίσιο του νέου στρατηγικού στόχου που καθόρισε για την Ευρωπαϊκή Ένωση το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισσαβόνας, στις 23 και 24 Μαρτίου 2000, δηλαδή την ενίσχυση **της επιμόρφωσης**, της απασχόλησης, της οικονομικής μεταρρύθμισης και της κοινωνικής συνοχής στο πλαίσιο μιας οικονομίας με βάση τη γνώση. Στα συμπεράσματά του, το Συμβούλιο διαπίστωσε ότι «οι βιομηχανίες περιεχομένου δημιουργούν προστιθέμενη αξία με την αξιοποίηση και τη δικτύωση της ευρωπαϊκής πολιτιστικής ποικιλομορφίας». Η προσέγγιση αυτή επιβεβαιώθηκε στα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών στις 20 και 21 Μαρτίου 2003.
- (6) Η κοινοτική υποστήριξη στον οπτικοακουστικό τομέα βασίζεται, τέλος, στη σημαντική πείρα που έχει αποκτηθεί στο πλαίσιο των προγραμμάτων MEDIA I, MEDIA II, MEDIA Plus και MEDIA-Κατάρτιση⁽¹⁾, τα οποία ενθάρρυναν την ανάπτυξη της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας από το 1991. Η πείρα αυτή κατέστη σαφής ιδίως στο πλαίσιο της αξιολόγησης των εν λόγω προγραμμάτων⁽²⁾.
- (7) Κατέδειξε ότι η κοινοτική υποστήριξη πρέπει να επικεντρώνεται ιδίως:
- κατά τις φάσεις που προηγούνται της οπτικοακουστικής παραγωγής, στην ανάπτυξη ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων καθώς στην απόκτηση και στην τελειοποίηση δεξιοτήτων στον οπτικοακουστικό τομέα, ενέργεια που πρέπει να θεωρείται αναπόσπαστο μέρος των φάσεων που προηγούνται της παραγωγής των οπτικοακουστικών έργων·
 - κατά τις φάσεις που έπονται της παραγωγής, στη διανομή, την προβολή και την προώθηση των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων·
 - **στην ψηφιοποίηση η οποία θα πρέπει να υλοποιηθεί ως αποφασιστική συμβολή στην ενίσχυση του οπτικοακουστικού τομέα και να καταστεί κεντρικό ζήτημα του MEDIA 2007·**
αναγκαία είναι η κατά προτεραιότητα ενίσχυση των ψηφιακών υπηρεσιών και των ευρωπαϊκών καταλόγων, προκειμένου να ξεπεραστεί ο κατακερματισμός της ευρωπαϊκής αγοράς οπτικοακουστικών μέσων.
- (8) **Το πρόγραμμα MEDIA πρέπει να ενθαρρύνει τους παράγοντες (σεναριογράφους και σκηνοθέτες) στο πλαίσιο της διαδικασίας της δημιουργίας όπως επίσης και προκειμένου να αναπτύξουν και να υιοθετούν νέες τεχνικές δημιουργίας που ενισχύουν την ικανότητα καινοτομίας του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα.**
- (9) **Υφίστανται περισσότερες από μία πλατφόρμες ψηφιοποίησης για την προβολή κινηματογραφικών ταινιών, ανάλογα με διαφορετικές χρήσεις, χρήστες και ανάγκες. Τα πιλοτικά έργα του προγράμματος MEDIA θα μπορούσαν να αποτελέσουν πεδίο δοκιμών για τη χάραξη νέων προτύπων σύμφωνα με τις ανάγκες του οπτικοακουστικού τομέα.**
- (10) Η προπαρασκευαστική ενέργεια i2i «Ανάπτυξη και οπτικοακουστικός τομέας» εφαρμόστηκε ως συμπλήρωμα των προγραμμάτων MEDIA Plus και MEDIA-Κατάρτιση και αποτελεί, με τη σειρά της, ένα νέο στάδιο στην εφαρμογή της κοινοτικής πολιτικής για την υποστήριξη στον οπτικοακουστικό τομέα. Είχε ως στόχο να αντιμετωπίσει συγκεκριμένα τα προβλήματα πρόσβασης στη χρηματοδότηση των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων του οπτικοακουστικού τομέα (MME). Η αξιολόγηση της ενέργειας i2i «Ανάπτυξη και οπτικοακουστικός τομέας» επιβεβαίωσε την καταλληλότητά της σε σχέση με τις ανάγκες του τομέα και την ανάγκη να ακολουθηθεί κοινοτική δράση προς αυτήν την κατεύθυνση, **αλλά πρέπει να προανατολίζεται κυρίως στις ειδικές ανάγκες του τομέα.**

(¹) Προγράμματα που θεσπίστηκαν αντιστοίχως με την απόφαση 90/685/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1990 για την εφαρμογή προγράμματος δράσης για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής βιομηχανίας (MEDIA) (1991-1995) (ΕΕ L 380 της 31.12.1990, σ. 37), την απόφαση 95/563/ΕΚ του Συμβουλίου, της 10ης Ιουλίου 1995 σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος ενθάρρυνσης της ανάπτυξης και διανομής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (Media II — Ανάπτυξη και διανομή) (1996-2000) (ΕΕ L 321 της 30.12.1995, σ. 25), την απόφαση 95/564/ΕΚ του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (Media II — Κατάρτιση) (ΕΕ L 321 της 30.12.1995, σ. 33), την απόφαση 2000/821/ΕΚ του Συμβουλίου της 20ής Δεκεμβρίου 2000, για την εφαρμογή προγράμματος για την ενθάρρυνση της ανάπτυξης, της διανομής και της προώθησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων (MEDIA Plus — Ανάπτυξη, διανομή και προώθηση) (2001-2005) (ΕΕ L 336 της 30.12.2000, σ. 82). Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 846/2004/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 4)) και την απόφαση αριθ. 163/2001/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 19ης Ιανουαρίου 2001, περί της εφαρμογής προγράμματος κατάρτισης για τους επαγγελματίες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων (MEDIA-κατάρτιση) (2001-2005) (ΕΕ L 26 της 27.1.2001, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 845/2004/ΕΚ (ΕΕ L 157 της 30.4.2004, σ. 1)).

(²) Έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: Έκθεση για την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος MEDIA II (1996-2000) COM(2003)0802 18/12/2003, ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών: Ανακοίνωση για την ενδιάμεση αξιολόγηση της εφαρμογής και αποτελεσμάτων των προγραμμάτων MEDIA Plus και MEDIA-Κατάρτιση (2001-2005) καθώς και των αποτελεσμάτων της προπαρασκευαστικής δράσης «Ανάπτυξη και οπτικοακουστικός τομέας: i2i οπτικοακουστικός τομέας» COM(2003)0725 24/11/2003.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (11) **Ο ευρωπαϊκός οπτικοακουστικός τομέας χαρακτηρίζεται από υψηλό δυναμικό για ανάπτυξη, καινοτομία και δυναμική, με τον κατακερματισμό της αγοράς λόγω της πολιτισμικής και γλωσσικής πολυμορφίας και συνακόλουθα μέσω ενός μεγάλου αριθμού μεσαίων, μικρών και πολύ μικρών επιχειρήσεων με χρόνια κεφαλαιακή ανεπάρκεια.** Όσον αφορά την εφαρμογή της κοινοτικής υποστήριξης, πρέπει να ληφθεί υπόψη η συγκεκριμένη φύση του οπτικοακουστικού τομέα και, ιδίως, να καταβληθούν προσπάθειες για την, **κατ' αναλογία προς το ποσό υποστήριξης, αυστηρή απλοποίηση**, στο μέτρο του δυνατού, των διοικητικών και δημοσιονομικών διαδικασιών, και για την προσαρμογή τους στους επιδιωκόμενους στόχους καθώς και στις πρακτικές και στα συμφέροντα της οπτικοακουστικής βιομηχανίας. **Η απλοποίηση πρέπει να οδηγεί κυρίως σε σύντμηση του χρονικού διαστήματος μεταξύ του σχεδιασμού των προγραμμάτων και της προσπελασιμότητάς τους από το κοινό.**
- (12) **Εξαιρετικό εμπόδιο στον ανταγωνισμό αποτελεί το γεγονός ότι σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης απουσιάζουν σχεδόν πλήρως εταιρείες που ειδικεύονται στη χρηματοδότηση πιστώσεων στον οπτικοακουστικό τομέα.**
- (13) **Κάθε δράση που εγκρίνεται στο πλαίσιο του προγράμματος αυτού θα πρέπει να σέβεται το Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 11 σχετικά με την ελευθερία έκφρασης και τον πλουραλισμό των μέσων ενημέρωσης.**
- (14) **Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να επανεξετάσουν την υποστήριξή τους στον οπτικοακουστικό τομέα, προ πάντων τα αποτελέσματα του προκαταρκτικού μέτρου «i2i», προς την κατεύθυνση του κατά πόσον μπορεί να διευκολύνει η μελλοντική υποστήριξη την ανάπτυξη ειδικευμένων προσφορών για μικρομεσαίες επιχειρήσεις κατά τη χρηματοδότηση των πιστώσεων.**
- (15) **Στις περιπτώσεις όπου στα κράτη μέλη αναπτύχθηκαν χρηματοπιστωτικά συστήματα, προκειμένου να ενισχυθούν εθνικά οπτικοακουστικά σχέδια και να κινητοποιηθεί ιδιωτικό κεφάλαιο, θα πρέπει να επανεξεταστεί με ποιο τρόπο ένα τέτοιο κεφάλαιο μπορεί να ανοιχθεί με την υποστήριξη του MEDIA 2007 και για μη εθνικά ευρωπαϊκά σχέδια.**
- (16) Το άρθρο 3 της Συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας προβλέπει ότι, σε όλες τις δραστηριότητες που αναφέρονται στο άρθρο αυτό, η Κοινότητα επιδιώκει να εξαλειφθούν οι ανισότητες και να προαχθεί η ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών, ενώ το άρθρο 13 της Συνθήκης αναφέρει ότι η Κοινότητα λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα για την καταπολέμηση κάθε διάκρισης η οποία στηρίζεται στο φύλο, τη φυλή ή την εθνοτική προέλευση, τη θρησκεία ή τις πεποιθήσεις, την αναπηρία, την ηλικία ή τον γενετήσιο προσανατολισμό. Το πρόγραμμα θα καλύψει τις ανάγκες των πολιτών με αναπηρίες και ιδίως εκείνων με ειδικές ανάγκες και προβλήματα ακοής.
- (17) Το άρθρο II-82 της Συνθήκης για θέπιση Συντάγματος της Ευρώπης επιβεβαιώνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση μεταξύ άλλων σέβεται την πολυμορφία των πολιτισμών και των γλωσσών, και για το λόγο αυτό είναι αναγκαίο να ληφθούν ιδιαίτερα υπόψη οι απαιτήσεις των μικρών κρατών μελών και των κρατών μελών με διαφορετικές γλωσσικές ζώνες.
- (18) Η αύξηση της διαφάνειας και της διάδοσης των πληροφοριών που αφορούν την ευρωπαϊκή αγορά του οπτικοακουστικού τομέα αποτελούν παράγοντα ανταγωνιστικότητας για τους σχετικούς φορείς, και ιδίως για τις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις. **Η αύξηση της διαφάνειας και της διάδοσης ευνοούν την εμπιστοσύνη των ιδιωτών επενδυτών με μια καλύτερη προσέγγιση των δυνατοτήτων του τομέα.** Διευκολύνουν επίσης την αξιολόγηση και την παρακολούθηση της κοινοτικής δράσης. Η συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα πρέπει να συμβάλλει ιδίως στην υλοποίηση των στόχων αυτών.
- (19) **Στην Ευρωπαϊκή Ένωση των 25 κρατών μελών η συνεργασία αποτελεί όλο και περισσότερο τη στρατηγική απάντηση, προκειμένου να ενισχυθεί η ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής βιομηχανίας. Για το λόγο αυτό πρέπει να προωθηθούν ενισχυμένα δίκτυα σε επίπεδο ΕΕ σε όλα τα στάδια του προγράμματος MEDIA — άσκηση, ανάπτυξη, διανομή και προώθηση. Αυτό ισχύει ιδιαίτερα για τη συνεργασία με φορείς από τα κράτη μέλη τα οποία προσχώρησαν στην Ένωση μετά την 30ή Απριλίου 2004. Πρέπει να υπογραμμιστεί ότι κάθε στρατηγική συνεργασίας μεταξύ των φορέων του οπτικοακουστικού τομέα οφείλει να σέβεται το δίκαιο περί ανταγωνισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**
- (20) **Η δημόσια ενίσχυση του κινηματογράφου σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο είναι ουσιώδης προκειμένου να ξεπεραστούν οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζει ο κλάδος και να μπορέσει η ευρωπαϊκή βιομηχανία οπτικοακουστικών μέσων να ανταποκριθεί στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης. Τα συστήματα δημόσιας στήριξης πρέπει να είναι σε συμφωνία με το άρθρο 87, παράγραφος 3, στοιχείο δ), και με το άρθρο 151, παράγραφος 4, της Συνθήκης, ενώ δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε προσφορές ελευθέρωσης στο πλαίσιο των διεθνών εμπορικών διαπραγματεύσεων.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- (21) Οι χώρες που είναι υποψήφιες για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι χώρες της ΕΖΕΣ που αποτελούν μέλη της συμφωνίας ΕΟΧ έχουν μια αναγνωρισμένη δυνατότητα συμμετοχής στα κοινοτικά προγράμματα σύμφωνα με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί με τις χώρες αυτές.
- (22) **Θα πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ του προγράμματος MEDIA και του Eurimages, ωστόσο χωρίς ολοκλήρωση σε οικονομικά και διαδικαστικά θέματα.**
- (23) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Θεσσαλονίκης της 19ης και 20ής Ιουνίου 2003 εξέδωσε το «Θεματολόγιο της Θεσσαλονίκης για τα Δυτικά Βαλκάνια: Πορεία προς την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση», το οποίο προβλέπει ότι τα κοινοτικά προγράμματα πρέπει να είναι ανοικτά στις χώρες που συμμετέχουν στη διαδικασία σταθεροποίησης και σύνδεσης βάσει των συμφωνιών-πλασιών που πρόκειται να υπογραφούν μεταξύ της Κοινότητας και των χωρών αυτών.
- (24) Οι άλλες ευρωπαϊκές χώρες που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη διασυνοριακή τηλεόραση αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού χώρου και, κατά συνέπεια, είναι επιλέξιμες για να συμμετέχουν στο παρόν πρόγραμμα, βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με όρους που θα συνομολογηθούν στις συμφωνίες μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών· αυτές οι χώρες πρέπει να μπορούν, εάν το επιθυμούν, ανάλογα με τον προϋπολογισμό ή τις προτεραιότητες των οπτικοακουστικών βιομηχανιών τους, να συμμετέχουν στο πρόγραμμα ή να επωφελούνται από μια μορφή περιορισμένης συνεργασίας βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων και ειδικών όρων που θα συμφωνηθούν μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών.
- (25) Η συνεργασία με τρίτες, μη ευρωπαϊκές χώρες, η οποία αναπτύσσεται βάσει αμοιβαίων και ισόρροπων συμφερόντων, μπορεί να επιτρέψει την παραγωγή υπεραξίας για την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική βιομηχανία στον τομέα της εμπορικής προώθησης, της πρόσβασης στην αγορά, της διανομής, της διάδοσης και της εκμετάλλευσης των ευρωπαϊκών έργων σε αυτές τις χώρες· η συνεργασία αυτή πρέπει να αναπτύσσεται βάσει πρόσθετων πιστώσεων και με ειδικούς όρους που πρέπει να συμφωνηθούν ανάμεσα στα ενδιαφερόμενα μέρη.
- (26) Πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή τα κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη των παρατυπιών και της απάτης και την ανάκτηση απολεσθέντων, αχρεωστήτως καταβληθέντων ή κακώς χρησιμοποιηθέντων κονδυλίων.
- (27) Η παρούσα απόφαση καθορίζει, για ολόκληρη τη διάρκεια του προγράμματος, χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί την προνομιακή αναφορά, σύμφωνα με τα σημεία 33 και 34 της διοργανικής συμφωνίας μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, της 6ης Μαΐου 1999, για τη δημοσιονομική πειθαρχία, και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾.
- (28) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾.
- (29) Πρέπει να προβλέπονται μεταβατικές διατάξεις ώστε να εξασφαλισθεί η μετάβαση από τα προγράμματα που θεσπίζονται με την απόφαση 2000/821/ΕΚ και με την απόφαση αριθ. 163/2001/ΕΚ στο πρόγραμμα που θεσπίζεται με την παρούσα απόφαση,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

ΤΙΤΛΟΣ 1

ΣΥΝΟΛΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΙΚΟ ΠΛΑΙΣΙΟ

Άρθρο 1

Στόχοι και προτεραιότητες του προγράμματος

1. Η παρούσα απόφαση θεσπίζει πρόγραμμα για την ενίσχυση του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα, στο εξής «το πρόγραμμα», για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2007 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2013.
2. Ο οπτικοακουστικός τομέας αποτελεί ουσιαστικό φορέα για τη μεταλαμπάδευση και την άνθιση των ευρωπαϊκών **θεμελιωδών, κοινωνικών και πολιτιστικών αξιών και την ανάπτυξη υψηλά ειδικευμένων προσανατολισμένων στο μέλλον θέσεων εργασίας. Η δημιουργικότητά του αποτελεί θετικό παράγοντα για την ανταγωνιστικότητα και την πολιτιστική έλξη έναντι του κοινού.** Το πρόγραμμα αποσκοπεί στην οικονομική ενίσχυση του οπτικοακουστικού τομέα ώστε να μπορέσει να διαδραματίσει καλύτερα **αυτούς τους πολιτιστικούς ρόλους, αναπτύσσοντας βιομηχανία ισχυρού και διαφοροποιημένου περιεχομένου και αξιοποιημένη και προσβάσιμη κληρονομιά.**

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Οι γενικοί στόχοι του προγράμματος είναι:

- α) η διατήρηση και η ανάδειξη της **γλωσσικής και** πολιτιστικής ποικιλομορφίας και της οπτικοακουστικής κληρονομιάς της Ευρώπης, η εξασφάλιση της πρόσβασης **όλων** των πολιτών σε αυτές, **η προώθηση του πλουραλισμού των μέσων ενημέρωσης, η ελευθερία έκφρασης** και η προαγωγή του διαπολιτισμικού διαλόγου **τόσο στο εσωτερικό της Ένωσης όσο και μεταξύ της Ένωσης και των γειτόνων της**
- β) η αύξηση της κυκλοφορίας των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων εντός και εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης **μέσω της ενισχυμένης συνεργασίας των φορέων**
- γ) η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα **και των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων στην ευρωπαϊκή αγορά και τις διεθνείς αγορές που να ευνοεί την απασχόληση, διευκολύνοντας τις σχέσεις μεταξύ των επαγγελματιών που αναπτύσσουν δραστηριότητα στον τομέα αυτόν.**

3. Για την υλοποίηση των στόχων αυτών, το πρόγραμμα παρεμβαίνει προσφέροντας υποστήριξη:

- α) στις φάσεις που προηγούνται της οπτικοακουστικής παραγωγής: στην απόκτηση και την τελειοποίηση ικανοτήτων στον οπτικοακουστικό τομέα και στην ανάπτυξη ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων·
- β) στις φάσεις που έπονται της οπτικοακουστικής παραγωγής: στη διανομή και την προώθηση των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων·
- γ) σε δοκιμαστικά σχέδια που αποσκοπούν στην εξασφάλιση της προσαρμογής του προγράμματος στις εξελίξεις της αγοράς.

4. Οι ακόλουθες προτεραιότητες λαμβάνονται υπόψη στους τομείς παρέμβασης που απαριθμούνται στην παράγραφο 3:

- α) η ενθάρρυνση της δημιουργίας στον οπτικοακουστικό τομέα καθώς και της γνώσης και της διάδοσης της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς·
- β) η ενίσχυση **της χρηματοδοτικής και** της παραγωγικής δομής του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα, ιδίως των ΜΜΕ·
- γ) ο περιορισμός, στο πλαίσιο της ευρωπαϊκής οπτικοακουστικής αγοράς, των ανισοτήτων μεταξύ των χωρών με υψηλό και εκείνων με χαμηλό παραγωγικό δυναμικό και/ή με περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια·
- δ) η παρακολούθηση των εξελίξεων της αγοράς σχετικά με την ψηφιοποίηση, **συμπεριλαμβανομένης της προώθησης ελκυστικών ψηφιακών καταλόγων ευρωπαϊκών ταινιών σε ψηφιακές πλατφόρμες**
- ε) **η βελτίωση της διάθεσης στο εμπόριο των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων.**

Άρθρο 2

Χρηματοδοτικό πλαίσιο

1. Το **ενδεικτικό ποσό του χρηματοδοτικού πλαισίου** για την εκτέλεση του παρόντος προγράμματος, για την περίοδο **7 ετών αρχής γενομένης από την 1η Ιανουαρίου 2007** που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1, καθορίζεται σε 1 055 000 000 ευρώ.

2. Οι ετήσιες πιστώσεις εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

3. Στην κατ' εξαίρεση περίπτωση τροποποίησης της περιόδου προγραμματισμού, το αρχικά αποφασισθέν ποσό θα τροποποιείται μόνο στο πλαίσιο της τήρησης αυστηρής αναλογικότητας.

ΤΙΤΛΟΣ 2

ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΤΟΙΧΟΙ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΦΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΟΗΓΟΥΝΤΑΙ ΤΗΣ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 3

Απόκτηση και τελειοποίηση δεξιοτήτων στον οπτικοακουστικό τομέα

Όσον αφορά την απόκτηση και την τελειοποίηση δεξιοτήτων στον οπτικοακουστικό τομέα, οι ειδικοί στόχοι του προγράμματος είναι οι ακόλουθοι:

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

1. Η ενίσχυση των δεξιοτήτων των ευρωπαϊών επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα όσον αφορά την ανάπτυξη, την παραγωγή, τη διανομή/διάδοση και την προώθηση, με στόχο τη βελτίωση της ποιότητας και του δυναμικού των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων. Το πρόγραμμα υποστηρίζει ενέργειες που αφορούν ιδίως:

- α) τις τεχνικές συγγραφές σεναρίων, με σκοπό να αυξηθεί η ποιότητα των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων και οι δυνατότητες κυκλοφορίας τους·
- β) την οικονομική, χρηματοπιστωτική και εμπορική διαχείριση της παραγωγής, της διανομής και της προώθησης των οπτικοακουστικών έργων με σκοπό τη χάραξη ευρωπαϊκών στρατηγικών ήδη από τη φάση της ανάπτυξης·
- γ) την αξιοποίηση των ψηφιακών τεχνολογιών, κατά τις φάσεις που προηγούνται της παραγωγής, για την παραγωγή και για τις επόμενες φάσεις, για τη διανομή, για την εκμετάλλευση και για την αρχειοθέτηση των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

Εξάλλου, πρέπει να εξασφαλίζεται η συμμετοχή επαγγελματιών και εκπαιδευτών από χώρες διαφορετικές από εκείνες στις οποίες πραγματοποιήθηκαν οι ενέργειες κατάρτισης που έτυχαν υποστήριξης στο πλαίσιο των στοιχείων α) έως γ).

2. Η βελτίωση της ευρωπαϊκής διάστασης των ενεργειών οπτικοακουστικής κατάρτισης μέσω:

- α) της υποστήριξης για τη δικτύωση και την κινητικότητα των ευρωπαϊκών φορέων κατάρτισης, ιδίως:
 - των ευρωπαϊκών σχολών κινηματογράφου·
 - των ιδρυμάτων κατάρτισης·
 - των εταιρών του επαγγελματικού τομέα·
- β) της κατάρτισης των επιμορφωτών·
- γ) της υποστήριξης σε ατομικά προγράμματα κατάρτισης·
- δ) της υλοποίησης ενεργειών για το συντονισμό και την προώθηση των οργανισμών οι οποίες υποστηρίζονται στο πλαίσιο των ενεργειών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1.

3. Η παροχή υποτροφιών σε επαγγελματίες από τα νέα κράτη μέλη **και από άλλα κράτη μέλη που έχουν χαμηλή παραγωγική ικανότητα στον οπτικοακουστικό τομέα ή/και καλύπτουν μικρή γεωγραφική ή/και γλωσσική έκταση, ή στις οποίες ομιλείται μια τοπική γλώσσα**, ώστε να έχουν τη δυνατότητα συμμετοχής στις ενέργειες κατάρτισης που απαριθμούνται στο σημείο 1.

Τα μέτρα που απαριθμούνται στα σημεία 1 έως 3 εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Ανάπτυξη

1. Στον τομέα της ανάπτυξης, οι ειδικοί στόχοι του προγράμματος είναι οι ακόλουθοι:

- α) η υποστήριξη της ανάπτυξης σχεδίων παραγωγής που απευθύνονται στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά και δημιουργούνται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής·
- β) η υποστήριξη της εκπόνησης σχεδίων χρηματοδότησης για ευρωπαϊκές εταιρείες και σχέδια παραγωγής, περιλαμβανομένης **ιδίως** της χρηματοδότησης συμπαραγωγών.

Τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία α) και β) της παρούσας παραγράφου εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα.

2. Η Επιτροπή μεριμνά για την εξασφάλιση της συμπληρωματικότητας μεταξύ των ενεργειών που δέχονται υποστήριξη στον τομέα της βελτίωσης των δεξιοτήτων των επαγγελματιών, αφενός, και αυτών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1, αφετέρου.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ 3

ΕΙΔΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΦΑΣΕΙΣ ΠΟΥ ΕΠΟΝΤΑΙ ΤΗΣ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

Άρθρο 5

Διανομή και διάδοση

Στους τομείς της διανομής και της διάδοσης, οι ειδικοί στόχοι του προγράμματος είναι οι ακόλουθοι:

- α) η ενίσχυση του τομέα της ευρωπαϊκής διανομής στο χώρο του κινηματογράφου μέσω της ενθάρρυνσης των διανομέων ώστε να επενδύουν στη συμπαράγωγή, την αγορά και την προώθηση μη εθνικών ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών και να θέτουν σε εφαρμογή συντονισμένες στρατηγικές διάθεσης στην αγορά·
 - β) η βελτίωση της κυκλοφορίας μη εθνικών ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών στην ευρωπαϊκή και στις διεθνείς αγορές με κίνητρα υπέρ της εξαγωγής τους, της διανομής τους σε όλα τα μέσα και της προβολής τους σε αίθουσες·
 - γ) η προαγωγή της διακρατικής διάδοσης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων που παράγονται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής μέσω της ενθάρρυνσης της συνεργασίας των ραδιοτηλεοπτικών φορέων, αφενός, και ανεξάρτητων παραγωγών και διανομέων, αφετέρου·
 - δ) η ενθάρρυνση της ψηφιοποίησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων **και η ανάπτυξη ανταγωνιστικής ψηφιακής αγοράς**·
 - ε) η παροχή κινήτρων στους αιθουσάρχες ώστε να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες που προσφέρει η ψηφιακή διανομή·
- στ) η ενθάρρυνση του υποτιτλισμού ως λιγότερο δαπανηρή μέθοδος στήριξης της διανομής και διάδοσης ευρωπαϊκών ταινιών εκτός των εθνικών συνόρων τους.**

Τα μέτρα που απαριθμούνται στα στοιχεία α) έως στ) εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα.

Άρθρο 6

Προώθηση

Στον τομέα της προώθησης, οι ειδικοί στόχοι του προγράμματος είναι οι ακόλουθοι:

- α) η βελτίωση της κυκλοφορίας των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων εξασφαλίζοντας στον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα πρόσβαση στις ευρωπαϊκές και διεθνείς επαγγελματικές αγορές·
- β) η βελτίωση της πρόσβασης του ευρωπαϊκού και του διεθνούς κοινού στα ευρωπαϊκά οπτικοακουστικά έργα·
- γ) η ενθάρρυνση κοινών ενεργειών μεταξύ των εθνικών οργανισμών για την προώθηση ταινιών και οπτικοακουστικών προγραμμάτων·
- δ) η ενθάρρυνση ενεργειών για την ανάδειξη της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς **και η βελτίωση της πρόσβασης του ευρωπαϊκού και διεθνούς κοινού σε αυτήν**·
- ε) **η βελτίωση της προώθησης και της εμπορίας ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων σε ψηφιακές πλατφόρμες.**

Τα μέτρα που απαριθμούνται στα στοιχεία α) έως ε) εφαρμόζονται σύμφωνα με τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα.

ΤΙΤΛΟΣ 4

ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ

Άρθρο 7

Δοκιμαστικά σχέδια

1. Για να εξασφαλισθεί η προσαρμογή του προγράμματος στις εξελίξεις της αγοράς, ιδίως σε σχέση με την εισαγωγή και τη χρήση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας, το πρόγραμμα μπορεί να υποστηρίζει δοκιμαστικά σχέδια.
2. Για την εφαρμογή της παραγράφου 1, την Επιτροπή συμβουλευούν τεχνικές συμβουλευτικές ομάδες, οι οποίες απαρτίζονται από εμπειρογνώμονες που ορίζουν τα κράτη μέλη με πρόταση της Επιτροπής.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ 5

ΜΕΣΑ ΥΛΟΠΟΙΗΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 8

Διατάξεις σχετικά με τις τρίτες χώρες

1. Το πρόγραμμα είναι ανοικτό στη συμμετοχή των ακόλουθων χωρών, εφόσον πληρούνται οι απαιτούμενοι όροι και μέσω της καταβολής συμπληρωματικών πιστώσεων:
 - α) Τα κράτη μέλη της ΕΖΕΣ που αποτελούν μέλη του ΕΟΧ, σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας ΕΟΧ·
 - β) Οι υποψήφιες χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης που καλύπτονται από προενταξιακή στρατηγική για την ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση, σύμφωνα με τις γενικές αρχές, τους γενικούς όρους και τις προϋποθέσεις συμμετοχής των χωρών στα κοινοτικά προγράμματα που θεσπίζονται στη συμφωνία πλαίσιο και στις αποφάσεις των Συμβουλίων σύνδεσης, αντιστοίχως·
 - γ) Οι χώρες των δυτικών Βαλκανίων, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζονται με τις χώρες αυτές βάσει των συμφωνιών πλαισίων που θα θεσπισθούν σχετικά με τη συμμετοχή τους στα κοινοτικά προγράμματα.
2. Το πρόγραμμα είναι επίσης ανοικτό στη συμμετοχή των χωρών που αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη στη σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη διασυνοριακή τηλεόραση, εκτός από τις χώρες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, μέσω της καταβολής συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με όρους που θα συνομολογηθούν μέσω συμφωνιών μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών.
3. Η δυνατότητα συμμετοχής στο πρόγραμμα των ευρωπαϊκών τρίτων χωρών, για τις οποίες γίνεται λόγος στις παραγράφους 1 και 2, μπορεί να εξαρτηθεί από προηγούμενη εξέταση της συμβατότητας της νομοθεσίας τους με το κοινοτικό κεκτημένο, περιλαμβανομένου του άρθρου 6, παράγραφος 5, της οδηγίας 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 3ης Οκτωβρίου 1989, για το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών σχετικά με την άσκηση τηλεοπτικών δραστηριοτήτων⁽¹⁾. Η διάταξη αυτή δεν ισχύει για τις ενέργειες που προβλέπονται στο άρθρο 3.
4. Εξάλλου, το πρόγραμμα είναι ανοικτό στη συνεργασία με άλλες τρίτες χώρες που έχουν συνάψει συμφωνίες σύνδεσης ή συνεργασίας με την Ευρωπαϊκή Ένωση οι οποίες περιλαμβάνουν ρήτρες για τον οπτικοακουστικό τομέα και βάσει συμπληρωματικών πιστώσεων, σύμφωνα με όρους που θα συνομολογηθούν. Οι χώρες των Δυτικών Βαλκανίων που αναφέρονται στην παράγραφο 1 **και οι ευρωπαϊκές χώρες που καλύπτονται από την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας** οι οποίες δεν θα επιθυμούσαν να επωφεληθούν πλήρους συμμετοχής στο πρόγραμμα μπορούν να επωφεληθούν μιας συνεργασίας υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στην παρούσα παράγραφο.

Άρθρο 9

Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Σύμφωνα με το άρθρο 114, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽²⁾, δικαιούχοι του προγράμματος μπορεί να είναι φυσικά πρόσωπα.

Με την επιφύλαξη των συμφωνιών και των συμβάσεων στις οποίες η Κοινότητα είναι συμβαλλόμενο μέρος, οι επιχειρήσεις που επωφελούνται από το πρόγραμμα πρέπει να είναι ιδιοκτησίας και να εξακολουθούν να είναι ιδιοκτησίας, είτε άμεσα είτε κατά πλειοψηφία, κρατών μελών και/ή υπηκόων κρατών μελών.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 176, παράγραφοι 2 και 4 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 της Επιτροπής, της 23ης Δεκεμβρίου 2002, για τη θέσπιση των κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, για τη θέσπιση του Δημοσιονομικού Κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽³⁾, η Επιτροπή μπορεί να αποφασίζει, ανάλογα με τα χαρακτηριστικά των δικαιούχων και με τη φύση των ενεργειών, εάν είναι σκόπιμη η εξαίρεσή τους από την εξακρίβωση των ικανοτήτων και των επαγγελματικών προσόντων που είναι αναγκαία για να φέρουν σε πέρας την ενέργεια ή το πρόγραμμα εργασίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 298 της 17.10.1989, σ. 23. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 97/36/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 202 της 30.7.1997, σ. 60).

⁽²⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1261/2005 (ΕΕ L 201 της 2.8.2005, σ. 3).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Ανάλογα με τη φύση της ενέργειας, οι οικονομικές ενισχύσεις μπορούν να έχουν τη μορφή επιχορηγήσεων⁽¹⁾ ή υποτροφιών. Η Επιτροπή μπορεί επίσης να θεσπίζει βραβεία για ενέργειες ή σχέδια που εφαρμόστηκαν στο πλαίσιο του προγράμματος. Σύμφωνα με το άρθρο 181 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002 και ανάλογα με τη φύση της ενέργειας, μπορούν να επιτρέπονται κατ' αποκοπή χρηματοδοτήσεις και/ή η εφαρμογή πίνακα ημερήσιων εξόδων.

4. Η Επιτροπή πρέπει να τηρεί την αρχή της αναλογικότητας όσον αφορά τα κριτήρια επιλεξιμότητας καθώς και τα έγγραφα που πρέπει να παρέχονται στους και να συμπληρώνονται από τους ενδιαφερομένους.

5. Οι οικονομικές ενισχύσεις που χορηγούνται στο πλαίσιο του προγράμματος δεν μπορούν να υπερβαίνουν το 50 % των τελικών δαπανών των υποστηριζόμενων ενεργειών. Ωστόσο, στις περιπτώσεις που προβλέπονται στο παράρτημα, οι οικονομικές ενισχύσεις μπορούν να ανέλθουν έως το 75 % των τελικών δαπανών των υποστηριζόμενων ενεργειών. **Επιπλέον, για τη χορήγηση των οικονομικών αυτών ενισχύσεων διασφαλίζεται η διαφάνεια και η αντικειμενικότητα των διαδικασιών χορήγησης.**

6. Ανάλογα με τη συγκεκριμένη φύση των συγχρηματοδοτούμενων ενεργειών και σύμφωνα με το άρθρο 112, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, η Επιτροπή μπορεί να θεωρεί επιλέξιμες τις δαπάνες που συνδέονται άμεσα με την υλοποίηση της υποστηριζόμενης ενέργειας, έστω και αν ο δικαιούχος έχει προβεί σε μέρος των δαπανών αυτών πριν από τη διαδικασία επιλογής.

7. Κατ' εφαρμογή του άρθρου 113, παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002⁽²⁾, η συγχρηματοδότηση μπορεί να καταβάλλεται πλήρως ή εν μέρει σε είδος, εφόσον η αξία αυτής της εισφοράς δεν υπερβαίνει είτε το πραγματικό κόστος όπως τεκμηριώνεται από παραστατικά είτε το γενικό αποδεκτό κόστος στην εν λόγω αγορά.

8. Οι επιστροφές των ποσών που καταβάλλονται στο πλαίσιο του προγράμματος, αυτών που προέρχονται από τα προγράμματα MEDIA (1991-2006) και των ποσών που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί από τα επιλεγέντα σχέδια, διατίθενται για τις ανάγκες του προγράμματος MEDIA 2007.

Άρθρο 10

Εφαρμογή της παρούσας απόφασης

1. Η Επιτροπή είναι επιφορτισμένη με την εφαρμογή του προγράμματος, σύμφωνα με τις διαδικασίες που προβλέπονται στο παράρτημα.
2. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά τα θέματα που απαριθμούνται κατωτέρω, θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία διαχείρισης η οποία αναφέρεται στο άρθρο 11, παράγραφος 2:
 - α) οι γενικές κατευθύνσεις για όλα τα μέτρα που περιγράφονται στο Παράρτημα·
 - β) το περιεχόμενο των προσκλήσεων για την υποβολή προτάσεων, ο καθορισμός των κριτηρίων και των διαδικασιών για την επιλογή των σχεδίων·
 - γ) τα ζητήματα που αφορούν την ετήσια εσωτερική κατανομή των πόρων του προγράμματος, συμπεριλαμβανομένης της κατανομής ανάμεσα στις ενέργειες που προβλέπονται στους τομείς της βελτίωσης των δεξιοτήτων των επαγγελματιών, της ανάπτυξης, της διανομής/διάδοσης και της προώθησης·
 - δ) οι λεπτομέρειες της παρακολούθησης και της αξιολόγησης των ενεργειών.
3. Τα αναγκαία μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης όσον αφορά όλα τα άλλα θέματα θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία της συμβουλευτικής επιτροπής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 11, παράγραφος 3.

Άρθρο 11

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή, η οποία απαρτίζεται από εκπροσώπους των κρατών μελών και προεδρεύεται από τον εκπρόσωπο της Επιτροπής.
2. Στην περίπτωση που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ. Η περίοδος που προβλέπει το άρθρο 4, παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε δύο μήνες.

⁽¹⁾ Στην περίπτωση της επιλεκτικής ενίσχυσης στη διανομή, και σύμφωνα με το άρθρο 109, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και με το άρθρο 168, παράγραφος 1, στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002, τα έσοδα που προέκυψαν κατά το πρώτο έτος της κινηματογραφικής εκμετάλλευσης της ταινίας επιστρέφονται ανάλογα με τη συμβολή του προγράμματος MEDIA (εκτός από την υποστήριξη για τη μεταγλώττιση/τον υποτιτλισμό).

⁽²⁾ Σε συνδυασμό με το άρθρο 172 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

3. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζεται η διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 3 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 7, παράγραφος 3 και του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.
4. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 12

MEDIA Desks

1. Το ευρωπαϊκό δίκτυο των MEDIA Desks λειτουργεί ως όργανο για τη διάδοση πληροφοριών σχετικά με το πρόγραμμα σε εθνικό επίπεδο, **κυρίως για διασυνοριακά σχέδια**, σύμφωνα με το άρθρο 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) και παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.
2. **Η συνεργασία των MEDIA Desks σε δίκτυα, κυρίως δίκτυα εγγύτητας, πρέπει να ενθαρρύνεται προκειμένου να διευκολυνθούν οι ανταλλαγές και οι επαφές μεταξύ επαγγελματιών, η ευαισθητοποίηση του κοινού στα σημαντικά γεγονότα του προγράμματος όπως τα βραβεία ή οι έπαινοι. Ο ρόλος των MEDIA Desks ως παροχέα πληροφοριών και υπηρεσιών είναι χρήσιμος για την ανάδειξη νέων οπτικοακουστικών πόλων.**
3. Τα MEDIA Desks οφείλουν να τηρούν τα ακόλουθα κριτήρια:
- Να διαθέτουν επαρκές προσωπικό με επαγγελματικά προσόντα τα οποία να ανταποκρίνονται στην αποστολή του και με γλωσσικές γνώσεις κατάλληλες για την εργασία σε ένα περιβάλλον διεθνούς συνεργασίας·
 - Να διαθέτουν τις κατάλληλες υποδομές, ιδίως όσον αφορά τον εξοπλισμό πληροφορικής και τα μέσα επικοινωνίας·
 - Να λειτουργούν σε ένα διοικητικό περιβάλλον το οποίο να τους επιτρέπει να εκπληρώνουν δεόντως τα καθήκοντά τους και να αποφεύγουν κάθε σύγκρουση συμφερόντων.
4. **Η Επιτροπή ενθαρρύνει τη δημιουργία των Media Desks και Media Antennae στις χώρες ή περιφέρειες με χαμηλό παραγωγικό δυναμικό σύμφωνα με τις προτεραιότητες που ορίζονται στο άρθρο 1, παράγραφος 4, στοιχείο γ), και προαγάγει την ορατότητά τους.**

Άρθρο 13

Συμβολή του προγράμματος σε άλλες κοινοτικές πολιτικές και προνόμια

1. Το πρόγραμμα συμβάλλει στην ενίσχυση των εγκάρσιων πολιτικών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, συγκεκριμένα:
- α) προωθώντας **τα θεμελιώδη δικαιώματα** της ελευθερίας της έκφρασης **και της πολυφωνίας, καθώς και της ανεξαρτησίας των μέσων·**
 - β) ενθαρρύνοντας τη συνειδητοποίηση της σημασίας της πολιτιστικής ποικιλομορφίας και της πολυπολιτισμικότητας στην Ευρώπη **και την καλύτερη αμοιβαία γνώση των διαφόρων πολιτισμών της ως μέσου υλοποίησης του στόχου της ευρωπαϊκής ιθαγένειας και της δημιουργίας μιας κοινωνίας χωρίς αποκλεισμούς, καθώς και της ανάγκης να καταπολεμηθούν όλες οι μορφές διακρίσεων, περιλαμβανομένων του ρατσισμού και της ξενοφοβίας·**
 - γ) ενθαρρύνοντας τη συνειδητοποίηση της σημασίας της προαγωγής της αειφόρου οικονομικής ανάπτυξης·
 - δ) συμβάλλοντας στην καταπολέμηση κάθε διάκρισης λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής προέλευσης, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας και σεξουαλικού προσανατολισμού, **και στην προώθηση της ισότητας γυναικών και ανδρών·**
 - ε) συμβάλλοντας στη συζήτηση και στην ενημέρωση για την Ευρωπαϊκή Ένωση ως χώρου **ισότητας, ειρήνης, δημοκρατίας, ελευθερίας, ευημερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης.**

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

2. Η Επιτροπή διασφαλίζει τη συνεργασία μεταξύ αυτού του προγράμματος και άλλων κοινοτικών προγραμμάτων στον τομέα της εκπαίδευσης και της μετεκπαίδευσης, της έρευνας και της κοινωνίας της πληροφορίας.

3. Η Επιτροπή διασφαλίζει την αποτελεσματική συνεργασία μεταξύ αυτού του προγράμματος και δράσεων στον τομέα της εκπαίδευσης και του οπτικοακουστικού τομέα στο πλαίσιο της συνεργασίας μεταξύ της Ένωσης και μη κρατών μελών και των αντιστοιχών διεθνών οργανώσεων, ιδίως το Συμβούλιο της Ευρώπης (Eurimages και το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα).

4. Η Επιτροπή προβαίνει σε ενέργειες για να εξασφαλίσει ότι οι δραστηριότητες που πραγματοποιούνται στα πλαίσια αυτού του προγράμματος συμπληρώνουν άλλες κοινοτικές και ευρωπαϊκές δραστηριότητες στον τομέα της εκπαίδευσης και της κατάρτισης, αναφορικά με τον κινηματογραφικό και οπτικοακουστικό τομέα.

Άρθρο 14

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

1. Η Επιτροπή εγγυάται ότι οι προβλεπόμενες από την παρούσα απόφαση δράσεις αποτελούν αντικείμενο προηγούμενης αξιολόγησης, παρακολούθησης και εκ των υστέρων αξιολόγησης. Μερικά ώστε να εξασφαλίζεται η προσπελασιμότητα του προγράμματος και η διαφάνεια της εφαρμογής του.

Η παρακολούθηση αυτή περιλαμβάνει την εκπόνηση των εκθέσεων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, στοιχεία α) και γ) καθώς και ειδικές δραστηριότητες.

2. Η Επιτροπή εξασφαλίζει την τακτική, εξωτερική και ανεξάρτητη παρακολούθηση του προγράμματος.

3. Η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών:

- α) ενδιάμεση έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν, **σχετικά με την αντιστοιχία μεταξύ του προγράμματος και του τεχνολογικού πλαισίου, καθώς και τον αντίκτυπό του στην ευρωπαϊκή αγορά**, και με τις ποιοτικές και ποσοτικές πτυχές της εφαρμογής του προγράμματος **τρία έτη μετά την έγκρισή του προγράμματος· αυτή η έκθεση θα πρέπει ιδιαίτερα να επιτρέψει να αξιολογηθεί η αποτελεσματικότητα των διαρθρωτικών επιβοηθητικών μέτρων των χωρών που πρόσφατα προσχώρησαν στην Ένωση·**
- β) ανακοίνωση σχετικά με τη συνέχιση του προγράμματος **τέσσερα έτη μετά την έγκριση του προγράμματος·**
- γ) **λεπτομερή έκθεση εκ των υστέρων αξιολόγησης σχετικά με την εφαρμογή και τα αποτελέσματα του προγράμματος, μετά το πέρας της εφαρμογής του προγράμματος.**

Άρθρο 15

Μεταβατικές διατάξεις

Η διαχείριση των δραστηριοτήτων οι οποίες άρχισαν πριν την 31η Δεκεμβρίου 2006 βάσει της απόφασης 2000/821/ΕΚ και της απόφασης αριθ. 163/2001/ΕΚ παραμένει σύμφωνη με τις διατάξεις αυτών των αποφάσεων, έως τη λήξη των εν λόγω ενεργειών.

Η επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 8 της απόφασης 2000/821/ΕΚ και στο άρθρο 6 της απόφασης αριθ. 163/2001/ΕΚ αντικαθίσταται από την επιτροπή που προβλέπεται στο άρθρο 11 της παρούσας απόφασης.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΤΙΤΛΟΣ 6

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΡΙΟ ΤΟΥ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ

Άρθρο 16

Πληροφορίες σχετικά με τον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα

Η Ευρωπαϊκή Ένωση συμβάλλει στην ενίσχυση της διαφάνειας και της διάδοσης των πληροφοριών σχετικά με τον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα.

Άρθρο 17

Συμμετοχή στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα

Για την εφαρμογή του άρθρου 16, η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεί μέλος του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου του Οπτικοακουστικού Τομέα καθ' όλη τη διάρκεια του προγράμματος.

Η Επιτροπή εκπροσωπεί την Ευρωπαϊκή Ένωση στις σχέσεις της με το Παρατηρητήριο.

Άρθρο 18

Συμβολή στην υλοποίηση των στόχων του προγράμματος

Η συμμετοχή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος του παρόντος προγράμματος και συμβάλλει στην υλοποίηση των στόχων του:

- ευνοώντας τη διαφάνεια της αγοράς **μέσω της βελτιωμένης συγκρισιμότητας των δεδομένων που συλλέγονται στις διάφορες χώρες** και εξασφαλίζοντας την πρόσβαση των φορέων του οπτικοακουστικού τομέα στις στατιστικές και στις οικονομικές και νομικές πληροφορίες, ενισχύοντας έτσι την ανταγωνιστικότητα και την ανάπτυξη του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα·
- επιτρέποντας την καλύτερη παρακολούθηση του προγράμματος και διευκολύνοντας την αξιολόγησή του·
- **ξεκινώντας έρευνα, συμπληρωματικά με την οικονομική αξιολόγηση, σε συντονισμό με το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα, σχετικά με το κοινό, τις συνήθειές του και τις επιλογές του.**

Άρθρο 19

Παρακολούθηση και αξιολόγηση

Η αξιολόγηση και η παρακολούθηση της συμμετοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα πραγματοποιούνται στο πλαίσιο της αξιολόγησης και της παρακολούθησης του προγράμματος, σύμφωνα με το άρθρο 14.

ΤΙΤΛΟΣ 7

ΕΝΑΡΞΗ ΙΣΧΥΟΣ ΤΗΣ ΠΑΡΟΥΣΑΣ ΑΠΟΦΑΣΗΣ

Άρθρο 20

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την επομένη ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΤΙΤΛΟΣ 1. ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΙΑΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ ΚΑΙ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΠΡΟΣ ΕΦΑΡΜΟΓΗ

1. ΑΠΟΚΤΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΛΕΙΟΠΟΙΗΣΗ ΔΕΞΙΟΤΗΤΩΝ ΣΤΟΝ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ

1.1. Ενίσχυση των δεξιοτήτων των ευρωπαϊών επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα όσον αφορά την ανάπτυξη, την παραγωγή, τη διανομή/διάδοση και την προώθηση, ώστε να αυξηθεί η ποιότητα και το δυναμικό των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων.

1.1.1 Τεχνικές συγγραφής σεναρίων

Επιχειρησιακός στόχος:

— Η παροχή της δυνατότητας σε έμπειρους σεναριογράφους να βελτιώσουν τις ικανότητές τους για την ανάπτυξη τεχνικών βασισμένων τόσο στις παραδοσιακές όσο και στις διαλογικές μεθόδους συγγραφής.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

— Η υποστήριξη της εκπόνησης και της εφαρμογής ενοτήτων κατάρτισης που αφορούν τον προσδιορισμό των ομάδων-στόχων, την έκδοση και την ανάπτυξη σεναρίων για ένα διεθνές κοινό, τις σχέσεις μεταξύ του σεναριογράφου, του εκδότη του σεναρίου, του παραγωγού και του διανομέα.

— Η υποστήριξη της κατάρτισης εξ αποστάσεως και η ενθάρρυνση των ανταλλαγών και των συμπράξεων μεταξύ χωρών και περιφερειών με χαμηλό παραγωγικό δυναμικό στον οπτικοακουστικό τομέα και/ή με περιορισμένη γεωγραφική και γλωσσική εμβέλεια.

1.1.2 Οικονομική, δημοσιονομική και εμπορική διαχείριση της παραγωγής, της διανομής, της εμπορίας και της προώθησης των οπτικοακουστικών έργων.

Επιχειρησιακός στόχος:

— Η ανάπτυξη της ικανότητας των επαγγελματιών να συλλαμβάνουν και να ενσωματώνουν την ευρωπαϊκή διάσταση στους τομείς της ανάπτυξης, της παραγωγής, της εμπορίας, της διανομής/διάδοσης και της προώθησης των οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

— Η υποστήριξη, συμπληρωματικά προς τις ενέργειες που υλοποιούν τα κράτη μέλη, της εκπόνησης και της ενημέρωσης των ενοτήτων κατάρτισης σε θέματα διαχείρισης λαμβάνοντας υπόψη την ευρωπαϊκή διάσταση.

— Η υποστήριξη της κατάρτισης εξ αποστάσεως και η ενθάρρυνση των ανταλλαγών και των συμπράξεων μεταξύ χωρών και περιφερειών με χαμηλό παραγωγικό δυναμικό στον οπτικοακουστικό τομέα και/ή με περιορισμένη γλωσσική ή γεωγραφική εμβέλεια.

— **Η υιοθέτηση ανώτατης τιμής εξόδων παραχώρησης και διάθεσης του υλικού των εθνικών ταινιοθηκών των 25 κρατών μελών όταν πρόκειται αυτό να χρησιμοποιηθεί σε ΜΜΕ παραγωγής ταινιών ή εκπομπών ανάλογου περιεχομένου ή ακόμα και σε ανεξάρτητους παραγωγούς ταινιών που είναι υπήκοοι ή έχουν την καταστατική τους έδρα σε κράτος μέλος. Σε περιπτώσεις κατά τις οποίες το υλικό χρησιμοποιείται για εμπορικούς σκοπούς με στόχο τη δημιουργία ανάλογου προϊόντος από τον παραγωγό που ζήτησε το συγκεκριμένο υλικό αρχείου, η οικονομική διαπραγμάτευση είναι δυνατή, αλλά πάντοτε με γνώμονα τον πλουραλισμό και τη γνώση και διάδοση της πολιτιστικής και πολιτισμικής κληρονομιάς.**

1.1.3 Αξιοποίηση, κατά τις προκαταρκτικές φάσεις, των ψηφιακών τεχνολογιών για την παραγωγή, τη διαδικασία κατά τις φάσεις που έπονται της παραγωγής, τη διανομή, την εκμετάλλευση και την αρχειοθέτηση των οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

Επιχειρησιακός στόχος:

— Η ανάπτυξη της δυνατότητας των επαγγελματιών να αξιοποιούν τις ψηφιακές τεχνολογίες, ιδίως στους τομείς της παραγωγής, των φάσεων που έπονται της παραγωγής, της διανομής, της εκμετάλλευσης, της αρχειοθέτησης και των πολυμέσων.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη της εκπόνησης και της εφαρμογής των ενοτήτων κατάρτισης στις ψηφιακές οπτικοακουστικές τεχνολογίες, συμπληρωματικά προς τις ενέργειες που υλοποιούν τα κράτη μέλη.
- Η υποστήριξη της κατάρτισης εξ αποστάσεως και η ενθάρρυνση των ανταλλαγών και των συμπράξεων μεταξύ χωρών και περιφερειών με χαμηλό παραγωγικό δυναμικό στον οπτικοακουστικό τομέα και/ή με περιορισμένη γλωσσική ή γεωγραφική εμβέλεια.

1.2. Βελτίωση της ευρωπαϊκής διάστασης των ενεργειών οπτικοακουστικής κατάρτισης

1.2.1 Υποστήριξη της δικτύωσης και της κινητικότητας των ευρωπαϊκών φορέων κατάρτισης, ιδίως μέσω των ευρωπαϊκών φορέων κατάρτισης (των σχολών κινηματογράφου, των ιδρυμάτων κατάρτισης, των εταιρών του επαγγελματικού τομέα)

Επιχειρησιακός στόχος:

- Η προώθηση των ανταλλαγών **και η τακτική συνεργασία** μεταξύ των οργάνων και/ή των υφιστάμενων δραστηριοτήτων κατάρτισης.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η ενθάρρυνση των δικαιούχων στήριξης στο πλαίσιο του προγράμματος ώστε να εντατικοποιήσουν το συντονισμό των δραστηριοτήτων τους στον τομέα της διαρκούς και της αρχικής κατάρτισης με σκοπό τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού δικτύου, **το οποίο μπορεί να λάβει κοινοτική υποστήριξη, κυρίως για συνεργασίες με συμμετοχή φορέων, και τηλεοπτικών σταθμών, από κράτη μέλη, τα οποία προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά την 30ή Απριλίου 2004, ή/και από κράτη μέλη με μικρό δυναμικό παραγωγής στον οπτικοακουστικό τομέα ή/και μικρή γεωγραφική έκταση ή μικρή γλωσσική περιοχή.**

1.2.2 Κατάρτιση των επιμορφωτών

Επιχειρησιακός στόχος:

- Να εξασφαλιστεί η διαθεσιμότητα ικανών επιμορφωτών.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η συμβολή στην κατάρτιση των επιμορφωτών, ιδιαίτερα μέσω της διδασκαλίας εξ αποστάσεως.

1.2.3 Υποστήριξη ατομικών προγραμμάτων κατάρτισης

Επιχειρησιακός στόχος:

- Η προαγωγή της κινητικότητας σπουδαστών κινηματογραφίας στην Ευρώπη.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Υποτροφίες κινητικότητας που χορηγούνται στο πλαίσιο σχεδίου κατάρτισης.

1.2.4 Υλοποίηση ενεργειών για το συντονισμό και την προώθηση των οργανισμών που υποστηρίζονται στο πλαίσιο των ενεργειών που απαριθμούνται στο σημείο 1.1.1 του παρόντος παραρτήματος.

Επιχειρησιακός στόχος:

- Η προώθηση του συντονισμού και η χορήγηση υποστήριξης προς τους δικαιούχους στο πλαίσιο του προγράμματος.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η συμβολή στην εφαρμογή επικεντρωμένων ενεργειών για το συντονισμό και την προώθηση των δραστηριοτήτων κατάρτισης που υποστηρίζονται στο πλαίσιο του προγράμματος.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- 1.2.5 Παροχή υποτροφιών σε επαγγελματίες από τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά τις 30 Απριλίου 2004 και από άλλα κράτη μέλη που έχουν χαμηλή παραγωγική ικανότητα στον οπτικοακουστικό τομέα ή/και καλύπτουν μικρή γεωγραφική ή/και γλωσσική έκταση, ώστε να έχουν τη δυνατότητα συμμετοχής στις ενέργειες κατάρτισης που απαριθμούνται στο σημείο 1.1.1 του παρόντος παραρτήματος.

Επιχειρησιακός στόχος:

- Η διευκόλυνση της συμμετοχής επαγγελματιών από τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά τις 30 Απριλίου 2004 και από άλλα κράτη μέλη που έχουν χαμηλή παραγωγική ικανότητα στον οπτικοακουστικό τομέα ή/και καλύπτουν μικρή γεωγραφική ή/και γλωσσική έκταση, στις ενέργειες κατάρτισης που απαριθμούνται στο σημείο 1.1.1 του παρόντος παραρτήματος.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η συμβολή στη δημιουργία ενός μηχανισμού για τη χορήγηση υποτροφιών.

2. ΑΝΑΠΤΥΞΗ

- 2.1. Υποστήριξη της ανάπτυξης σχεδίων παραγωγής τα οποία απευθύνονται στην ευρωπαϊκή και τη διεθνή αγορά και υποβάλλονται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής

Επιχειρησιακοί στόχοι:

- Η υποστήριξη της ανάπτυξης ευρωπαϊκών έργων στις εξής κατηγορίες: έργα μυθοπλασίας, κινούμενα σχέδια και δημιουργικό ντοκιμαντέρ, καθώς και πολυμέσα·
- η παροχή κινήτρων στις επιχειρήσεις ώστε να παράγουν προϊόντα ποιότητας με διεθνείς προδιαγραφές·
- **να ενθαρρυνθεί η ανάπτυξη νέων ταλέντων και επαγγελματιών μέσω της καθιέρωσης Βραβείου Pier Paolo Pasolini για νέα ταλέντα·**
- η παροχή κινήτρων στις επιχειρήσεις ώστε να λάβουν υπόψη τις ψηφιακές τεχνολογίες στους τομείς της παραγωγής και της διανομής ήδη από τη φάση της ανάπτυξης·
- η παροχή κινήτρων στις επιχειρήσεις για τη χάραξη στρατηγικών διεθνούς εκμετάλλευσης, διαφήμισης (μάρκετινγκ) και διανομής ήδη από τη φάση της ανάπτυξης των σχεδίων·
- η παροχή σε ΜΜΕ δυνατότητας πρόσβασης σε μέτρα ενίσχυσης για την ανάπτυξη και την προσαρμογή ενεργειών στις ιδιαίτερες ανάγκες τους·
- η εξασφάλιση της συμπληρωματικότητας με τις ενέργειες που υποστηρίζονται από το πρόγραμμα MEDIA στον τομέα της βελτίωσης των δεξιοτήτων των επαγγελματιών του οπτικοακουστικού τομέα.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη της ανάπτυξης σχεδίων οπτικοακουστικών έργων ή καταλόγων σχεδίων, **προ πάντων για συνεργασίες με συμμετοχή φορέων από κράτη μέλη, τα οποία προσχώρησαν στην Ευρωπαϊκή Ένωση μετά την 30ή Απριλίου 2004, ή/και από κράτη μέλη με μικρό δυναμικό παραγωγής στον οπτικοακουστικό τομέα ή/και μικρή γεωγραφική έκταση ή μικρή γλωσσική περιοχή·**
- η υποστήριξη της ψηφιοποίησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων ήδη από τη φάση της ανάπτυξης.

- 2.2. Η υποστήριξη της εκπόνησης σχεδίων χρηματοδότησης για ευρωπαϊκές εταιρείες και σχέδια παραγωγής, περιλαμβανομένης της χρηματοδότησης συμπαραγωγών.

Επιχειρησιακοί στόχοι:

- Η ενθάρρυνση της εκπόνησης σχεδίων από τις εταιρείες παραγωγής για τη χρηματοδότηση των σχεδίων παραγωγής τους στις εξής κατηγορίες: έργα μυθοπλασίας, κινούμενα σχέδια και δημιουργικό ντοκιμαντέρ, καθώς και πολυμέσα·
- **σε συνέχιση του προκαταρκτικού μέτρου i2i πρέπει να υπάρξει** η ενθάρρυνση της αναζήτησης εταιρών-χρηματοδοτών σε ευρωπαϊκό επίπεδο με σκοπό τη δημιουργία συνεργίας μεταξύ των δημόσιων και των ιδιωτικών επενδυτών και η προώθηση της χάραξης στρατηγικών διανομής ήδη από τη φάση της ανάπτυξης.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη για τις έμμεσες δαπάνες που σχετίζονται με την ιδιωτική χρηματοδότηση σχεδίων παραγωγής τα οποία υποβάλλουν ΜΜΕ (π.χ. τα χρηματοπιστωτικά ή τα ασφαλιστικά έξοδα ή τα έξοδα για τη σύσταση εγγύησης καλής εκτέλεσης).
- η υποστήριξη **για την πρόσβαση μικρομεσαίων επιχειρήσεων, ιδίως ανεξάρτητων εταιρειών παραγωγής, προς χρηματοπιστωτικές εταιρείες** που δραστηριοποιούνται στον τομέα της επεξεργασίας επενδυτικών σχεδίων για τη ανάπτυξη, την παραγωγή και τη συμπαραγωγή ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων τα οποία έχουν δυνατότητες διεθνούς διανομής.
- **η ενθάρρυνση των οικονομικών μεσαζόντων να υποστηρίξουν την ανάπτυξη και συμπαραγωγή οπτικοακουστικών έργων με δυνατότητες για διεθνή διανομή.**
- η υποστήριξη της συνεργασίας των εθνικών υπηρεσιών που δραστηριοποιούνται στον οπτικοακουστικό τομέα.

3. ΔΙΑΝΟΜΗ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΣΗ

Εγκάρσιος επιχειρησιακός στόχος:

- Η ανάδειξη της γλωσσικής ποικιλομορφίας των ευρωπαϊκών έργων που διανέμονται.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη του μεταγλωττισμού και του υποτιτλισμού στη διανομή και στη διάδοση, με κάθε μέσο, **προ πάντων κατά την ψηφιοποίηση** των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων, προς όφελος των παραγωγών, των διανομέων και των ραδιοηλεκτρονικών φορέων.

3.1. Ενίσχυση του τομέα της ευρωπαϊκής διανομής με την ενθάρρυνση των διανομέων να επενδύουν στη συμπαραγωγή, την αγορά και την προώθηση μη εθνικών ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών και να θέτουν σε εφαρμογή συντονισμένες στρατηγικές διάθεσης στην αγορά

Επιχειρησιακός στόχος 1:

- Η ενθάρρυνση των διανομέων κινηματογραφικών έργων ώστε να επενδύουν στη συμπαραγωγή, την αγορά **δικαιωμάτων εκμετάλλευσης** και την προώθηση μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η εφαρμογή ενός συστήματος αυτόματης υποστήριξης των ευρωπαίων διανομέων, ανάλογα με τα εισιτήρια που εκδόθηκαν στις κινηματογραφικές αίθουσες για μη εθνικές ευρωπαϊκές ταινίες στα κράτη που συμμετέχουν στο πρόγραμμα, με όριο ένα ανώτατο ποσό ανά ταινία, προσαρμοσμένο ανάλογα με τις χώρες.
- Η πρόβλεψη ότι η ενίσχυση που παρέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τους διανομείς μόνο για επένδυση:
- για τη συμπαραγωγή μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών.
- για την αγορά μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών.
- για τα έξοδα έκδοσης (παραγωγή αντιγράφων (κόπιες), μεταγλώττιση και υποτιτλισμός), προώθησης και διαφήμισης για μη εθνικές ευρωπαϊκές ταινίες.

Επιχειρησιακός στόχος 2:

- Η ενθάρρυνση της συνεργασίας των ευρωπαίων διανομέων για την προαγωγή της εφαρμογής κοινών στρατηγικών στην ευρωπαϊκή αγορά.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η εφαρμογή ενός συστήματος επιλεκτικής ενίσχυσης για τη διανομή μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών υπέρ ομάδων ευρωπαίων διανομέων και η χορήγηση ενίσχυσης στις ομάδες αυτές εφόσον έχουν συσταθεί σε μόνιμη βάση.

Επιχειρησιακός στόχος 3:

- Η ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ των διανομέων, των παραγωγών και των εξουσιοδοτημένων πωλητών για την εφαρμογή διεθνών στρατηγικών εμπορίας ήδη από τη φάση της παραγωγής των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η εφαρμογή ενός συστήματος υποστήριξης για τη δημιουργία ενός πακέτου προώθησης των ευρωπαϊκών κινηματογραφικών έργων (συμπεριλαμβανομένων μιας κόπιας με υποτίτλους, διεθνούς ηχητικής επένδυσης —μουσική και εφέ— και του υλικού προώθησης).

Επιχειρησιακός στόχος 4:

- Η προαγωγή της πρόσβασης των ΜΜΕ σε χρηματοδότηση για τη διανομή και την πώληση διεθνώς μη εθνικών ευρωπαϊκών έργων.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη για τις έμμεσες δαπάνες (π.χ. τα χρηματοπιστωτικά ή τα ασφαλιστικά έξοδα) που σχετίζονται με την ιδιωτική χρηματοδότηση των δραστηριοτήτων για τη διανομή και/ή την πώληση διεθνώς, όπως: η αγορά καταλόγων ευρωπαϊκών ταινιών, η αναζήτηση νέων αγορών για τις ταινίες αυτές, η σύσταση μόνιμων ομάδων ευρωπαίων διανομέων.

- 3.2. Βελτίωση της κυκλοφορίας μη εθνικών ευρωπαϊκών κινηματογραφικών ταινιών στην ευρωπαϊκή και στις διεθνείς αγορές με κίνητρα υπέρ της εξαγωγής τους, της διανομής τους σε όλα τα μέσα και της προβολής τους σε αίθουσες

Επιχειρησιακός στόχος 1:

- Η ενθάρρυνση των διανομέων κινηματογραφικών έργων να προβαίνουν στις κατάλληλες επενδύσεις για την έκδοση και την προώθηση των μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η εφαρμογή ενός συστήματος επιλεκτικής υποστήριξης προς τους διανομείς κινηματογραφικών έργων για την προώθηση και την εμπορία ευρωπαϊκών κινηματογραφικών έργων εκτός του χώρου παραγωγής τους. Στα κριτήρια για την επιλογή των ταινιών μπορούν να περιλαμβάνονται διατάξεις για τη διάκριση των σχεδίων ανάλογα με την προέλευσή τους και ανάλογα με το ύψος του προϋπολογισμού τους.
- Η παροχή συμπληρωματικής υποστήριξης στα έργα που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την ανάδειξη της ευρωπαϊκής **γλωσσικής και** πολιτιστικής ποικιλομορφίας, ιδίως με τη μορφή ενίσχυσης για την έκδοση καταλόγου μη εθνικών ευρωπαϊκών έργων για μια συγκεκριμένη περίοδο.

Επιχειρησιακός στόχος 2:

- Η προαγωγή της εκμετάλλευσης μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών στην ευρωπαϊκή αγορά, ιδίως με την υποστήριξη του συντονισμού ενός δικτύου αιθουσών.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η παροχή κινήτρων με σκοπό να παρακινηθούν οι επιχειρηματίες να προγραμματίζουν σημαντικό μερίδιο αλλοδαπών ευρωπαϊκών ταινιών στις εμπορικές αίθουσες πρώτης προβολής για μια ελάχιστη διάρκεια προβολής. Η υποστήριξη θα εξαρτάται από τον αριθμό των εισιτηρίων που εκδόθηκαν στις αίθουσες αυτές για μη εθνικές ευρωπαϊκές ταινίες κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- Η συμβολή στην ανάπτυξη ενεργειών εκπαίδευσης και ευαισθητοποίησης του νεανικού κοινού στις αίθουσες.
- Η προαγωγή της δημιουργίας και της ενίσχυσης δικτύων ευρωπαίων αιθουσαρχών, τα οποία θα αναπτύσουν κοινές δραστηριότητες υπέρ αυτού του προγραμματισμού.

Επιχειρησιακός στόχος 3:

- Η ενθάρρυνση της πώλησης και της εξαγωγής διεθνώς μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών στην Ευρώπη και στον κόσμο.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η εφαρμογή ενός συστήματος υποστήριξης των ευρωπαϊκών εταιρειών διεθνούς διανομής κινηματογραφικών ταινιών (εξουσιοδοτημένοι πωλητές), ανάλογα με την επίδοσή τους στην αγορά για μια δεδομένη χρονική περίοδο. Η ενίσχυση που παρέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο μπορεί να επενδυθεί από τους διεθνείς διανομείς στα έξοδα για την αγορά και την προώθηση νέων ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή και στις διεθνείς αγορές.

3.3. Προαγωγή της διακρατικής διάδοσης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων που παράγονται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής μέσω της ενθάρρυνσης της συνεργασίας μεταξύ των ραδιοτηλεοπτικών φορέων, αφενός, και ανεξάρτητων παραγωγών και διανομέων, αφετέρου.

Επιχειρησιακός στόχος 1:

- Η ενθάρρυνση της διάδοσης μη εθνικών ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων που προέρχονται από ανεξάρτητες εταιρείες παραγωγής.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η παροχή κινήτρων στους ανεξάρτητους παραγωγούς ώστε να παράγουν έργα (έργα μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ και κινούμενα σχέδια) με τη συμμετοχή τριών τουλάχιστον ραδιοτηλεοπτικών φορέων από περισσότερα του ενός κράτη μέλη **ή τουλάχιστον δύο ραδιοτηλεοπτικών φορέων από περισσότερα του ενός κράτη μέλη** που ανήκουν σε διαφορετικές γλωσσικές ζώνες. Στα κριτήρια για την επιλογή των ταινιών μπορούν να περιλαμβάνονται διατάξεις για τη διάκριση των σχεδίων ανάλογα με το ύψος του προϋπολογισμού τους.
- Η παροχή ιδιαίτερης υποστήριξης στα έργα που παρουσιάζουν ιδιαίτερο ενδιαφέρον για την ανάδειξη της ευρωπαϊκής **γλωσσικής και** πολιτιστικής ποικιλομορφίας και κληρονομιάς.

Επιχειρησιακός στόχος 2:

- Η διευκόλυνση της πρόσβασης ανεξάρτητων ευρωπαϊκών επιχειρήσεων παραγωγής στη χρηματοδότηση.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη για τις έμμεσες δαπάνες (π.χ. τα χρηματοπιστωτικά ή τα ασφαλιστικά έξοδα ή τα έξοδα για τη σύσταση εγγύησης καλής εκτέλεσης) που σχετίζονται με την ιδιωτική χρηματοδότηση των σχεδίων παραγωγής έργων (έργα μυθοπλασίας, ντοκιμαντέρ και κινούμενα σχέδια) με τη συμμετοχή τριών τουλάχιστον ραδιοτηλεοπτικών φορέων από περισσότερα του ενός κράτη μέλη **ή τουλάχιστον δύο ραδιοτηλεοπτικών φορέων από περισσότερα του ενός κράτη μέλη** που ανήκουν σε διαφορετικές γλωσσικές ζώνες.

Επιχειρησιακός στόχος 3:

- Η προαγωγή της διεθνούς διανομής ευρωπαϊκών τηλεοπτικών προγραμμάτων **τα οποία έχουν παραχθεί από ανεξάρτητους παραγωγούς. Η διανομή τέτοιων προγραμμάτων απαιτεί τη συναίνεση του ανεξάρτητου παραγωγού ο οποίος πρέπει να λάβει κατάλληλο ποσοστό των εισπράξεων.**

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η εφαρμογή ενός συστήματος υποστήριξης των ευρωπαϊκών εταιρειών διεθνούς διανομής οπτικοακουστικών έργων (διεθνείς διανομείς), το οποίο θα λειτουργεί βάσει των επιδόσεών τους στην αγορά σε μια συγκεκριμένη χρονική περίοδο. Η ενίσχυση που παρέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο θα πρέπει να επενδύεται από τους διεθνείς διανομείς στα έξοδα αγοράς και προώθησης νέων ευρωπαϊκών έργων στην ευρωπαϊκή και στις διεθνείς αγορές.

3.4. Υποστήριξη της ψηφιοποίησης των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων

Επιχειρησιακοί στόχοι 1:

- Η βελτίωση της διανομής των μη εθνικών ευρωπαϊκών έργων επί ψηφιακού υποθέματος ιδιωτικής χρήσης (DVD), ιδίως ενθαρρύνοντας τη συνεργασία των εκδοτών για τη δημιουργία κύριων αντιγράφων (master copies) σε πολλές γλώσσες σε ευρωπαϊκή κλίμακα.
- η προαγωγή της χρήσης των ψηφιακών τεχνολογιών στην έκδοση ευρωπαϊκών έργων (δημιουργία ψηφιακών κύριων αντιγράφων που θα μπορούν να χρησιμοποιούνται από όλους τους ευρωπαίους διανομείς).

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- η ενθάρρυνση ιδίως των εκδοτών να προβαίνουν στις κατάλληλες επενδύσεις για την προώθηση και τη διανομή των μη εθνικών ευρωπαϊκών ταινιών·
- η υποστήριξη της πολυγλωσσίας των ευρωπαϊκών έργων (μεταγλωττισμός, υποτιτλισμός και πολύγλωσση παραγωγή).

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η εφαρμογή ενός συστήματος αυτόματης υποστήριξης των εκδοτών ευρωπαϊκών κινηματογραφικών και οπτικοακουστικών έργων επί υποθεμάτων που προορίζονται για ιδιωτική χρήση (όπως DVD, DVD-Rom), ανάλογα με την επίδοσή τους στην αγορά σε μια δεδομένη χρονική περίοδο. Η ενίσχυση που παρέχεται κατ' αυτόν τον τρόπο θα πρέπει να χρησιμοποιείται από τους εκδότες για επενδύσεις στα έξοδα έκδοσης και διανομής νέων ευρωπαϊκών έργων επί ψηφιακού υποθέματος·
- η υποστήριξη προς τις εξειδικευμένες εταιρείες για την ψηφιοποίηση των περιχομένων.

Επιχειρησιακοί στόχοι 2:

- Η προαγωγή της διανομής μη εθνικών ευρωπαϊκών έργων επιγραμμικά (on line) μέσω των προηγμένων υπηρεσιών διανομής και των νέων μέσων επικοινωνίας (διαδίκτυο, βίντεο κατ' αίτηση, χρέωση ανά θέαμα)·
- Η προαγωγή της προσαρμογής της ευρωπαϊκής βιομηχανίας οπτικοακουστικών προγραμμάτων στις εξελίξεις της ψηφιακής τεχνολογίας, ιδίως όσον αφορά τις προηγμένες υπηρεσίες επιγραμμικής διανομής.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η ενθάρρυνση των ευρωπαϊκών εταιρειών (παρόχων επιγραμμικής πρόσβασης, θεματικών σταθμών κ.τ.λ.) μέσω κινήτρων για την ψηφιοποίηση των έργων και για τη δημιουργία υλικού προώθησης και διαφήμισης επί ψηφιακού υποθέματος ώστε να δημιουργούν καταλόγους ευρωπαϊκών έργων με ψηφιακό μορφότυπο που προορίζονται για εκμετάλλευση με χρήση των νέων μέσων επικοινωνίας.

3.5. Παροχή κινήτρων στους αιθουσάρχες ώστε να αξιοποιήσουν τις δυνατότητες που προσφέρει η ψηφιακή διανομή

Επιχειρησιακοί στόχοι:

- Η ενθάρρυνση των αιθουσαρχών να επενδύουν σε ψηφιακό εξοπλισμό, διευκολύνοντας την παροχή πιστώσεων σε αυτούς.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη για τις έμμεσες δαπάνες (π.χ. τα χρηματοπιστωτικά ή τα ασφαλιστικά έξοδα) που αναλαμβάνουν οι αιθουσάρχες για την ιδιωτική χρηματοδότηση των επενδύσεων σε ψηφιακό εξοπλισμό.

4. ΠΡΟΩΘΗΣΗ

4.1. Βελτίωση της κυκλοφορίας των ευρωπαϊκών οπτικοακουστικών έργων εξασφαλίζοντας στον ευρωπαϊκό οπτικοακουστικό τομέα πρόσβαση στις ευρωπαϊκές και διεθνείς επαγγελματικές αγορές

Επιχειρησιακός στόχος 1:

- Η βελτίωση των όρων πρόσβασης των επαγγελματιών στις εμπορικές εκδηλώσεις και στις επαγγελματικές αγορές οπτικοακουστικών μέσων εντός και εκτός της Ευρώπης.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η παροχή τεχνικής και οικονομικής βοήθειας στο πλαίσιο εκδηλώσεων όπως:
- οι κύριες ευρωπαϊκές και διεθνείς κινηματογραφικές αγορές·
- οι κύριες ευρωπαϊκές και διεθνείς τηλεοπτικές αγορές·
- οι θεματικές αγορές, ιδίως οι αγορές ταινιών κινουμένων σχεδίων, ντοκιμαντέρ, πολυμέσων και νέων τεχνολογιών.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Επιχειρησιακός στόχος 2 και ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η προαγωγή και η υποστήριξη της σύστασης ευρωπαϊκών καταλόγων και της δημιουργίας τραπεζών δεδομένων σχετικών με τους καταλόγους προγραμμάτων, οι οποίες θα απευθύνονται στους επαγγελματίες.

Επιχειρησιακός στόχος 3:

- Η υποστήριξη της προώθησης από τη φάση της παραγωγής ή από τη φάση που προηγείται της παραγωγής.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη της διοργάνωσης φόρουμ για την ανάπτυξη, τη χρηματοδότηση, τη συμπαραγωγή και τη διανομή ευρωπαϊκών και/ή κυρίως ευρωπαϊκών έργων και προγραμμάτων·
- ο σχεδιασμός και η διοργάνωση διαφημιστικών εκστρατειών για ευρωπαϊκά κινηματογραφικά και οπτικοακουστικά προγράμματα που βρίσκονται στη φάση της παραγωγής.

4.2. Βελτίωση της πρόσβασης του ευρωπαϊκού και του διεθνούς κοινού στα ευρωπαϊκά οπτικοακουστικά έργα

Επιχειρησιακοί στόχοι και ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η ενθάρρυνση και η υποστήριξη φεστιβάλ οπτικοακουστικών έργων που περιλαμβάνουν στο πρόγραμμά τους ως επί το πλείστον ή σε σημαντικό βαθμό ευρωπαϊκά έργα·
- η ιδιαίτερη προσοχή και η υποστήριξη στα φεστιβάλ τα οποία συμβάλλουν στην προώθηση έργων από κράτη μέλη ή από περιφέρειες με χαμηλή ικανότητα οπτικοακουστικής παραγωγής καθώς και στην προώθηση έργων νέων ευρωπαίων δημιουργών, και τα οποία προάγουν τη **γλωσσική και** πολιτιστική πολυμορφία και το διαπολιτισμικό διάλογο·
- η ενθάρρυνση και η υποστήριξη των πρωτοβουλιών εκπαίδευσης στην εικόνα, τις οποίες διοργανώνουν τα φεστιβάλ για το νεανικό κοινό, ιδιαίτερα μάλιστα σε στενή συνεργασία με τα σχολεία·
- η ενθάρρυνση και η υποστήριξη των πρωτοβουλιών των επαγγελματιών, ιδίως των αιθουσαρχών, των κρατικών ή εμπορικών τηλεοπτικών σταθμών, των πολιτιστικών φεστιβάλ και ιδρυμάτων, οι οποίες αποσκοπούν στη διοργάνωση, σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη και την *Επιτροπή*, δραστηριοτήτων προώθησης που απευθύνονται στο ευρύ κοινό υπέρ της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής παραγωγής·
- η ενθάρρυνση και η υποστήριξη της διοργάνωσης εκδηλώσεων με ευρεία τηλεοπτική κάλυψη, όπως οι απονομές βραβείων **και ημέρες ευρωπαϊκού κινηματογράφου**·
- **η υποστήριξη της συμμετοχής σε φεστιβάλ νέων επαγγελματιών και επαγγελματιών από χώρες με χαμηλό οπτικοακουστικό παραγωγικό δυναμικό.**

4.3. Ενθάρρυνση κοινών ενεργειών μεταξύ των εθνικών οργανισμών για την προώθηση ταινιών και οπτικοακουστικών προγραμμάτων.

Επιχειρησιακός στόχος:

- Η ενθάρρυνση της δημιουργίας δικτύων και του συντονισμού μεταξύ κοινών ενεργειών και ευρωπαϊκών σχεδίων.

Ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη της δημιουργίας μιας ή περισσότερων ευρωπαϊκών πλατφορμών προώθησης·
- η υποστήριξη των συσπειρώσεων και της δημιουργίας ομοσπονδιών των εθνικών και/ή των περιφερειακών οργανισμών προώθησης στις ευρωπαϊκές και στις παγκόσμιες αγορές·
- η υποστήριξη της δημιουργίας δικτύων μεταξύ των φεστιβάλ, και ιδίως της αλληλοενημέρωσης σχετικά με τον προγραμματισμό και τη διαθέσιμη πείρα·
- η υποστήριξη της ομαδοποίησης σχεδίων με ταυτόσημους, όμοιους και/ή συμπληρωματικούς στόχους·

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- η υποστήριξη της δημιουργίας δικτύων μεταξύ των τραπεζών δεδομένων και των καταλόγων·
- **η υποστήριξη ρυθμίσεων στο πλαίσιο της διαδικασίας της συστηματικής συλλογής κινηματογραφικών έργων που αποτελούν τμήμα της εθνικής κληρονομιάς των κρατών μελών και της ευρωπαϊκής κληρονομιάς, και όπως προβλέπεται από τη σύσταση [αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., σχετικά με την κινηματογραφική κληρονομιά και την ανταγωνιστικότητα των συναφών βιομηχανικών δραστηριοτήτων] ⁽¹⁾, για να διερευνηθεί η δυνατότητα δημιουργίας δικτύου βάσεων δεδομένων που να καλύπτουν την ευρωπαϊκή οπτικοακουστική κληρονομιά, μαζί με τους σχετικούς οργανισμούς, και ιδίως με το Συμβούλιο της Ευρώπης (Eurimages και Ευρωπαϊκό Οπτικοακουστικό Παρατηρητήριο).**

4.4. Ενθάρρυνση ενεργειών για την ανάδειξη της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς **και την πρόσβαση σε αυτήν**

Επιχειρησιακός στόχος και ενέργεια προς εφαρμογή:

- Η ενθάρρυνση και η υποστήριξη της διοργάνωσης εκδηλώσεων, ιδίως εκείνων που απευθύνονται στους νέους και αποσκοπούν στην ανάδειξη της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς·
- **η υποστήριξη για τα αρχεία της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς·**
- **η υποστήριξη της πτυχής της ευρωπαϊκής κινηματογραφικής και οπτικοακουστικής κληρονομιάς σε νέες και καινοτόμες πλατφόρμες διανομής.**

5. ΔΟΚΙΜΑΣΤΙΚΑ ΣΧΕΔΙΑ

Επιχειρησιακός στόχος:

- Να εξασφαλιστεί η προσαρμογή του προγράμματος στις εξελίξεις της αγοράς, ιδίως σε σχέση με την εισαγωγή και τη χρήση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας.

Ενέργειες προς εφαρμογή:

- Η υποστήριξη δοκιμαστικών σχεδίων στους τομείς τους οποίους οι φορείς του οπτικοακουστικού τομέα θεωρούν ότι επηρεάζονται από την εισαγωγή και τη χρήση των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας·
- Η ευρεία διάδοση των αποτελεσμάτων των δοκιμαστικών σχεδίων, μέσω της μέσω της συμβατικής ή ηλεκτρονικής διοργάνωσης διασκέψεων ή εκδηλώσεων ώστε να ενθαρρυνθεί η διάδοση των καλύτερων πρακτικών.

ΤΙΤΛΟΣ 2. ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΩΝ ΕΝΕΡΓΕΙΩΝ

1. ΚΟΙΝΟΤΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

1.1. Μέρος της κοινοτικής συνεισφοράς στις δαπάνες των υποστηριζόμενων δραστηριοτήτων

Η χρηματοδοτική συνεισφορά του προγράμματος MEDIA δεν μπορεί να υπερβαίνει το 50 % των δαπανών των υποστηριζόμενων δραστηριοτήτων, εκτός από τις ακόλουθες περιπτώσεις.

Η χρηματοδοτική συνεισφορά του προγράμματος MEDIA μπορεί να ανέλθει στο 60 % των δαπανών των υποστηριζόμενων δραστηριοτήτων:

- α) στην περίπτωση των ενεργειών κατάρτισης που πραγματοποιούνται σε χώρες ή περιφέρειες χαμηλής ικανότητας παραγωγής οπτικοακουστικών προϊόντων και/ή περιορισμένης γεωγραφικής και γλωσσικής εμβέλειας.
- β) στην περίπτωση των σχεδίων που υποβάλλονται στο πλαίσιο των πτυχών της ανάπτυξης, της διανομής/διάδοσης και προώθησης και τα οποία συμβάλλουν στην ανάδειξη της ευρωπαϊκής γλωσσικής και πολιτιστικής ποικιλομορφίας.
- γ) για τις ενέργειες, μεταξύ αυτών που περιγράφονται στο σημείο 1.3 του παρόντος παραρτήματος (διανομή και διάδοση), οι οποίες θα εντοπιστούν σύμφωνα με τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 11, παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης.

⁽¹⁾ ΕΕ L

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Η χρηματοδοτική συνεισφορά του προγράμματος MEDIA μπορεί να ανέλθει στο 75 % των δαπανών των υποστηριζόμενων δραστηριοτήτων κατάρτισης οι οποίες πραγματοποιούνται στα νέα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η ρύθμιση αυτή θα αποτελέσει αντικείμενο ιδιαίτερης προσοχής στο πλαίσιο της ενδιάμεσης αξιολόγησης του προγράμματος.

1.2. Ρυθμίσεις για την παροχή κοινοτικής υποστήριξης

Η κοινοτική υποστήριξη χορηγείται με τη μορφή επιχορηγήσεων ή υποτροφιών.

Στον τομέα της κατάρτισης, το 10 % τουλάχιστον των διαθέσιμων κονδυλίων ετησίως πρέπει να διατίθενται, στο μέτρο του δυνατού, σε νέες δραστηριότητες.

1.3. Επιλογή των σχεδίων

Τα σχέδια που επιλέγονται πρέπει να είναι σύμφωνα:

- με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης και του Παραρτήματός της·
- με τις διατάξεις των κανονισμών (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 και (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2342/2002.

2. ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ**2.1. Ενέργειες με πρωτοβουλία της Επιτροπής**

Η Επιτροπή μπορεί να διοργανώνει σεμινάρια, ημερίδες ή συνεδριάσεις για τη διευκόλυνση της εφαρμογής του προγράμματος και να προβαίνει στις δέουσες ενέργειες ενημέρωσης, δημοσίευσης και διάδοσης, ιδίως όσον αφορά την αξιολόγηση του προγράμματος. Τέτοιες δραστηριότητες θα μπορούν να χρηματοδοτούνται μέσω επιχορηγήσεων και διαδικασιών συμβάσεων ή να διοργανώνονται και να χρηματοδοτούνται απευθείας από την Επιτροπή.

2.2. MEDIA Desks και Antennes MEDIA

Η Επιτροπή, άμεσα ή από κοινού με τα κράτη μέλη, δημιουργεί ένα ευρωπαϊκό δίκτυο MEDIA Desks και Antennes MEDIA, το οποίο ενεργεί ως όργανο για την εφαρμογή σε εθνικό επίπεδο του άρθρου 54, παράγραφος 2, στοιχείο γ) και παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ.1605/2002 και με σκοπό:

- α) να ενημερώνονται οι επαγγελματίες του οπτικοακουστικού τομέα σχετικά με τις διάφορες μορφές ενισχύσεων που τους προσφέρονται στο πλαίσιο της πολιτικής της Κοινότητας·
- β) να διασφαλίζεται η προβολή και η προώθηση του προγράμματος·
- γ) να ενθαρρύνεται η όσο το δυνατόν μεγαλύτερη συμμετοχή επαγγελματιών στις ενέργειες του προγράμματος·
- δ) να παρέχεται στους επαγγελματίες η απαιτούμενη συνδρομή κατά την παρουσίαση των σχεδίων που θα υποβάλλουν κατόπιν προσκλήσεων υποβολής προτάσεων·
- ε) να διευκολύνονται οι διασυνοριακές συνεργασίες μεταξύ επαγγελματιών **ιδρυμάτων και δικτύων**·
- στ) να διασφαλίζεται η επαφή με τα λοιπά ιδρύματα στήριξης των κρατών μελών με σκοπό τη συμπληρωματικότητα των ενεργειών του προγράμματος αυτού με τα εθνικά μέτρα στήριξης·
- ζ) να παρέχονται ποσοτικά στοιχεία σχετικά με τις εθνικές οπτικοακουστικές αγορές και την εξέλιξή τους.

3. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΟ ΤΟΜΕΑ, ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΠΑΡΑΤΗΡΗΤΗΡΙΟ ΤΟΥ ΟΠΤΙΚΟΑΚΟΥΣΤΙΚΟΥ ΤΟΜΕΑ ΚΑΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟ ΤΑΜΕΙΟ ΕΝΙΣΧΥΣΗΣ EURIMAGES

Το πρόγραμμα προσφέρει τη νομική βάση για τις δαπάνες που απαιτούνται για την εφαρμογή των κοινοτικών νομοθετικών μέσων στον τομέα της οπτικοακουστικής πολιτικής.

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

Το πρόγραμμα προβλέπει συγκεκριμένα τη συνέχιση της συμμετοχής της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο του Οπτικοακουστικού Τομέα. Η συμμετοχή αυτή διευκολύνει τόσο την πρόσβαση των φορέα του τομέα στις πληροφορίες όσο και τη διάδοση των πληροφοριών αυτών. Συμβάλλει επίσης στην αύξηση της διαφάνειας στη διαδικασία παραγωγής. **Το πρόγραμμα θα μπορούσε παρομοίως να επιτρέψει στην Ευρωπαϊκή Ένωση να διερευνήσει δυνατότητες συνεργασίας με το Ταμείο Ενίσχυσης της Συμπαγωγής Eurimages του Συμβουλίου της Ευρώπης, προκειμένου να εννοηθεί η ανταγωνιστικότητα του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού τομέα στο πλαίσιο της διεθνούς αγοράς. Η συνεργασία αυτή δεν πρέπει να είναι χρηματοδοτική.**

4. ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ

Ο προϋπολογισμός του προγράμματος μπορεί επίσης να καλύπτει τις δαπάνες για την πραγματοποίηση ενεργειών προετοιμασίας, παρακολούθησης, απλών και λογιστικών ελέγχων και αξιολογήσεων, οι οποίες απαιτούνται αμέσως για τη διαχείριση του προγράμματος και την υλοποίηση των στόχων του, όπως μελέτες, συνεδριάσεις, ενέργειες ενημέρωσης και δημοσίευσης, δαπάνες που συνδέονται με τα δίκτυα πληροφορικής για την ανταλλαγή πληροφοριών, καθώς και οποιαδήποτε δαπάνη για διοικητική και τεχνική βοήθεια την οποία μπορεί να χρειαστεί η Επιτροπή για τη διαχείριση του προγράμματος.

5. ΑΠΛΟΙ ΚΑΙ ΛΟΓΙΣΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Για τα σχέδια που επιλέγονται σύμφωνα με τη διαδικασία που περιγράφεται στο άρθρο 9, παράγραφος 3 της παρούσας απόφασης, εφαρμόζεται σύστημα δειγματοληπτικού λογιστικού ελέγχου.

Ο δικαιούχος επιχορήγησης πρέπει να μπορεί να θέσει στη διάθεση της Επιτροπής όλες τις αποδείξεις για τις δαπάνες που πραγματοποιήθηκαν για περίοδο πέντε ετών από την τελευταία πληρωμή. Ο δικαιούχος επιχορήγησης φροντίζει ώστε, εφόσον χρειαστεί, να τεθούν στη διάθεση της Επιτροπής τα δικαιολογητικά που βρίσκονται στην κατοχή των εταιρών ή των μελών.

Η Επιτροπή, είτε άμεσα μέσω του προσωπικού της είτε μέσω κάθε άλλου ειδικευμένου εξωτερικού οργανισμού της επιλογής της, δικαιούται να διενεργήσει λογιστικό έλεγχο σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο χρησιμοποιήθηκε η επιχορήγηση. Τέτοιοι λογιστικοί έλεγχοι είναι δυνατόν να διενεργούνται καθ' όλη τη διάρκεια της σύμβασης, καθώς και κατά τη διάρκεια της περιόδου των πέντε ετών που υπολογίζεται από την ημερομηνία καταβολής του υπολοίπου της επιχορήγησης. Τα αποτελέσματα των λογιστικών αυτών ελέγχων μπορούν, εφόσον χρειαστεί, να οδηγήσουν σε αποφάσεις για ανάκτηση ποσών από την Επιτροπή.

Το προσωπικό της Επιτροπής καθώς και τα εντεταλμένα από την Επιτροπή εξωτερικά πρόσωπα πρέπει να έχουν την κατάλληλη πρόσβαση, ιδίως στα γραφεία του δικαιούχου, καθώς και σε όλες τις απαραίτητες πληροφορίες, περιλαμβανομένων αυτών που είναι σε ηλεκτρονική μορφή, για την ορθή διενέργεια των λογιστικών αυτών ελέγχων.

Το Ελεγκτικό Συνέδριο καθώς και η Ευρωπαϊκή υπηρεσία καταπολέμησης της απάτης (OLAF) έχουν τα ίδια δικαιώματα με την Επιτροπή, ιδίως όσον αφορά την πρόσβαση.

Εξάλλου, προκειμένου να προστατεύσει τα οικονομικά συμφέροντα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες, η Επιτροπή είναι εξουσιοδοτημένη να διενεργεί ελέγχους και επαληθεύσεις επιτόπου, μέσα στο πλαίσιο του παρόντος προγράμματος, σύμφωνα με τον κανονισμό (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου⁽¹⁾. Εφόσον χρειαστεί, διεξάγονται έρευνες από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

P6_TA(2005)0399

Καθιέρωση χαρτονομισμάτων 1 και 2 ευρώ

Δήλωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την καθιέρωση χαρτονομισμάτων 1 και 2 ευρώ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 116 του Κανονισμού του,

- A. λαμβάνοντας υπόψη τις δυσχέρειες που εξακολουθούν να αντιμετωπίζουν πολλοί ευρωπαίοι πολίτες εξαιτίας του ευρώ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη τις επιπτώσεις που έχει η απουσία χαρτονομισμάτων προκειμένου να γίνει αντιληπτή η αξία του νομίσματος,

Τρίτη, 25 Οκτωβρίου 2005

- Γ. θεωρώντας ότι η απουσία των εν λόγω χαρτονομισμάτων επιδρά αρνητικά, μεταξύ άλλων και στην κατανόηση της ονομαστικής αξίας των εκατοστολέπτων,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη τα πιθανά πλεονεκτήματα της έκδοσης και κυκλοφορίας χαρτονομισμάτων 1 και 2 ευρώ στον πληθωρισμό και τον έλεγχο των τιμών για τον καταναλωτή,
- Ε. θεωρώντας ότι ενόψει της επικείμενης καθιέρωσης του ενιαίου νομίσματος στα νέα κράτη μέλη, καθίσταται ακόμη πιο αναγκαία η λήψη απόφασης σχετικά με την έκδοση των νέων χαρτονομισμάτων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη τα πλεονεκτήματα που θα είχε αναμφίβολα μια τέτοια ενέργεια για όλα τα κράτη μέλη,
1. ζητεί από την Επιτροπή, το Συμβούλιο και την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα να αναγνωρίσουν την ανάγκη προώθησης της έκδοσης χαρτονομισμάτων 1 και 2 ευρώ·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει την παρούσα δήλωση, με τα ονόματα των υπογραφόντων, στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

Κατάλογος υπογραφόντων

Αδάμου, Agnoletto, Albertini, Andria, Andriksen, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Αρναουτάκης, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badía i Cutchet, Barsi-Pataky, Battilocchio, Μπατζέλη, Bauer, Beazley, Becsey, Μπεγλίτης, Belohorská, Bennahmias, Berend, van den Berg, Berger, Berlato, Birutis, Bonino, Bono, Bonsignore, Borghezio, Bourlanges, Bowis, Bozkurt, Braghetto, Brejc, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Busk, Busuttill, Cabrnock, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Casa, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Cesa, Chatzimarkakis, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Cocilovo, Corbey, Cornillet, Correia, Costa P., Cottigny, Coveney, Czarnecki M., Czarnecki R., D'Alema, Daul, Davies, De Keyser, Δημητρίου, De Michelis, Deprez, De Sarnez, Descamps, Désir, Dess, Deva, De Veyrac, Díaz De Mera García Consuegra, Dillen, Δημητρακόπουλος, Dionisi, Di Pietro, Doorn, Doyle, Drčar Murko, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Evans Robert, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Ferreira A., Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Fontaine, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Geremek, Gibault, Gierek, Γκλαβάκης, Golik, Gollnisch, Gomes, Goudin, Grabowska, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Gruber, Guellec, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Hamon, Handzlik, Χατζηδάκης, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Itälä, Iturgaiz Angulo, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Jöns, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kamall, Καρατζαφέρης, Κασουλίδης, Kelam, Kinnock, Klamt, Klass, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Kudrycka, La Russa, Laiguel, Λαμπρινίδης, Landsbergis, Lang, Laperrouse, Lavarra, Le Foll, Le Pen J.-M., Le Pen M., Le Rachinel, Lehideux, Lehne, Leinen, Letta, Liberadzki, Libicki, Liese, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Maat, Madeira, Manders, Mann T., Mantovani, Markov, Marques, Martens, Martin D., Martinez, Masiel, Masip Hidalgo, Mathieu, Mato Adrover, Ματσόκης, Μάτσος, Ματσούκα, Mauro, Μαυρομάτης, Mayor Oreja, McGuinness, McMillan-Scott, Méndez De Vigo, Mikko, Mikolášik, Mölzer, Moraes, Morgan, Morgantini, Morillon, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Napolitano, Navarro, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Olajos, Oomen-Ruijten, Öry, Oviir, Pack, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Pannella, Panzeri, Παπαδημούλης, Παπαστάμκος, Parish, Pavilionis, Pinheiro, Piniór, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleštinská, Podestà, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Queiró, Remek, Resetarits, Reul, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Rivera, Roithová, Romagnoli, Roszkowski, Rothe, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Σαμαράς, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Sbarbati, Schenardi, Schierhuber, Schröder, Schroeder, Schwab, Seeber, Siekierski, Σηφουνάκης, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Škottová, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Swoboda, Szájer, Szymański, Tabajdi, Tajani, Tannock, Tatarella, Thomsen, Toia, Τρακατέλλης, Τριανταφυλλίδης, Τζαμπάτζη, Ulmer, Βακάλης, Vanhecke, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Βαρβιτσιώτης, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vincenzi, Wagenknecht-Niemeyer, Weber H., Weisgerber, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Ξενογιαννακοπούλου, Záborská, Zaleski, Zani, Zappalà, Železný, Zile, Zingaretti, Zvěřina

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

(2006/C 272 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III) — Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 — Τμήμα III, Επιτροπή [C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 — Τμήμα I, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
— Τμήμα II, Συμβούλιο
— Τμήμα IV, Δικαστήριο
— Τμήμα V, Ελεγκτικό Συνέδριο
— Τμήμα VI, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
— Τμήμα VII, Επιτροπή των Περιφερειών
— Τμήμα VIII (A), Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
— Τμήμα VIII (B), Ευρωπαίος Ελεγκτής Προστασίας Δεδομένων [C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

Ο Giovanni Pittella παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0309/2005).

Ο Valdis Dombrovskis παρουσιάζει την έκθεσή του (A6-0307/2005).

Παρεμβαίνει η Dalia Grybauskaitė (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Pasqualina Napolitano (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής AFET), Nirj Deva (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής DEVE), David Martin (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής INTA), Christopher Heaton-Harris (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής CONT), Catherine Guy-Quint (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ECON), Jamila Madeira (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής EMPL), Bogusław Liberadzki (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής TRAN), Constanze Angela Krehl (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής REGI), Κατερίνα Μπατζελή (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής AGRI) και Elspeth Attwooll (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής PECH).

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Gérard Deprez (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Alexander Stubb (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AFCO), Κατερίνα Μπατζελή (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Laima Liucija Andrikienė, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Catherine Guy-Quint, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Anne E. Jensen, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Helga Trüpel, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Dariusz Maciej Grabowski, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Wojciech Roszkowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Sergej Kozlík, μη εγγεγραμμένος, Salvador Garriga Polledo, Louis Grech, Silvana Koch-Mehrin, Gérard Onesta, Tobias Pflüger, Jeffrey Titford,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Seán Ó Neachtain, Jean-Claude Martinez, Markus Ferber, Neena Gill, Nathalie Griesbeck, Pedro Guerreiro, Lars Wohlin, Hans-Peter Martin, Janusz Lewandowski, Μαριλίτσα Ξενογιαννακοπούλου, Kyösti Virrankoski, Ville Itälä, Jan Mulder, László Surján, Szabolcs Fazakas, Αντώνης Σαμαράς και Richard Seeber (αναπληρωτής εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής PETI).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005, σημείο 5.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005 και σημείο 5.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11 π.μ εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 12.05 μ.μ.)

3. Όρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

3.1. Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου [16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Anvrl Doyle (A6-0301/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0400)

3.2. Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση η οποία καθορίστηκε από το Συμβούλιο για την έκδοση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/EOK του Συμβουλίου [16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Anvrl Doyle (A6-0294/2005)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0401)

3.3. Εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους [COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγητής: Karl-Heinz Florenz (A6-0296/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0402)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0402)

3.4. Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας *I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου [COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Mario Mauro (A6-0283/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0403)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0403)

3.5. Πρόσθετα τροφίμων *I (ψηφοφορία)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών και της οδηγίας 94/35/ΕΚ για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα [COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Mojca Drčar Murko (A6-0191/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0404)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0404)

3.6. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος [COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Bill Newton Dunn (A6-0277/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2005)0405)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0405)

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

3.7. Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β6-0548/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0406)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Η Caroline Lucas καταθέτει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 16, η οποία κρατείται.

3.8. Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β6-0551/2005, Β6-0552/2005, Β6-0553/2005, Β6-0554/2005, Β6-0555/2005, Β6-0556/2005 και Β6-0557/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0551/2005

(αντικαθιστά τις Β6-0551/2005, Β6-0552/2005, Β6-0553/2005, Β6-0554/2005, Β6-0555/2005, Β6-0556/2005 και Β6-0557/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Peter Liese, Mario Mauro, Miroslav Mikolášik, Jaime Mayor Oreja και Klaus-Heiner Lehne, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Maria Berger, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Diana Wallis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Hiltrud Breyer και Margrete Auken, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Αδάμος Αδάμου και Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM,
- Brian Crowley και Rolandas Pavilionis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0407)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Johannes Blokland ζητεί να τεθεί σε ψηφοφορία η τροπολογία 1 πριν από την τροπολογία 7 (Ο Πρόεδρος δεν δίνει συνέχεια σε αυτό το αίτημα).

3.9. Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με μια κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων [COM(2004)0811 — 2005/2059(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Ewa Klamt (A6-0286/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0408)

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

4. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση Avril Doyle — A6-0301/2005

— Carlo Fatuzzo και Richard Seeber

Έκθεση Karl-Heinz Florenz — A6-0296/2005

— Carlo Fatuzzo

Έκθεση Bill Newton Dunn — A6-0277/2005

— Andreas Mölzer

Στρατηγική κατά της πανδημίας γρίπης — B6-0548/2005

— Richard Seeber

Έκθεση Ewa Klant — A6-0286/2005

— Frank Vanhecke, Philip Claeys και Romano Maria La Russa

*

* *

Παρεμβάινει η Hiltrud Breyer επί της παρεμβάσεως του Επιτρόπου Charlie McCreevy στη συζήτηση σχετικά με τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις (σημείο 13 των Συνοπτικών Πρακτικών της 25.10.2005).

5. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος II «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

Ο Karl-Heinz Florenz γνωστοποιεί ότι δεν συμμετείχε σε όλες τις ψηφοφορίες.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.45 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

6. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, μία αντιπροσωπεία από το Κοινοβούλιο της Ουκρανίας υπό τον Valeryi Pustovoytenko, η οποία λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

7. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Ο Alyn Smith γνωστοποιεί ότι ήταν παρών αλλά το όνομά του δεν εμφανίζεται στην κατάσταση παρόντων.

Ο Rolandas Pavilionis γνωστοποιεί ότι, εξ αιτίας λάθους στη λιθουανική έκδοση της ημερησίας διατάξεως, δεν κατέστη δυνατό να συμμετάσχει από την αρχή στις ψηφοφορίες της 25ης Οκτωβρίου 2005. Θα επιθυμούσε να είχε ψηφίσει υπέρ των εκθέσεων και των συστάσεων που είχαν τεθεί σε ψηφοφορία πριν την άφιξή του.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

8. Προετοιμασία του επόμενου ανεπίσημου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Προετοιμασία του επόμενου ανεπίσημου Ευρωπαϊκού Συμβουλίου

Οι Tony Blair (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Monica Frassoni, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Nigel Farage, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Roger Helmer, μη εγγεγραμμένος, Tony Blair, Timothy Kirkhope και Harlem Désir.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Silvana Koch-Mehrin, Ian Hudgton, Jens-Peter Bonde, Roberta Angelilli, Ashley Mote, Othmar Karas, Bárbara Dührkop Dührkop, Marielle De Sarnez, Jean Lambert, Mirosław Mariusz Piotrowski, Konrad Szymański, Frank Vanhecke, Françoise Grossetête, Gary Titley, Bronisław Geremek, Jaime Mayor Oreja, Enrique Barón Crespo, Antonio Tajani, Martine Roure, Jacek Emil Saryusz-Wolski, Borut Pahor, Douglas Alexander (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Margot Wallström (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

9. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Παρεμβαίνει ο John Purvis ο οποίος ζητεί, εξ ονόματος του Syed Kamall, να δοθεί απάντηση στην ερώτηση H-0688/2005 σχετικά με τις ποσοτώσεις των κινεζικών κλωστούφαντουργικών προϊόντων, την οποία είχε υποβάλει τον παρελθόντα μήνα προς το Συμβούλιο. (Ο Πρόεδρος καλεί το Συμβούλιο να δώσει προτεραιότητα σε αυτήν την ερώτηση).

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0332/2005).

Ερώτηση 1 (Andrew Duff): Ρυθμίσεις για την Πράσινη Γραμμή στην Κύπρο.

Ο Douglas Alexander (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Andrew Duff, Chris Davies και Sarah Ludford.

Ερώτηση 2 (Παναγιώτη Μπεγλίτη): Σχέδιο διαπραγματευτικής εντολής για τη σύναψη συμφωνίας, σταθεροποίησης και σύνδεσης, ΕΕ-Σερβίας/Μαυροβουνίου.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Παναγιώτη Μπεγλίτη και Bart Staes.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Ερώτηση 3 (Μαρίας Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου): Νέοι αγροτικών και απομακρυσμένων περιοχών και χρήση διαρθρωτικών ταμείων και των άλλων χρηματοδοτικών μέσων.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου και Josu Ortuondo Larrea.

Ερώτηση 4 (Fiona Hall): Ενεργειακή απόδοση κατά την τελική χρήση.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Fiona Hall.

Ερώτηση 5 (Sarah Ludford): Χρήση του κοινοτικού πλαισίου για λόγους επιβολής της νομοθεσίας.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Sarah Ludford και Richard Corbett.

Ερώτηση 6 (Elizabeth Lynne): Μείωση των νομοθετικών ρυθμίσεων.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Elizabeth Lynne, Richard Corbett και Philip Bushill-Matthews.

Ερώτηση 7 (Catherine Stihler): Κλινικές δοκιμές για την καταπολέμηση των ασθενειών.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Catherine Stihler.

Ερώτηση 8 (Κυριάκου Τριανταφυλλίδη): Σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Αζερμπαϊτζάν όσο αφορά ορισμένες πτυχές των εναέριων υπηρεσιών.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Κυριάκου Τριανταφυλλίδη.

Ερώτηση 9 (Sajjad Karim): Ημερήσια διάταξη του Συμβουλίου Σύνδεσης ΕΕ-Ισραήλ.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Fiona Hall (αναπλ. συντάκτη), David Martin και Sarah Ludford.

Ερώτηση 10 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Απόφαση-πλαίσιο για τη φύλαξη δεδομένων (CNS/2004/0813).

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Αδάμος Αδάμου (αναπλ. συντάκτη), Claude Moraes και Gay Mitchell.

Ερώτηση 11 (John Purvis): Το ζωικό λίπος και η Οδηγία για την αποτέφρωση των αποβλήτων 2000/76/ΕΚ.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των John Purvis, David Martin και Elspeth Attwooll.

Ερώτηση 12 (Claude Moraes): Το Κουρδικό ζήτημα στην Τουρκία.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Claude Moraes.

Ερώτηση 13 (Richard Corbett): Αναπνευστικά νοσήματα και η Ατζέντα της Λισαβόνας.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Richard Corbett.

Ερώτηση 14 (Bernd Posselt): Μειονότητες στην Τουρκία.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bernd Posselt.

Ερώτηση 15 (Michl Ebner): Προστασία και υποστήριξη των ορεινών φυλών βοοειδών των Άλπεων.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bernd Posselt (αναπλ. συντάκτη).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Ερώτηση 16 (Esko Serränen): Βρετανικές επιστροφές.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Esko Serränen.

Ερώτηση 17 (Bill Newton Dunn): Ύψος των απαντήσεων στις ερωτήσεις που υποβάλλονται στην Ώρα των Ερωτήσεων.

Ο Douglas Alexander απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Philip Bushill-Matthews (αναπλ. συντάκτη).

Στις ερωτήσεις στις οποίες δεν δόθηκε απάντηση ελλείψει χρόνου θα δοθούν γραπτές απαντήσεις.

Η ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

10. Σύμβαση του Σώματος

Οι αρμόδιες πολωνικές αρχές γνωστοποίησαν τον ορισμό του Bernard Wojciechowski στη θέση του Wojciech Wierzejski, ως μέλους του Κοινοβουλίου με ισχύ από 26.10.2005.

Η Πρόεδρος υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 3, παράγραφος 5, του κανονισμού.

11. Αφγανιστάν (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Αφγανιστάν

Η Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Robert Evans, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Emma Bonino, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Vytautas Landsbergis, Karin Scheele, Nicholson of Winterbourne, Γεώργιος Τούσσας, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Jürgen Schröder, Józef Pinior, Philippe Morillon και Benita Ferrero-Waldner.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 18.01.2006

12. Κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές.

Η Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jaromír Kohlíček, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Árpád Duka-Zólyomi, Libor Rouček, Tadeusz Zwiefka, Παναγιώτης Μπεγγλίτης και Benita Ferrero-Waldner.

Προτάσεις ψηφίσματος που υποβλήθηκαν βάσει του άρθρου 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, προς περάτωση της συζήτησης:

— Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0558/2005).

— Hannes Swoboda και Παναγιώτης Μπεγγλίτης, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0559/2005).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- Marie Anne Isler Béguin και Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0560/2005).
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Janusz Onyszkiewicz και Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0576/2005).
- Eva-Britt Svensson και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν (B6-0577/2005).
- Rolandas Pavilionis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν (B6-0578/2005).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005.

13. Η αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης [2005/2058(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

Η Anneli Jäätteenmäki παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει η Benita Ferrero-Waldner (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Kader Arif (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής INTA), Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Luis Yañez-Barnuevo García, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Adriana Poli Bortone, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Francisco José Millán Mon, Pasqualina Napoletano, Bernat Joan i Marí, Filip Andrzej Kaczmarek, Carlos Carnero González, Simon Busuttil, Béatrice Patrie, Libor Rouček, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Józef Piniór και Benita Ferrero-Waldner.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005.

14. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 364.061/OJJE).

15. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.45 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Manuel António dos Santos
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andriksen, Antoniazzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bertinotti, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Carollo, Casa, Casaca, Cashman, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarikakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Cirino Pomicino, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, D'Alema, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dionisi, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Ford, Fotyga, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hedh, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Jelko Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Kohlčček, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuškis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehedue, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Letta, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Lipietz, Locatelli, Lombardo, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Peillon, Peł, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Piks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Portas, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whitehead, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, von Wogau, Wohlin, Janusz Wojciechowski, Bernard Piotr Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές

Abadjiev Dimitar, Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becșenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Cappone Maria, Christova Christina Velcheva, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dimitrov Martin, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Gaņ Ovidiu Victor, Hogeя Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sárbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Shouleva Lydia, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Stoyanov Dimitar, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τι.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Φθιοριούχα αέρια θερμοκηπίου ***II

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: (απαιτείται ειδική πλειοψηφία) Avril DOYLE (A6-0301/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	3	επιτροπή	HE	+	497, 56, 12
	6				
	10-18				
	20-21				
	23-25 29				
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	2	επιτροπή	χ.ψ./HE	+	402, 192, 7
	8	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	19	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	22	επιτροπή	OK	+	505, 103, 21
	26	επιτροπή	OK	-	259, 362, 7

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
	27	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	28	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	30	επιτροπή	χ.ψ./ΗΕ	-	327, 285, 28
	32	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	33	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	35	επιτροπή	ΟΚ	-	265, 386, 6
	36	επιτροπή	ΟΚ	-	231, 382, 30
	37	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	38	επιτροπή	χ.ψ.	-	
παύλα 1 (νομική βάση)	1	επιτροπή	ΟΚ	-	279, 336, 35
	39 = 40 =	ALDE HARBOUR κά		-	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	4	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	5	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	7	επιτροπή	χ.ψ./ΗΕ	+	421, 227, 7
	9	επιτροπή	χ.ψ.	-	
άρθρο 1, μετά την παρ. 1	45	IND/DEM	ΟΚ	+	370, 272, 10
άρθρο 3, παρ. 3	43	PPE-DE		+	
μετά το άρθρο 9	42	PPE-DE, ALDE, GUE/NGL		+	
μετά το άρθρο 10	44	PPE-DE	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	-	
	31	επιτροπή		↓	
παραρτήμα 2, εδάφιο 9β	41	Verts/ALE	ΟΚ	-	246, 394, 16
	34	επιτροπή	ΟΚ	-	314, 308, 29

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 45

Verts/ALE: τροπ. 1, 22, 26, 34, 35, 36 και 41

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

IND/DEM: τροπ. 19, 22, 32, 35 και 36

PSE: τροπ. 32

ALDE: τροπ. 2, 4, 5, 7, 9, 26, 27, 28, 33, 35, 36 και 37

PPE-DE: τροπ. 5, 8, 26, 30, 32-33 (σύνολο) και 35-38 (σύνολο)

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

τροπ. 44

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τους όρους «την ασφάλεια, την τεχνολογία και το περιβάλλον»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

2. Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων *II**

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση: (απαιτείται ειδική πλειοψηφία) Avril DOYLE (A6-0294/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1	επιτροπή	HE	+	376, 268, 5
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	2	επιτροπή	OK	-	349, 285, 14
άρθρο 3	6	LIESE κά		-	
άρθρο 4, παρ. 3	8	Verts/ALE	OK	-	92, 548, 15
άρθρο 5, παρ. 4	9	Verts/ALE	OK	-	82, 565, 6
	7	LIESE κά		-	
άρθρο 5, παρ. 5, εισαγωγή	3	PSE		-	
άρθρο 6, παρ. 1-2	10	Verts/ALE	ψ.τιμ.		
			1	-	
			2	-	
	4	PSE		-	
	5	PSE		-	

Οι τροπολογίες 11 έως 13 ακυρώνονται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 2, 8 και 9

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

τροπ. 10

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τον όρο «2016» (δύο φορές)

2ο μέρος: ο όρος αυτός

3. Εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους *I**

Έκθεση: Karl-Heinz FLORENZ (A6-0296/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 — συμβ. τροπ.	2-4	PPE-DE, PSE, ALDE και BLOKLAND		+	
Σύνολο αριθ. 2 — Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής	1	επιτροπή		↓	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

4. Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας ***I

Έκθεση: Mario MAURO (A6-0283/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1	επιτροπή		+	
	3				
	5-7				
	9				
	11				
	13-14				
	16				
	18				
	21				
	25-29				
31-33					
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	2	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	4	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	8	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	10	επιτροπή	ΟΚ	-	308, 341, 9
	22	επιτροπή	ΟΚ	+	354, 287, 18
	24	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	30	επιτροπή	χ.ψ.	+	
άρθρο 2, σημείο 7	35	Verts/ALE		-	
	12	επιτροπή		+	
άρθρο 3, παρ. 1	36	Verts/ALE	ΟΚ	-	130, 520, 12
άρθρο 5, παρ. 1	37	Verts/ALE		-	
	15	επιτροπή		+	
άρθρο 5, παρ. 2, στοιχείο ε)	17	επιτροπή		+	
	38	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1/ΟΚ	+	447, 198, 18
2	-				
άρθρο 5, παρ. 3	45	ALDE		+	
άρθρο 6	39	Verts/ALE		-	
άρθρο 7	40	Verts/ALE		-	
άρθρο 7, παρ. 2, σημείο Β, ι)	19	επιτροπή	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	-	284, 367, 11
	41	Verts/ALE	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	428, 222, 7
			2	-	89, 551, 9

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
άρθρο 7, παρ. 2, σημείο Β, ii)	42S	Verts/ALE		-	
άρθρο 9, παρ. 1	23	επιτροπή		+	
	43	Verts/ALE		-	
άρθρο 12, μετά την παρ. 1	46	ALDE	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
			3	-	
άρθρο 20, παρ. 1	47 = 48 =	PSE PPE-DE		+	
	34	επιτροπή		↓	
αιτ. σκ. 13	44	Verts/ALE		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			ΟΚ	+	555, 34, 78

Η τροπολογία 49 ακυρώνεται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία
Verts/ALE: τροπ. 10, 22, 36, 41

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: τροπ. 10, 24 και 30
GUE/NGL: τροπ. 2, 4, 8 και 10

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

ALDE, PPE-DE

τροπ. 46

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τους όρους «δεσμευτικής» και «γειτονικών μεταξύ τους τμημάτων»
2ο μέρος: «δεσμευτικής»
3ο μέρος: «γειτονικών μεταξύ τους τμημάτων»

Verts/ALE

τροπ. 19

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τους όρους «και τα έργα που διασχίζουν φυσικά σύνορα»
2ο μέρος: οι όροι αυτοί

ALDE, PPE-DE, Verts/ALE

τροπ. 38

1ο μέρος: «προγράμματα ... διαλειτουργικότητα»
2ο μέρος: «και προγράμματα αποτροπής συμφορήσεων»

τροπ. 41

1ο μέρος: «για τα έργα προτεραιότητας ... κράτη μέλη»
2ο μέρος: «Τα ποσοστά 30 % ... του προϋπολογισμού»

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

5. Πρόσθετα τροφίμων ***I

Έκθεση: *Mojca DRČAR MURKO (A6-0191/2005)*

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Σύνολο αριθ. 1 « σύνολο συμβ. τροπ. »	2 18-32 34-41	επιτροπή PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
Σύνολο αριθ. 1 « σύνολο συμβ. τροπ. » — χωριστή ψηφοφορία	33	PPE-DE, PSE, ALDE, UEN		+	
Σύνολο αριθ. 2	1 3-12	επιτροπή		↓	
άρθρο 1, πριν από την παρ. 1	17	IND/DEM	OK	-	119, 522, 16
μετά το άρθρο 2	13	Verts/ALE		-	
	14	Verts/ALE	OK	-	97, 545, 18
	15	Verts/ALE	OK	-	96, 545, 14
μετά την αιτ. σκ. 9	16	IND/DEM	OK	-	106, 536, 15
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση			OK	+	556, 98, 8
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	623, 22, 11

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 16 και 17

Verts/ALE: τελική ψηφοφορία (2) και τροπ. 14 και 15

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 33

6. Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος *

Έκθεση: *Bill NEWTON DUNN (A6-0277/2005)*

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1 3-4 6 8-10 14-16 18-21 24-31 33-35 37-40	επιτροπή		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	2	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	5	επιτροπή	χ.ψ.	+	
	7	επιτροπή	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
	12	επιτροπή	Χ.Ψ.	+	
	13	επιτροπή	Χ.Ψ./ΗΕ	+	371, 268, 9
	32	επιτροπή	Χ.Ψ.	+	
μετά το άρθρο 1	45	PSE		+	
	11	επιτροπή		↓	
άρθρο 3, μετά την παρ. 2	42	GUE/NGL		-	
	17	επιτροπή		+	
μετά το άρθρο 8	43	GUE/NGL		-	
	36	επιτροπή		+	
μετά την αιτ. σκ. 7	41	GUE/NGL		-	
μετά την αιτ. σκ. 8	44	GUE/NGL		+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Η τροπολογία 23 δεν αφορά όλες τις γλώσσες και για το λόγο αυτό δεν τίθεται σε ψηφοφορία (βλ. άρθρο 151, παράγραφος 1, του Κανονισμού).

Η τροπολογία 22 ακυρώνεται.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: τροπ. 7, 13, 32

Verts/ALE: τροπ. 2, 5, 12, 13

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 7

1ο μέρος: «Εγκληματικές οργανώσεις ... περιορισμένης διάρκειας»

2ο μέρος: «Ως εκ τούτου, ... επί ίσους όρους.»

7. Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης

Πρόταση ψηφίσματος: B6-0548/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Πρόταση ψηφίσματος B6-0548/2005 της Επιτροπής ENVI					
μετά την παρ. 1	16	PSE		+	προφ. τροποπ.
παρ. 2	4	ALDE		+	
	5	ALDE		+	
παρ. 3	6	ALDE	HE	+	358, 251, 23
παρ. 6	20	PSE		+	
παρ. 7	23	Verts/ALE		+	

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 8	7	ALDE		+	
παρ. 9	17	PSE		+	
	24	Verts/ALE		↓	
μετά την παρ. 9	18	PSE		+	
	19	PSE		-	
	25	Verts/ALE		+	
	26	Verts/ALE		+	
	29	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 10	27	Verts/ALE		-	
παρ. 11	8	ALDE	ψ.τιμ.		
			1/HE	+	356, 259, 15
			2/HE	-	128, 502, 10
παρ. 12	28	Verts/ALE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 12	1	ALDE		+	
	11	UEN		-	
	12	UEN		-	
	13	UEN		-	
	14	UEN		-	
	30	GUE/NGL		+	
παρ. 14	2	ALDE	HE	-	270, 298, 58
μετά την παρ. 14	9	ALDE		+	
	10	ALDE	HE	+	366, 243, 11
αιτ. σκ. Γ	3	ALDE		+	
μετά την αιτ. σκ. Δ	21	Verts/ALE		+	
αιτ. σκ. ΣΤ	22	Verts/ALE		+	
αιτ. σκ. Η	15	PSE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

παρ. 12

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τους όρους «επιβάλλοντας περιορισμούς στα διεθνή ταξίδια»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

Verts/ALE

τροπ. 8

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τον όρο «αδιακρίτως»

2ο μέρος: ο όρος αυτός

Διάφορα

Η κυρία Lucas προτείνει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 16:

καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη του ανασυνδυασμού του H5N1 σε ιό γρίπης δυνάμενο να μεταδοθεί από άνθρωπο σε άνθρωπο.

8. Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0551/2005, 0552/2005, 0553/2005, 0554/2005, 0555/2005, 0556/2005 και 0557/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0551/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM, UEN)					
παρ. 2	17	Verts/ALE		-	
μετά την παρ. 2	11	UEN	HE	+	333, 277, 26
μετά την παρ. 3	7	PPE-DE, UEN	ΟΚ	+	379, 231, 18
	8	PPE-DE, UEN	ψ.τμ.		
			1/HE	+	345, 268, 19
			2/HE	+	316, 306, 16
10	UEN		+		
μετά την παρ. 4	1	IND/DEM		↓	
παρ. 5	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/HE	+	380, 237, 16
παρ. 6	2	PSE	ΟΚ	-	287, 333, 24
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 6	18	Verts/ALE	ψ.τμ.		
			1/HE	+	360, 248, 29
			2	-	

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
μετά την παρ. 7	19	Verts/ALE	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	318, 299, 24
			2	-	76, 527, 36
παρ. 8	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΕ	+	360, 225, 29
μετά την παρ. 8	9	PPE-DE, UEN	ΟΚ	+	325, 275, 25
μετά την παρ. 9	3	PSE, ALDE	ΟΚ	-	291, 306, 41
	4	PSE, ALDE	ΟΚ	-	276, 322, 37
	5	PSE, ALDE	ΟΚ	-	279, 291, 63
μετά την παρ. 10	20	Verts/ALE	ΟΚ	-	99, 510, 21
	21	Verts/ALE	ΟΚ	-	98, 518, 20
παρ. 11	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 12	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παύλα 2	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παύλα 3	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΕ	+	326, 270, 29
μετά την αιτ. σκ. Δ	13	Verts/ALE		-	
	14	Verts/ALE		-	
αιτ. σκ. Ε	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την αιτ. σκ. ΣΤ	12	Verts/ALE	ΗΕ	+	313, 296, 26
αιτ. σκ. ΙΑ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΕ	+	384, 231, 22
αιτ. σκ. ΙΒ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την αιτ. σκ. ΙΒ	6	PPE-DE, UEN		+	
	15	Verts/ALE	ΟΚ	-	123, 474, 42
	16	Verts/ALE	ΟΚ	-	96, 509, 33
αιτ. σκ. ΙΓ	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	349, 256, 33
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	338, 272, 35
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0551/2005		ALDE		↓	
B6-0552/2005		PSE		↓	
B6-0553/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0554/2005		PPE-DE		↓	
B6-0555/2005		UEN		↓	
B6-0556/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0557/2005		IND/DEM		↓	

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005*Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση*

IND/DEM: τελική ψηφοφορία
 PPE-DE: 4, 7, 9 και τελική ψηφοφορία
 PSE: τροπ. 2, 3, 4, 5 και αιτ. σκ. ΙΓ
 Verts/ALE: τροπ. 15, 16, 19, 20, 21 και τελική ψηφοφορία
 ALDE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: παύλες 2, 3; αιτ. σκ. Ε, ΙΑ, ΙΒ; παρ. 6, 8, 11, 12
 ALDE: παύλα 3, αιτ. σκ. Ε, ΙΑ, ΙΒ, παρ. 5, 6, 8, 12

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 8

1ο μέρος: «καλεί την Επιτροπή ... σύσταση προς τα κράτη μέλη»
 2ο μέρος: «ή εάν απαιτεί τροποποίηση του άρθρου 5 της οδηγίας»

τροπ. 18

1ο μέρος: «επισημαίνει ότι το ... και ασφαλώς δεν εφευρέθηκαν»
 2ο μέρος: «και επίσης συνιστά παραβίαση ... φύλου του μελλοντικού παιδιού»

τροπ. 19

1ο μέρος: «αποφασίζει να ζητήσει ... EP1257168»
 2ο μέρος: «και ζητεί από τον Πρόεδρο ... εξ ονόματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου»

PSE

παρ. 5

1ο μέρος: «και κατά συνέπεια το δίπλωμα EP1257168 ενδέχεται να συνιστά παραβίαση της οδηγίας»
 2ο μέρος: «τα γεννητικά κύτταρα δεν επιδέχονται κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας δεδομένου ότι αποτελούν τμήμα του ανθρώπινου σώματος»

9. Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης των οικονομικών μεταναστεύσεων

Έκθεση: Ewa KLAMT (A6-0286/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/HE — παρατηρήσεις
παρ. 1	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 4	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/HE	+	316, 279, 27
μετά την παρ. 4	25	GUE/NGL		-	
	28	GUE/NGL	HE	-	295, 307, 27
	29	GUE/NGL	ΟΚ	-	306, 312, 12
μετά την παρ. 5	10	PPE-DE	ΟΚ	+	320, 302, 8

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 6	4	ALDE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
μετά την παρ. 6	26	GUE/NGL		-	
παρ. 7	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 7	27	GUE/NGL		-	
παρ. 8	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	330, 278, 16
μετά την παρ. 8	11	PPE-DE	ΗΕ	+	376, 248, 5
	12	PPE-DE		-	
παρ. 9	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 11	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΕ	+	320, 281, 23
παρ. 12	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 14	13	PPE-DE		-	
μετά την παρ. 14	14	PPE-DE		-	
παρ. 15	2	PSE	ΟΚ	-	216, 365, 43
	15	PPE-DE	ΗΕ	-	296, 311, 8
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	312, 277, 27
			2	-	256, 344, 22
παρ. 16	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΕ	+	319, 263, 16
παρ. 17	16	PPE-DE		-	
παρ. 18	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 20	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 21	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	539, 61, 4
			2	+	343, 247, 4
μετά την παρ. 21	17	PPE-DE		-	
παρ. 23	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 24	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 25	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	-	276, 282, 37

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 27	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 29	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΕ	-	234, 329, 16
παρ. 32	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 34	5	ALDE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	↓	
παρ. 35	18	PPE-DE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 35	19	PPE-DE	ψ.τιμ.		
			1/ΗΕ	+	319, 234, 8
			2	-	
μετά την παρ. 36	20	PPE-DE		+	
παρ. 39	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την παρ. 39	24	PSE		-	
παρ. 40	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 44	22	PPE-DE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 45	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 46	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 47	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΕ	+	304, 246, 10
παρ. 48	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 49	23	PPE-DE	ΗΕ	+	368, 167, 24
	παρ.	αρχικό κείμενο		↓	
παρ. 50	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 54	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 56	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
μετά την αιτ. σκ. Α	6	PPE-DE		+	
αιτ. σκ. Β	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. Γ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
αιτ. σκ. Δ	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
αιτ. σκ. ΣΤ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. Ζ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. Η	1	PSE	ΗΕ	+	289, 257, 10
	7	PPE-DE		↓	
αιτ. σκ. Θ	8	PPE-DE		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. ΙΑ	9	PPE-DE	ΗΕ	-	244, 292, 10
αιτ. σκ. ΙΒ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. ΙΔ	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΟΚ	-	263, 273, 14
αιτ. σκ. ΙΕ	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
			3	+	
αιτ. σκ. ΙΣΤ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. σκ. ΙΗ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	259, 85, 176

Οι τροπολογίες 3 και 21 ακυρώνονται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 2, τροπ. 10, παρ. 8, 15, 21, 25

IND/DEM: τροπ... 29 και τελική ψηφοφορία

PSE: τροπ. 2, παρ. 15 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: αιτ. σκ. Β, Γ, ΣΤ, Ζ, Θ, ΙΒ, ΙΣΤ, ΙΗ και παρ. 1, 7, 9, 11, 16, 23, 24, 29, 32, 34, 40, 45, 47, 48, 50, 54

PSE: παρ. 21, 46

ALDE: παρ. 15

GUE/NGL: αιτ. σκ. ΙΔ, παρ. 18, 20, 21, 35, 39, 46, 56

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE, Verts/ALE, GUE/NGL

παρ. 27

1ο μέρος: «επισημαίνει ότι ... συγκεκριμένη θέση εργασίας»

2ο μέρος: «προτρέπει, εντούτοις, την Επιτροπή ... ή αυτοαπασχολούνται»

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE

Αιτιολογική σκέψη Δ

1ο μέρος: «λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική μετανάστευση ... ή τις οικονομικές δυσκολίες»

2ο μέρος: «ότι προκειμένου να αντιμετωπισθούν ... για ίση εργασία»

Αιτιολογική σκέψη ΙΕ

1ο μέρος: «πεπεισμένο ότι ... για την πλήρη ενσωμάτωση»

2ο μέρος: «η οποία θα περιλαμβάνει μια σειρά ... και γλωσσικής κατάρτισης»

3ο μέρος: «έχοντας ως δεδομένο ... και ενσωμάτωσης»

παρ. 4

1ο μέρος: «εκφράζει τη λύπη του ... κοινή μεταναστευτική πολιτική»

2ο μέρος: «και, ουσιαστικά, επικέντρωσε ... αστυνόμευση των συνόρων ...»

Verts/ALE

Αιτιολογική σκέψη ΙΔ

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τον όρο «αυστηρή»

2ο μέρος: ο όρος αυτός

παρ. 21

1ο μέρος: «και την υποχρεωτική επανεισοδή, στην περίπτωση παράνομης μετανάστευσης»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

ALDE

τροπ. 19

1ο μέρος: «θεωρεί, γνωρίζοντας ... να διεξάγονται συνολικές εκτιμήσεις»

2ο μέρος: «που να λαμβάνουν υπόψη ... οικογενειακής επανένωσης»

GUE/NGL

παρ. 12

1ο μέρος: «καλεί την Επιτροπή ... υφίστανται στα κράτη μέλη»

2ο μέρος: «και τονίζει ότι ... της εμπορικής πολιτικής»

παρ. 15

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τον όρο «παράνομους»

2ο μέρος: ο όρος αυτός

παρ. 29

1ο μέρος: «εκτιμά ότι προκειμένου ... στην αγορά εργασίας»

2ο μέρος: «υπό συγκεκριμένες προϋποθέσεις ... συντήρησή του»

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Σύσταση Doyle A6-0301/2005

τροπολογία 22

Υπέρ: 505

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beauvry, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jarzembowski, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, van Nistelrooij, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Samaras, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Didziokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 103

ALDE: Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszewska, Takkula, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Castiglione, Chichester, Cirino Pomicino, Dionisi, Dover, Fatuzzo, García-Margallo y Marfil, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Musotto, Nicholson, Niebler, Novak, Parish, Podestà, Pomés Ruiz, Purvis, Sartori, Škottová, Sonik, Sturdy, Sumberg, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Zwiefka

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 21

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Borghezio

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Dehaene, Demetriou, Kasoulides, Langendries, Reul, Strejček

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, McAvan, Van Lancker, Wynn

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Simon Coveney

Κατά: Richard Corbett

2. Σύσταση Doyle A6-0301/2005

τροπολογία 26

Υπέρ: 259

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Wohlin, Zapafowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Friedrich, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hybášková, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Siekierski, Vernola

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovi, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 362

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Clark, Coúteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peçk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brepoels, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgai Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Prks, Pinheiro,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Αποχές: 7

NI: Kozlík, Mote

PPE-DE: Brecj, Papastamkos

PSE: Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

3. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 τροπολογία 35

Υπέρ: 262

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelson, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghesio, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Aléma, De Keyser, De Rosa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 386

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 6

NI: Mote, Rivera, Romagnoli

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

4. Σύσταση Doyle A6-0301/2005 τροπολογία 36

Υπέρ: 231

ALDE: Carlshamre, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Samuelsen, Savi

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hybášková, Saïfi, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Sudre

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 382

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikiēnė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Plešinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, Corbett, De Vits, El Khadraoui, Evans Robert, Fazakas, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Martin David, Miguélez Ramos, Moraes, Morgan, Rosati, Skinner, Stihler, Tarabella, Whitehead, Wynn

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 30

ALDE: Ek

NI: Claey's, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gebhardt, Gröner, Haug, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Mann Erika, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weber Henri, Weiler

Verts/ALE: van Buitenen

5. Σύσταση Doyle A6-0301/2005

τροπολογία 1

Υπέρ: 279

ALDE: Attwooll, Bowles, Busk, Davies, Duff, Ek, Hall, Jätteenmäki, Jensen, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Starkevičiūtė, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčėk, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Kozlčık, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Becsey, Coelho, Coveney, Doyle, Graça Moura, Higgins, Járóka, McGuinness, Mitchell, Olajos, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Stevenson

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kristensen, Kuc, Laiguel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 336

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski, Żelazny

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Berger, Busquin, De Vits, Ford, Mann Erika, Rosati, Tarabella**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Αποχές: 35****IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Papastamkos**PSE:** Bullmann, De Keyser, El Khadraoui, Gebhardt, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Piecyk, Rapkay, Van Lancker, Walter, Weiler**Verts/ALE:** van Buitenen**6. Σύσταση Doyle A6-0301/2005****τροπολογία 45****Υπέρ: 370****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kelam, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

UEN: Camre, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 272

ALDE: Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehieux, Manders, Mulder, Onyszkiewicz, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinšká, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Busquin, De Vits, Ford, Tarabella

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 10

GUE/NGL: Catania

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Papastamkos

PSE: Gröner, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Othmar Karas

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

7. Σύσταση Doyle A6-0301/2005**τροπολογία 41****Υπέρ: 246****ALDE:** Chiesa, Ek, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Savi**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Bonde**NI:** Battilocchio, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Hybášková, Schierhuber, Seeber, Ventre, Weisgerber**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 394****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Pöfner, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Descamps,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Mann Erika, Martin David, Moraes, Morgan, Skinner, Stihler, Whitehead, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 16

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Zapałowski

NI: Allister, Mote, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos

PSE: Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Van Lancker

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Gary Titley

8. Σύσταση Doyle A6-0301/2005

τροπολογία 34

Υπέρ: 315

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghезio, Goudin, Lundgren, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Coelho, Coveney, Doyle, Fjellner, Graça Moura, Gräßle, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Karas, Lechner, Liese, McGuinness, Mitchell, Olajos, Óry, Ribeiro e Castro, Schierhuber, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Ventre, von Wogau

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Capoulas Santos, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 308

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Geremek, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Onyszkiewicz, Staniszevska, Stercx, Toia

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Krupa, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Źelzyny

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Carlotti, Carnero González, Cercas, Corbett, Dührkop, Dührkop, Evans Robert, Fazakas, Ford, García Pérez, Gill, Gomes, Gurmai, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, McCarthy, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Riera Madurell, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 29

ALDE: Harkin

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Louis, de Villiers, Zapałowski

NI: Mote, Vanhecke

PPE-DE: Demetriou, Papastamkos, Weisgerber

PSE: Bullmann, Busquin, De Vits, El Khadraoui, Herczog, Jöns, Kindermann, Krehl, Kuhne, Maňka, Rapkay, Roth-Behrendt, Van Lancker, Vincenzi, Walter

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Marie-Arlette Carlotti

9. Σύσταση Doyle A6-0294/2005

τροπολογία 2

Υπέρ: 349

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 285

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Kłaf, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestá, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański

Αποχές: 14

IND/DEM: Goudin

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Schenardi

PPE-DE: Papastamkos

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

10. Σύσταση Doyle A6-0294/2005
τροπολογία 8

Υπέρ: 92

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Kudrycka

PSE: Barón Crespo, Corbey

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 548

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Železný

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Masiel, Mote, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Pieper, Pîks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Píecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 15

GUE/NGL: Maštálka

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PSE: Castex, Liberadzki

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Claude Turmes

11. Σύσταση Doyle A6-0294/2005

τροπολογία 9

Υπέρ: 82

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Martens, Oomen-Ruijten, Seeberg

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Santoro

UEN: Camre, Krasts

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 565

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Αποχές: 6

GUE/NGL: Maštálka, Remek

NI: Kozlík, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

12. Έκθεση Mauro A6-0283/2005**τροπολογία 10****Υπέρ: 308**

ALDE: Guardans Cambó

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriekienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Golik, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 341

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Garriga Polledo, de Grandes Pascual, Hökmark, Ibrisagic, Vlasto

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 9

GUE/NGL: Remek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Rivera, Vanhecke

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

13. Έκθεση Mauro A6-0283/2005
τροπολογία 22

Υπέρ: 354

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Kozlík, Masiel, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kalam, Kirkhope, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lehne, Lewandowski, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Płks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski, Wuermeling, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Berman, Carnero González, Cercas, García Pérez, Lambrinidis, Liberadzki, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Sifunakis, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 287

ALDE: Chiesa, Di Pietro, Koch-Mehrin

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Caspary, Cederschiöld, Descamps, Deß, De Veyrac, Ebner, Ehler, Ferber, Fjellner, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jeggel, Kauppi, Klaß, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Liese, Mayer, Musotto, Nassauer, Niebler, Pieper, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Ulmer, Wijkman, von Wogau, Záborská

PSE: Andersson, Arif, Attard-Montalto, Beňová, Berès, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

ALDE: Ek

NI: Allister, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Pack

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Bárbara Dührkop Dührkop

14. Έκθεση Mauro A6-0283/2005

τροπολογία 36

Υπέρ: 130

ALDE: Andria, Chiesa, Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pełk, Piotrowski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapafowski

NI: Battilocchio, Belohorská, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bonsignore, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Cercas, Napoletano, Santoro

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 520

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Rogalski

NI: Allister, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Αποχές: Koenraad Dillen, Frank Vanhecke

15. Έκθεση Mauro A6-0283/2005

τροπολογία 38/1

Υπέρ: 447

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 198

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise, Źelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Mote, Rutowicz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit

Αποχές: 18

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

16. Έκθεση Mauro A6-0283/2005
τροπολογία 19/2

Υπέρ: 284

ALDE: Koch-Mehrin

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 367

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Kraher, Kułkowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Battilocchio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Cabrnoc, Callanan, Cederschiöld, Elles, Fjellner, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Krasts, La Russa, Libicki, Pavilionis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 11

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Železný

NI: Allister, Dillen, Kilroy-Silk, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Schierhuber

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Malcolm Harbour

17. Έκθεση Mauro A6-0283/2005

τροπολογία 41/1

Υπέρ: 428

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Claeys, Dillen, Lang, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 222

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coúteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żeleźny

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mote, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Cederschiöld, Sumberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Αποχές: 7

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PSE: Castex

UEN: La Russa

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Bárbara Dührkop Dührkop, Charlotte Cederschiöld

Κατά: Carl Lang, Jean-Claude Martinez, Fernand Le Rachinel

18. Έκθεση Mauro A6-0283/2005 τροπολογία 41/2

Υπέρ: 89

ALDE: Chiesa, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Dillen, Martin Hans-Peter, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Posselt, Wijkman, Wuermeling

PSE: Napolitano, Santoro

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 551

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Stercx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Farage, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 9

ALDE: Matsakis

IND/DEM: Pęk

NI: Belohorská, Claeys, Kilroy-Silk, Kozlák, Rivera

PSE: Castex

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

19. Έκθεση Mauro A6-0283/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 555

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie, Catania, Flasarová, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Żelazny

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Casary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuški, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rosa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 34

GUE/NGL: Svensson

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Deß, Gräßle, Lauk, Reul

Verts/ALE: Auken, Breyer, Hammerstein Mintz, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 78

ALDE: Sbarbati

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Toussas, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Elles, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Hans-Peter Martin

Αποχές: Luisa Morgantini

**20. Έκθεση Drčar Murko A6-0191/2005
τροπολογία 17**

Υπέρ: 119

ALDE: Degutis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Železný

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Seeberg**PSE:** Tabajdi, Valenciano Martínez-Orozco**UEN:** Camre, La Russa**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 522****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson**IND/DEM:** Bloom**NI:** Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrásigic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíng, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 16

ALDE: Chiesa

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Konrad

Verts/ALE: van Buitenen

21. Έκθεση Drčar Murko A6-0191/2005

τροπολογία 14

Υπέρ: 97

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli

PPE-DE: Brepoels, Salafranca Sánchez-Neyra, Seeberg

PSE: Berman, Santoro

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 18

ALDE: Matsakis, Resetarits

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

22. Έκθεση Drčar Murko A6-0191/2005
τροπολογία 15

Υπέρ: 96

ALDE: Di Pietro, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Belohorská, Martin Hans-Peter, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Brepoels, Seeberg

PSE: Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Santoro

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 545

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Coûteaux, Farage, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kühne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 14

ALDE: Resetarits

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi

PSE: Ford

Verts/ALE: van Buitenen

23. Έκθεση Držar Murko A6-0191/2005

τροπολογία 16

Υπέρ: 106

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný

NI: Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

UEN: Camre

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 536

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Wohlin

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Helmer, Masiel, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vataneh, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pieczyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 15

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Mote, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Lars Wohlin

24. Έκθεση Drčar Murko A6-0191/2005

πρόταση Επιτροπής

Υπέρ: 556

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resutarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Buitenweg

Katá: 98

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Rübig, Zvěřina

PSE: Désir, Thomsen, Wynn

UEN: Angelilli, La Russa

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

NI: Helmer, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Bárbara Dührkop Dührkop, Libor Rouček**25. Έκθεση Drčar Murko A6-0191/2005****ψήφισμα****Υπέρ: 623**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Andria, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Letta, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelazny

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepols, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Cirino Pomicino, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dionisi, Dombrowskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlató, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 22

GUE/NGL: Manolakou, Markov, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Farage, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Allister, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Roithová

UEN: Angelilli, La Russa

Αποχές: 11

ALDE: Busk, Jäätteenmäki, Jensen, Riis-Jørgensen

IND/DEM: Bonde

NI: Helmer, Kozlík

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: Auken, van Buitenen, Kusstatscher

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Struan Stevenson, Libor Rouček

26. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 7

Υπέρ: 379

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lhideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski, Źelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pits, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Bullmann, Kreissl-Dörfler, Scheele

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Źdanoka

Κατά: 231

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Mote, Rutowicz

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Αποχές: 18

ALDE: Lambsdorff, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Atkins, Seeber

PSE: Golik

UEN: Janowski

Verts/ALE: van Buitenen, Hammerstein Mintz

27. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 2

Υπέρ: 287

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Chiesa, Davies, Degutis, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, De Michelis

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Buzek, Cederschiöld, Chichester, Doyle, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Harbour, Hybášková, Ibrisagic, Kauppi, Kirkhope, Konrad, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vatanen

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Κατά: 333

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Staniszevska, Takkula, Toia

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Brezina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabnoch, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kreissl-Dörfler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Zdanoka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 24

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea

GUE/NGL: Henin

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Callanan, Deva, Hökmark, Kamall, McMillan-Scott, Nicholson, Protasiewicz, Seeber, Škottová, Sturdy

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: van Buitenen

**28. RC Β6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες
τροπολογία 19/1**

Υπέρ: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Brie, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Gebhardt, Kreissl-Dörfler, Piecyk

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Fotyga, Janowski, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 299

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Krasts, Zīle

Αποχές: 24

ALDE: Beaupuy, Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Zimmer

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlák, Martinez, Rutowicz

PPE-DE: Protasiewicz, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Aylward, Kristovskis, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

**29. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες
τροπολογία 19/2**

Υπέρ: 76

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Rivera, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Olajos

UEN: Aylward

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 527

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehner, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Krasts, La Russa, Poli Bortone, Szymański, Zile

Αποχές: 36

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Matsakis, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Henin, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Schwab, Seeber

PSE: Scheele

UEN: Bielan, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

30. RC Β6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 9

Υπέρ: 325

ALDE: Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Takkula, Toia, Wallis

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Pafilis, Pflüger, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Defl, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Podestà, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sturdy, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, García Pérez, Gill, Kristensen, Kuc, Myller, Napoletano, Rothe, Szejna, Weber Henri, Zani

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 275

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Lax, Malmström, Mulder, Matsakis, Manders, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkeviciūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Helmer, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fjellner, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, Klab, McMillan-Scott, Mathieu, Podkański, Purvis, Queiró, Rübige, Saïfi, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gierke, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Αποχές: 25

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen

GUE/NGL: Guidoni, Portas, Rizzo

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Callanan, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Seeber, Vakalis, Wijkman

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen, Evans Jillian

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Riitta Myller, Kader Arif

31. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 3

Υπέρ: 291

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Cocilovo, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Krupa, Lundgren, Peč, Wohlin, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Helmer, Rivera, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Pomés Ruiz, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Graefe zu Baringdorf

Κατά: 306

ALDE: Bourlanges, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Morillon, Onyszkiewicz, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Louis, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gommelka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, La Russa, Libicki, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 41

ALDE: Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Di Pietro, Geremek, Harkin, Kułakowski, Lambsdorff, Lhideux, Lynne, Polfer, Prodi, Samuelsen, Toia

GUE/NGL: Bertinotti, Guidoni, Musacchio, Rizzo

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Seeber, Wijkman**PSE:** Rothe**UEN:** Aylward, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Ryan, Vaidere, Zīle**Verts/ALE:** van Buitenen

32. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 4

Υπό: 276

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Morgantini**IND/DEM:** Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, De Michelis, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Κατά: 322

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 37

ALDE: Carlshamre, Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelson, Takkula

GUE/NGL: Portas

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

33. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 5

Υπέρ: 279

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

GUE/NGL: Bertinotti, Manolakou, Musacchio, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Bonde, Chruszcz, Goudin, Lundgren, Wohlin, Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Helmer, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bauer, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Grossetête, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Parish, Podestà, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Vakalis, Van Orden, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Κατά: 291****ALDE:** Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Carlshamre, Cavada, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehieux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Polfer, Prodi, Resetarits, Staniszevska, Toia**GUE/NGL:** Adamou, Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Van Lancker

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 63

ALDE: Chatzimarkakis, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Alyn Smith

34. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 20

Υπέρ: 99

ALDE: Chiesa, Pistelli, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Wijkman

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 510

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghezio, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeborg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 21

ALDE: Bowles, Lynne, Samuelsen

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Seeber

PSE: Santoro

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didziokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Bárbara Dührkop Dührkop

Αποχές: Anders Wijkman

**35. RC Β6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες
τροπολογία 21**

Υπέρ: 98

ALDE: Chiesa, Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PSE: Gebhardt, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 518

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Borghesio, Clark, Knapman, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Železný

NI: Helmer, Mote

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 20

ALDE: Lynne, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

**36. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες
τροπολογία 15**

Υπέρ: 123

ALDE: Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coúteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers, Wohlin

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Castiglione, Ebner, Guellec, Gutiérrez-Cortines

PSE: Piecyk

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 474

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Mote

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübí, Saífi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Libicki, Roszkowski, Szymański, Tatarella

Αποχές: 42

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Brie, Kaufmann, Markov, Maštálka, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeber, Wijkman

PSE: Santoro

UEN: Aylward, Berlato, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

37. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες τροπολογία 16

Υπέρ: 96

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Guellec

PSE: Gebhardt, Piecyk, Rothe

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmias, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 509

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Borghezio, Salvini, Speroni, Źelezný

NI: Allister, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 33**ALDE:** Lynne, Samuelsen, Schuth**GUE/NGL:** Brie, Flasarová, Kaufmann, Markov, Maštálka, Morgantini, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Belohorská, Bobošíková, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeber, Wijkman**PSE:** Santoro**Verts/ALE:** van Buitenen**38. RC Β6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες
αιτιολογική σκέψη ΙΓ****Υπέρ: 349****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Polfer, Prodi, Staniszevska, Takkula, Toia, Virrankoski**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Kaufmann, Manolakou, Markov, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 256

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Oviir, Pannella, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Catania, Kohlíček, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Strož, Svensson

IND/DEM: Lundgren

NI: De Michelis, Helmer, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Chichester, Doyle, Duchoň, Grossetête, Harbour, Hoppenstedt, Jackson, McMillan-Scott, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Αποχές: 33

ALDE: Lambsdorff, Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Schuth

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, McDonald, Maštálka, Ransdorf, Rizzo

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Callanan, Kamall, Nicholson, Seeber, Vakalis

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Emma Bonino, Marielle De Sarnez, Jean-Louis Bourlanges

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

39. RC B6-0551/2005 — Βιοτεχνολογίες**ψηφίσμα****Υπέρ: 338**

ALDE: Beaupuy, Biritis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Staniszevska, Toia

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, McDonald, Markov, Meyer Pleite, Ransdorf, Triantaphyllides, Uca

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coúteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wohlin, Zapalowski, Żelezný

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, O Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 272

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, Flasarová, Kohlíček, Manolakou, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Portas, Remek, Seppänen, Strož, Toussas

IND/DEM: Batten, Bloom, Booth, Clark, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

NI: De Michelis, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Chichester, Dover, Doyle, Duchoň, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jackson, Kauppi, McMillan-Scott, Nicholson, Purvis, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Αποχές: 35

ALDE: Lynne, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Takkula

GUE/NGL: Figueiredo, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Svensson, Wagenknecht, Zimmer

NI: Helmer

PPE-DE: Ashworth, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Cederschiöld, Heaton-Harris, Kamall, Mathieu, Oomen-Ruijten, Parish, Seeber, Sonik, Vakalis, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler, Rothe

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen, Staes

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Rainer Wieland, Raül Romeva i Rueda

Αποχές: Feleknaš Uca, Pedro Guerreiro

40. Έκθεση Klamt A6-0286/2005

τροπολογία 29

Υπέρ: 306

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Roth-Behrendt, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 312

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Laperrouze, Lehideux, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapafowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kristensen

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 12

ALDE: Duquesne, Harkin, Ries, Takkula

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PSE: Morgan, Rosati, Skinner

Verts/ALE: van Buitenen, Jonckheer

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Anna Ibrisagic, Christofer Fjellner, Henrik Dam Kristensen

Κατά: Johan Van Hecke, Joseph Muscat

41. Έκθεση Klamt A6-0286/2005

τροπολογία 10

Υπέρ: 320

ALDE: Birutis, Bourlanges, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Beňová, Busquin, Golik, Grech, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Jonckheer, Lucas, Schlyter

Κατά: 302

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde

NI: Bobošíková, De Michelis, Mote

PPE-DE: Lombardo, Mauro

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

42. Έκθεση Klamt A6-0286/2005

παράγραφος 8

Υπέρ: 330

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ebner, Roithová, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 278

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Jørgensen, Kristensen, Sánchez Presedo, Santoro, Savary, Schapira

UEN: Berlato, Camre, Didžiokas, Pavilionis, Poli Bortone

Αποχές: 16

ALDE: Cavada

IND/DEM: Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers, Wohlin

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Andersson, Hedh, Hedkvist Petersen, McAvan, Mann Erika, Segelström

Verts/ALE: van Buitenen

43. Έκθεση Klamt A6-0286/2005

τροπολογία 2

Υπέρ: 216

ALDE: Birutis, Bourlanges, Chiesa, Degutis, Deprez, Duquesne, Griesbeck, Guardans Cambó, Lehideux

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bowis, Ventre, Vernola

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

UEN: Angelilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 365

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żeleźny

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Hedh, Segelström, Westlund

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Αποχές: 43

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg**PSE:** Christensen, Kristensen, Thomsen**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Κατά:** Ewa Hedkvist Petersen**44. Έκθεση Klamt A6-0286/2005****παράγραφος 15/1****Υπό: 312**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, Salvini, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Salafranca Sánchez-Neyra, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennaahmas, Breyer, Buitengeweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Legendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 277

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Klinz, Koch-Mehrin, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Seppänen

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaía, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Barón Crespo

UEN: Berlatto, Camre, Didžiokas, Krasts, Pavilionis, Poli Bortone

Αποχές: 27

ALDE: Manders

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo, Seeberg

PSE: Christensen, Evans Robert, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπερ: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

45. Έκθεση Klamt A6-0286/2005**παράγραφος 15/2****Υπέρ: 256**

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bowles, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Rutowicz

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Lambert

Κατά: 344

ALDE: Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Degutis, Deprez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Knapman, Krupa, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 22

ALDE: Toia

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Belohorská, Kozlík, Rivera

PPE-DE: Seeberg

PSE: Christensen, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, McCarthy, Martin David, Rasmussen, Thomsen, Titley, Whitehead

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Bárbara Dührkop Dührkop, Christofer Fjellner

46. Έκθεση Klamt A6-0286/2005

παράγραφος 21/1

Υπέρ: 539

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Střeček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrella, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Míkko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Kará: 61

ALDE: Pistelli

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlčček, McDonald, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 4

NI: Kozlík, Rivera

PPE-DE: Lombardo

Verts/ALE: van Buitenen

47. Έκθεση Klamt A6-0286/2005

παράγραφος 21/2

Υπέρ: 343

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Golik, Grech, Gurmai, Kuc, Muscat, Szejna, Tabajdi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Jonckheer, Turmes

Κατά: 247

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Wuermeling**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedh, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka**Αποχές: 4****NI:** Belohorská, Kozlík, Rivera**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Bárbara Dührkop Dührkop**Κατά:** Marilisa Xenogiannakopoulou**48. Έκθεση Klamt A6-0286/2005****παράγραφος 25****Υπέρ: 276****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Wallis**NI:** Bobošíková, De Michelis, Martin Hans-Peter**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 282

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lombardo, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sturdy, Südre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras Roca, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 37

GUE/NGL: Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlček, McDonald, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Bonde**NI:** Belohorská, Kozlík, Rivera**PPE-DE:** Seeberg, Wijkman**Verts/ALE:** van Buitenen**49. Έκθεση Klamt A6-0286/2005****αιτιολογική σκέψη ΙΔ/1****Υπέρ: 263****ALDE:** Beaupuy, Bourlanges, Degutis, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Guardans Cambó, Lehideux, Pannella, Polfer, Ries, Schuth, Sterckx**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Zapałowski, Železný**NI:** Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Carollo, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, von Wogau, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Attard-Montalto, Christensen, Grech, Kristensen, Muscat, Rasmussen**UEN:** Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Janowski, Krasts, Kristovskis, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert**Κατά: 273****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bonino, Bowles, Budreikaitė, Carlshamre, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Costa, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Savi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Adamou, Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gomes, Grabowska, Gröner, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 14

NI: Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Seeberg

PSE: Thomsen

Verts/ALE: van Buitenen

50. Έκθεση Klamt A6-0286/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 259

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beauvuy, Bowles, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Degutis, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Savi, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Bertinotti, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Meijer, Morgantini, Portas, Ransdorf, Remek, Sjøstedt, Strož, Uca, Zimmer

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Coveney, Dimitrakopoulos, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, D'Alema, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Herczog, Honeyball, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen,

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

McAvan, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Piniór, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Swoboda, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Κατά: 85

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Borghезio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Brepoels, Cabrnoch, Caspary, Deß, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Gahler, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Harbour, Jackson, Jarzembowski, Koch, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Mann Thomas, Mauro, Ouzký, Papastamkos, Parish, Pieper, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Reul, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Tannock, Ulmer, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

UEN: Berlato, Camre, Poli Bortone

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 176

ALDE: Budreikaitė

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Bonde, Salvini, Speroni, Železný

NI: Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Brejc, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Carollo, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Gała, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Goepel, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klaß, Klich, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Quisthoudt-Rowohl, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Wojciechowski, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

PSE: Christensen, Kristensen, Rasmussen

UEN: Angelilli, Foglietta, La Russa, Pirilli, Tatarella

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Bárbara Dührkop Dührkop, Anna Ibrisagic, Gunnar Hökmark, Christofer Fjellner, Charlotte Cederschiöld

Αποχές: Jonas Sjöstedt

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0400****Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ***II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου για την έκδοση του κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου (16056/5/2004 — C6-0221/2005 — 2003/0189A(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16056/5/2004 — C6-0221/2005) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0492) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0301/2005),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του στο Συμβούλιο και την Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 183 E της 26.7.2005, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 600.

⁽³⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2003)0189A

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175 παράγραφος 1 και το άρθρο 95 σε σχέση με τα άρθρα 7, 8 και 9 του παρόντος κανονισμού,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽²⁾,

εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στο Έκτο Κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για το περιβάλλον ⁽³⁾, η αλλαγή του κλίματος προσδιορίζεται ως πεδίο δράσης προτεραιότητας. Στο πρόγραμμα αυτό αναγνωρίζεται ότι η Κοινότητα έχει δεσμευθεί να επιτύχει κατά την περίοδο 2008-2012 μείωση των εκπομπών αερίων θερμοκηπίου κατά 8 % σε σχέση με τα επίπεδα του 1990 και ότι, μακροπρόθεσμα, οι παγκόσμιες εκπομπές αερίων θερμοκηπίου θα πρέπει να μειωθούν κατά 70 % περίπου σε σχέση με τα επίπεδα του 1990.

⁽¹⁾ ΕΕ C 108 της 30.4.2004, σ. 62.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004 (ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 600), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 2005 (ΕΕ C 183 E της 26.7.2005, σ. 1) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005.

⁽³⁾ Απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2002 για τη θέσπιση του έκτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον (ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (2) Απώτερος σκοπός της σύμβασης-πλαisiού των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, η οποία εγκρίθηκε με την απόφαση 94/69/ΕΚ του Συμβουλίου της 15ης Δεκεμβρίου 1993 σχετικά με τη σύναψη της σύμβασης-πλαisiού των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές⁽¹⁾, είναι να επιτευχθεί σταθεροποίηση των ατμοσφαιρικών συγκεντρώσεων των αερίων που προκαλούν το φαινόμενο του θερμοκηπίου σε επίπεδα που θα αποτρέπουν την επικίνδυνη ανθρωπογενή παρεμβολή στο κλιματικό σύστημα.
- (3) Η απόφαση 2002/358/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002, για την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου του Κιότο στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές και την από κοινού τήρηση των σχετικών δεσμεύσεων⁽²⁾, δεσμεύει την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να μειώσουν, κατά την περίοδο από 2008 έως 2012, τις συνολικές ανθρωπογενείς εκπομπές των αερίων θερμοκηπίου που απαριθμούνται στο παράρτημα Α του πρωτοκόλλου του Κιότο κατά 8 % σε σχέση με τα επίπεδα του 1990.
- (4) **Στο Παράρτημα II της απόφασης 2002/358/ΕΚ ορίστηκαν διαφορετικοί στόχοι μείωσης για μεμονωμένα κράτη μέλη. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη είναι υποχρεωμένα να λάβουν ατομικά μέτρα. Για τον λόγο αυτόν είναι αναγκαίο τα επιμέρους κράτη μέλη να έχουν επίσης τη δυνατότητα να λάβουν κατάλληλα μέτρα ή να τα διατηρήσουν, προκειμένου να επιτύχουν τους εθνικούς τους στόχους μείωσης.**
- (5) **Τα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου που ελέγχονται βάσει του Πρωτοκόλλου του Κιότο και του παρόντος κανονισμού είναι ισχυρά αέρια θερμοκηπίου από τα οποία μερικά είναι έως 23 900 φορές βλαβερότερα από το CO₂, ή έχουν διάρκεια ζωής στην ατμόσφαιρα έως 50 000 έτη.**
- (6) Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για την αποτροπή και ελαχιστοποίηση των εκπομπών φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 75/442/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1975 περί των στερεών αποβλήτων⁽³⁾, της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1996 σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης⁽⁴⁾, της οδηγίας 2000/53/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 2000 για τα οχήματα στο τέλος του κύκλου ζωής τους⁽⁵⁾ και της οδηγίας 2002/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 27ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με τα απόβλητα ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ)⁽⁶⁾.
- (7) Πρωταρχικός στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η μείωση των εκπομπών φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που καλύπτονται από το Πρωτόκολλο του Κιότο και, με τον τρόπο αυτό, η προστασία του περιβάλλοντος. Η νομική βάση των διατάξεων αυτών θα πρέπει, συνεπώς, να είναι το άρθρο 175 παράγραφος 1 της Συνθήκης.
- (8) Ωστόσο, είναι σκόπιμο να ληφθούν μέτρα σε κοινοτικό επίπεδο βάσει του άρθρου 95 της Συνθήκης για την εναρμόνιση των απαιτήσεων που αφορούν τη χρήση των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου και τη διάθεση στην αγορά και την επισήμανση των προϊόντων και του εξοπλισμού που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου. Οι περιορισμοί στην εμπορία και στη χρήση φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου για ορισμένες εφαρμογές είναι αποδεκτοί στις περιπτώσεις που υπάρχουν βιώσιμες εναλλακτικές λύσεις και δεν είναι εφικτή η βελτίωση της συγκράτησης και της ανάκτησης. Οι εθελοντικές πρωτοβουλίες ορισμένων βιομηχανικών κλάδων, καθώς και το γεγονός ότι συνεχίζεται η ανάπτυξη εναλλακτικών λύσεων, θα πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη.
- (9) **Η εφαρμογή και επιβολή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να προτρέπει την τεχνολογική καινοτομία με την ενθάρρυνση της συνεχούς ανάπτυξης εναλλακτικών τεχνολογιών και της μετάβασης σε ήδη υφιστάμενες τεχνολογίες που είναι πιο φιλικές προς το περιβάλλον.**
- (10) **Ο παρών κανονισμός δεν θα πρέπει να αποτρέπει τα κράτη μέλη από τη διατήρηση ή εισαγωγή αυστηρότερων προστατευτικών μέτρων. Οι διαφορές που υπάρχουν μεταξύ κρατών μελών όσον αφορά τις καθιερωμένες πρακτικές τους περί περιορισμού ορισμένων φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου απαιτούν να έχουν τα κράτη μέλη τη ανωτέρω δυνατότητα. Τούτο είναι απαραίτητο για λόγους συμμόρφωσης προς τις διατάξεις της Συνθήκης που ορίζει υψηλό επίπεδο προστασίας στον τομέα του περιβάλλοντος όπως ορίζεται στο άρθρο 174, παράγραφος 2 και στο άρθρο 95, παράγραφος 3 αυτής καθώς και για να διασφαλισθεί η δυνατότητα των κρατών μελών να εφαρμόζουν τα σχέδιά τους για μείωση των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου σύμφωνα με το Πρωτόκολλο του Κιότο.**

⁽¹⁾ ΕΕ L 33 της 7.2.1994, σ. 11.

⁽²⁾ ΕΕ L 130 της 15.5.2002, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.1975, σ. 39. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 269 της 21.10.2000, σ. 34. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2002/525/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 81).

⁽⁶⁾ ΕΕ L 37 της 13.2.2003, σ. 24. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 2003/108/ΕΚ (ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 106).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (11) Η διάθεση στην αγορά προϊόντων και εξοπλισμού που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου όπως απαριθμούνται στο Παράρτημα II είναι επιζήμια για τους στόχους και τις δεσμεύσεις της ΕΕ και των κρατών μελών της όσον αφορά τις κλιματικές μεταβολές και συνεπώς είναι ανάγκη να περιορισθεί η διάθεση των εν λόγω προϊόντων και εξοπλισμού στην αγορά. Τούτο θα μπορούσε να γίνει επίσης όσον αφορά άλλες εφαρμογές που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου, και συνεπώς θα πρέπει να εξετασθεί η ανάγκη επέκτασης του Παραρτήματος II, λαμβάνοντας υπόψη τα περιβαλλοντικά οφέλη, τις τεχνικές δυνατότητες πραγματοποίησης και τη σχέση κόστους-αποτελέσματος.
- (12) Για να συμβάλουν στην τήρηση των υποχρεώσεων που υπέχουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της από τη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, το Πρωτόκολλο του Κιότο και την απόφαση 2002/358/ΕΚ, η οδηγία 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... για τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾ και ο παρών κανονισμός, τα οποία συμβάλλουν αμφότερα στην πρόληψη και την ελαχιστοποίηση των εκπομπών φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, θα πρέπει να εκδοθούν και να δημοσιευθούν ταυτόχρονα στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (13) Θα πρέπει να προβλεφθεί η παρακολούθηση, αξιολόγηση και επανεξέταση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.
- (14) Τα κράτη μέλη θα πρέπει να θεσπίσουν κανόνες επιβολής κυρώσεων σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και να μεριμνούν για την εφαρμογή των κανόνων αυτών. Οι εν λόγω κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
- (15) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αναγνωρίζονται ιδίως από τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (16) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού, που είναι η προστασία του περιβάλλοντος και της εσωτερικής αγοράς με τη συγκράτηση των εκπομπών ορισμένων φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου και την υποβολή σχετικών στοιχείων καθώς και με τον έλεγχο της διάθεσης στην αγορά και της χρήσης προϊόντων και εξοπλισμού που περιέχουν ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου, δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, εάν αυτά ενεργούν μεμονωμένα, και ότι λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων του παρόντος κανονισμού, μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα όρια του αναγκαίου για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (17) Τα μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πεδίο εφαρμογής

Στόχος του παρόντος κανονισμού είναι η **πρόληψη και η** μείωση των εκπομπών των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που καλύπτονται από το Πρωτόκολλο του Κιότο. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου που περιλαμβάνονται στο Παράρτημα Α του εν λόγω Πρωτοκόλλου. Το Παράρτημα I του παρόντος κανονισμού περιλαμβάνει κατάλογο των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που καλύπτονται επί του παρόντος από τον παρόντα κανονισμό, καθώς και τα αντίστοιχα δυναμικά θέρμανσης του πλανήτη. Βάσει των αναθεωρήσεων που προβλέπονται στο άρθρο 5, παράγραφος 3 του Πρωτοκόλλου του Κιότο και τις οποίες αποδέχονται η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της, το Παράρτημα I μπορεί να αναθεωρείται και, ενδεχομένως, να καθίσταται επίκαιρο.

Ο παρών κανονισμός δεν αποτρέπει τα κράτη μέλη από τη διατήρηση ή εισαγωγή αυστηρότερων προστατευτικών μέτρων.

⁽¹⁾ ΕΕ L ...

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Ο παρών κανονισμός πραγματεύεται τη συγκράτηση, τη χρήση, την ανάκτηση και την καταστροφή των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου του Παραρτήματος Ι· την επισήμανση και τη διάθεση προϊόντων και εξοπλισμού που περιέχουν τα αέρια αυτά· την κοινοποίηση πληροφοριών για τα αέρια αυτά· **τον έλεγχο των χρήσεων** του άρθρου 8 και **την κοινοποίηση** στην αγορά των προϊόντων και του εξοπλισμού του άρθρου 9 **και του Παραρτήματος ΙΙ**· καθώς και την κατάρτιση και την πιστοποίηση του προσωπικού **και των εταιρειών που συμμετέχουν** στις δραστηριότητες που προβλέπονται με τον παρόντα κανονισμό.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των οδηγιών 75/442/ΕΟΚ, 96/61/ΕΚ, 2000/53/ΕΚ και 2002/96/ΕΚ.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου»: οι υδροφθοράνθρακες (HFC), οι υπερφθοράνθρακες (PFC) και το εξαφθοριούχο θείο (SF₆) όπως καταγράφονται στο Παράρτημα Ι καθώς και τα παρασκευάσματα που περιέχουν τις ουσίες αυτές, αλλά όχι οι ουσίες που ελέγχονται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000, για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος⁽¹⁾,
- 2) «υδροφθοράνθρακας»: οργανική ένωση αποτελούμενη από άνθρακα, υδρογόνο και φθόριο, το μόριο της οποίας περιέχει έξι το πολύ άτομα άνθρακα,
- 3) «υπερφθοράνθρακας»: οργανική ένωση αποτελούμενη μόνον από άνθρακα και φθόριο, το μόριο της οποίας περιέχει έξι το πολύ άτομα άνθρακα,
- 4) «δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη»: το δυναμικό θέρμανσης του κλίματος ενός φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου σε σχέση με το αντίστοιχο δυναμικό του διοξειδίου του άνθρακα. Το δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) υπολογίζεται ως το δυναμικό θέρμανσης, εντός 100 ετών, ενός χιλιογράμμου αερίου σε σχέση με ένα χιλιόγραμμο CO₂. Τα GWP του Παραρτήματος Ι είναι τα GWP που δημοσιεύονται την τρίτη έκδοση αξιολόγησης (TAR) που ενέκρινε η Διακυβερνητική Ομάδα για τις Κλιματικές Μεταβολές («τιμές GWP της IPCC του 2001») ⁽²⁾,
- 5) «παρασκευάσμα»: για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, πλην της καταστροφής, μείγμα αποτελούμενο από δύο ή περισσότερες ουσίες από τις οποίες μία τουλάχιστον είναι φθοριούχο αέριο του θερμοκηπίου, εκτός εάν το συνολικό δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη του παρασκευάσματος είναι κατώτερο του 150. Το συνολικό δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη ⁽³⁾ του παρασκευάσματος καθορίζεται σύμφωνα με το Μέρος 2 του Παραρτήματος Ι,
- 6) «χειριστής»: το φυσικό ή νομικό πρόσωπο που είναι όντως υπεύθυνο για την τεχνική λειτουργία του εξοπλισμού και των συστημάτων που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό· τα κράτη μέλη μπορούν, σε καθορισμένες και συγκεκριμένες περιστάσεις, να ορίζουν ότι ο κύριος είναι υπεύθυνος για τις υποχρεώσεις του χειριστή,
- 7) «διάθεση στην αγορά»: η έναντι αμοιβής ή η δωρεάν παροχή ή προσφορά σε τρίτους, από **παρασκευαστή, τον εγκεκριμένο αντιπρόσωπο του παρασκευαστή στην Κοινότητα** ή εισαγωγέα για πρώτη φορά στην Ευρωπαϊκή Ένωση **με σκοπό τη διανομή ή χρήση στην Κοινότητα**, προϊόντων και εξοπλισμού που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ή η λειτουργία των οποίων εξαρτάται από τα αέρια αυτά,
- 8) «χρήση»: η χρησιμοποίηση φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου κατά την παραγωγή, [ε]παναπλήρωση, επισκευή ή συντήρηση προϊόντων και εξοπλισμού που καλύπτονται από τον παρόντα κανονισμό,
- 9) «αντλία θερμότητας»: συσκευή ή εγκατάσταση που αφαιρεί θερμότητα χαμηλής θερμοκρασίας από τον αέρα, το νερό ή το έδαφος και παρέχει θερμότητα,
- 10) «σύστημα ανίχνευσης διαρροής»: βαθμονομημένη μηχανική, ηλεκτρική ή ηλεκτρονική συσκευή, η οποία ανιχνεύει τη διαρροή φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου και ειδοποιεί τον χειριστή,
- 11) «ερμητικά σφραγισμένο σύστημα»: σύστημα στο οποίο όλα τα μέρη που περιέχουν ψυκτικό μέσο στεγανοποιούνται με αυτογενή ή ετερογενή συγκόλληση ή με παρόμοια μόνιμη σύνδεση, **που μπορεί να περιλαμβάνει σφραγισμένα ή προστατευμένα σημεία πρόσβασης για να είναι δυνατή η κατάλληλη επιδιόρθωση ή τελική διάθεση,**

⁽¹⁾ ΕΕ L 244 της 29.9.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2077/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 359 της 4.12.2004, σ. 28).

⁽²⁾ Τρίτη αξιολόγηση των κλιματικών μεταβολών της IPCC, 2001. Έκθεση της Διακυβερνητικής Ομάδας για τις Κλιματικές Μεταβολές (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ Για τον υπολογισμό των GWP των μη φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου σε παρασκευάσματα, εφαρμόζονται οι τιμές που δημοσιεύθηκαν στην Πρώτη Αξιολόγηση της IPCC, βλ.: Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- 12) «περιέκτης»: προϊόν κυρίως για τη μεταφορά ή την αποθήκευση φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου,
- 13) «περιέκτης μιας χρήσεως»: περιέκτης ο οποίος είναι σχεδιασμένος για να μην επαναπληρώνεται και ο οποίος χρησιμοποιείται για την επισκευή, τη συντήρηση ή την πλήρωση εξοπλισμού ψύξης, κλιματισμού ή αντλίας θερμότητας, για συστήματα πυροπροστασίας ή για εξοπλισμό μεταγωγής υψηλής τάσης ή για την αποθήκευση ή τη μεταφορά διαλυτών που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου,
- 14) «ανάκτηση»: η συλλογή και αποθήκευση φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, π.χ. από μηχανήματα, εξοπλισμό και περιέκτες,
- 15) «ανακύκλωση»: η επαναχρησιμοποίηση ανακτηθέντος φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου μετά από διαδικασία βασικού καθαρισμού,
- 16) «ποιοτική αποκατάσταση»: η επανεπεξεργασία ανακτηθέντος φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου προκειμένου να επιτευχθεί συγκεκριμένο πρότυπο επιδόσεων,
- 17) «καταστροφή»: η διαδικασία με την οποία όλο το φθοριούχο αέριο του θερμοκηπίου, ή το μεγαλύτερο μέρος του, μετατρέπεται ή αποσυντίθεται μόνιμως σε μία ή περισσότερες σταθερές ουσίες που δεν είναι φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου,
- 18) «σταθερή εφαρμογή ή εξοπλισμός»: η εφαρμογή ή ο εξοπλισμός που συνήθως κατά τη λειτουργία δεν βρίσκεται σε διακίνηση,**
- 19) «ψυχαγωγικά και διακοσμητικά αεροζόλ»: οι συσκευές αερολυμάτων που διατίθενται στην αγορά και προορίζονται για πώληση στο ευρύ κοινό για ψυχαγωγικούς και διακοσμητικούς σκοπούς, όπως καταγράφονται στο παράρτημα της οδηγίας 94/48/ΕΚ⁽¹⁾.

Άρθρο 3

Συγκράτηση

1. Οι χειριστές των ακόλουθων σταθερών εφαρμογών: εξοπλισμός **και κυκλώματα** ψύξης, κλιματισμού και αντλιών θερμότητας, καθώς και συστήματα πυροπροστασίας, που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου του Παραρτήματος I, χρησιμοποιώντας όλα τα μέτρα που είναι τεχνικά εφικτά και δεν συνεπάγονται δυσανάλογο κόστος:

- α) προλαμβάνουν τη διαρροή των εν λόγω αερίων, και
- β) επισκευάζουν, το ταχύτερο δυνατόν, κάθε διαπιστωνόμενη διαρροή.

2. Οι χειριστές των εφαρμογών της παραγράφου 1 εξασφαλίζουν ότι ο εξοπλισμός και τα συστήματα αυτά **υποβάλλονται σε ελέγχους** για τον εντοπισμό διαρροής από πιστοποιημένο προσωπικό που πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 5, σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- α) οι εφαρμογές που περιέχουν τουλάχιστον 3 kg φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου **υποβάλλονται σε ελέγχους για τον εντοπισμό διαρροής** τουλάχιστον άπαξ ανά δωδεκάμηνο· η απαίτηση αυτή δεν ισχύει για τα **κυκλώματα με** ερμητικά σφραγισμένα συστήματα που φέρουν τη σχετική επισήμανση και περιέχουν λιγότερο από 6 kg φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου,
- β) οι εφαρμογές που περιέχουν τουλάχιστον 30 kg φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου **υποβάλλονται σε ελέγχους για τον εντοπισμό διαρροής** τουλάχιστον άπαξ ανά εξάμηνο,
- γ) οι εφαρμογές που περιέχουν τουλάχιστον 300 kg φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου **υποβάλλονται σε ελέγχους για τον εντοπισμό διαρροής** τουλάχιστον άπαξ ανά τρίμηνο.

Οι εφαρμογές **υποβάλλονται σε ελέγχους για τον εντοπισμό διαρροής** εντός ενός μηνός από την επισκευή διαρροής για να εξασφαλίζεται ότι η επισκευή υπήρξε αποτελεσματική.

Χάριν εφαρμογής της παρούσας παραγράφου, η φράση «**ελέγχοι για τον εντοπισμό διαρροής**» σημαίνει ότι ο εξοπλισμός ή το σύστημα **εξετάζεται για τον εντοπισμό διαρροής**, με χρησιμοποίηση **άμεσων μεθόδων** μέτρησης —και με επίκεντρο τα μέρη του συστήματος που διατρέχουν κίνδυνο διαρροής— **ή με χρησιμοποίηση έμμεσων μεθόδων μέτρησης επικεντρώνοντας την προσοχή στην ποσότητα των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που περιέχονται στο σύστημα.**

⁽¹⁾ Οδηγία 94/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 7ης Δεκεμβρίου 1994 για την δέκατη τρίτη τροποποίηση της οδηγίας 76/769/ΕΟΚ περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν περιορισμούς της διάθεσης στην αγορά και της χρήσεως ορισμένων επικινδύνων ουσιών και παρασκευασμάτων (ΕΕ L 331 της 21.12.1994, σ. 7).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

3. Οι χειριστές των εφαρμογών της παραγράφου 1 που περιέχουν τουλάχιστον 300 kg φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου εγκαθιστούν συστήματα ανίχνευσης διαρροών. Τα εν λόγω συστήματα ανίχνευσης διαρροών επιθεωρούνται τουλάχιστον άπαξ ανά δωδεκάμηνο για να εξασφαλίζεται η ορθή λειτουργία τους. **Στην περίπτωση των συστημάτων πυροπροστασίας που εγκαθίστανται πριν από την ... (*)**, τα συστήματα ανίχνευσης διαρροών τοποθετούνται έως την ... (**), υπό τον όρο ότι δεν τίθενται εν κινδύνω η ασφάλεια και η ασφαλιστική κάλυψη.

4. Όταν υπάρχει το κατάλληλο σύστημα ανίχνευσης διαρροών που λειτουργεί ορθώς, η συχνότητα των **μέτρων ελέγχου** που απαιτούνται στο πλαίσιο της παραγράφου 2, στοιχεία β) και γ), μειώνεται στο ήμισυ.

5. Στην περίπτωση συστημάτων πυροπροστασίας για τα οποία υπάρχει σύστημα επιθεωρήσεων που πληροί το πρότυπο ISO 14520, οι επιθεωρήσεις αυτές μπορούν επίσης να καλύπτουν τις υποχρεώσεις από τον παρόντα κανονισμό εφόσον διενεργούνται με την ίδια τουλάχιστον συχνότητα.

6. Οι χειριστές των εφαρμογών της παραγράφου 1 που περιέχουν τουλάχιστον 3 kg φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, τηρούν αρχεία για την ποσότητα και τον τύπο φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου που έχουν εγκατασταθεί, για τις τυχόν ποσότητες που έχουν προστεθεί και για την ποσότητα που ανακτάται κατά τη συντήρηση, την επισκευή και την τελική διάθεση. Οι εν λόγω χειριστές τηρούν αρχεία με άλλες σχετικές πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένης της ταυτότητας της εταιρίας ή του τεχνικού που πραγματοποίησε την επισκευή ή τη συντήρηση, καθώς και τις ημερομηνίες και τα αποτελέσματα των **μέτρων ελέγχου** που διενεργούνται στο πλαίσιο των παραγράφων 2, 3 και 4. Τα αρχεία διατίθενται στην αρμόδια αρχή και στην Επιτροπή κατόπιν σχετικής αίτησης.

7. Έως την ... (*), η Επιτροπή θεσπίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 13, παράγραφος 2, τις πρότυπες προδιαγραφές **ελέγχου για τον εντοπισμό διαρροής** για κάθε συσκευή εκ των προβλεπόμενων στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου...

Άρθρο 4

Ανάκτηση

1. Οι χειριστές των ακόλουθων τύπων σταθερού εξοπλισμού είναι υπεύθυνοι για να εφαρμόζουν ρυθμίσεις για την ορθή ανάκτηση, από πιστοποιημένο προσωπικό που πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 5, των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου προκειμένου να εξασφαλίζεται η ανακύκλωση, η ποιοτική αποκατάσταση ή η καταστροφή τους:

- α) τα ψυκτικά κυκλώματα εξοπλισμού ψύξης, κλιματισμού και αντλιών θερμότητας,
- β) εξοπλισμός που περιέχει διαλύτες οι οποίοι βασίζονται σε φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου,
- γ) συστήματα πυροπροστασίας και πυροσβεστήρες, και
- δ) εξοπλισμός μεταγωγής υψηλής τάσεως.

2. Όταν ένας περιέκτης φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, επαναπληρώσιμος ή μιας χρήσεως, φθάνει στο τέλος της ζωής του, το πρόσωπο που χρησιμοποιεί τον περιέκτη για μεταφορά ή αποθήκευση είναι υπεύθυνο για να εφαρμόζει ρυθμίσεις για την ορθή ανάκτηση των τυχόν εναπομενόντων αερίων προκειμένου να εξασφαλίζεται η ανακύκλωση, η ποιοτική αποκατάσταση ή η καταστροφή τους.

3. Τα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου που περιέχονται σε άλλα προϊόντα και εξοπλισμό καθώς και στον κινητό εξοπλισμό, εκτός εάν αυτός χρησιμοποιείται σε στρατιωτικές επιχειρήσεις, ανακτώνται κατά το μέτρο που αυτό είναι τεχνικώς εφικτό και δεν συνεπάγεται δυσανάλογο κόστος, από προσωπικό που διαθέτει τα δέοντα προσόντα, προκειμένου να εξασφαλίζεται η ανακύκλωση, η ποιοτική αποκατάσταση ή η καταστροφή τους.

4. Τα κράτη μέλη διευκολύνουν τη διασυνοριακή μεταφορά ανακτηθέντων φθοριούχων αερίων του θερμοκηπίου για ποιοτική αποκατάσταση ή καταστροφή εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης επιτρέποντας στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους προορισμού να χορηγεί εκ των προτέρων συγκατάθεση στις εγκαταστάσεις που ανακτούν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου. Η εκ των προτέρων συγκατάθεση μπορεί να περιορίζεται χρονικά και μπορεί να ανακαλείται από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών ανά πάσα στιγμή.

5. Η ανάκτηση, για τον σκοπό της ανακύκλωσης, της ποιοτικής αποκατάστασης ή της καταστροφής των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, σύμφωνα με τις παραγράφους 1 έως 3, πραγματοποιείται πριν από την τελική διάθεση του εξοπλισμού αυτού και, ανάλογα με την περίπτωση, κατά την επισκευή και τη συντήρησή του.

(*) **Ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.**

(**) **Τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.**

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 5

Κατάρτιση και πιστοποίηση

1. Έως την ... (*), βάσει πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη και σε διαβούλευση με τους ενδιαφερομένους, η Επιτροπή θεσπίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 13, παράγραφος 2, ελάχιστες απαιτήσεις και τους όρους για αμοιβαία αναγνώριση όσον αφορά προγράμματα κατάρτισης καθώς και πιστοποίηση **τόσο για τις επιχειρήσεις όσο και για το οικείο προσωπικό τους το οποίο συμμετέχει στην εγκατάσταση ή συντήρηση του εξοπλισμού που καλύπτεται από τον παρόντα κανονισμό καθώς και για εκείνους που συμμετέχουν στην παροχή υπηρεσιών ή τη διενέργεια ελέγχων επί του εξοπλισμού για** τις δραστηριότητες των άρθρων 3 και 4.

2. Έως την ... (**), τα κράτη μέλη θεσπίζουν ή προσαρμόζουν τις οικείες απαιτήσεις κατάρτισης και πιστοποίησης, βάσει των ελάχιστων απαιτήσεων της παραγράφου 1. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τα οικεία προγράμματα κατάρτισης και πιστοποίησης. Τα κράτη μέλη αναγνωρίζουν τα πιστοποιητικά που εκδίδουν άλλα κράτη μέλη και δεν περιορίζουν την ελευθερία παροχής υπηρεσιών ή την ελευθερία εγκατάστασης για λόγους που σχετίζονται με τα πιστοποιητικά που εκδίδει άλλο κράτος μέλος.

3. Ο χειριστής της σχετικής εφαρμογής εξασφαλίζει ότι το οικείο προσωπικό έχει λάβει την απαιτούμενη πιστοποίηση της παραγράφου 2 και η οποία υποδηλώνει προσηκούσα γνώση των εφαρμοστέων κανονισμών και προτύπων καθώς και τις απαιτούμενες γνώσεις για την πρόληψη των εκπομπών και την ανάκτηση φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου και τον ασφαλή χειρισμό του εξοπλισμού του σχετικού τύπου και μεγέθους.

4. Έως την ... (***) τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι επιχειρήσεις που εκτελούν τις δραστηριότητες των άρθρων 3 και 4 παραλαμβάνουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου μόνον εάν το προσωπικό τους διαθέτει τα πιστοποιητικά της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

5. Έως την ... (*) Ημερομηνία της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού., η Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 13, παράγραφος 2, καθορίζει τη μορφή της κοινοποίησης της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 6

Εκθέσεις

1. Έως τις 31 Μαρτίου του πρώτου ημερολογιακού έτους που ακολουθεί την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού, κάθε παραγωγός, εισαγωγέας και εξαγωγέας φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου γνωστοποιεί, με έκθεσή του, στην Επιτροπή, αποστέλλοντας τις ίδιες πληροφορίες στην αρμόδια αρχή του οικείου κράτους μέλους, τα ακόλουθα δεδομένα σχετικά με το προηγηθέν ημερολογιακό έτος:

α) Κάθε παραγωγός ο οποίος παράγει ποσότητα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου άνω του ενός τόνου ετησίως γνωστοποιεί:

- τη συνολική του παραγωγή για κάθε φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου στην Κοινότητα, αναφέροντας τις κυριότερες κατηγορίες εφαρμογών (π.χ. κινητά κλιματιστικά, ψύξη, κλιματισμός, αφροί, αεροζόλ, ηλεκτρικός εξοπλισμός, παραγωγή ημιαγωγών, **διαλύτες και πυροπροστασία**) στις οποίες αναμένεται να χρησιμοποιηθεί η ουσία,
- τις ποσότητες κάθε φθοριούχου αερίου θερμοκηπίου που διαθέτει στην αγορά εντός της Κοινότητας,
- τις τυχόν ποσότητες κάθε φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου που ανακυκλώνονται, υφίστανται ποιοτική αποκατάσταση ή καταστρέφονται.

β) Κάθε εισαγωγέας, ο οποίος εισάγει ποσότητα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου άνω του ενός τόνου ετησίως, καθώς και οι παραγωγοί οι οποίοι επίσης εισάγουν, γνωστοποιεί:

- την ποσότητα κάθε φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου που εισάγει ή διαθέτει στην αγορά εντός της Κοινότητας, αναφέροντας χωριστά τις κυριότερες κατηγορίες εφαρμογών (π.χ. κινητά κλιματιστικά, ψύξη, κλιματισμός, αφροί, αεροζόλ, ηλεκτρικός εξοπλισμός, παραγωγή ημιαγωγών) στις οποίες αναμένεται να χρησιμοποιηθεί η ουσία,
- τις τυχόν ποσότητες κάθε φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου που εισάγει προς ανακύκλωση, ποιοτική αποκατάσταση ή καταστροφή.

(*) Ημερομηνία της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(**) Ένα έτος από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(***) Δύο έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- γ) Κάθε εισαγωγέας, ο οποίος εξάγει ποσότητα φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου άνω του ενός τόνου ετησίως, καθώς και οι παραγωγοί οι οποίοι επίσης εξάγουν, γνωστοποιεί:
- τις ποσότητες κάθε φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου που εξάγει από την Κοινότητα,
 - τις τυχόν ποσότητες κάθε φθοριούχου αερίου του θερμοκηπίου που εξάγει προς ανακύκλωση, ποιοτική αποκατάσταση ή καταστροφή.

Κάθε κάτοχος σταθερών εφαρμογών που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 2, στοιχεία β) και γ) λαμβάνει αριθμό καταχώρισης από την οικεία αρμόδια αρχή για κάθε σύστημα που εγκαθιστά.

2. Οι αρμόδιες αρχές εξετάζουν ανά διετία αντιπροσωπευτικό δείγμα των αρχείων που αναφέρονται στο άρθρο 3, παράγραφος 6, για εκάστη των κατηγοριών του άρθρου 3, παράγραφος 2, στοιχεία β) και γ) και γνωστοποιούν στην Επιτροπή τις εκτιμώμενες εκπομπές.

3. Έως την ... (1), η Επιτροπή, με τη διαδικασία του άρθρου 13, παράγραφος 2, καθορίζει τη μορφή των εκθέσεων των παραγράφων 1 και 2 του παρόντος άρθρου.

4. Η Επιτροπή λαμβάνει τα δέοντα μέτρα για να προστατεύει το απόρρητο των πληροφοριών που της υποβάλλονται.

5. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν συστήματα γνωστοποίησης για τους οικείους τομείς του παρόντος κανονισμού προκειμένου να συγκεντρώνουν, κατά το δυνατόν, δεδομένα για τις εκπομπές από τις σχετικές εφαρμογές.

Άρθρο 7

Επισήμανση

1. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της οδηγίας 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου (1) και της οδηγίας 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (2) για την επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών και παρασκευασμάτων, τα προϊόντα και ο εξοπλισμός της παραγράφου 2 που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου διατίθενται στην αγορά μόνον εάν το όνομα των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου αναγράφεται, με χρήση επισήμανσης, με την αποδεκτή ονοματολογία του κλάδου. Η εν λόγω επισήμανση καταδεικνύει ότι το προϊόν περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου **και δηλώνει το δυναμικό τους αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη**, τούτο δε δηλώνεται σαφώς και ανεξίτηλα επί του προϊόντος ή του εξοπλισμού. **Η επισήμανση τοποθετείται επί της εξωτερικής επιφάνειας του πρόσθιου ή άνω μέρους του προϊόντος ή του εξοπλισμού, έτσι ώστε να είναι ευδιάκριτη και όχι κρυμμένη. Εάν η επισήμανση αυτή δεν βρίσκεται δίπλα στα σημεία εξυπηρέτησης για την πλήρωση με φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου ή για την ανάκτησή του, ή στο μέρος του προϊόντος ή του εξοπλισμού που περιέχει το φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου, τοποθετείται μια δεύτερη επισήμανση δίπλα στα σημεία αυτά ή στο μέρος αυτό.** Τα ερμητικά σφραγισμένα συστήματα φέρουν την ανάλογη επισήμανση.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται στους ακόλουθους τύπους προϊόντων και εξοπλισμού:

- α) ψυκτικά προϊόντα και εξοπλισμός που περιέχουν υπερφθοράνθρακες ή παρασκευάσματα που περιέχουν υπερφθοράνθρακες,
- β) ψυκτικά και κλιματιστικά προϊόντα και εξοπλισμός (πλην των εγκατεστημένων σε μηχανοκίνητα οχήματα), αντλίες θερμότητας, συστήματα πυροπροστασίας και πυροσβεστήρες, εάν ο αντίστοιχος τύπος προϊόντος ή εξοπλισμού περιέχει υδροφθοράνθρακες ή παρασκευάσματα που περιέχουν υδροφθοράνθρακες,
- γ) εξοπλισμός μεταγωγής που περιέχει εξαφθοριούχο θείο ή παρασκευάσματα που περιέχουν εξαφθοριούχο θείο, και
- δ) όλοι οι περιέκτες φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου.

3. Η Επιτροπή καθορίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 13, παράγραφος 2, τη μορφή της επισήμανσης που πρέπει να χρησιμοποιείται.

(1) Ημερομηνία της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(2) Οδηγία 67/548/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Ιουνίου 1967 περί προσεγγίσεως των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων που αφορούν στην ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων ουσιών (ΕΕ 196 της 16.8.1967, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/73/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 152 της 30.4.2004, σ. 1).

(3) Οδηγία 1999/45/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαΐου 1999, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών που αφορούν την ταξινόμηση, συσκευασία και επισήμανση των επικίνδυνων παρασκευασμάτων (ΕΕ L 200 της 30.7.1999, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2004/66/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 35).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 8

Έλεγχος χρήσης

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2008, απαγορεύεται η χρήση εξαφθοριούχου θείου ή παρασκευασμάτων του στη χύτευση μαγνησίου, εξαιρουμένων των περιπτώσεων όπου η χρησιμοποιούμενη ποσότητα εξαφθοριούχου θείου είναι μικρότερη από 850 χιλιόγραμμα ετησίως.
2. Από την ... (*), απαγορεύεται η χρήση εξαφθοριούχου θείου ή παρασκευασμάτων του για την πλήρωση ελαστικών επισώτρων οχημάτων.

Άρθρο 9

Διάθεση στην αγορά

1. Η διάθεση στην αγορά προϊόντων και εξοπλισμού που περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ή των οποίων η λειτουργία εξαρτάται από τα αέρια αυτά, όπως περιλαμβάνονται στο Παράρτημα II, απαγορεύεται όπως προσδιορίζεται στο εν λόγω Παράρτημα.
2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα προϊόντα και τον εξοπλισμό που αποδεικνύεται ότι έχουν κατασκευαστεί πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της οικείας απαγόρευσης της διάθεσης στην αγορά.

Άρθρο 10

Μητρώο

1. Η Επιτροπή επικουρούμενη από την επιτροπή του άρθρου 13, εξασφαλίζει ότι, έως την ... (**), δημιουργείται μητρώο με πληροφορίες σχετικά με τους περιορισμούς της αγοράς και τους προτεινόμενους περιορισμούς σε κάθε κράτος μέλος για προϊόντα και εξοπλισμό που περιέχει φθοριούχα αέρια του φαινομένου του θερμοκηπίου ή των οποίων η λειτουργία βασίζεται σε αυτά.
2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλες οι πληροφορίες όσον αφορά αυτούς τους περιορισμούς αγοράς κοινοποιούνται στην Επιτροπή όπως απαιτείται από το άρθρο 176 της Συνθήκης, ούτως ώστε το μητρώο να μπορεί να πληροί τον ρόλο του δηλαδή να παρέχει ενιαίο σημείο αναφοράς για τις απαιτήσεις των κρατών μελών δυνάμει του άρθρου 9 του παρόντος κανονισμού. Η Επιτροπή καθορίζει, με τη διαδικασία του άρθρου 13, παράγραφος 2, τη μορφή της κοινοποίησης που πρέπει να χρησιμοποιείται.
3. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο μητρώο είναι ευκόλως προσπελάσιμες από το κοινό σε ενιαίο έγγραφο στο οποίο παρατίθενται οι περιορισμοί αγοράς σε κάθε κράτος μέλος.

Άρθρο 11

Επανεξέταση

1. Με βάση την πρόοδο που έχει σημειωθεί ως προς τη συγκράτηση ή αντικατάσταση των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου τα οποία περιέχονται στα συστήματα κλιματισμού, πλην εκείνων που είναι εγκατεστημένα στα μηχανοκίνητα οχήματα που αναφέρονται στην οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 6ης Φεβρουαρίου 1970 περί προσεγγίσεως των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους (1), και στα συστήματα ψύξης μεταφορικών μέσων, η Επιτροπή επανεξετάζει τον παρόντα κανονισμό και δημοσιεύει σχετική έκθεση, το αργότερο έως τις **31 Δεκεμβρίου 2007**. Η Επιτροπή υποβάλλει νομοθετικές προτάσεις, μεταξύ άλλων, για την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 3 στα συστήματα κλιματισμού, πλην εκείνων που είναι εγκατεστημένα στα μηχανοκίνητα οχήματα που μνημονεύονται στην οδηγία 70/156/ΕΟΚ, και στα συστήματα ψύξης μεταφορικών μέσων **έως τις 31 Δεκεμβρίου 2008**.
2. Έως την ... (**), η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση με βάση την πείρα από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Ειδικότερα, στην έκθεση αυτή:
 - a) εκτιμάται η επίδραση των αντίστοιχων διατάξεων στις τρέχουσες και προβλεπόμενες εκπομπές φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου και εξετάζεται η σχέση κόστους-αποτελέσματος των εν λόγω διατάξεων,
 - β) βάσει μελλοντικών εκθέσεων αξιολόγησης της IPCC, εκτιμάται εάν στο Παράρτημα I θα πρέπει να προστεθούν και άλλα αέρια,

(*) Ημερομηνία έναρξης της ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(**) Ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

(1) ΕΕ L 42 της 23.2.1970, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2004/104/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 337 της 13.11.2004, σ. 13).

(**) Τέσσερα έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- γ) αξιολογούνται τα προγράμματα κατάρτισης και πιστοποίησης που θεσπίζουν τα κράτη μέλη στο πλαίσιο του άρθρου 5, παράγραφος 2,
- δ) εκτιμάται η ανάγκη για πρότυπα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τον έλεγχο των εκπομπών φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου από προϊόντα και εξοπλισμό, ιδίως όσον αφορά τον αφρό, συμπεριλαμβανομένων τεχνικών απαιτήσεων για το σχεδιασμό των προϊόντων και του εξοπλισμού,
- ε) αξιολογείται η αποτελεσματικότητα των μέτρων συγκράτησης που εφαρμόζουν οι χειριστές στο πλαίσιο του άρθρου 3 και εκτιμάται η δυνατότητα καθορισμού ανώτατου βαθμού διαρροής των εγκαταστάσεων,
- στ) αξιολογούνται και, ενδεχομένως, μπορεί να προτείνονται τροποποιήσεις των απαιτήσεων γνωστοποίησης του άρθρου 6, παράγραφος 1, ιδίως δε το ποσοτικό όριο του ενός τόνου, προκειμένου να βελτιωθεί η πρακτική εφαρμογή αυτών των απαιτήσεων κοινοποίησης,
- ζ) εκτιμάται η ανάγκη σύνταξης και διάδοσης ανακοινώσεων που να περιγράφουν τις βέλτιστες διαθέσιμες τεχνικές και τις βέλτιστες περιβαλλοντικές πρακτικές για την πρόληψη και την ελαχιστοποίηση των εκπομπών φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου,
- η) περιλαμβάνεται γενική σύνοψη των πιο πρόσφατων εξελίξεων, τόσο εντός της Κοινότητας όσο και σε διεθνές επίπεδο, της τεχνολογίας, ιδίως όσον αφορά τους αφρούς, της κτηθείσας πείρας, των περιβαλλοντικών απαιτήσεων και των τυχόν επιπτώσεων στη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς,
- θ) αξιολογείται η τεχνική δυνατότητα και η οικονομική αποδοτικότητα της υποκατάστασης του εξαφθοριούχου θείου στη χύτευση σε καλούπι από άμμο, τη χύτευση σε μόνιμο καλούπι και τη χύτευση με πίεση και, ανάλογα με την περίπτωση, προτείνεται αναθεώρηση του άρθρου 8, παράγραφος 1, έως την 1η Ιανουαρίου 2009· επανεξετάζεται επίσης η εξαίρεση του άρθρου 8, παράγραφος 1, υπό το πρίσμα μελλοντικών αξιολογήσεων των διαθέσιμων εναλλακτικών λύσεων έως την 1η Ιανουαρίου 2010,
- ι) εκτιμάται κατά πόσον η προσθήκη περισσότερων προϊόντων και εξοπλισμών που περιέχουν φθοριούχα αέρια στο Παράρτημα II είναι τεχνικώς εφικτή, **αποδοτική ως προς την κατανάλωση ενέργειας** και οικονομικώς αποδοτική και, κατά περίπτωση, υποβάλλονται προτάσεις για τροποποίηση του Παραρτήματος II ούτως ώστε να συμπεριληφθούν τα εν λόγω προϊόντα και εξοπλισμοί,
- ια) εκτιμάται κατά πόσον θα πρέπει να τροποποιηθούν οι κοινοτικές διατάξεις που αφορούν το δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη που παρουσιάζουν τα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου. Στις ενδεχόμενες αλλαγές θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι τεχνολογικές και επαγγελματικές εξελίξεις και η ανάγκη τήρησης της χρονικής κλίμακας του προγραμματισμού των βιομηχανικών προϊόντων.
3. Εφόσον απαιτείται, η Επιτροπή υποβάλλει κατάλληλες προτάσεις για την αναθεώρηση των σχετικών διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 12**Πρώθηση εναλλακτικών λύσεων**

1. Με την επιφύλαξη της Συνθήκης και ιδίως του άρθρου 87, τα κράτη μέλη προωθούν τη διάθεση στην αγορά εξοπλισμού που χρησιμοποιεί αέρια με υψηλό δυναμικό αύξησης της θερμοκρασίας του πλανήτη, λαμβάνοντας υπόψη τα οφέλη σε σχέση με την κατανάλωση ενέργειας που παρέχουν ορισμένα αέρια σε ορισμένες εφαρμογές όπως η μόνωση. Κοινοποιούν στην Επιτροπή όλα τα μέτρα που εισάγουν κάθε είδους απαγόρευσης επιπροσθέτως εκείνων που απορρέουν από το άρθρο 9 του παρόντος κανονισμού.

2. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται στους ακόλουθους τύπους προϊόντων και εξοπλισμού:

- α) ψυκτικά προϊόντα και εξοπλισμός·**
- β) κλιματιστικά προϊόντα και εξοπλισμός (πλην των εγκατεστημένων σε μηχανοκίνητα οχήματα)·**
- γ) αφρώδη πλαστικά.**

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 13

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή που έχει συσταθεί με το άρθρο 18 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000.
2. Όταν γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζεται η διαδικασία του άρθρου 5 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, λαμβανομένων υπόψη των διατάξεων των άρθρων 7 και 8 της ίδιας απόφασης.
Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι τρίμηνη.
3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

Άρθρο 14

Κυρώσεις

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κανόνες για τις κυρώσεις που επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή των κανόνων αυτών. Οι εν λόγω κυρώσεις είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.
2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τους σχετικούς με τις κυρώσεις κανόνες έως την ... (*) και την ενημερώνουν αμελλητί για κάθε μεταγενέστερη τροποποίηση των κανόνων αυτών.

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει δώδεκα μήνες από την ημερομηνία δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) Ένα έτος από την ημερομηνία της έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Μέρος 1
Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου του άρθρου 2, σημείο 1

Φθοριούχο αέριο θερμοκηπίου	Χημικός τύπος	Δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη
Εξαφθοριούχο θείο	SF ₆	22200
Υδροφθοράνθρακες (HFC):		
HFC-23	CHF ₃	12000
HFC-32	CH ₂ F ₂	550
HFC-41	CH ₃ F	97
HFC-43-10mee	C ₅ H ₂ F ₁₀	1500
HFC-125	C ₂ HF ₅	3400
HFC-134	C ₂ H ₂ F ₄	1100
HFC-134a	CH ₂ FCF ₃	1300
HFC-152a	C ₂ H ₄ F ₂	120
HFC-143	C ₂ H ₃ F ₃	330
HFC-143a	C ₂ H ₃ F ₃	4300
HFC-227ea	C ₃ HF ₇	3500
HFC-236cb	CH ₂ FCF ₂ CF ₃	1300
HFC-236ea	CHF ₂ CHFCF ₃	1200
HFC-236fa	C ₃ H ₂ F ₆	9400
HFC-245ca	C ₃ H ₃ F ₅	640
HFC-245fa	CHF ₂ CH ₂ CF ₃	950
HFC-365mfc	CF ₃ CH ₂ CF ₂ CH ₃	890
Υπερφθοράνθρακες (PFC)		
Υπερφθορομεθάνιο	CF ₄	5700
Υπερφθοροαιθάνιο	C ₂ F ₆	11900
Υπερφθοροπροπάνιο	C ₃ F ₈	8600
Υπερφθοροβουτάνιο	C ₄ F ₁₀	8600
Υπερφθοροπεντάνιο	C ₅ F ₁₂	8900
Υπερφθοροεξάνιο	C ₆ F ₁₄	9000
Υπερφθοροκυκλοβουτάνιο	c-C ₄ F ₈	10000

Μέρος 2

Μέθοδος υπολογισμού του συνολικού δυναμικού θέρμανσης του πλανήτη (GWP) ενός παρασκευάσματος

Το συνολικό GWP ενός παρασκευάσματος είναι σταθμισμένος μέσος όρος ο οποίος προκύπτει από το άθροισμα των κατά βάρος κλασμάτων των επιμέρους ουσιών επί το αντίστοιχό τους GWP.

$$\Sigma (\text{Ουσία X \%} \times \text{GWP}) + (\text{Ουσία Y \%} \times \text{GWP}) + \dots (\text{Ουσία N \%} \times \text{GWP})$$

Όπου % είναι η αναλογία κατά βάρος με ανοχή βάρους ± 1 %.

Για παράδειγμα: εφαρμογή του τύπου σε θεωρητικό μείγμα αερίων που περιέχει 23 % HFC-32, 25 % HFC-125 και 52 % HFC-134a:

$$\Sigma (23 \% \times 550) + (25 \% \times 3400) + (52 \% \times 1300)$$

→ Συνολικό GWP = 1652,5.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Απαγορεύσεις διάθεσης στην αγορά σύμφωνα με το άρθρο 9

Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου	Προϊόντα και εξοπλισμός	Ημερομηνία απαγόρευσης
Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου	Περιέκτες μιας χρήσης	Ημερομηνία έναρξης ισχύος
Υδροφθοράνθρακες και υπερφθοράνθρακες	Συστήματα άμεσης εξάτμισης σε ανοικτό περιβάλλον που περιλαμβάνουν ψυκτικά μέσα	Ημερομηνία έναρξης ισχύος
Υπερφθοράνθρακες	Συστήματα πυροπροστασίας και πυροσβεστήρες	Ημερομηνία έναρξης ισχύος
Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου	Παράθυρα για οικιακή χρήση	Ημερομηνία έναρξης ισχύος
Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου	Άλλα παράθυρα	Ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος
Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου	Υποδήματα	1 Ιουλίου 2006
Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου	Επίσωτρα	Ημερομηνία έναρξης ισχύος
Φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου	Αφροί ενός συστατικού, εκτός από τις περιπτώσεις που απαιτείται για την τήρηση των εθνικών προτύπων ασφαλείας	Ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος
Υδροφθοράνθρακες	Ψυχαγωγικά και διακοσμητικά αεροζόλ	Δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος

P6_TA(2005)0401

Εκπομπές από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων *II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου (16182/4/2004 — C6-0222/2005 — 2003/0189B(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (16182/4/2004 — C6-0222/2005) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0492) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 67 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0294/2005),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 183 Ε της 26.7.2005, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ C 103 Ε της 29.4.2004, σ. 600.

⁽³⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

P6_TC2-COD(2003)0189B

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων και για την τροποποίηση της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η εσωτερική αγορά περιλαμβάνει έναν χώρο χωρίς εσωτερικά σύνορα στον οποίο πρέπει να διασφαλίζεται η ελεύθερη κυκλοφορία εμπορευμάτων, προσώπων, υπηρεσιών και κεφαλαίων και, για τον σκοπό αυτό, έχει δημιουργηθεί ένα κοινοτικό σύστημα έγκρισης τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων. Οι τεχνικές απαιτήσεις για την έγκριση τύπου των μηχανοκίνητων οχημάτων όσον αφορά τα συστήματα κλιματισμού θα πρέπει να εναρμονισθούν ώστε να αποφεύγεται η θέσπιση απαιτήσεων οι οποίες διαφέρουν από το ένα κράτος μέλος στο άλλο και να διασφαλίζεται η ομαλή λειτουργία της εσωτερικής αγοράς.
- (2) Ολοένα και περισσότερα κράτη μέλη προτίθενται να ρυθμίσουν τη χρήση των συστημάτων κλιματισμού στα μηχανοκίνητα οχήματα ως συνέπεια της απόφασης 2002/358/ΕΚ του Συμβουλίου της 25ης Απριλίου 2002 για την έγκριση, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου του Κιότο στη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές και την από κοινού τήρηση των σχετικών δεσμεύσεων⁽³⁾. Η απόφαση δεσμεύει την Κοινότητα και τα κράτη μέλη της να μειώσουν, κατά την περίοδο από 2008 έως 2012, τις ανθρωπογενείς εκπομπές των αερίων του φαινομένου του θερμοκηπίου που απαριθμούνται στο παράρτημα Α του πρωτοκόλλου του Κιότο κατά 8% σε σχέση με τα επίπεδα του 1990. Η ασυντόνιστη εφαρμογή των δεσμεύσεων αυτών εμπεριέχει τον κίνδυνο δημιουργίας φραγμών στην ελεύθερη κυκλοφορία των μηχανοκίνητων οχημάτων στην Κοινότητα. Ως εκ τούτου, είναι σκόπιμο να καθοριστούν οι απαιτήσεις που πρέπει να πληρούν τα συστήματα κλιματισμού που τοποθετούνται στα οχήματα προκειμένου να επιτραπεί η διάθεσή τους στην αγορά και να απαγορευθούν, από συγκεκριμένη ημερομηνία και μετά, τα συστήματα κλιματισμού που έχουν σχεδιαστεί να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150.
- (3) Οι εκπομπές υδροφθοράνθρακα HFC-134a (HFC-134a), ο οποίος διαθέτει δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη 1300 από συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων, δημιουργεί όλο και περισσότερες ανησυχίες λόγω των επιπτώσεών τους στις κλιματικές μεταβολές. Στο εγγύς μέλλον αναμένεται να είναι διαθέσιμες αποτελεσματικές από άποψη κόστους και ασφαλείς εναλλακτικές λύσεις σε σχέση με τον υδροφθοράνθρακα HFC-134a (HFC-134a). Θα πρέπει να πραγματοποιηθεί μελέτη για την εκτίμηση, βάσει της προόδου όσον αφορά τις δυνατότητες συγκράτησης των εκπομπών που προέρχονται από τα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου ή από την αντικατάστασή τους, του κατά πόσον η παρούσα οδηγία θα πρέπει να επεκταθεί σε άλλες κατηγορίες μηχανοκίνητων οχημάτων και κατά πόσον θα πρέπει να τροποποιηθούν οι διατάξεις που αφορούν το δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη από τα εν λόγω αέρια, λαμβάνοντας υπόψη τις τεχνολογικές και τις επιστημονικές εξελίξεις και την ανάγκη τήρησης του χρονοδιαγράμματος του προγραμματισμού των βιομηχανικών προϊόντων.
- (4) Προκειμένου να διασφαλισθεί η αποτελεσματικότητα της απαγόρευσης ορισμένων φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, χρειάζεται να περιοριστεί η δυνατότητα της εκ των υστέρων τοποθέτησης στα μηχανοκίνητα οχήματα συστημάτων κλιματισμού που έχουν σχεδιαστεί να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150 και να απαγορευθεί η πλήρωση των συστημάτων κλιματισμού με τα αέρια αυτά.
- (5) Προκειμένου να περιοριστούν οι εκπομπές ορισμένων φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου από τα συστήματα κλιματισμού των μηχανοκίνητων οχημάτων πρέπει να καθοριστούν οριακές τιμές για τον βαθμό διαρροής και τη διαδικασία δοκιμασίας για την εκτίμηση των διαρροών στα συστήματα κλιματισμού που έχουν σχεδιαστεί να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150 και που τοποθετούνται σε μηχανοκίνητα οχήματα.

⁽¹⁾ ΕΕ C 108 της 30.4.2004, σ. 62.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 31ης Μαρτίου 2004 (ΕΕ C 103 E της 29.4.2004, σ. 600), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Ιουνίου 2005 (ΕΕ C 183 E της 26.7.2005, σ. 17) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005.

⁽³⁾ ΕΕ L 130 της 15.5.2002, σ. 1.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (6) Για να συμβάλουν στην τήρηση των υποχρεώσεων που υπέχουν η Κοινότητα και τα κράτη μέλη της από τη σύμβαση-πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών για τις κλιματικές μεταβολές, το Πρωτόκολλο του Κιότο και την απόφαση 2002/358/ΕΚ, ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... για ορισμένα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου (*) και η παρούσα οδηγία, τα οποία συμβάλλουν αμφότερα στην μείωση των εκπομπών φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου, θα πρέπει να εκδοθούν και να δημοσιευθούν ταυτόχρονα στην Επίσημη Εφημερίδα των της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (7) Κάθε κατασκευαστής οχημάτων θα πρέπει να θέτει στη διάθεση της αρμόδιας για την έγκριση αρχής όλες τις σχετικές τεχνικές πληροφορίες που αφορούν τα τοποθετούμενα συστήματα κλιματισμού και τα αέρια που χρησιμοποιούνται γι' αυτά. Στην περίπτωση των συστημάτων κλιματισμού τα οποία έχουν σχεδιαστεί να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150 ο κατασκευαστής θα πρέπει επίσης να καθιστά διαθέσιμο τον βαθμό διαρροής των συστημάτων αυτών.
- (8) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή (1).
- (9) Η παρούσα οδηγία αποτελεί μία εκ των επιμέρους οδηγιών της διαδικασίας έγκρισης τύπου ΕΚ που θεσπίστηκε με την οδηγία 70/156/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 6ης Φεβρουαρίου 1970, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών που αφορούν την έγκριση τύπου των οχημάτων με κινητήρα και των ρυμουλκούμενων τους (2). Κατά συνέπεια, η οδηγία 70/156/ΕΟΚ θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.
- (10) Δεδομένου ότι οι στόχοι της παρούσας οδηγίας, ήτοι ο έλεγχος της διαρροής των συγκεκριμένων φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου από τα συστήματα κλιματισμού που τοποθετούνται σε οχήματα και η απαγόρευση, από συγκεκριμένη ημερομηνία και μετά, ορισμένων συστημάτων κλιματισμού που έχουν σχεδιαστεί να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη, εάν αυτά ενεργούν μεμονωμένα, και ότι συνεπώς λόγω των διαστάσεων και των αποτελεσμάτων της προτεινόμενης δράσης, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα δύναται να θεσπίσει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που διατυπώνεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως διατυπώνεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα όρια του αναγκαίου για την επίτευξη των συγκεκριμένων στόχων.
- (11) Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της Διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας (3), τα κράτη μέλη παροτρύνονται να καταρτίσουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, δικούς τους πίνακες, οι οποίοι να αποτυπώνουν, κατά το δυνατόν, την αντιστοιχία μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο, και να τους δημοσιοποιήσουν,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τις απαιτήσεις για την έγκριση τύπου ΕΚ ή την εθνική έγκριση τύπου οχημάτων όσον αφορά τις εκπομπές από συστήματα κλιματισμού που τοποθετούνται σε οχήματα και την ασφαλή λειτουργία των συστημάτων αυτών. Επίσης, η παρούσα οδηγία θεσπίζει διατάξεις για την εκ των υστέρων τοποθέτηση και την επαναπλήρωση των συστημάτων αυτών.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

Η οδηγία εφαρμόζεται σε μηχανοκίνητα οχήματα των κατηγοριών M₁ και N₁ όπως ορίζονται στο Παράρτημα II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ. Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, τα οχήματα της κατηγορίας N₁ περιορίζονται στα οχήματα της κλάσης I που περιγράφονται στον πρώτο πίνακα του σημείου 5.3.1.4 του Παραρτήματος I της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 20ής Μαρτίου 1970 σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν κατά της μόλυνσης του αέρα από τα αέρια που προέρχονται από κινητήρες με τους οποίους είναι εφοδιασμένα τα οχήματα με κινητήρα (4), όπως αυτός παρεμβλήθηκε με την οδηγία 98/69/ΕΚ του Συμβουλίου (5).

(*) EE L ...

(1) EE L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

(2) EE L 42 της 23.2.1970, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2005/49/ΕΚ της Επιτροπής (EE L 194 της 26.7.2005, σ. 12).

(3) EE C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

(4) EE L 76 της 6.4.1970, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/76/ΕΚ της Επιτροπής (EE L 206 της 15.8.2003, σ. 29).

(5) EE L 350 της 28.12.1998, σ. 1.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας νοούνται ως:

- 1) «όχημα», όλα τα μηχανοκίνητα οχήματα που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της παρούσας οδηγίας,
- 2) «τύπος οχήματος», τύπος όπως καθορίζεται στο τμήμα Β του Παραρτήματος II της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ,
- 3) «σύστημα κλιματισμού», κάθε σύστημα βασικός σκοπός του οποίου είναι η μείωση της θερμοκρασίας και της υγρασίας του ατμοσφαιρικού αέρα στον θάλαμο επιβατών ενός οχήματος,
- 4) «σύστημα διπλού εξατμιστήρα», σύστημα στο οποίο ο ένας εξατμιστήρας είναι τοποθετημένος στο διαμέρισμα της μηχανής και ο άλλος σε άλλο διαμέρισμα του οχήματος· όλα τα λοιπά συστήματα θεωρούνται «συστήματα απλού εξατμιστήρα»,
- 5) «φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου», οι υδροφθοράνθρακες (HFC), οι υπερφθοράνθρακες (PFC) και το εξαφθοριούχο θείο (SF₆), όπως μνημονεύονται στο Παράρτημα Α του Πρωτοκόλλου του Κιότο, καθώς και τα παρασκευάσματα που περιέχουν τις ουσίες αυτές, πλην των ουσιών που ελέγχονται στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2037/2000, του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 29ης Ιουνίου 2000, για τις ουσίες που καταστρέφουν τη στιβάδα του όζοντος⁽¹⁾,
- 6) «υδροφθοράνθρακας»: οργανική ένωση αποτελούμενη από άνθρακα, υδρογόνο και φθόριο, της οποίας το μόριο περιέχει έξι το πολύ άτομα άνθρακα,
- 7) «υπερφθοράνθρακας»: οργανική ένωση αποτελούμενη μόνον από άνθρακα και φθόριο, της οποίας το μόριο περιέχει έξι το πολύ άτομα άνθρακα,
- 8) «δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη»: το δυναμικό θέρμανσης του κλίματος ενός φθοριούχου αερίου θερμοκηπίου σε σχέση με το αντίστοιχο δυναμικό του διοξειδίου του άνθρακα. Το δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη (GWP) υπολογίζεται ως το δυναμικό θέρμανσης, εντός 100 ετών, ενός χιλιόγραμμου αερίου σε σχέση με ένα χιλιόγραμμο CO₂. Τα οικεία GWP είναι τα GWP που δημοσιεύονται στην τρίτη έκδοση αξιολόγησης (TAR) που ενέκρινε η Διακυβερνητική Ομάδα για τις Κλιματικές Αλλαγές («τιμές GWP της IPCC του 2001») ⁽²⁾,
- 9) «παρασκευάσμα»: μείγμα αποτελούμενο από δύο ή περισσότερες ουσίες από τις οποίες μία τουλάχιστον είναι φθοριούχο αέριο του θερμοκηπίου. Το συνολικό δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη ⁽³⁾ του παρασκευάσματος καθορίζεται σύμφωνα με το Μέρος 2 του Παραρτήματος I της παρούσας οδηγίας,
- 10) «εκ των υστέρων τοποθέτηση»: η τοποθέτηση συστήματος κλιματισμού σε ένα όχημα μετά την έκδοση της άδειας κυκλοφορίας του.

Άρθρο 4

Υποχρεώσεις των κρατών μελών

1. Τα κράτη μέλη χορηγούν, κατά περίπτωση, έγκριση τύπου ΕΚ ή εθνική έγκριση τύπου, όσον αφορά τις εκπομπές συστημάτων κλιματισμού, μόνον στους τύπους οχημάτων που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
2. Για να χορηγηθεί έγκριση τύπου οχήματος σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο α), της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι κατασκευαστές παρέχουν πληροφορίες για τον τύπο ψυκτικού μέσου που χρησιμοποιείται στα συστήματα κλιματισμού τα οποία τοποθετούνται σε νέα μηχανοκίνητα οχήματα.
3. Για να χορηγείται έγκριση τύπου σε οχήματα εξοπλισμένα με συστήματα κλιματισμού που είναι σχεδιασμένα για να περιέχουν φθοριούχο αέριο του θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω των 150, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι, σύμφωνα με την εναρμονισμένη δοκιμασία του βαθμού διαρροής του άρθρου 7, παράγραφος 1, ο βαθμός διαρροής των αερίων αυτών δεν υπερβαίνει τα ανώτατα επιτρεπτά όρια του άρθρου 5.

⁽¹⁾ ΕΕ L 244 της 29.9.2000, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2077/2004 της Επιτροπής (ΕΕ L 359 της 4.12.2004, σ. 28).

⁽²⁾ Τρίτη αξιολόγηση των κλιματικών μεταβολών, 2001. Έκθεση της Διακυβερνητικής Ομάδας για τις Κλιματικές Μεταβολές (<http://www.ipcc.ch/pub/reports.htm>).

⁽³⁾ Για τον υπολογισμό των GWP των μη φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου σε παρασκευάσματα, εφαρμόζονται οι τιμές που δημοσιεύθηκαν στην Πρώτη Αξιολόγηση της IPCC, βλ.: Climate Change, The IPCC Scientific Assessment, J.T. Houghton, G.J. Jenkins, J.J. Ephraums (ed.), Cambridge University Press, Cambridge (UK) 1990.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 5

Έγκριση τύπου

1. Μετά παρέλευση έξι μηνών από την ημερομηνία έγκρισης εναρμονισμένης δοκιμασίας του βαθμού διαρροής, τα κράτη μέλη δεν επιτρέπεται, για λόγους σχετιζόμενους προς τις εκπομπές των συστημάτων κλιματισμού:

- α) να αρνούνται τη χορήγηση έγκρισης τύπου ΕΚ ή εθνικής έγκρισης τύπου για έναν νέο τύπο οχήματος, ή
- β) να απαγορεύουν τη χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, την πώληση ή τη θέση σε κυκλοφορία νέων οχημάτων,

εφ' όσον τα οχήματα με σύστημα κλιματισμού σχεδιασμένο να περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150 συμμορφώνονται προς τις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.

2. Μετά παρέλευση 12 μηνών από την ημερομηνία έγκρισης της εναρμονισμένης δοκιμασίας του βαθμού διαρροής ή από την 1η Ιανουαρίου 2007 εάν η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη, τα κράτη μέλη δεν χορηγούν πλέον έγκριση τύπου ΕΚ ή εθνική έγκριση τύπου για τύπους οχημάτων εξοπλισμένων με σύστημα κλιματισμού σχεδιασμένο για να περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150, εκτός εάν ο βαθμός διαρροής του συστήματος αυτού δεν υπερβαίνει τα 40 γραμμάρια φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου κατ' έτος από σύστημα απλού εξατμιστήρα, ή τα 60 γραμμάρια φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου κατ' έτος από σύστημα διπλού εξατμιστήρα.

3. Μετά παρέλευση 24 μηνών από την ημερομηνία έγκρισης εναρμονισμένης δοκιμασίας του βαθμού διαρροής ή από την 1 Ιανουαρίου 2008 εάν η ημερομηνία αυτή είναι μεταγενέστερη, προκειμένου για νέα οχήματα εξοπλισμένα με συστήματα κλιματισμού σχεδιασμένα για να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150 και εκτός εάν ο βαθμός διαρροής του συστήματος αυτού δεν υπερβαίνει τα 40 γραμμάρια φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου κατ' έτος από σύστημα απλού εξατμιστήρα, ή 60 γραμμάρια φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου κατ' έτος από σύστημα διπλού εξατμιστήρα, τα κράτη μέλη:

- α) θεωρούν ότι τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης δεν ισχύουν πλέον για την εφαρμογή του άρθρου 7, παράγραφος 1, της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, και
- β) αρνούνται την χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, και απαγορεύουν την πώληση και τη θέση σε κυκλοφορία.

4. Από την 1η Ιανουαρίου 2011, τα κράτη μέλη δεν χορηγούν πλέον έγκριση τύπου ΕΚ ή εθνική έγκριση τύπου για τύπους οχημάτων εξοπλισμένων με σύστημα κλιματισμού σχεδιασμένο για να περιέχει φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150.

5. Από την 1η Ιανουαρίου 2017, προκειμένου για νέα οχήματα εξοπλισμένα με συστήματα κλιματισμού σχεδιασμένα για να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150, τα κράτη μέλη:

- α) θεωρούν ότι τα πιστοποιητικά συμμόρφωσης δεν ισχύουν πλέον για την εφαρμογή του άρθρου 7, παράγραφος 1 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ, και
- β) αρνούνται την χορήγηση άδειας κυκλοφορίας, και απαγορεύουν την πώληση και τη θέση σε κυκλοφορία.

6. Τα κράτη μέλη μπορούν από αυτή τη στιγμή να ενθαρρύνουν την εγκατάσταση συστημάτων κλιματισμού που χρησιμοποιούν ένα αέριο, όπως το διοξείδιο του άνθρακα, που είναι αποδοτικό και που έχει χαμηλό δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη. Αν τα κράτη μέλη εισάγουν φορολογικά ή άλλα κίνητρα για να ενθαρρύνουν την εγκατάσταση συστημάτων με χαμηλότερο δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη, γνωστοποιούν τα εν λόγω μέτρα στην Επιτροπή.

Άρθρο 6

Εκ των υστέρων τοποθέτηση και επαναπλήρωση

1. Από την 1η Ιανουαρίου 2011, τα συστήματα κλιματισμού που είναι σχεδιασμένα για να περιέχουν φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150 δεν τοποθετούνται εκ των υστέρων σε οχήματα που λαμβάνουν έγκριση τύπου από την ημερομηνία αυτή και μετά. Από την 1η Ιανουαρίου 2017, τα εν λόγω συστήματα κλιματισμού δεν τοποθετούνται εκ των υστέρων σε κανένα όχημα.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

2. Τα συστήματα κλιματισμού που είναι τοποθετημένα σε οχήματα τα οποία λαμβάνουν έγκριση τύπου την 1η Ιανουαρίου 2011 και μετά δεν πληρούνται με φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου τα οποία έχουν δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη ανώτερο του 150. Από την 1η Ιανουαρίου 2017, τα συστήματα κλιματισμού όλων των οχημάτων δεν πληρούνται με φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου τα οποία έχουν δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη ανώτερο του 150, πλην της επαναπλήρωσης των συστημάτων κλιματισμού τα οποία περιέχουν τα αέρια αυτά και τα οποία έχουν τοποθετηθεί στα οχήματα πριν από την ημερομηνία αυτήν.

3. Οι παρέχοντες υπηρεσίες συντήρησης και επισκευής συστημάτων κλιματισμού δεν επιτρέπεται να πληρούν τον εξοπλισμό αυτόν με φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου στην περίπτωση που από το σύστημα έχει διαρρεύσει αφύσικα μεγάλη ποσότητα ψυκτικού μέσου, έως ότου ολοκληρωθούν οι αναγκαίες επισκευές.

Άρθρο 7**Μέτρα εφαρμογής**

1. Έως ... (*) η Επιτροπή εγκρίνει τα μέτρα για την εφαρμογή του άρθρου 4 και του άρθρου 5, συγκεκριμένα δε:
 - α) τις διοικητικές διατάξεις για την έγκριση τύπου ΕΚ των οχημάτων, και
 - β) εναρμονισμένη δοκιμασία του βαθμού διαρροής για τη μέτρηση του βαθμού διαρροής των φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη άνω του 150 από τα συστήματα κλιματισμού.
2. Η Επιτροπή εγκρίνει τα μέτρα με τη διαδικασία του άρθρου 13 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ.
3. Η Επιτροπή δημοσιεύει τα εν λόγω μέτρα στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
4. Η διαδικασία της παραγράφου 2 ισχύει για την, κατά περίπτωση, έγκριση:
 - α) των αναγκαίων μέτρων για την διασφάλιση της ασφαλούς λειτουργίας και της ορθής συντήρησης ψυκτικών μέσων των κινητών κλιματιστικών συστημάτων,
 - β) των μέτρων που αφορούν την εκ των υστέρων τοποθέτηση συστημάτων κλιματισμού σε ήδη κυκλοφορούντα οχήματα και την επαναπλήρωση ήδη χρησιμοποιούμενων συστημάτων κλιματισμού, εφ' όσον δεν εμπίπτουν στις διατάξεις του άρθρου 6,
 - γ) της προσαρμογής της μεθόδου καθορισμού του σχετικού δυναμικού θέρμανσης του πλανήτη των παρασκευασμάτων.

Άρθρο 8**Επανεξέταση**

1. Βάσει της προόδου όσον αφορά τις δυνατότητες συγκράτησης των εκπομπών φθοριούχων αερίων θερμοκηπίου από συστήματα κλιματισμού που τοποθετούνται σε μηχανοκίνητα οχήματα, ή τις δυνατότητες αντικατάστασης των αερίων αυτών, η Επιτροπή εξετάζει:

- εάν η παρούσα νομοθετική πράξη θα πρέπει να επεκταθεί ώστε να καλύπτει και άλλες κατηγορίες οχημάτων, ιδίως δε τις κατηγορίες M₂ και M₃ καθώς και τις κλάσεις II και III της κατηγορίας N₁,
- κατά πόσον θα πρέπει να τροποποιηθούν οι κοινοτικές διατάξεις που αφορούν το δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη που παρουσιάζουν τα φθοριούχα αέρια θερμοκηπίου· στις ενδεχόμενες αλλαγές θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι τεχνολογικές και επιστημονικές εξελίξεις και η ανάγκη τήρησης της χρονικής κλίμακας του προγραμματισμού των βιομηχανικών προϊόντων,

και δημοσιεύει σχετική έκθεση έως την ... (**) το αργότερο, υποβάλλοντας εν ανάγκη τις δέουσες νομοθετικές προτάσεις.

(*) 12 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(**) Πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

2. Όταν ένα φθοριούχο αέριο του θερμοκηπίου με δυναμικό θέρμανσης του πλανήτη ανώτερο του 150, το οποίο δεν καλύπτεται ακόμη από την έκθεση της IPCC που μνημονεύεται στο άρθρο 3, παράγραφος 8, περιλαμβάνεται σε μελλοντική έκθεση της IPCC, η Επιτροπή εξετάζει εάν είναι σκόπιμο να τροποποιηθεί η παρούσα οδηγία για να περιληφθεί το εν λόγω αέριο. Εάν η Επιτροπή το κρίνει αναγκαίο, με τη διαδικασία του άρθρου 13 της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ:

- θεσπίζει τα απαιτούμενα μέτρα και
- καθορίζει μεταβατικές περιόδους για την εφαρμογή των μέτρων αυτών. Κατά τις ενέργειές της αυτές, η Επιτροπή επιδιώκει ισορροπία μεταξύ, αφενός, της ανάγκης για κατάλληλη διορία, και, αφετέρου, του κινδύνου που δημιουργεί το φθοριούχο αέριο του θερμοκηπίου για το περιβάλλον.

Άρθρο 9

Τροποποιήσεις της οδηγίας 70/156/ΕΟΚ

Η οδηγία 70/156/ΕΟΚ τροποποιείται σύμφωνα με το Μέρος 1 του Παραρτήματος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 10

Μεταφορά

1. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν και δημοσιεύουν έως ... (*) τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία.

Τα κράτη μέλη θέτουν σε εφαρμογή τις διατάξεις αυτές από την ... (**).

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιαστών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 11

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 12

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) 18 μήνες από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(**) 18 μήνες και μια ημέρα από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Μέρος 1

Η οδηγία 70/156/ΕΟΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στο Παράρτημα IV, μέρος I, προστίθενται νέο σημείο με αριθμό [61], και υποσημείωση, ως εξής:

Θέμα	Αριθμός οδηγίας	Αριθμός Επίσημης Εφημερίδας	Εφαρμογή										
			M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄	
[61]. Σύστημα κλιματισμού	[.../.../ΕΚ]	L ..., ..., σ. ...	X			X ⁽⁸⁾							

⁽⁸⁾ Μόνο για οχήματα της κατηγορίας N1, κλάση I, που περιγράφονται στον πρώτο πίνακα του σημείου 5.3.1.4. του Παραρτήματος I της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ όπως αυτός παρεμβλήθηκε με την οδηγία 98/69/ΕΚ.

2. Το Παράρτημα XI τροποποιείται ως εξής:

α) Στο Προσάρτημα 1, προστίθεται το εξής νέο σημείο με αριθμό [61]:

Σημείο	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	M ₁ ≤ 2 500 (*) kg	M ₁ > 2 500 (*) kg	M ₂	M ₃
[61]	Σύστημα κλιματισμού	[.../.../ΕΚ]	X	X		

β) Στο Προσάρτημα 2, προστίθεται το εξής νέο σημείο με αριθμό [61]:

Σημείο	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	M ₁	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Σύστημα κλιματισμού	[.../.../ΕΚ]	X			W						

γ) Στο Προσάρτημα 3, προστίθεται το εξής νέο σημείο με αριθμό [61]:

Σημείο	Θέμα	Αριθμός οδηγίας	M ₂	M ₃	N ₁	N ₂	N ₃	O ₁	O ₂	O ₃	O ₄
[61]	Σύστημα κλιματισμού	[.../.../ΕΚ]			W						

δ) Στην «επεξήγηση χαρακτήρων» προστίθεται ο ακόλουθος χαρακτήρας:

«W Μόνο για οχήματα της κατηγορίας N1, κλάση I, που περιγράφονται στον πρώτο πίνακα του σημείου 5.3.1.4. του Παραρτήματος I της οδηγίας 70/220/ΕΟΚ όπως αυτός παρεμβλήθηκε με την οδηγία 98/69/ΕΚ»

Μέρος 2

Μέθοδος υπολογισμού του συνολικού δυναμικού θέρμανσης του πλανήτη (GWP) ενός παρασκευάσματος

Το συνολικό GWP ενός παρασκευάσματος είναι ένας σταθμισμένος μέσος όρος ο οποίος προκύπτει από το άθροισμα των κατά βάρος κλασμάτων των επιμέρους ουσιών επί το αντίστοιχο GWP.

$\Sigma (\text{Ουσία X \%} \times \text{GWP}) + (\text{Ουσία Y \%} \times \text{GWP}) + \dots + (\text{Ουσία N \%} \times \text{GWP})$

όπου % είναι η αναλογία κατά βάρος με ανοχή βάρους $\pm 1\%$.

Για παράδειγμα: εφαρμογή του τύπου σε ένα θεωρητικό μείγμα αερίων που περιέχει 23% HFC-32, 25% HFC-125 και 52% HFC-134a:

$\Sigma (23\% \times 550) + (25\% \times 3400) + (52\% \times 1300)$

→ Συνολικό GWP = 1652,5.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0402

Εκπομπές θορύβου *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους (COM(2005)0370 — C6-0250/2005 — 2005/0149(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0370) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0250/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0296/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2005)0149

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2005/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 2000/14/EK για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Γνώμη της 27ης Οκτωβρίου 2005.

⁽²⁾ ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 2000/14/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Μαΐου 2000 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την εκπομπή θορύβου στο περιβάλλον από εξοπλισμό προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους⁽¹⁾ αποτέλεσε αντικείμενο αναθεώρησης από ομάδα εμπειρογνομώνων που συνέστησαν οι υπηρεσίες της Επιτροπής, την ομάδα εργασίας για τον εξοπλισμό εξωτερικών χώρων.
- (2) Στην έκθεσή της, της 8ης Ιουλίου 2004, η ομάδα εργασίας για τον εξοπλισμό σε εξωτερικούς χώρους κατέληξε στο συμπέρασμα ότι μια σειρά από όρια της φάσης II, που επρόκειτο να εφαρμοστούν υποχρεωτικά από τις 3 Ιανουαρίου 2006, δεν ήταν τεχνικώς εφικτά. Ωστόσο, δεν υπήρξε ποτέ η πρόθεση να περιοριστεί η διάθεση στην αγορά ή η λειτουργία εξοπλισμού αποκλειστικά και μόνον βάσει των δυνατοτήτων τεχνικής εφαρμογής.
- (3) Είναι συνεπώς απαραίτητο να προβλεφθεί ότι ορισμένοι τύποι εξοπλισμού, που αναφέρονται στο άρθρο 12 της οδηγίας 2000/14/EK, οι οποίοι δεν θα ήταν σε θέση να ικανοποιήσουν τα όρια της φάσης II έως τις 3 Ιανουαρίου 2006 αποκλειστικά και μόνο για τεχνικούς λόγους, μπορούν να διατίθενται στην αγορά ή/και να τίθενται σε λειτουργία έως την ημερομηνία αυτή.
- (4) Η εμπειρία από τα πέντε πρώτα έτη εφαρμογής της οδηγίας 2000/14/EK απέδειξε ότι χρειάζεται περισσότερος χρόνος για να ικανοποιηθούν οι διατάξεις των άρθρων 16 και 20 και ότι υπάρχει ανάγκη αναθεώρησης της οδηγίας με σκοπό την πιθανή τροποποίησή της, ιδίως όσον αφορά τα όρια της φάσης II που ορίζει σχετικά. Είναι συνεπώς απαραίτητο να παραταθεί για δύο έτη η προθεσμία υποβολής έκθεσης προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με την εμπειρία της Επιτροπής από την εφαρμογή και τη διαχείριση της οδηγίας 2000/14/EK, όπως ορίζεται στο άρθρο 20, παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας.
- (5) Στο άρθρο 20, παράγραφος 3 της οδηγίας 2000/14/EK προβλέπεται η υποβολή έκθεσης από την Επιτροπή προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο σχετικά με το εάν και κατά πόσο η τεχνική πρόοδος επιτρέπει τη μείωση των οριακών τιμών για τις χλοοκοπτικές μηχανές και τις μηχανές ξακρίσματος χόρτων/μηχανές ξακρίσματος παρυφών. Καθώς οι υποχρεώσεις που ορίζονται στο άρθρο 20, παράγραφος 1 υπερισχύουν των υποχρεώσεων σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 3 και για να αποφευχθεί η αλληλοεπικάλυψη εργασιών, κρίνεται σκόπιμο να συμπεριληφθούν αυτοί οι τύποι εξοπλισμού στη γενική έκθεση που προβλέπεται στο άρθρο 20, παράγραφος 1 της εν λόγω οδηγίας. Κατά συνέπεια, πρέπει να διαγραφεί η υποχρέωση υποβολής ξεχωριστής έκθεσης σύμφωνα με το άρθρο 20, παράγραφος 3.
- (6) Καθώς οι στόχοι των τροποποιήσεων αυτών, δηλαδή η εξασφάλιση της ομαλής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς με την απαίτηση συμμόρφωσης του εξοπλισμού προς χρήση σε εξωτερικούς χώρους με εναρμονισμένες περιβαλλοντικές ρυθμίσεις σχετικά με το θόρυβο, δεν μπορούν να επιτευχθούν ικανοποιητικά με την αποκλειστική δράση των κρατών μελών και μπορούν, συνεπώς, λόγω της κλίμακας και των συνεπειών τους, να επιτευχθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, που προβλέπεται στο ίδιο άρθρο, οι τροποποιήσεις αυτές δεν υπερβαίνουν τα μέτρα που κρίνονται απαραίτητα για την επίτευξη των στόχων αυτών, εφόσον το πεδίο τους περιορίζεται στους τύπους εξοπλισμού που προς το παρόν είναι αδύνατον να συμμορφωθούν με τα όρια της φάσης II για τεχνικούς λόγους.
- (7) **Σύμφωνα με την παράγραφο 34 της διοργανικής συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽²⁾ τα κράτη μέλη ενθαρρύνονται να συντάξουν και να δημοσιοποιήσουν, προς ίδιο όφελος αλλά και προς το συμφέρον της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες στους οποίους θα εμφανίζεται, όσο το δυνατόν αναλυτικότερα, ο συσχετισμός μεταξύ της παρούσας οδηγίας και των μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο.**
- (8) Συνεπώς, η οδηγία 2000/14/EK θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 2000/14/EK τροποποιείται ως εξής:

1. Ο πίνακας στο άρθρο 12 αντικαθίσταται ως εξής:

⁽¹⁾ EE L 162 της 3.7.2000, σ. 1.

⁽²⁾ **EE C 321 της 31.12.2003, σ. 1.**

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Τύπος εξοπλισμού	Καθαρή εγκατεστημένη ισχύς P (σε kW) Ηλεκτρική ισχύς P _{el} (¹) σε kW Μάζα μηχανήματος m σε kg Πλάτος κοπής L σε cm	Επιτρεπόμενη στάθμη ακουστικής ισχύος σε dB/1 pW	
		Φάση I από τις 3 Ιανουαρίου 2002	Φάση II από τις 3 Ιανουαρίου 2006
Μηχανήματα συμπίεσης (δονούμενοι οδοστρωτήρες, δονητικές πλάκες, δονούμενοι κριοί)	$P \leq 8$	108	105 (²)
	$8 < P \leq 70$	109	106 (²)
	$P > 70$	$89 + 11 \lg P$	$86 + 11 \lg P$ (²)
Ερπυστριοφόροι προωθητές γαιών, ερπυστριοφόροι φορτωτές, ερπυστριοφόροι εκσκαφείς-φορτωτές	$P \leq 55$	106	103 (²)
	$P > 55$	$87 + 11 \lg P$	$84 + 11 \lg P$ (²)
Τροχοφόροι προωθητές γαιών, τροχοφόροι φορτωτές, τροχοφόροι εκσκαφείς-φορτωτές, ανατρεπόμενα οχήματα, ισοπεδωτές, συμπιεστές τύπου φορτωτή για χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων, αντισταθμιζόμενα ανυψωτικά οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης, κινητοί γερανοί, μηχανήματα συμπύκνωσης (μη δονητικοί οδοστρωτήρες), διαστρωτήρες οδοποιίας (finishers), συγκροτήματα υδραυλικής ισχύος	$P \leq 55$	104	101 (²) (³)
	$P > 55$	$85 + 11 \lg P$	$82 + 11 \lg P$ (²) (³)
Εκσκαφείς, αναβατόρια για δομικά υλικά, βαρούλκα δομικών κατασκευών μοτοσκαπτικές φρέζες	$P \leq 15$	96	93
	$P > 15$	$83 + 11 \lg P$	$80 + 11 \lg P$
Χειροκατευθυνόμενες συσκευές θραύσης σκυροδέματος και αερόσφυρες	$m \leq 15$	107	105
	$15 < m < 30$	$94 + 11 \lg m$	$92 + 11 \lg m$ (²)
	$m > 30$	$96 + 11 \lg m$	$94 + 11 \lg m$
Πυργογερανοί		$98 + \lg P$	$96 + \lg P$
Ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη συγκόλλησης και ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη ισχύος	$P_{el} \leq 2$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
	$2 < P_{el} \leq 10$	$98 + \lg P_{el}$	$96 + \lg P_{el}$
	$10 > P_{el}$	$97 + \lg P_{el}$	$95 + \lg P_{el}$
Αεροσυμπιεστές	$P \leq 15$	99	97
	$P > 15$	$97 + 2 \lg P$	$95 + 2 \lg P$
Χορτοκοπτικές μηχανές, μηχανές ξακρίσματος χλοοτάπητα/μη- χανές ξακρίσματος παρυφών χλοοτάπητα	$L \leq 50$	96	94 (²)
	$50 < L \leq 70$	100	98
	$70 < L \leq 120$	100	98 (²)
	$L > 120$	105	103 (²)

Η επιτρεπόμενη στάθμη ακουστικής ισχύος στρογγυλεύεται στον πλησιέστερο ακέραιο αριθμό προς τα πάνω ή προς τα κάτω (για δεκαδικό κλάσμα μικρότερο του 0,5 να χρησιμοποιείται η μικρότερη τιμή· για δεκαδικό κλάσμα μεγαλύτερο ή ίσο του 0,5 η ανώτερη).

(¹) P_{el} για ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη συγκόλλησης: συμβατικό ρεύμα συγκόλλησης πολλαπλασιαζόμενο με τη συμβατική τάση υπό φορτίο για τη χαμηλότερη τιμή του συντελεστή απόδοσης που παρέχει ο κατασκευαστής.

P_{el} για ηλεκτροπαραγωγά ζεύγη: κύρια ενέργεια σύμφωνα με το εδάφιο 13.3.2 του ISO 8528-1:1993.

(²) Τα μεγέθη για τη φάση II είναι ενδεικτικά μόνο για τους εξής τύπους εξοπλισμού:

— Δονούμενοι οδοστρωτήρες με βαδίζοντα χειριστή·

— Δονητικές πλάκες (>3kW)·

— Δονητικοί κριοί·

— Προωθητές γαιών (με χαλύβδινες ερπύστριες)·

— Φορτωτές (με χαλύβδινες ερπύστριες > 55 kW)·

— Τροχοφόρα αντισταθμιζόμενα οχήματα με κινητήρα εσωτερικής καύσης·

— Διαστρωτήρες οδοποιίας (finishers) με πήχεις εξομάλυνσης·

— Χειροκατευθυνόμενες συσκευές θραύσης σκυροδέματος με κινητήρα εσωτερικής καύσης και αερόσφυρες (15<m<30)

— Μηχανές ξακρίσματος χλοοτάπητα/μηχανές ξακρίσματος παρυφών χλοοτάπητα.

Τα οριστικά μεγέθη θα εξαρτηθούν από την τροποποίηση της οδηγίας ύστερα από την υποβολή της έκθεσης που προβλέπεται στο άρθρο 20, παράγραφος 1. Σε περίπτωση μη τροποποίησης, τα μεγέθη της φάσης I θα συνεχίσουν να ισχύουν και κατά τη φάση II.

(³) Σε ό,τι αφορά τους μονοκινητήριους κινητούς γεραμούς, τα μεγέθη της Φάσης I θα εξακολουθήσουν να ισχύουν έως την 3η Ιανουαρίου 2008. Μετά από την εν λόγω ημερομηνία, θα ισχύουν τα μεγέθη της Φάσης II.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

2. Το άρθρο 20 τροποποιείται ως εξής:
α) Η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

Στην πρώτη φράση οι όροι «Το αργότερο στις 3 Ιανουαρίου 2005» αντικαθίστανται από τη φράση «Το αργότερο στις 3 Ιανουαρίου 2007»·

- β) Η παράγραφος 3 διαγράφεται.

Άρθρο 2

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία έως τις 31 Δεκεμβρίου 2005 το αργότερο. Ανακοινώνουν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων **αυτών**.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από τις 3 Ιανουαρίου 2006.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 3

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

P6_TA(2005)0403

Κοινοτική ενίσχυση στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τον καθορισμό των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου (COM(2004)0475 — C6-0086/2004 — 2004/0154(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0475) ⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 156 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0086/2004),

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0283/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
 3. επισημαίνει ότι οι πιστώσεις που αναφέρονται στη νομοθετική πρόταση πέραν του 2006 υπόκεινται στην απόφαση σχετικά με το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο·
 4. καλεί την Επιτροπή, μόλις εγκριθεί το επόμενο πολυετές δημοσιονομικό πλαίσιο, να υποβάλει, αν είναι ενδεδειγμένο, πρόταση για την αναπροσαρμογή του δημοσιονομικού ποσού αναφοράς για την υλοποίηση του προταθέντος κανονισμού·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2004)0154

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενέργειας και περί τροποποίησης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 156,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Συμβούλιο της Βαρκελώνης, της 15ης και 16ης Μαρτίου 2002, στα συμπεράσματά του, υπογραμμίζει ότι τα ισχυρά και ολοκληρωμένα δίκτυα στους τομείς της ενέργειας και των μεταφορών αποτελούν τον ακρογωνιαίο λίθο της ευρωπαϊκής εσωτερικής αγοράς και ότι η καλύτερη χρησιμοποίηση των υφισταμένων δικτύων και η συμπλήρωση κρίκων που απουσιάζουν θα δώσουν τη δυνατότητα να αυξηθούν η αποτελεσματικότητα και η ανταγωνιστικότητα και να εξασφαλισθεί το ενδεδειγμένο επίπεδο ποιότητας καθώς και να μειωθούν τα σημεία κορεσμού και, κατά συνέπεια, να βελτιωθεί μακροπροθέσμως η βιωσιμότητα. Οι ανάγκες αυτές εγγράφονται στο πλαίσιο της στρατηγικής που υιοθετήθηκε από τους αρχηγούς κρατών και κυβερνήσεων κατά το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο που διεξήχθη στη Λισαβόνα στις 23 και 24 Μαρτίου 2000 και η οποία στη συνέχεια ήλθε τακτικά στο προσκήνιο.
- (2) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 2003 ενέκρινε Ευρωπαϊκή Δράση για την Οικονομική Ανάπτυξη, καλώντας την Επιτροπή να επαναπροσανατολίσει τις δαπάνες, εφόσον είναι αναγκαίο, προς επενδύσεις στο φυσικό κεφάλαιο και μεταξύ άλλων στις επενδύσεις υποδομής Διευρωπαϊκών δικτύων όπου τα έργα προτεραιότητας αντιπροσωπεύουν ουσιώδη στοιχεία για την ενίσχυση της συνοχής της εσωτερικής αγοράς.
- (3) Οι καθυστερήσεις που έχουν σημειωθεί στην υλοποίηση αποτελεσματικών διευρωπαϊκών συνδέσεων, ειδικότερα των διασυνοριακών τμημάτων, υπάρχει κίνδυνος να ζημιώσουν σοβαρά την ανταγωνιστικότητα της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των περιφερειακών κρατών μελών και περιφερειών που δεν θα μπορούν, ή δεν θα μπορούν πλέον, να επωφελούνται πλήρως από τα ευεργετικά αποτελέσματα της μεγάλης ενιαίας αγοράς.

⁽¹⁾ ΕΕ C 234 της 22.9.2005, σ. 69.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (4) Στην απόφαση αριθ. 1692/96/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών⁽¹⁾, αποκαλούμενη στη συνέχεια ΔΕΔ-Μ, όπως έχει τροποποιηθεί με την απόφαση αριθ. 884/2004/EK, η δαπάνη από τώρα μέχρι το έτος 2020 για την ολοκλήρωση του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών έχει εκτιμηθεί σε 600 δισεκατομμύρια ευρώ. Οι αναγκαίες επενδύσεις μόνο για τα έργα προτεραιότητας, υπό την έννοια του παραρτήματος III της απόφασης αυτής, αντιπροσωπεύουν πλέον των 140 δισεκατομμυρίων ευρώ για την περίοδο 2007-2013.
- (5) **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο ψήφισμά του της 8ης Ιουνίου 2005 σχετικά με τις προκλήσεις χάραξης πολιτικής και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης 2007-2013⁽²⁾, υπογράμμισε τη στρατηγική σημασία των δικτύων μεταφοράς για την οριστική εδραίωση της ενιαίας αγοράς της ΕΕ και για στενότερες σχέσεις της ΕΕ με υποψήφιες, προ-υποψήφιες και φιλικώς διακείμενες χώρες. Επιπλέον, εξέφρασε τη θέλησή του να εξετάσει καινοτόμα δημοσιονομικά μέσα, όπως εγγυήσεις δανείων, ευρωπαϊκές παραχωρήσεις, ευρωπαϊκά δάνεια και ταμείο για την ελάφρυνση από τόκους.**
- (6) Για την επίτευξη των στόχων αυτών τόσο το Συμβούλιο όσο και το Κοινοβούλιο υπογράμμισαν την ανάγκη ενίσχυσης και προσαρμογής των χρηματοδοτικών μέσων για την άνοδο του επιπέδου κοινοτικής συγχρηματοδότησης, προβλέποντας τη δυνατότητα εφαρμογής υψηλότερου συντελεστή κοινοτικής συγχρηματοδότησης μεταξύ άλλων για τα έργα που διακρίνονται για το διασυνοριακό τους χαρακτήρα, το ρόλο τους στη διέλευση ή λόγω υπέρβασης φυσικών εμποδίων.
- (7) Η απόφαση **αριθ. .../.../ΕΚ** του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., [περί **θέσισης των γενικών κατευθύνσεων που διέπουν τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας με την οποία καταργούνται οι αποφάσεις 96/391/EK και αριθ. 1229/2003/EK**]⁽³⁾, προσδιορίζει τους στόχους, τις προτεραιότητες δράσης και τα έργα κοινού ενδιαφέροντος για τη συμπλήρωση και ανάπτυξη **των δικτύων αυτών**, περιλαμβανομένων των έργων προτεραιότητας. Οι αναγκαίες επενδύσεις, ώστε να δοθεί σε όλα τα κράτη μέλη η δυνατότητα πλήρους συμμετοχής στη εσωτερική αγορά και για τη συμπλήρωση των διασυνδέσεων με τις γειτονικές χώρες είναι της τάξεως των 28 δισεκατομμυρίων ευρώ από τώρα μέχρι το έτος 2013 μόνο για τα έργα προτεραιότητας. Το τελευταίο αυτό ποσόν περιλαμβάνει περίπου 8 δισεκατομμύρια ευρώ επενδύσεων που πρέπει να πραγματοποιηθούν σε τρίτες χώρες.
- (8) Επί πλέον, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 12ης και 13ης Δεκεμβρίου 2003 κάλεσε την Επιτροπή να συνεχίσει να μελετά την ανάγκη δημιουργίας οργάνου κοινοτικής εγγύησης προοριζόμενο ειδικά να καλύπτει ορισμένους κινδύνους μετά την κατασκευή στο πλαίσιο έργων διευρωπαϊκών δικτύων μεταφοράς. Όσον αφορά την ενέργεια, το Συμβούλιο κάλεσε την Επιτροπή να αναπροσανατολίσει, εφόσον είναι σκόπιμο, τις δαπάνες προς επενδύσεις στο φυσικό κεφάλαιο προκειμένου να τονωθεί η ανάπτυξη.
- (9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 1995, περί καθορισμού των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων⁽⁴⁾, όπως έχει τροποποιηθεί με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1655/1999 και με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, αντιπροσωπεύει ήδη πραγματική πρόοδο δεδομένου ότι για τα έργα που έχουν χαρακτηριστεί ως έργα προτεραιότητας επιτρέπει υψηλότερο συντελεστή χρηματοδότησης, ο οποίος ανέρχεται σε 20 %⁽⁵⁾. Παραμένει πάντως εξαρτώμενος από κανόνες εφαρμοστικούς οι οποίοι αξίζει να απλουστευθούν και από δημοσιονομικό κάλυμμα του οποίου οι πόροι είναι περιορισμένοι. Φαίνεται λοιπόν αναγκαίο, συμπληρωματικά προς εθνικές, δημόσιες και ιδιωτικές χρηματοδοτήσεις, να αυξηθεί η κοινοτική συνδρομή από άποψη τόσο ποσού όσο και συντελεστή επέμβασης με σκοπό την ενίσχυση του πολλαπλασιαστικού ρόλου των κοινοτικών κονδυλίων επιτρέποντας με τον τρόπο αυτό την υλοποίηση έργων προτεραιότητας που έχουν αποφασιστεί.
- (10) Υπό το πρίσμα των εξελίξεων καθεμιάς από τις συνιστώσες των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών, ενέργειας και τηλεπικοινωνιών —και των εγγενών χαρακτηριστικών τους— και υπό το πρίσμα αποτελεσματικότερης διαχείρισης κάθε προγράμματος, είναι σκόπιμο να προβλεφθούν πολλοί ειδικοί κανονισμοί για τους τομείς που μέχρι τώρα καλύπτονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2236/95.
- (11) Με τον παρόντα κανονισμό πρέπει να δρομολογηθεί πρόγραμμα που καθορίζει τους γενικούς κανόνες για τη χορήγηση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενεργείας. **Στόχος του προγράμματος αυτού είναι να συμβάλει στην ενίσχυση της εσωτερικής αγοράς ή να έχει τονωτική επίδραση στην ανταγωνιστικότητα, την αειφόρο ανάπτυξη και την ανάπτυξη της Κοινότητας, ενώ ταυτόχρονα θα είναι σύμφωνο προς το κοινοτικό κεκτημένο, ιδίως όσον αφορά το περιβάλλον.**

(1) ΕΕ L 228 της 9.9.1996, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ 884/2004/EK (ΕΕ L 167 της 30.4.2004, σ. 1).

(2) **Κείμενα που εγκρίθηκαν P6_TA(2005)0224.**

(3) **ΕΕ ...**

(4) ΕΕ L 228 της 23.9.1995, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1159/2005 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 191 της 22.7.2005, σ. 16).

(5) Όλα τα έργα προτεραιότητας στον τομέα της ενέργειας επωφελούνται αυτού του συντελεστή ενώ στον τομέα των μεταφορών στο ευεργέτημα υπάγονται μόνο τα διασυνοριακά τμήματα ή τμήματα που διαπερνούν φυσικά εμπόδια.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (12) Δεδομένου ότι οι στόχοι της υλοποίησης διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενεργείας δεν είναι δυνατό να πραγματοποιηθούν κατά τρόπο επαρκή από τα κράτη μέλη λαμβανομένης, μεταξύ άλλων, υπόψη της ανάγκης συντονισμού εθνικών ενεργειών, και για το λόγο αυτό είναι δυνατό να υλοποιηθούν καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα έχει τη δυνατότητα να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας η οποία καθιερώνεται με το άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αυτή περιγράφεται στο εν λόγω άρθρο, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη των στόχων του.
- (13) Το πρόγραμμα πρέπει να χαρακτηρίζεται από κοινοτική οικονομική συνδρομή εστιαζόμενη στα έργα ή μέρη έργων τα οποία παρουσιάζουν την υψηλότερη ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία και πρέπει να επιδιώκει να παρέχει στους συντελεστές κίνητρα για την επιτάχυνση της υλοποίησης έργων προτεραιότητας κατά τις αποφάσεις **περί των κοινοτικών προσανατολισμών σε ό,τι αφορά τις μεταφορές και την ενέργεια που αναφέρονται στις αιτιολογικές σκέψεις 4 και 7.**
- (14) Η κοινοτική οικονομική συνδρομή παρέχεται με σκοπό την ανάπτυξη επενδυτικών σχεδίων στα διευρωπαϊκά δίκτυα μεταφορών και ενεργείας, την εξασφάλιση αμετάκλητης χρηματοδοτικής δέσμευσης, την κινητοποίηση θεσμικών επενδυτών και τη δημιουργία κινήτρων για το σχηματισμό εταιρικών σχέσεων χρηματοδότησης από το δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα. Στον τομέα της ενεργείας, η οικονομική συνδρομή πρέπει κατά κύριο λόγο να συμβάλλει στην υπέρβαση των οικονομικών εμποδίων που είναι δυνατό να τεθούν κατά την προετοιμασία έργων και κατά τη φάση ανάπτυξής τους πριν την έναρξη της κατασκευής ενώ πρέπει να στρέφεται κατά κύριο λόγο στα διασυνοριακά τμήματα έργων προτεραιότητας και στις διασυνδέσεις με τις γειτονικές χώρες.
- (15) Η κοινοτική οικονομική συνδρομή πρέπει να είναι δυνατόν να λάβει διάφορες μορφές επέμβασης, δηλαδή άμεση επιδότηση, επιδότηση επιτοκίου, μέσα εγγύησης δανείων, συμμετοχή σε ταμεία επιχειρηματικού κινδύνου, ενώ πρέπει επίσης να καλύπτει ειδικά τους κινδύνους μετά την κατασκευή. **Ανεξάρτητα από τη μορφή της, η κοινοτική οικονομική συνδρομή θα πρέπει να χορηγείται σύμφωνα με τις διατάξεις του δημοσιονομικού κανονισμού⁽¹⁾ και των σχετικών κανόνων εφαρμογής.**
- (16) **Η Κοινότητα αναγνωρίζει τη διασταυρούμενη χρηματοδότηση, μέσω αυξήσεων διωδίων στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων, οδικών μεταφορών ως περαιτέρω μέσο για την επίτευξη της υλοποίησης των σχεδίων ΔΕΔ και μεριμνά για την τήρηση των λεπτομερειών εφαρμογής όπως έχουν καθορισθεί από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.**
- (17) Για την υλοποίηση της κοινοτικής οικονομικής συνδρομής σε έργα μεγάλης κλίμακας με πολυετή διάρκεια, είναι σκόπιμη η δυνατότητα δέσμευσης της Κοινότητας σε βάση πολυετή, **που θα κάνει διαχωρισμό ανά χρηματοδοτούμενο έργο, πολυετή έγκριση προγράμματος και ετήσιες πιστώσεις πληρωμών.** Όντως, μόνον οικονομική δέσμευση αμετάκλητη, ελκυστική και η οποία δεσμεύει την Επιτροπή μακροπρόθεσμα είναι δυνατό να επιτρέψει τη μείωση των αβεβαιοτήτων που συνδέονται με την **περάτωση** των έργων αυτών και την κινητοποίηση των επενδυτών, τόσο δημοσίων όσο και ιδιωτικών.
- (18) **Η Ευρωπαϊκή Ένωση οφείλει να ενθαρρύνει τους θεσμικούς ή συμβατικούς όρους χρηματοδότησης δημοσίου-ιδιωτικού τομέα που έχουν ήδη αποδείξει την αποτελεσματικότητά τους, με νομικές εγγυήσεις συμβατές με το δίκαιο του ανταγωνισμού και το δίκαιο της εσωτερικής αγοράς, προσπαθώντας παράλληλα να διαδώσει μεταξύ των κρατών μελών τις καλύτερες πρακτικές.**
- (19) Ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στον αποτελεσματικό συντονισμό του συνόλου των κοινοτικών δράσεων οι οποίες έχουν επίπτωση στα διευρωπαϊκά δίκτυα, ιδίως στις χρηματοδοτήσεις που προέρχονται από τα διαρθρωτικά ταμεία και το Ταμείο Συνοχής, καθώς και στις επεμβάσεις της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων.
- (20) Ο παρών κανονισμός αποκαθιστά, σε όλη τη διάρκεια του προγράμματος, χρηματοδοτικό κονδύλιο το οποίο συνιστά, για την αρμόδια επί του προϋπολογισμού αρχή, την προνομιούχο αναφορά υπό την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας, της 6ης Μαΐου 1999, μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής, για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας⁽²⁾.
- (21) **Τα απαραίτητα για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού μέτρα θα πρέπει να εκδίδονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽³⁾.**

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (22) Λαμβάνοντας υπόψη τη θέσπιση, με τον παρόντα κανονισμό, ειδικών διατάξεων στον τομέα των μεταφορών και της ενέργειας και, με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. .../...⁽¹⁾ διατάξεων σχετικών με τα δορυφορικά συστήματα καθορισμού θέσης και πλοήγησης, είναι αναγκαία η τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 προκειμένου να περιοριστεί το πεδίο εφαρμογής του μόνο στον τομέα των τηλεπικοινωνιών,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Κεφάλαιο I

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Αντικείμενο

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους όρους, τους τρόπους και τις διαδικασίες θέσης σε εφαρμογή της κοινοτικής συνδρομής υπέρ έργων κοινού ενδιαφέροντος στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών και ενεργείας, βάσει των διατάξεων του άρθρου 155, παράγραφος 1, της Συνθήκης.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού νοείται ως:

- 1) «έργο κοινού ενδιαφέροντος»: έργο ή μέρος έργου προσδιοριζόμενο ως κοινού ενδιαφέροντος για την Κοινότητα, στον τομέα των μεταφορών στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1692/96/ΕΚ και στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1229/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2003, για καθορισμό συνόλου προσανατολισμών σχετικά με τα διευρωπαϊκά δίκτυα στον τομέα της ενέργειας⁽²⁾.
- 2) «έργο προτεραιότητας»: έργο κοινού ενδιαφέροντος που έχει θεωρηθεί ως προτεραιότητας για την Κοινότητα στον τομέα των μεταφορών στο πλαίσιο του Παραρτήματος III της απόφασης αριθ. 1692/96/ΕΚ και στον τομέα της ενέργειας στο πλαίσιο της απόφασης αριθ. 1229/2003/ΕΚ.
- 3) «μέρος έργου»: κάθε δραστηριότητα ανεξάρτητη οικονομικά, τεχνικά ή χρονικά, η οποία συνεργεί στην εκτέλεση του έργου.
- 4) «δικαιούχος»: δημόσιος ή ιδιωτικός οργανισμός ή **εταιρική σχέση δημοσίου-ιδιωτικού τομέα** που φέρει την ευθύνη της κυριότητας του έργου και προτείνει να επενδύσει ίδια κεφάλαια ή κεφάλαια διατιθέμενα από τρίτους προκειμένου να υλοποιηθεί το έργο.
- 5) «μελέτες»: οι μελέτες οι αναγκαίες για τον καθορισμό του έργου, περιλαμβανομένων των προμελετών, μελετών σκοπιμότητας και αξιολόγησης και κάθε άλλου μέτρου τεχνικής στήριξης, περιλαμβανομένων δράσεων προηγούμενων εργασιών, αναγκαίων για τον πλήρη καθορισμό κάποιου έργου και τη λήψη της απόφασης χρηματοδότησής του, όπως οι δράσεις αναγνώρισης των οικείων χώρων και της προετοιμασίας του σχεδίου χρηματοδότησης.
- 6) «εργασίες»: η αγορά και η προμήθεια συστατικών μερών, συστημάτων και υπηρεσιών και η εκτέλεση εργασιών κατασκευής και εγκατάστασης σχετικών με το έργο, περιλαμβανομένης της παραλαβής των εγκαταστάσεων και της θέσης του έργου σε λειτουργία.
- 7) «κίνδυνοι μετά τη φάση κατασκευής»: οι κίνδυνοι που υφίστανται κατά τα πρώτα έτη μετά το πέρας της κατασκευής οι οφειλόμενοι σε **απρόβλεπτους** ειδικούς παράγοντες και οι οποίοι επιφέρουν μείωση των εσόδων εκμετάλλευσης σε σχέση με τις προβλέψεις **που έχουν γίνει από ανεξάρτητους οργανισμούς**.
- 8) «δαπάνη του έργου»: η συνολική δαπάνη μελετών και εργασιών που συνδέονται άμεσα και είναι αναγκαίες για την εκτέλεση του έργου, και την οποία όντως έχει επιμοιήσει ο δικαιούχος.
- 9) «επιλέξιμη δαπάνη»: το μέρος της δαπάνης του έργου που λήφθηκε υπόψη από την Επιτροπή για τον υπολογισμό της κοινοτικής οικονομικής συνδρομής.

⁽¹⁾ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. .../... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., [σχετικά με το σύστημα δορυφορικού καθορισμού θέσης και πλοήγησης (Galileo)] (ΕΕ L ...).

⁽²⁾ ΕΕ L 176 της 15.7.2003, σ. 11.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Κεφάλαιο II

Έργα επιλέξιμα, τύποι επέμβασης και σώρευση χρηματοδοτήσεων

Άρθρο 3

Επιλεξιμότητα έργων

1. Μόνο έργα κοινού ενδιαφέροντος, τα οποία προσδιορίζονται στο πλαίσιο των αποφάσεων αριθ. 1692/96/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ, είναι δυνατόν να δικαιούνται κοινοτικής οικονομικής συνδρομής με βάση τον παρόντα κανονισμό.
2. Η επιλεξιμότητα εξαρτάται από την τήρηση των κοινοτικών κανόνων, ειδικότερα στον τομέα του ανταγωνισμού, της προστασίας του περιβάλλοντος **και της υγείας, της αειφόρου ανάπτυξης και** της σύναψης δημοσίων συμβάσεων, καθώς και **από** την πραγματική εφαρμογή των κοινοτικών **πολιτικών σχετικά με την πολυτροπική σύνδεση των δικτύων, ιδίως όσον αφορά τους σιδηροδρόμους, καθώς και την εσωτερική, παράκτια και ποντοπόρα ναυσιπλοΐα, τις εσωτερικές πλωτές οδούς και τη θαλασσοπλοΐα μικρών αποστάσεων.**
3. Στον τομέα των μεταφορών μόνο, η επιλεξιμότητα εξαρτάται επίσης από τη δέσμευση κάθε οικείου κράτους μέλους να **εξασφαλίζει ικανοποιητική πρόσβαση των ενδιαφερόμενων περιοχών στο δίκτυο και να** συμμετάσχει χρηματοδοτικά στο υποήφιο για κοινοτική στήριξη έργου, **μεταξύ άλλων** κινητοποιώντας, εφόσον είναι δυνατόν, ιδιωτικά κεφάλαια.

Άρθρο 4

Υποβολή αιτήσεως συνδρομής

Οι αιτήσεις κοινοτικής οικονομικής συνδρομής υποβάλλονται στην Επιτροπή από το ενδιαφερόμενο ή τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη. Στον τομέα της ενέργειας είναι δυνατόν να υποβάλλονται και με τη συμφωνία του τελευταίου ή των τελευταίων αυτών από τις δημόσιες επιχειρήσεις ή οργανισμούς που ενδιαφέρονται άμεσα.

Άρθρο 5

Επιλογή έργων

1. Τα έργα κοινού ενδιαφέροντος δικαιούνται κοινοτικής οικονομικής συνδρομής σε συνάρτηση με το βαθμό συμβολής τους στους στόχους και τις προτεραιότητες που καθορίζονται στο πλαίσιο **της Δευκής Βίβλου της Επιτροπής με τίτλο «Ευρωπαϊκή Πολιτική Μεταφορών για το 2010: καιρός να ληφθούν αποφάσεις»** ⁽¹⁾ και των αποφάσεων αριθ. 1692/96/ΕΚ, **όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση αριθ. 884/2004/ΕΚ**, και αριθ. 1229/2003/ΕΚ.
2. Στον τομέα των μεταφορών ιδιαίτερη προσοχή παρέχεται στα ακόλουθα έργα και προγράμματα:
 - α) έργα υποβαλλόμενα από κοινού από δύο τουλάχιστον κράτη μέλη, μεταξύ άλλων στην περίπτωση **διασυνοριακών τμημάτων αυτών των έργων**·
 - β) έργα που συμβάλλουν στη συνέχεια του δικτύου και τη βελτιστοποίηση της ικανότητάς του·
 - γ) έργα προτεραιότητας που συμβάλλουν στην ολοκλήρωση της εσωτερικής αγοράς στη διευρυμένη Κοινότητα και στην επανεξισορρόπηση των τρόπων μεταφοράς ευνοώντας τους βέλτιστους από άποψη περιβαλλοντική, ιδίως στις εμπορευματικές μεταφορές σε μακρές αποστάσεις. Προς το σκοπό αυτό κάθε αίτηση χρηματοδότησης σιδηροδρομικής γραμμής υψηλών ταχυτήτων πρέπει να συνοδεύεται από λεπτομερή ανάλυση της δυναμικότητας του συμβατικού δικτύου που ελευθερώνεται για εμπορευματικές μεταφορές λόγω μεταβίβασης της κίνησης στην επιβατική γραμμή υψηλών ταχυτήτων·
 - δ) έργα που συμβάλλουν στη βελτίωση της προσφερόμενης ποιότητας υπηρεσιών στο διευρωπαϊκό δίκτυο και τα οποία, μεταξύ άλλων, μέσω επεμβάσεων στις υποδομές, βελτιώνουν την ασφάλεια και την προστασία των χρηστών και διασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα μεταξύ των εθνικών δικτύων·
 - ε) προγράμματα ανάπτυξης συστημάτων διαχείρισης της σιδηροδρομικής κίνησης, **και ειδικότερα ευρωπαϊκών συστημάτων σιδηροδρομικής σηματοδότησης (ERTMS/ETCS)**, σε όλα τα συνιστώμενα μέρη της καθώς και συστημάτων διαχείρισης **στους τομείς των αεροπορικών, θαλάσσιων, εσωτερικών πλωτών και παράκτιων μεταφορών, τα οποία** εξασφαλίζουν τη διαλειτουργικότητα·
 - στ) **έργα τα οποία συμβάλλουν στην εξάλειψη σημείων συμφόρησης καθώς και στην επέκταση των μεταφορικών συνδέσεων στις απομακρυσμένες περιοχές, ειδικότερα στις διασυνοριακές σιδηροδρομικές μεταφορές.**

(1) COM(2001)0370 τελικό.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

3. Στον τομέα της ενέργειας ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στα έργα που συμβάλλουν στην επίτευξη των προτεραιοτήτων που ορίζει η απόφαση αριθ. .../.../ΕΚ [περί θέσπισης των γενικών κατευθύνσεων που διέπουν τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας με την οποία καταργούνται οι αποφάσεις 96/391/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ].

Δυνάμει της απόφασης αριθ. .../.../ΕΚ [περί θέσπισης των γενικών κατευθύνσεων που διέπουν τα διευρωπαϊκά δίκτυα ενέργειας με την οποία καταργούνται οι αποφάσεις 96/391/ΕΚ και αριθ. 1229/2003/ΕΚ], η ενδεδειγμένη προτεραιότητα θα δίδεται στα σχέδια που θα χαρακτηρίζονται ως κοινοτικού ενδιαφέροντος.

Άρθρο 6

Μορφές ενίσχυσης

Η κοινοτική οικονομική συνδρομή καλύπτει τις μελέτες και τις εργασίες καθώς και τους κινδύνους μετά τη φάση κατασκευής.

Άρθρο 7

Τρόποι επέμβασης

1. Η κοινοτική οικονομική συνδρομή στις μελέτες και τις εργασίες που αφορά τα έργα τα αναφερόμενα στο άρθρο 3, παράγραφος 1, είναι δυνατόν να λάβει μία ή περισσότερες από τις ακόλουθες μορφές επέμβασης:

- α) επιδοτήσεις·
- β) επιδοτήσεις επιτοκίου στα δάνεια τα χορηγούμενα από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) ή άλλους δημόσιους ή ιδιωτικούς χρηματοδοτικούς οργανισμούς·
- γ) εγγυήσεις δανείων για την κάλυψη των κινδύνων μετά τη φάση κατασκευής·
- δ) συμμετοχή στα κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου·
- ε) κατά περίπτωση, συνδυασμό κοινοτικών ενισχύσεων που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως δ) με σκοπό να προκύψει το μέγιστο τονωτικό αποτέλεσμα για τους κινητοποιούμενους δημοσιονομικούς πόρους.

2. Η κοινοτική οικονομική συνδρομή δεν υπερβαίνει τους ακόλουθους συντελεστές:

- α) όσον αφορά τις μελέτες, το 50 % της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης για μελέτες, για οποιοδήποτε έργο κοινού ενδιαφέροντος πρόκειται·
- β) όσον αφορά τις εργασίες:
 - i) για τα έργα προτεραιότητας στον τομέα των μεταφορών κατ'ανώτατο όριο 30 % της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης για τις εργασίες αυτές. Κατ' εξαίρεση, τα διασυνοριακά τμήματα των εν λόγω έργων που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα των ΔΕΔ-Μ καθώς και η ανάπτυξη ευρωπαϊκών διαλειτουργικών σιδηροδρομικών σηματοδοτικών συστημάτων μπορεί να έχουν συντελεστή στήριξης 50 % κατ' ανώτατο όριο της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης για τις εργασίες, με την επιφύλαξη ότι η διαδικασία υλοποίησής τους θα αρχίσει πριν από το έτος 2010 και ότι τα οικεία κράτη μέλη θα υποβάλουν στην Επιτροπή σχέδιο με όλες τις αναγκαίες διασφαλίσεις όσον αφορά το σχέδιο οικονομικής εισφοράς εκ μέρους των κρατών μελών και το χρονοδιάγραμμα θέσης σε εφαρμογή του έργου·
 - ii) για τα έργα προτεραιότητας στον τομέα της ενέργειας, κατ' ανώτατο όριο 20 % της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης για τις εργασίες·
 - iii) για τα υπόλοιπα έργα στον τομέα των μεταφορών, κατ' ανώτατο όριο 15 % της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης για τις εργασίες. Κατ' εξαίρεση, για έργα εντασσόμενα στην ανάπτυξη συστημάτων διαλειτουργικότητας, προστασίας και ασφάλειας, το ποσοστό αυτό είναι δυνατό να φθάσει κατ' ανώτατο όριο το 50 % της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης των εργασιών με διαμόρφωση σε συνάρτηση με οφέλη που αντλούνται από άλλα κράτη μέλη·
 - iv) για τα υπόλοιπα έργα στον τομέα της ενέργειας, κατ' ανώτατο όριο 10 % της συνολικής επιλέξιμης δαπάνης.

3. Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 17, παράγραφος 2, τους τρόπους, το χρονοδιάγραμμα και τα ποσά καταβολών για τα μέσα τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 1, στοιχεία β), γ) και δ), του παρόντος άρθρου. Η Επιτροπή υποβάλλει εγκαίρως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχέδια μέτρων εφαρμογής, έτσι ώστε το Κοινοβούλιο, όταν υπάρξει ανάγκη, να μπορεί να εκφράσει τη γνώμη του σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 1999/468/ΕΚ πριν από την έγκριση των μέτρων αυτών.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 8

Σώρευση κοινοτικής οικονομικής συνδρομής

1. Οι οικονομικές συνδρομές σχετικά με τις μελέτες και οι συνδρομές σχετικά με τις εργασίες είναι σωρεύσιμες.
2. Οι επεμβάσεις της ΕΤΕπ είναι συμβατές με τη χορήγηση οικονομικής συνδρομής με βάση τον παρόντα **κανονισμό**.

Άρθρο 9

Συμβατότητα και συντονισμός με τις κοινοτικές πολιτικές

1. Τα έργα κοινού ενδιαφέροντος τα χρηματοδοτούμενα με βάση τον παρόντα κανονισμό πρέπει να είναι σύμφωνα με τις διατάξεις της Συνθήκης, τις πράξεις που έχουν θεσπιστεί με βάση τις διατάξεις αυτές και τις κοινοτικές πολιτικές, περιλαμβανομένων εκείνων που αφορούν την προστασία του περιβάλλοντος, **την αειφόρο ανάπτυξη**, τη διαλειτουργικότητα, τον ανταγωνισμό και τη σύναψη δημοσίων συμβάσεων.
2. Η Επιτροπή μεριμνά για το συντονισμό και τη συνεκτικότητα των έργων που αναλαμβάνονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού με τις δράσεις τις αναλαμβανόμενες χάρη στις συνδρομές του κοινοτικού προϋπολογισμού, τις παρεμβάσεις της ΕΤΕπ και τα υπόλοιπα χρηματοδοτικά μέσα της Κοινότητας.

Κεφάλαιο III

Εφαρμογή, προγραμματισμός, έλεγχος

Άρθρο 10

Εφαρμογή

Η Επιτροπή είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού. Εξειδικεύει τους τρόπους και τους όρους εκτέλεσης των έργων κοινού ενδιαφέροντος στις αποφάσεις της για χορήγηση οικονομικής συνδρομής.

Άρθρο 11

Πολυετής προγραμματισμός και ετήσιο πρόγραμμα

1. **Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εγκρίνουν, κατόπιν πρότασης της Επιτροπής, πολυετές πρόγραμμα, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης.** Η Επιτροπή καταρτίζει κατά τη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 17, παράγραφος 2, ετήσιο πρόγραμμα. **Η Επιτροπή υποβάλλει εγκαίρως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο το ετήσιο πρόγραμμα, έτσι ώστε το Κοινοβούλιο, όταν υπάρξει ανάγκη, να μπορεί να εκφράσει τη γνώμη του σύμφωνα με το άρθρο 8 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.**
2. Ο πολυετής προγραμματισμός καλύπτει τα έργα προτεραιότητας και καθορίζει τα κριτήρια χορήγησης της συνδρομής και το χρηματοδοτικό κάλυμμα για το σύνολο της περιόδου 2007-2013. Το ποσό πρέπει να περιλαμβάνεται εντός ορίων 65 έως 85 % των δημοσιονομικών πόρων των προβλεπόμενων στο άρθρο 20, παράγραφος 1.
3. Το ετήσιο πρόγραμμα καθορίζει τα κριτήρια χορήγησης για οικονομική συνδρομή στα έργα κοινού ενδιαφέροντος που δεν περιλαμβάνονται στον πολυετή προγραμματισμό. Κάθε έτος οι πόροι που δεν έχουν χρησιμοποιηθεί στο πλαίσιο του πολυετούς προγραμματισμού ΔΕΑ-Μ διατίθενται για τη χρηματοδότηση έργων κοινού ενδιαφέροντος που αποτελούν μέρος του ετησίου προγράμματος.

Άρθρο 12

Χορήγηση της συνδρομής

1. Κάθε έργο κοινού ενδιαφέροντος, που επιλέγεται με βάση τον πολυετή προγραμματισμό, αποτελεί το αντικείμενο μιας και μόνης απόφασης της Επιτροπής η οποία εκδίδεται κατά τις διατάξεις του άρθρου 17, παράγραφος 2. **Η απόφαση αυτή αναγράφει ευκρινώς το ποσό της δεσμευόμενης πίστωσης για ολόκληρη τη χρονική περίοδο και το χρονοδιάγραμμα ετήσιων καταβολών εκ μέρους της Επιτροπής.** Η ανάληψη δημοσιονομικής υποχρέωσης για κάθε ετήσια δόση πραγματοποιείται από την Επιτροπή με βάση την απόφαση χορήγησης, λαμβανόμενης υπόψη αξιολόγησης της προόδου των έργων, των προβλεπόμενων αναγκών και των δημοσιονομικών διαθεσίμων.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

2. Τα διευρωπαϊκά σχέδια που είναι διασυνοριακό τμήμα ή αποτελούν μέρος ενός τέτοιου τμήματος μπορούν με απόφαση της Επιτροπής να λάβουν βοήθεια, υπό τον όρο της ύπαρξης διμερούς συμφωνίας μεταξύ των κρατών μελών που ενδιαφέρονται για την ολοκλήρωση του διασυνοριακού σχεδίου εντός των αντίστοιχων εθνικών ορίων.

3. Καθένα από τα έργα κοινού ενδιαφέροντος εκτός των προβλεπομένων στην παράγραφο 1 αποτελεί το αντικείμενο μιας απόφασης χρηματοδότησης και ανάληψης δημοσιονομικών υποχρεώσεων της Επιτροπής.

4. Η Επιτροπή κοινοποιεί στα οικεία κράτη μέλη την απόφαση χορήγησης καθώς και τους αντίστοιχους τρόπους οικονομικής συνδρομής και ενημερώνει σχετικά τους δικαιούχους.

Άρθρο 13

Δημοσιονομικές διατάξεις

1. Η κοινοτική συνδρομή καλύπτει μόνο τις δαπάνες τις σχετικές με το έργο οι οποίες βαρύνουν τους δικαιούχους ή τρίτους οι οποίοι έχουν επιφορτισθεί με την εκτέλεση των έργων.

2. Δεν είναι επιλέξιμες οι δαπάνες που έχουν εκτελεστεί πριν την ημερομηνία κατά την οποία η Επιτροπή λαμβάνει τη σχετική αίτηση συνδρομής.

3. Οι αποφάσεις χορήγησης οικονομικής συνδρομής που λαμβάνονται από την Επιτροπή με βάση τις διατάξεις του άρθρου 12 ισοδυναμούν προς ανάληψη υποχρεώσεων για τις δαπάνες οι οποίες προβλέπονται από τον προϋπολογισμό.

4. Κατά γενικό κανόνα οι πληρωμές πραγματοποιούνται υπό τη μορφή προκαταβολών, ενδιάμεσων καταβολών και τελικής καταβολής. Η προκαταβολή κανονικά δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει το 50 % της πρώτης ετήσιας δόσης και καταβάλλεται όταν εγκριθεί η αίτηση χορήγησης συνδρομής. Οι ενδιάμεσες καταβολές πραγματοποιούνται με βάση αιτήσεις πληρωμής και λαμβανόμενων υπόψη της προόδου του έργου ή της μελέτης καθώς και, εφόσον είναι αναγκαίο, λαμβανόμενων υπόψη κατά τρόπο αυστηρό και διαφανή των αναθεωρημένων χρηματοδοτικών σχεδίων.

5. Οι τρόποι πληρωμής λαμβάνουν υπόψη το γεγονός ότι η εκτέλεση των έργων υποδομής κλιμακώνεται επί αρκετά έτη. Συνεπώς, έχει σημασία να προβλεφθεί ανάλογη κλιμάκωση της χρηματοδότησης.

6. Η Επιτροπή εκτελεί την τελική πληρωμή αφού λάβει την τελική έκθεση σχετικά με το έργο ή τη μελέτη, την οποία καταθέτει ο δικαιούχος και πιστοποιεί το κράτος μέλος, στην οποία αναφέρονται όλες οι δαπάνες οι οποίες όντως εκτελέστηκαν.

Άρθρο 14

Ευθύνες των κρατών μελών

1. Τα κράτη μέλη μετέρχονται κάθε μέσου για την εκτέλεση, στον τομέα των αρμοδιοτήτων τους, των έργων κοινού ενδιαφέροντος τα οποία δικαιούνται κοινοτική οικονομική συνδρομή παρεχόμενη στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.

2. Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν τεχνική επίβλεψη και οικονομικό έλεγχο των έργων σε συνεργασία με την Επιτροπή και πιστοποιούν την υπόσταση και συμφωνία των δαπανών που εκτελούνται για το έργο ή το μέρος **ενός υπόψη** έργου. Στους επιτοπίους ελέγχους **τα κράτη μέλη** είναι δυνατόν να **ζητήσουν** τη συμμετοχή της Επιτροπής. **Η Επιτροπή μπορεί επίσης να ζητήσει τη διενέργεια επιτοπίων ελέγχων και να συμμετέχει σε αυτούς.**

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή σχετικά με μέτρα τα οποία λαμβάνονται βάσει των διατάξεων της παραγράφου 2 παρέχοντας σε αυτή, μεταξύ άλλων, περιγραφή των συστημάτων ελέγχου, διαχείρισης και επίβλεψης που έχουν δημιουργηθεί για να εξασφαλίζεται ότι τα έργα πραγματοποιούνται καλώς. **Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη τις ως άνω πληροφορίες όταν αποφασίζει για το ενδεχόμενο ακύρωσης, μείωσης ή κατάργησης της κοινοτικής συνδρομής σύμφωνα με το άρθρο 15.**

Άρθρο 15

Ακύρωση, μείωση, αναστολή και κατάργηση της συνδρομής

1. Εκτός από περιπτώσεις δεόντως αιτιολογούμενες στην Επιτροπή, οι κοινοτικές οικονομικές συνδρομές οι παρεχόμενες για τα έργα κοινού ενδιαφέροντος που δεν έχουν αρχίσει εντός δύο ετών μετά την ημερομηνία την προβλεπόμενη για την έναρξή τους, η οποία αναφέρεται στην απόφαση χορήγησης της συνδρομής, ακυρώνονται από την Επιτροπή.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

2. Εάν για την εκτέλεση κάποιου έργου μέρος ή το σύνολο της συνδρομής που έχει διατεθεί δεν φαίνεται ότι δικαιολογείται, η Επιτροπή προχωρεί στην επιβαλλόμενη εξέταση του φακέλου και, μεταξύ άλλων, ζητεί από το κράτος μέλος ή/και το δικαιούχο να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός τασσόμενης προθεσμίας.
3. Μετά την εξέταση που προβλέπεται στην παράγραφο 2, η Επιτροπή είναι δυνατό να μειώνει, να αναστέλλει ή να καταργεί τη συνδρομή για την υπόψη δράση **και να ανακτά οιαδήποτε ποσά έχουν ήδη αποδεσμευθεί**, εφόσον η εξέταση οδηγεί στο συμπέρασμα ότι διαπράχθηκε παρατυπία ή κάποιος από τους όρους οι οποίοι συνοδεύουν την απόφαση χορήγησης συνδρομής δεν τηρήθηκε, μεταξύ άλλων ότι, χωρίς να ζητηθεί η έγκριση της Επιτροπής επήλθε σημαντική τροποποίηση η οποία επηρεάζει τη φύση ή τους τρόπους εκτέλεσης του έργου.
4. Κάθε σώρευση μη επιτρεπόμενη αποτελεί λόγο επιστροφής ποσών που έχουν καταβληθεί αντικανονικά.
5. Εάν, δέκα έτη μετά την καταβολή της κοινοτικής οικονομικής συνδρομής σε έργο το έργο αυτό δεν έχει ολοκληρωθεί, η Επιτροπή **ζητεί**, τηρουμένης της αρχής της αναλογικότητας, την επιστροφή της ενίσχυσης που καταβλήθηκε, λαμβανομένων υπόψη όλων των σχετικών παραγόντων.
6. Κάθε ποσό το οποίο συνιστά επανάληψη της αντικανονικής καταβολής πρέπει να επιστρέφεται στην Επιτροπή.

Άρθρο 16

Προστασία των κοινοτικών οικονομικών συμφερόντων

1. Το Ευρωπαϊκό γραφείο για την καταπολέμηση της απάτης (OLAF) έχει τη δυνατότητα να προβαίνει σε ελέγχους και επαληθεύσεις επιτοπίως κατ' εφαρμογή των διατάξεων του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες⁽¹⁾.
2. Για τις κοινοτικές δράσεις που έχουν χρηματοδοτηθεί με βάση τον παρόντα κανονισμό η έννοια της παρατυπίας που αναφέρεται στο άρθρο 1, παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽²⁾ νοείται ως κάθε παράβαση διάταξης του κοινοτικού δικαίου ή κάθε αθέτηση συμβατικής υποχρέωσης που απορρέει από πράξη ή παράλειψη εκ μέρους νομικού προσώπου και η οποία είχε ως αποτέλεσμα ζημία εις βάρος του γενικού προϋπολογισμού των Κοινοτήτων ή των προϋπολογισμών που διαχειρίζονται οι Κοινότητες με αντικανονική δαπάνη.
3. Οι αποφάσεις οι λαμβανόμενες με βάση τον παρόντα κανονισμό προβλέπουν μεταξύ άλλων παρακολούθηση και οικονομικό έλεγχο εκ μέρους της Επιτροπής —ή κάθε εξουσιοδοτούμενου αντιπροσώπου της— και ελέγχους του Ελεγκτικού Συνεδρίου, ενδεχομένως επιτοπίως.
4. Το οικείο κράτος μέλος και η Επιτροπή αλληλοενημερώνονται σχετικά με τα αποτελέσματα των διενεργούμενων ελέγχων.

Κεφάλαιο IV

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 17

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή συνεπικουρείται από επιτροπή.
2. Σε περίπτωση παραπομπής στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται οι διατάξεις των άρθρων 3 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.
3. Η επιτροπή καταρτίζει τον εσωτερική της κανονισμό.
4. Η ΕΤΕπ **και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εκπροσωπούνται στην επιτροπή** χωρίς δικαίωμα ψήφου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽²⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Άρθρο 18

Αξιολόγηση

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη, με τη βοήθεια των δικαιούχων, έχουν τη δυνατότητα να προβαίνουν σε αξιολόγηση των τρόπων εκτέλεσης των έργων κοινού ενδιαφέροντος και των προγραμμάτων καθώς και της επίπτωσης της εφαρμογής τους, προκειμένου να εκτιμάται κατά πόσον οι προβλεπόμενοι στόχοι, περιλαμβανόμενης της προστασίας του περιβάλλοντος, έχουν επιτευχθεί. Η Επιτροπή έχει τη δυνατότητα να ζητεί από το δικαιούχο κράτος μέλος την υποβολή ειδικής αξιολόγησης έργων κοινού ενδιαφέροντος χρηματοδοτούμενων στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού ή, ενδεχομένως, να της παρέχονται οι πληροφορίες και η αναγκαία συνδρομή για να προβαίνει η ίδια στην αξιολόγηση των έργων αυτών.

Άρθρο 19

Πληροφόρηση και δημοσιότητα

1. Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε τρία έτη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί με την κοινοτική επέμβαση στα διάφορα πεδία εφαρμογής, λαμβανομένων υπόψη των αρχικών στόχων, καθώς και κεφάλαιο για την ουσία **και εκτέλεση** του τρέχοντος πολυετούς προγραμματισμού. **Η έκθεση περιέχει επίσης πληροφορίες σχετικά με τις πηγές για τη χρηματοδότηση εκάστου έργου.**

2. Τα οικεία κράτη μέλη και, ενδεχομένως, οι δικαιούχοι μεριμνούν ώστε στην παρεχόμενη με βάση τον παρόντα κανονισμό συνδρομή να παρέχεται επαρκής δημοσιότητα και να γίνεται στην κοινή γνώμη γνωστός ο ρόλος που παίζει η Κοινότητα στην υλοποίηση έργων κοινού ενδιαφέροντος. **Τα κράτη μέλη δίνουν στη δημοσιότητα όλες τις πληροφορίες για τις οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές εκτιμήσεις των έργων που είναι εν δυνάμει επιλέξιμα για οικονομική συνδρομή στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.**

3. **Κάθε έτος η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, από κοινού με το προσχέδιο προϋπολογισμού, έκθεση για τις δημοσιονομικές επιπτώσεις που προκύπτουν από την ύπαρξη και τη δράση του Ευρωπαϊού Συντονιστή που προβλέπονται από το άρθρο 1, σημείο 10, της απόφασης αριθ. 884/2004/ΕΚ.**

Άρθρο 20

Δημοσιονομικοί πόροι

1. Το **ενδεικτικό δημοσιονομικό πλαίσιο** για τη θέση σε εφαρμογή του παρόντος κανονισμού κατά την περίοδο 2007-2013 ανέρχεται σε **20 464 εκατομμύρια ευρώ**, εκ των οποίων 20 350 εκατομμύρια ευρώ προορίζονται για τις μεταφορές και **114 εκατομμύρια ευρώ** για την ενέργεια.

2. Για τις ετήσιες πιστώσεις παρέχεται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή άδεια εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

Άρθρο 21

Ρήτρα αναθεώρησης

Πριν το τέλος του έτους 2010 η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο γενική έκθεση σχετικά με την εμπειρία που αποκτάται με τους προβλεπόμενους από τον παρόντα κανονισμό μηχανισμούς για τη χορήγηση κοινοτικών οικονομικών συνδρομών.

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, αποφαινόμενα κατά τη διαδικασία την προβλεπόμενη στο άρθρο 156, πρώτο εδάφιο της Συνθήκης, αποφασίζουν εάν και υπό ποιες προϋποθέσεις οι δράσεις οι προβλεπόμενες από τον παρόντα κανονισμό θα διατηρηθούν ή θα τροποποιηθούν πέραν του χρονικού διαστήματος που προβλέπεται στο άρθρο 20, παράγραφος 1.

Άρθρο 22

Τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2236/95 τροποποιείται ως εξής:

1) Ο τίτλος αντικαθίσταται από τον ακόλουθο τίτλο:

«Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου της 18ης Σεπτεμβρίου 1995, για τον καθορισμό των γενικών κανόνων χορήγησης κοινοτικής οικονομικής συνδρομής στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών»

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- 2) Το άρθρο 1 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 1

Ορισμός και πεδίο εφαρμογής

Ο παρών κανονισμός καθορίζει τους όρους, τους τρόπους και τις διαδικασίες εφαρμογής της κοινοτικής συνδρομής για έργα κοινού ενδιαφέροντος του τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων τηλεπικοινωνιών βάσει των διατάξεων του άρθρου 155, παράγραφος 1, της Συνθήκης.»

- 3) Στο άρθρο 4, η παράγραφος 3 διαγράφεται.

- 4) Το άρθρο 5, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«3. Ανεξαρτήτως του επιλεχθέντος τρόπου επέμβασης, το συνολικό ποσό της παρεχόμενης κοινοτικής συνδρομής με βάση τον παρόντα κανονισμό δεν είναι δυνατό να υπερβαίνει το Χ% της συνολικής δαπάνης των επενδύσεων.»

- 5) Το άρθρο 5α διαγράφεται.

- 6) Στο άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο α), η τέταρτη περίπτωση διαγράφεται.

- 7) Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«Άρθρο 10

Χορήγηση της οικονομικής συνδρομής

Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 274 της Συνθήκης, η Επιτροπή αποφασίζει τη χορήγηση οικονομικής συνδρομής με βάση τον παρόντα κανονισμό κατόπιν εκτιμήσεως των αιτήσεων, λαμβανομένων υπόψη των κριτηρίων επιλογής»

- 8) Το άρθρο 11, παράγραφος 7, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα

«7. Η Επιτροπή θεσπίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία την προβλεπόμενη στο άρθρο 17, παράγραφος 3, πλαίσιο για τους τρόπους, το χρονοδιάγραμμα και τα ποσά καταβολών επιδοτήσεων επιτοκίου, επιδοτήσεων στις πρωτοδοτήσεις, εγγυήσεων και ενίσχυσης υπό τύπο συμμετοχής σε κεφάλαια επιχειρηματικού κινδύνου, όσον αφορά τα ταμεία επενδύσεων ή συγκρίσιμους χρηματοδοτικούς οργανισμούς, λαμβάνοντας ως προτεραιότητα τη διάθεση κεφαλαίων επιχειρηματικού κινδύνου για έργα διευρωπαϊκών δικτύων.»

- 9) Το άρθρο 14 διαγράφεται.

- 10) Στο άρθρο 15, παράγραφος 3, πρώτη φράση, η παραπομπή στα άρθρα 5 και 6 αντικαθίσταται από παραπομπή στο άρθρο 5, παράγραφοι 1 και 2, και στο άρθρο 6.

- 11) Το άρθρο 16, παράγραφος 1, αντικαθίσταται από τα ακόλουθα:

«1. Η Επιτροπή υποβάλλει κάθε έτος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών ετήσια έκθεση σχετικά με τις δραστηριότητες που εκτελούνται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού. Η έκθεση αυτή περιέχει αξιολόγηση των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί με την κοινοτική επέμβαση στα διάφορα πεδία εφαρμογής, λαμβανομένων υπόψη των αρχικών στόχων»

- 12) Το παράρτημα διαγράφεται.

Άρθρο 23

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά την ημέρα δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιανουαρίου 2007.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Οι ενέργειες σε εξέλιξη στον τομέα των μεταφορών και της ενέργειας κατά την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού εξακολουθούν να διέπονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2236/95 όπως αυτός ισχύει στις 31 Δεκεμβρίου 2006.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

R6_TA(2005)0404

Πρόσδετα τροφίμων ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσδετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών και της οδηγίας 94/35/ΕΚ για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα (COM(2004)0650 — C6-0139/2004 — 2004/0237(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0650) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 95 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0139/2004),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0191/2005),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

P6_TC1-COD(2004)0237

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 26 Οκτωβρίου 2005 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση της οδηγίας 95/2/ΕΚ για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών και της οδηγίας 94/35/ΕΚ για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

Έπειτα από διαβούλευση με την επιστημονική επιτροπή τροφίμων και με την ευρωπαϊκή αρχή για την ασφάλεια των τροφίμων (EFSA),

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα πρόσθετα τροφίμων επιτρέπεται να εγκρίνονται για χρήση στα τρόφιμα μόνον εάν είναι σύμφωνα με το παράρτημα II της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Δεκεμβρίου 1988 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα πρόσθετα που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στα τρόφιμα τα οποία προορίζονται για ανθρώπινη διατροφή⁽³⁾.
- (2) Η οδηγία 95/2/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 20ής Φεβρουαρίου 1995 για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών⁽⁴⁾ περιλαμβάνει κατάλογο των προσθέτων τα οποία επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε τρόφιμα στην Κοινότητα και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.
- (3) Η οδηγία 94/35/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1994 για τα γλυκαντικά που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν στα τρόφιμα⁽⁵⁾ περιλαμβάνει κατάλογο των γλυκαντικών που επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται στην Κοινότητα και καθορίζει τους όρους χρήσης τους.
- (4) Από την έκδοση των οδηγιών 95/2/ΕΚ και 94/35/ΕΚ μέχρι σήμερα έχουν σημειωθεί τεχνικές εξελίξεις στον τομέα των προσθέτων των τροφίμων. Επομένως, οι εν λόγω οδηγίες πρέπει να προσαρμοστούν στις εξελίξεις αυτές.
- (5) Με βάση γνωμοδότηση της EFSA, που διατυπώθηκε στις 26 Νοεμβρίου 2003, γίνονται τροποποιήσεις στις ισχύουσες εγκρίσεις, προκειμένου να διατηρηθούν οι νιτροζαμίνες σε όσο το δυνατόν χαμηλότερα επίπεδα, με τη μείωση των νιτρικών και νιτρικών αλάτων που προστίθενται στα τρόφιμα, διατηρώντας συγχρόνως τη μικροβιολογική ασφάλεια των προϊόντων διατροφής. Η EFSA συνιστά τα επίπεδα των νιτρικών και νιτρικών αλάτων να καθορίζονται στη νομοθεσία ως «προστιθέμενη ποσότητα». Η EFSA είναι της γνώμης ότι στην ανασταλτική δράση κατά του *C. botulinum* συμβάλλει η προστιθέμενη ποσότητα νιτρικών αλάτων και όχι η ποσότητα καταλοίπων. Οι ισχύουσες διατάξεις τροποποιούνται κατά τρόπον ώστε τα μέγιστα επιτρεπόμενα επίπεδα, όπως αναφέρονται από την EFSA, στα μη θερμικώς επεξεργασμένα ή στα θερμικώς επεξεργασμένα προϊόντα κρέατος, στο τυρί και στα ψάρια να πρέπει να ορίζονται ως προστιθέμενες ποσότητες. **Κατ'εξαιρέση** ωστόσο, για ορισμένα προϊόντα κρέατος που παρασκευάζονται με παραδοσιακό τρόπο πρέπει να ορίζονται μέγιστα επίπεδα καταλοίπων, **υπό τον όρο ότι τα προϊόντα προσδιορίζονται και επισημαίνονται δεόντως. Με τα οριζόμενα επίπεδα θα πρέπει να εξασφαλίζεται η μη υπέρβαση της αποδεκτής ημερήσιας δόσης (ΑΗΔ) που έχει ορίσει από το 1990 η Επιστημονική Επιτροπή Τροφίμων. Τα προϊόντα που δεν κατονομάζονται μεν ρητά στη νομοθεσία, παρασκευάζονται όμως κατά παράδοση με παρόμοιο τρόπο (τα παρόμοια δηλαδή προϊόντα) μπορούν εφόσον απαιτείται, να ταξινομούνται σε κατηγορίες σύμφωνα με τα άρθρα 5 και 6 της οδηγίας 95/2/ΕΚ. Όσον αφορά το τυρί, το επίπεδο θα πρέπει να ορίζεται ως προστιθέμενη ποσότητα στο γάλα από το οποίο παρασκευάζεται το τυρί. Εάν χρησιμοποιείται διαδικασία κατά την οποία η προσθήκη νιτρικών αλάτων γίνεται μετά την αφαίρεση του ορού γάλακτος και την προσθήκη ύδατος, αυτή θα πρέπει να καταλήγει σε επίπεδα όμοια με αυτά που θα είχαν επιτευχθεί εάν τα νιτρικά άλατα είχαν προστεθεί απευθείας στο γάλα από το οποίο παρασκευάζεται το τυρί.**

⁽¹⁾ ΕΕ C 255 της 14.10.2005, σ. 59.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 26ης Οκτωβρίου 2005.

⁽³⁾ ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 27. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 61 της 18.3.1995, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/114/ΕΚ (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 58).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 237 της 10.9.1994, σ. 3. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/115/ΕΚ (ΕΕ L 24 της 29.1.2004, σ. 65).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (6) Η οδηγία 2003/114/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 2003, που τροποποιεί την οδηγία 95/2/EK για τα πρόσθετα τροφίμων πλην των χρωστικών και των γλυκαντικών, υποχρέωσε την Επιτροπή και την EFSA να επανεξετάσουν τους όρους χρήσης των προσθέτων E 214-219 p-υδροξυβενζοϊκές ενώσεις και των αλάτων νατρίου των ουσιών αυτών πριν από την 1η Ιουλίου 2004. Η EFSA αξιολόγησε τις πληροφορίες για την ασφάλεια των p-υδροξυβενζοϊκών ενώσεων και διατύπωσε τη γνώμη της στις 13 Ιουλίου 2004. Η EFSA καθόρισε μια γενική (για το σύνολο της ομάδας) αποδεκτή ημερήσια δόση (ΑΗΔ) 0-10 mg/kg βάρους σώματος για το άθροισμα των μεθυλεστέρων και αιθυλεστέρων του p-υδροξυβενζοϊκού οξέος και των αλάτων νατρίου των ουσιών αυτών. Η EFSA έκρινε ότι το 4-υδροξυβενζοϊκό προπύλιο δεν πρέπει να περιληφθεί σ' αυτή την ομάδα ΑΗΔ, διότι το 4-υδροξυβενζοϊκό προπύλιο, σε αντίθεση με το 4-υδροξυβενζοϊκό μεθύλιο και το 4-υδροξυβενζοϊκό αιθύλιο, έχει επίδραση στις σεξουαλικές ορμόνες και στα αναπαραγωγικά όργανα νεαρών αρσενικών αρουραίων. Υπό αυτές τις συνθήκες και λόγω της έλλειψης σαφούς επιπέδου στο οποίο δεν παρατηρούνται επιβλαβείς επιδράσεις (no-observed-adverse-effect-level — NOAEL), η EFSA δεν ήταν σε θέση να συστήσει ΑΗΔ για το 4-υδροξυβενζοϊκό προπύλιο. Το E 216 p-υδροξυβενζοϊκό προπύλιο και το E 217 υδροξυβενζοϊκό προπύλιο, άλας με νάτριο πρέπει να διαγραφούν από την οδηγία 95/2/EK. Επιπροσθέτως, πρέπει να απαγορευθεί η χρήση p-υδροξυβενζοϊκών ενώσεων σε υγρά διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής.
- (7) Τον Απρίλιο του 2004, η Επιτροπή ανέστειλε τη διάθεση στην αγορά και την εισαγωγή ζελεδομπουκίτσων οι οποίες περιέχουν πρόσθετα τροφίμων που σχηματίζουν πηκτώματα και τα οποία παράγονται από φύκια και ορισμένα κόμμεα, λόγω του κινδύνου πνιγμού τον οποίο εγκυμονούν τα εν λόγω προϊόντα (απόφαση 2004/374/EK (1)). Κατόπιν αναθεώρησης της απόφασης αυτής, πρέπει να απαγορευθεί η χρήση ορισμένων προσθέτων τροφίμων που σχηματίζουν πηκτώματα στις ζελεδομπουκίτσες.
- (8) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων αξιολόγησε τις πληροφορίες για την ασφάλεια της ερυθριτόλης και διατύπωσε τη γνώμη της στις 5 Μαρτίου 2003. Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρήση ερυθριτόλης ως πρόσθετης ουσίας στα τρόφιμα είναι αποδεκτή. Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων σημειώνει επίσης ότι η ερυθριτόλη έχει καθαριστική επίδραση, αλλά σε υψηλότερη δόση από τις άλλες πολυόλες. Η ερυθριτόλη έχει πολλές τεχνικές μη γλυκαντικές ιδιότητες που είναι σημαντικές για ευρύ φάσμα τροφίμων, από τα ζαχαρώδη έως τα γαλακτοκομικά προϊόντα. Στις ιδιότητες αυτές περιλαμβάνονται λειτουργίες όπως ενισχυτικό γεύσης, φέρουσα ουσία, υγραντικό μέσο, σταθεροποιητής, πυκνωτικό μέσο, διογκωτικό μέσο και συμπλοκοποιητής. Είναι απαραίτητο να επιτραπεί η χρήση ερυθριτόλης στις ίδιες εφαρμογές τροφίμων με τις άλλες πολυόλες που επιτρέπονται σήμερα. Επιπλέον, είναι απαραίτητο να τροποποιηθεί η οδηγία 94/35/EK, δεδομένου ότι η ερυθριτόλη μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για γλυκαντικούς σκοπούς όπως οι άλλες πολυόλες που επιτρέπονται **σήμερα**.
- (9) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων αξιολόγησε τις πληροφορίες για την ασφάλεια της ημικυτταρίνης σόγιας και διατύπωσε τη γνώμη της στις 4 Απριλίου 2003. Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η χρήση ημικυτταρίνης σόγιας είναι αποδεκτή για ορισμένα τρόφιμα για τα οποία υποβλήθηκε το σχετικό αίτημα και σε συγκεκριμένα επίπεδα. Επομένως, πρέπει να επιτραπεί η εν λόγω χρήση για ορισμένους σκοπούς. **Ωστόσο, για να διευκολυνθεί η κατάσταση για τους αλλεργικούς, η εν λόγω χρήση δεν πρέπει να επιτρέπεται για αμεταποίητα τρόφιμα στα οποία δεν αναμένεται η παρουσία καταλοίπων σόγιας. Εν πάση περιπτώσει, κατά τα οριζόμενα στις διατάξεις της οδηγίας 2000/13/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 20ής Μαρτίου 2000, για προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με την επισήμανση, την παρουσίαση και τη διαφήμιση των τροφίμων (2), οι καταναλωτές θα πρέπει να ενημερώνονται οσάκις τα προϊόντα περιέχουν ημικυτταρίνη παραγόμενη από σόγια.**
- (10) Η EFSA αξιολόγησε τις πληροφορίες για την ασφάλεια της αιθυλοκυτταρίνης και διατύπωσε τη γνώμη της στις 17 Φεβρουαρίου 2004. Η αρχή αυτή αποφάσισε να συμπεριλάβει την αιθυλοκυτταρίνη στην ομάδα ΑΗΔ «μη προσδιορισμένη» για τις τροποποιημένες κυτταρίνες, που καθορίστηκε από την επιστημονική επιτροπή τροφίμων. Η κύρια εφαρμογή της αιθυλοκυτταρίνης είναι η χρήση της σε συμπληρώματα διατροφής και σε ενθυλακωμένα αρτύματα. Κατά συνέπεια, πρέπει να επιτραπεί η χρήση αιθυλοκυτταρίνης με τον ίδιο τρόπο όπως και για τις άλλες κυτταρίνες.
- (11) **Η EFSA αξιολόγησε τις πληροφορίες για την ασφάλεια της πουλουλάνης και διατύπωσε τη γνώμη της στις 13 Ιουλίου 2004. Η αρχή έκρινε τη χρήση της πουλουλάνης αποδεκτή για την επικάλυψη συμπληρωμάτων διατροφής υπό μορφή καψουλών και δισκίων καθώς και για προϊόντα αρωματισμού της αναπνοής υπό μορφή μεμβρανών. Αρμόζει επομένως να επιτραπούν οι εν λόγω χρήσεις.**

(1) ΕΕ L 118 της 23.4.2004, σ. 70.

(2) ΕΕ L 109 της 6.5.2000, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/89/EK (ΕΕ L 308 της 25.11.2003, σ. 15).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (12) Η EFSA αξιολόγησε τις πληροφορίες για την ασφάλεια της τριτο-βουτυλο-υδροκινόνης (TBHQ) και εξέδωσε γνώμη στις 12 Ιουλίου 2004. Η EFSA καθόρισε ΑΗΔ 0-0,7 mg/kg σωματικού βάρους για το αντιοξειδωτικό αυτό και διαπίστωσε ότι η χρήση του θα ήταν αποδεκτή για ορισμένα τρόφιμα σε ορισμένα επίπεδα προσθήκης. Συνεπώς, αρμόζει να επιτραπεί το εν λόγω πρόσθετο.
- (13) Η επιστημονική επιτροπή τροφίμων αξιολόγησε τις πληροφορίες για την ασφάλεια του αργιλιούχου οκτενυλοηλεκτρικού αμύλου και εξέδωσε γνώμη στις 21 Μαρτίου 1997. Η επιτροπή διαπίστωσε ότι η χρήση του προσθέτου αυτού ως συστατικού για τις μικροκάψουλες βιταμινών και καροτενοειδών μπορεί να θεωρηθεί αποδεκτή. Συνεπώς, αρμόζει να επιτραπεί η χρήση αυτή.
- (14) Κατά την παρασκευή του τυριού από ξινόγαλο, προστίθεται στο παστεριωμένο γάλα όξινο ανθρακικό νάτριο (E 500ii), ούτως ώστε να επιτευχθεί κατάλληλη τιμή για το pH του γαλακτικού οξέος και να δημιουργηθούν, με τον τρόπο αυτό, οι απαραίτητες συνθήκες ανάπτυξης για τις καλλιέργειες ωρίμανσης. Κατά συνέπεια, πρέπει να επιτραπεί η χρήση όξινου ανθρακικού νατρίου στο τυρί από ξινόγαλο.
- (15) Σήμερα επιτρέπεται η χρήση ενός μείγματος σορβικών (E 200-203) και βενζοϊκών ενώσεων (E 210-213) στις μαγειρεμένες γαρίδες ως συντηρητικών. Η έγκριση αυτή πρέπει να επεκταθεί, κατά τρόπον ώστε να επιτραπεί η χρήση των ουσιών αυτών σε όλα τα μαγειρεμένα καρκινοειδή και μαλάκια.
- (16) Το διοξείδιο του πυριτίου E 551 επιτρέπεται ως φέρουσα ουσία για τα χρωστικά τροφίμων σε μέγιστο επίπεδο 5%. Πρέπει επίσης να επιτραπεί η χρήση διοξειδίου του πυριτίου ως φέρουσας ουσίας για τα χρωστικά τροφίμων E 171 (διοξείδιο του τιτανίου) και E 172 (οξειδία και υδροξείδια του σιδήρου) σε μέγιστο επίπεδο 90% σε σχέση με τη χρωστική ουσία.
- (17) Η οδηγία 95/2/EK περιορίζει τη χρήση των προσθέτων που αναφέρονται στο παράρτημα I της εν λόγω οδηγίας στο παραδοσιακό γαλλικό ψωμί «Pain courant français». Ο ίδιος περιορισμός πρέπει να ισχύει και για ένα παρόμοιο παραδοσιακό συγγικό ψωμί. Πρέπει επίσης να επιτραπεί η χρήση ασκορβικού οξέος (E 300), ασκορβικού νατρίου (E 301) και αιθυλενοδιαμινοτετραοξικού ασβεστιονατρίου (άλατος του EDTA με ασβεστιονάτριο) (E 385) σε συγγικούς ηπατοπολτούς (πατέ **σικωτιού**).
- (18) Πρέπει να επικαιροποιηθούν οι ισχύουσες διατάξεις όσον αφορά τη χρήση θειωδών ενώσεων (E 220-228) στα βρασμένα καρκινοειδή, τα επιτραπέζια σταφύλια και τα λίτσι.
- (19) Σύμφωνα με αίτημα κράτους μέλους και τη γνώμη της επιστημονικής επιτροπής τροφίμων της 5ης Μαρτίου 2003, η 4-εξυλγοσεορκινόλη, που είχε επιτραπεί σε εθνικό επίπεδο βάσει της οδηγίας 89/107/ΕΟΚ, πρέπει να επιτραπεί σε κοινοτικό επίπεδο.
- (20) Η ορολογία που χρησιμοποιείται στην οδηγία 95/2/EK πρέπει να προσαρμοστεί ώστε να ληφθούν υπόψη η οδηγία 89/398/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3ης Μαΐου 1989 για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τα τρόφιμα που προορίζονται για ειδική διατροφή⁽¹⁾, η οδηγία 2002/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 10ης Ιουνίου 2002, για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών περί των συμπληρωμάτων διατροφής⁽²⁾ και η οδηγία 1999/21/EK της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1999 σχετικά με τα διαιτητικά τρόφιμα που προορίζονται για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς⁽³⁾.
- (21) Κατά συνέπεια, οι οδηγίες 95/2/EK και 94/35/EK πρέπει να τροποποιηθούν ανάλογα,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Η οδηγία 95/2/EK τροποποιείται ως εξής:

(1) Το στοιχείο γ) της παραγράφου 3 του άρθρου 1 αντικαθίσταται ως εξής:

«γ) «φορείς», συμπεριλαμβανομένων των διαλυτών-φορέων, οι ουσίες που χρησιμοποιούνται για τη διάλυση, την αραιώση, τη διασπορά ή άλλη φυσική τροποποίηση προσθέτου τροφίμων ή αρτύματος χωρίς να μεταβάλλουν τη λειτουργία του (και χωρίς να ασκούν οι ίδιες τεχνολογικές επιδράσεις) προκειμένου να διευκολύνουν το χειρισμό, την εφαρμογή ή τη χρήση του»

⁽¹⁾ ΕΕ L 186 της 30.6.1989, σ. 27. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 51.

⁽³⁾ ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

(2) Στην παράγραφο 2 του άρθρου 3 οι λέξεις «τροφές απογαλακτισμού» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και παιδικές τροφές».

(3) Τα Παραρτήματα τροποποιούνται σύμφωνα με το Παράρτημα Ι της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 2

Το Παράρτημα **στην οδηγία 94/35/ΕΚ** τροποποιείται σύμφωνα με το Παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 3

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ **το αργότερο ... (*)** τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία προκειμένου:

- α) να επιτρέψουν την εμπορία και τη χρήση των προϊόντων που συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως ... (*),
- β) να απαγορεύσουν την εμπορία και τη χρήση των προϊόντων που δεν συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία το αργότερο έως ... (**).

Ωστόσο, επιτρέπεται, μέχρις εξαντλήσεως των αποθεμάτων, η εμπορία των προϊόντων που αναφέρονται στο στοιχείο β) και τα οποία δεν συμμορφώνονται με την παρούσα οδηγία, αλλά διατέθηκαν στην αγορά ή επισημάνθηκαν πριν από την ημερομηνία αυτή.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν αμέσως στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων, καθώς και πίνακα αντιστοιχίας αυτών και της παρούσας οδηγίας.

2. Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη **μέλη**.

Άρθρο 4

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα μετά τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) **18 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.**

(**) 24 μήνες από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Τα Παραρτήματα της οδηγίας 95/2/ΕΚ τροποποιούνται ως εξής:

(1) Το Παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) Στην εισαγωγική σημείωση προστίθεται η ακόλουθη σημείωση 4:

«4. Οι ουσίες που αναφέρονται στις καταχωρίσεις για τα E 400, E 401, E 402, E 403, E 404, E 406, E 407, E 407α, E 410, E 412, E 413, E 414, E 415, E 417, **E 418, E 440** δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται σε ζελεδομπουκίτσες (*).

(*) Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ως ζελεδομπουκίτσες νοούνται τα στερεά ζελέ ζαχαροπλαστικής πολύ μικρού μεγέθους με ημίσκληρο περίβλημα που καταπίνονται με μια μπουκιά ασκώντας πίεση στο περίβλημα προκειμένου να εκτιναχθεί το ζελέ στο στόμα.»

β) Στον πίνακα προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

E 462	Λιθλοκυτταρίνη
-------	----------------

(2) Το Παράρτημα ΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) Η καταχώριση για το «Τυρί που έχει υποστεί ωρίμανση» αντικαθίσταται ως εξής:

Τυρί που έχει υποστεί ωρίμανση	E 170 Ανθρακικό ασβέστιο	<i>quantum satis</i>	
	E 504 Ανθρακικά άλατα μαγνησίου		
	E 509 Χλωριούχο ασβέστιο		
	E 575 Γλυκονο-δ-λακτόνη		<i>quantum satis</i> (μόνο για το τυρί από ξινόγαλο)
	E 500ii Όξινο ανθρακικό νάτριο		

β) Στην καταχώριση για το «Pain courant français (γαλλικό ψωμί)» μετά τις λέξεις «Pain courant français (γαλλικό ψωμί)» προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «**Friss búzakenyér, fehér és félbarna kenyerek**».

γ) Στην καταχώριση για το «Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras» μετά τις λέξεις «Foie gras, foie gras entier, blocs de foie gras» προστίθενται οι ακόλουθες λέξεις: «**Libamáj, libamáj egészben, libamáj tömbben**».

(3) Το παράρτημα ΙΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) Το τμήμα Α τροποποιείται ως εξής:

i) Στον πίνακα «Σορβικές, βενζοϊκές και p-υδροξυβενζοϊκές ενώσεις», οι καταχωρίσεις για τα «E 216 p-Υδροξυβενζοϊκό προπύλιο» και «E 217 p-Υδροξυβενζοϊκού προπυλίου, άλας με νάτριο» διαγράφονται.

ii) Ο πίνακας για τα τρόφιμα τροποποιείται ως εξής:

— Διαγράφονται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

Μαγειρευμένες γαρίδες				2000		
Μαγειρεμένες ουρές από ποταμοκαραβίδες και προσυσκευασμένα, μαριναρισμένα και μαγειρεμένα μαλάκια	2000					
Υγρά διαιτητικά συμπληρώματα διατροφής						2000

— Προστίθενται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

Μαγειρεμένα καρκινοειδή και μαλάκια		1000		2000		
Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/ΕΚ ⁽¹⁾ , που παρέχονται σε υγρή μορφή				2000		

(¹) Οδηγία 2002/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 10ης Ιουνίου 2002 (ΕΕ L 183 της 12.7.2002, σ. 51).

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- iii) Οι λέξεις «Διατητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Διατητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, όπως ορίζονται στην οδηγία 1999/21/ΕΚ» (*).

(*) Οδηγία 1999/21/ΕΚ της Επιτροπής της 25ης Μαρτίου 1999 (ΕΕ L 91 της 7.4.1999, σ. 29).

β) Το τμήμα Β τροποποιείται ως εξής:

i) Ο πίνακας για τα τρόφιμα τροποποιείται ως εξής:

— Η ακόλουθη καταχώριση τροποποιείται ως εξής:

Αποξηραμένα αλατισμένα ψάρια του είδους <i>Gadidae</i>	200
Καρκινοειδή και κεφαλόποδα:	
— νωπά, κατεψυγμένα και υπερκατεψυγμένα	150 ⁽¹⁾
— καρκινοειδή των οικογενειών <i>panaeidae</i> , <i>solenoceridae</i> , <i>aristaeidae</i> :	
— έως 80 μονάδες	150 ⁽¹⁾
— από 80 έως 120 μονάδες	200 ⁽¹⁾
— άνω των 120 μονάδων	300 ⁽¹⁾
Καρκινοειδή και κεφαλόποδα	
— μαγειρευμένα	50 ⁽¹⁾
— μαγειρευμένα καρκινοειδή των οικογενειών <i>panaeidae</i> , <i>solenoceridae</i> , <i>aristaeidae</i> :	
— έως 80 μονάδες	135 ⁽¹⁾
— από 80 έως 120 μονάδες	180 ⁽¹⁾
— άνω των 120 μονάδων	270 ⁽¹⁾
⁽¹⁾ Σε εδώδιμα μέρη.	

— Προστίθενται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

<i>Salsicha fresca</i>	450
Επιτραπέζια σταφύλια	10
Νωπά λίτσι	10 (σε εδώδιμα μέρη)

- ii) Η καταχώριση «Άμυλο (εκτός από το άμυλο για τροφές απογαλακτισμού, τροφές δεύτερης βρεφικής ηλικίας και τροφές νηπίων)» αντικαθίσταται από την καταχώριση «Άμυλο (εκτός από το άμυλο των παρασκευασμάτων για βρέφη, των παρασκευασμάτων δεύτερης βρεφικής ηλικίας συμπεριλαμβανομένων των μεταποιημένων τροφών με βάση τα σιτηρά, και των τροφών για βρέφη)».

- γ) Στο τμήμα Γ οι καταχωρίσεις για τα Ε 249 και Ε 250 και οι καταχωρίσεις για τα Ε 251 και Ε 252 αντικαθίστανται από τα εξής:

Αριθ. Ε	Ονομασία	Τρόφιμα	Προστιθέμενες ποσότητες κατά την παρασκευή (εκφραζόμενες ως NaNO ₂)	Ανώτατες παραμένουσες ποσότητες στο τελικό τρόφιμο (εκφραζόμενες ως NaNO ₂)
E 249	Νιτρώδες κάλιο ⁽¹⁾	Προϊόντα κρέατος	150 mg/kg	
E 250	Νιτρώδες νάτριο ⁽¹⁾	Αποστειρωμένα προϊόντα κρέατος (Fo > 3.00) ⁽²⁾	100 mg/kg	
		Παραδοσιακά προϊόντα κρέατος διατηρημένα με εμβάπτιση (1): <i>Wiltshire bacon</i> (1.1) <i>Entremeada</i> , <i>Entrecosto</i> , <i>Chispe</i> , <i>Orelheira e Cabeça</i> (salgados) <i>Toucinho fumado</i> (1.2) και παρόμοια προϊόντα		175 mg/kg

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αριθ. E	Ονομασία	Τρόφιμα	Προστιθέμενες ποσότητες κατά την παρασκευή (εκφραζόμενες ως NaNO ₂)	Ανώτατες παραμένουσες ποσότητες στο τελικό τρόφιμο (εκφραζόμενες ως NaNO ₂)
		Wiltshire ham (1.1) και παρόμοια προϊόντα		100 mg/kg
		Rohschinken nassgerökelt (1.6) και παρόμοια προϊόντα		50 mg/kg
		Cured tongue (1.3)		
		Παραδοσιακά προϊόντα κρέατος διατηρημένα με ξηρές μεθόδους (2): Dry cured bacon (2.1) και παρόμοια προϊόντα		175 mg/kg
		Dry cured ham (2.1) Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2) Presunto, Presunto da Pá και Paio do Lombo (2.3) και παρόμοια προϊόντα		100 mg/kg
		Rohschinken trockengerökelt (2.5) και παρόμοια προϊόντα		50 mg/kg
		Άλλα προϊόντα κρέατος διατηρημένα με παραδοσιακές μεθόδους (3): Vysočina Selský salám Turistický trvanlivý salám Poličan Herkules Lovecký salám Dunajská klobása Paprikáš (3.5) και παρόμοια προϊόντα Rohschinken, trocken-/nassgerökelt (3.1) και παρόμοια προϊόντα Jellied veal and brisket (3.2)	180 mg/kg	50 mg/kg
E 251	Νιτρικό νάτριο (²)	Προϊόντα κρέατος μη θερμικώς επεξεργασμένα	150 mg/kg	
E 252	Νιτρικό κάλιο (²)			
		Παραδοσιακά προϊόντα κρέατος διατηρημένα με εμβάπτιση (1):		
		Kylmäsavustettu poronliha·	300 mg/kg	
		Kallrökt renkött (1.4)·		
		Wiltshire bacon και Wiltshire ham(1.1)· Entremeada, Entrecosto, Chispe, Orelheira e Cabeça (salgados) και Toucinho fumado (1.2)· Rohschinken nassgerökelt (1.6) και παρόμοια προϊόντα		250 mg/kg
		Bacon, Filet de bacon (1.5) και παρόμοια προϊόντα		250 mg/kg χωρίς πρόσθετο E 249 και E 250
		Cured tongue (1.3)		10 mg/kg
		Παραδοσιακά προϊόντα κρέατος διατηρημένα με ξηρές μεθόδους (2): Dry cured bacon και Dry cured ham(2.1)· Jamón curado, paleta curada, lomo embuchado y cecina (2.2)· Presunto, Presunto da Pá και Paio do Lombo (2.3)· Rohschinken trockengerökelt (2.5)· και παρόμοια προϊόντα		250 mg/kg

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αριθ. E	Ονομασία	Τρόφιμα	Προστιθέμενες ποσότητες κατά την παρασκευή (εκφραζόμενες ως NaNO ₂)	Ανώτατες παραμένουσες ποσότητες στο τελικό τρόφιμο (εκφραζόμενες ως NaNO ₂)
		<i>Jambon secs, jambons sel sec et autres pièces maturées séchées similaires (2.4)</i>		250 mg/kg χωρίς πρόσθετο E 249 και E 250
		Άλλα προϊόντα κρέατος διατηρημένα με παραδοσιακές μεθόδους (3): <i>Rohwürste (Salami und Kantwurst) (3.3)</i> <i>Rohschinken, trocken-/nassgerökelt (3.1)</i> και παρόμοια προϊόντα	300 mg/kg (χωρίς πρόσθετο E 249 ή E 250)	250 mg/kg
		<i>Salchichón y chorizo tradicionales de larga curación (3.4)</i> <i>Saucissons secs (3.6)</i> και παρόμοια προϊόντα <i>Jellied veal and brisket (3.2)</i>	250 mg/kg (χωρίς πρόσθετο E 249 ή E 250)	10 mg/kg
		Σκληρό, ημίσκληρο και ημιμαλακό τυρί Απομίμηση τυριού με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα	150 mg/kg στο τυρόγαλα ή ισοδύναμο επίπεδο αν προστίθεται μετά από αφαίρεση ορού και προσθήκη ύδατος	
		Ρέγγα και σαρδελόρεγγα τουρσί	500 mg/kg	

(¹) Όταν τα νιτρώδη άλατα φέρουν την επισήμανση «για χρήση στα τρόφιμα», επιτρέπεται να πωλούνται μόνο σε μίγμα με μαγειρικό αλάτι ή υποκατάστατό του.

(²) Η τιμή Fo 3 ισοδυναμεί με θέρμανση επί 3 λεπτά σε θερμοκρασία 121 °C (μείωση του βακτηριακού φορτίου από 1 δισεκατομμύριο σπόρια ανά 1000 δοχεία σε 1 σπόριο ανά 1000 δοχεία).

(³) Νιτρικά άλατα ενδέχεται να υπάρχουν σε ορισμένα θερμικώς επεξεργασμένα προϊόντα ως αποτέλεσμα της φυσικής μετατροπής των νιτρωδών αλάτων σε νιτρικά άλατα εντός περιβάλλοντος χαμηλής οξύτητας.

(1) Τα προϊόντα κρέατος εμβάπτιζονται σε συντηρητικό διάλυμα που περιέχει νιτρώδη ή/και νιτρικά άλατα, αλάτι και άλλα συστατικά, ενδέχεται δε να υφίστανται και άλλες επεξεργασίες, π.χ. υποκαπνισμός.

(1.1) Εγχέεται στο κρέας συντηρητικό διάλυμα, ακολουθεί δε διατήρηση με εμβάπτιση επί 3 έως 10 ημέρες. Η άλμη εμβάπτισης περιέχει και μικροβιακές καλλιέργειες εκκίνησης.

(1.2) Διατηρημένα με εμβάπτιση επί 3 έως 5 ημέρες. Το προϊόν δεν υποβάλλεται σε θερμική επεξεργασία και έχει υψηλό συντελεστή ενεργού νερού.

(1.3) Διατηρημένα με εμβάπτιση επί 4 τουλάχιστον ημέρες και προμαγειρεμένα.

(1.4) Εγχέεται στο κρέας συντηρητικό διάλυμα, ακολουθεί δε διατήρηση με εμβάπτιση. Χρόνος επεξεργασίας 14 έως 21 ημέρες, εν συνεχεία δε ωρίμανση με υποκαπνισμό εν ψυχρώ επί 4-5 εβδομάδες.

(1.5) Διατήρηση με εμβάπτιση επί 4-5 ημέρες σε 5-7 °C, ωρίμανση κατά κανόνα επί 24-40 ώρες σε 22 °C, ενδεχομένως υποκαπνισμός επί 24 ώρες σε 20-25 °C και αποθήκευση επί 3 έως 6 εβδομάδες σε 12-14 °C.

(1.6) Ο χρόνος διατήρησης εξαρτάται από το σχήμα και το βάρος των τεμαχίων κρέατος και είναι περίπου 2 ημέρες/kg, ακολουθείται δε από σταθεροποίηση/ωρίμανση.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- (2) Η ξηρή μέθοδος διατήρησης έγκεται στην εφαρμογή συντηρητικού μίγματος νιτροδών ή/και νιτρικών αλάτων, αλατιού και άλλων συστατικών στην επιφάνεια του κρέατος, ακολουθούμενη από χρονικό διάστημα σταθεροποίησης/ωρίμανσης. Τα προϊόντα κρέατος ενδέχεται να υφίστανται και άλλες επεξεργασίες, π.χ. υποκαπνισμό.
- (2.1) Διατήρηση με ξηρή μέθοδο και εν συνεχεία ωρίμανση επί 4 τουλάχιστον ημέρες.
- (2.2) Διατήρηση με ξηρή μέθοδο, με διάστημα σταθεροποίησης τουλάχιστον 10 και διάστημα ωρίμανσης τουλάχιστον 45 ημερών.
- (2.3) Διατήρηση με ξηρή μέθοδο επί 10-15 ημέρες, με διάστημα σταθεροποίησης 30 έως 45 ημερών και διάστημα ωρίμανσης τουλάχιστον 2 μηνών.
- (2.4) Διατήρηση με ξηρή μέθοδο επί 3 ημέρες συν 1 ημέρα/kg, ακολουθεί δε 1 εβδομάδα περαιτέρω αλατίσματος και περίοδος γήρανσης και ωρίμανσης η οποία διαρκεί από 45 ημέρες έως 18 μήνες.
- (2.5) Ο χρόνος διατήρησης εξαρτάται από το σχήμα και το βάρος των τεμαχίων κρέατος και είναι περίπου 10 έως 14 ημέρες/kg, ακολουθείται δε από σταθεροποίηση/ωρίμανση.
- (3) Διατήρηση με συνδυασμένη χρήση εμβάπτισης και ξηράς μεθόδου, ή περιπτώσεις όπου σύνθετο προϊόν περιέχει νιτρώδη ή/και νιτρικά άλατα ή εγχέεται στο προϊόν συντηρητικό διάλυμα πριν από το ψήσιμο. Τα προϊόντα ενδέχεται να υφίστανται και άλλες επεξεργασίες, π.χ. υποκαπνισμό.
- (3.1) Διατήρηση με συνδυασμένη χρήση ξηράς μεθόδου και εμβάπτισης (χωρίς έγχυση συντηρητικού διαλύματος). Ο χρόνος διατήρησης εξαρτάται από το σχήμα και το βάρος των τεμαχίων κρέατος και είναι περίπου 14 έως 35 ημέρες/kg, ακολουθείται δε από σταθεροποίηση/ωρίμανση.
- (3.2) Έγχυση συντηρητικού διαλύματος ακολουθούμενη, μετά από 2 τουλάχιστον ημέρες, από βράσιμο σε βραστό νερό επί έως και 3 ώρες.
- (3.3) Προϊόν με διάρκεια ωρίμανσης τουλάχιστον 4 εβδομάδων και λόγο νερού/πρωτεΐνης μικρότερο του 1,7.
- (3.4) Διάρκεια ωρίμανσης τουλάχιστον 30 ημερών.
- (3.5) Το ξηραμένο προϊόν ψήνεται στους 70 °C, υφίσταται δε ακολούθως διεργασία ξήρανσης και υποκαπνισμού διάρκειας 8 έως 12 ημερών. Το προϊόν ζύμωσης υφίσταται διεργασία ζύμωσης τριών σταδίων διάρκειας 14 έως 30 ημερών και εν συνεχεία υποκαπνισμό.
- (3.6) Άψητο αλλαντικό που έχει υποστεί ξήρανση και ζύμωση χωρίς προσθήκη νιτροδών αλάτων. Το προϊόν υποβάλλεται σε ζύμωση σε θερμοκρασίες 18-22 °C ή χαμηλότερες (10-12 °C), ακολουθεί δε περίοδος γήρανσης/ωρίμανσης τουλάχιστον 3 εβδομάδων. Το προϊόν έχει λόγο νερού/πρωτεΐνης μικρότερο του 1,7.
- δ) Το τμήμα Δ τροποποιείται ως εξής:
- i) Η σημείωση τροποποιείται ως εξής: «Ο αστερίσκος (*) στον πίνακα αναφέρεται στον κανόνα της αναλογικότητας: όταν χρησιμοποιούνται συνδυασμοί εστέρων του γαλλικού οξέος, TBHQ, BHA και BHT, τα επιμέρους επίπεδα πρέπει να μειώνονται κατ' αναλογία».
- ii) Οι καταχωρίσεις για τα E 310, E 311, E 312, E 320 και E 321 αντικαθίσταται από τις ακόλουθες:

Αριθ. E	Ονομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα (mg/kg)
E 310	Γαλλικός προπυλεστέρας	Λίπη και έλαια για επαγγελματική παρασκευή θερμικώς επεξεργασμένων τροφίμων	200* (εστέρες του γαλλικού οξέος, TBHQ και BHA, μόνα ή σε συνδυασμό)
E 311	Γαλλικός οκτυλεστέρας	Λίπη και έλαια για τηγάνισμα, εκτός του πυρηνελαιίου	100* (BHT)
E 312	Γαλλικός δωδεκυλεστέρας	Χοιρινό λίπος (λαρδί), ιχθυέλαιο, λίπος βοοειδών, πουλερικών και προβάτων	εκφραζόμενα και τα δύο επί λιπαρών ουσιών
E 319	Τριτο-βουτυλο-υδροκινόνη (TBHQ)		
E 320	Βουτυλική υδροξυανισόλη (BHA)		

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

Αριθ. E	Όνομασία	Τρόφιμα	Ανώτατα επίπεδα (mg/kg)
E 321	Βουτυλικό υδροξυτολουόλιο (BHT)	Μίγματα για παρασκευή γλυκισμάτων Σνακς με βάση τα σιτηρά Γάλα σε σκόνη για μηχανήματα πωλήσεως Αφυδατωμένες σούπες και ζωμοί Σάλτσες Αφυδατωμένο κρέας Επεξεργασμένοι ξηροί καρποί Προμαγειρευμένα σιτηρά	200 (εστέρες του γαλλικού οξέος, TBHQ και BHA, μόνα ή σε συνδυασμό) εκφραζόμενα επί λιπαρών ουσιών
		Αρτύματα και καρυκεύματα	200 (εστέρες του γαλλικού οξέος και BHA, μόνα ή σε συνδυασμό) εκφραζόμενα επί λιπαρών ουσιών
		Αφυδατωμένες πατάτες	25 (εστέρες του γαλλικού οξέος, TBHQ και BHA, μόνα ή σε συνδυασμό)
		Τσίχλες Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK	400 (εστέρες του γαλλικού οξέος, TBHQ, BHT και BHA, μόνα ή σε συνδυασμό)
		Αιθέρια έλαια	1000 (εστέρες του γαλλικού οξέος, TBHQ και BHA, μόνα ή σε συνδυασμό)
		Αρωματικές ύλες εκτός από τα αιθέρια έλαια	100* (εστέρες του γαλλικού οξέος, μόνα ή σε συνδυασμό) ή 200* (TBHQ, BHA, μόνα ή σε συνδυασμό)

iii) Προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

E 586	4-εξυλορεσορκινόλη	Νωπά, κατεψυγμένα και υπερκατεψυγμένα καρκινοειδή	2 mg/kg ως κατάλοιπα σε κρέας καρκινοειδών
-------	--------------------	---	--

(4) Το παράρτημα IV τροποποιείται ως εξής:

α) Η καταχώριση για το E 385 αντικαθίσταται ως εξής:

E 385	Αιθυλενοδιαμινοτετραοξικό ασβεστονάτριο (άλας του EDTA με ασβεστιονάτριο)	Γαλακτωματοποιημένες σάλτσες Όσπρια, λαχανικά, μανιτάρια και αγκινάρες σε κονσέρβες και δοχεία	75 mg/kg 250 mg/kg
		Καρκινοειδή και μαλάκια σε κονσέρβες και δοχεία Ψάρια σε κονσέρβες και δοχεία Λιπαρές ύλες για επάλειψη, όπως ορίζονται στα παραρτήματα Β και Γ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2991/94 (*), με περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες έως και 41 % Κατεψυγμένα και υπερκατεψυγμένα καρκινοειδή <i>Libamáj, egszben es tömbben</i>	75 mg/kg 75 mg/kg 100 mg/kg 75 mg/kg 250 mg/kg

(*) ΕΕ L 316 της 9.12.1994, σ. 2.

β) Προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για το E 967:

E 968	Ερυθρίδη	Τρόφιμα εν γένει (εκτός των ποτών και εκείνων των τροφίμων που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφος 3)	<i>quantum satis</i>
		Κατεψυγμένα και υπερκατεψυγμένα ανεπεξέργαστα ψάρια, καρκινοειδή, μαλάκια και κεφαλόποδα	<i>quantum satis</i>
		Λικέρ	<i>quantum satis</i>
			Για άλλους σκοπούς εκτός από τη γλύκανση

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

γ) Προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση:

E 426	Ημικυτταρίνη σόγιας	Ποτά με βάση γαλακτοκομικά προϊόντα προοριζόμενα για λιανική πώληση	5 g/l
		Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK	1,5 g/l
		Γαλακτωματοποιημένες σάλτσες	30 g/l
		Προσσκευασμένα εκλεκτά αρτοσκευάσματα προοριζόμενα για λιανική πώληση	10 g/kg
		Προσσκευασμένα «κινέζικα μακαρόνια» έτοιμα προς βρώση, προοριζόμενα για λιανική πώληση	10 g/kg
		Προσσκευασμένο ρύζι έτοιμο προς βρώση, προοριζόμενο για λιανική πώληση	10 g/kg
		Προσσκευασμένα επεξεργασμένα προϊόντα πατάτας και ρυζιού (συμπεριλαμβανομένων των κατεψυγμένων, υπερκατεψυγμένων, διατηρημένων σε απλή ψύξη και αποξηραμένων μεταποιημένων προϊόντων), προοριζόμενα για λιανική πώληση	10 g/kg
		Αφυδατωμένα, συμπυκνωμένα, κατεψυγμένα και υπερκατεψυγμένα προϊόντα αυγών	10 g/kg
		Ζελέ ζαχαροπλαστικής, εκτός από τις ζελεδομπουκίτσες	10 g/kg

- δ) Στην καταχώριση για το E 468 οι λέξεις «Στερεά διατητικά συμπληρώματα διατροφής» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK, που παρέχονται σε στερεά μορφή».
- ε) **Στις καταχωρίσεις E 338 έως E 452, οι λέξεις «Διατητικά συμπληρώματα διατροφής» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Συμπληρώματα διατροφής όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK».**
- στ) Στην **καταχώριση E 405, στην** καταχώριση για το E 416, στις καταχωρίσεις για τα E 432 έως E 436, στις καταχωρίσεις για τα E 473 και E 474, στην καταχώριση για το E 475, στις καταχωρίσεις για τα E 491 έως E 495, στις καταχωρίσεις για τα E 551 έως E 559, **και E 901 έως E 904 οι** λέξεις «Διατητικά συμπληρώματα διατροφής» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK».
- ζ) **Στις καταχωρίσεις E 1201 και 1202, οι λέξεις «Συμπληρώματα των διατητικών τροφών δισκία και δισκία με επικάλυψη» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK, υπό μορφή δισκίων και δισκίων με επικάλυψη».**
- η) Στην καταχώριση για το E 405, στις καταχωρίσεις για τα E 432 έως E 436, στις καταχωρίσεις για τα E 473 και E 474, στην καταχώριση για το E 475, στην καταχώριση για το E 477, στις καταχωρίσεις για τα E 481 και E 482 και στις καταχωρίσεις για τα E 491 έως E 495 οι λέξεις «Διατητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς» αντικαθίστανται από τις λέξεις «Διατητικές τροφές για ειδικούς ιατρικούς σκοπούς, όπως ορίζονται στην οδηγία 1999/21/EK».
- θ) **Η ακόλουθη καταχώριση αντικαθίσταται από τα εξής:**

E 1505 E 1517	Κιτρικός τριαιδυλεστέρας Διοξικός γλυκερνεστέρας (διακετίνη)	Αρτύματα	3g/kg από όλες τις πηγές στα τρόφιμα, όπως αυτά καταναλώνονται ή ανασυνιστώνται σύμφωνα με τις οδηγίες του παρασκευαστή· μόνα ή σε συνδυασμό. Στην περίπτωση των ποτών και εξαιρουμένων των λικέρ «κρεμ», το μέγιστο επίπεδο της ουσίας E 1520 είναι 1 g/l.
E 1518	Τριοξικός γλυκερνεστέρας (τριακετίνη)		
E 1520	Προπανο-1,2-διόλη (προπυλενογλυκόλη)		

ι) Προστίθενται οι ακόλουθες καταχωρίσεις:

E 1204	Πουλουάνη	Συμπληρώματα διατροφής, όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK, με μορφή καψουλών και δισκίων	quantum satis
		Μικρο-καραμέλες αρωματισμού της αναπνοής υπό μορφή μεμβρανών	quantum satis
E 1452	Αργιλιούχο οκτενυλο-ηλεκτρικό άμυλο (SAOS)	Μικροκάψουλες με παρασκευάσματα βιταμινών σε συμπληρώματα διατροφής όπως ορίζονται στην οδηγία 2002/46/EK	35 g/kg συμπληρώματος διατροφής

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

(5) Το παράρτημα V τροποποιείται ως εξής:

α) Προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για το E 967:

E 968	Ερυθριτόλη	
-------	------------	--

β) Προστίθεται η ακόλουθη καταχώριση μετά την καταχώριση για το E 466:

E 462	Αιθυλοκυτταρίνη	
-------	-----------------	--

γ) Στην τρίτη στήλη της καταχώρισης για το E 551 και το E 552 προστίθεται η ακόλουθη πρόταση:

«Για το E 551, στο E 171 διοξείδιο του τιτανίου και E 172 οξείδια και υδροξείδια του σιδήρου (το πολύ 90 % σε σχέση με τη χρωστική ουσία).»

(6) Το παράρτημα VI τροποποιείται ως εξής:

α) Στην πρώτη, τη δεύτερη και την τρίτη παράγραφο της εισαγωγικής σημείωσης οι λέξεις «τροφές απογαλακτισμού» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και παιδικές τροφές».

β) Στο μέρος 3, στον τίτλο, στις καταχωρίσεις για τα E 170 έως E 526, στις καταχωρίσεις για τα E 500, E 501 και E 503, στην καταχώριση για το E 338, στις καταχωρίσεις για τα E 410 έως E 440, στις καταχωρίσεις για τα E 1404 έως E 1450 και στην καταχώριση για το E 1451 οι λέξεις «τροφές απογαλακτισμού» αντικαθίστανται από τις λέξεις «μεταποιημένες τροφές με βάση τα δημητριακά και παιδικές τροφές».

γ) Στο Μέρος 4, μετά την καταχώριση E 471 προστίθενται τα εξής:

E 473	Εστέρες λιπαρών οξέων με σακχαρόζη	120 mg/l	Προϊόντα που περιέχουν υδrolυμένες πρωτεΐνες, πεπτίδια και αμινοξέα
-------	------------------------------------	----------	---

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Το παράρτημα της οδηγίας 94/35/EK τροποποιείται ως εξής:

α) Στην πρώτη στήλη της καταχώρισης για τα E 420 έως E 967, προστίθεται η λέξη «E 968».

β) Στη δεύτερη στήλη της καταχώρισης για τα E 420 έως E 967, προστίθεται η λέξη «Ερυθριτόλη».

P6_TA(2005)0405

Καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης-πλαisiού του Συμβουλίου που αφορά την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος (COM(2005)0006 — C6-0061/2005 — 2005/0003(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής (COM(2005)0006) (1),

— έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο β), της Συνθήκης ΕΕ,

— έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0061/2005),

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 93 και 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων (A6-0277/2005),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 250, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Αιτιολογική σκέψη 3

(3) Σύμφωνα με το σημείο 3.3.2 του προγράμματος της Χάγης, η προσέγγιση του ουσιαστικού ποινικού δικαίου αφορά τομείς ιδιαίτερα σοβαρών εγκλημάτων με διασυνοριακές διαστάσεις και θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα σε τομείς εγκλημάτων που αναφέρονται χαρακτηριστικά στις συνθήκες. Επομένως, πρέπει να υπάρξει προσέγγιση σε όλα τα κράτη μέλη του ορισμού των αξιόποινων πράξεων που αφορούν τη συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση. Επίσης, πρέπει να προβλέπονται ποινές και κυρώσεις που να ανταποκρίνονται στη σοβαρότητα αυτών των αξιόποινων πράξεων κατά των φυσικών και νομικών προσώπων που διέπραξαν ανάλογες αξιόποινες πράξεις ή που υπέχουν ευθύνη για αυτές.

(3) Σύμφωνα με το σημείο 3.3.2 του προγράμματος της Χάγης, η προσέγγιση του ουσιαστικού ποινικού δικαίου αφορά τομείς ιδιαίτερα σοβαρών εγκλημάτων με διασυνοριακές διαστάσεις και θα πρέπει να δοθεί προτεραιότητα σε τομείς εγκλημάτων που αναφέρονται χαρακτηριστικά στις συνθήκες. Επομένως, πρέπει να υπάρξει προσέγγιση σε όλα τα κράτη μέλη του ορισμού των αξιόποινων πράξεων που αφορούν τη συμμετοχή σε εγκληματική οργάνωση. **Ωστόσο, τα κράτη μέλη είναι ελεύθερα να ορίσουν και άλλες ενώσεις προσώπων ως εγκληματικές οργανώσεις, π.χ. ενώσεις, οι οποίες δεν αποβλέπουν στον προσπορισμό οικονομικού ή άλλου υλικού οφέλους ή οι οποίες διαπράττουν αξιόποινες πράξεις τιμωρούμενες με στερητικές της ελευθερίας ποινές ή κράτηση ανώτατης διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων ετών.** Επίσης, πρέπει να προβλέπονται ποινές και κυρώσεις που να ανταποκρίνονται στη σοβαρότητα αυτών των αξιόποινων πράξεων κατά των φυσικών και νομικών προσώπων που διέπραξαν ανάλογες αξιόποινες πράξεις ή που υπέχουν ευθύνη για αυτές.

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Πρέπει να προβλεφθεί ειδική αξιόποινη πράξη για τη «διεύθυνση εγκληματικής οργάνωσης» και να συμπεριληφθούν διατάξεις με στόχο τη διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των δικαστικών αρχών και το συντονισμό της δράσης τους μέσω της Eurojust.

(4) Πρέπει να προβλεφθεί ειδική αξιόποινη πράξη για τη **«πρόωθηση, σύσταση, οργάνωση και** διεύθυνση εγκληματικής οργάνωσης» και να συμπεριληφθούν διατάξεις με στόχο τη διευκόλυνση της συνεργασίας μεταξύ των δικαστικών αρχών και το συντονισμό της δράσης τους μέσω της Eurojust.

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 4α (νέα)

(4α) Υπό την προϋπόθεση ότι θα εγκριθεί ένα μέσο προστασίας των δεδομένων του τρίτου πλώνα, πρέπει να αναπτυχθεί η συνεργασία ανάμεσα στην Interpol και τη Eurojust, προκειμένου να υπάρχει δυνατότητα ανταλλαγής πληροφοριών με σκοπό τη διερεύνηση του υπερεθνικού οργανωμένου εγκλήματος.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 4β (νέα)

(4β) Υπό την προϋπόθεση ότι θα εγκριθεί η απόφαση πλαίσιο .../.../... του Συμβουλίου της... σχετικά με το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης για τη απόκτηση αντικειμένων, εγγράφων και στοιχείων προς χρήση τους σε δίκες για ποινικές υποθέσεις⁽¹⁾, τα κράτη μέλη πρέπει να διευκολύνουν την αμοιβαία αναγνώριση των αποδεικτικών στοιχείων που λαμβάνονται εις βάρος εκείνων που διαπράττουν υπερεθνικά οργανωμένα εγκλήματα.

(¹) ΕΕ L ...

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) Δεδομένου ότι η ανάπτυξη και η διάρθρωση των πολύ αποτελεσματικών και ευέλικτων διεθνών εγκληματικών δικτύων επιβραδύνουν τις έρευνες και προκειμένου να δοθεί καταλληλότερη απάντηση σε αυτό το φαινόμενο και να αυξηθεί η αποτελεσματικότητα της συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, θα ήταν χρήσιμο να υπάρξει προβληματισμός όσον αφορά τα μέσα για την προώθηση των συντονισμένων πρωτοβουλιών σε επίπεδο κρατών μελών για την ανάπτυξη κατάλληλων μέσων, όπως ειδικές μέθοδοι και τεχνικές έρευνας και διείσδυσης καθώς και ρύθμιση για τους ενόχους που συνεργάζονται με τις αρχές ποινικής δίωξης, που υφίστανται ήδη σε ορισμένα κράτη μέλη.

Τροπολογία 6

Αιτιολογική σκέψη 6α (νέα)

(6α) Η παρούσα απόφαση πλαίσιο αναμένεται να παράσχει τη βάση προκειμένου οι τρίτες χώρες να πεισθούν να θεσπίσουν παρόμοιες κανονιστικές διατάξεις. Τα κράτη μέλη πρέπει να αποτελέσουν παράδειγμα δίνοντας μια ισχυρή απόδειξη της αποφασιστικότητάς τους.

Τροπολογία 7

Αιτιολογική σκέψη 7α (νέα)

(7α) Εγκληματικές οργανώσεις διασχίζουν τα εσωτερικά σύνορα της Ευρωπαϊκής Ένωσης με ατιμωρησία και σημαντικό όφελος για αυτές, ενώ οι αστυνομικοί, δεδομένου ότι οι εξουσίες τους περιορίζονται μόνο στο δικό τους κράτος μέλος, δεν μπορούν να εξέρχονται από το συγκεκριμένο κράτος μέλος (εκτός από την περίπτωση ορισμένων καταστάσεων περιορισμένης διάρκειας).

Τροπολογία 8

Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Η παρούσα απόφαση πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις αρχές που αναγνωρίζονται από το Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως τα άρθρα 6 και 49,

(8) Η παρούσα απόφαση πλαίσιο σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα όπως αυτά διασφαλίζονται από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την Προστασία των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Θεμελιωδών Ελευθεριών και όπως απορρέουν από τις

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

κοινές συνταγματικές παραδόσεις των κρατών μελών που αποτελούν αρχές του κοινοτικού δικαίου. Η Ένωση τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6, παράγραφος 2, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και εκφράζονται στο Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως το κεφάλαιο VI. Οι διατάξεις της παρούσας απόφασης πλαισίου δεν μπορούν να ερμηνεύονται κατά τρόπο που περιορίζει ή καταργεί θεμελιώδη δικαιώματα ή ελευθερίες, όπως το δικαίωμα της απεργίας, την ελευθερία του συνέρχεσθαι, του συνεταιρίζεσθαι ή της έκφρασης, συμπεριλαμβανομένου του δικαιώματος κάθε προσώπου να ιδρύει με άλλους συνδικαλιστικές ενώσεις και να προσχωρεί σε αυτές για την υπεράσπιση των συμφερόντων του και του συναφούς δικαιώματος διαδηλώσεως.

Τροπολογία 44

Αιτιολογική σκέψη 8α (νέα)

(8α) Στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο εφαρμόζονται οι εγγυήσεις που προβλέπονται στην απόφαση-πλαίσιο όσον αφορά ορισμένα δικαστικά δικαιώματα στο πλαίσιο της κίνησης ποινικών διαδικασιών στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽¹⁾, που τελούν υπό έγκριση σε πλαίσιο Συμβουλίου.

(1) COM(2004)0328.

Τροπολογία 9

Άρθρο 1, πρώτο εδάφιο

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης-πλαισίου, ως «εγκληματική οργάνωση» νοείται η **εγκαθιδρυμένη επί ένα χρονικό διάστημα και** διαρθρωμένη ένωση περισσότερων των δύο προσώπων, που δρουν από κοινού προκειμένου να τελέσουν αξιόποινες πράξεις που επισύρουν ποινή στέρησης της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας στέρησης της ελευθερίας μεγίστης διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων ετών, ή βαρύτερη ποινή, για τον προσπορισμό, άμεσα ή έμμεσα, οικονομικού ή άλλου υλικού οφέλους.

Για τους σκοπούς της παρούσας απόφασης-πλαισίου, ως «εγκληματική οργάνωση» νοείται η διαρθρωμένη ένωση περισσότερων των δύο προσώπων, που δρουν από κοινού προκειμένου να τελέσουν αξιόποινες πράξεις που επισύρουν ποινή στέρησης της ελευθερίας ή μέτρο ασφαλείας στέρησης της ελευθερίας μεγίστης διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων ετών, ή βαρύτερη ποινή, για τον προσπορισμό, άμεσα ή έμμεσα, οικονομικού ή άλλου υλικού οφέλους.

Τροπολογία 10

Άρθρο 1, δεύτερο εδάφιο

Ως «διαρθρωμένη ένωση» νοείται η ένωση που δεν συγκροτείται τυχαία για την άμεση τέλεση μιας **αξιόποινης πράξης** και η οποία δεν χρειάζεται να έχει τυπικά καθορισμένους ρόλους για τα μέλη της, συνέχεια στη συμμετοχή των μελών αυτών ή **ανεπτυγμένη** διάρθρωση.

Ως «διαρθρωμένη ένωση» νοείται η ένωση που δεν συγκροτείται τυχαία για την άμεση **και κατόπιν συνεννοήσεως** τέλεση μιας ή **περισσότερων αξιόποινων πράξεων** και η οποία δεν χρειάζεται να έχει τυπικά καθορισμένους ρόλους για τα μέλη της, συνέχεια στη συμμετοχή των μελών αυτών ή **ιεραρχημένη** διάρθρωση.

Τροπολογία 45

Άρθρο 1α (νέο)

Άρθρο 1α**Πρόληψη και έλεγχος του εγκλήματος**

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν την ενίσχυση του ρόλου της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, ως οργάνου για τη συλλογή πληροφοριών σχετικά με εγκληματικές δραστηριότητες, ώστε η υπηρεσία αυτή να εκπληρώσει το καθήκον της και να προσφέρει στα κράτη μέλη πληροφορίες που θα κάνουν δυνατή την επίτευξη καλύτερων αποτελεσμάτων όσον αφορά την πρόληψη και την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος.

Η ενίσχυση της Ευρωπαϊκής Επιτροπής θα είναι δυνατή μόνον υπό τον όρο ότι η τελευταία θα καταστεί όργανο της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα υπόκειται στο δημοκρατικό έλεγχο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 12

Άρθρο 2, στοιχείο α)

- (α) το γεγονός της διεύθυνσης εγκληματικής οργάνωσης
- α) το γεγονός της **προώθησης, σύστασης, οργάνωσης ή** διεύθυνσης εγκληματικής οργάνωσης·

Τροπολογία 13

Άρθρο 2, στοιχείο β)

- (β) η συμπεριφορά κάθε προσώπου, το οποίο εκ προθέσεως και εν γνώσει είτε του σκοπού και της εν γένει εγκληματικής δραστηριότητας της οργάνωσης είτε της πρόθεσης της οργάνωσης να τελέσει τις εν λόγω αξιόποινες πράξεις, συμμετέχει ενεργά στις εγκληματικές δραστηριότητες οργάνωσης, οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 1, ακόμη και αν το πρόσωπο αυτό δεν συμμετέχει στην ίδια την εκτέλεση των εν λόγω αξιοποιώνων πράξεων και ακόμα και αν η εκτέλεση των εν λόγω αξιοποιώνων πράξεων δεν υλοποιηθεί, ή στις λοιπές δραστηριότητες της οργάνωσης, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πληροφοριών ή υλικών μέσων, της στρατολόγησης νέων συμμετεχόντων καθώς και κάθε άλλου είδους χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων της, ενώ γνωρίζει ότι η συμμετοχή του συμβάλλει στην υλοποίηση των εγκληματικών δραστηριοτήτων της οργάνωσης αυτής.
- β) η συμπεριφορά κάθε προσώπου, το οποίο εκ προθέσεως και εν γνώσει είτε του σκοπού και της εν γένει εγκληματικής δραστηριότητας της οργάνωσης είτε της πρόθεσης της οργάνωσης να τελέσει τις εν λόγω αξιόποινες πράξεις, συμμετέχει ενεργά στις εγκληματικές δραστηριότητες οργάνωσης, οι οποίες εμπίπτουν στο άρθρο 1, ακόμη και αν το πρόσωπο αυτό δεν συμμετέχει στην ίδια την εκτέλεση των εν λόγω αξιοποιώνων πράξεων και ακόμα και αν η εκτέλεση των εν λόγω αξιοποιώνων πράξεων δεν υλοποιηθεί, ή στις λοιπές δραστηριότητες της οργάνωσης, συμπεριλαμβανομένης της παροχής πληροφοριών ή υλικών μέσων, **της υποκίνησης στη διάπραξη αξιόποινων πράξεων**, της στρατολόγησης νέων συμμετεχόντων καθώς και κάθε άλλου είδους χρηματοδότησης των δραστηριοτήτων της, ενώ γνωρίζει ότι η συμμετοχή του συμβάλλει στην υλοποίηση των εγκληματικών δραστηριοτήτων της οργάνωσης αυτής.

Τροπολογία 14

Άρθρο 2, εδάφιο 1α (νέο)

Η παρούσα απόφαση πλαίσιο δεν θίγει την υποχρέωση σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων και των θεμελιωδών νομικών αρχών που περιλαμβάνονται στο άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Τροπολογία 15

Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να διασφαλίσει ότι, σε πρόσωπα τα οποία κρίθηκαν ένοχα για αξιόποινες πράξεις, σύμφωνα με το άρθρο 2, εκτός των κυρώσεων που προβλέπονται στις παραγράφους 1 και 2 του παρόντος άρθρου, μπορούν να επιβληθούν ποινές όπως:

- α) κατάσχεση των αντικειμένων τα οποία χρησιμοποιήθηκαν ή προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν για τη διάπραξη της αξιόποινης πράξης και των αντικειμένων τα οποία αποτελούν την αμοιβή, το προϊόν, το κέρδος ή συνιστούν το αντικείμενο της αξιόποινης πράξης·
- β) κατάσχεση αγαθών, εργαλείων και προϊόντων που προέρχονται από την τέλεση της αξιόποινης πράξης·
- γ) καταστροφή αγαθών·
- δ) δημοσιοποίηση δικαστικών αποφάσεων·
- ε) προσωρινή ή μόνιμη αφαίρεση του δικαιώματος άσκησης επαγγελματικής ή επιχειρηματικής δραστηριότητας·
- στ) αφαίρεση του δικαιώματος άσκησης πολιτικών και δημοσίων αξιωμάτων και της εκλογιμότητας σε αυτά.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 16

Άρθρο 3, παράγραφος 2β (νέα)

2β. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε οι αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 να τιμωρούνται με στερητικές της ελευθερίας ποινές αυστηρότερες από αυτές που προβλέπονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου εφόσον:

- α) η εγκληματική οργάνωση έχει τρομοκρατικό σκοπό·
- β) η εγκληματική οργάνωση οργανώνει εμπορία ανθρώπων·
- γ) η εγκληματική οργάνωση έχει χαρακτήρα μαφίας, δηλαδή χρησιμοποιεί πρακτικές εκφοβισμού που είναι σύμφυτες με τους δεσμούς ενώσεων, τις συνθήκες υποταγής και τον κώδικα σιωπής και χρησιμοποιούνται στη διάπραξη εγκλημάτων, στην κτήση αμέσως ή εμμέσως της διαχείρισης ή του ελέγχου οικονομικών δραστηριοτήτων, εξουσιοδοτήσεων, αδειών, δημοσίων συμβάσεων και υπηρεσιών ή για την απόκτηση αθέμιτων κερδών ή πλεονεκτημάτων δι' ίδιο ή αλλότριο όφελος ή για το σκοπό της παρεμπόδισης ή παρακώλυσης της ελεύθερης άσκησης του εκλογικού δικαιώματος ή για τον προσπορισμό ψήφων επ' ευκαιρία εκλογών.

Τροπολογία 17

Άρθρο 3, παράγραφος 2γ (νέα)

2γ. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα κέρδη από το οργανωμένο έγκλημα να μπορούν να κατασχεθούν ή να καταστραφούν.

Τροπολογία 18

Άρθρο 4, στοιχείο α)

- (α) παραιτείται από τις εγκληματικές δραστηριότητές του και
- α) παραιτείται από τις εγκληματικές δραστηριότητές του, **αποδεικνύει τη θέλησή του να επανενταχθεί στην κοινωνία** και

Τροπολογία 19

Άρθρο 4, στοιχείο β), πρώτη περίπτωση

- να αποτρέψουν ή να περιορίσουν τα αποτελέσματα της αξιόποινης πράξης·
- να αποτρέψουν, **να παύσουν** ή να περιορίσουν τα αποτελέσματα της αξιόποινης πράξης·

Τροπολογία 20

Άρθρο 4, στοιχείο β), δεύτερη περίπτωση

- να προσδιορίσουν ή να παραπέμψουν στη δικαιοσύνη τους λοιπούς δράστες της αξιόποινης πράξης·
- να αναγνωρίσουν ή να συλλάβουν τους υπευθύνους για τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2·

Τροπολογία 21

Άρθρο 4, στοιχείο β), τρίτη περίπτωση

- να εξεύρουν αποδεικτικά στοιχεία·
- να εξεύρουν αποδεικτικά στοιχεία **σχετικά με τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2·**

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 24

Άρθρο 5, παράγραφος 1, εισαγωγικό τμήμα

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε τα νομικά πρόσωπα να μπορούν να υπέχουν ευθύνη για καθεμία από τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, όταν αυτές τελούνται για λογαριασμό τους από οποιοδήποτε πρόσωπο, που ενεργεί είτε ατομικά είτε ως μέλος οργάνου του οικείου νομικού προσώπου, το οποίο ασκεί εντός του νομικού προσώπου διευθυντική εξουσία, η οποία στηρίζεται σε μια από τις εξής βάσεις:

1. Κάθε κράτος μέλος λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα ώστε τα νομικά πρόσωπα να μπορούν να υπέχουν ευθύνη για καθεμία από τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2, **για την τέλεση των οποίων συνεστήθη η ένωση**, όταν αυτές τελούνται για λογαριασμό τους από οποιοδήποτε πρόσωπο, που ενεργεί είτε ατομικά είτε ως μέλος οργάνου του οικείου νομικού προσώπου, το οποίο ασκεί εντός του νομικού προσώπου διευθυντική εξουσία, η οποία στηρίζεται σε μια από τις εξής βάσεις:

Τροπολογία 25

Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο α)

(α) εξουσία αντιπροσώπευσης του νομικού προσώπου·

α) εξουσία αντιπροσώπευσης του νομικού προσώπου, **περιλαμβανομένης και της εκ των πραγμάτων εξουσίας·**

Τροπολογία 26

Άρθρο 5, παράγραφος 1, στοιχείο β)

(β) εξουσία λήψης αποφάσεων εξ ονόματος του νομικού προσώπου·

β) εξουσία λήψης αποφάσεων εξ ονόματος του νομικού προσώπου, **περιλαμβανομένης και της εκ των πραγμάτων εξουσίας αντιπροσώπευσης·**

Τροπολογία 27

Άρθρο 5, παράγραφος 3

3. Η ευθύνη των νομικών προσώπων δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 δεν αποκλείει την ποινική δίωξη των φυσικών προσώπων που **είναι δράστες ή συνεργοί μιας από** τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2.

3. Η ευθύνη των νομικών προσώπων δυνάμει των παραγράφων 1 και 2 δεν αποκλείει την ποινική δίωξη των φυσικών προσώπων που **διέπραξαν** τις αξιόποινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 **ή τις αξιόποινες δράσεις για την τέλεση των οποίων συνεστήθη η οργάνωση.**

Τροπολογία 28

Άρθρο 6, στοιχείο β)

(β) προσωρινή ή οριστική απαγόρευση της άσκησης **εμπορικής** δραστηριότητας·β) προσωρινή ή οριστική απαγόρευση της άσκησης **επιχειρηματικής** δραστηριότητας·

Τροπολογία 29

Άρθρο 6, στοιχείο εα) (νέο)

εα) **κατάσχεση των αντικειμένων και των εργαλείων που χρησιμοποιήθηκαν ή προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν για τη διάπραξη των αξιόποινων πράξεων που αναφέρονται στο άρθρο 2 καθώς και των αντικειμένων που αποτελούν το αντίτιμο, το προϊόν, το κέρδος ή που συνιστούν το αντικείμενο της αξιόποινης πράξης·**

Τροπολογία 30

Άρθρο 6, στοιχείο εβ) (νέο)

εβ) **καταστροφή των αγαθών·**

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 31

Άρθρο 6, στοιχείο εγ) (νέο)

εγ) δημοσιοποίηση δικαστικών αποφάσεων.

Τροπολογία 32

Άρθρο 7, δεύτερο και τρίτο εδάφια

Όταν μία αξιόποινη πράξη, που αναφέρεται στο άρθρο 2, υπάγεται στη δικαιοδοσία περισσότερων του ενός κράτους μέλους και οποιοδήποτε από αυτά μπορεί εγκύρως να κινηθεί δίωξη βάσει των αυτών πραγματικών περιστατικών, τα οικεία κράτη μέλη συνεργάζονται για να αποφασίσουν ποιο από αυτά θα ασκήσει την ποινική δίωξη κατά των δραστών της αξιόποινης πράξης, στοχεύοντας σε συγκέντρωση, ει δυνατόν, της δίωξης σε ένα μόνον κράτος μέλος. Προς τούτο, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν ενδεχομένως την Eurojust.

Λαμβάνονται υπόψη, διαδοχικά, τα εξής στοιχεία σύνδεσης:

- (α) το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου έλαβαν χώρα τα πραγματικά περιστατικά·
- (β) το κράτος μέλος **του οποίου είναι υπήκοος ή κάτοικος ο δράστης·**
- (γ) το κράτος μέλος **καταγωγής των θυμάτων·**
- (δ) το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ανακαλύφθηκε ο δράστης.

Όταν μία αξιόποινη πράξη, που αναφέρεται στο άρθρο 2, υπάγεται στη δικαιοδοσία περισσότερων του ενός κράτους μέλους και οποιοδήποτε από αυτά μπορεί εγκύρως να κινηθεί δίωξη βάσει των αυτών πραγματικών περιστατικών, τα οικεία κράτη μέλη συνεργάζονται για να αποφασίσουν ποιο από αυτά θα ασκήσει την ποινική δίωξη κατά των δραστών της αξιόποινης πράξης, στοχεύοντας σε συγκέντρωση, ει δυνατόν, της δίωξης σε ένα μόνον κράτος μέλος. Προς τούτο, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν ενδεχομένως την Eurojust. **Εάν, εντός δύο μηνών, τα κράτη μέλη δεν καταλήξουν σε κοινή απόφαση, τότε αποφασίζει η Eurojust.**

Λαμβάνονται υπόψη, διαδοχικά, τα εξής στοιχεία σύνδεσης:

- α) το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου έλαβαν χώρα τα πραγματικά περιστατικά·
- β) το κράτος μέλος **καταγωγής των θυμάτων·**
- γ) το κράτος μέλος **του οποίου είναι υπήκοος ή κάτοικος ο δράστης·**
- δ) το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου ανακαλύφθηκε ο δράστης.

Τροπολογία 33

Άρθρο 7, τρίτο εδάφιο, στοιχείο δα) (νέο)

δα) το κράτος μέλος το οποίο πρώτο κίνησε την ποινική δίωξη.

Τροπολογία 34

Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η διεξαγωγή ανακρίσεων ή η άσκηση δίωξης για τις αξιόπινες πράξεις, οι οποίες αναφέρονται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο, να μην εξαρτώνται από καταγγελία ή κατηγορία προερχόμενη από θύμα της αξιόποινης πράξης, τουλάχιστον εάν τα γεγονότα διεπράχθησαν στο έδαφος του κράτους μέλους.

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η διεξαγωγή ανακρίσεων ή η άσκηση δίωξης για τις αξιόπινες πράξεις, οι οποίες αναφέρονται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο, να πραγματοποιούνται κατά τον αποτελεσματικότερο τρόπο με πλήρη σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να μην εξαρτώνται από καταγγελία ή κατηγορία προερχόμενη από θύμα της αξιόποινης πράξης, τουλάχιστον εάν τα γεγονότα διεπράχθησαν στο έδαφος του κράτους μέλους.

Τροπολογία 35

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Πέρα από τα μέτρα που προβλέπει η απόφαση-πλαίσιο 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, σχετικά με το καθεστώς των θυμάτων σε ποινικές διαδικασίες, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει, εφόσον χρειάζεται, κάθε δυνατό μέτρο για να εξασφαλίσει πρόσφορη αρωγή προς **την οικογένεια του θύματος** στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας.

2. Πέρα από τα μέτρα που προβλέπει η απόφαση-πλαίσιο 2001/220/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 15ης Μαρτίου 2001, σχετικά με το καθεστώς των θυμάτων σε ποινικές διαδικασίες, κάθε κράτος μέλος λαμβάνει, εφόσον χρειάζεται, κάθε δυνατό μέτρο για να εξασφαλίσει πρόσφορη **προστασία και** αρωγή προς **τα θύματα και τις οικογένειές τους** στο πλαίσιο της ποινικής διαδικασίας.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 36
Άρθρο 8α (νέο)**Άρθρο 8α****Μονάδα κατά του Σοβαρού και Οργανωμένου Εγκλήματος και Μονάδα Ανάκτησης των Περιουσιακών Στοιχείων**

Κάθε κράτος μέλος προβαίνει στη σύσταση μονάδας κατά του σοβαρού και οργανωμένου εγκλήματος και μονάδας ανάκτησης των περιουσιακών στοιχείων, προκειμένου να διασφαλίσει τον συντονισμό σε εθνικό επίπεδο και να λειτουργεί ως ενιαίο σημείο επαφής.

Τροπολογία 37
Άρθρο 8β (νέο)**Άρθρο 8β****Προστασία μαρτύρων και συνεργατών της δικαιοσύνης**

Κάθε κράτος μέλος εγκρίνει τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου αυτοί που παρέχουν χρήσιμες πληροφορίες για την πρόληψη, εξιχνίαση και/ή την τιμωρία των αξιοπώνων πράξεων που έχουν τελεσθεί από εγκληματικές οργανώσεις, είτε αυτοί είναι μάρτυρες ή δράστες των εγκλημάτων που εμπίπτουν στη διάταξη του άρθρου 4, να προστατεύονται κατά πρόσφορο τρόπο από κινδύνους αντιπώνων, απειλών ή άμεσου εκφοβισμού που αντιμετωπίζουν αυτοί ή οι συγγενείς τους.

Τροπολογία 38
Άρθρο 8γ (νέο)**Άρθρο 8γ****Διεθνής συνεργασία**

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα, προκειμένου να διασφαλίζουν τη διεθνή συνεργασία, μεταξύ άλλων μέσω της σύστασης κοινών ομάδων ερευνών.

Τροπολογία 39
Άρθρο 10, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Τα κράτη μέλη συλλέγουν στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις αξιόπινες πράξεις που αναφέρονται στο άρθρο 2 και τα διαβιβάζουν στην Επιτροπή, η οποία καταρτίζει στη συνέχεια εναρμονισμένα και συγκρίσιμα στατιστικά στοιχεία για το 2006.

Τροπολογία 40
Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων με τις οποίες μεταφέρονται στο οικείο εθνικό δίκαιο οι υποχρεώσεις τους βάσει της παρούσας απόφασης-πλαίσιο. Βάσει έκθεσης που συντάσσεται συναρτήσει των πληροφοριών αυτών και γραπτής έκθεσης της Επιτροπής, το Συμβούλιο εξετάζει πριν την (...) αν τα κράτη μέλη έχουν λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

2. Τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου και στην Επιτροπή το κείμενο των διατάξεων με τις οποίες μεταφέρονται στο οικείο εθνικό δίκαιο οι υποχρεώσεις τους βάσει της παρούσας απόφασης-πλαίσιο. Βάσει έκθεσης που συντάσσεται συναρτήσει των πληροφοριών αυτών και γραπτής έκθεσης της Επιτροπής, που διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο εξετάζουν πριν την (...) αν τα κράτη μέλη έχουν λάβει τα αναγκαία μέτρα προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0406

Στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη στρατηγική κατά της πανδημίας της γρίπης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 152 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη την προφορική Ερώτηση O-0089/2005 της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων σύμφωνα με το άρθρο 108 του Κανονισμού του
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της Επιτροπής,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Παγκόσμιος Οργανισμός Υγείας (ΠΟΥ) έχει προειδοποιήσει για πιθανή πανδημία γρίπης στο εγγύς μέλλον,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι ένας ιός γρίπης θα μπορούσε να εξαπλωθεί από τη μια ήπειρο στην άλλη μέσα σε λίγες ημέρες,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για την καταπολέμηση ενός ιού γρίπης απαιτούνται πράγματι τα σωστά εμβόλια και φάρμακα κατά του ιού για ανθρώπους και ζώα σε επαρκείς ποσότητες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πιθανή πηγή της πανδημίας είναι ο λιαν παθογόνος ιός της γρίπης των πτηνών (H5N1), ο οποίος, κατόπιν συνδυασμού με τον ιό της γρίπης των ανθρώπων, είναι πιθανόν να καταλήξει σε εξαιρετικά επιθετική γρίπη που δεν καλύπτεται από τα υπάρχοντα εμβόλια και, ως εκ τούτου, απαιτεί «νέο» εμβόλιο,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο μεγαλύτερος κίνδυνος μιας πανδημίας γρίπης προέρχεται από τις ασιατικές χώρες όπου η ποικιλία ΗΡΑΙ του ιού εξαπλωνόταν επί διετία παρά τις συνεχιζόμενες προσπάθειες των αρμοδίων αρχών για τον περιορισμό της ασθένειας και ότι είναι επομένως προς το συμφέρον της ΕΕ, όπως και της διεθνούς αλληλεγγύης, η παροχή μεγαλύτερης υποστήριξης προς τις χώρες αυτές·
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη και παραγωγή νέων εμβολίων είναι δυσχερής και δαπανηρή διαδικασία και ότι θα χρειαστούν τουλάχιστον 6 μήνες αφότου ο ιός απομονωθεί και μελετηθεί,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πιθανή απειλή του ιού της γρίπης των πτηνών σε συνδυασμό με την εποχιακή γρίπη θα μπορούσε να μειωθεί εξασφαλίζοντας την ανοσοποίηση όλων όσων διατρέχουν υψηλό κίνδυνο έκθεσης στον ιό της γρίπης των πτηνών από την εποχιακή γρίπη,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι υφίσταται ουσιαστικός κίνδυνος ακατάλληλου, άνισου και καθυστερημένου εφοδιασμού των χωρών που δεν παράγουν εμβόλια,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πανδημία εκτός ΕΕ θα μπορούσε να αποτελέσει σοβαρή απειλή για την υγεία των πολιτών της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα κράτη μέλη είναι υπεύθυνα για τη λήψη των αναγκαίων μέτρων πρόληψης και προετοιμασίας για την αντιμετώπιση πανδημίας γρίπης, η Επιτροπή όμως έχει ρόλο συντονιστή,
1. θεωρεί ότι οι προειδοποιήσεις του ΠΟΥ και του Ευρωπαϊκού Κέντρου Πρόληψης και Ελέγχου των Ασθενειών (ECDC) σχετικά με πιθανή πανδημία γρίπης είναι εξαιρετικά σοβαρές και επισημαίνει ότι αν ξεσπάσει η πανδημία σε κάποιο κράτος μέλος ή γειτονική χώρα θα προκληθεί άμεση απειλή για την υγεία στο σύνολο της ΕΕ·
 2. καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη να λάβουν τα αναγκαία μέτρα για την πρόληψη του ανασυνδυασμού του H5N1 σε ιό γρίπης δυνάμενο να μεταδοθεί από άνθρωπο σε άνθρωπο· επιμένει ως εκ τούτου οι εργαζόμενοι εντός και πέρα του τομέα της πτηνοτροφίας να εμβολιασθούν κατά προτεραιότητα·

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

3. επισημαίνει σχετικά ότι πρέπει να υπάρχει εκ των προτέρων πρόβλεψη για σχέδια έκτακτης ανάγκης στην περίπτωση μετάδοσης στον άνθρωπο και ότι στόχος των σχεδίων αυτών θα έπρεπε να είναι:

- η εξασφάλιση του αναγκαίου συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών,
- η εξασφάλιση της αναγκαίας διαβούλευσης και ανταλλαγής πληροφοριών με τρίτες χώρες,
- η αποφυγή του πανικού στο κοινό,
- η καταπολέμηση της κερδοσκοπίας στην εμπορία πτηνών εφόσον τελικά προκύψουν σοβαροί κίνδυνοι,
- ο προσδιορισμός των περιοχών προς απομόνωση κατά προτεραιότητα,
- ο εντοπισμός των ομάδων πληθυσμού που πρέπει να εμβολιασθούν κατά προτεραιότητα,
- η εξασφάλιση της δίκαιης και καθολικής διανομής των προϊόντων κατά της πανδημίας της ανθρώπινης γρίπης,
- η πρόβλεψη ουσιαστικής επικοινωνιακής και ενημερωτικής στρατηγικής·

4. καλεί επειγόντως το Συμβούλιο να καταλήξει σε συμφωνία ως προς τα σχέδια ετοιμότητας για την αντιμετώπιση της γρίπης που θα εγγυάται τη δέσμευση όλων των κρατών μελών· φρονεί ότι τα σχέδια αυτά θα έπρεπε να περιλαμβάνουν συμφωνίες αγοράς εκ των προτέρων ώστε να εξασφαλισθεί η δέουσα προμήθεια εμβολίων για την κάλυψη της ζήτησης λόγω πανδημίας, καθώς και αντιβιοτικών για την αντιμετώπιση των δευτερογενών μολύνσεων, να το πράξουν χωρίς καθυστέρηση και να ανακοινώσουν τα σχέδια αυτά στην Επιτροπή· καλεί επειγόντως όλα τα κράτη μέλη να ενημερώσουν τα σχέδιά τους σύμφωνα με τα αποτελέσματα των προσομοιώσεων σε πραγματικό χρόνο και τις συστάσεις του ΠΟΥ και του ECDC και να ενημερώσουν σχετικά την Επιτροπή·

5. καλεί την Επιτροπή να ενισχύσει το συντονιστικό της ρόλο σε στενή συνεργασία με το ECDC και να υποστηρίξει τις προσπάθειες των κρατών μελών παρέχοντας τεχνικές συμβουλές για τα σχέδια ετοιμότητάς τους, καθώς επίσης και να του υποβάλει τακτικά εκθέσεις σχετικά με την τρέχουσα κατάσταση και τις ποσότητες των αποθεμάτων εμβολίων·

6. καλεί επειγόντως την Επιτροπή, από κοινού με το ECDC, να εφαρμόσει συνολική επικοινωνιακή στρατηγική εφόσον ξεσπάσει η πανδημία·

7. επισημαίνει ότι το βασικό στοιχείο της αποτελεσματικής ετοιμότητας είναι η έγκαιρη ανάπτυξη και η ποσοτικά επαρκής παραγωγή εμβολίων και φαρμάκων κατά των ιών και καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να συνεργασθούν με τη βιομηχανία, προκειμένου να πραγματοποιηθούν τα δέοντα για την παραγωγή νέων εμβολίων στο συντομότερο δυνατό χρονικό διάστημα, που σύμφωνα με τους επιστήμονες κυμαίνεται από 3 σε 8 μήνες·

8. καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη να αυξήσουν την κάλυψη με εμβολιασμό πριν την πανδημία σύμφωνα με τις συστάσεις του ΠΟΥ, γεγονός που θα ενθαρρύνει τη βιομηχανία να επεκτείνει τις δυνατότητες παραγωγής προκειμένου να καλυφθεί η αναμενόμενη ζήτηση εμβολίων λόγω πανδημίας· καλεί τα κράτη μέλη να τοποθετήσουν τους πτηνοτρόφους στην υψηλότερη κλίμακα προτεραιότητας για εμβολιασμό, προκειμένου να μειωθούν οι πιθανότητες εκ νέου συνδυασμού των ιών της γρίπης των πτηνών και της ανθρώπινης γρίπης, δεδομένου ότι αποτελούν ένα από τα σημαντικότερα σημεία πιθανής επαφής και τους υπενθυμίζει ότι η δημιουργία αποθεμάτων εμβολίων και φαρμάκων κατά του ιού θα είναι λιγότερο δαπανηρή από τις απώλειες που θα συνεπάγεται η εμφάνιση της πανδημίας χωρίς να υπάρχουν εμβόλια·

9. επισημαίνει ότι οι πόροι που διαθέτουν τα κράτη μέλη για τη δημιουργία αποθεμάτων εμβολίων και φαρμάκων κατά του ιού, καθώς και για τη σύναψη εκ των προτέρων συμφωνιών αγοράς με τη βιομηχανία παρουσιάζουν σημαντικές διαφορές· προτείνει να εξετάσει η Επιτροπή το ενδεχόμενο να χρησιμοποιηθεί το Ταμείο Αλληλεγγύης της ΕΕ, ως προληπτικό μέσο έγκαιρης δράσης για την προετοιμασία κατά της πανδημίας γρίπης, περιλαμβανομένης της παραγωγής νέων εμβολίων, και την ανάπτυξη νέων μεθόδων δοκιμής·

10. καλεί επειγόντως την Επιτροπή να εξασφαλίσει διαρκή ανταλλαγή πληροφοριών με τις πληγείσες χώρες και θεωρεί ότι η ΕΕ θα έπρεπε να παράσχει βοήθεια στις χώρες αυτές προκειμένου να τις βοηθήσει να αυξήσουν την ικανότητά τους ως προς την αξιολόγηση και αντιμετώπιση του κινδύνου·

11. επισημαίνει ότι κύρια πηγή της μόλυνσης εξακολουθεί να παραμένει στις χώρες της Νοτιοανατολικής Ασίας· ζητεί ως εκ τούτου από την Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεργασθούν με τις χώρες αυτές σε οικονομικό και επιστημονικό επίπεδο προκειμένου να εκριζωθεί η κύρια αυτή πηγή, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη ότι οι πιθανότητες μετάλλαξης του ιού είναι πολύ υψηλές·

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

12. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αυξήσουν την υποστήριξή τους προς τις χώρες που πλήττονται σήμερα περισσότερο από τον ιό της γρίπης των πτηνών και να παράσχουν αποτελεσματική τεχνική βοήθεια προκειμένου να περιορισθεί ο ιός και να μειωθεί ο κίνδυνος μετάλλαξης του σε μορφή που θα μπορούσε να αποτελέσει το ξεκίνημα πανδημίας·
13. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν πρόγραμμα εμβολιασμού όλων των πτηνοτρόφων στις χώρες που έχουν πληγεί από τον ιό της γρίπης των πτηνών, επισημαίνοντας ότι οι εργαζόμενοι αυτοί είναι ένα από τα σημαντικότερα σημεία επαφής των ιών της γρίπης των πτηνών και του ανθρώπου στο επίπεδο του οποίου θα μπορούσε να δημιουργηθεί ένα στέλεχος που θα προκαλούσε πανδημία·
14. καλεί την Επιτροπή να παρουσιάσει σχέδιο για την ταχεία και αποτελεσματική κατανομή εμβολίων και φαρμάκων κατά του ιού εφόσον ξεσπάσει η πανδημία, προκειμένου να προληφθεί η εξάπλωσή της, λαμβάνοντας ιδιαίτερα υπόψη τα κράτη μέλη που δεν παράγουν εμβόλια και φάρμακα·
15. επισημαίνει ότι οι επιθεωρήσεις, η διερεύνηση της πορείας που ακολουθούν τα μεταναστευτικά πτηνά, οι δειγματοληπτικοί έλεγχοι των ζώων και ο εμβολιασμός κατά της γρίπης μπορούν να αποτελέσουν αποτελεσματικό συμπληρωματικό μέσον στα μέτρα ελέγχου της ασθένειας· χαιρετίζει ως εκ τούτου την πρόσφατη πρόταση νέας οδηγίας της Επιτροπής σχετικά με κοινοτικά μέτρα για τον έλεγχο της γρίπης των πτηνών, στο πλαίσιο της οποίας ο εμβολιασμός θα διαδραματίζει ακόμη σημαντικότερο ρόλο στην καταπολέμηση της ασθένειας· καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη να προβούν στη βέλτιστη χρήση του μέσου αυτού ώστε να μειωθεί όσο το δυνατόν περισσότερο η ανάγκη μαζικής σφαγής των πτηνών και καλεί όλους τους παράγοντες του τομέα του κρέατος να αναλάβουν τις ευθύνες τους σχετικά, διασφαλίζοντας ότι δεν θα πωλούνται προϊόντα από εμβολιασμένα ή μη ζώα·
16. ζητεί από το Συμβούλιο να εγκρίνει σχέδιο πρόληψης της εξάπλωσης της γρίπης από χώρα σε χώρα επιβάλλοντας περιορισμούς στα διεθνή ταξίδια και προετοιμάζοντας σχέδια υγειονομικών ελέγχων στα λιμάνια και τα αεροδρόμια·
17. καλεί το Συμβούλιο Υπουργών Υγείας να αναθέσει στην Επιτροπή τη λήψη επειγόντων μέτρων εντός 24 ωρών στην περίπτωση που η πανδημία φθάσει στην ΕΕ ή σε γειτονικά κράτη, π.χ. καραντίνα και μέτρα απολύμανσης στα αεροδρόμια για τις πτήσεις από πληγείσες περιοχές και περιορισμούς ταξιδίων·
18. ζητεί επίμονα από την Επιτροπή να υποστηρίξει τα προληπτικά μέτρα και τις ενέργειες συνεργασίας και τεχνικής υποστήριξης υπέρ των τρίτων χωρών, ιδίως των ασιατικών, προκειμένου να εξασφαλισθεί η πρόληψη και η ανίχνευση στις χώρες από τις οποίες προέρχεται η γρίπη·
19. καλεί επειγόντως την Επιτροπή να βοηθήσει τα κράτη μέλη να καταρτίσουν σχέδια για ρυθμίσεις υγειονομικής απομόνωσης·
20. καλεί τα θεσμικά όργανα της ΕΕ να καταρτίσουν σχέδια ετοιμότητας·
21. καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη να ανακοινώσουν πράγματι στους πολίτες τους κινδύνους εξάπλωσης της ασθένειας με τα ταξίδια·
22. καλεί επειγόντως τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να καταστήσουν διαθέσιμους πόρους για την παροχή βοήθειας υπό μορφήν εμπειρογνομosύνης και χρηματοδότησης στις χώρες της Νοτίου Ασίας με σκοπό την καταπολέμηση της ασθένειας·
23. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0407

Δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας για βιοτεχνολογικές εφευρέσεις

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την οδηγία 98/44/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 6ης Ιουλίου 1998, για την έννομη προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων⁽¹⁾ («η οδηγία»),
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση του Συμβουλίου η οποία επισυνάπτεται στην κοινή θέση αριθ. (ΕΚ) αριθ. 19/98 που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 26 Φεβρουαρίου 1998 με σκοπό την έγκριση της οδηγίας 98/44/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την έννομη προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης για την Προστασία των Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων και της Αξιοπρέπειας του Ανθρώπου απέναντι στις Εφαρμογές της Βιολογίας και της Ιατρικής: Σύμβαση για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα και την Βιοϊατρική, που υπεγράφη στο Οβιέδο της Ισπανίας το 1997,
 - έχοντας υπόψη τη Σύμβαση για τη χορήγηση ευρωπαϊκών διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας της 5ης Οκτωβρίου 1973 (Σύμβαση για το Ευρωπαϊκό Δίπλωμα Ευρεσιτεχνίας),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 30ής Μαρτίου 2000 σχετικά με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Γραφείου Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας όσον αφορά το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας αριθ. EP0695351 που χορηγήθηκε στις 8 Δεκεμβρίου 1999⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με θέμα «Εξέλιξη και επιπτώσεις του δικαίου ευρεσιτεχνίας στον τομέα της βιοτεχνολογίας και της γενετικής μηχανικής» (COM(2005)0312 τελικό),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιοτεχνολογία είναι μια από τις πλέον σημαντικές τεχνολογίες για το μέλλον και πρέπει να υποστηριχθεί από το κατάλληλο πολιτικό πλαίσιο, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις δεοντολογικές, περιβαλλοντικές και υγειονομικές πτυχές,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας είναι απαραίτητα για την προώθηση της καινοτομίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η βιοτεχνολογία διαδραματίζει ολοένα και σημαντικότερο ρόλο σε ευρύ φάσμα βιομηχανικών δραστηριοτήτων και ότι η προστασία των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων είναι βέβαιο ότι θα αποκτήσει κεφαλαιώδη σημασία για τη βιομηχανική ανάπτυξη της Κοινότητας,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν ορισμένα ειδικά προβλήματα στον τομέα της βιοτεχνολογίας οπότε η γενική νομοθεσία περί διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας πρέπει να καταστεί πιο αυστηρή μέσω των κατάλληλων ειδικών κανόνων,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο καθορισμός ηθικώς αιτιολογημένων ορίων έχει ιδιαίτερη σημασία στη βιοτεχνολογία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας χορήγησε δίπλωμα ευρεσιτεχνίας στις 2 Φεβρουαρίου 2005 (EP1257168) που περιλαμβάνει μέθοδο επιλογής ανθρώπινων γεννητικών κυττάρων και τα ίδια τα γεννητικά κύτταρα,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας έκανε δεκτή την αντίρρηση στο δίπλωμα ευρεσιτεχνίας EP695351 (δίπλωμα ευρεσιτεχνίας του Εδιμβούργου) και κατέστησε σαφές ότι δεν είναι δυνατόν να χορηγούνται διπλώματα ευρεσιτεχνίας για ανθρώπινα εμβρυικά βλαστοκύτταρα,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας έχει επίσης χορηγήσει τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας EP1121015 και EP1196153 που επίσης αφορούν τα ανθρώπινα γεννητικά κύτταρα και EP1121015 που καλύπτει ακόμη και κατεψυγμένα ανθρώπινα έμβρυα,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι εκφράστηκε και πάλι αντίθεση για την απόφαση αυτή, οπότε η νομική κατάσταση παραμένει ασαφής,

⁽¹⁾ ΕΕ L 213 της 30.7.1998, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ C 110 της 8.4.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 378 της 29.12.2000, σ. 95.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οδηγία επιτρέπει την κατοχύρωση ανθρώπινου DNA με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας μόνον σε σχέση με μια λειτουργία, αλλά είναι ασαφές εάν ένα δίπλωμα ευρεσιτεχνίας για DNA καλύπτει μόνον την εφαρμογή σε αυτήν τη λειτουργία ή εάν καλύπτονται και άλλες λειτουργίες από το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με την πρώτη έκθεση, βάσει του άρθρου 16, στοιχείο γ), αντικείμενο αναθεώρησης είναι το ζήτημα του κατά πόσον οι ευρεσιτεχνίες για γενετικές (νουκλεοτιδικές) αλληλουχίες πρέπει να επιτραπούν σύμφωνα με το κλασικό μοντέλο της κατάθεσης ευρεσιτεχνίας, όπου ο πρώτος εφευρέτης μπορεί να διεκδικήσει εφεύρεση που καλύπτει πιθανές μελλοντικές χρήσεις της αλληλουχίας, ή η ευρεσιτεχνία να περιορίζεται ώστε να είναι δυνατή η διεκδίκηση μόνο της συγκεκριμένης χρήσης που αναφέρεται στην αίτηση για χορήγηση διπλώματος ευρεσιτεχνίας («purpose-bound protection»),
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι τα πάρα πολλά διπλώματα ευρεσιτεχνίας μπορούν να καταπνίξουν την καινοτομία,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι το κοινό πρέπει να ενημερώνεται πλήρως και ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να διαδραματίζει ηγετικό ρόλο στην προώθηση της δημόσιας συζήτησης,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη ότι για τη δημιουργία εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων πρέπει να καταστραφούν έμβρυα και ότι η κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας τεχνολογιών στις οποίες καταστρέφονται ανθρώπινα έμβρυα ή χρησιμοποιούνται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς αποκλείεται σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 2, της οδηγίας,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 6 της οδηγίας αποκλείει την κλωνοποίηση ανθρώπων, και το Συμβούλιο στην αιτιολογική έκθεσή του προς το Κοινοβούλιο κατέστησε σαφές ότι αυτή η απαγόρευση χορήγησης διπλώματος ευρεσιτεχνίας δεν καλύπτει μόνον την κλωνοποίηση για λόγους αναπαραγωγής και ότι ο όρος «άνθρωπος» από την άποψη αυτή περιλαμβάνει και το εμβρυϊκό στάδιο,
 1. υποστηρίζει την βιοτεχνολογία ως τεχνολογία του μέλλοντος και θεωρεί ότι απαιτείται κατάλληλο πολιτικό πλαίσιο για την υποστήριξη της τεχνολογίας αυτής, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις δεοντολογικές, περιβαλλοντικές και υγειονομικές της πτυχές,
 2. θεωρεί ότι η κατοχύρωση των βιοτεχνολογικών εφευρέσεων με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, σύμφωνα με κοινούς κανόνες σε όλη την Ευρώπη, αποτελεί σημαντική προϋπόθεση για τη σωστή υποστήριξη αυτής της τεχνολογίας του μέλλοντος στην Ευρώπη·
 3. υποστηρίζει τη συνέχιση της έρευνας επί των βλαστικών κυττάρων και άλλων εναλλακτικών λύσεων για την προώθηση της δημόσιας υγείας αλλά υπογραμμίζει τη θεμελιώδη άποψη του όσον αφορά την εφαρμογή της βιοτεχνολογίας στον άνθρωπο, ειδικά την απόρριψη των επεμβάσεων στην γεννητική σειρά του ανθρώπου, την απόρριψη της κλωνοποίησης του ανθρώπου σε όλα τα στάδια της ανάπτυξής του και την απόρριψη της έρευνας επί ανθρωπίνων εμβρύων που καταστρέφει το έμβryo·
 4. θεωρεί ότι η οδηγία προσφέρει το αντίστοιχο κατάλληλο πλαίσιο στις περισσότερες περιπτώσεις, αλλά ότι εξακολουθεί να αφήνει ανοικτά σημαντικά ζητήματα όπως η κατοχύρωση του ανθρώπινου DNA με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας·
 5. καλεί το Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας και τα κράτη μέλη να χορηγούν διπλώματα ευρεσιτεχνίας για το ανθρώπινο DNA μόνον σε σχέση με συγκεκριμένη εφαρμογή και ζητεί το πεδίο εφαρμογής του διπλώματος ευρεσιτεχνίας να περιορίζεται στη συγκεκριμένη αυτή εφαρμογή, ούτως ώστε άλλοι χρήστες να μπορούν να χρησιμοποιούν και να καλύπτουν με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας την ίδια νουκλεοτιδική αλληλουχία του DNA για άλλες εφαρμογές (προστασία περιοριζόμενη από το σκοπό)·
 6. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει εάν αυτή η ερμηνεία της οδηγίας είναι δυνατόν να επιτευχθεί με σύσταση προς τα κράτη μέλη ή εάν απαιτεί τροποποίηση του άρθρου 5 της οδηγίας·
 7. επαναβεβαιώνει ότι καμιά ερευνητική παράμετρος δεν μπορεί να αποκτήσει την πρωτοκαεδρία σε σχέση με την αξιοπρέπεια της ανθρώπινης ζωής·
 8. σημειώνει τη σύσταση άτυπης ομάδας συμβούλων για τις δεοντολογικές επιπτώσεις της βιοτεχνολογίας, όπως αναφέρεται στην πρώτη έκθεση βάσει του άρθρου 16, στοιχείο γ), της οδηγίας, στην οποία ανατίθεται η ανάλυση σημαντικών θεμάτων σε σχέση με τις βιοτεχνολογικές εφευρέσεις και η παροχή συμβουλών στην Επιτροπή για την προετοιμασία μελλοντικών εκδόσεων·
 9. επισημαίνει ότι τα γεννητικά κύτταρα δεν επιδέχονται κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας δεδομένου ότι αποτελούν τμήμα του ανθρώπινου σώματος και συνεπώς δεν εφευρέθηκαν, και κατά συνέπεια το δίπλωμα ευρεσιτεχνίας EP1257168 συνιστά παραβίαση της οδηγίας·

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

10. δηλώνει τη βαθιά ανησυχία του για οποιοδήποτε σχέδιο εισαγωγής μεθόδων για την επιλογή φύλου σε ανθρώπους·
11. επισημαίνει ότι οποιοσδήποτε μπορεί να καταθέσει την αντίρρησή του σε δίπλωμα ευρεσιτεχνίας, σύμφωνα με το άρθρο 99, παράγραφος 1, της Ευρωπαϊκής Σύμβασης Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας·
12. ζητεί από την Επιτροπή να καταθέσει αμέσως ένσταση κατά του διπλώματος ευρεσιτεχνίας EP1257168·
13. καλεί το Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας, την Επιτροπή και τις αρμόδιες αρχές στα κράτη μέλη να συνεργαστούν με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και να επιβεβαιώσουν ότι όλα τα είδη ανθρώπινης κλωνοποίησης αποκλείονται από την κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας δυνάμει της οδηγίας·
14. εμμένει στο ότι η δημιουργία ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστοκυττάρων συνεπάγεται την καταστροφή ανθρώπινων εμβρύων και ότι επομένως η κατοχύρωση με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας διαδικασιών στις οποίες ενυπάρχουν ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα ή κύτταρα που έχουν καλλιεργηθεί από ανθρώπινα εμβρυϊκά βλαστοκύτταρα συνιστούν παραβίαση του άρθρου 6, παράγραφος 2, στοιχείο γ) της οδηγίας·
15. λαμβάνει υπό σημείωση τα συμπεράσματα της δεύτερης έκθεσης σχετικά με την εμβέλεια των διπλωμάτων ευρεσιτεχνίας και τη δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας των βλαστοκυττάρων·
16. ζητεί από την Επιτροπή στην επόμενη έκθεσή της να εξετάσει προσεκτικά την ορθή εφαρμογή του άρθρου 4, παράγραφος 1, στοιχείο α), της οδηγίας·
17. ζητεί από την Επιτροπή να συνεχίσει την παρακολούθηση των εξελίξεων, λαμβάνοντας υπόψη τόσο τα δεοντολογικά ζητήματα όσο και τον πιθανό αντίκτυπο στην πρόσβαση και την προσιτότητα της υγειονομικής περίθαλψης, και στην ανταγωνιστικότητα·
18. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας να συστήσει και άλλο όργανο το οποίο, λόγω της λεπτότητας του ζητήματος, να ελέγχει τα διπλώματα ευρεσιτεχνίας που είναι ευαίσθητα από ηθική άποψη προτού αυτά χορηγηθούν·
19. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και στο Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας.

P6_TA(2005)0408

Κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μετανάστευσης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινοτική προσέγγιση της διαχείρισης της οικονομικής μετανάστευσης (COM(2004)0811 — 2005/2059(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Πράσινη Βίβλο της Επιτροπής σχετικά με την κοινοτική προσέγγιση για τη διαχείριση της οικονομικής μετανάστευσης (COM(2004)0811),
- έχοντας υπόψη την Οικουμενική Διακήρυξη των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων, και ιδίως το άρθρο της 13 που αφορά την ελευθερία κυκλοφορίας και διαμονής και με το δικαίωμα στην επιστροφή,
- έχοντας υπόψη την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου και τις Θεμελιώδεις Ελευθερίες και, ειδικότερα, το άρθρο 8 σχετικά με το δικαίωμα σεβασμού της ιδιωτικής και οικογενειακής ζωής,
- έχοντας υπόψη τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ειδικότερα το άρθρο 15 σχετικά με την ελευθερία του επαγγέλματος και το δικαίωμα προς εργασία,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Μελέτη για τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης» (COM(2004)0412),

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Πρώτη Ετήσια Έκθεση για τη Μετανάστευση και την Ένταξη» (COM(2004)0508),
 - έχοντας υπόψη τις γνωμοδοτήσεις της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής και της Επιτροπής των Περιφερειών, της 15ης Δεκεμβρίου 2004 και της 24ης Ιανουαρίου 2005 αντιστοίχως, σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με τίτλο «Μελέτη για τις σχέσεις μεταξύ νόμιμης και παράνομης μετανάστευσης»,
 - έχοντας υπόψη το από 15 Ιανουαρίου 2004 ψήφισμά του σχετικά με την ανακοίνωση της Επιτροπής με θέμα τη μετανάστευση, την απασχόληση και την ένταξη⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Συνθήκη του Άμστερνταμ που παρέχει στην Κοινότητα αρμοδιότητες και ευθύνες στους τομείς της μετανάστευσης και του ασύλου, καθώς και το άρθρο 63 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα των Ευρωπαϊκών Συμβουλίων του Τάμπερε της 15ης και 16ης Οκτωβρίου 1999, του Λάκεν της 14ης και 15ης Δεκεμβρίου 2001, της Σεβίλλης της 21ης και 22ας Ιουνίου 2002 και της Θεσσαλονίκης της 19ης και 20ής Ιουνίου 2003,
 - έχοντας υπόψη τη σύστασή του προς το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 14ης Οκτωβρίου 2004 σχετικά με το μέλλον του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, καθώς και σχετικά με τις προϋποθέσεις για την ενίσχυση της νομιμότητας και της αποτελεσματικότητάς του⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004, καθώς και το Πρόγραμμα της Χάγης που περιλαμβάνεται σε αυτά,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναίκων και Ισότητας των Φύλων (A6-0286/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να αποτελεί καθήκον της ΕΕ, χάριν της διαχείρισης της μετανάστευσης εργαζομένων στην Κοινότητα και της πλήρους απασχόλησης, να αναπτύξει κοινή μεταναστευτική πολιτική σύμφωνα με την κοινοτική αναπτυξιακή πολιτική και παράλληλα με την ουσιαστική εφαρμογή του δικαιώματος ελεύθερης κυκλοφορίας των προσώπων στο εσωτερικό της Κοινότητας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν υπάρχει ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική η οποία να παρέχει σφαιρικό και συντονισμένο πλαίσιο και ότι είναι απαραίτητο, η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη της να διαχειριστούν τα υφιστάμενα μεταναστευτικά ρεύματα,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη την υποχρέωση της Ευρωπαϊκής Ένωσης να αποκτήσει το ταχύτερο δυνατόν γνήσια ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική,
- Δ. εκτιμώντας ότι η οικονομική μετανάστευση μπορεί να συμβάλει στη διαχείριση των υφισταμένων μεταναστευτικών ροών και να έχει ως πιθανή βασική συνέπεια τον περιορισμό της παράνομης μετανάστευσης, όπως επίσης να συμβάλει αποτελεσματικά στην καταπολέμηση της εκμετάλλευσης των παρανόμων μεταναστών στην παραοικονομία και στην εμπορία ανθρώπων,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική μετανάστευση αποτελεί μέρος μόνο της λύσης για το δημογραφικό πρόβλημα ή τις οικονομικές δυσκολίες· λαμβάνοντας υπόψη ότι, προκειμένου να αντιμετωπισθούν οι προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης, πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες ώστε να βρεθούν νέες λύσεις στον τομέα της οικονομικής πολιτικής και της αγοράς εργασίας που θα αφορούν κυρίως την ισορροπία μεταξύ επαγγελματικού και οικογενειακού βίου για τους άνδρες και τις γυναίκες και την ίση αμοιβή για ίση εργασία,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι μια ευρωπαϊκή μεταναστευτική πολιτική οφείλει πρωτίστως να στηρίζεται στον σεβασμό των θεμελιωδών δικαιωμάτων του ανθρώπου, σύμφωνα με τις ισχύουσες διεθνείς συμβάσεις,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τις προβλέψεις όσον αφορά τη γήρανση του οικονομικά ενεργού πληθυσμού της Ευρώπης και τους κινδύνους που αναμένεται να προκύψουν ως προς την αλληλεγγύη μεταξύ των γενεών στην Ευρώπη, δημιουργώντας νέες ανάγκες για εργατικό δυναμικό, ειδικευμένο αλλά και ανειδίκευτο, σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

(1) ΕΕ C 92 E της 16.4.2004, σ. 390.

(2) ΕΕ C 166 E της 7.7.2005, σ. 58.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στον τομέα της μετανάστευσης, τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης έχουν μετατραπεί από χώρες καταγωγής σε χώρες υποδοχής,
- Θ. εκτιμώντας ότι επειδή τα μεταναστευτικά ρεύματα αφορούν όχι μόνο τα μεθοριακά κράτη μέλη αλλά και την Ευρωπαϊκή Ένωση στο σύνολό της, καθίσταται ακόμη περισσότερο επιτακτική η ανάγκη θέσπισης κοινής μεταναστευτικής πολιτικής,
- Ι. πεπεισμένο ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση, ως χώρος χωρίς εσωτερικά σύνορα, οφείλει να υιοθετήσει μια κοινή, συνεκτική και αποτελεσματική προσέγγιση για τη διαφύλαξη μιας ασφαλούς ευρωπαϊκής κοινωνίας και να καταρτίσει μια κοινή πολιτική στους τομείς του ασύλου, των θεωρήσεων και της μετανάστευσης η οποία να βασίζεται στον αμοιβαίο σεβασμό και αλληλεγγύη και να είναι συνεπής προς τις υποχρεώσεις περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ώστε να διασφαλίζει μια ασφαλή ευρωπαϊκή κοινωνία· ότι η εν λόγω πολιτική πρέπει να σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα, να περιλαμβάνει την καταπολέμηση των διακρίσεων, του ρατσισμού και της ξενοφοβίας και να ρυθμίζει τη μετανάστευση σε γενική, ισορροπημένη και ανθρώπινη βάση,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η προθεσμία για τη μεταφορά της οδηγίας του Συμβουλίου 2003/109/ΕΚ της 25ης Νοεμβρίου 2003 σχετικά με το καθεστώς υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι είναι επί μακρόν διαμένοντες⁽¹⁾ εκπνέει στις 23 Ιανουαρίου 2006 και ότι η εν λόγω οδηγία ορίζει ότι, όταν ένας υπήκοος τρίτης χώρας διαμένει νομίμως επί πέντε έτη σε ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, μπορεί να του χορηγηθεί το καθεστώς του επί μακρόν διαμένοντος και να αποκτήσει έτσι το δικαίωμα διαμονής σε άλλο κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι η μετανάστευση για οικονομικούς λόγους συνιστά μείζονα πρόκληση για την Ευρωπαϊκή Ένωση η οποία απαιτεί κοινή προσέγγιση, σε αντίθεση με την αποκλειστικά εθνική θεώρηση του ζητήματος της μετανάστευσης,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι η μετανάστευση έχει αποδεδειγμένα θετικό αντίκτυπο στην αγορά εργασίας (δυναμισμός) και ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να αντιμετωπίζεται μάλλον ως ευκαιρία παρά να ορίζεται ως ζήτημα ασφάλειας,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι οι πολιτικές που σχετίζονται με την οικονομική μετανάστευση πρέπει να συνδυάζονται με τη στρατηγική της Λισαβόνας και την ευρωπαϊκή στρατηγική απασχόλησης,
- ΙΕ. πεπεισμένο ότι τα μέτρα που λαμβάνονται για τη ρύθμιση της νόμιμης μετανάστευσης και της ενσωμάτωσης πρέπει να συνοδεύονται από μέτρα για τη διασφάλιση των εξωτερικών συνόρων, πολιτική για την επιστροφή και μέτρα για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης, της εμπορίας ανθρώπων και της εκμετάλλευσης των μεταναστών που απασχολούνται παράνομα,
- ΙΣΤ. πεπεισμένο ότι για την επιτυχία των πολιτικών της νόμιμης μετανάστευσης απαιτείται επίσης η εφαρμογή μιας συνολικής και προορατικής στρατηγικής για την πλήρη ενσωμάτωση, η οποία θα περιλαμβάνει μια σειρά κοινωνικών, οικονομικών και πολιτικών μέτρων, καθώς και προγράμματα υποδοχής και γλωσσικής κατάρτισης, έχοντας ως δεδομένο ότι δεν πρέπει να διαφοροποιούνται οι πολιτικές μετανάστευσης και ενσωμάτωσης,
- ΙΖ. εκτιμώντας ότι, σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Σύμβαση Δικαιωμάτων του Ανθρώπου, πρέπει να διασφαλίζεται ο πλήρης σεβασμός του δικαιώματος στην οικογενειακή ζωή για όλους τους μετανάστες που διαμένουν νομίμως στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης και ότι είναι ανάγκη να αναθεωρηθεί η οδηγία του Συμβουλίου 2003/86/ΕΚ της 22ας Σεπτεμβρίου 2003 σχετικά με την επανένωση των οικογενειών⁽²⁾ προκειμένου να διασφαλιστεί ο σεβασμός αυτού του δικαιώματος,
- ΙΗ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι η συνεργασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των κρατών μελών της με τις χώρες καταγωγής στον συγκεκριμένο τομέα είναι μείζονος σημασίας και πρέπει να συνδυαστεί με μια γνήσια πολιτική αναπτυξιακής συνεργασίας,
- ΙΘ. εκτιμώντας ότι όλα τα κράτη μέλη οφείλουν να κυρώσουν τη διεθνή σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους,
- Κ. εκτιμώντας ότι η παράνομη εργασία είναι το σημαντικότερο κίνητρο για την παράνομη μετανάστευση και ότι, ως εκ τούτου, τα κράτη μέλη οφείλουν να εντείνουν τις προσπάθειές τους για την καταπολέμηση της μη ελεγχόμενης εργασίας και την αποθάρρυνση και τιμωρία των ατόμων που απασχολούν παράνομους μετανάστες,
1. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο αποφάσισε να διατηρήσει την ομοφωνία και τη διαδικασία διαβούλευσης στο σύνολο του τομέα της νόμιμης μετανάστευσης· θεωρεί δε ότι, αντιθέτως, ο μόνος τρόπος θέσπισης αποτελεσματικής και διαφανούς νομοθεσίας στον εν λόγω τομέα είναι η διαδικασία συναπόφασης·
2. επισημαίνει ότι οι μετανάστες έχουν συμβάλει σε μεγάλο βαθμό και συνεχίζουν να συμβάλλουν στην ευημερία και την οικονομική, πολιτιστική και κοινωνική ανάπτυξη των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης·

(¹) ΕΕ L 16 της 23.1.2004, σ. 44.

(²) ΕΕ L 251 της 3.10.2003, σ. 12.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

3. θεωρεί ότι η οικονομική μετανάστευση είναι ένα θετικό ανθρώπινο φαινόμενο που ανέκαθεν ευνοούσε την ανάπτυξη των πολιτισμών και των πολιτιστικών και τεχνολογικών ανταλλαγών·
4. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι, μέχρι σήμερα, το Συμβούλιο δεν κατόρθωσε να καθορίσει κοινή μεταναστευτική πολιτική και, ουσιαστικά, επικέντρωσε την προσοχή του στην κατασταλτική πτυχή αυτής της πολιτικής (συμφωνίες επανεισοδοχής, αστυνόμευση των συνόρων ...)
5. υπογραμμίζει ότι η πραγματική ανάπτυξη μιας κοινής μεταναστευτικής πολιτικής, συνεκτιμώντας τα θεμελιώδη δικαιώματα και τις διεθνείς υποχρεώσεις που απορρέουν στο θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αποτελεί πρωτεύοντα στόχο της ευρωπαϊκής ολοκλήρωσης, ο οποίος μάλιστα επιβεβαιώθηκε στο Πρόγραμμα της Χάγης της 4ης και 5ης Νοεμβρίου 2004·
6. υπενθυμίζει ότι το δικαίωμα ψήφου αποτελεί αρμοδιότητα των κρατών μελών·
7. εκτιμά ότι είναι αναγκαίο να ενθαρρυνθεί η κοινωνική και πολιτική ένταξη των διακινούμενων εργαζομένων προκειμένου να απολαύουν ισοδύναμων δικαιωμάτων· καλεί, συνεπώς, τα κράτη μέλη, την Επιτροπή και το Συμβούλιο να λάβουν όλα τα απαιτούμενα μέτρα προκειμένου να αναγνωρισθεί στους μετανάστες που διαμένουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση επί μία πενταετία τουλάχιστον δικαίωμα ψήφου στις τοπικές και ευρωπαϊκές εκλογές·
8. καλεί τα κράτη μέλη να θεσπίσουν ειδικές άδειες παραμονής οι οποίες θα αποσκοπούν στη διευκόλυνση της αναζήτησης εργασίας·
9. καλεί επιτακτικά την Επιτροπή να συμπεριλάβει στα κείμενα των αποφάσεων και των αποφάσεων πλαισίων της το σύνολο των διατάξεων της διεθνούς σύμβασης για την προστασία των δικαιωμάτων των διακινούμενων εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους, η οποία εγκρίθηκε από τη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 18 Δεκεμβρίου 1990 και αποσκοπεί στην ενσωμάτωση των διακινούμενων εργαζομένων· καλεί τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το από 24 Φεβρουαρίου 2005 ψήφισμά του σχετικά με τις προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τις συστάσεις για την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών στη Γενεύη (14 Μαρτίου ως 22 Απριλίου 2005)⁽¹⁾ καθώς και τη γνωμοδότηση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽²⁾, να κυρώσουν τη συμφωνία των Ηνωμένων Εθνών για την προστασία των δικαιωμάτων όλων των εργαζομένων και των μελών των οικογενειών τους·
10. τονίζει με έμφαση ότι η μετανάστευση απαιτεί διαφοροποιημένη προσέγγιση ανάλογα με τους λόγους εισόδου, όπως είναι η αίτηση ασύλου, η φυγή ή η οικονομική μετανάστευση·
11. καλεί τα κράτη μέλη να άρουν αμέσως όλους τους φραγμούς στην ελεύθερη κυκλοφορία των πολιτών της Ένωσης·
12. κρίνει ότι η μεταναστευτική πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να διαμορφωθεί βάσει μιας συνολικής και συνεκτικής προσέγγισης, η οποία θα στηρίζεται στη συνεργασία μεταξύ των διαφορετικών τομέων πολιτικής και όχι μόνο στις απαιτήσεις της αγοράς εργασίας στα κράτη μέλη·
13. εμμένει στη θέσπιση μιας κοινής μεταναστευτικής πολιτικής η οποία θα αποσκοπεί στον τερματισμό της εκτεταμένης εκμετάλλευσης ενός εργατικού δυναμικού το οποίο έχει καταστεί ευάλωτο λόγω της απουσίας νομίμων διαύλων μετανάστευσης·
14. καλεί την Επιτροπή, κατά τον σχεδιασμό ενός ευρωπαϊκού πλαισίου για την οικονομική μετανάστευση, να λάβει υπόψη τις διαφορετικές πολιτικές και εμπειρίες που υφίστανται στα κράτη μέλη και τονίζει ότι πρέπει να διεξάγεται επί σταθερής βάσεως αξιολόγηση του αντικτύπου της μεταναστευτικής πολιτικής στις άλλες πολιτικές της ΕΕ, συμπεριλαμβανομένης της εμπορικής πολιτικής·
15. τάσσεται υπέρ του ενδεχομένου χαλάρωσης και ενίσχυσης της αποτελεσματικότητας των διαδικασιών εισόδου με άδεια παραμονής για εργασία, των ελάχιστων προϋποθέσεων για την υποδοχή υπηκόων τρίτων χωρών τόσο ως μισθωτών όσο και ως ελεύθερων επαγγελματιών, και των αδειών διαμονής και εργασίας για όσους εργάζονται εποχικά ή για συγκεκριμένο έργο περιορισμένης διάρκειας·
16. θεωρεί απολύτως απαραίτητη την ενίσχυση της αλληλεγγύης, ειδικά με τα νέα κράτη μέλη, όσον αφορά τη λήψη μέτρων για την ένταξη των μεταναστών·
17. επισημαίνει ότι η μαζική νομιμοποίηση έχει σκοπό να προσφέρει στους παράνομους μετανάστες προοπτικές για το μέλλον, αλλά δεν πρέπει να αντικαθιστά την πραγματική πολιτική διαχείρισης της μετανάστευσης και δεν συνιστά αποτελεσματικό μέσο για την πρόσληψη οικονομικών μεταναστών·

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0051.

⁽²⁾ Γνωμοδότηση SOC/173 της 30ής Ιουνίου 2004.

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

18. καλεί επιτακτικά την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη την κατάσταση των μεταναστών οι οποίοι βρίσκονται ήδη στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης (αιτούντες άσυλο, μέλη οικογενειών διακινούμενων εργαζομένων, σπουδαστές, παράνομοι μετανάστες...) και συμβάλλουν ήδη στην ευημερία της ευρωπαϊκής οικονομίας, χωρίς όμως να απολαύουν νομικής αναγνώρισης·
19. τονίζει ότι η οικονομική μετανάστευση συνιστά μέρος της λύσης στο πρόβλημα της γήρανσης στην Ευρώπη και στα διάφορα οικονομικά προβλήματα, θεωρεί δε ότι τα κράτη μέλη πρέπει να αναζητήσουν νέους δρόμους στις πολιτικές που χαράζουν στους τομείς της οικονομίας και της απασχόλησης, περιλαμβανομένων των πολιτικών συνδυασμού της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής, προκειμένου να ανταποκριθούν στις προκλήσεις της παγκοσμιοποίησης·
20. υπενθυμίζει ότι τα προβλήματα στην αγορά εργασίας της ΕΕ πρέπει να επιλυθούν όχι μόνον με την οικονομική μετανάστευση, αλλά και με ενίσχυση της καινοτομίας, των νέων τεχνολογιών, αύξηση της παραγωγικότητας και ενθάρρυνση της απασχόλησης των πιο μεγάλων σε ηλικία εργαζομένων εντός της ΕΕ·
21. προτείνει στο Συμβούλιο να αναλάβει τις ενδεδειγμένες πρωτοβουλίες ώστε οι αρμόδιοι για θέματα μετανάστευσης κάθε κράτους μέλους να έχουν τον ίδιο βαθμό και να υπάγονται στο ίδιο υπουργείο, προκειμένου να διευκολυνθεί η ανταλλαγή πληροφοριών και η βελτίωση του συντονισμού των πολιτικών·
22. καλεί την Επιτροπή να προχωρήσει στην ανάλυση των βέλτιστων πρακτικών που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη για την καταπολέμηση της παράνομης μετανάστευσης·
23. υπενθυμίζει την καθοριστική σημασία της θέσπισης ρητρών εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε όλες τις συμφωνίες σύνδεσης και συνεργασίας σχετικά με την κοινή διαχείριση των μεταναστευτικών ροών και την υποχρεωτική επανεισδοχή, στην περίπτωση παράνομης μετανάστευσης·
24. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να ξεκινήσουν εκστρατείες ευαισθητοποίησης και ενημέρωσης του πληθυσμού σχετικά με την πολιτική νόμιμης μετανάστευσης και τον θετικό αντίκτυπο της εν λόγω πολιτικής, προκειμένου, συγκεκριμένα, να διασκεδαστούν οι ανησυχίες των πολιτών και να δοθεί θετική εικόνα της μετανάστευσης·
25. καλεί την Επιτροπή να καταρτίσει πρόταση οδηγίας η οποία θα ορίζει τις επαρκείς και αναγκαίες προϋποθέσεις για την υποδοχή των υπηκόων τρίτων χωρών οι οποίοι εισέρχονται στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης με σκοπό την εργασία, με κύριο στόχο τη δημιουργία νομίμων διαύλων μετανάστευσης·
26. εκτιμά ότι το εν λόγω νομοθετικό μέσο πρέπει να θεσπίζει συνολικό —και όχι τομεακό— νομικό πλαίσιο αναφοράς·
27. είναι πεπεισμένο ότι είναι προτιμότερο να θεσπιστεί ενιαία διοικητική διαδικασία για τη χορήγηση άδειας εργασίας και διαμονής στους οικονομικούς μετανάστες, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της επικουρικότητας·
28. επισημαίνει ότι, σε τέτοιο σύστημα, η υποδοχή ενός οικονομικού μετανάστη θα συνδεόταν υποχρεωτικά με την ύπαρξη συγκεκριμένης θέσης εργασίας· προτρέπει, εντούτοις, την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα έκδοσης ειδικών αδειών διαμονής για όσους αναζητούν εργασία ή αυτοαπασχολούνται·
29. προτρέπει τα κράτη μέλη να εξετάσουν το ενδεχόμενο καθιέρωσης ειδικών ενιαίων αδειών διαμονής και εργασίας οι οποίες θα διευκολύνουν την πρόσληψη εποχικών εργαζομένων ή απασχολούμενων σε εργασίες συγκεκριμένης χρονικής διάρκειας·
30. εκτιμά ότι, προκειμένου να μειωθούν στο ελάχιστο οι επιπτώσεις της παράνομης μετανάστευσης και της μη ελεγχόμενης εργασίας, η πρόταση πρέπει επίσης να προβλέπει διατάξεις σχετικά με την είσοδο των διακινούμενων εργαζομένων στην αγορά εργασίας·
31. καλεί την Επιτροπή να ορίσει με σαφήνεια τα δικαιώματα και τις υποχρεώσεις των οικονομικών μεταναστών·
32. προτρέπει την Επιτροπή να θεσπίσει μια πολιτική επαναπατριsmού η οποία θα στηρίζεται στην προαγωγή του εθελούσιου επαναπατριsmού και θα περιλαμβάνει, μεταξύ άλλων, μέτρα στήριξης στη χώρα καταγωγής·
33. προτρέπει την Επιτροπή να εξετάσει επίσης το πρόβλημα της ενδεχόμενης παράνομης παράτασης της διαμονής, λαμβάνοντας υπόψη τη διάρκεια της απασχόλησης και της διαμονής, την παρουσία άλλων μελών της οικογένειας του μετανάστη και το επίπεδο ένταξης·
34. καλεί τα κράτη μέλη, σε ό,τι αφορά την εισδοχή οικονομικών μεταναστών, να λαμβάνουν υπόψη εκτός των οικονομικών συμφερόντων και όλα τα υπόλοιπα νόμιμα συμφέροντα ούτως ώστε ο καθορισμός της χορήγησης αδειών παραμονής να συνιστά το αποτέλεσμα μιας ισορροπημένης στάθμισης των συμφερόντων·

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

35. προτρέπει την Επιτροπή να εξετάσει το ενδεχόμενο θέσπισης ελαχίστων κανόνων όσον αφορά τους κανόνες επιλογής και την πιστοποίηση των πτυχίων από τρίτες χώρες·
36. προτρέπει την Επιτροπή να καταρτίσει και να εφαρμόσει αμελλητί και από κοινού με τα κράτη μέλη κατευθυντήριες γραμμές για την αντικειμενική συλλογή στατιστικών δεδομένων, προκειμένου να αποκομίσει πλήρη και διαφοροποιημένη συνολική εικόνα σχετικά με την κατάσταση και τις οικονομικές επιπτώσεις της μετανάστευσης στα κράτη μέλη και στις χώρες καταγωγής, καθώς επίσης και για τις σημερινές απαιτήσεις σε εργατικό δυναμικό στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
37. θεωρεί, γνωρίζοντας ότι τα κράτη μέλη είναι αρμόδια να λαμβάνουν αποφάσεις για την επιλογή και τον καθορισμό του αριθμού των υπηκόων τρίτων χωρών στο έδαφός τους, ότι πρέπει να αξιολογούνται τα στατιστικά δεδομένα των κρατών μελών και, ενδεχομένως, να διεξάγονται συνολικές εκτιμήσεις·
38. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει τη δυνατότητα δημιουργίας σημείων επαφής ή ενημέρωσης σε τοπικό και/ή περιφερειακό επίπεδο για τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις οι οποίες επιθυμούν να προσλάβουν οικονομικούς μετανάστες·
39. καλεί τα κράτη μέλη να παράσχουν στην Επιτροπή εκτιμήσεις, βασισμένες σε στατιστικές, ούτως ώστε η τελευταία να μπορεί να προβαίνει σε προβλέψεις των αναγκών εργατικού δυναμικού σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση·
40. προτρέπει τα κράτη μέλη να δημιουργήσουν στο Διαδίκτυο ιστοσελίδα στην οποία θα συγκεντρώνονται οι αγγελίες προσφοράς εργασίας, έτσι ώστε τα άτομα που αναζητούν εργασία να έχουν πρόσβαση σε άμεση και δωρεάν ενημέρωση, και να προσφέρουν επίσης τη δυνατότητα πρόσβασης σε αυτές τις αγγελίες μέσω του διαδικτυακού τόπου του ευρωπαϊκού δικτύου για την απασχόληση (EURES)·
41. προτρέπει την Επιτροπή, στο πλαίσιο της κατάρτισης του μελλοντικού σχεδίου δράσης της, να θεσπίσει ένα μέσο το οποίο θα επιτρέπει την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών μεταξύ των κρατών μελών στον τομέα της ένταξης·
42. υπενθυμίζει την εθνική αρμοδιότητα σε θέματα κοινωνικής ενσωμάτωσης, η οποία συνεπάγεται δικαιώματα και υποχρεώσεις τόσο για τις κοινωνίες υποδοχής των μεταναστών όσο και για τους ίδιους τους μετανάστες· καλεί τα κράτη μέλη να συντονίσουν τις εθνικές τους πολιτικές σύμφωνα με την ανοιχτή μέθοδο συντονισμού με γνώμονα τις κοινές κατευθυντήριες αρχές σχετικά με την πολιτική ένταξης των μεταναστών που ενέκρινε το Συμβούλιο στις 19 Νοεμβρίου 2004·
43. καλεί την Επιτροπή να προτείνει ρύθμιση για να διασφαλίσει τη δυνατότητα πρόσβασης των οικονομικών μεταναστών, ακόμη και μετά την επιστροφή τους στις αναπτυσσόμενες χώρες, στις εισφορές που έχουν καταβάλει στα ευρωπαϊκά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης·
44. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να δώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην ειδική κατάσταση των μεταναστριών με εξαρτώμενα παιδιά, κυρίως όσον αφορά τα δικαιώματα που απορρέουν από προσωρινές συμβάσεις εργασίας·
45. καλεί τα κράτη μέλη υποδοχής και τις χώρες καταγωγής των μεταναστών να συνάψουν συμφωνίες με στόχο τη μεταφορά των κεκτημένων δικαιωμάτων από την μια χώρα στην άλλη σε ό,τι αφορά την αναγνώριση της προϋπηρεσίας σε απασχολήσεις που προϋποθέτουν συγκεκριμένα προσόντα ή την κοινωνική ασφάλιση·
46. υπογραμμίζει ότι τα εμβάσματα των μεταναστών από τις χώρες υποδοχής στην πατρίδα τους ξεπερνούν σαφώς το ύψος των μεταφορών της αναπτυξιακής βοήθειας και είναι ζωτικής σημασίας για την επίτευξη του αναπτυξιακού στόχου της Χιλιετηρίδας όσον αφορά την εξάλειψη της φτώχειας· καλεί τα αρμόδια όργανα να διευκολύνουν τα τραπεζικά εμβάσματα επιβάλλοντας τα χαμηλότερα δυνατά τέλη·
47. υπογραμμίζει τη σημασία της συνεργασίας μεταξύ των κοινωνιών υποδοχής, αφενός, και των μεταναστών και των κοινωνιών καταγωγής τους, αφετέρου·
48. εκτιμά ότι είναι αναγκαίο να αλλάξουν οι ευρωπαίοι πολίτες τον τρόπο με τον οποίο αντιλαμβάνονται το μεταναστευτικό φαινόμενο, συγκεκριμένα δε με την ενεργό καταπολέμηση των διακρίσεων, του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, καθώς και με ένταξη της ιστορίας της μετανάστευσης στα σχολικά προγράμματα·
49. τάσσεται υπέρ της προαγωγής της «κυκλοφορίας των εγκεφάλων», η οποία μπορεί να ενθαρρυνθεί μέσω της επέκτασης της αρχής της κοινοτικής προτίμησης στα άτομα που έχουν ήδη εργαστεί για ορισμένο αριθμό ετών στην επικράτεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης προτού επιστρέψουν στη χώρα καταγωγής τους·
50. θεωρεί ζωτικής σημασίας να δώσει η ευρωπαϊκή πολιτική για την οικονομική μετανάστευση συγκεκριμένες απαντήσεις στο πρόβλημα της διαρροής εγκεφάλων·

Τετάρτη, 26 Οκτωβρίου 2005

51. καλεί την Επιτροπή να προβεί άμεσα στην έναρξη διαλόγου με τις κυβερνήσεις των χωρών καταγωγής των μεταναστών, προκειμένου να επιτευχθεί η ορθή ισορροπία όσον αφορά την καταρτιζόμενη νομοθεσία, η οποία να καθιστά δυνατή τη μετανάστευση και την ανάπτυξη της επαγγελματικής κατάρτισης· φρονεί ότι στο πλαίσιο αυτού του διαλόγου πρέπει να ενισχυθεί η ανάπτυξη ειδικών μέτρων στους τομείς που θίγονται σε μεγάλο βαθμό από τη διαρροή μορφωμένου δυναμικού, κατόπιν συμφωνίας με αυτές τις χώρες·
52. καλεί τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη να ενημερώνουν τους ενδεχόμενους μετανάστες σχετικά με τις νομικές τους δυνατότητες και τις προοπτικές τους προτού εγκαταλείψουν τις χώρες καταγωγής τους, και καλεί την Επιτροπή να προωθήσει τον συντονισμό των διπλωματικών και προξενικών δομών των κρατών μελών που λειτουργούν στην ίδια χώρα, προκειμένου να κατευθυνθεί κατά το δυνατόν ο εκάστοτε μετανάστης στα κράτη μέλη που διαθέτουν επαρκείς ικανότητες υποδοχής για το επαγγελματικό του προφίλ·
53. υπογραμμίζει ότι είναι ουσιώδους σημασίας οι μετανάστες να τυγχάνουν δίκαιης μεταχείρισης και να απολαύουν ίσων δικαιωμάτων·
54. υπογραμμίζει ότι η κοινή μεταναστευτική πολιτική πρέπει να συνυπολογίσει τους λόγους που ωθούν τους μετανάστες να καταφύγουν στην Ευρώπη, ενίοτε δε με κίνδυνο της ζωής τους, και ότι πρέπει, ως εκ τούτου, να συνδυαστεί με μια δυναμική κοινή πολιτική αναπτυξιακής συνεργασίας·
55. υπογραμμίζει τη σημασία και την αναγκαιότητα της ενίσχυσης της συνεργασίας όχι μόνο μεταξύ της ΕΕ και των χωρών καταγωγής, αλλά και μεταξύ των ίδιων των χωρών καταγωγής, ιδίως μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν στην ευρωπαϊκή πολιτική γειτονίας, μεταξύ των χωρών ΑΚΕ καθώς και μεταξύ των πρώτων και των τελευταίων·
56. αναμένει από την Επιτροπή, στα μέτρα που λαμβάνει για την καταπολέμηση της οργανωμένης εμπορίας ανθρώπων από τις αναπτυσσόμενες χώρες, να μην ενοχοποιεί τα θύματα της σωματεμπορίας αλλά να εστιάζει τις δράσεις της στην τιμωρία των δραστών· διαπιστώνει ότι πολλές γυναίκες, θύματα σωματεμπορίας, δεν έχουν πρόσβαση σε νομική ούτε κοινωνική προστασία·
57. καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει την παιδική μετανάστευση ως αυτόνομη πτυχή της οικονομικής μετανάστευσης και να διασφαλίσει τα δικαιώματα και την προστασία των ανήλικων μεταναστών σύμφωνα με το άρθρο 24 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
58. πιστεύει ότι η ρύθμιση της μετανάστευσης μεταξύ τρίτων χωρών θα συνέβαλε στην προστασία των μεταναστών στον τομέα των ανθρωπίνων και εργατικών δικαιωμάτων, ενώ συγχρόνως θα χρησίμευε στην ποινική δίωξη και την καταδίκη των υπευθύνων για παράνομη διακίνηση ανθρώπων·
59. συνιστά στην Επιτροπή να διευκολύνει την εκ νέου μετανάστευση στην Ευρωπαϊκή Ένωση νόμιμων μεταναστών που έχουν επιστρέψει στις αναπτυσσόμενες χώρες σε σύγκριση με μετανάστες που μεταναστεύουν στην Ευρωπαϊκή Ένωση για πρώτη φορά, προκειμένου να εκτιμηθεί δεόντως η κτηθείσα εμπειρία αυτών των ατόμων σε θέματα ένταξης·
60. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών.
-

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

(2006/C 272 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10.05 π.μ.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος καταγγέλει τα λεχθέντα από τον Πρόεδρο του Ιράν, Mahmoud Ahmadinejad, σύμφωνα με τα οποία το κράτος του Ισραήλ θα πρέπει να διαγραφεί από τον χάρτη και ζητεί να εγγραφεί το εν λόγω θέμα στην ημερήσια διάταξη της προσεχούς περιόδου συνόδου, Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE και Silvana Koch-Mehrin, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE οι οποίοι υποστηρίζουν το αίτημα του Hans-Gert Poettering (Ο Πρόεδρος απαντά ότι η Διάσκεψη των Προέδρων θα επιληφθεί αυτού του αιτήματος).

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: TRAN
γνωμοδότηση: LIBE
- Πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διάθεση στην αγορά ειδών πυροτεχνίας (COM(2005)0457 — C6-0312/2005 — 2005/0194(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: IMCO
γνωμοδότηση: ENVI, ITRE
- Πρόταση ανανέωσης της διοργανικής συμφωνίας για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (COM(2004)0498 — C6-0318/2005 — 2004/2099(ACI)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, IMCO, TRAN, REGI, AGRI, PECH, CULT, JURI, LIBE, AFCE, FEMM, PETI
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την τροποποίηση της απόφασης 2000/24/EK προκειμένου να συμπεριληφθούν οι Μαλδίβες στον κατάλογο των χωρών που καλύπτονται από την απόφαση αυτή, μετά τα τσουνάμι που έπληξαν τον Ινδικό Ωκεανό το Δεκέμβριο του 2004 (COM(2005)0460 — C6-0319/2005 — 2005/0195(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
γνωμοδότηση: AFET
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη της συμφωνίας σύμπραξης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Νήσων Σολομώντος για την αλιεία στα ανοικτά των Νήσων Σολομώντος (COM(2005)0404 — C6-0320/2005 — 2005/0168(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: DEVE, BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη του πρωτοκόλλου που καθορίζει, για την περίοδο από 18ης Ιανουαρίου 2005 έως 17 Ιανουαρίου 2011, τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιπαροχή που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας των Σεϋχελών για την αλιεία στα ανοικτά των Σεϋχελών (COM(2005)0421 — C6-0321/2005 — 2005/0173(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: DEVE, BUDG

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- Τροποποιημένη πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 77/388/EOK όσον αφορά τον τόπο παροχής υπηρεσιών (COM(2005)0334 — C6-0322/2005 — 2003/0329(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
γνωμοδότηση: IMCO
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 31/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1220 — C6-0323/2005 — 2005/2197(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 39/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1275 — C6-0324/2005 — 2005/2198(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 38/2005 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2005)1274 — C6-0325/2005 — 2005/2196(GBD)).
αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την θέσπιση μέτρων για την ανασύσταση του αποθέματος ευρωπαϊκού χελιού (COM(2005)0472 — C6-0326/2005 — 2005/0201(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: ENVI
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την καθιέρωση διαδικασίας αμοιβαίας πληροφόρησης σχετικά με τα μέτρα των κρατών μελών στους τομείς του ασύλου και της μετανάστευσης (COM(2005)0480 — C6-0335/2005 — 2005/0204(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κ. Olavi ALA-NISSILÄ — FI) (N6-0018/2005 — C6-0337/2005 — 2005/0809(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κα Máire GEOGHEGAN-QUINN — IRL) (N6-0019/2005 — C6-0338/2005 — 2005/0810(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κ. Lars HEIKENSTEN — SV) (N6-0020/2005 — C6-0339/2005 — 2005/0811(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κ. Morten LEVYSOHN — DA) (N6-0021/2005 — C6-0340/2005 — 2005/0812(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κ. Karel PINXTEN — B) (N6-0022/2005 — C6-0341/2005 — 2005/0813(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κ. Juan RAMALLO-MASSANET — ES) (N6-0023/2005 — C6-0342/2005 — 2005/0814(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κ. Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA — PT) (N6-0024/2005 — C6-0343/2005 — 2005/0815(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Διαβούλευση σχετικά με τον ορισμό ενός μέλους του Ελεγκτικού Συνεδρίου (κ. Massimo VARI — IT) (N6-0025/2005 — C6-0344/2005 — 2005/0816(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CONT
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας, της συμφωνίας επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, αφενός, και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας, αφετέρου (COM(2005)0333 — C6-0345/2005 — 2005/0135(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

3. Δράση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2004) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το 2004 [2005/2136(INI)] — Επιτροπή Αναφορών.
Εισηγητής: Μανώλης Μαυρομάτης (A6-0276/2005)

Παρεμβαίνει ο Νικηφόρος Διαμαντούρος (Διαμεσολαβητής).

Ο Μανώλης Μαυρομάτης παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει η Margot Wallström (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Richard Seeber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Proinsias De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Luciana Sbarbati, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, David Hammerstein Mintz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Mario Borghezio, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jean-Claude Martinez, μη εγγεγραμμένος, Andreas Schwab, Alexandra Dobolyi, Mieczysław Edmund Janowski, Ryszard Czarnecki, Péter Olajos, Genowefa Grabowska, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg και Νικηφόρος Διαμαντούρος.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 5.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.25 π.μ εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 11.30 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Alejo VIDAL-QUADRAS ROCA

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Hannes Swoboda σχετικά με τη διεξαγωγή της συζήτησης για τον προϋπολογισμό.

4. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα (απόφαση της Διασκέψεως των Προέδρων)

Κατά τη συνεδρίασή της στις 26.10.2005, η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε να προτείνει ότι η συζήτηση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα, που είναι εγγεγραμμένη στην ημερήσια διάταξη αυτού του απογεύματος, κατ' εξαίρεση να μην περατωθεί με ψηφοφορία επί προτάσεως ψηφίσματος για να μη θέσει σε κίνδυνο την προσεχή επίσκεψη της ειδικής αντιπροσωπείας σε αυτήν τη περιοχή.

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Το Σώμα απορρίπτει αυτή τη πρόταση (η συζήτηση σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Δυτική Σαχάρα θα περατωθεί ως εκ τούτου με την ψηφοφορία επί προτάσεως ψηφίσματος).

5. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

5.1. Οικονομικό έτος 2006 (ψηφοφορία)

- Σχέδια τροπολογιών και προτάσεις τροποποίησης στα κονδύλια του Τμήματος III του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το 2006, που αφορά την Επιτροπή
- Σχέδια τροπολογιών στα Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII και VIII του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού για το οικονομικό έτος 2006, που αφορούν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, το Δικαστήριο, το Ελεγκτικό Συνέδριο, την Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, την Επιτροπή των Περιφερειών, τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή και τον Ευρωπαϊό Ελεγκτή Προστασίας Δεδομένων

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία για τα σχέδια τροπολογιών που αφορούν τις αποκαλούμενες μη υποχρεωτικές δαπάνες· απαιτείται απλή πλειοψηφία για τις προτάσεις τροποποίησης που αφορούν τις υποχρεωτικές δαπάνες)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 1)

Τα σχέδια τροπολογιών και οι προτάσεις τροποποίησης που έχουν εγκριθεί εμφανίζονται σε παράρτημα στα «Κείμενα που Εγκρίθηκαν».

Παρεμβάσεις:

Ο Giovanni Pittella (εισηγητής) παρεμβαίνει πριν την ψηφοφορία προτείνοντας τις ακόλουθες προσαρμογές τεχνικού χαρακτήρα:

- στη θέση 15 06 06, «Ειδικές ετήσιες εκδηλώσεις», διαγράφονται από τις παρατηρήσεις οι όροι «στο νέο Μουσείο της Ευρώπης»,
- στη θέση 19 03 06 «Ειδικό εντεταλμένο της Ευρωπαϊκής Ένωσης», στις παρατηρήσεις της αγγλικής εκδοχής, αντικαθίσταται ο όρος «επνογ» με τον όρο «εντεταλμένο» για να υπάρξει συνέπεια με τον τίτλο της θέσης,
- στην τροπολογία 0771 (σύνολο 4), η θέση πρέπει να εμφανίζει το συνολικό ποσό των πιστώσεων πληρωμών που αντιστοιχεί στη θέση 22 02 01 01,
- πρέπει να επανεισαχθεί στα κονδύλια που αφορούν το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ανάπτυξης (ΕΤΑ) ένα ποσό προς υπόμνηση για να αποκατασταθεί η σχετική πρόταση στο προσχέδιο προϋπολογισμού. Την τροποποίηση αυτή αφορούν οι θέσεις από 21 03 01 έως 21 03 15.

Στη διάρκεια της ψηφοφορίας παρεμβαίνουν οι ακόλουθοι βουλευτές:

- Η Catherine Guy-Quint, σχετικά με τη διάταξη των ψηφοφοριών στα σχέδια τροπολογιών 231 και 779 και ο Salvador Garriga Polledo, επί της παρέμβασης αυτής.
- Ο Giovanni Pittella (εισηγητής), στην αρχή για να διευκρινίσει το περιεχόμενο των τροπολογιών 446 και 292 και, στη συνέχεια, σχετικά με τη διάταξη των ψηφοφοριών στις τροπολογίες 74 και 223.
- Οι Salvador Garriga Polledo και Kathalijne Maria Buitenweg, επί της τελευταίας παρέμβασης.
- Ο Valdis Dombrovskis (εισηγητής), για να παρουσιάσει τις διορθώσεις τεχνικού χαρακτήρα στις τροπολογίες 473 και 475, τροποποιήσεις οι οποίες εγκρίνονται από το Σώμα.

5.2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006

Τμήμα III, Επιτροπή [C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Giovanni Pittella (A6-0309/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0409)

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

5.3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006

- Τμήμα I, Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
 - Τμήμα II, Συμβούλιο
 - Τμήμα IV, Δικαστήριο
 - Τμήμα V, Ελεγκτικό Συνέδριο
 - Τμήμα VI, Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή
 - Τμήμα VII, Επιτροπή των Περιφερειών
 - Τμήμα VIII (Α), Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής
 - Τμήμα VIII (Β), Ευρωπαίος Ελεγκτής Προστασίας Δεδομένων [C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.
- Εισηγητής: Valdis Dombrovskis (A6-0307/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0410)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

Ο Valdis Dombrovskis (εισηγητής), πριν την ψηφοφορία, προβαίνει σε ανάγνωση των ακόλουθων τροποποιήσεων τεχνικού χαρακτήρα που πρέπει να επέλθουν στο κείμενο:

- στην παράγραφο 5: 7,7 εκατομμύρια (αντί 7,4 εκατομμύρια)
- στην παράγραφο 27β): δημιουργία 46 θέσεων (21Α*, 1 προσωρινού υπαλλήλου Α*, 19Β*, 5C*) αντί δημιουργία 41 θέσεων (19Α*, 1 προσωρινού υπαλλήλου Α*, 16Β*, 5C*)
- στην παράγραφο 41: 3 398 000 ευρώ (αντί 3 400 000 ευρώ)
- η ημερομηνία που αναφέρεται στις παραγράφους 17, 23 και 25 («17η Οκτωβρίου 2005») πρέπει να αντικατασταθεί με την «30ή Νοεμβρίου 2005».

5.4. Κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 και B6-0578/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0558/2005

(αντικαθιστά τις B6-0558/2005, B6-0559/2005, B6-0560/2005, B6-0576/2005, B6-0577/2005 και B6-0578/2005):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Charles Tannock, Árpád Duka-Zólyomi, Vytautas Landsbergis, Elisabeth Jeggle και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Hannes Swoboda, Libor Rouček και Παναγιώτης Μπεγλίτης, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck και Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Marie Anne Isler Béguin, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Rolandas Pavilionis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0411)

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

5.5. Η αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης [2005/2058(INI)] — Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Anneli Jäätteenmäki (A6-0280/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0412)

5.6. Δράση του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή (2004) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την ετήσια έκθεση δραστηριοτήτων του Ευρωπαίου Διαμεσολαβητή για το 2004 [2005/2136(INI)] — Επιτροπή Αναφορών.

Εισηγητής: Μανώλης Μαυρομάτης (A6-0276/2005)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0413)

6. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Οικονομικό έτος 2006

— Agnes Schierhuber

7. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος II «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

*

* *

Ο Robert Sturdy γνωστοποιεί ότι δεν συμμετείχε στο σύνολο των ψηφοφοριών.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.55 μ.μ. και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

8. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

*
* * *

Ο Michael Cashman γνωστοποιεί ότι ήταν παρών κατά τη συνεδρίαση της 25.10.2005 αλλά το όνομά του δεν εμφανίζεται στην κατάσταση παρόντων.

9. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση)

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 25.10.2005)

9.1. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 και B6-0580/2005

Οι Karin Scheele, Raül Romeva i Rueda, Simon Coveney, Μάριος Ματσάκης και Pedro Guerreiro παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Luis Yañez-Barnuevo García, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alyn Smith, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jaromír Kohlíček, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Charles Tannock, Iratxe García Pérez και Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 10.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005.

9.2. Ουζμπεκιστάν

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 και B6-0579/2005

Οι Józef Pinior, Carl Schlyter, Simon Coveney, Ona Juknevičienė, Erik Meijer και Marcin Libicki παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Karin Scheele, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Tobias Pflüger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 10.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

9.3. Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 και B6-0581/2005.

Οι Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Eva Lichtenberger, Thomas Mann, Elizabeth Lynne, Erik Meijer και Marcin Libicki παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παραμβάνει ο Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 10.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 27.10.2005.

Παραμβάνει ο Carl Schlyter σχετικά με πρόβλημα τεχνικής φύσεως.

10. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (επί των τροπολογιών, χωριστών ψηφοφοριών, ψηφοφοριών κατά τμήματα, ...) καταχωρίζονται στο Παράρτημα I, που επισυνάπτεται στα παρόντα Συνοπτικά Πρακτικά.

10.1. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005, B6-0574/2005 και B6-0580/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0561/2005

(αντικαθιστά τις B6-0561/2005, B6-0566/2005, B6-0568/2005, B6-0571/2005 και B6-0574/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Karin Scheele, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Willy Meyer Pleite, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas και Luisa Morgantini, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0414)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0580/2005 καταπίπτει.)

10.2. Ουζμπεκιστάν (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 και B6-0579/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0563/2005

(αντικαθιστά τις B6-0563/2005, B6-0564/2005, B6-0569/2005, B6-0572/2005, B6-0573/2005 και B6-0579/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Albert Jan Maat και Simon Coveney, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano και Bernadette Bourzai, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- Ona Juknevičienė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Bart Staes και Cem Özdemir, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Eva-Britt Svensson και Roberto Musacchio, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Marcin Libicki και Anna Elzbieta Fotyga, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0415)

10.3. Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 και B6-0581/2005

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες για την ψηφοφορία: Παράρτημα I, σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0562/2005

(αντικαθιστά τις B6-0562/2005, B6-0565/2005, B6-0567/2005, B6-0570/2005, B6-0575/2005 και B6-0581/2005):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Thomas Mann, Bernd Posselt και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Bill Newton Dunn, Dirk Sterckx και Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda και Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Luisa Morgantini και Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2005)0416)

11. Διορθώσεις ψήφου

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος II «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση των διορθώσεων ψήφου θα κλείσει για να μεταφραστεί και να δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα.

12. Σύνθεση του Σώματος

Ο Michele Santoro κοινοποίησε γραπτώς την παραίτησή του από μέλος του Κοινοβουλίου με ισχύ από 14.11.2005.

Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφοι 3 και 7, του Κανονισμού του, το Κοινοβούλιο διαπιστώνει τη χηρεία αυτής της έδρας και ενημερώνει το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος.

*

* *

Οι αρμόδιες γερμανικές αρχές ανακοίνωσαν ότι ορίστηκε ο Horst Eckart Alwin Posdorf στη θέση του Jürgen Zimmerling, ως μέλος του Κοινοβουλίου από 24.10.2005.

Οι αρμόδιες γερμανικές αρχές ανακοίνωσαν ότι ορίστηκε ο Matthias Groote στη θέση του Garrelt Duin, ως μέλος του Κοινοβουλίου από 26.10.2005.

Ο Πρόεδρος υπενθυμίζει τις διατάξεις του άρθρου 3, παράγραφος 5, του κανονισμού.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

13. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατόπιν αιτήσεως των Ομάδων PPE-DE και Verts/ALE, το Σώμα επικυρώνει τους ακόλουθους διορισμούς:

επιτροπή DEVE:

— ο Horst Posdorf

επιτροπή INTA:

— ο Syed Kamall

επιτροπή JURI:

— ο Syed Kamall δεν είναι πλέον μέλος

Αντιπροσωπεία στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ:

— ο Frithjof Schmidt αντί του Pierre Jonckheer

Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τα Κράτη του Κόλπου, συμπεριλαμβανομένης της Υεμένης:

— ο Horst Posdorf

14. Γραπτές δηλώσεις καταχωρούμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρίζονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθ. Εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
43/2005	Jana Bobošíková, Miloslav Ransdorf, Jaromír Kohlíček, Sahra Wagenknecht και Bogdan Golik	22
44/2005	Martin Callanan, Daniel Hannan, Christopher Heaton-Harris και Roger Helmer	13
45/2005	Chris Davies, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert και Gary Titley	151
46/2005	Elsbeth Attwooll, Nigel Farage, Timothy Kirkhope, Jean Lambert και Gary Titley	21
47/2005	James Hugh Allister	9
48/2005	Richard Corbett	48
49/2005	Richard Corbett	26
50/2005	Lissy Gröner, Genowefa Grabowska, Karin Riis-Jørgensen, Gérard Onesta και Vasco Graça Moura	193
51/2005	Silvana Koch-Mehrin	65
52/2005	David Martin, Paulo Casaca, Peter Skinner, Terence Wynn και Robert Evans	77
53/2005	Charles Tannock, Jana Hybášková, Marek Maciej Siwiec, André Brie και Frédérique Ries	70
54/2005	Den Dover και Kathy Sinnott	73
55/2005	Den Dover και Kathy Sinnott	60
56/2005	Alessandra Mussolini	3
57/2005	Alessandra Mussolini	1
58/2005	Alessandra Mussolini	2
59/2005	Daniel Stroj, Miloslav Ransdorf και Jaromír Kohlíček	7
60/2005	Marie-Line Reynaud και Marie-Noëlle Lienemann	32
61/2005	Íñigo Méndez de Vigo, Ilda Figueiredo, Bronisław Geremek, Jean Lambert και Martine Roure	74
62/2005	Elizabeth Lynne, María Elena Valenciano Martínez-Orozco και Anna Záborská	49
63/2005	Terence Wynn, Catherine Stihler, Neil Parish, Paulo Casaca και Elspeth Attwooll	30

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

15. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)

επιτροπή CONT

- Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια έκθεση 2004 (2005/2184(INI))
(γνωμοδότηση: BUDG, IMCO, REGI, AGRI)

επιτροπή EMPL

- Αναδιαρθρώσεις και απασχόληση (2005/2188(INI))
(γνωμοδότηση: ECON, ITRE, IMCO)

επιτροπή ENVI

- Φυσικές καταστροφές (πυρκαγιές και πλημμύρες) — περιβαλλοντικές πτυχές (2005/2192(INI))

επιτροπή REGI

- Φυσικές καταστροφές (πυρκαγιές και πλημμύρες) — πτυχές περιφερειακής ανάπτυξης (2005/2193(INI))

επιτροπή AGRI

- Φυσικές καταστροφές (πυρκαγιές και πλημμύρες) — αγροτικές πτυχές (2005/2195(INI))

επιτροπή PECH

- Κίνηση διαδικασίας διαλόγου σχετικά με κοινοτική προσέγγιση για την κατάρτιση συστημάτων οικολογικής σήμανσης για αλιευτικά προϊόντα (2005/2189(INI))
(γνωμοδότηση: ENVI)
- Επανεξέταση ορισμένων περιορισμών πρόσβασης στην κοινή αλιευτική πολιτική (Περιοχές περιορισμού αλιείας Shetland Box και ευρωπαϊκής χωματίδας) (2005/2190(INI))
(γνωμοδότηση: ENVI)

επιτροπή LIBE

- Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και την καθιέρωση ίσων ευκαιριών για όλους (2005/2191(INI))
(γνωμοδότηση: AFET, DEVE, EMPL, CULT, FEMM)

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 121, παράγραφος 2, του Κανονισμού)

επιτροπή JURI

- Πιθανή παράβαση του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από κράτος μέλος(2005/2187(INI))

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών

επιτροπή LIBE

- Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και την καθιέρωση ίσων ευκαιριών για όλους (2005/2191(INI))
(γνωμοδότηση: AFET, DEVE, EMPL, CULT)
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών LIBE, FEMM
(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων στις 20.10.2005)
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις πληροφορίες σχετικά με τον πληρωτή που συνοδεύουν τις μεταφορές χρηματικών ποσών (COM(2005)0343 — C6-0246/2005 — 2005/0138(COD))
Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών LIBE, ECON
(Κατόπιν της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων στις 20.10.2005)

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Παραπομπή στις επιτροπές

επιτροπή REGI

— Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013) (COM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))
αναπομπή επί της ουσίας: ITRE
γνωμοδότηση: BUDG, ENVI, TRAN, REGI, AGRI, PECH, FEMME

16. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που εγκρίθηκαν θα διαβιβασθούν ήδη από σήμερα στους αποδέκτες τους.

17. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Οι επόμενες συνεδριάσεις θα διεξαχθούν από τις 14.11.2005 έως τις 17.11.2005.

18. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 4.20 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnautakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belohorská, Bennahmias, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonino, Bono, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Mihael Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Budreikaitė, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casa, Casaca, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, Couteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Duquesne, Ebner, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Eurlings, Jillian Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Anne Ferreira, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Fotyga, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gibault, Gierke, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Gollnisch, Gomolka, Goudin, Genowefa Grabowska, Grabowski, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, de Grandes Pascual, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grosch, Grossetête, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hassi, Hatzidakis, Hazan, Hedkvist Petersen, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Higgins, Hökmark, Honeyball, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hughes, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Koelmann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klinz, Koch, Koch-Mehrin, Kohlíček, Konrad, Korhola, Koterec, Krahmer, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušks, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambert, Lambrinidis, Landsbergis, Lang, Langen, Langendries, Laperrouze, Lauk, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Janusz Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McDonald, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, David Martin, Hans-Peter Martin, Martínez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Morgantini, Morillon, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Borut Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patrie, Pavilionis, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Piskorski, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Roth-Behrendt, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübig, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samaras, Samuelsen, Sánchez Presedo, Santoro, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Sbarbati, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Spautz, Speroni, Staes, Staniszewska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stihler, Stockmann, Strož, Sturdy, Sudre, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Sejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titley, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Valenciano Martínez-Orozco, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vaugrenard, Ventre, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Wise, Wohlin, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wuermeling, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zani, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Železný, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές

Ali Nedzhmi, Anastase Roberta Alma, Arabadjiev Alexander, Athanasiu Alexandru, Bărbulețiu Tiberiu, Becsenescu Dumitru, Bliznashki Georgi, Buruiană Aprodu Daniela, Ciornei Silvia, Cioroianu Adrian Mihai, Corlățean Titus, Coșea Dumitru Gheorghe Mircea, Crețu Corina, Crețu Gabriela, Dîncu Vasile, Duca Viorel Senior, Dumitrescu Cristian, Ganț Ovidiu Victor, Hogeia Vlad Gabriel, Husmenova Filiz, Iacob Ridzi Monica Maria, Ilchev Stanimir, Ivanova Iglıka, Kazak Tchetin, Kelemen Atilla Béla Ladislau, Kirilov Evgeni, Kónya-Hamar Sándor, Marinescu Marian-Jean, Mihăescu Eugen, Morțun Alexandru Ioan, Nicolae Șerban, Parvanova Antonyia, Pașcu Ioan Mircea, Petre Maria, Podgorean Radu, Popa Nicolae Vlad, Popeangă Petre, Sârbu Daciana Octavia, Severin Adrian, Silaghi Ovidiu Ioan, Sofianski Stefan, Szabó Károly Ferenc, Tîrle Radu, Vigenin Kristian, Zgonea Valeriu Ștefan

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
↓	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HE (... , ... , ...)	ηλεκτρονική επαλήθευση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τι.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ.σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	πρόταση ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Σχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης — Οικονομικό έτος 2006

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, OK, HE, χ.ψ., ψ.τι.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
ΕΠΙΤΡΟΠΗ				
605	05 01 04 01	Σύνολο 1	+	
607	05 02 10 02	Σύνολο 1		
110	05 02 15 06	Σύνολο 1		
449	05 03 02 27	Σύνολο 1		
745	05 03 02 29	Σύνολο 1		
609	05 08 06	Σύνολο 1		
755	17 01 04 01	Σύνολο 1		
627	17 04 02	Σύνολο 1		
756	17 04 05	Σύνολο 1		

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.πμ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
606	05 02 01 01	ΟΚ	+	432, 122, 16
583			↓	
743	05 02 04 01	χ.ψ.	-	
448		χ.ψ.	-	
542		χ.ψ.	-	
100		χ.ψ./ΗΕ	+	310, 260, 6
299	05 02 11 05	χ.ψ.	-	
300	05 02 13 01	χ.ψ.	-	
543	05 02 13 04	ΟΚ	-	256, 290, 21
301 344		ΟΚ	-	236, 296, 43
345	05 03 02 08	ΟΚ	+	277, 263, 32
744	05 03 02 22	ΟΚ	-	225, 318, 31
302		ΟΚ	-	202, 339, 32
99		ΟΚ	+	270, 253, 48
608	05 04 01 02	χ.ψ.	+	
118	05 04 01 11	χ.ψ.	+	
347	05 04 01 03	χ.ψ.	-	
348	05 04 01 08	χ.ψ.	-	
349	05 04 01 09	χ.ψ.	-	
350	05 04 01 12	χ.ψ.	-	
596	04 02 01	Σύνολο 2	+	
597	04 02 10	Σύνολο 2		
620	13 03 08	Σύνολο 2		
760	01 04 05	Σύνολο 3	+	
687	02 02 01 02	Σύνολο 3		
593	02 02 02 06	Σύνολο 3		
688	02 02 03 02	Σύνολο 3		
689	02 02 03 03	Σύνολο 3		
741	02 02 08	Σύνολο 3		
742	02 02 09	Σύνολο 3		
762	02 03 01	Σύνολο 3		
594	02 03 02 01	Σύνολο 3		
595	02 03 02 02	Σύνολο 3		
786	02 04 01	Σύνολο 3		

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.πμ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
690	02 04 02	Σύνολο 3		
602	04 04 03	Σύνολο 3		
691	04 04 08	Σύνολο 3		
692	04 04 12	Σύνολο 3		
604	04 05 02	Σύνολο 3		
714	05 04 03 02	Σύνολο 3		
612	06 02 04 02	Σύνολο 3		
613	06 02 07	Σύνολο 3		
763	06 04 03 01	Σύνολο 3		
614	06 05 01	Σύνολο 3		
616	07 03 01 01	Σύνολο 3		
617	07 03 02	Σύνολο 3		
696	07 03 06 03	Σύνολο 3		
748	07 03 09	Σύνολο 3		
241	07 04 01 01	Σύνολο 3		
750	08 10 01 01	Σύνολο 3		
751	09 01 04 01	Σύνολο 3		
60	09 03 01	Σύνολο 3		
126	09 03 03	Σύνολο 3		
697	09 03 06	Σύνολο 3		
127	09 05 01	Σύνολο 3		
128	09 05 03	Σύνολο 3		
718	11 04 01	Σύνολο 3		
752	11 07 02	Σύνολο 3		
764	14 02 01	Σύνολο 3		
91	14 04 02	Σύνολο 3		
291	15	Σύνολο 3		
719	15 01 04 01	Σύνολο 3		
720	15 02 02 05	Σύνολο 3		
753	15 02 02 06	Σύνολο 3		
721	15 04 02 01	Σύνολο 3		
780	15 06 01 01	Σύνολο 3		
698	15 06 01 09	Σύνολο 3		
765	15 06 05	Σύνολο 3		
151	16 02 03	Σύνολο 3		

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.πμ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
701	16 03 01	Σύνολο 3		
563	16 03 02	Σύνολο 3		
626	17 03 03 02	Σύνολο 3		
702	17 03 04	Σύνολο 3		
628	18 01 04 03	Σύνολο 3		
314	18 02 03 02	Σύνολο 3		
629	18 03 03	Σύνολο 3		
316	18 03 05	Σύνολο 3		
630	18 03 07	Σύνολο 3		
781	18 03 08	Σύνολο 3		
785	18 04 01 02	Σύνολο 3		
703	18 04 03	Σύνολο 3		
787	18 05 01 02	Σύνολο 3		
704	18 05 04	Σύνολο 3		
705	18 05 06	Σύνολο 3		
325	18 05 07	Σύνολο 3		
632	18 06 04 01	Σύνολο 3		
788	18 06 05	Σύνολο 3		
328	18 08 02	Σύνολο 3		
633	18 08 03	Σύνολο 3		
329	18 08 05	Σύνολο 3		
330	18 08 06	Σύνολο 3		
635	19 04 02	Σύνολο 3		
711	22 02 09	Σύνολο 3		
759	29 01 04 01	Σύνολο 3		
335	PARTC-10-4	Σύνολο 3		
263	01 02 04	ΟΚ	+	459, 100, 15
293	02 01 04 03	χ.ψ.	-	
294	02 02 01 01		↓	
296			↓	
396	02 02 01 03	ΟΚ	-	116, 459, 7
37	02 02 03 01	χ.ψ.	↓	
38	02 02 08	χ.ψ.	-	
779	02 03 02 03	χ.ψ.	+	
231		χ.ψ.	↓	

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, Χ.Ψ., Ψ.Τ.Μ.		Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
761	02 02 02 01	Ψ.Τ.Μ.	1	+	
			2/ΗΕ	-	307, 270, 6
			3	+	
			4/ΟΚ	+	472, 43, 70
272	04 02 12	Χ.Ψ.		-	
598	04 02 15	Χ.Ψ.		+	
273		Χ.Ψ.		↓	
599	04 03 03 01	Χ.Ψ.		+	
445		Χ.Ψ.		-	
446	04 03 03 02	Χ.Ψ.		-	
538	04 03 03 03	Χ.Ψ.		-	
275	04 03 05 03	Χ.Ψ.		-	
600	04 04 02 01	Χ.Ψ.		+	
276				↓	
601	04 04 02 02	Χ.Ψ./ΗΕ		-	307, 263, 10
603	04 04 04	Χ.Ψ.		-	
278		Χ.Ψ.		-	
610	06 01 04 31	Χ.Ψ.		+	
39				↓	
746	06 02 01 01	Χ.Ψ.		+	
40				↓	
611	06 02 03	Χ.Ψ.		+	
41				↓	
42	06 03 01	Ψ.Τ.Μ.	1	-	
			2	-	
43	06 06 02 02	Χ.Ψ.		-	
694	06 07 02	Χ.Ψ.		+	
44		Χ.Ψ.		↓	
695	07 03 03 02	Χ.Ψ.		+	
618	07 04 02	Χ.Ψ.		+	
242		Χ.Ψ.		↓	
749	07 05 01	Χ.Ψ./ΗΕ		-	314, 272, 5
244	08 05 01	Χ.Ψ./ΗΕ		-	308, 260, 14
355	08 11 01 01	Χ.Ψ.		-	
416	11 04 02	ΟΚ		-	69, 488, 20

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.τιμ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
266	14 05 03	ΟΚ	+	418, 72, 27
280	15 03 01 01	χ.ψ.	-	
699	15 06 06	χ.ψ.	+	
146		χ.ψ.	-	
700	16 02 02	ΟΚ	+	493, 90, 10
624	16 03 04	ΟΚ	+	488, 95, 9
457		χ.ψ.	-	
361		ψ.τιμ.	1	↓
	2/ΗΕ		-	319, 252, 12
	3		-	
625	16 05 01	χ.ψ.	+	
363		χ.ψ.	-	
716	05 06 01	Σύνολο 4	+	
615	07 02 01	Σύνολο 4		
256	11 03 03	Σύνολο 4		
135	15 02 03	Σύνολο 4		
634	19 02 04	Σύνολο 4		
706	19 02 05	Σύνολο 4		
3	19 02 11	Σύνολο 4		
758	19 02 12	Σύνολο 4		
708	19 03 06	Σύνολο 4		
722	19 04 03	Σύνολο 4		
432	19 06 02	Σύνολο 4		
767	19 06 05	Σύνολο 4		
723	19 08 02 01	Σύνολο 4		
196	19 08 02 02	Σύνολο 4		
434	19 08 03	Σύνολο 4		
725	19 08 07	Σύνολο 4		
202	19 09 03	Σύνολο 4		
730	19 10 03	Σύνολο 4		
731	19 10 04	Σύνολο 4		
19	19 11 01	Σύνολο 4		
208	19 11 02	Σύνολο 4		
733	20 02 01	Σύνολο 4		
769	21 02 07 02	Σύνολο 4		

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.τμ.		Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
736	21 02 09 01	Σύνολο 4			
28	21 02 09 02	Σύνολο 4			
737	21 02 09 03	Σύνολο 4			
31	21 03	Σύνολο 4			
739	21 04 02	Σύνολο 4			
772	22 05 01	Σύνολο 4			
773	22 05 02	Σύνολο 4			
774	22 05 03	Σύνολο 4			
775	22 05 04	Σύνολο 4			
621	13 05 01 01	Σύνολο 4			
770	22 01 04 05	Σύνολο 4			
771	22 02 01	Σύνολο 4			
222	22 02 02	Σύνολο 4			
225	22 02 10	Σύνολο 4			
717	11 03 01	ΟΚ		+	528, 49, 12
782	19 03 03	χ.ψ.		+	
460		ψ.τμ.	1	↓	
			2/ΟΚ	+	366, 217, 11
189	19 04 04	χ.ψ.		+	
5				↓	
783	19 04 05	χ.ψ.		+	
191	19 05 02	χ.ψ.		-	
462		ψ.τμ.	1/ΟΚ	-	240, 347, 4
			2/ΟΚ	-	323, 256, 6
709	19 06 01	χ.ψ.		+	
464				↓	
724	19 08 04	ΟΚ		+	519, 20, 16
8	19 09	χ.ψ.		-	
726	19 09 01	ψ.τμ.	1	+	
			2	+	
9				↓	
727	19 09 02	ψ.τμ.	1	+	
			2	+	
12	19 09 05	χ.ψ.		-	
13	19 10	χ.ψ.		-	

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.τμ.		Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
728	19 10 01	ψ.τμ.	1	+	
			2	+	
729	19 10 02	ψ.τμ.	1	+	
			2	+	
17	19 10 05	χ.ψ.		-	
784	19 10 06	ψ.τμ.	1	+	
			2	+	
163	20 02 03	χ.ψ.		+	
768	21 02 02			+	
22				↓	
735	21 02 03	ψ.τμ.	1	+	
			2/OK	+	461, 98, 30
23			↓		
710	21 02 07 04	χ.ψ.		+	
25				↓	
26	21 02 09	χ.ψ.		-	
30	21 02 16	χ.ψ.		-	
32	21 03 18	χ.ψ.		-	
738	21 03 19	χ.ψ.		+	
33				↓	
35	21 05	χ.ψ.		-	
776	23 02 01	χ.ψ.		+	
36				↓	
74	22 02 04 01	χ.ψ./ΗΕ		-	312, 257, 14
223		OK		-	254, 317, 18
469		OK		-	264, 295, 30
712	XX 01 01 01	Σύνολο 5		+	
471	XX 01 02 11	Σύνολο 5			
777	XX 01 02 11 04	Σύνολο 5			
778	XX 01 02 11 09	Σύνολο 5			
740	02 01 02 11	Σύνολο 5			
747	07 01 02 11	Σύνολο 5			
623	15 06 01 07	Σύνολο 5			
757	19 01 02 11	Σύνολο 5			
576	26 01 50 23	Σύνολο 5			

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.τμ.		Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
402	04 03 02	χ.ψ.		-	
52	04 05 01	χ.ψ.		-	
56	04 05 03	ψ.τμ.	1/ΟΚ	-	246, 329, 13
			2/ΟΚ	-	285, 283, 13
57	04 05 04	χ.ψ./ΗΕ		-	256, 307, 18
622	15 02 01 02	χ.ψ.		-	
292		ΟΚ		-	331, 247, 6
137	15 04 01 03	χ.ψ.		-	
454		ΟΚ		-	243, 333, 7
156		ΟΚ		-	240, 333, 10
1	19 01 02 11	χ.ψ.		-	
2	19 01 02 12	χ.ψ.		-	
20	21 01 02 11	χ.ψ.		-	
21	21 01 02 12	χ.ψ.		-	
305	24 01 01	ΟΚ		-	125, 448, 10
306	24 01 06			↓	
307	26 01 50 11	χ.ψ.		-	
ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ					
654	1012	Σύνολο 6		+	
667	2	Σύνολο 6			
656		Σύνολο 6			
658		Σύνολο 6			
659		Σύνολο 6			
670		Σύνολο 6			
657		Σύνολο 6			
660		Σύνολο 6			
655		Σύνολο 6			
664		Σύνολο 6			
789		Σύνολο 6			
668		Σύνολο 6			
665		Σύνολο 6			
666		Σύνολο 6			
669		Σύνολο 6			
790		Σύνολο 6			
663		Σύνολο 6			
661		Σύνολο 6			
662		Σύνολο 6			

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.πμ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
671	1400	Σύνολο 6		
473	1402	Σύνολο 6		
672	1610	Σύνολο 6		
674	2000	Σύνολο 6		
474	2007	Σύνολο 6		
675	2008	Σύνολο 6		
676	2022	Σύνολο 6		
677	2100	Σύνολο 6		
791	237	Σύνολο 6		
685	325	Σύνολο 6		
679	3044	Σύνολο 6		
680	3049	Σύνολο 6		
681	320	Σύνολο 6		
682	3222	Σύνολο 6		
475	3241	Σύνολο 6		
683	3247	Σύνολο 6		
684	3248	Σύνολο 6		
686	5002	Σύνολο 6		
673	10 1	Σύνολο 6		
439	30	χ.ψ.	-	
440	3046	ΟΚ	-	86, 489, 8
ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ				
477	3000	Σύνολο 7/ΗΕ	-	349, 215, 16
478	3200	Σύνολο 7		
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ				
637	11	Σύνολο 8	+	
636	1050	Σύνολο 8		
638	1896	Σύνολο 8		
639	2000	Σύνολο 8		
640	210	Σύνολο 8		
92	104	χ.ψ.	-	
ΕΛΕΓΚΤΙΚΟ ΣΥΝΕΔΡΙΟ				
641	11	Σύνολο 9	+	
642	1100	Σύνολο 9		
643				
644	1115	Σύνολο 9		
93	104	χ.ψ.	-	

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τροπ. αριθ.	Θέση του προϋπολογισμού	Σύνολο, ΟΚ, ΗΕ, χ.ψ., ψ.τμ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΙ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ				
645	11	Σύνολο 10	+	
646	1863	Σύνολο 10		
647	202	Σύνολο 10		
ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΩΝ				
648	11	Σύνολο 11	+	
649	1891	Σύνολο 11		
650	2001	Σύνολο 11		
651	240	Σύνολο 11		
ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗΣ				
652	A-12	χ.ψ.	+	
ΕΥΡΩΠΑΙΟΣ ΕΠΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ				
653	B-11	χ.ψ.	+	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 99, 301, 305, 460/2ο μέρος, 462, 56, 292, 454, 56, 469

PSE: τροπ. 223 και 469

GUE/NGL: τροπ. 396, 416 και 440

Verts/ALE: τροπ. 735/2ο μέρος, 543, 301, 345, 302, 744 και 156

IND/DEM: τροπ. 263, 266, 301, 606, 624, 700, 717, 724 και 761/4ο μέρος

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 744, 603, 601, 749, 695, 783, 191, 52, 74

PSE: τροπ. 99, 146, 454, 292, 38, 42, 43, 231, 700, 744, 364, 477 και 478

Verts/ALE: τροπ. 163

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 42

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: παρατηρήσεις

τροπ. 726

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: αποδεματικό

τροπ. 727

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: αποδεματικό

τροπ. 728

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: αποδεματικό

τροπ. 729

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: αποδεματικό

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

τροπ. 784

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: αποθεματικό

τροπ. 735

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: αποθεματικό

PPE-DE

τροπ. 361 (μόνον παρατηρήσεις)

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τις παρατηρήσεις για τις «οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών» (τελευταία πρόταση) και τις παρατηρήσεις για τις «συναντήσεις των ευρωπαίων πολιτών»

2ο μέρος: παρατηρήσεις για τις οργανώσεις της κοινωνίας των πολιτών

3ο μέρος: παρατηρήσεις για τις πρωτοβουλίες για συναντήσεις των ευρωπαίων πολιτών

τροπ. 460

1ο μέρος: σύνολο του κειμένου εκτός από τις πληρωμές της θέσης 19 03 06

2ο μέρος: πληρωμές της θέσης 19 03 06

τροπ. 462

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: παρατηρήσεις

τροπ. 56

1ο μέρος: αριθμοί

2ο μέρος: αποθεματικό

PPE-DE, IND/DEM

τροπ. 761

1ο μέρος: σύνολο του κειμένου εκτός από τη θέση 04 02 12 (EURES) και τα ποσά της θέσης 08 02 01 01 (γονιδιοματική)

2ο μέρος: ποσά της θέσης 04 02 12 (EURES)

3ο μέρος: παρατηρήσεις στη θέση 04 02 12 (EURES)

4ο μέρος: ποσά στη θέση 08 02 01 01 (γονιδιοματική)

Παρατήρηση:

Εν συνεχεία των διορθώσεων τεχνικής φύσεως, πρέπει να επέλθουν οι εξής τροποποιήσεις:

- στο σύνολο 3, προστίθεται η τροπολογία 693 μεταξύ της 714 και της 612,
- δημιουργήθηκαν οι τροπολογίες 793 και 798 (και θεωρήθηκαν εγκριθείσες εφόσον εγκρίθηκε η δήλωση του Valdis Dombrovskis),
- τα συμπεράσματα της δήλωσης του Giovanni Pittella επαναλαμβάνονται στη νέα τροπολογία 797,
- λαμβανομένων υπόψη των αποτελεσμάτων της ψηφοφορίας, δημιουργήθηκαν οι ακόλουθες τροπολογίες τεχνικής φύσεως:
 - τροπ. 792 εις αντικατάστασιν της τροπ. 449
 - τροπ. 794 εις αντικατάστασιν της τροπ. 699
 - τροπ. 795 εις αντικατάστασιν της τροπ. 708
 - τροπ. 796 εις αντικατάστασιν της τροπ. 767
 - τροπ. 799 εις αντικατάστασιν της τροπ. 761
 - τροπ. 800 εις αντικατάστασιν των τροπολογιών 606 και 345
 - τροπ. 801 εις αντικατάστασιν της τροπ. 99
 - τροπ. 802 εις αντικατάστασιν της τροπ. 771

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III)

Εκθεση: Giovanni PITTELLA (A6-0309/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
παρ. 3	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	493, 72, 7
μετά την παρ. 6	1	Verts/ALE	ΟΚ	-	122, 408, 43
μετά την παρ. 7	5	IND/DEM	ΟΚ	-	112, 413, 40
	6	IND/DEM	ΟΚ	-	117, 404, 42
	7	IND/DEM	ΟΚ	-	121, 383, 53
παρ. 8	2 = 8 =	PSE GUY-QUINT κά		+	
παρ. 10	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	525, 24, 18
παρ. 12	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	533, 34, 5
μετά την παρ. 14	4/αναθ.	IND/DEM	ΟΚ	-	113, 448, 11
μετά την παρ. 17	9	Verts/ALE		-	
παρ. 19	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	533, 29, 10
παρ. 20	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	525, 30, 13
παρ. 22	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
παρ. 23	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	532, 22, 14
παρ. 25	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	285, 267, 16
παρ. 26	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 28	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	380, 182, 6
παρ. 33	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	283, 237, 48
μετά την παρ. 33	3/αναθ.	IND/DEM	ΟΚ	-	115, 431, 18
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	462, 74, 34

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 3/αναθ., 4/αναθ., 5, 6, 7 και τελική ψηφοφορία

PSE: παρ. 25

Verts/ALE: τροπ. 1

PPE-DE: παρ. 3, 10, 12, 19, 20, 23, 28, 33 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

παρ. 22

1ο μέρος: «επαναλαμβάνει ότι η Επιτροπή ... βασικές υπηρεσίες υγείας και στοιχειώδη εκπαίδευση»

2ο μέρος: «εγγράφει ποσοστό 10 % ... βασική εκπαίδευση και τις βασικές υπηρεσίες υγείας»

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE: παρ. 33

PSE: παρ. 28, 33

Verts/ALE: 26

3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII)

Έκθεση: Valdis DOMBROVSKIS (A6-0307/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
παρ. 7	1	Verts/ALE	HE	-	259, 259, 22
μετά την παρ. 9	4	IND/DEM	ψ.τμ./OK		
			1	-	155, 329, 51
			2	↓	
μετά την παρ. 11	5	IND/DEM	OK	-	100, 433, 9
μετά την παρ. 32	6	PPE-DE		+	
μετά την παρ. 33	2	Verts/ALE	HE	+	280, 222, 20
	3	Verts/ALE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 4 και 5

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

ALDE

τροπ. 4

1ο μέρος: «αναθέτει στον Πρόεδρό του ... τα πραγματικά έξοδα»

2ο μέρος: «ή τις επίσημες κατώτατες τιμές ειστηρίων»

4. Κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0558/2005, 0559/2005, 0560/2005, 0576/2005, 0577/2005 και 0578/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινές προτάσεις ψηφίσματος RC-B6-0558/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
παρ. 12	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./HE	+	300, 122, 71
μετά την αιτ. σκ. I	1	PPE-DE		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0558/2005		PPE-DE		↓	
B6-0559/2005		PSE		↓	
B6-0560/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0576/2005		ALDE		↓	
B6-0577/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0578/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE: παρ. 12

PSE: παρ. 12

5. Η αναθεωρημένη διαδικασία της Βαρκελώνης

Έκθεση: Anneli JÄÄTTEENMÄKI (A6-0280/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με ΟΚ/ΗΕ — παρατηρήσεις
μετά την παρ. 4	1	IND/DEM	HE	-	214, 250, 20
μετά την παρ. 10	7	PSE		+	
μετά την παρ. 13	8	PSE		-	
παρ. 18	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 19	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 28	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την παρ. 30	3	Verts/ALE		↓	
παρ. 35	6	PPE-DE		+	
παρ. 38	4	Verts/ALE	HE	-	192, 270, 7
παρ. 44	9	GUE/NGL		-	
παρ. 45	10	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 45	5	Verts/ALE		-	
παρ. 51	11	GUE/NGL		-	
μετά την παρ. 58	12	GUE/NGL		-	
μετά την αιτ. σκ. I	2	Verts/ALE		-	
αιτ. σκ. ΙΘ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)					+

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

GUE/NGL: παρ. 18, 19

PPE-DE: αιτ. σκ. ΙΘ

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

παρ. 28

1ο μέρος: Σύνολο του κειμένου με εξαίρεση τους όρους «και συνιστά, κατά συνέπεια ... και της κατανάλωσης»

2ο μέρος: οι όροι αυτοί

6. Δράση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2004)

Έκθεση: Μανώλης ΜΑΥΡΟΜΜΑΤΗΣ (A6-0276/2005)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	426, 3, 9

Αίτηση για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

7. Ανθρώπινα δικαιώματα στη δυτική Σαχάρα

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0561/2005, 0566/2005, 0568/2005, 0571/2005, 0574/2005 και 0580/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0561/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE και GUE/NGL)					
παρ. 6	1	PPE-DE		+	
παρ. 9	2	PPE-DE	OK	+	68, 29, 1
παρ. 10	3	PPE-DE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	98, 1, 0
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0561/2005		PSE		↓	
B6-0566/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0568/2005		PPE-DE		↓	
B6-0571/2005		ALDE		↓	
B6-0574/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0580/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 2 και τελική ψηφοφορία

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

8. Ουζμπεκιστάν

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0563/2005, 0564/2005, 0569/2005, 0572/2005, 0573/2005 και 0579/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0563/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	99, 0, 0
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0563/2005		PSE		↓	
B6-0564/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0569/2005		EPP-ED		↓	
B6-0572/2005		ALDE		↓	
B6-0573/2005		EUL/NGL		↓	
B6-0579/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

9. Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0562/2005, 0565/2005, 0567/2005, 0570/2005, 0575/2005 και 0581/2005

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κλπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορίες με OK/HE — παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0562/2005 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL και UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	95, 3, 0
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0562/2005		PSE		↓	
B6-0565/2005		Verts/ALE		↓	
B6-0567/2005		PPE-DE		↓	
B6-0570/2005		ALDE		↓	
B6-0575/2005		GUE/NGL		↓	
B6-0581/2005		UEN		↓	

Αιτήσεις για ψηφοφορία με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006
τροπολογία 543

Υπέρ: 256

ALDE: Attwooll, Bonino, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ford, García Pérez, Gebhardt, Gill, Grech, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Reynaud, Riera Madurell, Roure, Sakalas, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 290

ALDE: Birutis, Burlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Bono, Bourzai, Cottigny, Douay, Ferreira Elisa, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Pahor, Patrie, Rocard, Rosati, Salinas García, Sánchez Presedo, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Berlato, Camre, Didziokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 21

ALDE: Hall

IND/DEM: Borghezio, Speroni

NI: Rivera

PPE-DE: Ferber, Friedrich, Koch, Landsbergis, Schwab, Seeber

PSE: De Rossa, Falbr, Gierak, Gomes, Grabowska, Kindermann, Rouček, Sacconi, dos Santos, Zani, Zingaretti

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Lissy Gröner

Κατά: Othmar Karas

2. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογίες 301 + 344

Υπέρ: 236

ALDE: Attwooll, Busk, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelson, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Pieper, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, Attard-Montalto, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gebhardt, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Morgan, Muscat, Myller, Napoletano, Paasilinna, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Scheele, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 296

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghesio, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busutil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Štástný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, Bourzai, Cottigny, Ferreira Anne, Fruteau, Geringer de Oedenberg, Guy-Quint, Hamon, Hutchinson, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Matsouka, Moscovici, Navarro, Pahor, Patrie, Poignant, Rocard, Rosati, Savary, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didziokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: Kohlček

IND/DEM: Salvini, Speroni

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

NI: Rivera**PPE-DE:** Ferber, Landsbergis

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berlinguer, Bono, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, De Rossa, Díez González, Dührkop Dührkop, Falbr, Fava, García Pérez, Gierek, Honeyball, Howitt, Kindermann, Liberadzki, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Stihler, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Othmar Karas

3. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 345

Υπέρ: 277

ALDE: Bourlanges, Bowles, Cocilovo, Davies, in 't Veld, Lynne, Manders, Resetarits, Samuelsen, Väyrynen

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Bobošíková, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Karas, Kirkhope, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 263

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Borghezio, Coúteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Sonik, Spautz, Štátný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Corbey, Kuc, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 32

ALDE: Busk, Hall, Jensen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Rivera

PPE-DE: Freitas, Landsbergis

PSE: Falbr, Leichtfried, Moraes, Stihler, Wiersma

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Charlotte Cederschiöld, Camiel Eurlings

Κατά: Othmar Karas

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

4. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 744

Υπέρ: 225

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Busk, Davies, Deprez, Duff, Duquesne, Harkin, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lamsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Takkula, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Doorn, Dover, Duchoň, Ebner, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kaczmarek, Kamall, Kirkhope, Korhola, Kudrycka, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Millán Mon, Nicholson, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Purvis, Queiró, Saryusz-Wolski, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sonik, Stevenson, Sturdy, Tannock, Vlasák, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Zahradil, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, van den Berg, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Casaca, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kuhne, Leichtfried, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Piecyk, Pinior, Prets, Roure, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Tarabella, Thomsen, Titley, Van Lancker, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 318

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Karim, Laperrouze, Lehideux, Manders, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Remek, Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brezina, Brok, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wuermeling, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rosa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 31

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Onyszkiewicz, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Demetriou, Handzlik

PSE: Berlinguer, Castex, Grech, Rosati, Vaugrenard, Vergnaud, Yañez-Barnuevo García, Zani

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Helmut Kuhne, Camiel Eurlings

Κατά: Othmar Karas, Gilles Savary

5. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 302

Υπέρ: 202

ALDE: Bowles, Budreikaitė, Busk, Davies, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Guardans Cambó, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Brie, de Brún, Guidoni, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Higgins, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Korhola, Kuźmiuk, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Queiró, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tannock, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Vits, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Gebhardt, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Patrie, Rasmussen, Savary, Scheele, Segelström, Stihler, Thomsen, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 339

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Fourtou, Gentvilas, Gibault, in 't Veld, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Papadimoulis, Toussas

IND/DEM: Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni, de Villiers

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienè, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifí, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Kindermann, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Navarro, Pahor, Panzeri, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Didžiokas, Fotyga, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Geremek, Hall, Harkin, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Kohlíček, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Remek, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Železný

NI: Rivera

PPE-DE: Demetriou

PSE: Dobolyi, Ford, Grech, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Gilles Savary

**6. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006
τροπολογία 99**

Υπέρ: 270

ALDE: Birutis, Bonino, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Szent-Iványi, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Pflüger, Seppänen, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers

NI: Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, de Grandes Pascual, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Kaczmarek, Kasoulides, Klamt, Klab, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuźmiuk, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Pomés Ruiz, Posselt, Queiró, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Siekierski, Sommer, Sonik, Sturdy, Sudre, Szájer, Tajani, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Bono, Bourzai, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Estrela, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Grabowska, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hutchinson, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lienemann, Mańka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Stockmann, Tabajdi, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vincenzi, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Aylward, Berlato, Fotyga, Kamiński, Krasts, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 253

ALDE: Bourlanges, Bowles, Busk, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Oviir, Resetarits, Ries, Samuelson, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Van Hecke

GUE/NGL: Meijer, Sjöstedt

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Źelezný

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Andrikienė, Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Hannan, Harbour, Hieronymi, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kamall, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Konrad, Korhola, Kuškis, Lauk, Liese, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Parish, Pieper, Pīks, Poettering, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Seeberg, Škottová, Spautz, Štastný, Stevenson, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Vlasák, Wieland, Wortmann-Kool, Zahradil, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Douay, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gröner, Hänsch, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Kuc, Kuhne, Leichtfried, Leinen, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Mikko, Moraes, Morgan, Muscat, Myller, Paasilinna, Prets, Rothe, Roure, Scheele, Segelström, Stihler, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Titley, Van Lancker, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

UEN: Didžiokas, Kristovskis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Źdanoka

Αποχές: 48

ALDE: Attwooll, Chatzimarkakis, Geremek, Hall, in 't Veld, Kułakowski, Manders, Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Henin, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Zapałowski

NI: Rivera

PPE-DE: Brejc, Demetriou, Deß, Ferber, Gahler, Higgins, Landsbergis, Rack, Radwan, Reul, Schmitt, Schwab, Seeber, Stenzel

PSE: Assis, Falbr, Ford, Grech, Liberadzki, Rosati, dos Santos, Vaugrenard, Vergnaud, Walter

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Paul Rübig

Κατά: John Bowis, Anders Wijkman, Camiel Eurlings, Eva-Britt Svensson

Αποχές: Othmar Karas

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

7. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 263

Υπέρ: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Catania, Kaufmann, Morgantini

IND/DEM: Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 100**ALDE:** Duff**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Louis, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Andersson, Hedkvist Petersen, Kuc, Segelström, Westlund**UEN:** Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Lucas, Schlyter, Smith**Αποχές: 15****GUE/NGL:** Papadimoulis**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Zapałowski**PPE-DE:** Landsbergis, Podkański**PSE:** Castex**Διορθώσεις ψήφου****Αποχές:** Alyn Smith**8. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006
τροπολογία 396****Υπέρ: 116****ALDE:** Bonino, Cocilovo, Di Pietro, Van Hecke**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Audy, Brepoels, Březina, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Daul, Descamps, Freitas, Gaubert, Gauzès, Hökmark, Mathieu, Podkański, Queiró, Saifi, Samaras, Škottová, Stevenson, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská, Zahradil

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PSE: Assis, Attard-Montalto, Capoulas Santos, Casaca, Correia, Estrela, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Gomes, Hazan, Lienemann, Madeira, dos Santos, Savary, Tabajdi, Tzampazi, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didziokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Tatarella, Zile

Verts/ALE: Kusstatscher

Κατά: 459

ALDE: Attwooll, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coveney, Demetriou, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sturdy, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 7

ALDE: Klinz, Kraher

IND/DEM: Železný

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Landsbergis

PSE: Castex

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Brigitte Douay, Antonio López-Istúriz White

Κατά: Struan Stevenson, Gilles Savary

9. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 761/4

Υπέρ: 472

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Meijer, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Böge, Brejč, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Stenzel, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Jonckheer, Staes, Voggenhuber

Κατά: 43

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Kilroy-Silk, Lang, Mote

PPE-DE: Berend, Stevenson

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 70

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Rizzo

NI: Belohorská, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Kuhne

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Ždanoka

Διορθώσεις ψήφου

Αποχές: Struan Stevenson

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

10. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006**τροπολογία 416****Υπέρ: 69****ALDE:** Ortuondo Larrea**GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Speroni, de Villiers, Železný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Landsbergis, Ventre**PSE:** Capoulas Santos, Correia, Ferreira Elisa, Kreissl-Dörfler**Verts/ALE:** Auken, Bennahmias, Breyer, Cramer, Evans Jillian, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hudghton, Joan i Marí, Smith, Ždanoka**Κατά: 488****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**IND/DEM:** Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Kilroy-Silk, Mote, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Beer, Buitenweg, Flautre, Frassoni, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Staes, Turmes, Voggenhuber

Αποχές: 20

ALDE: Harkin, Samuelsen

GUE/NGL: Kaufmann, Remek, Sjöstedt

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská

PPE-DE: Varvitsiotis

PSE: Swoboda

UEN: Camre, Fotyga

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Anders Wijkman

11. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 266

Υπέρ: 418

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahermer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 72

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Garriga Polledo, Gaubert

PSE: Kuc

UEN: Camre, Szymański

Αποχές: 27

NI: Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Charlotte Cederschiöld

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

12. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 700

Υπέρ: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtjou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkeviciūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisađić, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Kłaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 90**ALDE:** Birutis, Chiesa**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Jałowicki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**PSE:** Berlinguer**UEN:** Bielan, Camre, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Libicki, Roszkowski, Szymański**Verts/ALE:** Schlyter**Αποχές: 10****GUE/NGL:** de Brún, McDonald**NI:** Rivera**PPE-DE:** Elles, Landsbergis, Podkański, Škottová, Sonik, Ventre**Verts/ALE:** Lucas**13. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006
τροπολογία 624****Υπέρ: 488****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke, Virrankoski**GUE/NGL:** Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wurtz, Zimmer**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Carloti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 95

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Pflüger, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Jałowicki, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Berlinguer, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 9

ALDE: Väyrynen

GUE/NGL: Agnoletto, Wagenknecht

NI: Belohorská

PPE-DE: Elles, Landsbergis, Queiró, Škottová, Sonik

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

14. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 717

Υπέρ: 528

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjøstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 49

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Helmer, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Gill, Scheele

UEN: Camre

Αποχές: 12

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, McDonald

IND/DEM: Louis, de Villiers, Železný

PPE-DE: Březina, Callanan, Wijkman

PSE: Gierek

UEN: Fotyga

Verts/ALE: Schlyter

15. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 460/2

Υπέρ: 366

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kohlíček, Morgantini, Stroj

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Lundgren, Sinnott, Železný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Gill, Napolitano, Van Lancker, Wiersma

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 217

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Krupa, Louis, Natrass, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Barsi-Pataky, Seeberg

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Camre, Zile

Αποχές: 11

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

16. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 462/1

Υπέρ: 240

ALDE: Harkin, Staniszevska**IND/DEM:** Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Źelezný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuhne**UEN:** Camre

Κατά: 347

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin**NI:** Claey's, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mólzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bertram, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 4

IND/DEM: Bonde, Zapałowski

NI: Martinez, Rivera

17. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 462/2

Υπέρ: 323

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gkavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 256

ALDE: Cocilovo, Di Pietro

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstascher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 6

ALDE: Cavada, Harkin

IND/DEM: Bonde

NI: Martinez, Rivera

PPE-DE: Brepoels

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

18. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006
τροπολογία 724**Υπέρ: 519**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkopf, Dührkopf, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber

Κατά: 20

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Kilroy-Silk, Mote, Vanhecke

PPE-DE: Ehler

PSE: Siwiec

UEN: Camre

Verts/ALE: Turmes

Αποχές: 16

GUE/NGL: Rizzo

IND/DEM: Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Tomczak, de Villiers, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PSE: Liberadzki

19. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 735/2

Υπέρ: 461

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 98

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Seeberg

PSE: Attard-Montalto, Moraes, Rasmussen, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 30

ALDE: Maaten

IND/DEM: Železný

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

20. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 223

Υπέρ: 254

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlčcek, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská

PPE-DE: Berend, Doyle, Fjellner, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Siekierski, Spautz, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 317

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Koch-Mehrin, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Pannella, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Źelezný

NI: Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Patak, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspari, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sakalas, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 18

ALDE: Klinz, Manders

GUE/NGL: Henin, Toussas, Triantaphyllides

NI: Bobošíková, Rivera

PPE-DE: Bauer, Landsbergis, Podestà, Podkański

PSE: Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary, Scheele

Verts/ALE: Kusstatscher

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Charlotte Cederschiöld

21. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 469

Υπέρ: 264

ALDE: Birutis, Cavada, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Matsakis, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ries, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, McDonald, Papadimoulis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Wohlin

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Brok, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Deva, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ōry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Weber Manfred, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Prets, Tzampazi, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Voggenhuber

Κατά: 295

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chiesa, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Geremek, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Giertych, Grabowski, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Becsey, Busuttíl, Casa, Cederschiöld, De Veyrac, Doyle, Fjellner, Gaubert, Hökmark, Ibrisagic, Kauppi, Seeberg, Weisgerber, Wijkman, Wuermeling

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Le Foll, Leinen, Liberadzki, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 30**ALDE:** Manders**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers**NI:** Rivera**PPE-DE:** Audy, Březina, Descamps, Gauzès, Grossetête, Mathieu, Queiró, Saïfi, Schierhuber, Sudre, Toubon, Vlasto, Záborská**PSE:** Dobolyi, Laignel, Leichtfried, Lienemann, Savary**UEN:** Didžiokas**Verts/ALE:** Bennahmias**22. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006
τροπολογία 56/1****Υπέρ: 246****GUE/NGL:** Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Κατά: 329****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Peł, Piotrowski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, McMillan-Scott, Nassauer, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martín David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 13

IND/DEM: Bonde, Rogalski

NI: Martin Hans-Peter, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Sonik, Varvitsiotis

PSE: Castex, Estrela

UEN: Camre

Verts/ALE: Kallenbach

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Κατά: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

23. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 56/2

Υπέρ: 285

ALDE: Oviir

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni**NI:** Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaş, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuşkis, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Batzeli, Beglitis, Estrela, Lambrinidis, Matsouka, Scheele, Tzampazi, Vincenzi, Xenogiannakopoulou**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 283

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Batten, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Jałowiecki, Kamall, Kelam, Kirkhope, Koch, McMillan-Scott, Ouzký, Parish, Pieper, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

Αποχές: 13

ALDE: Harkin, Manders

IND/DEM: Bonde

NI: Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Březina, Nicholson, Schwab, Varvitsiotis

PSE: Castex, Gierek, Siwicz

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Paul Marie Coûteaux, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Salvador Garriga Polledo

Κατά: Pedro Guerreiro, Ilda Figueiredo

24. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 292

Υπέρ: 331

ALDE: Bonino, Bourlanges, Cavada, Deprez, De Sarnez, Duquesne, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Sbarbati, Szent-Iványi, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Sjöstedt, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaitz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Paek, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Dobolyi, Fava, Geringer de Oedenberg, Gierak, Grabowska, Ilves, Leinen, Mikko, Rouček, dos Santos, Tarand, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 247

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Kohlíček, McDonald, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelazny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laiguel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 6

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Martin Hans-Peter, Rivera, Rutowicz

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Christofer Fjellner

**25. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006
τροπολογία 454**

Υπέρ: 243

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Staniszewska, Starkevičiūtė, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bullmann, Carnero González, Gomes, Leinen, Martínez Martínez, Siwec, Valenciano Martínez-Orozco, Whitehead

UEN: Bielan, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Wuermeling, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter, Staes

Αποχές: 7

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański, Záborská

PSE: Evans Robert, Gill

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas

26. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 156

Υπέρ: 240

ALDE: Chiesa, Maaten, Ortuondo Larrea, Oviir, Takkula

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Carnero González, Gomes, Leinen, Siwiec

UEN: Bielan, Camre, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 333

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Queiró, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Berès, van den Berg, Berger, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 10

ALDE: Cavada, Ries

NI: Rivera

PPE-DE: Podkański

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Gill, Lambrinidis, Matsouka, Tzampazi

27. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 305

Υπέρ: 125

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Krahmer, Lambsdorff, Sbarbati, Schuth

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Kudrycka, Landsbergis, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Siekierski, Škottová, Stevenson, Tajani, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Berman

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 448

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: de Brún, McDonald

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, de Villiers, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

NI: Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Def, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Stihler, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 10

ALDE: Lynne

GUE/NGL: Markov

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Mote, Rivera, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Protasiewicz

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Pedro Guerreiro

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

28. Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 τροπολογία 440

Υπέρ: 86

ALDE: Chiesa, De Sarnez, Lehideux, Takkula, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Rutowicz

PPE-DE: Bowis, Coelho, Freitas, Hybášková, Landsbergis, Podkański, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Assis, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cercas, Correia, De Keyser, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Gill, Gomes, Gröner, Leinen, Madeira, Martínez Martínez, Morgan, Pinior, dos Santos, Scheele, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Whitehead

Verts/ALE: Isler Béguin, Joan i Marí, Romeva i Rueda, Staes

Κατά: 489

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštiná, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Castex, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Grabowska, Grech, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Maňka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Siwiec, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 8

IND/DEM: Borghezio, Krupa, Železný

PPE-DE: Callanan, Nicholson

PSE: Zani

UEN: Camre

Verts/ALE: Voggenhuber

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Kader Arif

29. Έκθεση Pittella A6-0309/2005

παράγραφος 3

Υπέρ: 493

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kalam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 72

ALDE: Malmström, Matsakis

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezny

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 7

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Louis

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

UEN: Camre

Verts/ALE: Breyer

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Simon Coveney

Κατά: Gunnar Hökmark

30. Έκθεση Pittella A6-0309/2005

τροπολογία 1

Υπέρ: 122

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Chatzimarkakis, Davies, Drčar Murko, Duff, Guardans Cambó, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Lynne, Malmström, Manders, Matsakis, Resetarits, Sbarbati

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Kaufmann, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

PPE-DE: Grosch, Mayor Oreja, Podestà, Seeberg, Wijkman

PSE: Andersson, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bozkurt, Corbett, Douay, Ettl, Evans Robert, Falbr, Ford, Gill, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Leichtfried, McAvan, McCarthy, Martin David, Mastenbroek, Morgan, Myller, Paasilinna, Pahor, Scheele, Segelström, Swoboda, Titley, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 408

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Henin, Papadimoulis, Rizzo, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz

IND/DEM: Batten, Clark, Coûteaux, Louis, Natrass, Salvini, Whittaker, Wise, Železný

NI: Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaş, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berlinguer, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Siwec, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Auken

Αποχές: 43

ALDE: Hall

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Maštálka, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Mote, Rivera

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Simon Coveney

31. Έκθεση Pittella A6-0309/2005

τροπολογία 5

Υπέρ: 112

ALDE: in 't Veld, Koch-Mehrin, Malmström, Matsakis, Resetarits

GUE/NGL: Brie, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapalowski, Zelený

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Fajmon, Fjellner, Ibrisagic, Wijkman

PSE: Andersson, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 413

ALDE: Alvaro, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouse, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Morgantini, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Mölzer

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antonozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 40**ALDE:** Attwooll, Davies, Hall**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guidoni, Musacchio, Rizzo, Svensson**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina**UEN:** Camre**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Gunnar Hökmark**Κατά:** Willem Schuth**32. Έκθεση Pittella A6-0309/2005****τροπολογία 6****Υπέρ: 117****ALDE:** Alvaro, Chatzimarkakis, Davies, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Van Hecke**GUE/NGL:** Brie, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezny**NI:** Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mote, Rivera, Romagnoli**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Seeberg, Ventre, Wijkman**PSE:** Andersson, van den Berg, Berman, Bozkurt, Christensen, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Mastenbroek, Rasmussen, Segelström, Thomsen, Westlund, Wiersma**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 404****ALDE:** Birutis, Bowles, Budreikaitė, Cavada, Chiesa, Cocilovo, De Sarnez, Di Pietro, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski**GUE/NGL:** Toussas**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Schenardi, Vanhecke

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 42

ALDE: Attwooll, Hall, Manders

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, McDonald, Musacchio, Remek, Svensson

IND/DEM: Coûteaux, Louis, Salvini

NI: Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Gunnar Hökmark

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

33. Έκθεση Pittella A6-0309/2005**τροπολογία 7****Υπέρ: 121**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Bowles, Davies, in 't Veld, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Resetarits, Samuelsen, Szent-Iványi, Väyrynen, Van Hecke

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter, Masiel

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Nicholson, Seeberg, Tajani, Ventre, Wijkman

PSE: Andersson, Corbett, Evans Robert, Hedkvist Petersen, Hughes, McCarthy, Madeira, Martin David, Morgan, Segelström, Titley, Weiler, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 383

ALDE: Birutis, Bonino, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Maaten, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Takkula, Virrankoski

GUE/NGL: Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttill, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Flautre

Αποχές: 53

ALDE: Chatzimarkakis, Hall, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Manders

GUE/NGL: de Brún, Kohlíček, Stroj

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Glyn Ford, Linda McAvan, Claude Turmes, Richard Howitt, Gunnar Hökmark, Willem Schuth

34. Έκθεση Pittella A6-0309/2005

παράγραφος 10

Υπέρ: 525

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Coûteaux, Louis, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikiénė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 24

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Hieronymi, Pack, Weisgerber

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McCarthy, Martin David, Morgan, Whitehead, Wynn

Αποχές: 18

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Kilroy-Silk, Mote, Rivera

PPE-DE: Duchoň, Kauppi

PSE: Madeira

UEN: Camre

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Διορθώσεις ψήφου**Κατά:** Neena Gill, Linda McAvan, Gary Titley**35. Έκθεση Pittella A6-0309/2005****παράγραφος 12****Υπέρ: 533**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelson, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübzig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seber, Seeborg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovic, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 34

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Nattrass, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PSE: Andersson, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

UEN: Libicki

Αποχές: 5

IND/DEM: Borghezio, Salvini

NI: Kilroy-Silk

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

36. Έκθεση Pittella A6-0309/2005 τροπολογία 4/αναθ.

Υπέρ: 113

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Stroj, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný

NI: Claeys, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Hybášková, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Škottová, Sommer, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Siwiec

UEN: Bielan, Fotyga, Janowski, Kamiński, Libicki, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Schmidt, Staes

Κατά: 448

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaw, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Smith, Turmes, Voggenhuber

Αποχές: 11

ALDE: Geremek, Resetarits

GUE/NGL: Flasarová

IND/DEM: Coûteaux

NI: Bobošíková, Rivera

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Podkański, Ventre**PSE:** Castex**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Ždanoka**37. Έκθεση Pittella A6-0309/2005****παράγραφος 19****Υπέρ: 533**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapalowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 29

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ayuso González, Itälä

PSE: Andersson, Attard-Montalto, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Αποχές: 10

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

38. Έκθεση Pittella A6-0309/2005**παράγραφος 20****Υπέρ: 525**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klafß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübīg, Saīfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovići, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 30

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, Natrass, Salvini, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Železný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Αποχές: 13

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

39. Έκθεση Pittella A6-0309/2005

παράγραφος 23

Υπέρ: 532

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapłaowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wurmeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 22**IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Salvini, Speroni, Wohlin**NI:** Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Seeberg**Αποχές: 14****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Borghezio, Clark, Louis, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise, Železný**NI:** Kilroy-Silk, Mote**UEN:** Camre**40. Έκθεση Pittella A6-0309/2005****παράγραφος 25****Υπέρ: 285****ALDE:** Chiesa, Deprez, Geremek, Harkin, Kułakowski, Morillon, Onyszkiewicz, Ries, Staniszevska**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Železný**NI:** Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Pšks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafraanca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Geringer de Oedenberg, Gierek, Jöns, Jørgensen**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilonis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Κατά: 267

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Wohlin

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 16

ALDE: Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Muscat

UEN: Camre

41. Έκθεση Pittella A6-0309/2005**παράγραφος 28****Υπέρ: 380**

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 182

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Coûteaux, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Rübzig

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zani

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Louis, Železný

NI: Kilroy-Silk, Mote

UEN: Camre

42. Έκθεση Pittella A6-0309/2005

παράγραφος 33

Υπέρ: 283

ALDE: Chiesa, Maaten, Manders, Ortuondo Larrea, Samuelsen, Starkevičiūtė, Szent-Iványi, Takkula

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Borghezio, Salvini, Sinnott, Speroni

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: van den Berg, Berman, Bozkurt, Mastenbroek

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 237

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Malmström, Matsakis, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Bonde, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise, Wohlin

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Ehler, Elles, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, López-Istúriz White, Nassauer, Siekierski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 48

ALDE: Alvaro, Resetarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Hybášková, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Wiersma

UEN: Camre

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: James Elles, Antonio López-Istúriz White

43. Έκθεση Pittella A6-0309/2005

τροπολογία 3/αναθ.

Υπέρ: 115

ALDE: Alvaro, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Ludford, Matsakis, Samuelsen, Schuth

GUE/NGL: Henin, Meijer, Seppänen, Svensson

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Mayor Oreja, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Seeberg, Škottová, Stevenson, Tannock, Ulmer, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Andersson, Barón Crespo, Hedkvist Petersen, Segelström, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 431

ALDE: Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Sbarbati, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlček, Morgantini, Musacchio, Rizzo, Stroj, Triantaphyllides, Uca, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Clark, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Casa, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Αποχές: 18**ALDE:** Resetarits**GUE/NGL:** de Brún, Flasarová, Kaufmann, McDonald, Markov, Maštálka, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Wagenknecht**NI:** Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Kilroy-Silk, Mote, Rivera**PPE-DE:** Hybášková**UEN:** Camre**44. Έκθεση Pittella A6-0309/2005****ψήφισμα****Υπέρ: 462****ALDE:** Alvaro, Attwooll, Birutis, Bonino, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, de Grandes Pascual, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didžiokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 74

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Coûteaux, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Whittaker, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Hannan, Harbour, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

PSE: Van Lancker

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 34

ALDE: Hennis-Plasschaert, Lynne

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Romagnoli

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic, Podkański

45. Έκθεση Dombrovskis A6-0307/2005

τροπολογία 4/1

Υπέρ: 155

ALDE: Alvaro, Cavada, Chatzimarkakis, Chiesa, Davies, Deprez, De Sarnez, Gibault, Griesbeck, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder, Resetarits, Ries, Samuelson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Clark, Goudin, Lundgren, Natrass, Salvini, Sinnott, Speroni, Wise, Wohlin, Żelezný

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Beazley, Brepoels, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Fajmon, Harbour, Jeggle, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lewandowski, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Seeberg, Stevenson, Tannock, Thyssen, Van Orden, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Zahradil, Zvěřina

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PSE: Andersson, van den Berg, Gill, Hedkvist Petersen, Jørgensen, Leichtfried, Mikko, Rasmussen, Scheele, Segelström, Thomsen, Westlund

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 329

ALDE: Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cocilovo, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Jäätteenmäki, Jensen, Kułakowski, Ludford, Matsakis, Morillon, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Sbarbati, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Fatuzzo, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Kuźmiuk, Langendries, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Roithová, Rübīg, Saīfi, Salafrańca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfliń, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hazan, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mańka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napolitano, Navarro, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Siwec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Ó Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 51

ALDE: Geremek, Hall, Harkin, Juknevičienė

GUE/NGL: Guidoni

IND/DEM: Chruszcz, Giertych, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Wojciechowski Bernard, Zapałowski

NI: Bobošíková

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Bauer, Bowis, Deß, Doorn, Eurlings, Ferber, Goepel, Hieronymi, Landsbergis, Lechner, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Pieper, Reul, Schierhuber, Schröder, Schwab, Seeber, Stenzel, Wortmann-Kool

PSE: Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Hughes, McAvan, Martin David, Paasilinna, Titley, Whitehead, Wiersma, Wynn

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Ole Christensen, Sarah Ludford, Willem Schuth

46. Έκθεση Dombrovskis A6-0307/2005

τροπολογία 5

Υπέρ: 100

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kohlíček, McDonald, Markov, Maštálka, Meijer, Morgantini, Musacchio, Pflüger, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Borghezio, Chruszcz, Clark, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Salvini, Sinnott, Speroni, Tomczak, Wise, Wohlin, Wojciechowski Bernard, Zapałowski, Żelezný

NI: Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Ashworth, Barsi-Pataky, Bowis, Bushill-Matthews, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fatuzzo, Fjellner, Hannan, Harbour, Hökmark, Ibrisagic, Kamall, Kirkhope, Nicholson, Ouzký, Parish, Podkański, Purvis, Stevenson, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zahradil, Zvěřina

UEN: Camre

Verts/ALE: Lucas, Schlyter, Staes

Κατά: 433

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimakakis, Chiesa, Cocilovo, Davies, Deprez, De Sarnez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Morillon, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Ries, Samuelsen, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Papadimoulis, Toussas

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Higgins, Hudacký, Hybášková, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pīks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeberg, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wojciechowski Janusz, Wortmann-Kool, Wuermeling, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Morgan, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Whitehead, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Didziokas, Fotyga, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, O Neachtain, Pavilionis, Pirilli, Poli Bortone, Roszkowski, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schmidt, Smith, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 9

ALDE: Resetarits

NI: Bobošíková

PPE-DE: Bauer, Hieronymi, Oomen-Ruijten, Schwab, Seeber, Siekierski

PSE: Wynn

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Georgios Toussas

47. Έκθεση Μαυρομάτη Α6-0276/2005

ψήφισμα

Υπέρ: 426

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chiesa, Cocilovo, Deprez, Di Pietro, Drčar Murko, Duff, Duquesne, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Morillon, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Prodi, Resetarits, Sbarbati, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Kohlíček, McDonald, Meijer, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Remek, Rizzo, Seppänen, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Chruszcz, Giertych, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Wohlin, Wojciechowski Bernard

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Audy, Barsi-Pataky, Bauer, Berend, Böge, Bowis, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Buzek, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Higgins, Hökmark, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Kuźmiuk, Landsbergis, Langen, Langendries, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Piskorski, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stenzel, Stevenson, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wojciechowski Janusz, Wuermeling, Záborská, Zahradil, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fazakas, Fernandes, Ferreira Anne, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hedkvist Petersen, Honeyball, Howitt, Hughes, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Leichtfried, Liberadzki, Lienemann, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Napolitano, Paasilinna, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Zani

UEN: Angelilli, Janowski, Libicki, Pavilionis, Poli Bortone, Roszkowski, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Evans Jillian, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Smith, Staes, Turmes

Κατά: 3

IND/DEM: Batten, Clark, Wise

Αποχές: 9

GUE/NGL: Toussas

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Le Pen Jean-Marie, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

48. RC B6-0561/2005 — Δυτική Σαχάρα τροπολογία 2

Υπερ: 68

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

IND/DEM: Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gała, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PSE: Gomes

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 29

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

Αποχές: 1

IND/DEM: Bonde

**49. RC B6-0561/2005 — Δυτική Σαχάρα
ψηφισμα**

Υπέρ: 98

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Guerreiro, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Αποχές: 1

PSE: De Keyser

**50. RC B6-0563/2005 — Ουζμπεκιστάν
ψηφισμα**

Υπέρ: 99

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Kohlíček, Meijer, Remek, Strož, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

NI: Rutowicz

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Dührkop Dührkop, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

51. RC B6-0562/2005 — Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoché

ψήφισμα

Υπέρ: 95

ALDE: Busk, Guardans Cambó, Hall, Juknevičienė, Kułakowski, Lynne, Maaten, Matsakis, Prodi

GUE/NGL: Brie, Meijer, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Giertych, Krupa, Pęk, Rogalski, Sinnott, Wojciechowski Bernard

PPE-DE: Andrikienė, Audy, Beazley, Bowis, Březina, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Deß, Duka-Zólyomi, Fraga Estévez, Gahler, Gala, Gauzès, Gräßle, Grossetête, Hatzidakis, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mavrommatis, Mayer, Olajos, Panayotopoulos-Cassiotou, Pleštinská, Posselt, Purvis, Roithová, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Samaras, Stevenson, Sudre, Tannock, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Záborská, Zaleski, Zwiefka

PSE: Ayala Sender, Beglitis, Bullmann, De Keyser, Ettl, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gomes, Kindermann, Kuc, Lambrinidis, Martínez Martínez, Medina Ortega, Miguélez Ramos, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Yañez-Barnuevo García

UEN: Libicki, Roszkowski

Verts/ALE: Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 3

GUE/NGL: Kohlíček, Remek, Strož

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2005)0409****Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006 (Τμήμα III)****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006, Τμήμα III — Επιτροπή (C6-0299/2005 — 2005/2001(BUD))**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ και το άρθρο 177 της Συνθήκης Ευρατόμ,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 2000/597/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2000 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (1),
- έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου της 25ης Ιουνίου 2002 σχετικά με το δημοσιονομικό κανονισμό που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (2),
- έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού (3),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 13ης Απριλίου 2005 σχετικά με την έκθεση της Επιτροπής για την Ετήσια Στρατηγική Πολιτικής (4),
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 6ης Ιουλίου 2005 σχετικά με την εντολή συνδιαλλαγής για τον προϋπολογισμό του 2006 πριν από την πρώτη ανάγνωση του Συμβουλίου (5),
- έχοντας υπόψη το προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 που υπέβαλε η Επιτροπή στις 27 Απριλίου 2005 (COM(2005)0300),
- έχοντας υπόψη το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 15 Ιουλίου 2005 (C6-0299/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις των άλλων σχετικών επιτροπών (A6-0309/2005),

Γενικές σκέψεις και προτεραιότητες

1. επαναλαμβάνει τη δέσμευσή του να υλοποιήσει τους βασικούς πολιτικούς στόχους για το 2006 και να τους γεφυρώσει κατά τρόπο αξιόπιστο με τις νέες δημοσιονομικές προοπτικές· εκφράζει τη δυσαρέσκειά του, στο πλαίσιο αυτό, για τις γενικευμένες περικοπές στο σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου, στις οποίες δεν λαμβάνονται υπόψη οι ιδιαιτερότητες κάθε περίπτωσης·
2. αποφασίζει να αυξήσει τις αναλήψεις υποχρεώσεων του προϋπολογισμού ιδίως για τη στρατηγική της Λισαβόνας και του Γκέτεμποργκ για την πολιτική πληροφόρησης και για τις εξωτερικές δράσεις, προκειμένου να διαφυλάξει σημαντικές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, σύμφωνα με τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τον προϋπολογισμό 2006, οι οποίες θα έχουν καθοριστική σημασία για τους πολίτες της Ευρωπαϊκής Ένωσης· ζητεί από το Συμβούλιο να συνεργασθεί πλήρως με το Κοινοβούλιο για να επιτευχθεί ικανοποιητική λύση, περιλαμβανομένης της χρησιμοποίησης των μέτρων που προβλέπονται εντός του πλαισίου της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999·
3. έχει την ίδια άποψη όσον αφορά τις πιστώσεις πληρωμών και θεωρεί ανεπαρκές το επίπεδο των 111,4 δισεκατομμύρια ευρώ (1,01 % του ΑΕΠ) που ενέκρινε το Συμβούλιο για την αποτελεσματική εφαρμογή των πολιτικών που έχουν ήδη συμφωνηθεί καθώς και για τις απαιτούμενες νέες δράσεις· αποφασίζει επομένως να αυξήσει τις πληρωμές σε ολόκληρο τον προϋπολογισμό στο επίπεδο των 115,4 δισεκατομμυρίων ευρώ (1,04 % του ΑΕΠ)· υπογραμμίζει ότι τούτο εξακολουθεί να είναι σύμφωνο με τη δημοσιονομική λιτότητα την οποία επιβάλλουν τα οικονομικά προβλήματα που αντιμετωπίζουν ορισμένα κράτη μέλη·

(1) ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 42.

(2) ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

(3) ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2003/429/ΕΚ (ΕΕ L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

(4) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0126.

(5) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0286.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

4. επιμένει ότι ο προϋπολογισμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης πρέπει να συμβάλει σε πιο αποτελεσματικές δράσεις προς όφελος των πολιτών της Ευρώπης, και πρώτα απ' όλα στη βελτίωση της ατζέντας της Λισαβόνας, επικεντρώνοντας την προσοχή στην απασχόληση, την κοινωνική, οικονομική και περιβαλλοντική συνοχή και στην ανταγωνιστικότητα της Ευρώπης· δηλώνει ότι η συμμετοχή των νέων είναι κρίσιμη για οιαδήποτε ουσιαστική ευρωπαϊκή στρατηγική και συµμερίζεται τις πολιτικές φιλοδοξίες του Συμβουλίου για ένα Σύμφωνο για τη Νεολαία· διαφωνεί πλήρως με τις περικοπές του προϋπολογισμού στον τομέα αυτό και αποφασίζει να επιταχύνει την επικέντρωση της προσοχής στην ατζέντα της Λισαβόνας, περιλαμβανομένης της αύξησης των κονδυλίων που εγκρίνονται με συναπόφαση για τα προγράμματα Socrates και Νεολαία, Έρευνα, Life και Ευφυής Ενέργεια· ζητεί από το Συμβούλιο να συμφωνήσει για την ενίσχυση αυτών των προτεραιοτήτων, όπως συνέβη στο τέλος της τελευταίας περιόδου προγραμματισμού·

Κατηγορία 1

5. εκφράζει την πλήρη ικανοποίησή του για την αναθεώρηση των μερικών ανώτατων ορίων της κατηγορίας 1 προκειμένου να καταστούν δυνατά τα συμφωνηθέντα μέτρα διαφοροποίησης σχετικά με τη μεταρρύθμιση της ΚΑΠ, ζήτημα επί του οποίου το Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο συμφώνησαν κατά τη συνδιάλλαγή της 15ης Ιουλίου 2005·

6. υπενθυμίζει την άποψή του, ότι τα ποσά που προτείνει η Επιτροπή στην πρότασή της για τον προϋπολογισμό πρέπει να θεωρούνται τα ελάχιστα απαραίτητα και αποφασίζει επομένως να απορρίψει τις περικοπές του Συμβουλίου· πιστεύει ότι αυτές οι πιστώσεις είναι αναγκαίες και ταυτόχρονα υποστηρίζει πλήρως τα εν εξελίξει μεταρρυθμιστικά μέτρα στον τομέα αυτό·

7. υπογραμμίζει τη σημασία της καινοτομίας και ανανέωσης εντός της αναμορφωμένης γεωργικής πολιτικής της ΕΕ, ιδίως στον τομέα της κατάρτισης και των μέτρων για νέους αγρότες·

8. επιθυμεί να δοθεί συνέχεια στη χρήση των ποσών στην υποκατηγορία 1β (ανάπτυξη της υπαίθρου) και ιδίως στα μέτρα για την ενίσχυση της προστασίας του περιβάλλοντος και την αειφόρο ανάπτυξη των αγροτικών ζωνών, καθώς και στα μέτρα που συγχρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία στον τομέα της πρόληψης και καταπολέμησης της απειρήμωσης και της καταστροφής αγροτικών εκτάσεων και φυσικών οικοτόπων από πυρκαγιές, τα οποία δυστυχώς έχουν αναδειχθεί σε μείζονα πρόκληση της Ευρωπαϊκής Ένωσης κατά τα παρελθόντα έτη· ζητεί από την Επιτροπή να παράσχει επισκόπηση της χρήσης των κονδυλίων για την ανάπτυξη της υπαίθρου στον τομέα αυτό· υπενθυμίζει εξάλλου τη σημασία της βοήθειας και της αλληλεγγύης στην κατηγορία 1, συμπεριλαμβανομένης της διάθεσης τροφίμων που προέρχονται από αποθέματα παρέμβασης, σε ορισμένους οργανισμούς, με προορισμό να διανεμηθούν στις πλέον μειονεκτούσες ομάδες της Κοινότητας·

Κατηγορία 2

9. σημειώνει τις πρόσφατες προβλέψεις πληρωμών για διαρθρωτικές δράσεις και τις πληροφορίες από την Επιτροπή σύμφωνα με την κοινή δήλωση που συμφωνήθηκε στη διαδικασία του 2005· σημειώνει επίσης το μεγάλο χάσμα μεταξύ των προβλέψεων πληρωμών των κρατών μελών και του προσχεδίου προϋπολογισμού (ΠΣΠ) της Επιτροπής· αποφασίζει επομένως να αυξήσει τις πιστώσεις πληρωμών στο επίπεδο των 39,2 δισεκατομμυρίων ευρώ· εκφράζει ταυτόχρονα την ανησυχία του για τα γενικά ποσοστά εκτέλεσης που παρατηρήθηκαν στις περισσότερες χώρες που προσχώρησαν πρόσφατα στην Κοινότητα και κατά συνέπεια επιθυμεί να διερευνήσει μήπως θα ήταν απαραίτητο να βρεθεί μια λύση που θα εξασφαλίζει τη συνέχεια μεταξύ της ισχύουσας περιόδου προγραμματισμού και της επόμενης, ούτως ώστε να είναι βέβαιο ότι δεν θα διακυβευθούν·

10. επιμένει το πρόγραμμα PEACE για τη Βόρεια Ιρλανδία να συνεχίσει να λαμβάνει υποστήριξη αλλά υπενθυμίζει ότι το προς αναδιανομή ποσό από τα «καινοτόμα μέτρα» είχε συμφωνηθεί από κοινού μεταξύ Κοινοβουλίου και Συμβουλίου, παρουσία της Επιτροπής, κατά τη συνδιάλλαξη για τον προϋπολογισμό της 25ης Νοεμβρίου 2004· αποφασίζει επομένως να επαναφέρει αυτό το επίπεδο και καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει λύση εντός του πλαισίου όλων των μέσων που προβλέπει η διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999, για να διευθετηθεί η χρηματοδότηση των υπολοίπων 12 εκατομμυρίων ευρώ για το PEACE·

Κατηγορία 3

11. απορρίπτει τη στάση του Συμβουλίου να περικόπτει αδιακρίτως τις πιστώσεις, στάση που αντιβαίνει στην προώθηση των πολιτικών προτεραιοτήτων, ειδικότερα στην ανάγκη να συνδυασθούν οι φιλοδοξίες για την ανανεωμένη στρατηγική της Λισαβόνας με κάτι περισσότερο απ' ό,τι διατέθηκε ήδη το 2005·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

12. θεωρεί ότι ο προϋπολογισμός του 2006 αποτελεί γέφυρα προς μια νέα περίοδο προγραμματισμού και πρέπει επομένως να αντανακλά τον μεταβατικό χαρακτήρα του και να επισπεύσει την προβλεπόμενη υψηλότερη χρηματοδότηση από το 2007 και εξής για τους βασικούς τομείς πολιτικής· αποφασίζει επομένως να ενισχύσει τη δέσμη σημαντικών θέσεων του προϋπολογισμού όσον αφορά την έρευνα και καινοτομία, τις ΜΜΕ, την ανταγωνιστικότητα, τα προγράμματα Socrates, Νεολαία, ανάπτυξη της εσωτερικής αγοράς, Life, Ευφυής ενέργεια και Leonardo Da Vinci· προτίθεται, επιπλέον, να συμφωνήσει με το Συμβούλιο σχετικά με τη διάθεση επαρκών κονδυλίων για τη χρηματοδότηση προτεραιοτήτων στο πλαίσιο του συγκεκριμένου στόχου και τον καθορισμό μακροπρόθεσμων συνθηκών, με τη χρήση διατάξεων της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 και ιδίως των άρθρων της 33 και 34, ή με την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 272 της Συνθήκης ΕΚ·

13. επιθυμεί να εστιασθεί περισσότερο το ενδιαφέρον στην απλοποίηση των διαδικασιών στο επίπεδο των προγραμμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς όφελος των ατόμων και των οργανώσεων που λαμβάνουν χρηματοδότηση από την Ευρωπαϊκή Ένωση· εγκρίνει επομένως δέσμη τροπολογιών απλοποίησης που συμβαδίζουν με τις εργασίες που επιτελούνται επί του παρόντος για προσαρμογή του δημοσιονομικού κανονισμού αλλά ζητεί ταχύτερο ρυθμό προόδου, με την απλοποίηση των εσωτερικών διαδικασιών·

14. θεωρεί ότι τα ποσά που προβλέπονται για την πολιτική πληροφόρησης της ΕΕ είναι ανεπαρκή και αποφασίζει να τα αυξήσει· τονίζει ότι επείγει να υποβάλει η Επιτροπή τη Λευκή Βίβλο της για την πολιτική πληροφόρησης· αποφασίζει εν τω μεταξύ να εγγράψει μέρος των πιστώσεων στο αποθεματικό·

15. επιδοκιμάζει πλήρως τη σπουδαιότητα και τις φιλοδοξίες της νέας δράσης για την «Κινητικότητα των εργαζομένων», που προτάθηκε ως πρότυπο έργο· προτείνει, πάντως, αυτή η δράση να χρηματοδοτηθεί ως ειδική ετήσια εκδήλωση στο πλαίσιο των προνομίων της Επιτροπής σε θεσμικό επίπεδο· υπενθυμίζει ταυτόχρονα στην Επιτροπή να εκτελεί αποτελεσματικά όλα τα πρότυπα έργα που προωθήθηκαν από το Κοινοβούλιο·

16. αναμένει ότι τα ποσά που διατέθηκαν για το Ευρωπαϊκό Έτος κινητικότητας των εργαζομένων θα δαπανηθούν σε αποκεντρωμένες εκστρατείες κοντά στους πολίτες και ότι η ορατότητα και οι υπηρεσίες των υφισταμένων εργαλείων, όπως το EURES και το Europass, θα επεκταθούν, και η κάλυψή τους θα αυξηθεί ώστε να συμπεριληφθούν μετανάστες από τρίτες χώρες, εφόσον, λόγω της γήρανσης του πληθυσμού, θα απαιτηθούν πιο αιεφόρες ροές μετανάστευσης ώστε να αντιμετωπισθούν οι ανάγκες της αγοράς εργασίας της ΕΕ·

17. υπογραμμίζει τη σημασία των ζητημάτων προστασίας των δεδομένων που υπάγονται στον τρίτο πυλώνα και υποστηρίζει την επισημοποίηση ειδικής διάφραξης στην οποία να συμμετέχουν εκπρόσωποι των αρχών προστασίας των δεδομένων των κρατών μελών και άλλων οργανισμών που ασχολούνται με τα ειδικά προβλήματα που πρέπει να αντιμετωπιστούν·

Κατηγορία 4

18. εκφράζει την απόλυτη πεποίθησή του ότι οι εξωτερικές δράσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης συνεπάγονται νέες ευθύνες και συσσωρεύονται από πενταετίας χωρίς καμία παράλληλη προσαρμογή των απαιτούμενων χρηματοοικονομικών πόρων· τονίζει επ' αυτού τις αναλήψεις υποχρεώσεων για χρηματοδότηση στο Κοσσυφοπέδιο, τη Σερβία, το Αφγανιστάν, το Ιράκ, τις αυξανόμενες φιλοδοξίες στον τομέα της ΚΕΠΠΑ και, πιο πρόσφατα, την υπόσχεση αλληλεγγύης προς τα θύματα της καταστροφής που προκάλεσε το τσουνάμι·

19. δηλώνει με αποφασιστικότητα ότι το Συμβούλιο πρέπει να συνετισθεί και να συμφωνήσει να χρηματοδοτήσει νέες προτεραιότητες χωρίς να διακυβευεί σημαντικές εν εξελίξει δράσεις· αποφασίζει επομένως να απορρίψει τις περικοπές του Συμβουλίου στις θέσεις του προϋπολογισμού που αφορούν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία, τα προγράμματα γεωγραφικής συνεργασίας, περιλαμβανομένης της πολιτικής για τις γειτονικές σχέσεις, και τις σημαντικές δράσεις για τους Αναπτυξιακούς Στόχους της Χιλιετηρίδας· αποφασίζει να εγγράψει πιστώσεις σε ύψος που να διασφαλίζει αυτές τις πολιτικές και ταυτόχρονα να αφήνει περιθώρια για νέες πολιτικές· αποφασίζει για τους ανωτέρω λόγους να χρηματοδοτήσει τα προγράμματα ανασυγκρότησης στο Ιράκ, καθώς και στις χώρες που επλήγησαν από το τσουνάμι και να στηρίξει τα κράτη μέλη του πρωτοκόλλου της Ζάχαρης, εκτός του υφισταμένου περιθωρίου· καλεί το Συμβούλιο να συμφωνήσει σε μια χρηματοδοτική λύση στο πλαίσιο όλων των μέσων που προβλέπονται στη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999, ιδίως δε στα άρθρα της 19 και 24, ή μέσω των σχετικών διατάξεων της Συνθήκης·

20. επιμένει η Επιτροπή και το Συμβούλιο να συνεχίσουν να υποστηρίζουν την ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για τη δημοκρατία και τα δικαιώματα του ανθρώπου και αποφασίζει να διαθέσει επαρκή χρηματοδότηση· επαναλαμβάνει την έκκλησή του προς την Επιτροπή να υποβάλει πρόταση για ξεχωριστό νομικό μέσο σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου, για την περίοδο προγραμματισμού 2007-2013· τονίζει, επιπλέον, ότι η συμμετοχή του Κοινοβουλίου στον καθορισμό προτεραιοτήτων για εκτέλεση των νέων προγραμμάτων για την περίοδο 2007-2013 (ρυθμίσεις επιτροπολογία) πρέπει να βελτιωθεί σημαντικά·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

21. υπενθυμίζει τη σύστασή του προς το Συμβούλιο, στις 24 Σεπτεμβρίου 2003, σχετικά με την κατάσταση στο Ιράκ⁽¹⁾, και το ψήφισμά του της 6ης Ιουλίου 2005 «Η Ευρωπαϊκή Ένωση και το Ιράκ — Πλαίσιο δέσμευσης»⁽²⁾, στο οποίο ζητείται να ανατεθεί στον ΟΗΕ η διαχείριση των κοινοτικών κονδυλίων για την ανοικοδόμηση του Ιράκ· επικρίνει την Επιτροπή διότι δέχτηκε να ανατεθεί στην Παγκόσμια Τράπεζα η διαχείριση σημαντικού μέρους της κοινοτικής συμβολής· επισημαίνει ότι οι πιστώσεις που διατέθηκαν από τους προϋπολογισμούς του 2004 και του 2005 απορροφήθηκαν σε μικρό μόνο ποσοστό από την Τράπεζα, και στη βάση αυτή φρονεί ότι δεν θα απαιτηθεί περαιτέρω χρηματοδότηση από την Τράπεζα το 2006· υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι η Παγκόσμια Τράπεζα βασίζεται στις Ιρακινές Αρχές για την εκτέλεση των προγραμμάτων της· επισημαίνει, στο πλαίσιο αυτό, την ασθενή διοικητική διάρθρωση και τα επανειλημμένα κρούσματα διαφθοράς στο Ιράκ· ζητεί, επομένως, να μην διοχετευθούν περαιτέρω χρηματοδοτικοί πόροι στην Παγκόσμια Τράπεζα και να αναζητηθούν άλλοι ευρωπαίοι μεσολαβητές για την εκτέλεση των κονδυλίων αυτών· ζητεί από την Επιτροπή να διεξαχθεί το 2006 ανεξάρτητο λογιστικό έλεγχο της χρήσης κοινοτικών κονδυλίων από τον ΟΗΕ και την Παγκόσμια Τράπεζα·

22. επαναλαμβάνει ότι η Επιτροπή θα πρέπει να καταβάλει κάθε προσπάθεια προκειμένου να επιτύχει τις επιδόσεις που καθόρισε το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο των συνολικών ετήσιων υποχρεώσεων της για την αναπτυξιακή συνεργασία, δηλ. 35 % για την κοινωνική υποδομή και 20 % για βασικές υπηρεσίες υγείας και στοιχειώδη εκπαίδευση· εγγράφει ποσοστό 10 % ορισμένων γεωγραφικών κονδυλίων του προϋπολογισμού στο αποθεματικό για να παροτρυνθεί η Επιτροπή να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για να επιτύχει ποσοστό αναφοράς 20 % για τη βασική εκπαίδευση και τις βασικές υπηρεσίες υγείας·

23. απορρίπτει την αύξηση των πιστώσεων για δύο επιπρόσθετους ειδικούς εντεταλμένους στον τομέα της ΚΕΠΠΑ στην οποία πρόβλεψε το Συμβούλιο χωρίς να προηγηθούν οι αναγκαίες διαβουλεύσεις με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· σημειώνει ότι βάσει της κοινής διακήρυξης της 25ης Νοεμβρίου 2002, η ιρλανδική και η ολλανδική προεδρία σημείωσαν σημαντική πρόοδο στην καθιέρωση κύκλου πολιτικής ενημέρωσης και διαβούλευσης με το Κοινοβούλιο· εκφράζει τη δυσaréσκεία του για το γεγονός ότι μολονότι τέτοιου είδους συναντήσεις θα πρέπει να λαμβάνουν χώρα περίπου πέντε φορές ετησίως, φέτος έχει διεξαχθεί μόνο μία συνάντηση (μέχρι το Σεπτέμβριο του 2005)· επιμένει, ως εκ τούτου, ότι ο πολιτικός διάλογος που συμφωνήθηκε ανάμεσα στα δύο θεσμικά όργανα πρέπει να συνεχιστεί και να βελτιωθεί ποιοτικά·

24. υπογραμμίζει τη σημασία της συμβολής του ιδιωτικού τομέα στην καταπολέμηση της φτώχειας και ζητεί από την Επιτροπή και την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) να διερευνήσουν από κοινού τη δυνατότητα χορήγησης επιδοτήσεων επιτοκίου για δάνεια ιδίων πόρων της ΕΤΕπ σε ΜΜΕ στις αναπτυσσόμενες χώρες·

25. ζητεί από την Επιτροπή να διασφαλίσει ότι δεν θα χορηγηθεί κοινοτική ενίσχυση από την κατηγορία 4 σε καμιά κυβέρνηση ή οργάνωση ή πρόγραμμα που υποστηρίζει ή συμμετέχει στη διαχείριση προγράμματος το οποίο περιλαμβάνει παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων όπως η υποχρεωτική έκτρωση ή στειρώση, ή η παιδοκτονία, δεδομένου ότι εφαρμόζονται οι σχετικές απαγορεύσεις της Διεθνούς Διάσκεψης του Καΐρου για τον Πληθυσμό και την Ανάπτυξη όσον αφορά τα υποχρεωτικά μέτρα για θέματα γενετήσιων σχέσεων και γενετήσιας υγείας·

26. πιστεύει ότι η νέα θέση «ενίσχυση του εμπορίου» είναι αναγκαία για:

- i) τη βελτίωση της διαφάνειας και, συνακόλουθα, του δημοκρατικού ελέγχου για ένα μεγάλο προϋπολογισμό·
- ii) τη διασφάλιση «ενίσχυσης του εμπορίου» με μεγαλύτερη ορατότητα, και
- iii) τη διευκόλυνση της επίτευξης μεγαλύτερης ευελιξίας στην ταχεία κινητοποίηση χρηματοδοτικών πόρων, εφόσον απαιτείται και μέσω πολυμερών πρωτοβουλιών·

Κατηγορία 5

27. έχει επίγνωση των δηλώσεων της Επιτροπής όσον αφορά την πρόσληψη υπαλλήλων από τα νέα κράτη μέλη και θεωρεί ότι είναι σωστή προτεραιότητα· πιστεύει ότι οι γενικευμένες περικοπές του Συμβουλίου είναι απαράδεκτες και αποφασίζει να επαναφέρει για την Επιτροπή σε πρώτη ανάγνωση ποσό ύψους 90,4 εκατομμυρίων ευρώ από το ποσό των 94,4 εκατομμυρίων ευρώ που περιέκοψε το Συμβούλιο· αποφασίζει να εγγράψει στο αποθεματικό ποσό 16 εκατομμυρίων ευρώ από τις πιστώσεις για μισθούς, για τους λόγους που παρατίθενται στη συνέχεια·

(1) ΕΕ C 77 E της 26.3.2004, σ. 226.

(2) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0288.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

28. έχει αποφασίσει να ληφθεί μέριμνα για το σύνολο των θέσεων που ζήτησε η Επιτροπή και θα αποδεσμεύσει τους πόρους για τις θέσεις από το αποθεματικό, εφόσον αυτή:

- παράσχει διευκρινίσεις σχετικά με την κατάσταση στις προσλήψεις και τις δυνατότητες κάλυψης θέσεων που συνδέονται με τη διεύρυνση·
- προβεί σε πλήρη αναθεώρηση όλων των εκκρεμών προτάσεων κανονισμού (συμπεριλαμβανομένων εκείνων του νομοθετικού προγράμματος και προγράμματος εργασίας του 2005), προκειμένου να διασφαλιστεί ότι όλες οι υπάρχουσες και σχεδιαζόμενες νομοθετικές προτάσεις της Επιτροπής πληρούν, μεταξύ άλλων, τα κριτήρια της επικουρικότητας και της μείωσης της γραφειοκρατίας και του κόστους εφαρμογής· ζητεί την υποβολή της ανωτέρω ανάλυσης έως τον Νοέμβριο του 2005·
- καταλήξει σε συμφωνία με το Κοινοβούλιο σχετικά με το νομοθετικό πρόγραμμα και πρόγραμμα εργασιών του 2006·
- παράσχει λεπτομερή στοιχεία σχετικά με τον πολυετή προγραμματισμό για όλες τις νομοθετικές προτάσεις που προβλέπονται κατά το επόμενο δημοσιονομικό πλαίσιο·
- δεσμευθεί σαφώς ότι θα σεβαστεί την κοινή δήλωση για το δημοσιονομικό προγραμματισμό, που συμφωνήθηκε κατά τη συνδιαλλαγή της 13ης Ιουλίου 2004, και θα υποβάλει τα σχετικά στοιχεία και δεδομένα στο Κοινοβούλιο·
- δεσμευθεί, πριν από τη δεύτερη ανάγνωση, ότι θα παρουσιάσει πρόταση για το σχεδιασμό πολιτικής προσωπικού, προτύπου σταδιοδρομίας και καλύτερων πρακτικών για τους οργανισμούς·
- παρουσιάσει τη Λευκή Βίβλο σχετικά με τη μελλοντική στρατηγική στους τομείς της πληροφόρησης και της επικοινωνίας·
- υποβάλει την πρόταση για την αναθεώρηση των κανόνων εφαρμογής του δημοσιονομικού κανονισμού έως την 31η Οκτωβρίου 2005· και
- παρουσιάσει ιδιαίτερο μέσο για τα ανθρώπινα δικαιώματα, όπως έχει ζητήσει το Κοινοβούλιο στο ψήφισμά του της 8 Ιουνίου 2005 με θέμα τις πολιτικές προκλήσεις και τα δημοσιονομικά μέσα της διευρυμένης Ένωσης κατά το διάστημα 2007-2013 ⁽¹⁾·

29. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάσει δυνατότητες για εξοικονόμηση χρημάτων πριν από τη δεύτερη ανάγνωση, περιλαμβανομένης μιας οξυδερκούς επανεξέτασης των αιτημάτων της σχετικά με τον προϋπολογισμό·

Κατηγορία 7

30. επιμένει για μεγαλύτερη δημοσιονομική διαφάνεια στο θέμα της κοινοτικής συνδρομής σε υποψήφιες ή προ-υποψήφιες χώρες· υπενθυμίζει ότι τούτο είναι κρίσιμο ενόψει της έναρξης εφαρμογής του νέου προενταξιακού μέσου, το οποίο θα ενισχύσει σε μία ενιαία δράση διάφορα γεωγραφικά και θεματικά προγράμματα·

Οριζόντια ζητήματα

Οργανισμοί

31. πιστεύει ότι οι οργανισμοί πρέπει να εξετάζονται χωριστά βάσει των δικών τους προβλέψεων, οι δε αλλαγές που υποστηρίζει η Επιτροπή να λαμβάνονται υπόψη από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή· αποφασίζει επομένως να επαναφέρει σε γενικές γραμμές το επίπεδο του ΠΣΠ, οι δε ιδιαίτερες χρηματοδοτικές ανάγκες να εγγράφονται κατά περίπτωση μετά τις απαραίτητες αιτιολογήσεις· ζητεί από την Επιτροπή να υποβάλει τη σχεδιασθείσα διάρθρωση των σταδιοδρομιών και τις άλλες πληροφορίες που ζητήθηκαν·

Επιδότησεις

32. υπενθυμίζει ότι οι πρώην θέσεις A-30 καλύπτονται με νομικές πράξεις και περιορισμένα χρηματοοικονομικά πλαίσια που λήγουν το 2006· υπογραμμίζει επομένως το εξαιρετικά περιορισμένο περιθώριο ελιγμών στον τομέα αυτό· υπογραμμίζει τη σημασία της αδελοποίησης πόλεων και αποφασίζει τη διατήρηση των πιστώσεων στο επίπεδο του 2005· επισημαίνει, περαιτέρω, ότι η αρχή της υποβολής προσφορών θα τεθεί πλήρως σε εφαρμογή για όλα τα προγράμματα το 2006 και ότι δεν είναι πλέον δυνατή η δέσμευση χρημάτων· ζητεί από την Επιτροπή να προτείνει κάθε αναγκαία γεφυρωτική λύση για να αποφευχθούν τα χάσματα στην χρηματοδότηση των δικαιούχων, τα οποία ενδέχεται να ανακύψουν μεταξύ των δύο συστημάτων·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0224.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

33. επισημαίνει ότι υπάρχουν διάφοροι επιτυχημένοι πολιτιστικοί οργανισμοί, όπως η Ευρωπαϊκή Ορχήστρα Νέων, η Ευρωπαϊκή ορχήστρα Μπαρόκ, ή το Διεθνές Ίδρυμα Γιεχούντι Μενουχίν, κ.ά., τους οποίους το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο υποστηρίζει επί σειρά ετών· υπογραμμίζει ότι αναμένεται οι οργανισμοί αυτοί να συνεχίσουν τις δραστηριότητές τους στο πλαίσιο του νέου πολυετούς δημοσιονομικού πλαισίου από το 2007 και εξής· επισημαίνει με ανησυχία ότι υπάρχει πραγματικός κίνδυνος, οι οργανισμοί αυτοί να μην μπορέσουν να συνεχίσουν τις δραστηριότητές τους το 2006 αν δεν λάβουν την προσωρινή ενίσχυση που διασφαλίζει τη συνέχεια μεταξύ των δύο περιόδων δημοσιονομικού προγραμματισμού· προτίθεται να συμφωνήσει με το Συμβούλιο σχετικά με τη διάθεση επαρκών κονδυλίων για τη χρηματοδότηση των εν λόγω δράσεων προτεραιότητας στο πλαίσιο του συγκεκριμένου στόχου και τον καθορισμό μακροπρόθεσμων συνθηκών, με τη χρήση διατάξεων της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 και ιδιαίτερα των άρθρων της 33 και 34, ή με την εφαρμογή των διατάξεων του άρθρου 272 της Συνθήκης ΕΚ·

Πρότυπα έργα, προπαρασκευαστικές δράσεις και μελέτες

34. εκφράζει την ικανοποίησή του για τη βελτίωση της συνεργασίας με την Επιτροπή σχετικά με τα πρότυπα έργα, τις προπαρασκευαστικές δράσεις και μελέτες και ταυτόχρονα εκφράζει τη δυσαρέσκειά του για το γεγονός ότι περιορισμένος αριθμός έργων εξακολουθεί να παρουσιάζει δυσκολίες στην εκτέλεση·

35. αποφασίζει να δημιουργήσει ορισμένες σημαντικές νέες πρωτοβουλίες σύμφωνα με τις προτεραιότητές του, περιλαμβανομένων: της διασυνοριακής συνεργασίας για την καταπολέμηση των φυσικών καταστροφών που θα αυξήσει τη συνειδητοποίηση για στενότερη συνεργασία σχετικά με μέτρα πολιτικής προστασίας, με στόχο την πρόληψη ή τουλάχιστον την ελαχιστοποίηση των συνεπειών τέτοιων καταστροφών, των επιμέρους ενεργειών για την κινητικότητα των μαθητών των τελευταίων τάξεων της δευτεροβάθμιας εκπαίδευσης, των πιλοτικών έργων για την ασφάλεια κατά μήκος του διευρωπαϊκού δικτύου, των ενεργειών για την κινητικότητα νέων επιχειρηματιών με στόχο τη στήριξη ανταλλαγών σε ευρωπαϊκό επίπεδο, των ευρωπαϊκών προορισμών υπεροχής, και των προπαρασκευαστικών δράσεων για διαδικτυακό σύστημα βελτίωσης της νομοθεσίας και συμμετοχής του κοινού, καθώς και του προγράμματος Natura 2000·

Εγγραφή στον προϋπολογισμό βάσει δραστηριοτήτων

36. υπενθυμίζει ότι, μετά την εξέταση των δηλώσεων δραστηριοτήτων του 2005 εκ μέρους του Κοινοβουλίου, η Επιτροπή κλήθηκε να βελτιώσει την ποιότητα των περιεχομένων πληροφοριών στις δηλώσεις της για τη διαδικασία του προϋπολογισμού του 2006· επισημαίνει ότι, παρά την πρόοδο που σημειώθηκε, απαιτούνται περαιτέρω βελτιώσεις για την αύξηση της δημοσιονομικής σημασίας των πληροφοριών αυτών, ιδίως στον τομέα των στόχων και των δεικτών· επισημαίνει ότι οι δηλώσεις δραστηριοτήτων πρέπει να αποτελούν χρήσιμο εργαλείο για τις επιτροπές του Κοινοβουλίου και να χρησιμοποιούνται εκτενέστερα· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, την Επιτροπή να ανανεώσει τις προσπάθειές της για τη χορήγηση βελτιωμένων και ουσιαστικότερων δηλώσεων δραστηριοτήτων για την προσεχή διαδικασία του προϋπολογισμού·

37. τονίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να διασφαλίσει την συνεκτίμηση της ισότητας των φύλων κατά την εκτέλεση του προϋπολογισμού και ότι όλες οι δράσεις θα πρέπει να αξιολογούνται από την σκοπιά του διαφορετικού τους αντίκτυπου σε άνδρες και γυναίκες

*

* *

38. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, μαζί με τις τροπολογίες και τις προταθείσες τροποποιήσεις στο τμήμα III του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού, στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα λοιπά ενδιαφερόμενα θεσμικά και άλλα όργανα.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

P6_TA(2005)0410

Σχέδιο γενικού προϋπολογισμού 2006: Τμήματα I, II, IV, V, VI, VII και VIII

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006, Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, Τμήμα II — Συμβούλιο, Τμήμα IV — Δικαστήριο, Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο, Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών, Τμήμα VIII(A) — Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής, Τμήμα VIII(B) — Ευρωπαϊός Επόπτης Προστασίας Δεδομένων (C6-0300/2005 — 2005/2002(BUD))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 272 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη την απόφαση 2000/597/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 2000 για το σύστημα των ιδίων πόρων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 9ης Μαρτίου 2005 σχετικά με τις κατευθυντήριες γραμμές για τα Τμήματα II, IV, V, VI, VII, VIII(A) και VIII (B) και σχετικά με το προσχέδιο προβλεπομένων εσόδων και δαπανών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου (Τμήμα I) για τη διαδικασία του προϋπολογισμού 2006 ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Μαΐου 2005 σχετικά με τις προβλέψεις εσόδων και δαπανών του Κοινοβουλίου για το οικονομικό έτος 2006 (2005/2012(BUD)) ⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το προσχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 που υπέβαλε η Επιτροπή στις 27 Απριλίου 2005 (COM(2005)0300),
 - έχοντας υπόψη το σχέδιο γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης για το οικονομικό έτος 2006 που κατάρτισε το Συμβούλιο στις 15 Ιουλίου 2005 (C6-0300/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 69 και το Παράρτημα IV του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Προϋπολογισμών και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου, της Επιτροπής Ελέγχου των Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και της Επιτροπής Αναφορών (A6-0307/2005),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, με τις ισχύουσες δημοσιονομικές προοπτικές, το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5 (Διοικητικές δαπάνες) για το οικονομικό έτος 2006 ορίζεται σε 6 708 εκατ. ευρώ σε τρέχουσες τιμές,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το προσχέδιο προϋπολογισμού (ΠΣΠ) αφήνει περιθώριο περίπου 10,2 εκατομμυρίων ευρώ κάτω από το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5 των δημοσιονομικών προοπτικών για το οικονομικό έτος 2006,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το σχέδιο προϋπολογισμού του Συμβουλίου (ΣΠ) αφήνει περιθώριο περίπου 130,1 εκατομμυρίων ευρώ κάτω από το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5 για το 2006, μειώνοντας έτσι τις δαπάνες κατά 119,9 εκατομμύρια ευρώ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προβλέψεις του Κοινοβουλίου είχαν οριστεί σε 1 341,6 εκατ. ευρώ, ποσό που αντιστοιχεί στο ανώτατο επίπεδο 20 % της κατηγορίας 5,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο προαναφερθέν ψήφισμα της 12ης Μαΐου 2005 σχετικά με τις ετήσιες προβλέψεις του Κοινοβουλίου υπογραμμίζονταν η σημασία της εφαρμογής των αρχών της χρηστής δημοσιονομικής διαχείρισης και της δημοσιονομικής πειθαρχίας στις διοικητικές δαπάνες του Κοινοβουλίου,

⁽¹⁾ EE L 253 της 7.10.2000, σ. 42.

⁽²⁾ EE C 172 της 18.6.1999, σ. 1. Συμφωνία όπως τροποποιήθηκε από την απόφαση 2003/429/ΕΚ (EE L 147 της 14.6.2003, σ. 25).

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0067.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0181.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Γενικό πλαίσιο

1. επαναλαμβάνει τη δέσμευσή του να παράσχει στα θεσμικά όργανα της ΕΕ τα αναγκαία μέσα για την εδραίωση της διεύρυνσης του 2004, την προετοιμασία της προσεχούς διεύρυνσης και την εξασφάλιση της καλής λειτουργίας τους·
2. καλεί όλα τα θεσμικά όργανα να χρησιμοποιήσουν τις διαθέσιμες πιστώσεις κατά τρόπο ορθολογικό, ώστε να βελτιωθεί η αποδοτικότητα των κύριων δραστηριοτήτων τους και να επιτευχθούν οι στόχοι προτεραιότητας που έχουν θέσει·
3. πιστεύει ότι πρέπει να ικανοποιηθούν τα αιτήματα όσον αφορά την επίτευξη του αναγκαίου επιπέδου προσλήψεων προσωπικού από τα κράτη μέλη που προσχώρησαν στην Ένωση το 2004· καλεί όλα τα θεσμικά όργανα να αναλύσουν τους λόγους των όποιων καθυστερήσεων στις προσλήψεις και στην κάλυψη των κενών θέσεων και να αντιμετωπίσουν τα προβλήματα με συγκεκριμένα μέτρα·
4. κρίνει ότι μπορεί να συνταχθεί με τη θέση του Συμβουλίου για την επιβολή δημοσιονομικής πειθαρχίας στις διοικητικές δαπάνες, πιστεύει όμως ότι η δημοσιονομική πειθαρχία θα πρέπει να συνοδεύεται από αξιολόγηση των πραγματικών αναγκών κάθε θεσμικού οργάνου χωριστά· επικρίνει το Συμβούλιο για τη χρήση της μεθόδου των αδιάκριτων και γενικευμένων περικοπών στις θέσεις και τις πιστώσεις και διαφοροποιεί, κατά συνέπεια, την προσέγγισή του από εκείνην του Συμβουλίου·
5. υποστηρίζει τη διατήρηση κατάλληλου περιθωρίου κάτω από το ανώτατο όριο της κατηγορίας 5 (διοικητικές δαπάνες)· προτείνει την αποκατάσταση περίπου 7,7 εκατομμυρίων ευρώ από τη συνολική περικοπή των 15,1 περίπου εκατομμυρίων ευρώ από τους προϋπολογισμούς των άλλων (πλην του Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου) θεσμικών οργάνων, στην οποία πρόβλεψε το Συμβούλιο σε πρώτη ανάγνωση·

Τμήμα I — Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Μέγεθος του προϋπολογισμού

6. σημειώνει την πρόταση του Προεδρείου να οριστεί το μέγεθος του προϋπολογισμού στο ανώτατο επίπεδο του 20 % της κατηγορίας 5, το οποίο αντιστοιχεί σε συνολική αύξηση του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου κατά 6,1 % εν συγκρίσει προς τον προϋπολογισμό 2005, ποσοστό υψηλότερο από την κατά 4,5 % μέση αύξηση στις δαπάνες διοικητικής λειτουργίας στην κατηγορία 5 στο σχέδιο προϋπολογισμού· επιβεβαιώνει το καθιερωμένο μερίδιο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στον προϋπολογισμό, που αντιστοιχεί στο 20 % της κατηγορίας 5· τονίζει ότι το Κοινοβούλιο έχει τηρήσει επιτυχώς αυτό το αυτοεπιβληθέν ανώτατο όριο και έχει επιτύχει σημαντικές εξοικονομήσεις χάρις στην επίσπευση καταβολών για τα κτίρια·
7. υπενθυμίζει ότι τα τελευταία χρόνια εμφανίζονται συστηματικά υψηλά ποσά στη «συγκέντρωση υπολοίπων», ή ακόμη και ακυρώσεις πιστώσεων· πιστεύει ότι αυτός ο τρόπος κατάρτισης του προϋπολογισμού δεν είναι ορθός· υπενθυμίζει ότι, για το 2004, το ποσόν της «συγκέντρωσης υπολοίπων» ξεπέρασε τα 150 εκατ. ευρώ, ενώ οι ακυρώσεις πιστώσεων έφθασαν τα 27 εκατ. ευρώ, καθώς και ότι για το 2005 το πλεόνασμα εκτιμάται ότι θα φθάσει τα 98 εκατομμύρια ευρώ·
8. αποφασίζει να εγγράψει στο αποθεματικό «Προσωρινή πίστωση για τις επενδύσεις του θεσμικού οργάνου σε ακίνητα» (θέση 2009) ποσό 15 εκατ. ευρώ ούτως ώστε να καταστεί δυνατή η συνεχιζόμενη απόκτηση κτιρίων·
9. συμφωνεί ότι για να καταστούν δυνατές οι καταβολές κεφαλαίων για την αγορά κτιρίων, η Επιτροπή Προϋπολογισμών θα υποστηρίξει πλήρως οιοδήποτε μη χρησιμοποιηθέν ποσό εντός ποσοστού 20 % της κατηγορίας 5·
10. υπενθυμίζει ότι στην παράγραφο 27 του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 12ης Μαΐου 2005 σχετικά με τις προβλέψεις του Κοινοβουλίου, διατυπώνεται η άποψη πως το συνολικό επίπεδο του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου θα πρέπει να προσδιορίζεται στη βάση των δικαιολογημένων πραγματικών αναγκών του, μετά από προσεκτική εξέτασή τους· εκτιμά ότι κατόπιν συνετής αποτίμησης για τον προϋπολογισμό 2006 θα μπορούσε να υπάρξει μείωση του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου κατά 20 εκατ. ευρώ κάτω από το 20 % της κατηγορίας 5 χωρίς να εμποδίζεται η αποτελεσματική λειτουργία του Κοινοβουλίου· ως εκ τούτου αποφασίζει να ορίσει τον προϋπολογισμό 2006 του Κοινοβουλίου στο ποσό των 1 321, 6 εκατ. ευρώ· τονίζει ότι τούτο δεν συνιστά προηγούμενο προκειμένου να περιοριστεί το δικαίωμα του Κοινοβουλίου να χρησιμοποιεί το 20 % της κατηγορίας 5 τα μετέπειτα έτη·
11. πιστεύει ότι θα πρέπει να τηρηθεί συνετή στάση κατά τη λήψη των αποφάσεων όσον αφορά τις νέες προτεραιότητες, ώστε να εξασφαλισθεί η μακροπρόθεσμη κάλυψη των χρηματοδοτικών αναγκών του Κοινοβουλίου· σημειώνει την έναρξη ισχύος, από τα μέσα του 2009, του νέου καθεστώτος των βουλευτών, το οποίο εκτιμάται ότι θα κοστίζει περί τα 100 εκατ. ευρώ ετησίως·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Πολιτική Πληροφόρησης και Επικοινωνίας

12. πιστεύει ότι η πρόταση του Προεδρείου να τεθεί ποσόν 50 εκατ. ευρώ σε ένα αποθεματικό «Πληροφόρησης» και επιπλέον ποσόν 17,2 εκατ. ευρώ στο αποθεματικό απροβλέπτων, δεν είναι συμβατό με το τρέχον στάδιο ανάπτυξης νέων πολιτικών προτεραιοτήτων, ούτε και με την αρχή της δημοσιονομικής πειθαρχίας·

13. επαναλαμβάνει τη θέση του ότι η πολιτική για την πληροφόρηση και επικοινωνία αποτελεί μία από τις προτεραιότητες του Κοινοβουλίου και υποστηρίζει την επένδυση στη βελτίωση της επικοινωνίας μεταξύ των Ευρωπαίων πολιτών και του Κοινοβουλίου· δηλώνει ότι έχει αποφασίσει να εγγράψει ποσόν 20 εκατ. ευρώ σε ένα αποθεματικό «Πληροφόρησης και Επικοινωνίας», το οποίο θα χρησιμοποιηθεί για τη βελτίωση της επικοινωνίας του Κοινοβουλίου με τους πολίτες·

14. διαπιστώνει ότι η μεγαλύτερη προβολή του έργου του προϋποθέτει εντατικότερη χρήση των σύγχρονων (οπτικοακουστικών) μέσων, καθώς και περισσότερο κατανοητή και ελκυστική διάρθρωση των συζητήσεων στην Ολομέλεια·

15. υπενθυμίζει τις προτεραιότητες που επισημαίνονται στις παραγράφους 11 και 12 του ψηφίσματός του της 12ης Μαΐου 2005 σχετικά με τις εκτιμήσεις του Κοινοβουλίου, ιδίως τη βελτίωση της Υπηρεσίας Επισκεπτών και την ενίσχυση του ρόλου των Γραφείων Πληροφοριών, ώστε οι δραστηριότητες πληροφόρησης να αποκεντρωθούν προς τα κράτη μέλη, με στόχο, ιδίως, τη διευκόλυνση της επαφής των βουλευτών με τους πολίτες·

16. πιστεύει ότι οι προτάσεις θα πρέπει να περιλαμβάνουν σαφείς πληροφορίες σχετικά με το οικονομικό κόστος και τις μεσοπρόθεσμες οικονομικές ανάγκες τους· επισημαίνει ότι τα νέα σχέδια όσον αφορά την πολιτική πληροφόρησης και επικοινωνίας θα πρέπει να διασφαλίζουν την εφαρμογή κατάλληλων ρυθμίσεων εποπτείας εκ μέρους των διοικητικών οργάνων του Κοινοβουλίου και των πολιτικών ομάδων·

Διεύρυνση

17. υποστηρίζει την περαιτέρω βελτίωση της προσφοράς γλωσσικών υπηρεσιών στους βουλευτές· εκφράζει την ανησυχία του για τον υψηλό αριθμό κενών θέσεων στον συγκεκριμένο τομέα και πιστεύει ότι θα πρέπει να δοθεί η αναγκαία προσοχή στο πρόβλημα αυτό· αναμένει ότι η Διοίκηση θα παρουσιάσει συγκεκριμένες προτάσεις, όχι αργότερα από την 30ή Νοεμβρίου 2005·

18. επιβεβαιώνει τα εξής μέτρα που σχετίζονται με τη διεύρυνση:

- όπως αποφασίσθηκε πρωτίτερα στις προβλέψεις, δημιουργία 113 θέσεων (77 A*, 14 B* και 22 C*) για τη γραμματεία του Κοινοβουλίου και 22 θέσεων (10 A*, 4 B* και 8 C*) για τις πολιτικές ομάδες στο οργανόγραμμα του 2006·
- σε σχέση με τις θέσεις που δημιουργήθηκαν για τη διεύρυνση του Μαΐου 2004, μετατροπή 12 θέσεων D* σε C*·
- αναβάθμιση πέντε θέσεων A*5 σε A*9 και πέντε θέσεων A*5 σε A*12, ώστε να γίνει δυνατή η πρόσληψη υπαλλήλων από τις χώρες της διεύρυνσης του Μαΐου 2004 στο μεσαίο διοικητικό επίπεδο·

19. αποφασίζει να διαθέσει, επιπλέον των 13,8 εκατ. ευρώ που είχαν εγγραφεί στις προοπτικές του, πιστώσεις συνολικού ύψους 9 726 000 ευρώ σε σχέση με τις προετοιμασίες για την ένταξη της Ρουμανίας και της Βουλγαρίας:

- να εγγράψει 3 850 000 ευρώ στο κονδύλιο 1400 «Λοιπό προσωπικό»·
- να εγγράψει 900 000 ευρώ στο κονδύλιο 1402 «Διεργητικές συνεδριάσεις»·
- να εγγράψει 440 000 ευρώ στο κονδύλιο 1420 «Υπηρεσίες εκτός οργάνου»·
- να εγγράψει 1 136 000 ευρώ στο κονδύλιο 2001 «Ετήσιες πληρωμές μισθωμάτων»·
- να εγγράψει 1 400 000 ευρώ στο κονδύλιο 2007 «Διαρρύθμιση των χώρων»·
- να εγγράψει 2 000 000 ευρώ στο κονδύλιο 4000 «Διοικητικές δαπάνες λειτουργίας, πολιτικές και ενημερωτικές δραστηριότητες των πολιτικών ομάδων και των μη εγγεγραμμένων μελών»·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005*Συνεκτικότερη παρουσίαση του προϋπολογισμού*

20. ζητεί τη βελτίωση της παρουσίασης των εσόδων που προέρχονται από δάνεια ή εκμισθώσεις ή από την παροχή υπηρεσιών, τα οποία θα πρέπει να σημειώνονται σαφώς στη δήλωση εσόδων του προϋπολογισμού του Κοινοβουλίου·

21. προτείνει τη δημιουργία χωριστού κονδυλίου για τα γραφεία πληροφοριών και ζητεί ο αριθμός των υπαλλήλων που σχετίζονται με αυτά να αναγράφεται σε υποσημείωση, στο οργανόγραμμα του Κοινοβουλίου·

22. ζητεί οι δαπάνες αποστολών που σχετίζονται με δραστηριότητες κατάρτισης να παρουσιάζονται σε χωριστό κονδύλιο του προϋπολογισμού·

Πολιτική ακινήτων

23. εκφράζει τη λύπη του διότι το Προεδρείο δεν απάντησε στο αίτημά του να υποβάλει ενημερωμένο σχέδιο για την απόκτηση ακινήτων, περιλαμβανομένων των δυνατοτήτων αγοράς χώρων για τα γραφεία πληροφοριών· ζητεί να του διατεθούν οι πληροφορίες αυτές όχι αργότερα από την 30ή Νοεμβρίου 2005· πιστεύει ότι το Κοινοβούλιο θα πρέπει να διαθέτει σαφή πολιτική ακινήτων, ώστε να γίνει δυνατός ο κατάλληλος οικονομικός σχεδιασμός·

Πολιτική προσωπικού

24. εκφράζει τη λύπη του διότι η πρόταση του Προεδρείου για 112 νέες θέσεις προσωπικού μη σχετιζόμενου με τη διεύθυνση δεν λαμβάνει υπόψη τις δυνατότητες ανακατανομής του υπάρχοντος προσωπικού, όπως αναφερόταν στην παράγραφο 6 του προαναφερθέντος ψηφίσματός του της 12ης Μαΐου 2005 σχετικά με τις εκτιμήσεις του Κοινοβουλίου·

25. επαναλαμβάνει το αίτημά του για την εκπόνηση έκθεσης που θα περιέχει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον σημερινό αριθμό συμβασιούχων και έκτακτων υπαλλήλων, καθώς και σύγκριση της κατάστασης πριν και μετά την αλλαγή καθεστώτος, όχι αργότερα από την 30ή Νοεμβρίου 2005· θεωρεί τις πληροφορίες που περιείχε η προηγούμενη έκθεση υπερβολικά σύντομες και γενικόλογες·

26. ζητεί από τη Διοίκηση του Κοινοβουλίου να περιλάβει λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό προσωπικού επί συμβάσει στη Γραμματεία του Κοινοβουλίου και τις πολιτικές ομάδες, καθώς και όλου του προσωπικού στα Γραφεία Πληροφοριών στην πρόταση προσχεδίου προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών του Κοινοβουλίου·

27. αποφασίζει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

- α) τη δημιουργία 18 θέσεων A* στον τομέα των δημοσιεύσεων στο Διαδίκτυο, ώστε να διασφαλισθεί η πολυγλωσσικότητά του·
- β) τη δημιουργία 46 θέσεων (21 A*, 1 προσωρινή A*, 19 B*, 5 C*) για όλους τους τομείς προτεραιότητας, περιλαμβανομένων του Συστήματος Οικολογικής Διαχείρισης και Οικολογικού Ελέγχου (EMAS), της Μονάδας Ασφάλειας, της Διεύθυνσης Τεχνολογιών της Πληροφορίας, της υποστήριξης κοινοβουλευτικών υπηρεσιών, της ΓΔ Εξωτερικών Πολιτικών, της ΓΔ Πληροφόρησης, της ΓΔ Προσωπικού, της ΓΔ Υποδομών και Διερμηνείας, της ΓΔ Οικονομικών, την παράταση ισχύος 4 θέσεων εκτάκτων υπαλλήλων (3 A* και 1 C*) στη Νομική Υπηρεσία και τη μετατροπή 6 θέσεων A* στη ΓΔ Πληροφόρησης από θέσεις εκτάκτων σε θέσεις μόνιμων υπαλλήλων·
- γ) την αποδοχή της τεχνικής αναβάθμισης 60 θέσεων A*5 σε A*12, 39 θέσεων B*3 σε B*11 και 91 θέσεων C*1 σε C*7 για τη διευκόλυνση διοργανικών μεταθέσεων·
- δ) την εγγραφή των απαραίτητων αναβαθμίσεων για την εφαρμογή της πολιτικής προαγωγών του προσωπικού του Κοινοβουλίου και την ορθή εφαρμογή του νέου κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων, που εισήγαγε νέα δομή βαθμών, με την ακόλουθη κατανομή: 245 βαθμού A*, 87 βαθμού B*, 573 βαθμού C* και 35 βαθμού D*·
- ε) την πρόβλεψη πρόσθετων αναβαθμίσεων στις γραμματείες των πολιτικών ομάδων για τον ίδιο λόγο:
 - 6 θέσεις A*12 σε A*13, 4 A*11 σε A*12, 6 A*10 σε A*11, 1 A*9 σε A*10, 1 A*8 σε A*9, 10 A*6 σε A*7, 1 A*5 σε A*7, 7 A*5 σε A*6, 2 B*10 σε B*11, 1 B*8 σε B*10, 3 B*8 σε B*9, 5 B*7 σε B*8, 2 B*6 σε B*7, 2 B*5 σε B*6, 13 B*3 σε B*4, 2 C*6 σε C*7, 1 C*5 σε C*6, 1 C*3 σε C*4, 5 C*1 σε C*2, 1 D*4 σε C*4, 1 D*3 σε C*4·
 - τη διαγραφή των εξής αναβαθμίσεων που είχαν περιληφθεί στις προβλέψεις: 2 θέσεις A*6 σε A*9·
- στ) την πρόβλεψη προαγωγής επί προσωπικής βάσεως από A*14 σε A*15 για έναν υπάλληλο με μακροχρόνια υπηρεσία·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- ζ) την πρόβλεψη των εξής αναβαθμίσεων για θέσεις εκτάκτων υπαλλήλων:
- Γραμματεία του Κοινοβουλίου: 1 A*12 σε A*13 για την Ιατρική Υπηρεσία,
 - Γραμματεία των Μη Εγγεγραμμένων: 3 C* σε 3 B*.
- η) να επιτραπεί τεχνική προσαρμογή σε σχέση με το τελευταίο ειδικό πρόγραμμα πρόωρων συνταξιοδοτήσεων:
- Γραμματεία του Κοινοβουλίου: 1 B*7 σε B*8, 3 B*3 σε B*5 και 1 C*5 σε C*6.
 - Πολιτικές ομάδες: 1 A*5 σε A*12, 1 B*10 σε B*8, 1 B*7 σε B*6 και 1 C*1 σε B*3.

28. σημειώνει ότι η Διοίκηση του Κοινοβουλίου πρέπει να τηρεί πλήρως τον κώδικα καλής πρακτικής για την απασχόληση ατόμων με αναπηρία·

Διάφορα

29. αποφασίζει την πραγματοποίηση μιας εγγραφής «προς υπόμνηση» για τη συζήτηση σχετικά με «Το μέλλον της Ευρώπης, εν αναμονή των διαβουλεύσεων στη Διάσκεψη των Προέδρων·

30. ζητεί από τη Διοίκηση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να εξετάσει τη δυνατότητα ανάπτυξης προγράμματος μαθητείας που θα επιτρέψει σε ορισμένο αριθμό ασκουμένων να αποκομίσουν οφέλη από πρόγραμμα κατάρτισης εντός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· καλεί τον Γενικό Γραμματέα να παρουσιάσει έκθεση επί του θέματος· εκφράζει την πρόθεσή του να δημιουργήσει στο αποθεματικό 5 (1 A* και 4 B*) θέσεις για τη Μονάδα Επαγγελματικής Κατάρτισης και νέα θέση 1407 «Αποζημίωση επαγγελματικής εκπαίδευσης (Πρόγραμμα μαθητείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου)» με εγγραφή «προς υπόμνηση»·

31. καλεί τις νεοθεσπισθείσες θέσεις για το EMAS να εξετάσουν τη χρήση από το Κοινοβούλιο οχημάτων που ρυπαίνουν λιγότερο το περιβάλλον·

32. αποφασίζει να πραγματοποιήσει προσαρμογές σε άλλους τομείς, στους οποίους υπήρξαν εξελίξεις μετά την έγκριση των προβλέψεων:

- να προβεί σε εγγραφή προς υπόμνηση στο κονδύλιο 3222/02 (Δαπάνες για υλικό των αρχείων: διαχείριση των εγγράφων που προσέφεραν βουλευτές του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου υπό μορφή δωρεάς ή κληροδοτήματος), όπου οι πιστώσεις θα μπορούσαν να μεταφερθούν στο κονδύλιο, μόλις το Προεδρείο ολοκληρώσει την αξιολόγησή του όσον αφορά την πολιτική για τα ιστορικά αρχεία·
- να αυξήσει τις πιστώσεις για το κονδύλιο 3200/02 (Απόκτηση εμπειρογνώμοσύνης: εμπειρογνώμονες και άλλα συνεργαζόμενα πρόσωπα στις εξωτερικές πολιτικές της ΕΕ) κατά 65 000 ευρώ·

33. επισημαίνει την πρόοδο που έχει επιτευχθεί στο πλαίσιο της διοικητικής μεταρρύθμισης «Για την ενίσχυση της απόδοσης» όσον αφορά την επικούρηση των βουλευτών στο νομοθετικό τους έργο στην διευρυμένη Ένωση· καλεί τον Γενικό Γραμματέα και το Προεδρείο να εξετάζουν σε τακτική βάση τη λειτουργία των γραμματειών των επιτροπών και ζητεί να δοθεί πλήρης υποστήριξη στους προέδρους των επιτροπών για την επιτυχή άσκηση των καθηκόντων τους· ενθαρρύνει τον Γενικό Γραμματέα να λάβει τα απαιτούμενα μέτρα, προκειμένου οι βουλευτές και οι κοινοβουλευτικές επιτροπές να μπορέσουν να ανταποκριθούν στις αυξημένες ευθύνες τους για την άσκηση του νομοθετικού ρόλου του Κοινοβουλίου·

34. ζητεί από το Προεδρείο να μελετήσει τρόπους για να περιορίσει την αύξηση του ενεργειακού κόστους, π.χ. στα πρότυπα της ιαπωνικής πρωτοβουλίας «χωρίς γραβάτα», μειώνοντας τον κλιματισμό το καλοκαίρι·

35. επισημαίνει τη σημασία της καθημερινής φυσικής άσκησης για την υγεία των βουλευτών και του προσωπικού· ζητεί από το Προεδρείο να προβεί σε αξιολόγηση της λειτουργίας του αθλητικού κέντρου, ιδίως των παρεχομένων υπηρεσιών και της τιμολογιακής πολιτικής του, λαμβανομένων υπόψη των ωρών λειτουργίας·

36. ζητεί από το Προεδρείο να επιδιώξει περαιτέρω βελτίωση της πολιτικής του στον τομέα της κατάρτισης, συμπεριλαμβανομένης της γλωσσικής κατάρτισης των βουλευτών·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Λοιπά όργανα

37. δημιουργεί νέες θέσεις σε σχέση με την επόμενη διεύρυνση, ώστε να εξασφαλισθεί η κάλυψη των αναγκών των οργάνων στο πεδίο αυτό· αποκαθιστά μέρος των πιστώσεων που περιέκοψε το Συμβούλιο, ώστε να διασφαλισθεί η απρόσκοπτη λειτουργία των οργάνων·

38. εγκρίνει τις αναβαθμίσεις για την εξέλιξη της σταδιοδρομίας σύμφωνα με τις διατάξεις του νέου κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, σύμφωνα με τα αιτήματα των θεσμικών οργάνων που έγιναν δεκτά από το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού·

Τμήμα II — Συμβούλιο

39. εκφράζει την ανησυχία του, όσον αφορά τις πιστώσεις που προορίζονται να καλύψουν τις δαπάνες δραστηριοτήτων της ΚΕΠΠΑ, καθώς και για την εισαγωγή πολλαπλών νέων κονδυλίων στον προϋπολογισμό για δραστηριότητες που σχετίζονται με την ΕΠΑΑ/ΚΕΠΠΑ· υπενθυμίζει ότι οι προϋπολογισμοί των άλλων θεσμικών οργάνων θα πρέπει να καλύπτουν τις διοικητικές δαπάνες·

40. σημειώνει τη δημιουργία 161 νέων θέσεων (1 A*15, 4 A*12, 6 A*11, 1 A*10 T, 8 A*9, 12 A*7, 58 A*5, 2 B*7, 6 B*6, 17 B*3, 23 C*4 και 23 C*1) και τη μεταφορά μίας θέσης C*1 στην Επιτροπή·

Τμήμα IV — Δικαστήριο

41. καλεί το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να τροποποιήσει έως την 1η Νοεμβρίου 2005 τη διοικητική απόφασή του της 31ης Μαρτίου 2004 κατά τρόπο ώστε να αποκλείεται η ιδιωτική χρήση υπηρεσιακών αυτοκινήτων·

42. αποφασίζει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

— τη δημιουργία 5 νέων μόνιμων θέσεων (4 B*3 και 1 C*1), επιπλέον των 22 νέων θέσεων (2 A*14 T, 2 A*12 T, 3 A*11 T, 1 A*10 T, 4 A*6, 1 A*5, 1 B*5 T, 3 B*3, 3 B*3 T και 2 C*1, εκ των οποίων οι 18 για το νέο Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης) που είχε ήδη εγκρίνει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού·

— τη δημιουργία 16 μόνιμων θέσεων για τη Ρουμανία και τη Βουλγαρία (10 A*7, 2 B*3 και 4 C*1)·

43. υπογραμμίζει ότι η απόφαση σχετικά με τον οριστικό αριθμό των θέσεων για το νέο Δικαστήριο Δημόσιας Διοίκησης επιταχύνεται και θα ληφθεί εντός του 2005·

44. αποφασίζει να αυξήσει τις πιστώσεις που διέθεσε το Συμβούλιο στο ΣΠ κατά 3 398 000 ευρώ, κυρίως για πιστώσεις μισθοδοσίας, μεταφράσεις εξωτερικών συνεργατών και τεχνολογίες πληροφορικής·

Τμήμα V — Ελεγκτικό Συνέδριο

45. καλεί το Ελεγκτικό Συνέδριο να τροποποιήσει έως την 1η Νοεμβρίου 2005 τη διοικητική απόφασή του της 15ης Ιουνίου 2004 κατά τρόπο ώστε να αποκλείεται η ιδιωτική χρήση υπηρεσιακών αυτοκινήτων·

46. αποφασίζει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

— τη δημιουργία 4 νέων μόνιμων θέσεων (4 B*3), επιπλέον των 11 νέων θέσεων (10 A*6 και 1 B*3) που είχε ήδη εγκρίνει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού, και τη διαγραφή μιας θέσης εκτάκτου A*12·

47. αποφασίζει να αυξήσει κατά 1 555 000 ευρώ τις πιστώσεις που προβλέπει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού, κυρίως για πιστώσεις μισθοδοσίας·

Τμήμα VI — Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή

48. αποφασίζει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

— τη δημιουργία 7 νέων μόνιμων θέσεων (7 B*3), επιπλέον των 28 νέων θέσεων (1 A*12, 23 A*6 και 4 B*3) που είχε ήδη εγκρίνει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού·

49. αποφασίζει να αυξήσει τις πιστώσεις που διέθεσε το Συμβούλιο στο ΣΠ κατά 1 190 000 ευρώ, κυρίως για πιστώσεις μισθοδοσίας και για προσαρμογές στις δαπάνες σχετικά με τα κτίρια·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

Τμήμα VII — Επιτροπή των Περιφερειών

50. επισημαίνει με ικανοποίηση την ολοκλήρωση του κτιρίου Belliard στις 15 Ιουνίου 2004 και εκτιμά το γεγονός ότι η Επιτροπή των Περιφερειών και η Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή ενημέρωναν από κοινού σε τακτική βάση το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σχετικά με την πρόοδο των οικοδομικών εργασιών· ζητεί από τις δύο επιτροπές να ζητήσουν από την εταιρία συμβούλων Sicabel, που επέβλεψε τις εργασίες από την αρχή του έργου ανακαίνισης, να υποβάλει έκθεση με την οποία να επιβεβαιώνει ότι το έργο εκτελέστηκε σύμφωνα με τη σύμβαση και τα παραρτήματά της· ζητεί να του διαβιβαστεί η έκθεση αυτή πριν από την 1η Μαρτίου 2006·

51. αποφασίζει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

— τη δημιουργία 11 νέων θέσεων (6 μόνιμων B*3, 2 έκτακτων B*3 και 3 C*1), επιπλέον των 20 θέσεων (1 A*12, 18 A*6, εκ των οποίων 14 στον γλωσσικό τομέα, και 1 θέση εκτάκτου A*6) που είχε ήδη εγκρίνει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού·

52. αποφασίζει να αυξήσει τις πιστώσεις που διέθεσε το Συμβούλιο στο ΣΠ κατά 1 259 500 ευρώ, κυρίως για πιστώσεις μισθοδοσίας και για προσαρμογές στις δαπάνες σχετικά με τα κτίρια·

Τμήμα VIII (A) — Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής

53. αποφασίζει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

— δημιουργία 2 νέων έκτακτων θέσεων (2 B*3), επιπλέον των τεσσάρων μόνιμων θέσεων (3 A*5 και μία C*1) για τις οποίες έχει ήδη συμφωνήσει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού που ενέκρινε·

54. αποφασίζει να αυξήσει κατά 173 056 ευρώ τις πιστώσεις που το Συμβούλιο προβλέπει στο σχέδιο προϋπολογισμού·

Τμήμα VIII (B) — Ευρωπαϊός επόπτης προστασίας δεδομένων

55. αποφασίζει να λάβει τα ακόλουθα μέτρα σε σχέση με το οργανόγραμμα:

— δημιουργία 2 νέων μόνιμων θέσεων (1 B*8 και 1 C*6), επιπλέον των 3 νέων θέσεων (3 A*8) για τις οποίες έχει ήδη συμφωνήσει το Συμβούλιο στο σχέδιο προϋπολογισμού που ενέκρινε·

56. αποφασίζει να αυξήσει κατά 136 600 ευρώ τις πιστώσεις που το Συμβούλιο προβλέπει στο σχέδιο προϋπολογισμού·

*
* *

57. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα, μαζί με τις τροπολογίες στα τμήματα I, II, IV, V, VI, VII, VIII(A) και VIII(B) του σχεδίου γενικού προϋπολογισμού στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τα λοιπά ενδιαφερόμενα θεσμικά και άλλα όργανα.

P6_TA(2005)0411

Η κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές**Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν πριν από τις εκλογές**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν και τον Νότιο Καύκασο, ιδίως δε το ψήφισμά του της 9ης Ιουνίου 2005⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη το από 20 Νοεμβρίου 2003 ψήφισμά του με θέμα «Ευρύτερη Ευρώπη — Γειτονικές σχέσεις: Νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας»⁽²⁾,

— έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας με το Αζερμπαϊτζάν, που ετέθη σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0243.

⁽²⁾ EE C 87 E της 7.4.2004, σ. 506.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- έχοντας υπόψη την απόφαση του Συμβουλίου, της 14ης Ιουνίου 2004, σύμφωνα με την οποία το Αζερμπαϊτζάν, η Αρμενία και η Γεωργία συμπεριλήφθηκαν στην Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας,
 - έχοντας υπόψη την τελική δήλωση και τις συστάσεις της έκτης συνεδρίασης της Επιτροπής Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Αζερμπαϊτζάν, η οποία διεξήχθη στις 18-19 Απριλίου 2005,
 - έχοντας υπόψη την Έκθεση Χώρας για το Αζερμπαϊτζάν, της 2ας Μαρτίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση της ΕΕ σχετικά με το Αζερμπαϊτζάν, της 6ης Οκτωβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη το γεγονός ότι το Αζερμπαϊτζάν είναι μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης και της Ευρωπαϊκής Σύμβασης για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα, και λαμβάνοντας υπόψη τα πολυάριθμα ψηφίσματα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με την κατάσταση στο Αζερμπαϊτζάν, ιδίως δε το ψήφισμα της 22ας Ιουνίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τις ενδιάμεσες εκθέσεις των αποστολών εκλογικών παρατηρητών του ΟΑΣΕ, του Σεπτεμβρίου και του Οκτωβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι προσεχείς κοινοβουλευτικές εκλογές της 6ης Νοεμβρίου 2005 θα θέσουν σε δοκιμασία τις δεσμεύσεις που ανέλαβε η κυβέρνηση του Αζερμπαϊτζάν να συνεχίσει τη δημοκρατική διαδικασία,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση του Συμβουλίου επί του αιτήματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου να επεκταθεί η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας στις τρεις χώρες του Νοτίου Καυκάσου παρέχει στο Αζερμπαϊτζάν νέα μέσα για τις σχέσεις με την ΕΕ και το πλαίσιο εντός του οποίου θα ενσωματωθεί στις πολιτικές της ΕΕ πέραν της ισχύουσας συμφωνίας εταιρικής σχέσης και συνεργασίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας αναγνωρίζει τις ευρωπαϊκές προσδοκίες του Αζερμπαϊτζάν και τη σημασία του ως χώρας με ισχυρούς ιστορικούς, πολιτιστικούς και οικονομικούς δεσμούς με την ΕΕ, καθώς και ότι μια πραγματική και ισορροπημένη εταιρική σχέση μπορεί να αναπτυχθεί μόνο με βάση τις κοινές αξίες της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου, του σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του σεβασμού των μειονοτήτων και των πολιτικών ελευθεριών,
- Δ. εκφράζοντας τη βαθεία του ανησυχία για τα γεγονότα της 25ης Σεπτεμβρίου 2005 και της 1ης και 9ης Οκτωβρίου 2005, όταν η αστυνομία εμπόδισε βίαια χιλιάδες ακτιβιστές της αντιπολίτευσης που ανήκουν στο κίνημα Azadlig να διαδηλώσουν στο Μπακού παρά τη σχετική κυβερνητική απαγόρευση, έδειρε δημοσιογράφους και συνέλαβε δεκάδες διαδηλωτές,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 17 Οκτωβρίου 2005 ο Rasul Guliyev, ηγετικό στέλεχος της αντιπολίτευσης και υποψήφιος στις εκλογές, κρατήθηκε προσωρινά στην Ουκρανία, ενώ επέστρεψε στο Μπακού λόγω διεθνούς εντάλματος που είχε εκδώσει το Αζερμπαϊτζάν με την κατηγορία της υπεξαίρεσης, καθώς και ότι στις 16 και 17 Οκτωβρίου 2005 η αστυνομία του Αζερμπαϊτζάν προέβη στην κράτηση περίπου 200 ενεργών μελών της αντιπολίτευσης και συνέλαβε πολλούς εξ αυτών σε σχέση με την προτεινόμενη επιστροφή του στο Μπακού,
- ΣΤ. εκφράζοντας την ανησυχία του για την κατάσταση όσον αφορά τα μέσα ενημέρωσης της αντιπολίτευσης και τις περιπτώσεις κατάχρησης και επιθέσεων σε βάρος δημοσιογράφων, καθώς και απειλών και δυσφημιστικών ενεργειών, πύξεων και παρενοχλήσεων σε βάρος υπερασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πρώτη ενδιάμεση έκθεση της αποστολής παρατηρητών της ΟΑΣΕ για τις εκλογές το Σεπτέμβριο 2005 διατυπώνει ανησυχίες σχετικά με τους περιορισμούς στην ελευθερία του συνέρχεσθαι και επιβεβαιώνει ότι οι συστάσεις της Επιτροπής Βενετίας για τη βελτίωση του νομοθετικού πλαισίου για τις εκλογές και την καθιέρωση βασικών διασφαλίσεων για την τόνωση της εμπιστοσύνης του κοινού εφαρμόστηκαν μόνον εν μέρει,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η δεύτερη ενδιάμεση έκθεση της αποστολής παρατηρητών των εκλογών της ΟΑΣΕ τον Οκτώβριο 2005, αν και αναγνωρίζει ορισμένες βελτιώσεις όσον αφορά την πρόσβαση όλων των μερών στα μέσα ενημέρωσης, εκθέτει τους συνεχιζόμενους δυσανάλογους περιορισμούς που τίθενται στην προεκλογική εκστρατεία των υποψηφίων της αντιπολίτευσης από δυνάμεις που στηρίζουν την κυβέρνηση, και το γεγονός ότι ορισμένες εκλογικές επιτροπές δεν εφαρμόζουν τον εκλογικό κώδικα δίκαια και αμερόληπτα,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ενόψει των κοινοβουλευτικών εκλογών του Νοεμβρίου 2005, ο Πρόεδρος İlham Aliyev εξέδωσε στις 11 Μαΐου 2005 εκτελεστικό διάταγμα με θέμα την «Βελτίωση των Εκλογικών Πρακτικών στη Δημοκρατία του Αζερμπαϊτζάν»,
1. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι εκπρόσωποι των ΗΠΑ, της Ρωσίας και της Γαλλίας, οι οποίοι απαρτίζουν την συμμορία της Ομάδας του Μινσκ του ΟΑΣΕ, συνεδρίασαν πρόσφατα στην Ουάσιγκτον για να συζητήσουν τις τρέχουσες εξελίξεις στην ειρηνευτική διαδικασία του Ναγκόρνο-Καραμπάχ, με ιδιαίτερη έμφαση στην προγραμματισμένη συνάντησή τους με τους υπουργούς Εξωτερικών του Αζερμπαϊτζάν και της Αρμενίας στη Λιουμπλιάνα,
1. εκφράζει τη λύπη του διότι οι αρχές του Αζερμπαϊτζάν δεν επέτρεψαν την πραγματοποίηση συγκεντρώσεων της αντιπολίτευσης στις ζητηθείσες τοποθεσίες στο κέντρο του Μπακού και καταδικάζει τα δυσανάλογα και βίαια μέτρα που έλαβε η αστυνομία κατά των διαδηλωτών από το Σεπτέμβριο 2005·
2. ζητεί την άμεση απελευθέρωση όλων των κρατουμένων και τη διεξαγωγή πλήρους και αντικειμενικής έρευνας των προαναφερθέντων γεγονότων, συμπεριλαμβανομένων των ευθυνών των δυνάμεων επιβολής του νόμου, και καλεί το Αζερμπαϊτζάν να εγγυηθεί τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα των κρατουμένων·
3. καλεί τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να παραχωρήσουν και να σεβαστούν την ελευθερία του συνέρχεσθαι και να διασφαλίσουν ότι οι επερχόμενες κοινοβουλευτικές εκλογές θα πληρούν απολύτως τα διεθνώς αναγνωρισμένα πρότυπα και τις από μακρόν υπάρχουσες συστάσεις του Γραφείου Δημοκρατικών Θεσμών και Ανθρώπινων Δικαιωμάτων του Οργανισμού για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (OSCE/ODIHR) και της Επιτροπής της Βενετίας, και καλεί όλες τις παρατάξεις που θα λάβουν μέρος στις επερχόμενες εκλογές να διεξαγάγουν τις προεκλογικές τους εκστρατείες κατά τρόπο ειρηνικό· τονίζει ότι ο ισχύων εκλογικός κώδικας θα μπορούσε να παράσχει τη βάση για τη διεξαγωγή δημοκρατικών εκλογών εάν εφαρμοσθεί σωστά·
4. χαιρετίζει την άρση της επιτήρησης, εκ μέρους των δικαστικών αρχών της Ουκρανίας, του Rasul Guliyev μετά τη λήψη της απόφασης ότι το αίτημα έκδοσής του εκ μέρους των αρχών του Αζερμπαϊτζάν δεν ήταν αρκούντως ισχυρό· τονίζει την αντιφατική στάση της κυβέρνησης του Μπακού που επιτρέπει την καταγραφή ενός ατόμου ως υποψηφίου και ταυτόχρονα εμποδίζει τη συμμετοχή του στις εκλογές·
5. καλεί μετ' επιτάσεως τις αρχές να αποδώσουν ιδιαίτερη προσοχή στην ασφάλεια και την ελευθερία όσον αφορά τους δημοσιογράφους και τα ΜΜΕ και να προβεί σε άμεσες ενέργειες για να προστατεύσει τους δημοσιογράφους μετά το κύμα βίας κατά των εκπροσώπων των ΜΜΕ·
6. καλεί τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να προσαχθούν ενώπιον της δικαιοσύνης οι υπεύθυνοι της δολοφονίας του Elmar Husseinow, εκδότη του αντιπολιτευτικού ειδησεογραφικού περιοδικού «Monitor»·
7. εκφράζει τη λύπη του για τη σύλληψη των ηγετών του κινήματος νεολαίας Yeni Fikir (Νέα Ιδέα), οι οποίοι κατηγορήθηκαν ότι προετοιμάζουν πραξικόπημα, και ζητεί την άμεση απελευθέρωσή τους·
8. επαναλαμβάνει την έκκλησή του στο Αζερμπαϊτζάν να εξασφαλίσει την ανεξαρτησία της δικαστικής αρχής και να εγγυηθεί τα θεμελιώδη ανθρώπινα δικαιώματα των προσώπων που είναι υπό κράτηση· καλεί τις αρχές να λάβουν μέτρα για να επανορθώσουν τις ανεπάρκειες που σημειώθηκαν στις δίκες και, στο πλαίσιο αυτό, ζητεί από την κυβέρνηση να εφαρμόσει τις συστάσεις του Συμβουλίου της Ευρώπης για τη μεταχείριση των πολιτικών κρατουμένων μετά τις εκτεταμένες και αξιόπιστες κατηγορίες για βασανιστήρια και κακομεταχείριση·
9. τονίζει ότι η συνολική αποτίμηση της δημοκρατικότητας των εκλογών θα επηρεάσει την απόφαση που αφορά την έναρξη εργασιών για ένα νέο σχέδιο δράσης για το Αζερμπαϊτζάν, το οποίο πρέπει να εστιάζεται στην ανάπτυξη γνήσιας δημοκρατίας καθώς και σεβασμού των ανθρώπινων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου· καλεί την Επιτροπή, σε αυτό το πλαίσιο, να συντονίσει τη δράση της με το Συμβούλιο της Ευρώπης και να καταβάλει κάθε δυνατή προσπάθεια για να στηρίξει και να ενισχύσει την κοινωνία των πολιτών·
10. χαιρετίζει τις συστάσεις της Επιτροπής για σημαντική αναθεώρηση των σχέσεων με το Αζερμπαϊτζάν και την καλεί επειγόντως να συνεχίσει να παρέχει την αναγκαία βοήθεια στην κυβέρνηση της χώρας αυτής για να εφαρμόσει τις νομικές και θεσμικές μεταρρυθμίσεις στον τομέα των ανθρώπινων δικαιωμάτων και του κράτους δικαίου·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

11. καλεί μετ' επιτάσεως τις αρχές του Αζερμπαϊτζάν να αντιμετωπίσουν αποτελεσματικά τη διαφθορά που επικρατεί στη χώρα, ιδίως δε μέσω αύξησης των πόρων που προορίζονται για εκπαιδευτικά προγράμματα και μέσω της εισαγωγής του απαραίτητου νομοθετικού πλαισίου που θα βελτιώσει το συντονισμό των προσαπειών της κυβέρνησης και του δημόσιου τομέα για την καταπολέμηση της διαφθοράς·
12. καλεί την κυβέρνηση του Αζερμπαϊτζάν να επιλύσει το πρόβλημα των απευθείας πτήσεων μεταξύ Μπακού και βορείου τμήματος της Κύπρου σύμφωνα με τα πρότυπα της Διεθνούς Οργάνωσης Πολιτικής Αεροπορίας (ICAO), προκειμένου να διασφαλιστεί η ανάπτυξη της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας με όλες τις χώρες του Νοτίου Καυκάσου·
13. έχει την πεποίθηση ότι η Ομάδα του Μίνσκ παρέχει τον καλύτερο μηχανισμό επίλυσης του προβλήματος του Ναγκόρνο-Καραμπάχ, και υποστηρίζει πλήρως τις προσπάθειες που έχουν καταβάλει από την αρχή του χρόνου οι κυβερνήσεις του Αζερμπαϊτζάν και της Αρμενίας προκειμένου να βελτιωθεί ο διάλογος·
14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στα κοινοβούλια και τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στον Πρόεδρο, στην Κυβέρνηση και στο Κοινοβούλιο της Δημοκρατίας του Αζερμπαϊτζάν, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Ρωσίας, της Τουρκίας και των ΗΠΑ, καθώς και στις κοινοβουλευτικές συνελεύσεις του ΟΑΣΕ και του Συμβουλίου της Ευρώπης.

P6_TA(2005)0412

Επανεξέταση της διαδικασίας της Βαρκελώνης

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επανεξέταση της διαδικασίας της Βαρκελώνης (2005/2058(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Βαρκελώνης της 28ης Νοεμβρίου 1995 η οποία θέσπισε την ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση με λεπτομερές πρόγραμμα εργασίας,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Δέκατη Επέτειος της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης: Πρόγραμμα εργασίας με στόχο την αντιμετώπιση των προκλήσεων κατά την επόμενη πενταετία» (COM(2005)0139) και τα παραρτήματα αυτής (SEC(2005)0482 και SEC(2005)0483),
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Ευρύτερη Ευρώπη — Γειτονικές Σχέσεις: ένα νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας» (COM(2003)0104), το έγγραφο στρατηγικής για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ΕΠΓ) (COM(2004)0373), την πρότασή της για ένα Ευρωπαϊκό Μέσο Γειτονίας και Εταιρικής Σχέσης (COM(2004)0628), την ανακοίνωσή της σχετικά με τα σχέδια δράσης στο πλαίσιο της ΕΠΓ (COM(2004)0795), και τα σχέδια δράσης για το Ισραήλ, την Ιορδανία, το Μαρόκο, την Αυτόνομη Παλαιστινιακή Αρχή και την Τυνησία,
- έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα όλων των Ευρωμεσογειακών Υπουργικών Διασκέψεων και Κλαδικών Υπουργικών Διασκέψεων που διεξήχθησαν από την έναρξη της διαδικασίας της Βαρκελώνης, ιδίως δε τα συμπεράσματα της 7ης Ευρωμεσογειακής Διάσκεψης Υπουργών Εξωτερικών Υποθέσεων που πραγματοποιήθηκε στο Λουξεμβούργο στις 30-31 Μαΐου 2005,
- έχοντας υπόψη τη Στρατηγική Εταιρική Σχέση για τη Μεσόγειο και τη Μέση Ανατολή, η οποία αποφασίστηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο τον Ιούνιο του 2004,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις των πέντε συνεδριάσεων της ολομέλειας του Ευρωμεσογειακού Κοινοβουλευτικού Φόρουμ που εκδόθηκαν από τη σύσταση αυτού τον Νοέμβριο του 1998 έως τη μετατροπή του σε Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση (ΕΜΚΣ) επ' ευκαιρία της 6ης Ευρωμεσογειακής Υπουργικής Διάσκεψης στη Νάπολι στις 2 και 3 Δεκεμβρίου 2003,
- έχοντας υπόψη τις πολιτικές προτεραιότητες της ασκούμενης από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο προεδρίας της ΕΜΚΣ (όπως διακηρύχθηκαν στις 21 Απριλίου 2005) για ενίσχυση του διαλόγου για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τα κοινοβούλια των χωρών εταίρων,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Μαρτίου 2005 το οποίο εγκρίθηκε από την πρώτη Ευρω-μεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση στο Κάιρο,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Φεβρουαρίου 2004 σχετικά με τη νέα ώθηση στις δράσεις που αναλαμβάνει η ΕΕ με τους μεσογειακούς εταίρους για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τον εκδημοκρατισμό⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 20ής Νοεμβρίου 2003 σχετικά με την «Ευρύτερη Ευρώπη — Γειτονικές σχέσεις: ένα νέο πλαίσιο σχέσεων με τους γείτονές μας στα ανατολικά και νότια σύνορά μας»⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη μεσογειακή πολιτική της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
 - έχοντας υπόψη τις ετήσιες εκθέσεις του Αναπτυξιακού Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών (ΑΠΗΕ) σχετικά με την ανάπτυξη του ανθρώπινου δυναμικού στον αραβικό κόσμο του 2002, του 2003 και του 2004,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση 'Barcelona Plus: Προς μια μεσογειακή κοινότητα δημοκρατικών κρατών' της επιτροπής ευρωμεσογειακών μελετών τον Απρίλιο του 2005,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Εξωτερικών Υποθέσεων και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Διεθνούς Εμπορίου και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (Α6-0280/2005),
- A. εκτιμώντας ότι η προαγωγή και ο σεβασμός της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, του κράτους δικαίου και των θεμελιωδών ελευθεριών αποτελούν καιρικές αρχές και προτεραιότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και θεμέλιο για την ανάπτυξη της περιοχής της Μεσογείου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη το περιεχόμενο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας, ιδίως το άρθρο 2 αυτής, το οποίο ορίζει ότι ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων διαπνέει τις εσωτερικές και διεθνείς πολιτικές των μερών και, επιπλέον, αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της συμφωνίας,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο ψήφισμά του της 23ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με την ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση⁽³⁾, το Κοινοβούλιο καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να καταβάλουν νέες προσπάθειες για να ενισχύσουν τη δημοκρατία και να βοηθήσουν και να προωθήσουν τις απαραίτητες πολιτικές, οικονομικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις στις χώρες της Μεσογείου,
- Δ. εκτιμώντας ότι η μεσογειακή πολιτική αποτελεί μία από τις βασικές προτεραιότητες της εξωτερικής πολιτικής της ΕΕ· εκτιμώντας ότι μέσω μιας συνεκτικής κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφάλειας της Ευρωπαϊκής Ένωσης θα ενισχυθεί αναμφίβολα η αποτελεσματικότητα της διαδικασίας της Βαρκελώνης, καθώς και η ίδια η αξιοπιστία της ΕΕ,
- Ε. εκτιμώντας ότι η διευρυμένη Ευρώπη έχει ιδιαίτερο συμφέρον να εδραιωθεί συνεκτικό σύστημα σχέσεων με τις γειτονικές χώρες στη Μεσόγειο και τη Μέση Ανατολή το οποίο θα βασίζεται στις προαναφερθείσες αρχές και αξίες και σε διάλογο μεταξύ πολιτισμών και θρησκειών, και ότι αποσκοπεί σε συνολική εταιρική σχέση που περιλαμβάνει την πολιτική και οικονομική απελευθέρωση, την αειφόρο οικονομική ανάπτυξη και την ευημερία για όλους,
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι η δημοκρατική και ευημερούσα ανάπτυξη της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης εξαρτάται ουσιαστικά από τη βούληση των κρατών εταίρων και των λαών τους να μοιράζονται τις κοινές αξίες της δημοκρατίας και του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου, σε αληθινό πνεύμα σύμμετρης συνεργασίας, ισότητας, κοινής συμμετοχής και ευθύνης, καθώς και συνυπευθυνότητας,
- Ζ. εκτιμώντας ότι η ΕΠΓ έχει στόχο την ενίσχυση της εταιρικής αυτής σχέσης, παρέχοντας μια επιπλέον ευκαιρία εμβάθυνσης των σχέσεων, ενίσχυσης του πολιτικού διαλόγου και ένταξης των χωρών εταίρων στις πολιτικές της ΕΕ,
- Η. εκτιμώντας ότι η Δήλωση της Βαρκελώνης της 28ης Νοεμβρίου 1995 αποτέλεσε καμπή στις σχέσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των γειτονικών της χωρών στη Μεσόγειο,

(1) ΕΕ C 97 E της 22.4.2004, σ. 656.

(2) ΕΕ C 87 E της 7.4.2004, σ. 506.

(3) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0046.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- Θ. εκτιμώντας ότι η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση, που συνδυάζει διμερείς και πολυμερείς συμβουλευτικούς μηχανισμούς και διαύλους λήψης αποφάσεων, είναι μοναδική ως προς το πεδίο εφαρμογής και τη φιλοσοφία της και πρέπει, κατά συνέπεια, να διατηρηθεί, να επανενεργοποιηθεί, να επαναξιολογηθεί υπό το πρίσμα των αποτελεσμάτων που έχουν επιτευχθεί και να εφαρμοστεί περαιτέρω, προκειμένου να πραγματοποιήσει τους φιλόδοξους στόχους που έθεσε αρχικά,
- I. εκτιμώντας, ωστόσο, ότι δεν έχει σημειωθεί σημαντική πρόοδος όσον αφορά την περιφερειακή διάσταση της εταιρικής σχέσης, η οποία θα πρέπει να αναπτυχθεί σημαντικά και να λάβει περισσότερους χρηματοδοτικούς πόρους, όπως προέβλεπε ο σχεδιασμός κατά την έναρξη της διαδικασίας,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποχώρηση του Ισραήλ από τη Λωρίδα της Γάζας πρέπει να θεωρηθεί ένα μόνον, αν και σημαντικό, βήμα στο πλαίσιο του οδικού χάρτη προς μια συνολική διευθέτηση του Μεσανατολικού, το οποίο, εάν ακολουθηθεί από περαιτέρω εκατέρωθεν βήματα, θα μπορούσε να δώσει νέα ώθηση στη διαδικασία της Βαρκελώνης,
- IB. εκτιμώντας ότι το αποτέλεσμα της αναθεώρησης μετά από δέκα χρόνια εταιρικής σχέσης είναι ανάμεικτο, με πολλά θετικά επιτεύγματα αφενός, και με πολλές εκκρεμότητες αφετέρου, προκειμένου να πραγματοποιηθεί όλο το δυναμικό της Δήλωσης της Βαρκελώνης,
- II. εκτιμώντας ότι οι διμερείς σχέσεις έχουν επικρατήσει του πολυμερούς πλαισίου, λόγω και της αδυναμίας των χωρών εταίρων και των δυσκολιών ανάπτυξης και ενίσχυσης των σχέσεων Νότου-Νότου,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι, κατά τη σύνοδο κορυφής της Βαρκελώνης στις 27 και 28 Νοεμβρίου 2005, θα πρέπει να τεθούν σαφείς και εφικτές προτεραιότητες για το εγγύς μέλλον, λαμβάνοντας υπόψη τα διδάγματα από προηγούμενες αποτυχίες και αδιέξοδα, και στοχεύοντας στην επίτευξη συγκεκριμένων αποτελεσμάτων βραχυπρόθεσμα και μεσοπρόθεσμα,
- IE. εκτιμώντας ότι η βοήθεια για εκπαιδευτική μεταρρύθμιση, για κοινή διαχείριση των μετακινήσεων των προσώπων και της μετανάστευσης, καθώς και η εντατικοποίηση του διαλόγου —επίσης μεταξύ των διαφόρων θρησκειών— και η βοήθεια επί συντονισμένων στρατηγικών για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας φαίνεται να είναι πιθανοί τομείς αυξημένης συνεργασίας μεταξύ των ευρωμεσογειακών εταίρων,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η επιτυχής πρώτη συνεδρίαση της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης τον Μάρτιο του 2005, καθώς και άλλες θεσμικές εξελίξεις της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης αφήνουν περιθώρια για ενίσχυση της πολυμερούς πολιτικής διάστασής της,
- ΙΖ. θεωρώντας πως είναι σημαντικό να ενισχυθεί και η διάσταση αυτή, μέσω της μεγαλύτερης συμμετοχής της κοινωνίας των πολιτών και μη κυβερνητικών φορέων που εμπλέκονται στη διαδικασία,
- ΙΗ. εκτιμώντας ότι ο εορτασμός του 2005 ως «Έτους της Μεσογείου» θα αυξήσει την προβολή της διαδικασίας της Βαρκελώνης και τη συνειδητοποίηση των πολιτών για τις δραστηριότητές της,
1. επικροτεί την πρόσφατη ανακοίνωση της Επιτροπής η οποία ανασκοπεί τα δέκα χρόνια εταιρικής σχέσης και επισημαίνει συγκεκριμένες περιοχές συνεργασίας —ανθρώπινα δικαιώματα, αειφόρος οικονομική ανάπτυξη και οικονομικές μεταρρυθμίσεις, και εκπαίδευση— που θα πρέπει να εξελιχθούν περαιτέρω τα επόμενα πέντε χρόνια·
2. συμμερίζεται την πεποίθηση ότι ακόμα και αν η εταιρική σχέση δεν έχει ακόμα παραγάγει τα αναμενόμενα οφέλη και δεν έχει συμβάλει στη μείωση των εντάσεων στην περιοχή στον βαθμό που θα μπορούσε, υπάρχει περιθώριο βελτίωσης και, συνεπώς, η διαδικασία της Βαρκελώνης εξακολουθεί να αποτελεί το κατάλληλο πλαίσιο για τη μεσογειακή πολιτική, στην οποία πρέπει να γίνουν αλλαγές για να επιτευχθούν καλύτερα αποτελέσματα·
3. επισημαίνει ότι, για να είναι αποτελεσματική η ευρωμεσογειακή πολιτική, πρέπει να της διατεθεί προϋπολογισμός που να ανταποκρίνεται στους φιλόδοξους στόχους της·
4. θεωρεί λυπηρό ότι η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση δεν έχει ακόμη επηρεάσει άμεσα τις μείζονες άλυτες συγκρούσεις στην περιοχή της Μεσογείου, παρόλο που έχει ξεκινήσει διάλογος επί συγκεκριμένων προσπαθειών στο πλαίσιο των ομάδων εργασίας·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

5. υπενθυμίζει ότι η ανάπτυξη της δημοκρατίας είναι ένας από τους στόχους της διαδικασίας της Βαρκελώνης και πρέπει να επιτευχθεί με την προώθηση πολιτικών μεταρρυθμίσεων με τη στήριξη της κοινωνίας των πολιτών και όλων των πολιτικών ομάδων και κινημάτων που καταδικάζουν τη χρήση βίας·
6. εκτιμά ότι ένα από τα βασικά ζητήματα που πρέπει να αντιμετωπιστούν είναι η μεγαλύτερη συμμετοχή όλων των μεσογειακών χωρών εταίρων στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της εταιρικής σχέσης, προκειμένου να ενθαρρυνθούν οι κοινές πρωτοβουλίες και να ενισχυθεί η αίσθηση συνυπευθυνότητας·
7. χαιρετίζει, εν προκειμένω, τη δημιουργία της μη κυβερνητικής πλατφόρμας EuroMed, που πραγματοποίησε την ιδρυτική της συνάντηση τον Απρίλιο του 2005 στο Λουξεμβούργο· τονίζει, σχετικώς, τη σημασία της συμμετοχής στην εν λόγω πλατφόρμα και της ανάπτυξης στενής συνεργασίας με αυτή, με στόχο τη διεύρυνση της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης και την ευαισθητοποίηση της κοινής γνώμης γύρω από τη διαδικασία αυτή·
8. θεωρεί πως έχει ζωτική σημασία να συνοδευτεί ο πολιτικός διάλογος από στενότερη συνεργασία σε πολιτιστικό και κοινωνικό επίπεδο, προκειμένου, εκτός των άλλων, να δοθεί μεγαλύτερη έμφαση στις απόψεις και τις προτεραιότητες που αποτυπώνονται σε όλο και περισσότερες αναλύσεις προερχόμενες από τον αραβικό και τον μεσογειακό κόσμο, όπως καταγράφεται και στις πρόσφατες ετήσιες εκθέσεις του Προγράμματος των Ηνωμένων Εθνών για την Ανάπτυξη·
9. χαιρετίζει τη σύσταση της ευρωμεσογειακής κοινοβουλευτικής συνέλευσης και ζητεί να της διατεθούν στο μέλλον οι πόροι και οι διοικητικές δομές που απαιτούνται προκειμένου να διασφαλιστεί ότι θα κάνει αισθητή την παρουσία της και θα λειτουργεί αποτελεσματικά·
10. εκφράζει την πεποίθηση ότι όχι μόνον η μελλοντική συνεργασία πρέπει να καθοδηγείται αποκλειστικά από τις απαιτήσεις της πολιτικής ασφαλείας της ΕΕ ή άλλες συναφείς ανάγκες, αλλά ότι πρέπει να δοθεί έμφαση στη διασύνδεση των τριών τομέων συνεργασίας-ειρήνη, εμπόριο και κοινωνία των πολιτών· αναγνωρίζει, συγκεκριμένα, εν προκειμένω, τη σχέση μεταξύ ασφάλειας και ανάπτυξης και την ιδιαίτερη βαρύτητα των κοινωνικών και οικονομικών ζητημάτων για τους λαούς της νότιας Μεσογείου·
11. εκφράζει τη λύπη του διότι ουδέποτε εφαρμόστηκε η πρόταση που περιεχόταν στην αρχική Διακήρυξη της Βαρκελώνης, δηλαδή να οργανώνει η Επιτροπή ετήσια συνάντηση εκπροσώπων των δήμων και των περιφερειών προκειμένου να αξιολογεί τις κοινές προκλήσεις και να ανταλλάσσει εμπειρίες, και καλεί την Επιτροπή να υλοποιήσει την πρωτοβουλία αυτή στο πλαίσιο της αναθεωρημένης ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης·
12. εκτιμά ότι η Ευρωπαϊκή Πολιτική Γειτονίας (ΕΠΓ), η οποία αξιοποιεί τα επιτεύγματα της διαδικασίας της Βαρκελώνης και βασίζεται στην αρχή της υπευθυνότητας και της διαφοροποίησης, αναμένεται να ενισχύσει τις υφιστάμενες μορφές συνεργασίας εντός του ευρωμεσογειακού πλαισίου με στόχο να δοθεί στις χώρες εταίρους η δυνατότητα να συμμετέχουν σε προγράμματα και πολιτικές της ΕΕ βάσει από κοινού συμφωνηθέντων προτεραιοτήτων και στόχων, μέσω της συνεκτικής εφαρμογής της αρχής της περιφερειακής και υποπεριφερειακής συνεργασίας (συμπεριλαμβανομένου του επιπέδου της τοπικής αυτοδιοίκησης) τόσο από τους ευρωμεσογειακούς εταίρους όσο και από τα κράτη μέλη·
13. επισημαίνει ότι η περιφερειακή ολοκλήρωση Νότου-Νότου είναι απαραίτητη για τη δημιουργία σταθερού πλαισίου για την κοινή ευημερία, και ότι αυτό είναι το παράδειγμα και η εμπειρία που προσφέρει η ΕΕ·
14. υπενθυμίζει ότι ένας από τους βασικούς στόχους της μεσογειακής πολιτικής της ΕΕ καθώς και της ΕΠΓ είναι η υποστήριξη και προαγωγή πολιτικών μεταρρυθμίσεων (πρόοδος της διαδικασίας εκδημοκρατισμού, ενίσχυση του πλουραλισμού και του κράτους δικαίου και μεγαλύτερος σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου) σε συνδυασμό με οικονομικές και κοινωνικές μεταρρυθμίσεις·
15. χαιρετίζει τη συγκρότηση υποεπιτροπής ανθρωπίνων δικαιωμάτων με την Ιορδανία και το Μαρόκο στο πλαίσιο των αντίστοιχων συμφωνιών σύνδεσης και ζητεί τη σύσταση τέτοιων επιτροπών ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο και των λοιπών συμφωνιών σύνδεσης, με στόχο την ανάπτυξη διαρθρωμένου διαλόγου σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου και τη δημοκρατία· πιστεύει ότι οι υποεπιτροπές αυτές αποτελούν βασικό στοιχείο των σχεδίων δράσης· τονίζει τη σημασία της διαβούλευσης με την κοινωνία των πολιτών και της συμμετοχής της στο έργο των εν λόγω υποεπιτροπών, με στόχο την καλύτερη παρακολούθηση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· τονίζει, επίσης, πως το Κοινοβούλιο πρέπει να συμμετάσχει στενά στις εργασίες και στις δράσεις συνέχισης του έργου των εν λόγω υποεπιτροπών·
16. επαναλαμβάνει τη στήριξη του προς τους υπέρμαχους των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και χαιρετίζει την έγκριση των κατευθυντήριων γραμμών για τους προασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· καλεί, στο πλαίσιο αυτό, το Συμβούλιο να ασκήσει την απαιτούμενη πίεση στους μεσογειακούς εταίρους προκειμένου να τηρούν την υποχρέωσή τους για σεβασμό των δικαιωμάτων των προασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και για διασφάλιση της προστασίας τους·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

17. υπενθυμίζει ότι η δημιουργία περιοχής ευημερίας για όλους εξακολουθεί να αποτελεί κεντρικό στόχο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης και ότι ο στόχος αυτός πρέπει να οδηγήσει στη μείωση της φτώχειας στην περιοχή και στη γεφύρωση του κοινωνικού και οικονομικού χάσματος Βορρά-Νότου· σημειώνει ότι οι χώρες εταίροι έχουν πραγματοποιήσει σημαντική πρόοδο προς την επίτευξη μακροοικονομικής σταθερότητας και ότι η απελευθέρωση του εμπορίου αγαθών βελτιώνεται σημαντικά·
18. επικροτεί εν προκειμένω τη θέσπιση το 2002 του ευρωμεσογειακού φορέα επενδύσεων και εταιρικής σχέσης στο πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων, αλλά ζητεί τη διεξαγωγή περαιτέρω διαλόγου μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των ευρωμεσογειακών εταίρων προκειμένου η εν λόγω πρωτοβουλία να εξελιχθεί σε πραγματικό χρηματοδοτικό όργανο για τη συνεργασία, στο οποίο θα μπορούν να συμμετέχουν οι ενδιαφερόμενες χώρες του ευρωμεσογειακού χώρου·
19. υπογραμμίζει τη σημασία της δημιουργίας ζώνης ελευθέρων συναλλαγών έως το 2010 και επιθυμεί την ταχεία εφαρμογή της αρχής της σώρευσης της πρόελευσης, ενός συστήματος το οποίο θα παρέχει στα προϊόντα που κατασκευάζονται από στοιχεία που προέρχονται από πολλές μεσογειακές χώρες ελεύθερη πρόσβαση στην κοινοτική αγορά προκειμένου να ενθαρρυνθεί η μεγαλύτερη ολοκλήρωση Νότου-Νότου·
20. σημειώνει τα βήματα προόδου που έχουν σημειωθεί προς τη δημιουργία χώρου ελευθέρων συναλλαγών έως το 2010 και την έναρξη στρατηγικής για την απελευθέρωση του εμπορίου στα γεωργικά προϊόντα· ζητεί την ενσωμάτωση κριτηρίων για την αειφόρο ανάπτυξη στη διαδικασία, καθώς επίσης και την ορθή και εις βάθος περιβαλλοντική αξιολόγηση κάθε σταδίου· καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη σχετικά με την επίπτωση της απελευθέρωσης του εμπορίου αγροτικών και αλιευτικών προϊόντων στον ευρωμεσογειακό χώρο·
21. διαπιστώνει ότι, ενώ η απελευθέρωση του εμπορίου αγαθών βελτιώνεται σημαντικά, διευρύνεται το έλλειμμα των εμπορικών συναλλαγών εις βάρος των μεσογειακών εταίρων της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
22. σημειώνει ότι, παρά τις ελπίδες στην αρχή της διαδικασίας, οι μεσογειακές χώρες δεν ωφελήθηκαν, όσον αφορά την οικονομική τους ευημερία, από αυτά τα εμπορικά ανοίγματα και παραμένουν σε δύσκολη οικονομική κατάσταση με πολύ υψηλό ποσοστό ανεργίας και χαμηλά επίπεδα επενδύσεων που, δεδομένου του μεγάλου ποσοστού νέων στα εν λόγω κράτη, επηρεάζουν τα μεταναστευτικά ρεύματα·
23. θεωρεί ότι η οικονομική πτυχή της συνεργασίας πρέπει να επαναπροσανατολιστεί προς την κοινωνική συνοχή και την αειφόρο οικονομική ανάπτυξη δεδομένου ότι η ελευθέρωση των οικονομικών συναλλαγών δεν μπορεί να αποτελεί τον μοναδικό της στόχο, και πρέπει να υπάρχει επαρκές νομικό πλαίσιο·
24. ζητεί η Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξασφαλίσουν ότι οι προσεχείς δημοσιονομικές προοπτικές θα προβλέπουν επαρκή χρηματοδότηση για την υποστήριξη της οικονομικής μετάβασης των εταίρων μεσογειακών χωρών-εταίρων και ότι το ποσό δημοσιονομικής αναφοράς που έχει ορισθεί στο πλαίσιο του νέου χρηματοδοτικού μέσου γειτονίας και εταιρικής σχέσης θα επιτρέπει να διασφαλισθεί ορισμένη σταθερότητα και συνέχεια στην ευρωπαϊκή συνδρομή προς την περιοχή της Μεσογείου (βλ. πρώην πρόγραμμα MEDA)·
25. θεωρεί πως είναι επίσης απαραίτητο το πρόγραμμα εργασίας της Επιτροπής να επικεντρωθεί στις κοινωνικές συνέπειες της μετάβασης στις χώρες της νότιας Μεσογείου και να εξετάσει τρόπους αντιμετώπισής τους, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές ανάγκες και προτεραιότητες των χωρών εταίρων·
26. φρονεί ότι η οικονομική κατάσταση των μεσογειακών χωρών εταίρων απαιτεί σημαντική υποστήριξη σε ό,τι αφορά τα έργα υποδομών, ιδίως στον τομέα των μεταφορών, του ανεφοδιασμού σε πόσιμο ύδωρ και της στέγασης·
27. πιστεύει ότι τα έσοδα που προκύπτουν από την ανακάλυψη πετρελαίου και φυσικού αερίου στην περιοχή αυτή πρέπει να διατίθενται σε μεγαλύτερο βαθμό για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη της περιοχής και να χρησιμοποιούνται με πλήρη διαφάνεια προς όφελος του πληθυσμού συνολικά·
28. ζητεί τη βελτίωση των υποδομών μεταφοράς εμπορευμάτων και επιβατών στον ευρωμεσογειακό χώρο, με ιδιαίτερη έμφαση στους λιμένες·
29. υπενθυμίζει τη σημασία της στήριξης συγκεκριμένων, μικρής κλίμακας, σχεδίων επιτόπου συνεργασίας· θεωρεί ότι οι μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις μπορούν να συμβάλουν σε μεγάλο βαθμό στην αυξημένη ευημερία των χωρών εταίρων και συνιστά, κατά συνέπεια, την έγκριση μέτρων για την τόνωση της οικονομικής ανάπτυξης και της κατανάλωσης, ιδίως μέσω της χρήσης δανειοληπτικών και μικροπιστωτικών διευκολύνσεων·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

30. υπογραμμίζει τη σημασία της επίλυσης των προβλημάτων που αντιμετωπίζει ο κλωστοϋφαντουργικός τομέας μέσω της στήριξης των ευρωμεσογειακών εταιρικών σχέσεων, οι οποίες ευνοούν τη συνεργασία και την ανταγωνιστικότητα του τομέα μέσω μιας ενεργητικής πολιτικής για την υποστήριξη της κατάρτισης, της E&A, της τεχνολογικής καινοτομίας, της διάδοσης των καλών πρακτικών και της ανταλλαγής πληροφοριών στις αγορές· συνιστά τη θέσπιση ευρωμεσογειακού δικτύου σχολείων, ινστιτούτων κατάρτισης και εξειδικευμένων τεχνικών κέντρων στον κλάδο κλωστοϋφαντουργίας/ένδυσης με σκοπό την προώθηση των τεχνικών εταιρικών σχέσεων, της κατάρτισης και των κοινών ερευνητικών προγραμμάτων·

31. επισημαίνει ότι η αποκεντρωμένη συνεργασία μεταξύ τοπικών και περιφερειακών αρχών μπορεί να συμβάλει στην ανάπτυξη δεσμών και ικανοτήτων σε τοπικό επίπεδο, καθώς και στη μεγαλύτερη ορατότητα και οικειότητα της εταιρικής σχέσης· επισημαίνει ότι συγκεκριμένα μικρής κλίμακας σχέδια συνεργασίας μεταξύ πόλεων, είτε σε διμερές επίπεδο είτε σε περιφερειακά ή διαπεριφερειακά δίκτυα, επί σειράς ζητημάτων που αφορούν την αειφόρο αστική ανάπτυξη (π.χ. διαχείριση λυμάτων και υδάτων, παροχή καθαρού νερού) μπορεί να αποφέρει απτά αποτελέσματα για τους πολίτες και άμεση βελτίωση της ποιότητας της ζωής τους·

32. επισημαίνει ότι τα τελευταία χρόνια έχει σημειωθεί ουσιαστική πρόοδος όσον αφορά την επιτάχυνση της εφαρμογής σχεδίων και προγραμμάτων στο πλαίσιο του MEDA, ιδίως χάρη σε μία ριζική αναδιάρθρωση των προγραμμάτων βοήθειας της Επιτροπής και χάρη στον κεντρικό ρόλο που αποδίδεται στους εγχώριους φορείς· εκφράζει, ωστόσο, τη δυσανεξία του για το γεγονός ότι το Συμβούλιο έχει μειώσει τα προς διάθεση ποσά στο πρόγραμμα MEDA στο πλαίσιο του σχεδίου προϋπολογισμού του 2006, ιδίως το κονδύλι που προορίζεται για τις θεσμικές μεταρρυθμίσεις, τη δημοκρατική ανάπτυξη και τα ανθρώπινα δικαιώματα, την οικονομική και κοινωνική μεταρρύθμιση και τη διαπεριφερειακή συνεργασία· θεωρεί ότι μια τέτοια μείωση δεν θα ήταν σύμφωνη με την ώθηση που απαιτεί η διαδικασία της Βαρκελώνης·

33. εκτιμά ότι είναι η κατάλληλη στιγμή να αναβαθμιστούν οι δραστηριότητες της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης και να ληφθούν υπόψη οι ευκαιρίες που παρέχει η ΕΠΓ, προκειμένου να τη φέρει πιο κοντά στον κόσμο·

34. συστήνει στο μέλλον να τεθεί στο επίκεντρο ιδίως επιλεγμένος αριθμός δραστηριοτήτων σε πολυμερές και διμερές επίπεδο που θα συμφωνηθούν από κοινού, για τις οποίες θα πρέπει να επιταχυνθεί η διαδικασία και όπου η δράση θα πρέπει να εστιάζει περισσότερο στο αποτέλεσμα·

35. θεωρεί ότι η ανάπτυξη της δημοκρατίας στην περιοχή αποτελεί ένα από τα βασικά ζητήματα για την Ευρώπη· η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση ισχύει όχι μόνο με τις χώρες εταίρους αλλά και με τους μη κρατικούς φορείς και την κοινωνία των πολιτών· συνιστά, για τον λόγο αυτό, να γίνει μεγαλύτερη χρήση, επί παραδείγματι, της Ευρωπαϊκής Πρωτοβουλίας για τη Δημοκρατία και τα Ανθρώπινα Δικαιώματα (ΕΠΔΑΔ) —ένα κοινοτικό πρόγραμμα που χρηματοδοτεί σχετικά έργα— προκειμένου να ξεκινήσει σειρά έργων για την προώθηση της δημοκρατίας·

36. εκτιμά ότι μια από τις βασικές προτεραιότητες θα πρέπει να αποτελέσει η συνεργασία για την πολιτική άμυνα και την προστασία του περιβάλλοντος και την αντιμετώπιση των φυσικών καταστροφών· θεωρεί ότι στο πλαίσιο αυτό, θα πρέπει να επιταχυνθούν οι διαδικασίες για την εγκατάσταση συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης στη λεκάνη της Μεσογείου για την αποτροπή τέτοιων καταστροφών·

37. επισημαίνει ότι, τα τελευταία χρόνια, στη λεκάνη της Μεσογείου και σε πολλά από τα κράτη μέλη παρατηρείται διατάραξη της περιβαλλοντικής ισορροπίας, αύξηση της ρύπανσης, επιδείνωση της λειψυδρίας και ανεξέλεγκτη αστική ανάπτυξη και κερδοσκοπία, ειδικά στις παράκτιες περιοχές· θεωρεί, επίσης, ότι πρέπει να δοθεί μεγαλύτερη ώθηση στη χάραξη πολιτικών στον περιβαλλοντικό τομέα σε ολόκληρη τη Μεσόγειο, τη στιγμή μάλιστα που αποδεικνύεται παράγοντας κείρας σημασίας για οιαδήποτε πολιτική για την αειφόρο ανάπτυξη·

38. εκτιμά ότι μια από τις βασικές προτεραιότητες είναι η ανάπτυξη της εκπαίδευσης και της επαγγελματικής κατάρτισης, που είναι πρωταρχικής σημασίας για την οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη των μεσογειακών χωρών· ζητεί να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στις γυναίκες και σε μη προνομιούχες ομάδες όπως οι αναλφάβητοι πληθυσμοί, οι μαθήτριες, οι πρόσφυγες και οι εκτοπισμένοι πληθυσμοί και οι πληθυσμοί σε αγροτικές και προαστιακές περιοχές· θεωρεί ότι απαιτείται πιο στρατηγική προσέγγιση για την υποστήριξη των προσπαθειών των μεσογειακών εταίρων όσον αφορά την εκπαιδευτική μεταρρύθμιση και τον βιομηχανικό εκσυγχρονισμό σε αυτόν τον τομέα· καλεί, συγκεκριμένα, το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να δημιουργήσουν και να στηρίξουν προγράμματα ανταλλαγής μαθητών, φοιτητών και υποτρόφων και συνεργασίας μεταξύ πόλεων και γεωγραφικών περιοχών, και να εντατικοποιήσουν τις ανταλλαγές σε κοινοβουλευτικό επίπεδο· τονίζει, σχετικά, τη σημασία της περαιτέρω ανάπτυξης της πρωτοβουλίας «Erasmus Mundus» καθώς και του προγράμματος «Νεολαία εν Δράσει» για το διάστημα 2007-2013, ώστε να ενισχυθούν οι διαπολιτισμικές ανταλλαγές στις μεσογειακές χώρες·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

39. χαιρετίζει τη σύσταση και εγκαινίαση του ευρωμεσογειακού ιδρύματος Anna Lindh για τον διάλογο μεταξύ των πολιτισμών· εκφράζει την πεποίθηση ότι η δράση του ιδρύματος μπορεί να συμβάλει αποφασιστικά στην ενίσχυση της αμοιβαίας κατανόησης και στη μέγιστη αξιοποίηση της κοινής μας κληρονομιάς·
40. καλεί την Επιτροπή, τα κράτη μέλη και τις χώρες της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης να διερευνήσουν τρόπους και μηχανισμούς για την υποστήριξη της σύστασης, της ενίσχυσης και της ανάπτυξης εθνικών δικτύων του ιδρύματος Anna Lindh στις 35 χώρες εταίρους· προσκαλεί το ίδρυμα να συμβάλει στην ορατότητα και στην κοινή οικείωση της διαδικασίας της Βαρκελώνης, ώστε να αποκτήσει η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση ένα πρόσωπο σε εθνικό αλλά και σε περιφερειακό επίπεδο·
41. ζητεί την προστασία και την ενθάρρυνση της ελευθερίας του Τύπου και της ελευθερίας της γνώμης στον μεσογειακό χώρο, ώστε οι δημοσιογράφοι να μπορούν να ασκούν ελεύθερα το επάγγελμά τους αλλά και να διασφαλιστεί σε κάποιο βαθμό η ανάπτυξη της δημοκρατίας, η οποία έχει έως σήμερα αποδειχτεί ανεπαρκής στην περιοχή·
42. εκφράζει την πεποίθηση ότι, δεδομένης της τρέχουσας παγκόσμιας κατάστασης, πρέπει να διεξαχθεί σοβαρός διαπολιτισμικός διάλογος μεταξύ των εταίρων, ο οποίος πρέπει να περιλαμβάνει μέτρα όπως αυτά που συστήνει στην έκθεσή της η συμβουλευτική ομάδα υψηλού επιπέδου για τον διάλογο μεταξύ λαών και πολιτισμών, που συγκρότησε ο Romano Prodi το 2003·
43. θεωρεί ότι η ευρωμεσογειακή εταιρική σχέση, η οποία βασίζεται στην κοινή ευθύνη, πρέπει να προωθήσει τον θρησκευτικό διάλογο μεταξύ του Χριστιανισμού, του Ισλάμ και του Ιουδαϊσμού, όχι μόνο για λόγους εκπαίδευσης και διάδοσης της γνώσης, αλλά και στο πλαίσιο του αγώνα για την πάταξη της τρομοκρατίας, μιας από τις παγκόσμιες προκλήσεις που πρέπει να αντιμετωπιστούν·
44. συνιστά την από κοινού πραγματοποίηση ακαδημαϊκών δραστηριοτήτων, από εμπειρογνώμονες και τεχνικούς, σχετικά με τον ρόλο του Ισλάμ στις δημοκρατικές και ανοικτές κοινωνίες, και την εξέταση των λόγων που μπορούν κάποιες φορές να οδηγήσουν μέλη μιας πολιτισμικής ή θρησκευτικής κοινότητας να καταφύγουν στη βία·
45. τονίζει ότι η μετανάστευση και η κοινωνική ένταξη των μεταναστών συνιστά άλλο ένα θέμα κλειδί της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης· θεωρεί ότι οι συμφωνίες σύνδεσης και τα σχέδια δράσης για τη γειτνίαση αποτελούν επαρκή μέσα για την προώθηση της κοινής διαχείρισης της κυκλοφορίας των προσώπων και των μεταναστευτικών ρευμάτων· προτείνει σχετικά ότι το νέο ευρωπαϊκό μέσο γειτνίασης και εταιρικών σχέσεων (EMΓΕΣ) θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί για την υποστήριξη της διασυνοριακής συνεργασίας μεταξύ των εταίρων· τονίζει την ανάγκη να αντιμετωπιστούν το πρόβλημα και οι σοβαρές αρνητικές συνέπειες της παράνομης μετανάστευσης, περιλαμβάνοντας ουσιαστικές πτυχές όπως η διαπραγμάτευση συμφωνιών επανεισοχής ή η ανάγκη σθεναρής αντιμετώπισης της εμπορίας ανθρώπων, η οποία προκαλεί πολλά δεινά και απώλειες ζωών· υπενθυμίζει την ανάγκη επαφής με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές στον τομέα αυτό, δεδομένης της εμπειρίας τους και της ευθύνης τους όσον αφορά την κοινωνική ένταξη των μεταναστών, την υποδοχή των αιτούντων άσυλο και του ευαίσθητου θέματος της αντιμετώπισης των διαμενόντων χωρίς έγγραφα ταυτότητας και των ατόμων στα οποία δεν χορηγείται άσυλο·
46. υπενθυμίζει ότι η συνεργασία σε θέματα μετανάστευσης πρέπει να συνάδει με το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο και το δίκαιο για τα ανθρώπινα δικαιώματα· τονίζει ότι όλες οι συμφωνίες επανεισοχής πρέπει να δημοσιοποιούνται και να τηρείται η αρχή της μη επαναπροώθησης, όπως ορίζεται στο άρθρο 33 της σύμβασης της Γενεύης του 1951 σχετικά με το καθεστώς των προσφύγων· απορρίπτει την αρχή της δημιουργίας μεταναστευτικών «πυλών» ή/και καταυλισμών στις γειτονικές χώρες της ΕΕ·
47. τονίζει ότι η ενθάρρυνση της συμμετοχής των γυναικών στον οικονομικό, κοινωνικό και πολιτιστικό στίβο και στις πολιτικές δραστηριότητες κάθε χώρας πρέπει να αποτελέσει τον ουσιαστικό μηχανισμό για την εμπέδωση της δημοκρατίας και την αντιμετώπιση των διακρίσεων κατά των γυναικών· ζητεί επίσης να ενσωματωθεί το ζήτημα της ισότητας των δύο φύλων διατομεακά στις βασικές δραστηριότητες της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης·
48. καλεί, κατά συνέπεια, τις κυβερνήσεις των χωρών εταίρων να αναγνωρίσουν, να σέβονται και να προστατεύουν τα θεμελιώδη δικαιώματα και τη νομική θέση της γυναίκας όπως έχουν κωδικοποιηθεί στις διεθνείς συνθήκες και απευθύνει έκκληση στις κυβερνήσεις των χωρών εταίρων να επισπεύσουν τις νομοθετικές, διοικητικές και άλλες μεταρρυθμίσεις, προκειμένου να καθιερωθεί η νομική ισότητα μεταξύ ανδρών και γυναικών στην οικογενειακή και τη δημόσια ζωή, και να ενσωματώσουν τη διάσταση της ισότητας των φύλων σε όλες τις πολιτικές τους, με βραχυπρόθεσμους και μακροπρόθεσμους στόχους·
49. ζητεί από την Επιτροπή να δώσει ποιοτικού και ποσοτικού χαρακτήρα πληροφορίες όσον αφορά τη συγκεκριμένη εκτέλεση των χρηματοοικονομικών υποχρεώσεων που έχουν αναληφθεί στο πλαίσιο της διμερούς συνεργασίας (συμφωνίες σύνδεσης) καθώς και στο πλαίσιο της περιφερειακής συνεργασίας MEDA II (σημερινή φάση) με στόχο την υποστήριξη της ενεργού συμμετοχής των γυναικών στην πολιτική, οικονομική και κοινωνική ζωή·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

50. εκφράζει την ικανοποίησή του για την πρόσφατη εγκαινίαση του πρώτου περιφερειακού προγράμματος για τη συμμετοχή των γυναικών στην οικονομική και κοινωνική ζωή και ανάπτυξη (πρόγραμμα η θέσπιση του οποίου είχε αποφασιστεί από το 2001) και ζητεί από την Επιτροπή να διευρύνει το πεδίο εφαρμογής και τη θεματική του με δράσεις ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης όσον αφορά την εικόνα της γυναίκας και τη σημασία του ρόλου της στη διαδικασία εκδημοκρατισμού·

51. εκφράζει την ανησυχία του για τις έντονες διακρίσεις που υφίστανται οι γυναίκες στην αγορά εργασίας, στα συστήματα εκπαίδευσης και επαγγελματικής κατάρτισης και όσον αφορά τη συμμετοχή τους στην πολιτική ζωή και την κοινωνία των πολιτών, καθώς και τα σοβαρά προβλήματα με τα οποία έρχονται αντιμέτωπες, όπως η βία· ζητεί από τις χώρες εταίρους να επιδείξουν ουσιαστική πολιτική βούληση και αποτελεσματικότητα δράσης, ώστε να συμβάλουν στην εξάλειξη των νοοτροπιών και την προώθηση της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών·

52. υπογραμμίζει την ανάγκη οι ευρωμεσογειακοί εταίροι να θεσπίσουν νέα προγράμματα για την ενθάρρυνση της συνεργασίας τόσο μεταξύ των αστυνομικών αρχών όσο και μεταξύ των δικαστικών αρχών και για τη διασφάλιση κοινής προσέγγισης για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος και της τρομοκρατίας· ζητεί από όλες τις χώρες να κυρώσουν τη σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος διεθνώς και των πρόσθετων πρωτοκόλλων της για την καταπολέμηση της εμπορίας ανθρώπων και της λαθραίας μεταφοράς μεταναστών· τονίζει ότι οι ευρωμεσογειακοί εταίροι έχουν την ίδια δέσμευση τόσο όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα όσο και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, και, για τον λόγο αυτό, καλεί το Συμβούλιο, τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να στηρίζουν ενεργά το στόχο της ευρωμεσογειακής συμφωνίας για διασφάλιση της παρακολούθησης της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων μέσω μόνιμου πολιτικού διαλόγου με τις χώρες εταίρους· τονίζει επίσης ότι οι ευρωμεσογειακοί εταίροι έχουν κοινή εμπειρία σχετικά με την τρομοκρατία, η οποία θα τους επιτρέψει να συνεργαστούν προκειμένου να αποτρέψουν δυσαρεστημένες ομάδες από το να επιλέξουν τρομοκρατικές μεθόδους και να εκτελέσουν βίαιες επιθέσεις, να αναπτύξουν ικανότητες σε κρατικό επίπεδο για την καταπολέμηση της τρομοκρατίας και να υπερασπιστούν τα ανθρώπινα δικαιώματα στον αγώνα κατά της τρομοκρατίας· επισημαίνει ότι οι τρομοκρατικές ενέργειες, οιασδήποτε μορφής, αποτελούν ουσιαστικά άμεση επίθεση κατά των δικαιωμάτων και των ελευθεριών των πολιτών, όπως ορίζονται στην παγκόσμια διακήρυξη των δικαιωμάτων του ανθρώπου, κατά της δημοκρατίας και κατά του κράτους δικαίου·

53. τονίζει εκ νέου, από την άποψη αυτή, ότι στο πλαίσιο της καταπολέμησης της τρομοκρατίας δεν πρέπει επ' ουδενί λόγω να θίγονται ατομικές ελευθερίες και ανθρώπινα δικαιώματα· χαιρετίζει την ενίσχυση της συνεργασίας στον τομέα αυτό, αλλά ζητεί πιο ανοικτές και πιο διαφανείς διαδικασίες· υποστηρίζει, εν προκειμένω, την πρόταση για κώδικα συμπεριφοράς σε αυτό τον τομέα·

54. θεωρεί λυπηρό ότι δεν έχει επιτευχθεί σημαντική πρόοδος στον τομέα της δημοκρατίας και των δικαιωμάτων του ανθρώπου και τονίζει σχετικά τη σημασία των σχεδίων δράσης στο πλαίσιο της ΕΠΓ, τα οποία αποσκοπούν στον καθορισμό σαφών δεσμεύσεων για την ανάληψη δράσης από τις χώρες εταίρους, ώστε να βελτιωθεί η διαδικασία του εκδημοκρατισμού καθώς και ο σεβασμός των δικαιωμάτων του ανθρώπου· επισημαίνει ότι οι προτεραιότητες που θα καθορίζονται στα εν λόγω σχέδια δράσης θα αποτελέσουν κριτήρια αξιολόγησης, τα οποία πρέπει να παρακολουθούνται και να αξιολογούνται σε τακτική βάση·

55. καλεί, για το λόγο αυτό, την Επιτροπή να μεριμνήσει για την πλήρη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στην αξιολόγηση της εφαρμογής των σχεδίων δράσης στο πλαίσιο της ΕΠΓ, τα οποία πρέπει να προβλέπουν σαφείς ρήτρες ανάκλησης που να καλύπτουν την περίπτωση μη συμμόρφωσης με τα κριτήρια αξιολόγησης που περιλαμβάνονται σε σχέση με τον εκδημοκρατισμό και τα δικαιώματα του ανθρώπου·

56. καλεί την Επιτροπή να χρησιμοποιεί τα ζητήματα που άπτονται των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως κριτήρια κατά την αξιολόγηση της τήρησης των συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των χωρών εταίρων και ελπίζει ότι η Επιτροπή θα υποβάλλει ετήσιες εκθέσεις σχετικά με τα πορίσματά της στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης·

57. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να ενεργοποιούν τις ρήτρες αναστολής των ευρωμεσογειακών συμφωνιών σύνδεσης, στις περιπτώσεις παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των δημοκρατικών ελευθεριών·

58. καλεί εκ νέου όλα τα συμβαλλόμενα μέρη των Ευρωμεσογειακών Συμφωνιών Σύνδεσης να μετατρέψουν τη ρήτρα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία σε πρόγραμμα δράσης με στόχο την ενίσχυση και την προώθηση του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και να συγκροτήσουν μηχανισμό για την τακτική αξιολόγηση της συμμόρφωσης με το άρθρο 2 της συμφωνίας σύνδεσης· καλεί, εν προκειμένω, την Επιτροπή να συγκροτήσει υποεπιτροπές ανθρωπίνων δικαιωμάτων, ο ρόλος των οποίων θα είναι η εφαρμογή της ρήτρας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και η πλήρης συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της κοινωνίας των πολιτών στις εν λόγω υποεπιτροπές· καλεί την Επιτροπή, ενόψει της 10ης επετείου της διαδικασίας της Βαρκελώνης, να εκπονήσει δημόσια έκθεση για την εφαρμογή της πολιτικής για τα ανθρώπινα δικαιώματα και τη δημοκρατία στις χώρες της Μεσογείου, η οποία μπορεί να αποτελέσει βάση για την περαιτέρω ανάπτυξη της εταιρικής σχέσης·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

59. προτείνει να συνεχιστεί και να εμπεδωθεί η συνεργασία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και των μεσογειακών χωρών σε ζητήματα ασφάλειας· χαιρετίζει την ένταξη ρητρών για τη μη διάδοση των όπλων μαζικής καταστροφής στις πλέον πρόσφατες συμφωνίες και τα σχέδια δράσης· επισημαίνει ότι τα μέτρα αυτά πρέπει να εφαρμόζονται από όλες τις χώρες εταίρους ανεξαιρέτως, με στόχο μια Μεσόγειο απαλλαγμένη από τα όπλα μαζικής καταστροφής· ζητεί την περαιτέρω συμμετοχή των χωρών εταίρων στην ευρωπαϊκή πολιτική ασφάλειας και άμυνας· καλεί, για το σκοπό αυτό, το Συμβούλιο να εξετάσει τη δυνατότητα διαβούλευσης με τους εταίρους μας στη Μεσόγειο, στις περιπτώσεις που τους αφορούν, για τα εκάστοτε εξεταζόμενα θέματα ΚΕΠΠΑ, καλώντας τους να συμμετάσχουν, εφόσον απαιτείται, στις συναντήσεις του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων·

60. θεωρεί ότι, δεδομένων των ελλειμμάτων της διαδικασίας της Βαρκελώνης στο παρελθόν, η πολιτική βούληση και ένα ρεαλιστικό όραμα αποτελούν περισσότερο από ποτέ βασική προϋπόθεση για μία επιτυχή έκβαση της εταιρικής σχέσης·

61. υπενθυμίζει ότι η ΕΜΚΣ αποτελεί ουσιώδες στοιχείο του ευρωμεσογειακού πολιτικού διαλόγου και ότι πρέπει στο μέλλον να ενισχυθεί ο ρόλος των εργασιών της Συνέλευσης όσον αφορά τη λήψη αποφάσεων στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής διαδικασίας·

62. υπενθυμίζει στους συμμετέχοντες στην έκτακτη συνάντηση υψηλού επιπέδου που θα πραγματοποιηθεί στη Βαρκελώνη στις 27-28 Νοεμβρίου 2005 ότι ο εορτασμός της δέκατης επετείου της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης πρέπει να συνοδεύεται από τον καθορισμό σαφούς και δεσμευτικού συνόλου προτεραιοτήτων και δράσεων για το μέλλον· θεωρεί επίσης ότι πρέπει να επαναβεβαιωθούν οι θεμελιώδεις αρχές της δήλωσης και η βούληση των κρατών μελών να δημιουργήσουν κοινότητα δημοκρατικών χωρών που θα δώσει ώθηση στις σχέσεις μεταξύ των χωρών της Μεσογείου, και ζητεί συγκεκριμένα από όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης να εστιάσουν τις προσπάθειές τους σε μια νέα ώθηση στη διαδικασία της Βαρκελώνης για το μέλλον·

63. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στην επικείμενη έκτακτη συνάντηση υψηλού επιπέδου, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών και των χωρών εταίρων που συμμετέχουν στη διαδικασία της Βαρκελώνης και στην Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση.

P6_TA(2005)0413

Δράση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή για το έτος 2004 (2005/2136(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή το 2004,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 195 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 43 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 17ης Νοεμβρίου 1993 σχετικά με τη δημοκρατία, τη διαφάνεια και την επικουρικότητα, τη διοργανική συμφωνία για τις διαδικασίες εφαρμογής της αρχής της επικουρικότητας, με το καθεστώς και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του Διαμεσολαβητή, καθώς και με τις λεπτομέρειες διεξαγωγής των εργασιών της επιτροπής συνδιαλλαγής που προβλέπει το άρθρο 189 Β⁽¹⁾ της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη παλαιότερα ψηφίσματά του σχετικά με τις δραστηριότητες του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 112, παράγραφος 1, και το άρθρο 195, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (Α6-0276/2005),

(¹) ΕΕ C 329 της 6.12.1993, σ. 132.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων θεσπίστηκε πανηγυρικά στις 7 Δεκεμβρίου 2000 στη Νίκαια και ότι υπάρχει η πολιτική βούληση να αποκτήσει ο Χάρτης νομικά δεσμευτικό χαρακτήρα,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 41 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων ορίζει ότι «κάθε πρόσωπο έχει δικαίωμα στην αμερόληπτη, δίκαιη και εντός ευλόγου προθεσμίας εξέταση των υποθέσεων του από τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης»,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το άρθρο 43 του Χάρτη ορίζει ότι «κάθε πολίτης της Ένωσης ή κάθε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που κατοικεί ή έχει την καταστατική έδρα του σε κράτος μέλος, έχει δικαίωμα να προσφεύγει στον Διαμεσολαβητή της Ένωσης, σχετικά με περιπτώσεις κακής διοίκησης στο πλαίσιο της δράσης των κοινοτικών οργάνων ή οργανισμών, με εξαίρεση το Δικαστήριο και το Πρωτοδικείο κατά την άσκηση των δικαιοδοτικών καθηκόντων τους»,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το τρέχον έτος σηματοδοτεί ταυτόχρονα την είσοδο του νυν Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή, κ. Νικηφόρου Διαμαντούρου, στη δεύτερη και πλήρη θητεία του καθώς και τη συμπλήρωση, τον Σεπτέμβριο, της δεκάτης επετείου της δημιουργίας του αξιώματος του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊού Διαμεσολαβητή υποβλήθηκε επισήμως στον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στις 8 Μαρτίου 2005 και ότι ο Διαμεσολαβητής, κ. Νικηφόρος Διαμαντούρος, παρουσίασε την έκθεσή του στην Επιτροπή Αναφορών στις 10 Μαΐου 2005 στο Στρασβούργο,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2004 υπήρξε σαφής αύξηση (κατά 53 %) του αριθμού των καταγγελιών που υποβλήθηκαν στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή σε σχέση με τον συνολικό αριθμό του προηγούμενου έτους και ότι η εν λόγω αύξηση οφείλεται μόνο κατά το ήμισυ (51 %) στην απόκτηση της ευρωπαϊκής ιθαγένειας από τους υπηκόους των δέκα νέων κρατών μελών,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ευρωπαϊός Διαμεσολαβητής είναι αμερόληπτο όργανο, το οποίο προσφέρει συγχρόνως στους πολίτες εξωδικαστικό μέσο ελέγχου στο πλαίσιο της Ένωσης, και ότι το 2004 παρείχε αποτελεσματική βοήθεια περίπου στο 70 % του συνόλου των περιπτώσεων που υποβλήθηκαν για έλεγχο, συμπεριλαμβανομένων και των υποθέσεων που κρίθηκαν μη παραδεκτές,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2004 περατώθηκαν από τον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή 251 έρευνες, εκ των οποίων 247 κινήθηκαν κατόπιν καταγγελιών και 4 έρευνες πρωτοβουλίας, και ότι 65 υποθέσεις διευθετήθηκαν από το αρμόδιο όργανο ή οργανισμό κατόπιν υποβολής καταγγελίας και προτάθηκαν 12 φιλικοί διακανονισμοί,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Διαμεσολαβητής αποφάσισε να υποβάλει ειδική έκθεση (ΟΙ/2/2003/GG) στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο σε απάντηση διαμαρτυρίας που αφορούσε υπόθεση στην οποία ο Διαμεσολαβητής έκρινε ότι ο διαμαρτυρούμενος πολίτης είχε υποστεί δυσμενή διάκριση από τις υπηρεσίες της Επιτροπής και στην οποία δεν είχε επιτευχθεί φιλικός διακανονισμός, η δε Επιτροπή δεν είχε αποδεχθεί το σχέδιο σύστασής του,
- I. επισημαίνοντας ότι η υποβολή ειδικής έκθεσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποτελεί σημαντικό μέσο δια του οποίου ο Διαμεσολαβητής μπορεί να ζητήσει την υποστήριξη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και της Επιτροπής Αναφορών του για να δικαιώσει τους πολίτες, τα δικαιώματα των οποίων έχουν παραβιαστεί, επιδιώκοντας συγχρόνως τη βελτίωση των προδιαγραφών λειτουργίας της ευρωπαϊκής διοίκησης,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι οι έρευνες του Διαμεσολαβητή παράγουν συχνά θετικά αποτελέσματα για τους καταγγέλλοντες και μπορούν να συμβάλλουν στη βελτίωση της ποιότητας των διοικητικών υπηρεσιών,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι ο μεγάλος αριθμός επικρίσεων που διατυπώθηκαν εκ μέρους του Διαμεσολαβητή στην έκθεσή του για το 2004, όσον αφορά περιπτώσεις κακής διοίκησης, μπορούν να χρησιμεύουν στο να αποφευχθεί η επανάληψη σφάλματος ή δυσλειτουργίας στο μέλλον με τη λήψη και εφαρμογή κατάλληλων μέτρων εκ μέρους των θεσμικών και άλλων οργάνων της ΕΕ,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη το επικριτικό σχόλιο που διατυπώθηκε σε βάρος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου λόγω της απουσίας κατάλληλων μέτρων για την εφαρμογή του κανονισμού κατά του καπνίσματος στους χώρους του,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι ο Διαμεσολαβητής συνέχισε να αναπτύσσει εποικοδομητικές σχέσεις εργασίας, μέσω συνεδριάσεων και κοινών εκδηλώσεων, με τα όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης, προκειμένου να δημιουργήσει συνεργίες στο πλαίσιο κοινών στόχων,

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- ΙΕ. εκτιμώντας ότι η ετήσια έκθεση καταδεικνύει τις προσπάθειες που καταβάλλονται από τον Διαμεσολαβητή για τη διεύρυνση και την περαιτέρω ενδυνάμωση του δικτύου εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών στο πλαίσιο της Ένωσης, στις υποψήφιες προς ένταξη χώρες, στη Νορβηγία και στην Ισλανδία, αναπτύσσοντας την ανταλλαγή πληροφοριών και βέλτιστων πρακτικών, λαμβανομένου υπόψη ότι οι εξουσίες που ασκούνται από τους διαμεσολαβητές και τα πεδία δράσης και αρμοδιότητάς τους είναι συχνά πολύ διαφορετικές,
- ΙΣΤ. εκτιμώντας ότι η συμμετοχή της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο δίκτυο αυτό θα διευκολύνει την πρακτική συνεργασία μεταξύ των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων και των εθνικών και περιφερειακών διαμεσολαβητών, δεδομένων των διαφορετικών ευθυνών με τις οποίες είναι επιφορτισμένοι,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2004 ο Διαμεσολαβητής πολλαπλασίασε τις δραστηριότητες επικοινωνίας, κυρίως τις επισκέψεις πληροφόρησης, τις δημόσιες εκδηλώσεις, τις συνεντεύξεις και ανακοινώσεις που παραχωρήθηκαν στον Τύπο, με σκοπό τη μεγαλύτερη ευαισθητοποίηση των πολιτών όσον αφορά τα δικαιώματά τους έναντι της κοινοτικής διοίκησης,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 6 Σεπτεμβρίου 2001 ⁽¹⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ενέκρινε ομόφωνα τον Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης, κατόπιν σύστασης σε ειδική έκθεση του Διαμεσολαβητή τον Απρίλιο του 2000, και ότι η Επιτροπή δεν έχει έως σήμερα εγκρίνει τον εν λόγω κώδικα,
- ΙΘ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο κ. Διαμαντούρος πρότεινε πρόσφατα, σε επιστολή προς τον Πρόεδρο του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και κατά τη συνάντησή του με τον Πρόεδρο της Επιτροπής και το Σώμα των Επιτρόπων, όλα τα θεσμικά όργανα και οι επικουρικοί οργανισμοί να υιοθετήσουν κοινή προσέγγιση όσον αφορά τον κώδικα χρηστής διοικητικής συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Κ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Διαμεσολαβητής με την έκθεσή του επαναλαμβάνει το αίτημά του για την αναθεώρηση του Καθεστώτος που διέπει τις δραστηριότητές του,
1. εγκρίνει την ετήσια έκθεση για το έτος 2004 που υποβλήθηκε από τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή και επιδοκιμάζει τη νέα παρουσίαση και οργάνωση των θεμάτων, η οποία δεν παρέχει απλώς πλήρη και ολοκληρωμένη εικόνα των υποθέσεων που έχουν εξεταστεί και των ερευνών που έχουν διεξαχθεί κατά τη διάρκεια του έτους, αλλά επιπλέον απλή και σαφή θεματική ανάλυση·
 2. συγχαίρει το ιδιαίτερο γραφείο του Διαμεσολαβητή για την διαφοροποίηση και τον εκσυγχρονισμό των ετήσιων δημοσιεύσεων ανάλογα με τις διαφορετικές ανάγκες των καταγγελλόντων, των βουλευτών, των επαγγελματιών και του ευρύτερου κοινού·
 3. εκφράζει την ικανοποίησή του για την έντονη δημόσια παρουσία του Διαμεσολαβητή που αποσκοπεί στην πληροφόρηση του κοινού και θεωρεί ότι η ποιοτική πληροφόρηση μπορεί να συμβάλει στη μείωση του αριθμού καταγγελιών που δεν εμπίπτουν στην εντολή του Διαμεσολαβητή·
 4. παροτρύνει τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή να συνεχίσει τις προσπάθειές του και να προωθήσει τις δραστηριότητές του με αποτελεσματικότητα και ευελιξία ώστε να αντιπροσωπεύει στα μάτια των πολιτών τον θεματοφύλακα της χρηστής διοίκησης των ευρωπαϊκών οργάνων·
 5. διαπιστώνει ότι καιίτοι υπήρξε αύξηση του αριθμού καταγγελιών που έλαβε ο Διαμεσολαβητής, περίπου το 75 % των καταγγελιών δεν εμπίπτουν στην εντολή του, διότι στην πλειονότητα των περιπτώσεων στόχος των καταγγελλόντων είναι οι εθνικές αρχές, αρμόδιες για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου·
 6. καλεί το Διαμεσολαβητή να προσδιορίσει την έννοια της κακοδιοίκησης ⁽²⁾ σε ό,τι αφορά τόσο τα ενεχόμενα όργανα και τους ενεχόμενους οργανισμούς, καταρτίζοντας αυστηρό και εκτενή κατάλογο, όσο και τα ζητήματα που μπορούν να αποτελέσουν αντικείμενο καταγγελιών, εξαιρώντας ρητώς εκείνα που εμπίπτουν στη σφαίρα αρμοδιότητας των αρχών των κρατών μελών·
 7. καλεί τον Διαμεσολαβητή να συνεχίσει να διαβιβάζει άμεσα τις καταγγελίες που δεν εμπίπτουν στην εντολή του, μέσω του ανάλογου δικτύου, στην πλέον ενδεδειγμένη βαθμίδα των εθνικών και τοπικών αρχών, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας·
 8. υποστηρίζει την πρόθεση του Διαμεσολαβητή για επίτευξη φιλικών διακανονισμών όπου αυτό είναι δυνατό·

⁽¹⁾ ΕΕ C 72 E της 21.3.2002, σ. 331.

⁽²⁾ Ο Διαμεσολαβητής πρότεινε τον ακόλουθο ορισμό στην ετήσια έκθεσή του το 1997: περίπτωση κακοδιοίκησης σημειώνεται όταν ένας δημόσιος οργανισμός παραλείπει να ενεργήσει σύμφωνα με τον κανόνα ή την αρχή που τον δεσμεύει.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

9. προτρέπει τον Διαμεσολαβητή να προσφύγει στην Επιτροπή Αναφορών, προκειμένου η τελευταία να συζητεί σε μία από τις συνεδριάσεις της, ενδεχομένως σε αντιπαράθεση με τον καταγγέλλοντα, κάθε μορφή άρνησης από την πλευρά του οργάνου ή οργανισμού όσον αφορά φιλικό διακανονισμό ή σχέδιο σύστασης·
10. σημειώνει ότι επτά υποθέσεις σχετικά με σχέδια σύστασης περατώθηκαν κατόπιν αποδοχής από την πλευρά του αρμόδιου θεσμικού οργάνου και ότι μία υπόθεση αποτέλεσε αφορμή για ειδική έκθεση (ΟΙ/2/2003/GG)·
11. χαιρετίζει την ειδική έκθεση του διαμεσολαβητή (ΟΙ/2/2003/GG) και συνιστά στην Επιτροπή, σεβόμενη τα δικαιώματα των Ευρωπαίων πολιτών και προς όφελος της ποιότητας της ευρωπαϊκής διοίκησης, να επανεξετάσει τους κανόνες πρόσληψης για τις θέσεις υπευθύνων Τύπου στις αντιπροσωπείες της σε τρίτες χώρες·
12. καλεί τον Διαμεσολαβητή να παρουσιάζει ενώπιον της Επιτροπής Αναφορών τις περιπτώσεις για τις οποίες υποβάλλει ειδική έκθεση προς το Κοινοβούλιο, εφαρμόζοντας με τον τρόπο αυτό το άρθρο 195 του Κανονισμού του ΕΚ· θεωρεί ότι το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει κατά κανόνα να λαμβάνει θέση σε σχέση με τις εν λόγω εκθέσεις εγκρίνοντας ξεχωριστή έκθεση με αντίστοιχο ψήφισμα·
13. επιδοκιμάζει τις προσπάθειες του Διαμεσολαβητή να εξασφαλίσει την εκ μέρους των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων αποδοχή συντομότερης προθεσμίας για τις καταγγελίες που αφορούν την άρνηση πρόσβασης στα έγγραφα, και προτρέπει το Συμβούλιο να κάνει δεκτή την εν λόγω πρόταση·
14. καλεί το σύνολο των κοινοτικών οργάνων και οργανισμών να δώσουν την ευρύτερη δυνατή ερμηνεία στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾· προτρέπει, ειδικότερα, την Επιτροπή να μην αρνείται την κοινοποίηση των δικών της εγγράφων με το πρόσχημα ότι προορίζονται για εσωτερική χρήση·
15. ζητεί από την Επιτροπή να εξετάζει τις καταγγελίες που αφορούν παραβάσεις εντός εύλογης προθεσμίας·
16. προτρέπει την Επιτροπή να λάβει μέτρα, προκειμένου να θέσει τέρμα στη σημερινή κατάσταση, κατά την οποία τα κοινοτικά όργανα και οι κοινοτικοί οργανισμοί εφαρμόζουν διαφορετικούς κώδικες συμπεριφοράς, και την καλεί να υιοθετήσει τον Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
17. καλεί τα μέρη που εμπλέκονται στις έρευνες του Διαμεσολαβητή να αναφέρουν στην αλληλογραφία τους τα σχετικά άρθρα του Ευρωπαϊκού Κώδικα και καλεί όλα τα θεσμικά και τα άλλα κοινοτικά όργανα να συμβάλουν στην αναθεώρησή του και να υποβάλουν εκθέσεις στο Διαμεσολαβητή όσον αφορά την εκ μέρους τους εφαρμογή του κώδικα συμπεριφοράς, όπως προβλέπει το άρθρο 27 του Κώδικα·
18. υπενθυμίζει ότι η Επιτροπή οφείλει να αρχίσει τις προπαρασκευαστικές εργασίες ενόψει της υποβολής νόμου για την ορθή διοίκηση·
19. υποστηρίζει την ανάγκη αναθεώρησης του καθεστώτος του Διαμεσολαβητή, το οποίο εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με την απόφαση 94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ, της 9ης Μαρτίου 1994⁽²⁾, υπό το πρίσμα των εξελίξεων που έλαβαν χώρα κατά τη διάρκεια της τελευταίας δεκαετίας, συμπεριλαμβανομένων των ανακριτικών αρμοδιοτήτων της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) και της έγκρισης του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001·
20. ενθαρρύνει την επέκταση και την ενίσχυση του συστήματος εξωδικαστικών προσφυγών που προσφέρει στους πολίτες εναλλακτικό μέσο, αντί της διαδικασίας ενώπιον δικαστηρίου, υπό μορφήν αποφάσεων και συστάσεων που δεν είναι νομικά δεσμευτικές και άμεσα εκτελεστές·
21. παροτρύνει τον Διαμεσολαβητή να χρησιμοποιεί τις αρμοδιότητες σύστασης και, ενδεχομένως, σύνταξης ειδικής έκθεσης βάσει του άρθρου 195, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σε περίπτωση καταγγελιών που αφορούν παραβάσεις δικαιωμάτων που εδράζονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, και να συνεργάζεται στενά με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τη μελλοντική Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Θεμελιωδών Δικαιωμάτων με σκοπό την εξεύρεση της πλέον ικανοποιητικής λύσης·
22. χαιρετίζει τη στενή συνεργασία που διατηρεί ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής με τους εθνικούς, περιφερειακούς και τοπικούς ομολόγους του, ιδίως μέσω του ευρωπαϊκού δικτύου διαμεσολαβητών, το οποίο έχει καταστεί λειτουργικός μηχανισμός για την άμεση και αποτελεσματική εξέταση των καταγγελιών πολιτών·

(¹) ΕΕ L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

(²) ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2002/262/ΕΚ (ΕΕ L 92 της 9.4.2002, σ. 13).

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

23. θεωρεί ότι η ενσωμάτωση της Επιτροπής Αναφορών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο δίκτυο θα επιτρέψει τον πολλαπλασιασμό και την εμπάδυνση των τακτικών επαφών της με τις επιτροπές αναφορών των εθνικών κοινοβουλίων και με τους διαμεσολαβητές των κρατών μελών·
24. εκτιμά τις προσπάθειες του Διαμεσολαβητή να καταστήσει γνωστό τον ρόλο του στους πολίτες και να τους πληροφορήσει για τα δικαιώματά τους με τη διανομή ενημερωτικού υλικού, με επισκέψεις στα κράτη μέλη και με συνεντεύξεις·
25. ζητεί μετ' επιτάσεως από την Υπηρεσία Επιλογής Προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (EPSO), να σεβαστεί τους κανόνες και τις πρακτικές σε σχέση με τη διαφάνεια κατά τη διάρκεια των διαδικασιών πρόσληψης, και κυρίως να συμμορφωθεί με το άρθρο 4 του Ευρωπαϊκού Κώδικα Ορθής Διοικητικής Συμπεριφοράς ως προς τα κίνητρα των αποφάσεών της·
26. επικροτεί την καλή σχέση εργασίας μεταξύ του γραφείου του Διαμεσολαβητή και της Επιτροπής Αναφορών, συμπεριλαμβανομένης της διαδικασίας αμοιβαίας διαβίβασης των υποθέσεων·
27. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή, στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών, καθώς και στους διαμεσολαβητές ή τα αντίστοιχα όργανα των κρατών μελών.

P6_TA(2005)0414**Δυτική Σαχάρα****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Δυτική Σαχάρα**

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών για τη Δυτική Σαχάρα, ιδίως δε το ψήφισμα 1598 (2005) της 28ης Απριλίου 2005 και το ψήφισμα 1495 (2003), τα οποία ενέκρινε η Γενική Συνέλευση του ΟΗΕ στις 11 Οκτωβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη την τελευταία έκθεση του Γενικού Γραμματέα των ΗΕ προς το Συμβούλιο Ασφαλείας σχετικά με την Δυτική Σαχάρα, του Απριλίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τους πρόσφατους διορισμούς Ειδικού Εκπροσώπου και Ειδικού Απεσταλμένου του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών για την Δυτική Σαχάρα,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με την Δυτική Σαχάρα,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28ης Απριλίου 2005 σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. εκφράζοντας την βαθιά του ανησυχία για τις τελευταίες εκθέσεις της Διεθνούς Αμνηστίας και της Παγκόσμιας Οργάνωσης κατά των Βασανιστηρίων, οι οποίες κάνουν λόγο για σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκ μέρους του Μαρόκου σε βάρος των πληθυσμών σαχράουϊ,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι έρευνες της Αρχής για την Ισότητα και την Συμφιλίωση για όσους έχασαν τη ζωή τους στα παράνομα κέντρα κράτησης είχαν ως αποτέλεσμα να εντοπιστούν οι τοποθεσίες ταφής 57 εξαφανισθέντων, εκ των οποίων οι 43 ήταν σαχράουϊ,
1. χαιρετίζει την απελευθέρωση εκ μέρους του μετώπου Πολισάριο όλων των μαροκινών αιχμαλώτων πολέμου· ζητεί από τις αρχές του Μαρόκου να απελευθερώσουν πάραυτα τους υπερασπιστές των δικαιωμάτων του ανθρώπου κ. Aminatou Haidar, τον Ali Salem Tamek και τους άλλους 35 σαχράουϊ πολιτικούς κρατούμενους, καθώς επίσης και να καταβάλλει προσπάθειες προκειμένου να διαλευκανθεί η τύχη των αγνοουμένων σαχράουϊ οι οποίοι υπερβαίνουν τους 500, συμπεριλαμβανομένων όσων χάθηκαν στις πολεμικές επιχειρήσεις·
2. ζητεί εξάλλου από το Μαρόκο και το Μέτωπο Πολισάριο να συνεργαστούν πλήρως με τη Διεθνή Επιτροπή Ερυθρού Σταυρού προκειμένου να διαλευκανθεί η τύχη των ατόμων που φέρονται ως εξαφανισθέντα από τις αρχές της σύγκρουσης·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0150.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

3. ζητεί την προστασία των πληθυσμών σαχάραυι, το σεβασμό των θεμελιωδών τους δικαιωμάτων, ιδίως δε της ελεύθερης έκφρασης και της ελευθερίας μετακίνησης, όπως ορίζουν οι διατάξεις της Οικουμενικής Διακήρυξης των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου και των Διεθνών Συνθηκών και Συμβάσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα·
4. υποστηρίζει την εξεύρεση δίκαιης και βιώσιμης λύση όσον αφορά τη σύγκρουση στη Δυτική Σαχάρα, η οποία θα θεμελιώνεται στο δίκαιο και στη διεθνή νομιμότητα, όπως ορίζουν τα σχετικά ψηφίσματα του Συμβουλίου Ασφαλείας του ΟΗΕ και συγκεκριμένα το ψήφισμα 1495·
5. καλεί το Βασίλειο του Μαρόκου και το μέτωπο Πολισάριο, τα όμορα κράτη καθώς και την Ευρωπαϊκή Ένωση να συνεργαστούν πλήρως με τον ΟΗΕ προκειμένου να ολοκληρωθεί η διαδικασία αποαποικιοποίησης της Δυτικής Σαχάρας·
6. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να υποστηρίξουν ενεργά τις προσπάθειες του ΟΗΕ που αποσκοπούν στη διαφύλαξη των φυσικών ενεργειακών πόρων της Δυτικής Σαχάρας, ως μη αυτόνομης περιοχής η οποία βρίσκεται στην διαδικασία της αποαποικιοποίησης, όπως ορίζει η νομική γνωμοδότηση (2002) του Αναπληρωτή Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ επί νομικών θεμάτων, κ. Hans Correl·
7. χαιρετίζει τον διορισμό του Πρέσβη Van Valsum στη θέση του Ειδικού Απεσταλμένου του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ για τη Δυτική Σαχάρα, καθώς και τον διορισμό του Francisco Bastagali ως Ειδικού Αντιπροσώπου, υπεύθυνου για την Αποστολή των Ηνωμένων Εθνών για το δημοψήφισμα στη Δυτική Σαχάρα (Minurso), γεγονός που αναμένεται να συνεισφέρει στην αναζωογόνηση της ειρηνευτικής διαδικασίας στη Δυτική Σαχάρα·
8. καλεί τον νέο Ειδικό Απεσταλμένο του Γενικού Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών να υποβάλει έκθεση στην Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων και στις υποεπιτροπές της, καθώς επίσης και στην αντιπροσωπεία για τις χώρες Μαγκρέμπ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου·
9. καλεί την κυβέρνηση του Μαρόκου να διευκολύνει την πρόσβαση στην περιοχή της Δυτικής Σαχάρας στους ανεξάρτητους παρατηρητές, στους εκπροσώπους των οργανισμών υπεράσπισης των δικαιωμάτων του ανθρώπου καθώς και στον διεθνή τύπο, εκφράζει δε επ' αυτού την λύπη του για την απέλαση πολλών ευρωπαϊκών αντιπροσωπειών·
10. εκτιμά ότι η αποστολή της αντιπροσωπείας του στην περιοχή θα παράσχει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο νέα πληροφοριακά στοιχεία για την κατάσταση που επικρατεί· είναι πεπεισμένο δε ότι η εν λόγω αντιπροσωπεία θα μπορέσει να εκπληρώσει την αποστολή της ανεμπόδιστη και στην προβλεπόμενη χρονική στιγμή, δηλαδή τον Ιανουάριο του 2006·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις των κρατών μελών, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον Πρόεδρο της Αφρικανικής Ένωσης καθώς και στην κυβέρνηση του Μαρόκου και στην ηγεσία του μετώπου Πολισάριο.

P6_TA(2005)0415**Ουζμπεκιστάν****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ουζμπεκιστάν***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματα σχετικά με τις Δημοκρατίες της Κεντρικής Ασίας και το Ουζμπεκιστάν, ιδιαιτέρως δε εκείνο της 9ης Ιουνίου 2005 ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28ης Απριλίου 2005 σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο το 2004 και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 24ης Φεβρουαρίου 2005 σχετικά με τις προτεραιότητες και τις συστάσεις της ΕΕ για την 61η σύνοδο της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ στη Γενεύη (14 Μαρτίου έως 22 Απριλίου 2005) ⁽³⁾,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0239.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0150.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0051.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- έχοντας υπόψη την έκθεση του ΟΑΣΕ/ODIHR σχετικά με τα γεγονότα στο Αντιτζάν,
 - έχοντας υπόψη τη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους αφενός και της Δημοκρατίας του Ουζμπεκιστάν αφετέρου, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Ιουλίου 1999,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων της 23ης Μαΐου, 13ης Ιουνίου, 18ης Ιουλίου και 3ης Οκτωβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη το έγγραφο στρατηγικής της Επιτροπής για την Κεντρική Ασία (2002-2006),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν δεν έχει επιτρέψει ακόμη ανεξάρτητη διερεύνηση των γεγονότων που συνέβησαν στο Αντιτζάν στις 13 Μαΐου 2005· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με εκδόσεις οργανώσεων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, αδιευκρίνιστος αριθμός πολιτών (εκατοντάδες, σύμφωνα με ορισμένους μάρτυρες) σκοτώθηκαν από πυροβόλα όπλα και ακόμη περισσότεροι τραυματίστηκαν από τις «κυβερνητικές δυνάμεις ασφαλείας»,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι διεθνείς οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων κατήγγειλαν ότι χιλιάδες άνθρωποι συνελήφθησαν για να καλυφθεί η αλήθεια, ότι πρόσωπα που τελούν υπό κράτηση διατρέχουν σοβαρό κίνδυνο να υποστούν βασανιστήρια και άλλα είδη κακομεταχείρισης, καθώς και ότι πολλοί έχουν βαρυνθεί με σοβαρές κατηγορίες και αντιμετωπίζουν να καταδικαστούν σε θάνατο μετά από άδικη δίκη,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι περισσότεροι εντόπιοι ανεξάρτητοι δημοσιογράφοι και υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων εκφοβίζονται από τις υπηρεσίες ασφαλείας ή έχουν εκδιωχθεί από τη χώρα,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ουζμπεκικές αρχές αποφάσισαν να αναβάλουν την 6η συνάντηση της Επιτροπής Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Ουζμπεκιστάν με αντιπροσωπεία του ΕΚ που επιθυμούσε να μεταβεί στο Αντιτζάν και να συναντηθεί με μη κυβερνητικές οργανώσεις καθώς και με ανθρώπους που είχαν συμμετοχή στο συμβάν,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεκαπέντε άνθρωποι δικάζονται σήμερα στην Τασκένδη με την κατηγορία ότι προσπάθησαν να ανατρέψουν την κυβέρνηση και να εγκαθιδρύσουν ισλαμικό κράτος καθοδηγώντας την ένοπλη στάση στο Αντιτζάν,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Leandro Desrouy, ειδικός εισηγητής του ΟΗΕ για την ανεξαρτησία των δικαστών και των δικηγόρων, εξέφρασε τις αμφιβολίες του σχετικά με τον δίκαιο χαρακτήρα της δίκης και ζήτησε πρόσβαση στους κατηγορούμενους,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ομάδα 439 Ουζμπεκικών προσφύγων, οι οποίοι κατέφυγαν στη μεθόριο με την Κιργιζία μετά την εξέγερση της 13ης Μαΐου 2005, μεταφέρθηκαν σε στρατόπεδο του ΟΗΕ στη Ρουμανία· λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάσταση των εναπομενόντων προσφύγων παραμένει ασαφής,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανάπτυξη κοινωνίας των πολιτών είναι βασικό βήμα για να αποκτήσει η χώρα λειτουργούσα δημοκρατία, σταθερότητα και κοινωνική συνοχή, πράγματα απαραίτητα για να καταπολεμηθεί αποτελεσματικά τυχόν κίνδυνος θρησκευτικού εξτρεμισμού,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινωνία των πολιτών στο Ουζμπεκιστάν καθώς και στις γειτονικές χώρες απαιτεί πιο ανοικτή κοινωνία, στην οποία οι ατομικές ελευθερίες και τα ανθρώπινα δικαιώματα θα είναι πλήρως σεβαστά και θα υπάρχει γνήσια πρόοδος προς τη δημοκρατία,
1. καλεί μετ' επιτάσεως την Επιτροπή να αναστείλει την ετήσια χρηματοδότηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης για «εθνικά έργα και οικοδόμηση θεσμών» στο Ουζμπεκιστάν με την επιφύλαξη της ανθρωπιστικής βοήθειας·
 2. καταδικάζει την άρνηση της Κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν να διασφαλίσει τη διαφάνεια καθώς και την αυτοαπομόνωση της, τονίζει δε ότι είναι σημαντικό να μπορέσει μια διεθνής εξεταστική επιτροπή να διαλευκάνει τάχιστα τις συνθήκες υπό τις οποίες σημειώθηκαν τα γεγονότα του Μαΐου 2005 στην περιοχή του Αντιτζάν καθώς και να παρίσταται ελεύθερα στην εν εξελίξει δίκη·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

3. επισημαίνει εκ νέου τη σημασία των σχέσεων ΕΕ-Ουζμπεκιστάν και του συνεχιζόμενου διαλόγου, αναγνωρίζει δε τον ουσιώδη ρόλο του Ουζμπεκιστάν στην περιοχή της Κεντρικής Ασίας, τονίζει όμως ότι αυτές οι σχέσεις πρέπει να βασίζονται σε αμοιβαίο σεβασμό των αρχών της δημοκρατίας, του κράτους δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, όπως ορίζονται σαφώς στη Συμφωνία Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας ΕΕ-Ουζμπεκιστάν·
4. χαιρετίζει και στηρίζει την απόφαση που ελήφθη κατά τη συνεδρίαση του Συμβουλίου Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων στις 3 Οκτωβρίου 2005 να επιβληθεί εμπάργκο στις εξαγωγές όπλων και στρατιωτικού εξοπλισμού καθώς και άλλου εξοπλισμού ο οποίος θα μπορούσε να χρησιμοποιηθεί για καταστολή στο εσωτερικό του Ουζμπεκιστάν, να επιβληθούν περιορισμοί στο δικαίωμα εισόδου στην ΕΕ προσώπων από το Ουζμπεκιστάν που έχουν άμεση ευθύνη για τα γεγονότα στο Αντιτζάν και να αναβληθούν επ' αόριστον όλες οι προγραμματισμένες συναντήσεις τεχνικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της Συμφωνίας Εταιρικής Σχέσης και Συνεργασίας καθώς και η αναπροσαρμογή και ο περιορισμός το προγράμματος TACIS εκ μέρους της Επιτροπής, προκειμένου να αποδοθεί μεγαλύτερη σημασία στις ανάγκες του πληθυσμού, της δημοκρατίας, των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, καθώς και να ενισχυθούν οι σύνδεσμοι με την ουζμπεκική κοινωνία των πολιτών·
5. καλεί μετ' επιτάσεως την Κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν να ελευθερώσει όλους τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, τους δημοσιογράφους και τα μέλη της αντιπολίτευσης που παραμένουν υπό κράτηση, να τους επιτρέψει να εργάζονται ελεύθερα και χωρίς τον φόβο των διώξεων, καθώς και να θέσει τέλος στην παρενόχληση των ΜΚΟ·
6. ζητεί να αποκατασταθεί η ελευθερία του Τύπου και να αρθούν τα δικαστικά μέτρα τα οποία ελήφθησαν εις βάρος των εντόπιων ΜΜΕ και ΜΚΟ που επιδιώκουν την πολυφωνία στην πληροφόρηση· καταδικάζει όλες τις επιθέσεις στην ελευθερία έκφρασης των πολιτών·
7. ζητεί μετ' επιτάσεως η δίκη των προσώπων που κατηγορούνται για συνομοσία ανατροπής της Κυβέρνησης του Ουζμπεκιστάν να συμφωνεί πλήρως με το διεθνές δίκαιο και να είναι ανοικτή σε ανεξάρτητους παρατηρητές, στους οποίους θα επιτρέπεται η πλήρης πρόσβαση στις σχετικές διαδικασίες· επισημαίνει την απόφαση των αρχών του Ουζμπεκιστάν να επιτρέψουν σε παρατηρητές του ΟΑΣΕ να παρευρίσκονται σε αυτές τις δίκες·
8. αναμένει από τις αρχές του Ουζμπεκιστάν να επιτρέψουν επίσκεψη στο Αντιτζάν και συναντήσεις μεταξύ των βουλευτών που συμμετέχουν στην 6η Επιτροπή Κοινοβουλευτικής Συνεργασίας ΕΕ-Ουζμπεκιστάν με την αντιπολίτευση, με ΜΚΟ και με τα ανεξάρτητα ΜΜΕ·
9. καλεί τις αρχές της Κιργιζίας να μην εκδιώκουν συλληφθέντες πρόσφυγες, όσο η Κυβέρνηση του Ουζμπεκιστάν δεν μπορεί να εγγυηθεί ανεξάρτητη και δίκαιη δίκη ούτε να επιτρέψει την πρόσβαση ανθρωπιστικών οργανώσεων σε όσους τελούν υπό κράτηση·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ειδικό Εκπρόσωπο της ΕΕ για την Κεντρική Ασία, στον Πρόεδρο, στην Κυβέρνηση και στο Κοινοβούλιο του Ουζμπεκιστάν, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΑΣΕ και στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ.

P6_TA(2005)0416

Υπόθεση Tenzin Delek Rinpoche

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την υπόθεση Tenzin Delek Rinpoche

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με το Θιβέτ και την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Κίνα,
- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του της 18ης Νοεμβρίου 2004 σχετικά με το Θιβέτ και την υπόθεση του Tenzin Delek Rinpoche ⁽¹⁾ και της 13ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με το Θιβέτ ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 28ης Απριλίου 2005 σχετικά με την ετήσια έκθεση για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον κόσμο κατά το 2004, καθώς και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος ⁽³⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 201 E της 18.8.2005, σ. 122.

⁽²⁾ ΕΕ C 247 E της 6.10.2005, σ. 158.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0150.

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

- έχοντας υπόψη τον διάλογο ΕΕ-Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση και τις συστάσεις του σεμιναρίου με θέμα τον διάλογο ΕΕ-Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα, της 20ής και 21ης Ιουνίου 2005,
 - έχοντας υπόψη την κοινή δήλωση της 8ης συνάντησης κορυφής ΕΕ-Κίνας, της 5ης Σεπτεμβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στις 2 Δεκεμβρίου 2002, το Ενδιάμεσο Λαϊκό Δικαστήριο Kardze της Αυτόνομης Νομαρχίας Kardze του Θιβέτ, της Επαρχίας Sichuan, καταδίκασε σε θάνατο με διετή αναστολή τον Tenzin Delek Rinpoche, σεβαστό και σημαίνοντα βουδιστή θρησκευτικό ηγέτη, και σε θάνατο χωρίς αναστολή τον βοηθό του Lobsang Dhondup,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν έχει αποδειχθεί η ανάμειξη των Tenzin Delek Rinpoche και Lobsang Dhondup σε σειρά βομβιστικών επιθέσεων και σε υποκίνηση αποσχιστικών τάσεων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Lobsang Dhondup εκτελέστηκε στις 26 Ιανουαρίου 2003,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με την κινεζική νομοθεσία —δεδομένου ότι ο καταδικασθείς δεν παρέβη το νόμο κατά τη διετή περίοδο αναστολής— αλλά και κατόπιν της τεράστιας πίεσης που ασκήθηκε από την διεθνή κοινότητα και τις οργανώσεις ανθρώπινων δικαιωμάτων, η θανατική ποινή του Tenzin Delek Rinpoche μετατράπηκε σε ισόβια κάθειρξη στις 26 Ιανουαρίου 2005,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με τις αναφορές των οργανώσεων ανθρώπινων δικαιωμάτων, η κατάσταση στην οποία έχει περιέλθει η υγεία του Tenzin Delek Rinpoche εξαιτίας των βασανιστηρίων και των απάνθρωπων συνθηκών φυλάκισης είναι τόσο κρίσιμη ώστε να απειλείται η ζωή του, ενώ αναφέρεται επίσης ότι δεν είναι σε θέση να μιλήσει ή να περπατήσει,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αδύνατη η διασταύρωση των πληροφοριών σχετικά με την κατάσταση της υγείας του Tenzin Delek Rinpoche από ανεξάρτητους παρατηρητές, διότι η κινεζική κυβέρνηση απαγορεύει κάθε πρόσβαση,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνάντηση κορυφής ΕΕ-Κίνας στις 5 Σεπτεμβρίου 2005 σηματοδότησε την τριακοστή επέτειο από την έναρξη των διπλωματικών σχέσεων ΕΕ-Κίνας με συμφωνία για νέο στρατηγικό διάλογο· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι το θέμα των ανθρώπινων δικαιωμάτων συμπεριλαμβανόταν στα κείμενα της ημερήσιας διάταξης,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το εμπάργκο στις πωλήσεις όπλων στην Κίνα, το οποίο αποφασίστηκε και άρχισε να εφαρμόζεται το 1989, εν συνεχεία της σφαγής της Πλατείας Τιενανμέν του Πεκίνου αλλά και των συνεχιζόμενων παραβιάσεων των ανθρώπινων δικαιωμάτων και της θρησκευτικής ελευθερίας, εξακολουθεί να παραμένει σε ισχύ,
1. εκφράζει τη βαθιά του ανησυχία για την κατάσταση της υγείας του Tenzin Delek Rinpoche·
 2. απευθύνει έκκληση προς τις αρμόδιες αρχές να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια προκειμένου να βελτιώσουν τις συνθήκες διαβίωσης και την κατάσταση της υγείας του Tenzin Delek Rinpoche·
 3. ζητεί από την κινεζική κυβέρνηση να επιτρέψει στον Manfred Nowak, ειδικό εισηγητή του ΟΗΕ για τα βασανιστήρια ο οποίος θα πραγματοποιήσει στο πλαίσιο των καθηκόντων του επίσκεψη στην Κίνα από τις 21 Νοεμβρίου μέχρι τις 2 Δεκεμβρίου 2005, να επισκεφθεί τον Tenzin Delek Rinpoche και να συντάξει αναφορά σχετικά με την κατάσταση της υγείας του·
 4. επαναλαμβάνει την υποστήριξή του στο κράτος δικαίου και εκφράζει την ικανοποίησή του για την μετατροπή της θανατικής ποινής στην οποία καταδικάστηκε ο Tenzin Delek Rinpoche·
 5. παροτρύνει, εντούτοις, την κινεζική κυβέρνηση να ακυρώσει όλες τις ποινές στις οποίες έχει καταδικαστεί ο Tenzin Delek Rinpoche και να προβεί στην άμεση απελευθέρωσή του·
 6. απευθύνει εκ νέου έκκληση για την κατάργηση της θανατικής ποινής και για άμεση επιβολή μορατόριουμ στις εκτελέσεις θανατοποινιτών στην Κίνα·

Πέμπτη, 27 Οκτωβρίου 2005

7. εκφράζει τη λύπη του για την απουσία απτών αποτελεσμάτων του διαλόγου ΕΕ-Κίνας για τα ανθρώπινα δικαιώματα και απευθύνει εκ νέου έκκληση προς την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να βελτιώσει τις απάνθρωπες συνθήκες κράτησης που επικρατούν στις φυλακές της χώρας, να θέσει τέρμα αλλά και να καταργήσει τα βασανιστήρια των κρατουμένων, να θέσει τέρμα στη συνεχιζόμενη παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων του Θιβετιανού λαού και άλλων μειονοτήτων και να εγγυηθεί το σεβασμό των διεθνών προτύπων για τα ανθρώπινα δικαιώματα και του ανθρωπιστικού δικαίου·
8. καλεί το Συμβούλιο και τα κράτη μέλη να διατηρήσουν το εμπάργκο της ΕΕ ως προς την πώληση όπλων στη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας και να μην χαλαρώσουν τους σχετικούς εθνικούς περιορισμούς όσον αφορά τις συγκεκριμένες πωλήσεις όπλων·
9. καλεί την Κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να εντείνει το συνεχιζόμενο διάλογο με τους εκπροσώπους του Δαλάι Λάμα, προκειμένου να εξευρεθεί αμοιβαίως αποδεκτή λύση στο ζήτημα του Θιβέτ χωρίς περαιτέρω χρονοτριβή·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Γενικό Γραμματέα του ΟΗΕ, στην Κινεζική Κυβέρνηση, στον Έπαρχο του Sichuan και στον Προϊστάμενο της Γενικής Λαϊκής Εισαγγελίας της Επαρχίας του Sichuan.
-